STATENS MUSIKBIBLIOTEK
STHLM

בַּעַל תְּפִלָּה

BAAL T'FILLAH

oder

Der practische Vorbeter

von

ABRAHAM BAER.

Eigenthum des Herausgebers.

Pr. 50 Mark.

Dem hochgeehrten Litteraten

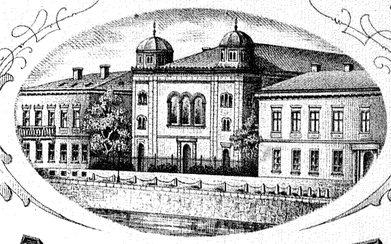
Herrn Axel Krook

zur freundlichen Erinnerung

vom

Verfasser.

בעל תפלה

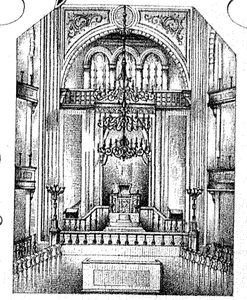


BAAL T'FILLAH

oder

„Der practische Vorbeter"

Vollständige Sammlung der Recitative der Jsraeliten nach und portugiesischen (sephardischen) betreffenden rituellen Vorschriften



gottesdienstlichen Gesänge und polnischen, deutschen (aschkenasischen) Weisen nebst allen den Gottesdienst und Gebräuchen (דִּינִים וּמִנְהָגִים)

von

ABRAHAM BAER,

Cantor und Gesanglehrer der israelitischen Gemeinde zu Gothenburg.

1877 1.4

Eigenthum des Herausgebers.

Pr. 50 Mark.

Kol Nidre 1.294

DEN

VORSTEHERN DER ISRAELITISCHEN GEMEINDE ZU GOTHENBURG

HERRN ED. MAGNUS,

RITTER DES NORDSTERN- UND ST. OLAFS-ORDENS,

HERRN J. P. VALENTIN,

HERRN RECHTSANWALT A. PHILIPSSON,

REICHSTAGSABGEORDNETEN

UND

DEM REDACTEUR DER GOTHENBURGER HANDELSZEITUNG

HERRN DR. S. A. HEDLUND

IN GRÖSSTER EHRERBIETUNG

GEWIDMET

VOM

HERAUSGEBER.

VORWORT.

Die traditionellen[1]) Synagogen-Gesänge, die auf Herz und Gemüth unserer Glaubensgenossen in den verschiedensten Zeiten und Lebensverhältnissen einen so tiefergreifenden Eindruck gemacht und auch ausserhalb des Judenthums Interesse zu erwecken vermögen, sind das Product vieler Jahrhunderte (nach der Ansicht einiger Gelehrten reichen die Wurzeln mancher von ihnen in die Musik des Tempels, sowie in die alten orientalischen Sangweisen überhaupt hinein). Ihre Entstehung und ihre Entwickelungsgeschichte sind noch in tiefes Dunkel gehüllt, und den Bemühungen der Gelehrten, dasselbe zu erhellen, konnte dies schon desshalb nicht gelingen, weil diese, statt ihre Aufmerksamkeit diesen Gesängen[2]) zu widmen, die nicht nur Jahrhunderte hindurch durch mündliche Ueberlieferungen sich erhalten, sondern auch in lebendiger Frische in allen Synagogen täglich angestimmt wurden und noch jetzt erklingen, sich ausschliesslich mit der verschollenen Tempelmusik beschäftigten. Als Anhaltspunct diente diesen Forschern die Betonung (Accente, Tonzeichen oder Tropp)[3]) und Poesie der heiligen Bücher, und so inter-

1) Sind nicht mit den modernen Synagogen-Gesängen zu verwechseln.

2) In neuester Zeit sind hierüber schätzenswerthe Abhandlungen erschienen von: Naumbourg (in der Vorrede seines Werkes: Agudas Schirim, Recueil de chants religieux et populaires des Israélites), Marksohn und Wolf (in der Vorrede ihres Werkchens: Auswahl alter hebräischer Synagogal-Melodien für das Pianoforte bearbeitet) und Ehrlich (in der von ihm herausgegebenen liturgischen Zeitschrift).

3) Es dürfte Manchem unbekannt sein, dass die Armenier ihre Kirchenlieder nach einer Art Noten singen, die unseren (den hebräischen) Tonzeichen nicht unähnlich sind. Professor Petermann sagt hierüber in der Zeitschrift der Deutschen morgenländischen Gesellschaft (5. Band) Folgendes:

Die Armenier singen ihre Kirchenlieder nach einer Art Noten, welche in mannichfaltigen über den Buchstaben angebrachten Zeichen bestehen, und seit dem 5. Jahrh. n. Chr. sich unverändert erhalten haben sollen. (Es wird vermuthet, dass die Armenier ihre musikalischen Zeichen von den Griechen entlehnt haben sollen.) Ihre ältesten Kirchenlieder sind von Sahak dem Grossen, Katholikos der Armenier, und seinem treuen Gehülfen Mesrop, welche beide in der ersten Hälfte des 5. Jahrhunderts blühten, so wie von ihren zahlreichen Schülern. Sie waren es auch, welche die 8 Tonarten für die Gesänge einführten.

Die ersten Christen hatten nämlich keine Kirchengesänge. Es wurden die Psalmen anfangs nur recitirt, später jedoch nach den 8 verschiedenen Tonarten gesungen. Allmälig kam der Gebrauch besonderer Lieder auf; und als diese Sitte überhand nahm, wurden viele Psalmen, die bisher abgesungen worden waren, wieder nur recitirt; statt deren aber

essant die Entdeckungen auf diesem Gebiete auch sind, welche besonders Professor HAUPT in Görlitz (siehe 6 alttestamentliche Psalmen etc.)[1]) und ARNDT (siehe über den Sprachgesang der

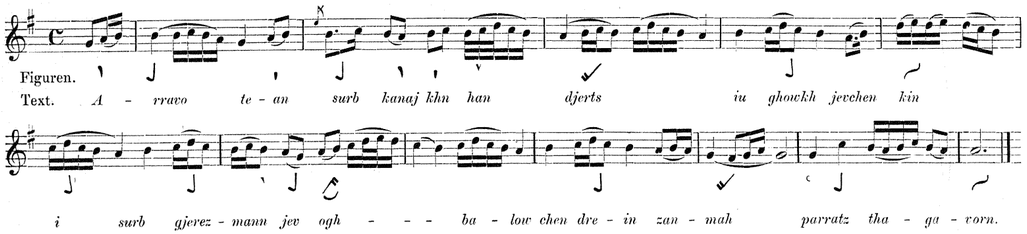
---

wurden andere Gesänge den einzelnen Psalmen analog gedichtet. Vgl. AVETIKHEAN's Commentar zu den Kirchenliedern, Einl. S. 8 ff. So entstanden bei den Armeniern 8 Arten von geistlichen Liedern.

Musikzeichen:



Ein Gesang in unser Notensystem übertragen:



1) Er stellt darüber folgendes System auf:

1. Das Metrum der hebräischen Schriften wird durch Accente bezeichnet;
2. Auf der Sylbe, worunter der Accent steht, liegt auch der Ton;
3. die Accente sind die ursprünglichen Musikzeichen, Noten, und bezeichnen die vollständige Melodie des hebräischen Textes (Professor ANTON in Wittenberg geht von der Ansicht aus, dass die Accente nicht einzelne Töne, sondern lauter Dreiklänge, gleichsam eine Art bezifferten Bass bezeichnen).

Hierauf schliesst er, dass die 7 Töne der Scala durch die ersten Buchstaben des hebräischen Alphabets, welche von jeher als Zahlzeichen galten, ausgedrückt wurden, so dass א (Aleph) die Prime (Tonica oder der Grundton), ב (Beth) die Secunde, ג (Gimel) die Terz, ד (Daleth) die Quarte, ה (He) die Quinte, ו (Waw) die Sexte und ז (Sajin) die Septime bezeichnet. Diesen Schluss zieht er aus der ganz ähnlichen Gestalt der Accentzeichen bei dem semitischen Alphabete, namentlich des phönicisch-ägyptisch-samaritanischen, und stellt hierauf folgendes musikalische System auf:

1) א Prime	wird bezeichnet durch	סִילּוּק (Siluk)	und	מֻנַּח (Munnach)	C	als Grundton oder Octave.
2) ב Secunde	,, ,, ,,	גֵּרֶשׁ (Geresch)	,,	טִפְחָא (Tipcha) und גֵּרְשַׁיִם (Gerschajim)	D	
3) ג Terz	,, ,, ,,	קַדְמָא (Kadma)	,,	מֵרְכָא (Merka) und תְּבִיר (Tebir) und מֵרְכָא כְּפוּלָה (Kephulah)	E	
4) ד Quarte	,, ,, ,,	פָּזֵר (Paser)	,,	זָקֵף קָטֹן (Sakeph katan) und זָקֵף גָּדוֹל (Sakeph gadol)	F	
5) ה Quinte	,, ,, ,,	אַתְנַחְתָּא (Etnachta)	,,	מַהְפַּךְ (Mahpach) und סְגוֹל (Segol)	G	
6) ו Sexte	,, ,, ,,	זַרְקָא (Sarka)	,,	רְבִיעַ (Rebia) und דַּרְגָּא (Darga)	A	
7) ז Septime	,, ,, ,,	שַׁלְשֶׁלֶת (Schalscheleth)	,,	יְרֵחַ (Jerach) und תְּלִישָׁא קְטַנָּה (Telischa ketanah) und קַרְנֵי פָרָה (Karne parah)	H	

Nach diesem Systeme bezeichnen immer je zwei Accente einen Ton in höherer und niederer Lage, und alle aufgestellten Buchstaben der Scala wurden als Noten nur umgekehrt gestellt, als:

֗ Siluk und ֒ Munnach das umgekehrte א, Stierhorn.

֑ Geresch (֫ Gerschajim) und ֭ Tipcha das umgekehrte ב, Haus.

֥ Kadma und ֮ Merka (֯ Tebir und ֬ Merka kephulah) das umgekehrte ג, Kameelhals.

֪ Paser und ֫ Sakeph katan (֬ Sakeph gadol) das umgekehrte ד, Thür.

֭ Etnachta und ֮ Mahpach das umgekehrte ה, Mundhauch (֫ Segol bezeichnet die Figur des Etnachta, nur durch Punkte gedeutet).

Vorzeit etc.)[1]) gemacht haben, so wenig haben sie Licht in dieses dunkle Gebiet zu bringen vermocht.

Der Umstand aber, dass unsere traditionellen Gesänge sich nur mündlich erhalten, hatte zur Folge, dass viele derselben bei der Zerstreuung der Juden über so verschiedene Länder, in den verschiedenen Gemeinden nicht unbedeutende Aenderungen erfuhren. Die Wirkung

---

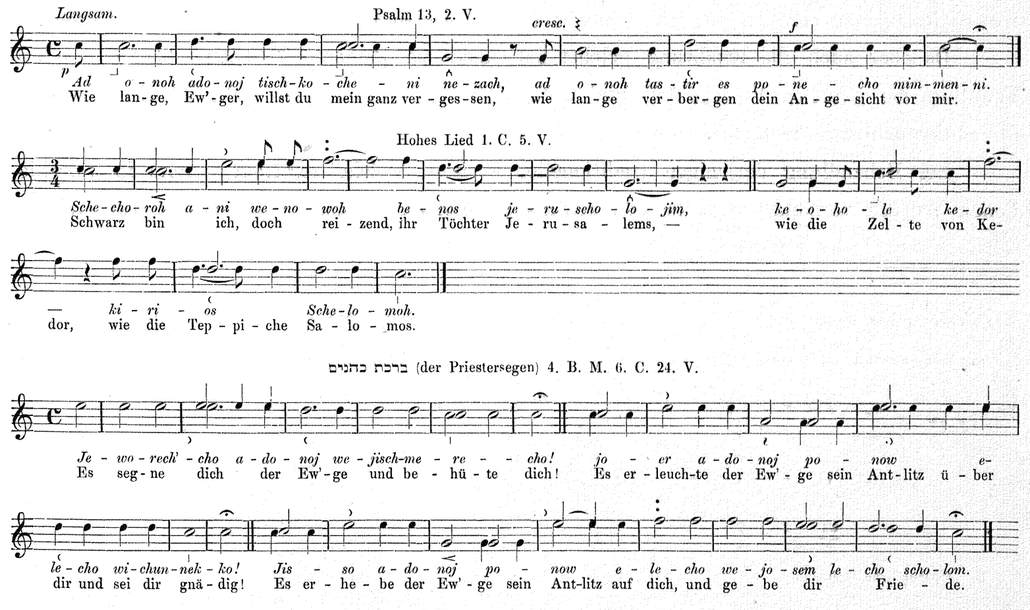
֣ Sarka und ֯ das umgekehrte ֥, Nagel, und ֤ Rebia bezeichnet den Kopf (also Nagelkopf).

֓ Schalscheleth und ֬ Jerach und ֠ Telisha ketanah und ֒֠ Karne parah das umgekehrte ֪, ein Schwert oder Pfeil.

Nach diesen Vergleichungen wurde gefunden, dass

1. Alle Psalmmelodien im Grundtone der Dominante oder Sexte gemacht und immer in der Tonica geschlossen wird; dass
2. wenn der Psalm nicht aus 2, sondern aus 3 und noch mehreren Theilen oder Verszeilen besteht, so werden abwechselnd auf der Sexte, Terz und Secunda halbe Schlüsse gemacht, bis der vollständige Schluss in der Tonica eintritt; dass
3. die erste Strophe eines Psalms das Thema enthält, welches in den übrigen Strophen dem Inhalte angemessen variirt und gewöhnlich am Ende wiederholt wird.

Zur Erläuterung mögen hier einige Psalmenmelodien, bei welchen zu den Noten überall die passenden Accente beigefügt sind, folgen:



1) Er sucht darin zu beweisen, dass

1. die alten Hebräer einen mit den Lautverhältnissen ihrer Sprache auf's innigste zusammenhängenden religiösen Gesang besassen;
2. demnach sich ihre Schrift, bezugsweise die Quadratschrift, mit ihren Vocal- und Lesezeichen, als eine gleichzeitige Tonschrift (Notenbezeichnung) kennzeichnet, und dass
3. sich die althebräische religiöse Vocalmusik aus den betreffenden sangbaren schriftlichen Ueberlieferungen wiederum so weit herstellen lässt, als diese Urkunden in ihren graphischen Laut- und Zeitmassunterscheidungen als correct betrachtet werden müssen, wenn nicht Alles zu einer Illusion verkümmern soll, was zu dem bisherigen sprachwissenschaftlichen Verständniss derselben gehörte.

dieses Umstandes haben in unangenehmer Weise die Vorbeter[1]) empfunden. Diese mussten nämlich, um sich in ihrem Fache genügend ausbilden zu können, sich erst zu berühmten Vorbetern begeben und durch mündliche Mittheilung derselben die nöthige Kenntniss der Synagogal-Weisen sich verschaffen. Da aber durch den oben erwähnten Umstand die Vortragsweisen sowohl, als auch die traditionellen Weisen, besonders bei den polnischen und deutschen Riten, sehr oft ungleich lauten (die portugiesischen Gesänge sind viel jüngern Datums als die polnischen und deutschen insgesammt und sollen zum grössten Theil von spanischen und portugiesischen Volksmelodien herrühren), die zum Vorbeter-Fach sich Ausbildenden aber sich nur die Vortragsweisen ihres Lehrers aneignen, die entweder dem polnischen oder deutschen oder dem neuen Ritus (Minhag) angehören, so kommt es häufig vor, dass sogar tüchtige Vorbeter, wenn sie nach einer Stelle kommen, wo ihnen unbekannte Gesangweisen gebräuchlich sind, den grössten Unannehmlichkeiten begegnen.

Seit vielen Jahren war ich nun bemüht, die Gesänge der verschiedenen Riten zu sammeln, aufzuzeichnen, für Gebetstücke, deren alte Weisen bereits vergessen sind, im Geiste des Wortlautes, andere, sowie auch für den (in manchen Gemeinden eingeführten) neuen Ritus neue Gesänge zu componiren, Alles aber genau zu ordnen und zu einem Ganzen zu vereinen.

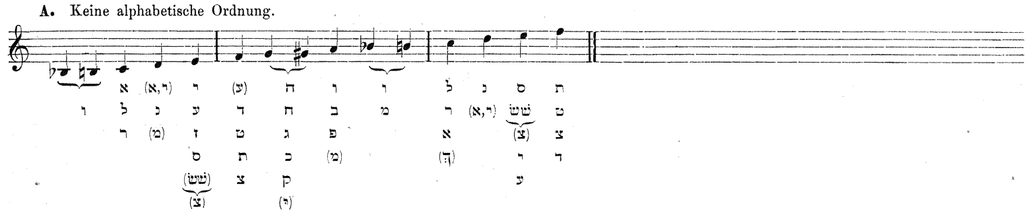
Da aber auch die Erfahrung gelehrt hat, dass bei jüngeren Vorbetern häufig eine Unkenntniss der rituellen Vorschriften und Gebräuche sich vorfindet, so habe ich den Gesängen die nothwendigsten beigefügt.

Bei Behandlung derjenigen traditionellen Weisen, welche zerstreut bereits in verschiedenen Werken vorhanden sind (s. den Schluss des Vorwortes und die Anmerkung zum Inhalts-

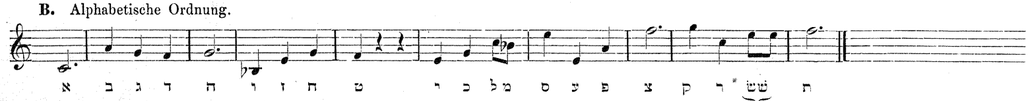
---

Nach vielen scharfsinnigen Combinationen vergegenwärtigt er uns in Folgendem sein musikalisches System.

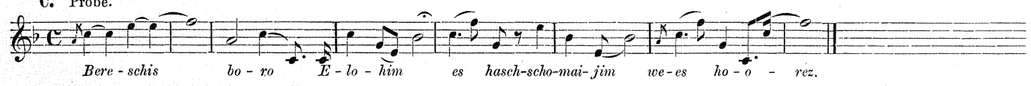
A. Keine alphabetische Ordnung.



B. Alphabetische Ordnung.



C. Probe.



1) Später hoffe ich eine Abhandlung herauszugeben sowohl über die Entwickelung der Synagoge, Entstehung der Vorbeterfunktion, über traditionelle Gesänge, über rituelle Vorschriften und Gebräuche, als auch über die üblichen Gebete und deren Verfasser.

Verzeichniss)[1]), bin ich, um die Originalität derselben durch keinerlei Aenderungen zu verwischen, der Art und Weise ihrer Aufzeichnungen gefolgt.

Die häufig (in Partiturform) vorkommenden (verschiedenen) Weisen bilden, wenn sie mit keiner Bass-Stimme versehen sind, durchaus keinen harmonischen Satz, wie schon die beigefügte Bezeichnung: 1. W., 2. W., D. W., P. W. etc. zeigt. Ebenso sind die doppelten Notenreihen auf einem Liniensystem nur als zwei verschiedene Weisen zu betrachten, wenn sie nicht mit „Chor“ bezeichnet sind.

Alle neue Weisen sind mit: N. W. (neue Weise); solche, die ein Product einzelner alter Vorbeter (Chasanim) sind und nur lokalen Werth erreicht haben, mit: A. W. (alte Weise); solche Weisen, die für die beiden Riten (den polnischen und deutschen) verschieden sind, sind mit P. W. (polnische Weise) oder M. P. (Minhag Polen), D. W. (deutsche Weise) oder M. A. (Minhag Aschk'nas), und die portugiesischen mit Port. W. (portugiesische Weise) oder Minhag Sephard bezeichnet. Dagegen haben diejenigen, welche uralt sind, sich durch ihren typischen Charakter, wie durch die grosse Verbreitung, die sie gefunden, auszeichnen, keine derartige Bezeichnung.

Die Ueberschrift „Chor“ ist gleichbedeutend mit „Gemeinde“ (die vielstimmigen Chorgesänge sind auch für Orgel gesetzt).

Die Piecen ohne Tempo-Ueberschrift sind recitativisch vorzutragen, wie überhaupt die meisten unserer traditionellen Gesänge mehr das Gepräge des Recitativs haben, und zwar desshalb, weil die meisten Gebetstücke unserer Liturgie jeder Stropheneintheilung und des eigentlichen rythmischen Taktes entbehren. (Aus diesem Umstande sind die Schwierigkeiten leicht zu ermessen, die man bei Bearbeitung solcher Gesänge zu überwinden hat.)

Meinen Wunsch, den Gesängen durchgängige Orgelbegleitung und mehrstimmige Chorgesänge beizufügen, musste ich leider aufgeben, da das Werk dadurch umfangreicher und kostspieliger geworden wäre. Ich habe mich daher vorläufig umsomehr nur auf manche uralte und neue Gesänge beschränken können, da wir auf diesem Gebiete bereits eine ansehnliche Sammlung herrlicher Compositionen besitzen, und zwar von Professor S. Sulzer (Obercantor in Wien), S. Naumbourg (Obercantor in Paris), M. Deutsch (Obercantor in Breslau), L. L. Lewandowski (königlich. preuss. Musikdirector in Berlin), J. Heyman (Obercantor in Amsterdam) und Joseph Czapek (königlichem Musikdirector in Gothenburg). Diesen hochgeschätzten Herren sage ich hiermit meinen herzlichsten Dank, theils für die Aufmunterung zur Herausgabe dieses Werkes, theils aber für die gütige Gewährung meiner Bitte, von ihren Compositionen für dasselbe Gebrauch machen zu dürfen. Zugleich fühle ich mich verpflichtet, Herrn Dr. S. A. Hedlund, Redacteur der hiesigen Handelszeitung, für seine hochherzige Förderung des Werkes meinen wärmsten Dank auszusprechen.

---

1) N. M. A. auch von Cohn, Berlyn, Katz und Waldbott, Japhet, Hosch und Prager.

Der Umstand, dass der Umfang des Werkes nicht 70 Bogen (wie ich in der ersten Anzeige versprochen) sondern gegen 100 umfasst, wird zur Genüge beweisen, wie mich bei dieser Arbeit nur Liebe zur Sache geleitet hat; ich wollte für alle, die sich zu Vorbetern ausbilden, etwas Ausführliches, Gründliches und Practisches schaffen. Wie weit mir dies gelungen sei, möge Jeder, der diesem Buche seine Aufmerksamkeit schenken will, selbst beurtheilen.

Indem ich hiermit dies Buch der Oeffentlichkeit übergebe, bitte ich, dasselbe wohlwollend aufnehmen und seinen etwaigen Mängeln Nachsicht schenken zu wollen.

Gothenburg, im September 1877.

A. Baer.

Inhalts-Verzeichniss.*)

No.		Pag.
	Erster Theil.	
	לְחוֹל	
	Wochentags-Gesänge.	
1	שַׁחַר אֲבַקֶּשְׁךָ	1
2	אֲדוֹן עוֹלָם, יִגְדַּל	—
3	בִּרְכוֹת הַשַּׁחַר (בָּרוּךְ)	—
4	אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ	—
5	רוֹפֵא כָל־בָּשָׂר	—
6	וְהַעֲרֶב־נָא	—
7	אֲשֶׁר בָּחַר־בָּנוּ	2
8	יְבָרֶכְךָ	—
9	אֱלֹהַי	—
10	אֲשֶׁר נָתַן	—
11	שֶׁלֹּא עָשַׂנִי	—
12	וְתִגְמְלֵנוּ	—
13	יְהִי רָצוֹן, בֵּין שֶׁהוּא	—
14	רִבּוֹן	—
15	אֲבָל	3
16	לְפִיכָךְ	—
17	שְׁמַע יִשְׂרָאֵל	—
18	אַתָּה הוּא	—
19	אַתָּה הוּא	—
20	כִּי־אֶתֵּן	—
21	וְעָרְבָה	—
22 a	וּבְרָאשֵׁי חָדְשֵׁיכֶם (לר"ח)	—
22 b	מִזְמוֹר שִׁיר	—
23	בָּרוּךְ שֶׁאָמַר	4
24	הוֹדוּ	—
25	וַאֲנִי בְּחַסְדְּךָ (2)	—
26	מִזְמוֹר לְתוֹדָה (2)	5
27	יְהִי כְבוֹד	—
28	רוֹמְמוֹת (לִבְרִית מִילָה)	—
29	בָּרוּךְ יְיָ לְעוֹלָם (2)	6
30	וְכָרוֹת (לִבְרִית מִילָה)	—
31	וַיּוֹשַׁע יְיָ	—
32	וַיַּרְא יִשְׂרָאֵל	—
33	יִשְׁתַּבַּח (2)	7
34	קַדִּישׁ	8
35	בָּרְכוּ (2)	—
36	בָּרוּךְ (2)	—
37	הַמֵּאִיר (2)	9
38	יוֹצֵר מְשָׁרְתִים (2)	—
39	אֶת־שֵׁם (2)	—
40	וְכֻלָּם (2)	10
41	וְהָאוֹפַנִּים (2)	—
42	אוֹר חָדָשׁ (2)	—
43	בָּרוּךְ (2)	—
44	וַהֲבִיאֵנוּ (2)	11
45	שְׁמַע יִשְׂרָאֵל (2)	—
46	לְמַעַן יִרְבּוּ	—
47 a	יְיָ אֱלֹהֵיכֶם (2)	12
47 b	אֱמֶת (2)	—
48 a	תְּהִלּוֹת (2)	13
48 b	מִי־כָמֹכָה (2)	—
49	שִׁירָה חֲדָשָׁה (3)	—
50	יְיָ יִמְלֹךְ (3)	—
51	צוּר יִשְׂרָאֵל (3)	14
52	בָּרוּךְ (שְׁמוֹנָה עֶשְׂרֵה)	—
53	אֱלֹהֵינוּ	—
54	זָכְרֵנוּ (בעשי"ת)	15
55	מֶלֶךְ	—
56	אַתָּה גִבּוֹר	—
57	מְכַלְכֵּל	—
58	מִי כָמוֹךָ (בעשי"ת)	—
59 a	וְנֶאֱמָן	—
59 b	קְדוּשָׁה	—
—	קָדוֹשׁ, לְעֻמָּתָם, וּבְדִבְרֵי, יִמְלֹךְ	—
60 a	לְדוֹר וָדוֹר	16
60 b	הָאֵל הַקָּדוֹשׁ	—
61	אַתָּה חֹנֵן	—
62	הֲשִׁיבֵנוּ	—
63	סְלַח־לָנוּ	—
64	רְאֵה	—
65	עֲנֵנוּ (בְּתַעֲנִית צִיבּוּר)	17
66	רְפָאֵנוּ	—
67	בָּרֵךְ	—
68	תְּקַע	—
69	הָשִׁיבָה	18
70	וְלַמַּלְשִׁינִים	—
71	עַל־הַצַּדִּיקִים	—
72	וְלִירוּשָׁלַיִם	—
73	נַחֵם (לְמִנְחָה בְּתִשְׁעָה בְּאָב)	19
74 a	אֶת־צֶמַח	—
74 b	שְׁמַע קוֹלֵנוּ	20
75	רְצֵה	—
76	יַעֲלֶה וְיָבֹא (לר"ח ולחה"מ)	—
77	וְתֶחֱזֶינָה	21
78	שָׁאַתָּה	—
79	עַל הַנִּסִּים (לַחֲנֻכָּה וּלְפוּרִים)	—
80	בִּימֵי מַתִּתְיָהוּ (לַחֲנֻכָּה)	22
81	בִּימֵי מָרְדְּכַי (לְפוּרִים)	—
82	וְעַל כֻּלָּם	23
83	וּכְתוֹב (בעשי"ת)	—
84	וְכֹל הַחַיִּים	—
85	בִּרְכַת כֹּהֲנִים	—
86	שִׂים שָׁלוֹם (לְשַׁחֲרִית וּלְמוּסַף)	24
87	שָׁלוֹם רָב (לְמִנְחָה)	—
88	בְּסֵפֶר (בעשי"ת)	—
89	הַמְּבָרֵךְ	—
90	הַמְּבָרֵךְ (קוֹדֶם הַלֵּל וְהוֹשַׁעְנוֹת)	25
91	אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ (לעשי"ת ולת"צ)	—
92	וְהוּא רַחוּם	—
93	יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל	—
94	וּבְכָל־זֹאת	—
95	אָנָּא	—
96	וְהַצִּילֵנוּ	—
97	שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל (2)	—
98	וַאֲנַחְנוּ	26
99	עָזְרֵנוּ	27
100 a	חֲצִי קַדִּישׁ	—
100 b	אֵל אֶרֶךְ אַפַּיִם	—
101	וַיְהִי בִּנְסֹעַ הָאָרֹן	28
102	גַּדְּלוּ	—
103	וְתִגָּלֶה (לְחוֹל)	—
104 a	וְיַעֲזוֹר (לְשַׁבָּת וְיוֹם טוֹב)	—
104 b	בָּרְכוּ (בִּרְכַת הַתּוֹרָה)	29
	נְגִינוֹת	
105	פְּשׁוּטָה	30
106	הַפְּטֹרָה	—
107	לְרֹאשׁ הַשָּׁנָה וּלְיוֹם כִּפּוּר	—
108	אֶסְתֵּר	—

*) Die in Parenthese stehenden Zahlen bedeuten die Anzahl der (verschiedenen) Melodien, die in dem Werke vorkommen.

No.		Pag.
109	אֵיכָה	30
110	פ׳ הַתּוֹכְחָה	—
	Verbindung.	
111	פְּשׁוּטָה (וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים, וַיְיָ)	37
112	הַפְטֹרָה (אַתֶּם עֵדַי, וְהֲבִיאוֹתִים)	—
—	לר״ה ולי״כ (וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים, וַיָּשָׁב אַבְרָהָם)	113
114	אֶסְתֵּר (וְאַתֶּם, וַיְהִי)	—
115	אֵיכָה	—
116	פ׳ הַתּוֹכְחָה (וְהָיִיתָ)	—
117	נְדָרִים	39
118	שִׁירַת הַיָּם	40
119	חֲזַק וְנִתְחַזֵּק	—
120	נְסִיעוֹת הַדְּגָלִים	—
121	וַיְהִי עֶרֶב	—
122	וּלְכַלֹּתָם (לת״צ)	—
123	אֲשֶׁר־אַתָּה בְּקִרְבּוֹ (לת׳ אֶסְתֵּר)	—
	מְגִילַת אֶסְתֵּר	
124	וְכֵלִים	—
125	לִהְיוֹת	—
126	וְהַנַּעֲרָה	41
127	אֲשֶׁר הָגְלָה	—
128	וּבְהַגִּיעַ	—
129	וַיֶּאֱהַב (2)	—
130	וְהָעִיר שׁוּשַׁן	—
131	וּמָרְדְּכַי	—
132	רֶוַח וְהַצָּלָה	42
133	וְכַאֲשֶׁר אָבַדְתִּ	—
134	שְׁאֵלָתִי	—
135	וְכָל־זֶה	—
136	בַּלַּיְלָה הַהוּא (2)	—
137	קַח אֶת־הַלְּבוּשׁ	—
138	תִּנָּתֶן לִי	—
	מְגִילַת אֵיכָה	
139	אֲנִי הַגֶּבֶר	—
140	בָּרוּךְ (בִּרְכַת הַתּוֹרָה)	43
141	מִי שֶׁבֵּרַךְ	—
142	וְזֹאת הַתּוֹרָה	—
143	יְהִי רָצוֹן (2)	44
144	אַחֵינוּ (2)	—
145	יְהַלְלוּ	45
146	וּבְנֻחֹה יֹאמַר	—
147	אַשְׁרֵי	—
148	תְּהִלַּת יְיָ (2)	—
149	לַמְנַצֵּחַ (2)	—
150	וּבָא לְצִיּוֹן (2)	—
151	קַדִּישׁ שָׁלֵם	46
152	עָלֵינוּ (2)	—
—	בַּיּוֹם הַהוּא (2)	—
153	הַיּוֹם (2)	—
153	מִי הוּא זֶה (2)	46
154	לְדָוִד	47
—	קַוֵּה	—
	מִנְחָה	
	מַעֲרִיב	
155	וְהוּא רַחוּם (2)	—
156	בָּרְכוּ (2)	—
157	וּמַעֲבִיר יוֹם (2)	—
158	בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, בָּרוּךְ הוּא וב״ש (2)	—
159	הַמַּעֲרִיב, אוֹהֵב, גָּאַל (3)	48
160	וְנִשְׁמַח (2)	—
161	הַמַּעֲבִיר (2)	—
162	מַלְכוּתְךָ (3)	49
163	וְנֶאֱמַר (3)	—
164	וּבְצֵל (3)	—
165	שׁוֹמֵר (3)	—
166	יִרְאוּ עֵינֵינוּ (3)	50
	הַלֵּל	
	Hallel-Gesang.	
167	בָּרוּךְ (2)	51
168	הַלְלוּיָהּ (4)	—
—	יְהִי שֵׁם (3)	—
—	מוֹשִׁיבִי (2)	—
169	הַלְלוּ אֶת־יְיָ (2)	52
170	הוֹדוּ, יֹאמַר־נָא, יֹאמְרוּ, יֹאמְרוּ לְרֹאשׁ חוֹדֶשׁ (2)	—
171	הוֹדוּ וכ׳ (לַחֲנֻכָּה)	53
172	מִן־הַמֵּצַר (2)	—
173	זֶה הַיּוֹם (2)	—
174	אָנָּא לְרֹאשׁ חוֹדֶשׁ (2)	—
175	אָנָּא (לַחֲנֻכָּה) (2)	54
176	בָּרוּךְ הַבָּא (2)	—
177	כִּי לְךָ (2)	—
	לְרֹאשׁ חוֹדֶשׁ	
	Gesänge für Neumond.	
	מוּסָף	
178	הָאֵל הַקָּדוֹשׁ	55
179	רָאשֵׁי חָדָשִׁים	—
180	וְאֶת־מוּסַף	56
181	וּבְרָאשֵׁי חָדְשֵׁיכֶם	—
182	אוֹ״א וכו׳ וְחַדֵּשׁ עָלֵינוּ	—
183	כִּי בְעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל	—
	לַחֲנֻכָּה Channuka	
	Gesänge für das Weihefest.	
184	בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ (2)	57
185	אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ (2)	—
186	שֶׁעָשָׂה נִסִּים (2)	—
187	שֶׁהֶחֱיָנוּ (3)	57
188	מָעוֹז צוּר	58
	לְפוּרִים	
	Gesänge für das Loosefest.	
	בְּרָכוֹת לִמְגִילַת אֶסְתֵּר	
189	בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ (2)	—
190	אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ (2)	—
191	שֶׁעָשָׂה נִסִּים, שֶׁהֶחֱיָנוּ (2)	—
192	אִישׁ יְהוּדִי	59
193	וּמָרְדְּכַי יָצָא	—
194	לַיְּהוּדִים	—
195	כִּי מָרְדְּכַי	—
196	בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ	—
197	שׁוֹשַׁנַּת יַעֲקֹב	—
	לְפוּרִים בַּבֹּקֶר	
	Morgen-Gottesdienst.	
198	מֶלֶךְ עוֹזֵר	60
199	אָץ לְהַזְכִּיר (קְרוֹבוֹת) (2)	—
	לֵיל תִּשְׁעָה בְּאַב	
	Gesänge für den Tag der Tempelzerstörung.	
	Abend-Gottesdienst.	
200	הֲשִׁיבֵנוּ	—
201	כִּי אִם־מָאֹס	—
202	זְכֹר יְיָ (2)	—
203	עַל־אֵלֶּה (2)	61
204	בְּלֵיל זֶה (2)	—
205	שׁוֹמְרוֹן	—
206 a	עַד אָנָּה, תְּקַנֵּא (2)	62
206 b	תְּרַחֵם צִיּוֹן	—
—	וְנֶאֱמַר	—
	לְתִשְׁעָה בְּאַב בַּבֹּקֶר	
	Morgen-Gottesdienst.	
207	אֵיכָה (קְרוֹבוֹת)	—
208	שָׁבַת	63
209	אֵיכָה אַצְתָּ	—
210	אֲאַדֶּה	—
211	אֵשׁ תּוּקַד	—
212	צִיּוֹן	64
213	אֱלִי צִיּוֹן	—
214	עֲלֵי אַרְמוֹן	—
	סְלִיחוֹת	
	Gesänge für die Busstage.	
	לְשֵׁנִי	
215	Ordnung	65
216	מַלְאֲכֵי רַחֲמִים (פִּזְמוֹן)	—
217	Ordnung	—

No.		Pag.
218	עַמְּךָ	65
219	וְאַל־יְעַכֵּב	—
	לַחֲמִישִׁי	
220	Ordnung	66
	לשני תנייא	
221	Ordnung	—
	לַעֲשָׂרָה בְּטֵבֵת	
222	Ordnung	—
	לְתַעֲנִית אֶסְתֵּר	
223	Ordnung	—
	לְשִׁבְעָה עָשָׂר בְּתַמּוּז	
224	Ordnung	—
225	שְׁעֵה נֶאֱסַר	—
	לְשׁוֹבבים ת״ת	
226	Ordnung	—
227	אֵל נָא	—
	לפ׳ וָאֵרָא	
228	Ordnung	67
	לפ׳ בֹּא	
229	Ordnung	—
230	חָנֵּנוּ (פִּזְמוֹן) (2)	—
	לפ׳ בְּשַׁלַּח	
231	Ordnung	—
	לפ׳ יִתְרוֹ	
232	Ordnung	—
	לפ׳ מִשְׁפָּטִים	
233	Ordnung	—
	לפ׳ תְּרוּמָה	
234	Ordnung	—
	יוֹם כִּפּוּר קָטָן	
235	תְּפִלָּה לְעָנִי	—
236	יוֹם זֶה	68
237	הֲשִׁיבֵנוּ	—
238	בַּת עַמִּי (פִּזְמוֹן) (2)	—
239	רַחֲמָנָא	—
	סְלִיחֹת קוֹדֶם רֹאשׁ הַשָּׁנָה	
	לְיוֹם רִאשׁוֹן	
240	Ordnung	69
241	אֲדוֹן עוֹלָם	—
242	לְךָ יְיָ הַצְּדָקָה	—
243	לְךָ יְיָ הַצְּדָקָה	—
	לְיוֹם שֵׁנִי	
244	Ordnung	—
	לְיוֹם שְׁלִישִׁי	
245	Ordnung	—
	לְיוֹם רְבִיעִי	
246	Ordnung	—
	לְיוֹם חֲמִישִׁי	
247	Ordnung	70
	לְיוֹם שִׁשִּׁי	
248	Ordnung	70
	לְיוֹם שְׁבִיעִי	
249	Ordnung	—
	לְעֶרֶב רֹאשׁ הַשָּׁנָה	
250	Ordnung	—
	סְלִיחוֹת לעשי״ת	
	לְצוֹם גְּדַלְיָה	
251	Ordnung	—
	לְיוֹם שֵׁנִי	
252	Ordnung	—
	לְיוֹם שְׁלִישִׁי	
253	Ordnung	—
	לְיוֹם רְבִיעִי	
254	Ordnung	—
	לְיוֹם חֲמִישִׁי	
255	Ordnung	—
	לְעֶרֶב יוֹם כִּפּוּר	
256	Ordnung	71
	עֲנִינִים שׁוֹנִים	
	Verschiedene Gesänge.	
	לִבְרִית מִילָה	
257	יִגְדַּל	—
258	בָּרוּךְ הַבָּא	—
259	אָמַר הַקָּב״ה	—
260	זֶה הַכִּסֵּא	72
261	נִשְׁבְּעָה	—
262	בְּרָכָה לְמוֹהֶל	—
263	בְּרָכָה לַאֲבִי הַבֵּן	—
264	כְּשֵׁם	—
265	בְּרָכָה עַל הַכּוֹס	—
	בִּרְכַת הַמָּזוֹן	
	Tischgebet.	
266	בִּרְשׁוּת	74
267	שִׁיר הַמַּעֲלוֹת	—
268	רַבּוֹתַי	—
269	נוֹדֶה לְשִׁמְךָ (2)	—
270	בִּרְשׁוּת (2)	—
271	» (2)	75
272	» (2)	—
273	»	—
274	בָּרוּךְ הוּא (2)	76
275	וּמֵכִין מָזוֹן (2)	—
276	אֱלֹהִים צִוִּיתָ	—
277	הָרַחֲמָן	—
278	הָרַחֲמָן	77
279	»	78
	לִנְשׂוּאִין	
	Trauungs-Gesänge.	
280	בָּרוּךְ הַבָּא	79
—	בְּרוּכִים הַבָּאִים	—
281	מִי אַדִּיר	—
282	»	—
283	בְּרוּכָה הַבָּאָה	80
284	אֶחָד, אַדִּיר (2)	—
285	בִּרְכוֹת אֵירוּסִין	—
286	בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ (2)	—
287	פ׳ ב׳ פ׳	81
288	שֶׁבַע בְּרָכוֹת	—
289	בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ (2)	—
290	אֲשֶׁר (2)	—
291	בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ (2)	—
292	שׂוֹשׂ תָּשִׂישׂ (2)	—
293	דְּוַי הָסֵר (2)	82
294	בִּרְשׁוּת	—
	לִקְבוּרַת הַמֵּת	
	Trauer-Gesänge.	
295	הַצּוּר תָּמִים פָּעֳלוֹ	83
296	הַצּוּר	—
297	»	—
298	צַדִּיק	—
299	»	—
300	אָדָם	—
301	בָּרוּךְ	84
302	יָדַעְנוּ	—
303	דַּיָּן	—
304	נֶפֶשׁ	—
305	גְּדֹל	—
306	יוֹשֵׁב בְּסֵתֶר עֶלְיוֹן	—
307	אֹמַר	—
308	כִּי הוּא	—
309	בְּאֶבְרָתוֹ	85
310	קַדִּישׁ לִיתוֹמִים	—
311 / 312	הַמָּקוֹם יְנַחֵם	—
313	Ordnung. בִּלַּע הַמָּוֶת	—
314	» אַתָּה גִבּוֹר	—
315	» בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ	—
316	בִּרְשׁוּת	86
317	נַחֵם	—
318	הַמֶּלֶךְ	—
319	שׁוֹכְנֵי בָתֵּי חָמֶר	—

Zweiter Theil.

לְשַׁבָּת

Sabbath-Gesänge.

מִנְחָה

קַבָּלַת שַׁבָּת

No.		Pag.
320	לְכוּ נְרַנְנָה (2)	89
321	אֲשֶׁר־נִשְׁבַּעְתִּי	—
322	אַרְבָּעִים	—
323	לְכָה דוֹדִי	90
324	» »	—
325	(לְשַׁבַּת תְּשׁוּבָה) » »	—
326	(לְשַׁבַּת סְפִירָה) » »	—
327	(לְשַׁבַּת חֲזוֹן) » »	—
328	(לְשַׁבַּת חֲזוֹן) » »	—
329	(Port. W.) » »	—
330	(Chor) » »	—
331	» » »	—
332	» » »	—
333	» » »	—
334	» » »	—
335	» » »	—
336	» » »	—
337	שָׁמוֹר וְזָכוֹר	91
338	» »	—
339	(לְשַׁבַּת תְּשׁוּבָה) »	—
340	(לְשַׁבַּת סְפִירָה) »	—
341	(לְשַׁבַּת חֲזוֹן) »	—
342	(לְשַׁבַּת חֲזוֹן) »	—
343	(Port. W.) »	—
344	לִקְרַאת שַׁבָּת	92
345	» »	—
346	(לְשַׁבַּת חֲזוֹן) » »	—
347	מִקְדַּשׁ־מֶלֶךְ	—
348	» »	—
349	(לְשַׁבַּת חֲזוֹן) » »	—
350	הִתְנַעֲרִי מֵעָפָר	—
351	» »	—
352	(לְשַׁבַּת חֲזוֹן) » »	—
353	הִתְעוֹרֲרִי	93
354	»	—
355	(לְשַׁבַּת חֲזוֹן) »	—
356	לֹא תֵבֹשִׁי	—
357	» »	—
358	(לְשַׁבַּת חֲזוֹן) » »	—
359	וְהָיוּ לִמְשִׁסָּה שֹׁאסָיִךְ	94
360	» »	—
361	(לְשַׁבַּת חֲזוֹן) » »	—
362	יָמִין וּשְׂמֹאל תִּפְרוֹצִי	—
363	»	—
364	(לְשַׁבַּת חֲזוֹן) »	—
365	בּוֹאִי בְשָׁלוֹם	94
366	» »	—
367	(לְשַׁבַּת חֲזוֹן) » »	—
368	מִזְמוֹר שִׁיר (3)	95
369	טוֹב לְהוֹדוֹת (2)	—
370	לְהַגִּיד	—
371	צַדִּיק	96
372	יְיָ מָלָךְ (2)	—
373	עֵדֹתֶיךָ (2)	—

מַעֲרִיב

No.		Pag.
374	בָּרְכוּ (3)	97
375	בָּרוּךְ יְיָ (2)	—
376	וּמַעֲבִיר יוֹם (3)	—
377	בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ (3)	—
378	הַמַּעֲרִיב, אוֹהֵב, גָּאַל (3)	—
379	וְנִשְׁמַח (3)	98
380	שְׁמַע יִשְׂרָאֵל (2)	—
381	יְיָ אֱלֹהֵיכֶם (2)	—
382	הַמַּעֲבִיר	—
383	» (2)	—
384	מִי־כָמֹכָה	99
385	» »	—
386	(לִסְפִירָה) » »	—
387	(לְבֵין הַמְּצָרִים) » »	—
388	(לַחֲנֻכָּה) » »	—
389	מַלְכוּתְךָ	—
390	»	—
391	(לִסְפִירָה) »	—
392	(לְבֵין הַמְּצָרִים) »	—
393	(לַחֲנֻכָּה) »	—
394	יְיָ יִמְלֹךְ	—
395	» »	—
396	(לִסְפִירָה) » »	—
397	(לְבֵין הַמְּצָרִים) » »	—
398	(לַחֲנֻכָּה) » »	—
399	וְנֶאֱמַר (3)	100
400 / 401	וּפְרוֹשׂ (2)	—
402	הַפּוֹרֵשׂ	—
403	»	—
404	(לְשַׁבַּת חֲזוֹן) »	—
405	וְשָׁמְרוּ (3)	—
406	קַדִּישׁ (4)	101
407	וַיְכֻלּוּ	102
408	בָּרוּךְ	—
409	מָגֵן אָבוֹת (2)	—
410	אֱלֹהֵינוּ ו״א רְצֵה	103
411	קְדוּשׁ	—
412	אֲדוֹן עוֹלָם	104
413	» »	—

זְמִירוֹת לְשַׁבָּת

Sabbath-Gesänge für den häuslichen Kreis.

No.		Pag.
414	שָׁלוֹם עֲלֵיכֶם	105
415 / 416	Gegrüsst seid uns	—
417	Sei gegrüsst	—
418	קְדוּשׁ	—
419	כָּל־מְקַדֵּשׁ	—
420	מְנוּחָה	106
421	יוֹם זֶה	—
422	יָהּ רִבּוֹן (2)	—
423	צוּר מִשְׁלוֹ	—
424	כִּי אֶשְׁמְרָה	107
425	בְּמוֹצָאֵי	—
426	אֱלֹהִים יִסְעָדֵנוּ	—
427	הַבְדָּלָה	—
428	בָּרוּךְ	108
429	הַמַּבְדִּיל	—
430	»	—

שַׁחֲרִית

No.		Pag.
432	יִגְדַּל אֱלֹהִים (4)	109
433	מֵתִים יְחַיֶּה (4)	—
434	אֲדוֹן עוֹלָם	—
435	וְעִם־רוּחִי	—
436	בִּרְכוֹת הַשַּׁחַר (בָּרוּךְ) (4)	110
437	אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ (4)	—
438	בָּרוּךְ (4)	—
439	וְהַעֲרֶב־נָא (2)	—
440	אֲשֶׁר בָּחַר־בָּנוּ (3)	111
441	יְבָרֶכְךָ (2)	—
442	אֱלֹהַי (2)	—
443	בָּרוּךְ (2)	112
444	הַמַּחֲזִיר נְשָׁמוֹת (2)	—
445	בָּרוּךְ (3)	—
446	אֲשֶׁר נָתַן לַשֶּׂכְוִי בִינָה	—
447	»	—
448	(לְיָמִים נוֹרָאִים) »	—
449	בָּרוּךְ (2)	—
450	(לְיָמִים נוֹרָאִים) »	—
451	שֶׁלֹּא עָשַׂנִי (4)	113
452	(לְיָמִים נוֹרָאִים) » »	—
453	וְתִגְמְלֵנוּ (3)	—
454	יְהִי רָצוֹן (2)	—
455	בֵּין שְׁהוּא (2)	—
456	רִבּוֹן (2)	—
457	אֲבָל (2)	—
458	לְפִיכָךְ (2)	114
459	שְׁמַע יִשְׂרָאֵל (4)	—
460	אַתָּה הוּא (2)	—
461	וּבִישׁוּעָתְךָ (2)	115
462	אַתָּה הוּא (2)	—
463	כִּי־אֶתֵּן (2)	—
464	וְעָרְבָה (2)	—
465	וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת (2)	—
466	בְּרָכָה עַל הַטַּלִּית (3)	—
467	בָּרוּךְ שֶׁאָמַר (3)	116
468	הוֹדוּ	118
469	(לְיָמִים נוֹרָאִים) » (3)	—
470	וַאֲנִי בְחַסְדְּךָ	—
471	(לְיָמִים נוֹרָאִים) » (2)	—
472	לַמְנַצֵּחַ (2)	—
473	(לְיָמִים נוֹרָאִים) » (2)	—
474	אֹרֶךְ יָמִים	—
475	(לְיָמִים נוֹרָאִים) » (2)	—
476	הוֹדוּ	—
477	(לְיָמִים נוֹרָאִים) » (2)	—
478	יִשְׂמְחוּ הַשָּׁמַיִם	—
479	(לְיָמִים נוֹרָאִים) » (2)	—
480	כֹּל הַנְּשָׁמָה	119
481	בָּרוּךְ יְיָ לְעוֹלָם	—
482	יְיָ יִמְלֹךְ	—
483	(לְיָמִים נוֹרָאִים) » (2)	—
484	שְׁמַע יִשְׂרָאֵל	—
485	(לְיָמִים נוֹרָאִים) » (2)	—
486	נִשְׁמַת (2)	—
487	מִי יִדְמֶה־לָּךְ	—
488	הָאֵל (2)	—
489	הַמֶּלֶךְ (2)	120
490	שׁוֹכֵן עַד (2)	—
491	בְּפִי יְשָׁרִים (3)	—
492	וּבְמַקְהֲלוֹת (3)	—
493	יִשְׁתַּבַּח (2)	—
494	בָּרוּךְ הוּא וּבָרוּךְ שְׁמוֹ	121
495	אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל (2)	—
496	קַדִּישׁ (2)	—
497	אָמֵן יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא	—
498	יִתְבָּרַךְ	—
499	בָּרְכוּ (2)	—
500	בָּרוּךְ יְיָ הַמְּבֹרָךְ (2)	122
501	בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ (לְיוֹצֵר) (3)	—
502	(לִסְפִירָה) »	—
503	אוֹר עוֹלָם (לְיוֹצֵר) (4)	—
504	הַכֹּל יוֹדוּךָ (2)	—
505	אֵין כְּעֶרְכֶּךָ (4)	123
506	אֵין כְּעֶרְכְּךָ (4)	—
507	אֶפֶס בִּלְתְּךָ (3)	—
508	אֵל אָדוֹן (2)	—
509	שֶׁבַח	—
510	לָאֵל (2)	124
511	שִׁמְךָ	124
512	תִּתְבָּרַךְ צוּרֵנוּ	—
513	כֻּלָּם אֲהוּבִים	—
514	אֶת־שֵׁם (2)	—
515	וְכֻלָּם (2)	—
516	קָדוֹשׁ (2)	125
517a	וְהָאוֹפַנִּים	—
517b	לְעֻמָּתָם	—
518	וְהַחַיּוֹת (לְיוֹצֵר)	—
519	בָּרוּךְ כְּבוֹד־יְיָ (2)	—
520	כָּאָמוּר (2)	—
521	אוֹר חָדָשׁ (2)	—
522	בָּרוּךְ (3)	—
523	יוֹצֵר הַמְּאוֹרוֹת (2)	—
524	וַהֲבִיאֵנוּ (2)	—
525	וְקֵרַבְתָּנוּ (2)	126
526	הַבּוֹחֵר (3)	—
527	שְׁמַע יִשְׂרָאֵל (2)	—
528	יְיָ אֱלֹהֵיכֶם אֱמֶת (2)	—
529	עַל הָרִאשׁוֹנִים (לְיוֹצֵר) (3)	—
530	(לְפֶסַח) » »	—
531	עֶזְרַת (2)	127
532	רָם וְנִשָּׂא (2)	—
533	מִי־כָמֹכָה	—
534	שִׁירָה חֲדָשָׁה (2)	—
535	יְיָ יִמְלֹךְ (2)	—
536	צוּר יִשְׂרָאֵל (2)	128
537	בִּגְלַל אָבוֹת (לְיוֹצֵר)	—
538	בָּרוּךְ (2)	—
539	בָּרוּךְ (בִּרְכַת שֶׁבַע)	—
540	אֱלֹהֵינוּ	—
541	זָכְרֵנוּ (בעשי״ת)	—
542	מֶלֶךְ עוֹזֵר	129
543	» » (לְיוֹצֵר) (3)	—
544	מִסּוֹד (לְיוֹצֵר) (3)	—
545 / 546	בָּרוּךְ, בָּרוּךְ (לְיוֹצֵר) (2)	—
547	אַתָּה גִּבּוֹר	—
548	» » (לְיוֹצֵר)	—
549	מְכַלְכֵּל	—
550	מִי־כָמוֹךָ (בעשי״ת)	130
551	נְקַדֵּשׁ (2)	—
552	אָז בְּקוֹל (2)	—
553	מִמְּקֹמְךָ (2)	—
554	יִמְלֹךְ (2)	—
555a	יִמְלֹךְ (2)	131
555b	(לְיוֹם טוֹב) »	—
556	לְדוֹר וָדוֹר (2)	—
557	בָּרוּךְ (2)	—
558	הָאֵל (הַמֶּלֶךְ) הַקָּדוֹשׁ (2)	—
559	יִשְׂמַח מֹשֶׁה	131
560	וְשָׁמְרוּ	—
561	וְלֹא נְתַתּוֹ	—
562	אוֹ״א רְצֵה	132
563	רְצֵה	—
564	יַעֲלֶה וְיָבֹא (לר״ח ולחה״מ)	—
565	וְתֶחֱזֶינָה (2)	—
566	אָמֵן, מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ (3)	—
567	שָׁאַתָּה הוּא (2)	133
568	עַל הַנִּסִּים (בַּחֲנֻכָּה)	—
569	וְעַל־כֻּלָּם	134
570	וּכְתוֹב (בעשי״ת)	—
571	וְכֹל הַחַיִּים (2)	—
572	בִּרְכַת כֹּהֲנִים (2)	—
573	שִׂים שָׁלוֹם (2)	135
574	בְּסֵפֶר (בעשי״ת)	—
575	הַמְּבָרֵךְ (2)	—
576	vor הַלֵּל u. הוֹשַׁעְנוֹת »	—
577	קַדִּישׁ (2)	136
578	אֵין כָּמוֹךָ (2)	137
579	אַב הָרַחֲמִים (2)	—
580	(לְשַׁבָּת חֲזוֹן) » »	—
581	וַיְהִי בִּנְסֹעַ הָאָרֹן (2)	138
582	(לְשָׁלֹשׁ רְגָלִים) »	—
583	יְיָ יְיָ » »	—
584	שְׁמַע יִשְׂרָאֵל (2)	139
585	» » (2)	—
586	אֶחָד » (2)	—
587	» (2)	—
588	גַּדְלוּ (2)	—
589	(לְשָׁלֹשׁ רְגָלִים) »	—
590	חֲצִי קַדִּישׁ (אַחַר ק״ה)	—
591	בְּרָכוֹת קוֹדֶם הַפְּטֹרָה (3)	140
592	בְּרָכוֹת אַחַר הַפְּטֹרָה (2)	—
593	בָּרוּךְ (2)	141
594	יְקוּם פּוּרְקָן	—
595	מִי שֶׁבֵּרַךְ	—
596	הַנּוֹתֵן תְּשׁוּעָה לַמְּלָכִים	—
597	יְהִי רָצוֹן	142
598	מִי שֶׁעָשָׂה נִסִּים	—
599	רֹאשׁ חֹדֶשׁ (2)	143
600	יְחַדְּשֵׁהוּ	—
601	אַב הָרַחֲמִים	—
602	מִנַּחַל	—
603	אַשְׁרֵי	—
604	תְּהִלַּת יְיָ	—
605	יְהַלְלוּ	—
606	וּבְנֻחֹה	—

מוּסָף

No.		Pag.
607	קַדִּישׁ	144

No.		Pag.
608	נַעֲרִיצְךָ	144
609	קָדוֹשׁ, כְּבוֹדוֹ	—
610	בָּרוּךְ כְּבוֹד־יְיָ	—
611	מִמְּקוֹמוֹ	—
612	שְׁמַע יִשְׂרָאֵל	145
613	אֶחָד	—
614	אֲנִי יְיָ	—
615 / 616	אֱלֹהֵיכֶם	—
617	אַדִּיר אַדִּירֵנוּ (לְיוֹם טוֹב)	—
618	וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ	—
619	הָאֵל הַקָּדוֹשׁ	—
620	« (לְשַׁבָּת וְרֹאשׁ חוֹדֶשׁ)	—
621	תִּכַּנְתָּ שַׁבָּת	—
622	אַתָּה יָצַרְתָּ (לְשַׁבָּת ור״ח)	—
623	וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת	147
624	כִּי בְעַמְּךָ (לְשַׁבָּת ור״ח)	—
625	מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת « «	—
626	יִשְׂמְחוּ	—
627	יְיָ עֹז	148
628	עָלֵינוּ	—
629	בַּיּוֹם הַהוּא	—
630	אָז בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי נַחְתָּ (2)	—
631	אַנְעִים זְמִירוֹת (2)	—
632	בָּרוּךְ (2)	—
633	מִי יְמַלֵּל (2)	—

יוֹצְרוֹת

לְשַׁבַּת בְּרֵאשִׁית

No.		Pag.
634	שִׁיתוּ (יוֹצֵר) (2)	149
635 / 636	אֲשֶׁר, וַאֲנִי (אוֹפָן) (2)	—
637	הוֹדוּ (זוּלָת)	—

(לְשַׁבָּת וְרֹאשׁ חֹדֶשׁ)

No.		Pag.
638 / 639	מַאֲמָרִי, בְּכֵן (יוֹצֵר)	—
640 / 641	תְּהִלּוֹת, לְךָ (אוֹפָן) (2)	—
642	וּבְמַעַן (זוּלָת)	—

לְשַׁבַּת וַיֵּרָא

No.		Pag.
643	וְאֶת (אַהֲבָה)	—

לְשַׁבַּת חֲנֻכָּה

No.		Pag.
644	Ordnung	150
645	שְׁנֵי זֵתִים (מְאוֹרָה)	—

לְשַׁבָּת שֵׁנִי דַּחֲנוּכָּה

No.		Pag.
646	Ordnung	—

לְשַׁבַּת בְּשַׁלַּח

No.		Pag.
647	יוֹם לְיַבָּשָׁה (גְּאוּלָה)	—

לפ׳ יִתְרוֹ ולפ׳ וָאֶתְחַנַּן

No.		Pag.
648	Ordnung	150

לפ׳ שְׁקָלִים

No.		Pag.
649	Ordnung	—
650	כָּפְרָם פָּץ (2)	—
651	רֹאשִׁי	—
652	תֹּקֶף (2)	151
653	יִמְלֹךְ	—
654	וְאַתָּה קָדוֹשׁ	—
655	שְׁמוֹר פְּקוּדִים	—
656	חַי וְקַיָּם	—
657	רַחוּם כְּרִחַמְתָּ	—
658	אֵל נָא	—
659	עַד אֶשָּׂא רֹאשׁ	—
660	וּבְכֵן וּלְךָ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה	152
661	כַּכָּתוּב	—

מוּסָף

No.		Pag.
662	אוֹר פָּנֶיךָ (3)	—

לְהַפְסָקָה א׳

No.		Pag.
663	Ordnung	—

לפ׳ זָכוֹר

No.		Pag.
664	Ordnung	—

לְהַפְסָקָה ב׳

No.		Pag.
665	Ordnung	—

לפ׳ פָּרָה

No.		Pag.
666	Ordnung	—

לפ׳ הַחוֹדֶשׁ

No.		Pag.
667	Ordnung	153

לְשַׁבָּת הַגָּדוֹל

No.		Pag.
668	Ordnung	—
669	וּבְכֵן וַיְהִי בַּחֲצִי הַלַּיְלָה	—
670	קְרֵב יוֹם, שׁוֹמְרִים (2)	—
671	וּבְכֵן כָּל מַחֲמֶצֶת	—

לְשַׁבָּת א׳ אַחַר פֶּסַח

No.		Pag.
672	מְרֹאשׁ אֲמָנָה (יוֹצֵר)	—
673	פְּאֵר פּוֹצְחִים (אוֹפָן)	—
674	אֲיַחֵל (אַהֲבָה)	—

לְשַׁבָּת ב׳ אַחַר פֶּסַח

No.		Pag.
675	Ordnung	154

לְשַׁבָּת ג׳ אַחַר פֶּסַח

No.		Pag.
676	Ordnung	—

לְשַׁבָּת ד׳ אַחַר פֶּסַח

No.		Pag.
677	Ordnung	—

לְשַׁבָּת ה׳ אַחַר פֶּסַח

No.		Pag.
678	Ordnung	—

לְשַׁבָּת שֶׁלִּפְנֵי שָׁבוּעוֹת

No.		Pag.
679	Ordnung	—
680	אוֹתְךָ כָּל הַיּוֹם קִוִּינוּ (אַהֲבָה) (2)	—

לְשַׁבָּת אַחַר שָׁבוּעוֹת

No.		Pag.
681	Ordnung	—

לפ׳ שְׁלַח לְךָ

No.		Pag.
682	Ordnung	154

לפ׳ חוּקַת

No.		Pag.
683	Ordnung	—

לְשַׁבָּת א׳ אַחַר י״ז בְּתַמּוּז

No.		Pag.
684	אֶל אֵל חַי אֲרַנֵּן (זוּלָת)	155

לְשַׁבָּת ב׳ אַחַר י״ז בְּתַמּוּז

No.		Pag.
685	Ordnung	—

לְשַׁבָּת נַחֲמוּ

No.		Pag.
686	Ordnung	—

לפ׳ עֵקֶב

No.		Pag.
687	Ordnung	—

לְשַׁבָּת שֶׁלִּפְנֵי רֹאשׁ הַשָּׁנָה

No.		Pag.
688	Ordnung	—

לְשַׁבַּת תְּשׁוּבָה

No.		Pag.
689	Ordnung	—

לְשַׁבָּת אַחַר יוֹם כִּפּוּר

No.		Pag.
690	Ordnung	—

לִבְרִית מִילָה

No.		Pag.
691	Ordnung	—

מִנְחָה לְשַׁבָּת

No.		Pag.
692	וּבָא לְצִיּוֹן	—
693	יְיָ חָפֵץ	—
694	חֲצִי קַדִּישׁ	—
695	וַאֲנִי תְפִלָּתִי (2)	—
696	לְדוֹר וָדוֹר	157
697	בָּרוּךְ	—
698	הָאֵל הַקָּדוֹשׁ, מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת	—
699	אַתָּה אֶחָד	—
700	אוּ״א רְצֵה (2)	—
701	רְצֵה	158
702	וְתֶחֱזֶינָה	—
703	הַמַּחֲזִיר	—
704	שָׁאַתָּה הוּא	—
705	וְעַל כֻּלָּם	—
706	וְכֹל הַחַיִּים	—
707	הַטּוֹב שִׁמְךָ	—
708	שִׂים שָׁלוֹם (M. A.)	159
709	שָׁלוֹם רָב	—
710	הַמְּבָרֵךְ	—
711	צִדְקָתְךָ צֶדֶק	—
712	אָדָם	—

לְמוֹצָאֵי שַׁבָּת

No.		Pag.
713	לְדָוִד בָּרוּךְ (2)	160
714	« « (2)	—
715	לַמְנַצֵּחַ (2)	—

מַעֲרִיב

No.		Pag.
716	וְהוּא רַחוּם	161
717	בָּרְכוּ	—
718	בָּרוּךְ יְיָ הַמְּבֹרָךְ	—

Dritter Theil.

לְשָׁלֹשׁ רְיָלִים

Gesänge für die 3 Feste.

מַעֲרִיב לֵיל א׳ שֶׁל פֶּסַח

No.		Pag.
719	בָּרְכוּ (2)	164
720	בָּרוּךְ יְיָ	—
721	« «	—
722	וּמַעֲבִיר	—
723	לֵיל שִׁמֻּרִים	165
724	בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ	—
725	הַמַּעֲרִיב	—
726	וְנִשְׂמַח	—
727	Ordnung לֵיל שִׁמֻּרִים	—
728	שְׁמַע יִשְׂרָאֵל	—
729	יְיָ אֱלֹהֵיכֶם	—
730	הַמַּעֲבִיר	—
731	פֶּסַח אָכְלוּ פְּחוּזִים (2)	—
732	פֶּסַח תֻּכַּן (2)	166
733	פֶּסַח תְּהִלָּה	—
734	בְּגִילָה בְּרִנָּה	—
735	מִי־כָמֹכָה (לְפֶסַח)	—
736	« (לְשָׁבוּעוֹת) (2)	—
737	« (לְסֻכּוֹת)	—
738	מַלְכוּתְךָ (לְפֶסַח)	—
739	« (לְשָׁבוּעוֹת)	—
740	« (לְסֻכּוֹת)	—
741	לֵיל שִׁמֻּרִים	167
742	זֶה צוּר יִשְׁעֵנוּ	—
743	יְיָ יִמְלֹךְ (לְפֶסַח)	—
744	« (לְשָׁבוּעוֹת)	—
745	« (לְסֻכּוֹת)	—
746	וְנֶאֱמַר	—
747	לֵיל שִׁמֻּרִים	—
748	מֶלֶךְ צוּר יִשְׂרָאֵל	—
749	הַשְׁכִּיבֵנוּ	—
750	כִּי אֵל שׁוֹמְרֵנוּ (3)	—
751	חֵלָה וְאַרְמְנוֹתֶיהָ	168
752	בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ	—
753	הַפּוֹרֵשׂ (2)	—
754	הַפּוֹרֵשׂ (לְפֶסַח) (2)	—
755	(לְשָׁבוּעוֹת)	—
756	(לְסֻכּוֹת) (2)	—
757	וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה	—
758 / 759	קַדִּישׁ (2)	—
760	יִגְדַּל	169
761	«	—
762	«	—

הַגָּדָה שֶׁל פֶּסַח

No.		Pag.
763	כְּהָא לַחְמָא	170
764	מַה נִּשְׁתַּנָּה	170
765	עֲבָדִים הָיִינוּ (2)	—
766	וּבְכֵן וַיְהִי	171
767	אָז רוֹב נִסִּים	—
768	אוֹמֵץ גְּבוּרוֹתֶיךָ	—
769	כִּי לוֹ נָאֶה (2)	—
770	אַדִּיר בִּמְלוּכָה (2)	—
771	אַדִּיר הוּא	—
772	אֶחָד מִי יוֹדֵעַ	—
773	Ein Lämmchen.	172

שַׁחֲרִית לְיוֹם א׳ שֶׁל פֶּסַח

No.		Pag.
774	יִגְדַּל	173
775	מֵתִים יְחַיֶּה	—
776	אֲדוֹן עוֹלָם (2)	—
777	בָּרוּךְ (2)	—
778	הָאֵל (3)	—
779	בִּרְכַת יוֹצֵר (2)	175
780	אוֹר עוֹלָם (2)	—
781	תִּאַר פָּנִים (2)	—
782	צְאֶינָה וּרְאֶינָה (2)	—
783	מַשְׂכִּיל (3)	—
784	דַּת דִּין	—
785	הַרְחֵק	—
786	טַעַם	—
787	יִקְרַת	—
788	בְּרַח דּוֹדִי (2)	176
789	לְדוֹר וָדוֹר	—
790	בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ	—
791	הָאֵל הַקָּדוֹשׁ	—
792	אַתָּה בְּחַרְתָּנוּ	—
793	וַתִּתֶּן־לָנוּ	177
794	א״ו״א יַעֲלֶה וְיָבֹא	—
795	וְהַשִּׂיאֵנוּ	—
796	מְקַדֵּשׁ	178
797	רְצֵה	—
798	וְתֶחֱזֶינָה	—
799	שָׁאַתָּה הוּא	—
800	וְעַל כֻּלָּם	179
801	וְכֹל הַחַיִּים	—
802	בִּרְכַת כֹּהֲנִים	—
803	שִׂים שָׁלוֹם	—
804	שָׁלוֹם רָב (לְמִנְחָה)	—
805	בְּרָכָה עַל נְטִילַת לוּלָב	180
806	אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ	—
807	בִּרְכַת שֶׁהֶחֱיָנוּ	—
808	בְּצֵאת	—
809	לֹא לָנוּ	—
810	יְיָ זְכָרָנוּ	181
811	אָהַבְתִּי	—
812	מָה־אָשִׁיב	182
813	הַלְלוּ (2)	—
814	הוֹדוּ (לְפֶסַח) (2)	182
815	« (לְשָׁבוּעוֹת)	—
816 a	« (לְסֻכּוֹת) (2)	—
816 b	יֹאמַר־נָא (5)	183
816 c	יֹאמְרוּ (5)	184
816 d	יֹאמְרוּ (5)	—
817	הוֹדוּ	185
818	מִן־הַמֵּצַר	—
819	« «	186
820 a	אָנָּא (לְפֶסַח)	187
820 b	« « (לְשָׁבוּעוֹת) (2)	—
820 c	« « (לְסֻכּוֹת) (2)	—
821	קַדִּישׁ	188
822	אַקְדָּמוּת (לְשָׁבוּעוֹת) (4)	189
823	בְּבָבֵי (3)	—
824	גְּבוּרָן (4)	—
825	חֲצִי קַדִּישׁ (אַחַר ק״ה)	—
826	יְצִיב פִּתְגָם (לְשָׁבוּעוֹת)	190

סֵדֶר מַתְּנַת יַד

No.		Pag.
827	Ordnung	—

הַזְכָּרַת נְשָׁמוֹת

Die Seelenfeier.

No.		Pag.
828	Ordnung	—
829	אֵל מָלֵא רַחֲמִים	—
830	(Neuer Ritus.) יְיָ מָה־אָדָם	191
831	(Neuer Ritus.) מָה רַב טוּבְךָ	—
832	זְכוֹר נִלְאָה	—
833	יְהַלְלוּ	—

מוּסָף לְטַל וּלְגֶשֶׁם

No.		Pag.
834	חֲצִי קַדִּישׁ (3)	—
835 a	בָּרוּךְ אַתָּה (ב״ש) (2)	193
835 b	אֱלֹהֵינוּ (2)	—
836	אַף בְּרִי (לְגֶשֶׁם) (2)	194
837	בְּדַעְתּוֹ (לְטַל) (2)	—
838	אַתָּה גִּבּוֹר (2)	—
839	תְּפִלַּת גְּבוּרוֹת טַל	—
840	אוּ״א (2)	—
841	טַל תֵּן (2)	—
842	טַל צַוֵּה (2)	195
843	טַל נוֹפֵף (2)	—
844	שָׁאַתָּה הוּא (2)	—
845	לִבְרָכָה	—
846	וּבַחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן (לְפֶסַח)	196
847	וּבְיוֹם הַבִּכּוּרִים (לְשָׁבוּעוֹת)	—
848	וּבַחֲמִשָּׁה (לְסֻכּוֹת)	—
849	וּמִנְחָתָם	—
850	תְּמִידִין וּמוּסָפִין (לְשָׁבוּעוֹת)	—
851	אָו שֵׁשׁ מֵאוֹת «	197
852	« « « «	—
853	אֲהוּבִים שְׁמָרוּם «	—
854	עֶלְיוֹנִים שָׂשׂוּ «	—

No.		Pag.
855	אוֹ״א מֶלֶךְ רַחֲמָן	197
856	יְתֶעֱרַב	—
—	דּוּכָן לַכֹּהֲנִים (Priestersegen.)	—
857	לְשַׁחֲרִית מַתְּנַת יַד »	198
858	» חַג הַסֻּכּוֹת »	—
—	דּוּכָן לַכֹּהֲנִים (Priestersegen.)	—
859	לְפֶסַח »	—
860	לְשָׁבוּעוֹת »	—
861	לְסֻכּוֹת »	—
862	לְהַזְכָּרַת נְשָׁמוֹת »	—
863	לְשָׁלֹשׁ רְגָלִים »	199
864	» » »	—
865	» » »	—
866	אֵין כֵּאלֹהֵינוּ	200
867	מִי כֵאלֹהֵינוּ	—
868	נוֹדֶה	—
869	אֵין כֵּאלֹהֵינוּ	—
	מִנְחָה לְשָׁלֹשׁ רְגָלִים	
870	Ordnung	—
	מַעֲרִיב לֵיל ב׳ שֶׁל פֶּסַח	
871	Ordnung	—
872	בִּרְכַת סְפִירָה	—
	לְיוֹם ב׳ שֶׁל פֶּסַח	
873	Ordnung	—
	לְשַׁבַּת חוֹל הַמּוֹעֵד שֶׁל פֶּסַח	
874	Ordnung	201
	מַעֲרִיב לֵיל ז׳ שֶׁל פֶּסַח	
875	Ordnung	—
876	קִדּוּשׁ	—
877	הַבְדָּלָה (לְמוֹצָאֵי שַׁבָּת)	—
878	בָּרוּךְ	202
879	הַמַּבְדִּיל	—
880	בִּרְכַת שֶׁהֶחֱיָנוּ	—
	לְיוֹם ז׳ שֶׁל פֶּסַח	
881	Ordnung	—
882	מֵאָז וָהָלְאָה	—
883	וּבְכֵן וַיּוֹשַׁע	—
884	נוֹשָׁעִים	—
885	צִיּוֹן יְקַנֵּא	—
886	מַעֲרִיב לֵיל ח׳ שֶׁל פֶּסַח	—
887	לְיוֹם ח׳ שֶׁל פֶּסַח	203
888	מַעֲרִיב לֵיל א׳ שֶׁל שָׁבוּעוֹת	—
889	לְיוֹם א׳ שֶׁל שָׁבוּעוֹת	—
890	מַעֲרִיב לֵיל ב׳ שֶׁל שָׁבוּעוֹת	—
891	לְיוֹם ב׳ שֶׁל שָׁבוּעוֹת	—
892	מַעֲרִיב לֵיל א׳ שֶׁל סֻכּוֹת	—
893	לְיוֹם א׳ שֶׁל סֻכּוֹת	—
894	מַעֲרִיב לֵיל ב׳ שֶׁל סֻכּוֹת	—
895	לְיוֹם ב׳ שֶׁל סֻכּוֹת	204
896	לְשַׁבַּת חה״מ שֶׁל סֻכּוֹת	—
897	לְהוֹשַׁעְנָא רַבָּא	—
898	הוֹשַׁעְנָא (2)	204
899	לְמַעַן אֲמִתָּךְ (2)	—
900	לְמַעַן שְׁכִינָתָךְ (2)	205
901	עוֹלָם חֶסֶד יִבָּנֶה	—
902	אֲנִי וָהוֹ הוֹשִׁיעָה נָא	—
903	כְּהוֹשַׁעְתָּ אֵלִים	—
904	כְּהוֹשַׁעְתָּ שְׁבוּת	—
905	כְּהוֹשַׁעְתָּ שׁוֹמְרֵי	—
906	אָנָּא הוֹשִׁיעָה נָא (2)	—
907	אָנָּא אֵל נָא (2)	—
908	» » » (2)	—
909	הוֹשַׁעְנָא וְהוֹשִׁיעָה נָא	206
910	» אֵל נָא (2)	—
—	» סְלַח נָא (2)	—
911	קוֹל מְבַשֵּׂר (2)	—
912	לְמַעַן דַּעַת	—
913	מַעֲרִיב לֵיל שְׁמִינִי עֲצֶרֶת	—
914	לִשְׁמִינִי עֲצֶרֶת	—
915	מַעֲרִיב לֵיל שִׂמְחַת תּוֹרָה	—
916	לְשִׂמְחַת תּוֹרָה	—
917	אָז בִּקְשׁוֹב (זוּלָת)	207
918 / 919	אַתָּה הָרְאֵתָ לָדַעַת (2)	—
920 / 921	לְעֹשֵׂה נִפְלָאוֹת (2)	—
922 / 923	אֵין כָּמוֹךָ (2)	—
924	יְהִי כְבוֹד	—
925	יְיָ מֶלֶךְ	—
926 / 927	אָנָּא (לְהַקְפּוֹת) Ordnung	—
928	רְשׁוּת לַחֲתַן תּוֹרָה (2)	208
929 / 930	וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן (2)	—
931	עֲמוֹד	—
932	יַעֲמֹד	—
933	אֶחָד יָחִד	—
934	Ordnung	209
935	»	—
936	»	—

Nachtrag.

No.		Pag.
937	(Sephardisch) לְכָה דוֹדִי	—
938	» זַרְקָא (נְגִינוֹת)	—
939	» בְּרֵאשִׁית	210
940	» אֵיכָה	—
941	» מִכְתָּם לְדָוִד	—
942	» שֶׁבַע בְּרָכוֹת	—
943	» בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ	—
944	עַל הַכֹּל	211
945	שְׁמוֹ	—
946	בָּעוֹלָמוֹת	211
947	כִּרְצוֹנוֹ	—
948	צוּר	—
949	הַיּוֹשֵׁב	212
950	קְדֻשָּׁתוֹ	—
951	וּבְכֵן	—
952	וְנֹאמַר	—
953	שִׁירוּ	—
954	וְנִרְאֵהוּ	—
955	וְנֶאֱמַר	—
956	קָרָא לְאָדָם (לְיוֹם ב׳ שֶׁל שָׁבוּעוֹת)	—

Vierter Theil.

לְיָמִים נוֹרָאִים

Gesänge für das Neujahr und Versöhnungs-Fest.

No.		Pag.
	מַעֲרִיב לְרֹאשׁ הַשָּׁנָה	
957	בָּרְכוּ	215
958	ב׳ י׳ ה׳	—
959 / 960	ב׳ י׳ ה׳ (2)	—
961 / 962	וּמַעֲבִיר יוֹם (2)	—
963	בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ (2)	—
964	הַמַּעֲרִיב	—
965 / 966	וְנִשְׂמַח (2)	216
967 / 968	שְׁמַע יִשְׂרָאֵל (2)	—
969 / 970	בָּרוּךְ שֵׁם (לְיוֹם כִּפּוּר) (2)	—
971	יְיָ אֱלֹהֵיכֶם	—
972 / 973	הַמַּעֲבִיר (2)	—
974	מִי־כָמֹכָה	217
975 / 976	מַלְכוּתְךָ (2)	—
977	יְיָ יִמְלֹךְ	—
978	וְנֶאֱמַר (2)	—
979	וּפְרוֹשׂ	—
980 / 981	תִּקְעוּ (2)	218
982 / 983	כִּי בַיּוֹם הַזֶּה (לְיוֹם כִּפּוּר) (2)	—
984 / 985	קַדִּישׁ (2)	—
986	קִדּוּשׁ	219
987	בִּרְכַת שֶׁהֶחֱיָנוּ	220
988	יִגְדַּל	—
989	יִגְדַּל	—
	שַׁחֲרִית לְיוֹם א׳ שֶׁל רֹאשׁ הַשָּׁנָה	
990	יִגְדַּל	221
991	יִגְדַּל	—
992	יִגְדַּל	—
993	מֵתִים יְחַיֶּה אֵל	—
994	אֲדוֹן עוֹלָם	—
995	אֲדוֹן עוֹלָם	222
996	אֲדוֹן עוֹלָם	—
997	בָּרוּךְ שֶׁאָמַר (3)	—
998	מֶלֶךְ מְשֻׁבָּח (3)	223
999	נִשְׁמַת	—
1000	כָּאָמוּר	—
1001	הָאֵל	—
1002	הַמֶּלֶךְ	224
1003	הַמֶּלֶךְ	—
1004	הַמֶּלֶךְ	—
1005 bis 1007	יוֹשֵׁב	—
1008	יוֹשֵׁב	—
1009	שׁוֹכֵן עַד	—
1010	שׁוֹכֵן עַד	—
1011	וּבְמַקְהֲלוֹת	225
1012	יִשְׁתַּבַּח	—
1013	בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ (2)	—
1014	אֵל מֶלֶךְ (2)	—
1015	קַדִּישׁ (2)	—
1016	בְּעָלְמָא (2)	226
1017	אָמֵן יְהֵא שְׁמֵה רַבָּא	—
1018	יִתְבָּרַךְ (2)	—
1019	בָּרְכוּ (2)	227
—	בָּרוּךְ יְיָ הַמְּבֹרָךְ	—
1020	בָּרוּךְ יְיָ הַמְּבֹרָךְ (2)	—
1021	בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ (2)	—
1022 / 1023	אוֹר עוֹלָם (2)	—
1024 / 1025	מֶלֶךְ בַּעֲשָׂרָה	—
1026	מֶלֶךְ תִּחֵת	228
1027	הַמֵּאִיר לָאָרֶץ	—
1028	יוֹצֵר מְשָׁרְתִים (2)	—
1029	כֻּלָּם אֲהוּבִים	—
1030	אֶת־שֵׁם	—
1031	וְכֻלָּם	—
1032	קָדוֹשׁ	229
1033	בּוֹחֵן (2)	—
1034	שְׁעֵה	—
1035	וְהַחַיּוֹת	—
1036	וְהָאוֹפַנִּים	—
1037	בָּרוּךְ כְּבוֹד־יְיָ	230
1038 / 1039	אוֹר חָדָשׁ	—
1040	בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ	—
1041	יוֹצֵר הַמְּאוֹרוֹת	230
1042	אָמֵן	—
1043	וַהֲבִיאֵנוּ (2)	—
1044	וְקֵרַבְתָּנוּ	—
1045	הַבֹּחֵר	—
1046	שְׁמַע יִשְׂרָאֵל	—
1047	בָּרוּךְ שֵׁם (לְיוֹם כִּפּוּר)	—
1048	יְיָ אֱלֹהֵיכֶם	—
1049	רָם וְנִשָּׂא	231
1050	מִי־כָמֹכָה	—
1051	שִׁירָה חֲדָשָׁה	—
1052	יְיָ יִמְלֹךְ	—
1053	צוּר יִשְׂרָאֵל	—
1054	גָּאַל יִשְׂרָאֵל	—
1055	בָּרוּךְ (בִּרְכַת שֶׁבַע)	232
2056	אֱלֹהֵינוּ	—
1057	מִסּוֹד (2)	—
1058	יָרֵאתִי	—
1059	יָרֵאתִי	—
1060	חַם לִבִּי	233
1061	תְּמוּכִים	—
1062	נַעֲלָה	—
1063	זָכְרֵנוּ	—
1064 / 1065	»	—
1066	»	—
1067 / 1068	מֶלֶךְ עוֹזֵר	—
1069	» »	—
1070 / 1071	בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ	—
1072	» » »	—
1073	ב״ה וב״ש	—
1074 / 1075	מָגֵן אַבְרָהָם	—
1076	» »	—
1077	אָמֵן	—
1078	אַתָּה גִּבּוֹר	234
1079	מְכַלְכֵּל	—
1080	»	—
1081	»	—
1082	אֶנְקַת	—
1083	אַיַּחֲלֶנּוּ (2)	—
1084	מִי כָמוֹךָ	235
1085	מִי כָמוֹךָ	—
1086	לְבַדֶּיהָ	—
1087	יִמְלֹךְ (2)	—
1088	וְאַתָּה קָדוֹשׁ (2)	—
1089	אַתָּה הוּא	—
1090 a	קָרוֹב לְקוֹרְאָיו	—
1090 b	חַי וְקַיָּם (2)	—
1091	תָּעִיר	236
1092	»	—
1093	רָם עַל כָּל־מֶלֶךְ	—
1094	וּבְכֵן וַיְיָ פָּקַד	—
1095	(וְ)צֶאֱצָאֶיהָ	—
1096	תֵּפֶן בַּנְּצָרִים (2)	—
1097	מֶלֶךְ מְמַלֵּט	—
1098	מֶלֶךְ זְכוֹר (2)	—
1099	אַאֲפִיד נֵזֶר, קְהִלּוֹת (2)	—
1100	וּבְכֵן נַמְלִיכֶךָ	237
1101	יְיָ מֶלֶךְ	—
1102	אַדִּירֵי אֲיֻמָּה (3)	—
1103	וּבְכֵן לְךָ הַכֹּל יַכְתִּירוּ (3)	238
1104	» » » - (2)	—
1105	לְאֵל עוֹרֵךְ דִּין (2)	—
1106	לְרַחֵם עַמּוֹ	239
1107	וּבְכֵן לְךָ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה (2)	—
1108	כַּכָּתוּב (2)	—
1109	קָדוֹשׁ (2)	—
1110	אָז בְּקוֹל (2)	—
1111	בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ	—
1112	מִמְקוֹמְךָ, וְעֵינֵינוּ (2)	—
1113	יִמְלֹךְ (2)	240
1114	לְדוֹר וָדוֹר (2)	—
1115	וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ (2)	—
1116	וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד (2)	241
1117	וּבְכֵן צַדִּיקִים	—
1118	וְתִמְלוֹךְ	242
1119	קָדוֹשׁ אַתָּה	—
1120	אַתָּה בְחַרְתָּנוּ	—
1121	יַתְּתֶן־לָנוּ	—
1122	א׳ו׳א׳ יַעֲלֶה וְיָבֹא	—
1123	א׳ו׳א׳ מְלוֹךְ	243
1124	רְצֵה	244
1125	וְתֶחֱזֶינָה	—
1126	שָׁאַתָּה הוּא	—
1127	וְעַל כֻּלָּם	245
1128	וּכְתוֹב	—
1129	וְכֹל הַחַיִּים	—
1130	הַטּוֹב שִׁמְךָ	—
1131 a	בִּרְכַת כֹּהֲנִים	—
1131 b	יְבָרֶכְךָ	246
1132	שִׂים שָׁלוֹם (לְשַׁחֲרִית וּלְמוּסַף)	—
1133	שָׁלוֹם רָב (לְמִנְחָה)	—
1134	בְּסֵפֶר	247
1135	בְּסֵפֶר	—
1136	אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ	—
1137	קַדִּישׁ	249
1138	אֵין כָּמוֹךָ	250
1139	וַיְהִי בִּנְסֹעַ הָאָרֹן	—
1140	יְיָ יְיָ (י״ג מִדּוֹת)	—

No.		Pag.
1141	שְׁמַע יִשְׂרָאֵל (2)	251
1142	אֶחָד (2)	—
1143	גַּדְּלוּ (2)	—
1144	לְךָ יְיָ	—
1145	וְיַעֲזוֹר	—
1146	יַעֲמֹד	—
1147	בָּרוּךְ שֶׁנָּתַן	—
1148	בָּרְכוּ	252
1149	בָּרוּךְ יְיָ	—
1150	בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ	—
1151	» » »	—
1152	מִי שֶׁבֵּרַךְ	—
1153	חֲצִי קַדִּישׁ (אַחַר ק״ה)	253
1154	אָמֵן, וְזֹאת הַתּוֹרָה	—
1155	בְּרָכוֹת עַל תְּקִיעַת שׁוֹפָר (2)	—
1156 / 1157	סֵדֶר תְּקִיעַת שׁוֹפָר (2)	254
1158	אַשְׁרֵי הָעָם	255
1159	אַשְׁרֵי יוֹשְׁבֵי (2)	—
1160	יְהַלְלוּ (2)	—
1161	הוֹדוֹ	—

מוּסָף

No.		Pag.
1162	אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן	—
1163	הִנְנִי הֶעָנִי מִמַּעַשׂ	—
1164	קַדִּישׁ (3)	256
1165	בָּרוּךְ (בִּרְכַת תֶּשַׁע) (2)	258
1166	מִסּוֹד	259
1167	קֶרֶן בְּמָשְׁכָן	—
1168	מְכַלְכֵּל חַיִּים	—
1169	דַּבְּרוֹת	—
1170	אֲסוּמָה	—
1171	לְהָסִיר	—
1172	אֵל אֱמוּנָה	—
1173	אִם לֹא	—
1174	רָשׁוּם (2)	260
1175	וּבְכֵן (2)	—
1176	אֵל דָּר בַּמָּרוֹם	—
1177	לַעֲדֵי עַד	—
1178	גִּבּוֹר לְהָקִים	—
1179	לַעֲדֵי עַד	—
1180	הַמְדַבֵּר	—
1181	אֲבָל	—
1182	תָּקְפּוֹ	—
1183	וּנְתַנֶּה תֹּקֶף	261
1184	וּבְשֹׁפָר גָּדוֹל	—
1185	» »	—
1186	כְּבַקְרַת	—
1187	»	—
1188	בְּרֹאשׁ הַשָּׁנָה (2)	262
1189	וּתְשׁוּבָה (2)	263
1190 a	כִּי כְּשִׁמְךָ (2)	263
1190 b	אֱמֶת כִּי אַתָּה הוּא יוֹצְרָם (2)	—
1190 c	אָדָם יְסוֹדוֹ מֵעָפָר (2)	—
1190 d	וְאַתָּה הוּא מֶלֶךְ (3)	264
1191	אֵין קִצְבָה	—
1192	» »	—
1193 a	שִׁמְךָ נָאֶה	—
1193 b	כַּכָּתוּב	—
1194	שִׁמְךָ נָאֶה	—
1195	חָשׁוֹת (2)	265
1196	לְבִלְתִּי לְנַבֵּל	—
1197	רַחֵם מְצוּקִים	—
1198	כְּבוֹדוֹ (2)	—
1199	סְמוּכִים	—
1200	אִם יַשְׁקִיט	—
1201	עוֹד יִזְכָּר לָמוֹ	—
1202	מִמְּקוֹמוֹ (2)	—
1203	שְׁמַע יִשְׂרָאֵל	266
1204	שָׂם הֲלִיכוֹת	—
1205	יִשְׂאוּ עַיִן	—
1206	אֶחָד (2)	—
1207	אֲנִי יְיָ	—
1208	סֹלוּ	—
1209	לְהִתְוַדַּע	—
1210	אַדִּיר אַדִּרֵנוּ	—
1211	נַקְדִּישָׁךְ	—
1212	יִמְלֹךְ	—
1213	לְדוֹר וָדוֹר	—
1214	חֲמוֹל (3)	—
1215 a	כִּי מַקְדִּישֶׁךָ (2)	267
1215 b	וּבְכֵן יִתְקַדַּשׁ שִׁמְךָ (2)	—
1216 a	עוֹד יִזְכָּר־לָנוּ (3)	—
1216 b	בְּאֵין מֵלִיץ יֹשֶׁר (3)	268
1217	הָאוֹחֵז (3)	—
1218 / 1219	וְכֹל מַאֲמִינִים	—
1220	הַבּוֹחֵן (3)	—
1221	תֻּשְׂגַּב לְבַדֶּךָ (2)	272
1222	כַּכָּתוּב	—
1223	וְיֶאֱתָיוּ	—
1224	וּמִפְּנֵי חֲטָאֵינוּ	273
1225	וּבַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי (2)	274
1226	מִלְּבַד	—
1227	עָלֵינוּ	275
1228	א׳ו׳א׳ הֱיֵה עִם פִּיפִיּוֹת (2)	—
1229	שְׁלֹא יִכָּשְׁלוּ בִלְשׁוֹנָם	277
1230	אוֹחִילָה לָאֵל (3)	—
1231	תּוֹמֵךְ (2)	278
1232	עַל כֵּן נְקַוֶּה	—
1233	וְעַל יְדֵי עֲבָדֶיךָ	279
1234	הַיּוֹם הֲרַת עוֹלָם	280
1235	הַיּוֹם הֲרַת עוֹלָם	280
1236	אֲרֶשֶׁת שְׂפָתֵינוּ	—
1237	» »	—
1238	אִם לְזֹל	—
1239	אַתָּה זוֹכֵר	281
1240	כַּכָּתוּב	282
1241	א׳ו׳א׳ זָכְרֵנוּ	283
1242	כִּי זוֹכֵר	284
1243	תִּצְעַד	—
1244	אַתָּה נִגְלֵיתָ	—
1245	הַלְלוּיָהּ (2)	285
1246	וְעַל יְדֵי עֲבָדֶיךָ	286
1247	א׳ו׳א׳ תְּקַע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל	—
1248	וְתֶעֱרַב	287
1249	וְעַל כֻּלָּם	—
1250	א״מ זְכוֹר רַחֲמֶיךָ	—
1251	דּוּכַן לַכֹּהֲנִים (2) (Priester-segen.)	—
1252	» (3) » »	288
1253	וְנֶאֱמַר כִּי בִי יִרְבּוּ יָמֶיךָ	289
1254	הַיּוֹם תְּאַמְּצֵנוּ (2)	290
1255 a	הַיּוֹם תִּמְחוֹל (לְיוֹם כִּפּוּר) (2)	—
1255 b	כְּהַיּוֹם הַזֶּה (2)	—
1256	קַדִּישׁ	291

מִנְחָה — 292

שַׁחֲרִית לְיוֹם ב׳ שֶׁל ר״ה

No.		Pag.
1257	שֹׁמְרֵי מִצְוֹת עֵדֶיךָ	—
1258	אָתִיתִי לְחַנֶּנְךָ	—
1259	תְּהִלָּה וָעֹז	—
1260	יְחַלְּצֵנוּ	—
1261	שְׁמֵנוּ	—
1262	יְחַיֵּינוּ	—
1263	שֻׁלַּחְתִּי	—
1264	יִמְלוֹךְ	—
1265	וְאַתָּה קָדוֹשׁ	—
1266	חַי וְקַיָּם	—
1267	שְׁמוֹ מְפָאֲרִים	—
1268	שֹׁמְרֵי מִצְוֹתָיו	—
1269	שַׁפְּרוּ מַעֲשֵׂיכֶם	—
1270	שִׁבְטֵי מְקֹרָאֲךָ	—
1271	שְׁבוּתֵנוּ מִמֶּרְחָק	—
1272	שֶׁבַח מִגְדֹּל עֹז	—
1273	כָּל־יוֹשְׁבֵי תֵבֵל	—
1274	אֶדֶר וָהוֹד (3)	—
1275	שְׁמוֹ מְפָאֲרִים	293
1276	יִשְׁפֹּט־תֵּבֵל	—
1277	וְהוּא בְאֶחָד	—
1278	אֶתֵּן לְפוֹעֲלֵי צֶדֶק	—
1279	אָדוֹן אִם מַעֲשִׂים	—
1280	הֵן לֹא יַאֲמִין	—
1281	חֵלֶף פָּרִים (2)	—

No.		Pag.
1282	וּבְכֵן	293
1283	אַמִּיץ הַמְנֻשָּׂא	—
1284	גִּבּוֹר בִּגְבוּרוֹת	—
1285	הַמְפֹאָר	—
1286	שׁוֹפֵט הָאֱמֶת	—
1287	כָּל שִׁנְאַנֵּי־שַׁחַק	—

מוּסָף

No.		Pag.
1288	שֻׂגַּב חָלָק (2)	—
1289	כַּכָּתוּב	294
1290	תַּחֲלִיף	—
1291	כַּכָּתוּב	—
1292	סוֹגֵר דֶּלֶת	—
1293	כַּכָּתוּב	—
1294	תְּרַפֵּק	—
1295	כַּכָּתוּב	—
1296	סֶלָה יְשִׂמֵנִי	—
1297	כַּכָּתוּב	—
1298	תַּרְעֵם לְבוֹזְזַי	—
1299	כַּכָּתוּב	—

עַרְבִית לְיוֹם כִּפּוּר

No.		Pag.
1300	בִּישִׁיבָה שֶׁל־מַעֲלָה	—
1301	כָּל נִדְרֵי	—
1302 a	O Tag des Herrn	295
1302 b	בָּרְכִי נַפְשִׁי	296
1303	וְנִסְלַח (2)	300
1304	סְלַח נָא (2)	—
1305	וַיֹּאמֶר יְיָ	—
1306	יַעֲלֶה	—
1307	שֹׁמֵעַ תְּפִלָּה (2)	301
1308	הַנְּשָׁמָה לָךְ	—
1309	» »	302
1310 a	כִּי לֹא עַל צִדְקוֹתֵינוּ	—
1310 b	יְיָ אֱלֹהֵי הַצְּבָאוֹת	—
1310 c	כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים	—
1310 d	וְכֵן כָּתוּב	303
1310 e	אֵל אֶרֶךְ אַפַּיִם	—
1311	דַּרְכְּךָ (2)	302
1312 a	אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב	303
1312 b	וַיַּעֲבֹר	—
1313	הַאֲזִינָה, יְיָ שִׁמְעָה, אִם עֲוֹנוֹת	—
1314	סְלַח נָא	304
1315	כִּי לֹא עַל צִדְקוֹתֵינוּ (2)	—
1316	א׳ו׳א׳ סְלַח נָא אֲשָׁמוֹת (2)	—
1317	אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב	305
1318	וַיַּעֲבֹר	—
1319	א׳ו׳א׳ אָמְנָם כֵּן (2)	—
1320	תֻּמַּת צוּרִים (עֲקֵדָה)	—
1321	כִּי הִנֵּה כַּחֹמֶר (פִּזְמוֹן) (3)	306
1322	דַּרְכְּךָ אֱלֹהֵינוּ	—
1323 / 1324	זְכוֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ	307
1325	אַל נָא תָשֵׁת (2)	—
1326	חָטָאנוּ צוּרֵנוּ (2)	307
1327	אוֹתְךָ אֶדְרוֹשׁ	—
1328	הֵן יַעֲבִיר זָדוֹן (2)	—
1329	זְכָר לָנוּ בְּרִית אָבוֹת (2)	—
1330 / 1331	זְרֹק עָלֵינוּ (2)	308
1332	מְחֵה פְשָׁעֵינוּ	—
1333 / 1334	כַּפֵּר חֲטָאֵינוּ (3)	—
1335	הֲבִיאֵנוּ (2)	309
1336	שְׁמַע קוֹלֵנוּ	—
1337	הֲשִׁיבֵנוּ	—
1338	אֲמָרֵינוּ	—
1339	»	—
1340	א׳ו׳א׳ אַל תַּעַזְבֵנוּ	310
1341	וּלְמַעַן שִׁמְךָ הַגָּדוֹל	—
1342	א׳ו׳א׳ סְלַח לָנוּ (2)	—
1343	כִּי אָנוּ עַמְּךָ	—
1344	אָנוּ עַזֵּי פָנִים	—
1345	א׳ו׳א׳ אָנָּא תָּבֹא (2)	311
1346	אָשַׁמְנוּ	—
1347	סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ	—
1348	הִרְשַׁעְנוּ	312
1349	א׳ו׳א׳ סְלַח וּמְחַל	—
1350	הַזְּדוֹנוֹת וְהַשְּׁגָגוֹת	313
1351	מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ	—
1352	שִׁמְךָ מֵעוֹלָם	—
1353	אַתָּה יוֹדֵעַ רָזֵי עוֹלָם	—
1354	וּבְכֵן	—
1355	עַל חֵטְא (2)	314
1356	» » (2)	—
1357	וְעַל כֻּלָּם (2)	—
1358	וְעַל חֲטָאִים	315
1359	אֵל רַחוּם שְׁמֶךָ	—
1360	עֲנֵנוּ (2)	—
1361	מִי שֶׁעָנָה (2)	—
1362	אֲדוֹן עוֹלָם	—
1363	אַנְעִים זְמִירוֹת	—

שַׁחֲרִית

No.		Pag.
1364	בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ (2)	316
1365	סְלַח לְגוֹי קָדוֹשׁ	—
1366	תְּחַטְאֵנוּ בְאֵזוֹב	—
1367	בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד (2)	—
1368	מַלְכוּתוֹ בִּקְהַל עֲדָתִי	—
1369	קָדוֹשׁ אַדִּיר בַּעֲלִיָּתוֹ (3)	317
1370	אֵימֶיךָ נָשָׂאתִי	—
1371	תְּמוּכֵי יְמִינְךָ	—
1372	צִדְקֵנוּ תְּחַפֵּשׂ	—
1373	אָוֶן מִתְחַנְנֶיךָ	—
1374	מִתְקוֹמְמֵינוּ	—
1375	עַד יוֹם מוֹתוֹ	—
1376	שֵׁם טוֹב	—
1377	לְבֵן יַקִּירְךָ	317
1378	וְאַתָּה קָדוֹשׁ	—
1379	אָנָּא סְלַח נָא	—
1380	אָנָּא רַחוּם כַּפֵּר	—
1381	מוֹרֶה חַטָּאִים	—
1382	מֶלֶךְ שֹׁכֵן עַד	—
1383	מֶלֶךְ מַאֲזִין שַׁוְעָה	—
1384	הַיּוֹם יִכָּתֵב (2)	318
1385 / 1386	וּבְכֵן אַךְ חַנּוּן, אַךְ	—
1387	וּבְכֵן אִמְרוּ לֵאלֹהִים	—
1388 / 1389	בּוֹנֶה בַּשָּׁמַיִם, אֶרֶךְ אַפַּיִם	—
1390	לָכֵן יִתְגָּאֶה	—
1391	תְּהִלָּתוֹ	—
1392	אֵין מִי בַּשַּׁחַק	—
1393	פּוֹדֶה מִשַּׁחַת	—
1394	שׁוֹמֵעַ שַׁוְעוֹת	—
1395	וּבְכֵן לְנוֹרָא (3)	—
1396	בְּאֵלִי־שַׁחַק (3)	319
1397	מֵהוֹמֵי בְרֶגֶשׁ	—
1398	מִשּׁוֹקְדֵי דְלָתוֹת	—
1399	וּבְכֵן תְּנוּ עֹז (2)	—
1400	עַל יִשְׂרָאֵל אֱמוּנָתוֹ (2)	—
1401	וּבְכֵן נְאַדֶּרְךָ (2)	—
1402	הָאַדֶּרֶת וְהָאֱמוּנָה	—
1403	» »	320
1404	לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת (2)	—
1405	אֵילֵי שַׁחַק	—
1406	וּבְכֵן שְׂרָפִים	—
1407	זֶה אֶל זֶה שׁוֹאֲלִים (2)	—
1408	אֵין מִסְפָּר	—
1409	וּבְכֵן יִתְקַדַּשׁ שִׁמְךָ	321
1410	וַתִּתֶּן־לָנוּ	—
1411	סְלַח לָנוּ אָבִינוּ (3)	—
1412	יְיָ אֱלֹהֵי הַצְּבָאוֹת	—
1413	אֵל אֶרֶךְ אַפַּיִם	—
1414	שִׁגְגָתֵינוּ	—
1415	וְכֵן כָּתוּב	322
1416	אֵל אֶרֶךְ אַפַּיִם	—
1417	תַּעֲבֹר עַל פֶּשַׁע	—
1418	א׳ו׳א׳	—
1419	יוֹם כִּפּוּרִים זֶה	—
1420	אָנָּא הַשֵּׁם	—
1421	שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה מִדּוֹת	323
1422	אַל־תָּבֹא	—
1423	שְׁמַע נָא	—
1424	אָדוֹן דִּין אִם יְדֻקְדַּק	—
1425 a	חִנּוּן בָּם	—
1425 b	הִנָּשֵׂא שֹׁפֵט הָאָרֶץ	324
1426	שׁוֹפֵט כָּל־הָאָרֶץ (פִּזְמוֹן) (4)	—
1427	וּמֵאַהֲבָתְךָ	325

No.		Pag.
1428	יוֹם אֲשֶׁר אֲשָׁמֵנוּ	325
1429	בַּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ	—
1430	מִי אֵל כָּמוֹךָ (2)	326
1431 a	כַּכָּתוּב	—
1431 b	א׳ו׳א׳ מְחַל	327
	מוּסָף	
1432	אֵל מֶלֶךְ בְּעוֹלָמוֹ	328
1433	תַּקִּיף אֱלֹהֵי עוֹלָם	—
1434	אַדִּיר בְּוִעוּדוֹ	—
1435	פְּאֵרוֹ	—
1436	שַׁדַּי	—
1437	מִבָּשָׂר וָדָם	—
1438	אֵלּוּ לְאֵלּוּ שׁוֹאֲלִים	—
1439	אֵילֵי מָרוֹם	—
1440	פָּגַשׁ u. מַזִּים עָלָיו	—
1441	וְכַךְ הָיָה אוֹמֵר (2)	—
1442	וְהַכֹּהֲנִים (2)	329
1443	וְכַךְ הָיָה מוֹנֶה (2)	330
1444	זִיו אוֹרָם	—
1445	וְיוֹם טוֹב	—
1446	שָׁנָה שֶׁלֹּא יִצְטָרְכוּ	331
1447	וְאַל אַנְשֵׁי הַשָּׁרוֹן	—
1448	כְּאֹהֶל הַנִּמְתַּח (2)	—
1449	כָּל אֵלֶּה	332
1450	אַשְׁרֵי עַיִן	—
1451	אִם יוֹסְפִים אֲנַחְנוּ (פִּזְמוֹן) (2)	—
1452	אֲנִי הוּא הַשּׁוֹאֵל	—
1453	יְיָ שְׁמָעָה (פִּזְמוֹן)	333
1454	לַעֲשׂוֹת מִשְׁפַּט עַבְדוֹ	—
	מִנְחָה	
1455	קַדִּישׁ	334
1456	כִּי הֶאֱמִן u. לֹא כַחֲטָאֵינוּ	—
1457	תִּרְאֵהוּ הַיּוֹם u. יְיָ	—
1458	יַשְׁמִיעַ	334
1459	אֱמוּנַת	—
1460	יְכַפֵּר וְיִסְלַח, תְּפִלָּתֵנוּ מִמְּעוֹנוֹת	—
1461	מִיכָאֵל מִיָּמִין מְהַלֵּל	—
1462	אַנְשֵׁי אֱמוּנָה	—
1463	מַשְׂאַת כַּפַּי	—
1464	לְךָ יְיָ הַצְּדָקָה (פִּזְמוֹן)	—
1465	יְיָ יְיָ (פִּזְמוֹן)	—
	נְעִילָה	
1466	קַדִּישׁ (2)	335
1467	בִּרְכַת שֶׁבַע (2)	336
1468	גָּשׁ u. עֲבוּר	—
1469	פְּתַח לָנוּ שַׁעַר (3)	338
1470	הַיּוֹם יִפְנֶה	—
1471	אָנָּא אֵל נָא (2)	—
1472	וּמִי יַעֲמוֹד הֵטְא	339
1473 / 1474	בְּמוֹצָאֵי מְנוּחָה (פִּזְמוֹן) (2)	—
1475	זְכוֹר בְּרִית אַבְרָהָם (פִּזְמוֹן)	—
1476	גּוֹאֵל חָזָק	340
1477 a	אֶנְקַת מְסַלְּדֶיךָ (פִּזְמוֹן)	—
1477 b	רוֹעֶה יִשְׂרָאֵל (פִּזְמוֹן)	—
1478 a	יִשְׂרָאֵל נוֹשַׁע (פִּזְמוֹן)	341
1478 b	» » »	—
1479	יַחְבִּיאֵנוּ (פִּזְמוֹן)	342
1480	יְיָ יְיָ »	—
1481	אֶזְכְּרָה אֱלֹהִים	343
1482	מִדַּת הָרַחֲמִים	—
1483	רַחֵם נָא	—
—	שַׁעֲרֵי שָׁמַיִם	—
1484	אַתָּה נוֹתֵן יָד לְפוֹשְׁעִים	344
1485	אַתָּה הִבְדַּלְתָּ	—
1486	שְׁמַע יִשְׂרָאֵל (2)	346
1487	בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד (2)	346
1488	יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים (2)	—
	Nachträge zu den rituellen Vorschriften.	
1489	זָכְרֵנוּ, מִי כָמוֹךָ, וּכְתוֹב, בְּסֵפֶר	347
1490	זָכְרֵנוּ	—
1491	מִי כָמוֹךָ	—
1492	מַשִׁיב הָרוּחַ	—
1493	» »	—
1494	» »	—
1495	הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ	—
1496	עֲנֵנוּ	—
1497	טַל וּמָטָר	—
1498	» »	—
1499	הַמֶּלֶךְ הַמִּשְׁפָּט	—
1500	נַחֵם	348
1501	יַעֲלֶה וְיָבוֹא	—
1502	» »	—
1503	עַל הַנִּסִּים	—
1504	» »	—
1505	» »	—
1506	**Vorschriften über Thoralesen etc.**	349
1507	**Tabellen für Leseabschnitte.**	350
1508	Verschiedene מִי שֶׁבֵּרַךְ	352
1509	הַזְכָּרַת נְשָׁמוֹת	354
1510	**Vorschriften über Verlobungs- und Ehepacten nebst Formularen und Namen-Verzeichniss hierzu.**	355
1511	יָהּ אֵלִי (בְּשָׁלֹשׁ רְגָלִים)	358

Anmerkung.

Der Text zu No. 417 u. 1302 ist von Rabbiner Dr. Leopold Stein in Frankfurt a. M.

Die No. 583 (ohne Harmonie), 595, 761, 1162, 1184, 1186 u. 1345 (1. W.) sind dem Werke »Schir Zion« von Professor S. Sulzer,

» » 714 (1. W.) u. 937—943 . . . . . » » » »Agudas Schirim« » Obercantor S. Naumbourg,

» » 333 u. 825 . . . . . » » » »Kol Rinnoh Ut'filloh« » königl. Musikdirector L. L. Lewandowski,

» » 1234 . . . . . ist » » »Musik till Sångerne vid Gudtjensten i Göteborgs Synagoga etc.« von königl. Musikdirector J. Czapek und Cantor A. Baer,

» » 335 . . . . . » » » »Gesänge für Synagogen« von Cantor H. Goldberg,

» » 415 . . . . . der »Liturgischen Zeitschrift« » Cantor H. Ehrlich,

» » 773 . . . . . » » »Hagada« » Cantor J. Offenbach,

» portugiesischen Gesänge sind theilweise dem Werke »The ancient melodies etc.« von O. Aguilar entnommen.

Erster Theil.

לְחוֹל

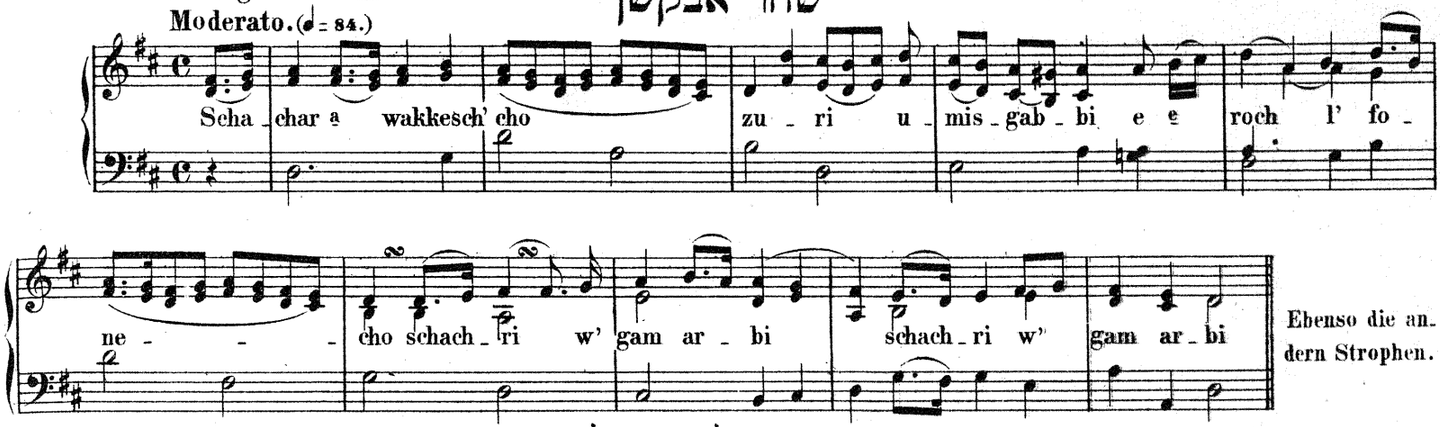
Wochentags-Gesänge.

שחרית לחול

Morgen-Gesänge.

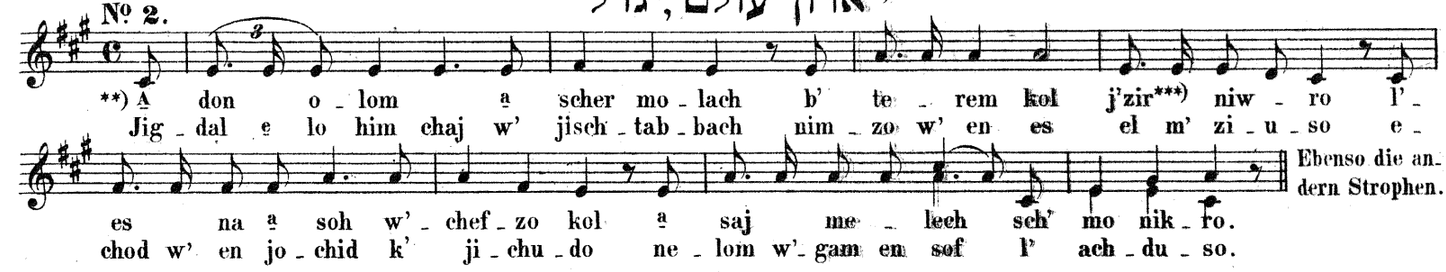
№ 1.
Portugiesische Melodie.
Moderato. (♩ = 84.)

שחר אבקשך



№ 2.

אדון עולם, יגדל *)

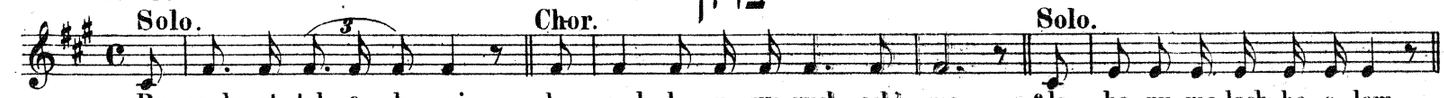


Ein Jigdal bei einer ברית מילה siehe № 257.

ברכות השחר

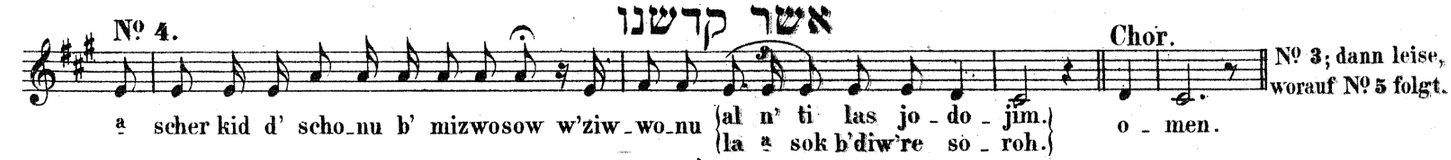
№ 3.

ברוך



№ 4.

אשר קדשנו



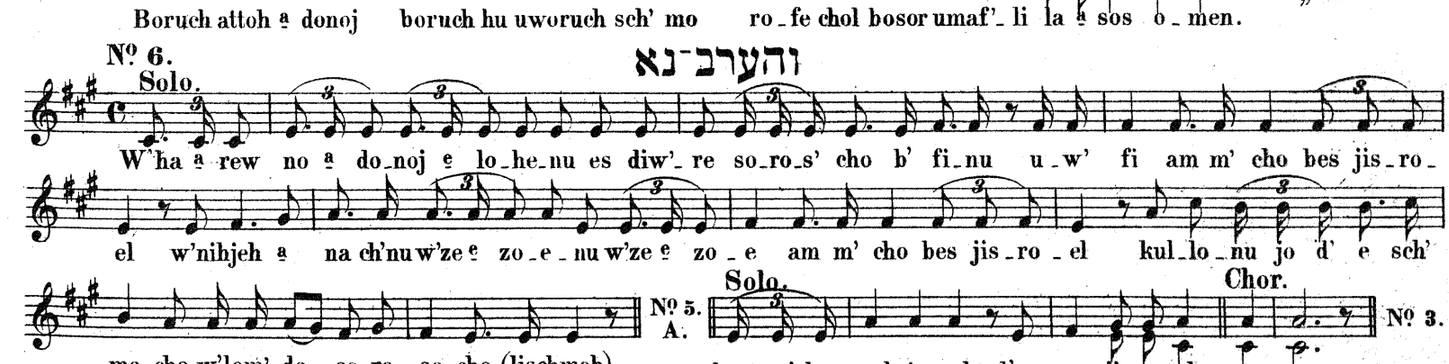
№ 5.

רופא כל-בשר ****)



№ 6.

והערב-נא



*) In manchen deutschen Gemeinden betet der Cantor bis בתשבחות auf seinem Platze. Er legt טלית u. תפלין erst vor ברוך שאמר an.
**) In manchen Gemeinden wird an „Chanuckoh" das „a don Olom nach der Melodie: מעוז צור gesungen.
***) Andere Leseart: J'zur.
****) In den meisten deutschen Gemeinden folgen gleich nach „Umafli la a sos" № 9-19, dann № 3 (mit dem 2. Texte) - 18.

Stich und Druck von Breitkopf & Härtel in Leipzig.

אשר בחר־בנו

Nº 7. Solo. — Nº 5. A — Chor.

A scher bochar bo_nu mikkol ho ammim w' nosan lo_nu es to_ro_so no_sen hat_to_roh o_men.

יברכך

Nº 8. Solo.

J'wo_re_ch' cho a do_noj w' jisch m' re_cho jo_er a do_noj po_now e_le_cho wi_chunnek_ko jis_so a do_noj po_now e le_cho w' jo_sem l' cho scho_lom.

אלהי

Nº 9.

Elo_haj n' scho_moh schenno_sat_to bi t' ho_roh hi *) at_toh w' ro_soh at_toh j' zar_toh at_toh n' fach_toh bi w'at_toh m'schamm' roh b' kir'_bi w'a_toh o_sid litt' loh mimmen_ni u_l' ha cha si_roh bi le_o_sid lo_wo kol s' man sche_han_n' scho_moh b' kir_bi modeh a ni l' fo_ne_cho adonoj e lo_haj we_lo he a wo_saj rib_bon kol hamma a sim a don kol han_n' schomos hamma cha sir n' schomos lif_go_rim me_sim o_men.

Nº 5. A — Chor. — Nº 3.

אשר נתן

Nº 10. Solo. — Chor.

A scher no_san lassech_wi wi_noh l'haw'chin ben jom u_wen loj_loh o_men.

שלא עשני

Nº 11. Solo. — Chor wie Nº 3. — Chor.

boruch attoh a donoj elo_henu melech hoo_lom schel_lo o_sani goj o_men.

Ebenso die andern Strophen bis: ליעף כח dann leise.

ותגמלנו

Nº 12. — Nº 5. A — Chor.

W'sigm' le_nu cha sodim towim go_mel cha so_dim towim l'am_mo jis_ro_el o_men.

יהי רצון

Nº 13.

J'hi ro_zon mil_l' fo_ne_cho ado_noj e lo_haj we_lo_he a wo_saj

Leise weiter.

בין שהוא

ben sche_hu wen b' ris u_wen sche_e_no wen b' ris.

Leise weiter.

רבון

Nº 14.

Ribbon kol ho_o_lo_mim

Leise weiter.

u_mo_sar ho_odom min hab b' he_moh o_jin ki hak_kol ho_wel.

*) Nach Manchen wird das Wort „Hi" weggelassen.

**) Lesearten: נכרי und עובד כוכבים

אבל

Nº 15.

A wol a nach' nu am_m' cho b' ne w' ri_se_cho.

Leise weiter.

לפיכך

Nº 16.

L'fi_choch a nachnu chaj_jo_wim l'no_dos l' cho u_l' schabbech a cho u_l' fo a re cho u_l' wo_rech u_l' kad_desch w' lo_ses schewach w'hodo_joh lischme_cho asch_re nu mah tow chel_ke_nu umah no im go_ro_le nu u_mah jo_foh j'ruschscho_se_nu asch_re nu sche a nach nu maschki_mim u_ma a ri_wim e_rew wo_wa_ker w'om' rim pa a ma_jim b'schol jom

שמע ישראל

Nº 17. Solo u. Chor zugleich.

Sch'ma jis_ro_el a do_noj elo_he_nu ado_noj e chod.

Leise weiter.

אתה הוא

Nº 18.

At_toh hu ad schel_lo niwro ho_o_lom at_toh hu mischschenniw_ro ho_o_lom u_wi_schuo_s' cho_to_rim w'sagbi_ha karme_nu m'kad_desch es schim' cho borab_bim o_men.

Leise weiter. — Nº 5. A — Chor

אתה הוא

Nº 19.

At_toh hu a donoj e lo_henu baschschomajim uwo_o_rez uwischme haschschoma_jim hoel_jo_nim.

Leise weiter.

כי אתן

Nº 20.

ki et_ten es' chem l' schem w' lis_hil_loh b' chol am_me ho_o_rez b'schu_wi es sch' wu_se_chem l' e_ne chem o_mar ado_noj.

Leise weiter.

וערבה

Nº 21.

W'orwoh la_do_noj min_chas j'_hudoh wi_ruscho_lo_jim kime o_lom u_ch' schonim kadmonij_jos.

Leise weiter.

*) ובראשי חדשיכם (לר״ח)

Nº 22a

U_w' ro_sche chodschechem al o_las hat_to_mid je_o_seh w' nis_ko.

Leise weiter. — Leise weiter.

**) מזמור שיר

Nº 22b

Mis_mor schir cha nuk_kos hab_ba_jis l' do_wid l' ma_an j'sammer' cho cho_wod w'lo ji_dom a do_noj e lo_haj l' o_lom o_dek_ko.

Leise weiter.

*) Wird nur an Neumonden gesprochen.

**) Wird nicht überall gesprochen.

ברוך שאמר

№ 23.

Bo_ruch scheo_mar w'ho_joh ho_o_lom bo_ruch hu boruch o_sch w'reschis bo_ruch omer w'o_seh bo_
ruch goser u_m' kaj_jem bo_ruch m'_rachem al ho_o_rez bo_ruch m'_ra_chem al habb'rij_jos bo_
ruch m' schallem so_chor tow li_re_ow bo_ruch chaj load w'kaj_jom lo_nezach bo_ruch podeh umazzil bo_
ruch sch' mo bo_ruch at_toh ª do_noj ᵉ lo_he_nu me_lech ho_o_lom ho_el ho_ow ho_rachª
mon hamhul lol b' fi am_mo m' schubboch um' fo_or bil'schon chª si_dow wa ª wo_dow u w'schi
re do_wid aw_de_cho n'hallel' cho ª do_noj ᵉ lo_he_nu bisch_wo_chos u_wis_mi_ros n' gad_del'
cho un'schabbechª cho u_n'_fo_e_r' cho w'nas kir schi_m' cho w'namli_ch' cho mal'_ke_nu ᵉ lo_he_nu jo_
chid che ho_o_lo_mim me_lech m' schubboch um'_fo_or ª de ad sch' mo haggo_dol bo_
ruch attoh ª do_noj bo_ruch hu uworuch sch' mo melech m'hullol bat_tisch_bochos o_men.

Chor. Solo. Chor.

הודו

№ 24.

Ho_du la_do_noj kir' u wisch mo ho_di_u wo_am_mim ª li_lo_sow

Nach derselben Melodie werden folgende Verse gesungen:

זרע ישראל, ויתהלכו, כי גדול, כי כל ישמחו, דוממו, אל נקמות;
die Zwischenstücke werden leise gebetet.

ואני בחסדך

№ 25.

לברית מילה

Wa ª ni b' chas d' cho wo_tach_ti jo_gel lib_
bi bi_schu_o_se_cho o_schi_roh la_do_noj ki go_mal o_loj.

*) Vor dem Beginnen dieses Gebetes werden die zwei oberen Zizis des Tallis in die rechte Hand genommen, in welcher sie bis zum Schlusse dieses Gebetes verbleiben.

מזמור לתודה*) Psalm 100.

№ 26.

**) לברית מילה

M. ♩ = 84.

Mis_mor l' so_doh ho_ri_u la_do_noj kol ho_o_rez iw' du es ª do_noj b' sim_
choh bou l' fo_now birno_noh d' u ki ª do_noj hu ᵉ lo_him hu o_so_nu w' lo ª na_chª
nu am_mo w' zon mar i_so bo_u sch' o_row b' so_doh chª ze_ro sow bishil_
loh ho du lo bor' chu sch' mo ki tow ª do_noj l'o_lom chasdo w'ad dor wo dor ᵉ muno_so
l' o_lom

יהי כבוד

№ 27.

J' hi ch'wod ª do_noj l' o_lom jismach ª do_noj b' ma ª sow.

Nach derselben Melodie werden folgende Verse gesungen:

ישמחו השמים, יהושועה, אשרי, פותח, ואנחנו,
dann alle Anfänge (auch den Vers: אשרי שאל) und Schlüsse aller Halelujas; die Zwischenstücke aber leise gebetet.

רוממות (לברית מילה)**)

№ 28.

(M. ♩ = 34.)

Ro_mª mos el big_ro_nom w' che_rew pi_fij_jos b' jo_
dom la ª sos n' ko_moh wag_go_jim toche_chos bal_um_
mim le ᵉ sor malche hem b' sik_kim w' nich b' de_hem b' chaw'le war_sel la ª
sos bo_hem misch pot ko_suw ho_dor hu l' chol chª si dow ha lª lu_joh.

*) Wird in der Festwoche des Pesach (חול המועד), am Rüsttage des Pesach (ערב פסח) und des Versöhnungstages (ערב יום כפור) nicht gesprochen.
**) Wird bei einer ברית מילה vorgetragen.

ברוך יי לעולם

Nº 29.

P. W. / D. W.

Bo_ruch a donoj l' o_lom o_men w' o_men bo_ruch a do_noj mizzijjon scho chen j' ruscho lo_jim

ha la lu_joh bo_ruch a do_noj e lo_him e lo_he jis_ro_el o_seh nif_lo_os l' wad_

do uworuch schem k' wo_do l' o_lom w'jimmo_le ch' wo_do es kol ho_o_rez o_men w' o_men.

In derselben Weise werden folgende Verse vorgetragen: יי ימלך מי־כמכה, ימינך יי יי איש מלחמה **) und ובתורתך כתוב; die Zwischenstücke aber leise gebetet.

*) וכרות (לברית מילה)

Nº 30.

Der Mohel. Recit. / Chor.

W'cho_ros im_mo habb'_ris lo_ses es e_rez hakk'na a ni. Hachitti etc. l'sa_r'o.

Der Mohel. / Chor.

Wat_to_kem es d' wo_re_cho ki zad_dik o_toh. Wattere etc. al jam suf.

Der Mohel. / Chor.

Wattit_ten o_sos u_mo_f' sim b' fa_r'o u_w'chol a wo_dow u_w' chol am ar_zo. Ki jodato etc. hasseh.

Der Mohel. / Chor.

W'haj_jom bo_ka_to lif_ne_hem wajjaaw'_ru w'soch hajjom bajjabbo_schoh. W'es etc. as_sim.

ויושע יי

Nº 31.

Der Mohel. / Chor.

Wajjoscha a do_noj baj_jom hahu es jis_ro_el mijjad mizro_jim. Wajjar etc. haj_jom.

וירא ישראל

Nº 32.

Waj_jar jis_ro_el es haj_jod hag_g' do_loh a scher o_

soh a do_noj b' miz_raj_jim waj_jir' u ho_om es a do_noj. Waj_ja a minu etc.

In derselben Weise wird das אז ישיר־משה von Mohel und Chor abwechselnd vorgetragen; und zwar: der Mohel: אז, אזי, יי, תהמת, וברב, אמר, נשפת, נורא, נחית, שמעו, נמנו, עד, מקדש, יי, ועלו, ביום und שמע wie Nº 31 u. 32, und die andern Verse: der Chor wie bei besagten Nº 31 u. 32. In manchen Gemeinden wird das vom Chor Vorzutragende von dem Sandek (oder dem Mohel) nach der Melodie der Nº 31 u. 32 vorgetragen.

*) Von hier bis incl. Nº 32 wird bei ברית מילה vorgetragen.

**) An „Chanuckoh" wird in manchen Gemeinden das „ועלו מושיעים" bis „ובתורתך" nach der Melodie: „שני זתים" gesungen.

*) ישתבח

Nº 33.

P. W. / D. W.

Jischtab_bach schim' cho lo_ad mal ke_nu ho_el hammelech haggo_dal w' hakkodosch baschscho_

ma_jim u_wo_o_rez ki l' cho no_eh a do_noj e lo_he_nu we_lo_he, a wo_se_nu

schir u_sch' wo_choh hal_lel w' sim_roh os u_mem_scho_loh ne_zach g' dul_

loh u_g' wu_roh t' hil_loh w' sif_e_res k' duschschoh u_mal'_chus b'rochos w' ho_do_

os me_at_toh w' ad o_lom bo_ruch at_toh a do_noj bo_ruch hu u_wo_

Chor

ruch sch' mo el me_lech go_dal bat_tisch bo_chos el ha_ho do_os a don han_nif_

Solo

lo_os hab_bo_cher b'schi_re sim_roh me_lech el che ho_o_lo_mim o_men.

Chor

*) In manchen Gemeinden Deutschlands tritt erst hier der Vorbeter an das Betpult.

קדיש*)

№ 34.

Solo — Chor — Solo

Jisgad - dal w' jiskaddasch sch' meh rab - bo o - men b'o - l' mo diw'ro chi_r'u_seh w'jamlich mal' chu -

seh b' chaj - je - chon u - w'- jo - me - chon u - w'- chaj - je d' chol bes jis - ro - el ba a go -

Chor und Solo zugleich

lo u - wismon ko - riw w' im'- ru o - men o - men j'- he sch' meh rab - bo m' wo - rach l' o -

Solo

lom ul' - l' o - l' me ol - maj - jo jis - bo_rach jis - bo - rach w' jisch_tab_bach w' jis - po -

ar w' jis ro mam w' jis nas se w' jis had dor w' jis al leh w' jis hal los sch' meh d'

Chor — Solo

ku - d' scho b' rich hu b'rich hu l'el - lo (u - l' el - lo) min kol bir cho - so w' schi - ro -

בעש"ת

Chor

so tusch_b'_cho_so w' ne_cho_mo - so da a mi_ron b' o - l' mo w'im'ru o - men o - men.

ברכו

№ 35.

P.W. Solo. — Chor.**)

Bo - r' chu es a do - noj ham_m' wo - roch bo - ruch a do - noj ham_m' wo -

D.W.

Solo. — Chor.

roch l' o_lom wo_ed bo - ruch a do - noj ham_m' wo - roch l' o_lom wo_ed o - men.

ברוך

№ 36.

P.W. Solo. — Chor.

Bo - ruch at - toh a do - noj bo - ruch hu u - wo - ruch sch' mo

D.W.

Solo.

e lo - he_nu melech ho_o_lom jo - zer or u_wore choschech o - seh scho - lom u_wore es hak_kol.

*) Bei: Jisgaddal, j'he sch' meh rabbo, jisborach, b'rich hu und omen bückt man sich.

**) In den deutschen Gemeinden spricht der Vorbeter das: „Boruch adonoj hamm' woroch l'olom woed" mit dem Chor oder mit der Gemeinde leise. In den Gemeinden aber, wo der Vorbeter dies laut wiederholen muss, wird hierauf nicht: „Omen" geantwortet.

המאיר

№ 37.

P.W.

Ham - me - ir lo - o - rez w'lad - do - rim o - le - ho b'ra - cha

D.W.

Leise weiter.

mim u - w'- tu - wo m chad - desch b' chol jom to - mid ma a seh w' re - schis

יוצר משרתים

№ 38.

P.W.

Jo - zer m' scho_r' sim wa a scher m' scho - r' sow kul - lom o - m' dim b' rum o -

D.W.

lom u_masch mi - im b'ji_roh jachad b' kol diw're e lo - him chajjim u - melech o - lom kul -

lom a huwim kul - lom b' ru - rim kul - lom gibbo_rim w'chul_lom o - sim b' e - moh u - w'jiroh r'

zon ko - nom w' chul - lom po - s' chim es pi - hem lukduschschoh uw'to_he roh b'schi_roh u - w'- si - m'

roh u - m' wor'chim u - m' schab_b' chim u - m' fo - a rim u_ma a ri - zim umak_di_schim umam_li_chim.

את שם

№ 39.

Chor.

P.W.

Es schem ho - el ham_me_lech hag_go - dol hag_gib_bor w'hanno - ro ko - dosch hu.

D.W.

וכלם

№ 40. Solo.

P.W. D.W.

W'chul_lom m' kabb'lim a le_hem ol mal'chus scho_ma_jim seh mis_seh w' no_s'

nim r' schus seh lo_seh l'hakdisch l joz'rom b' nachas ruach b'so_foh b' ruroh u_win_i_moh k'du_

Solo und Chor zugleich.

schoh kullom k'echod o_nim w'om'rim b' ji_roh kodosch kodosch kodosch adonoj z' woos m' lo chol hoo_rez k' wo do

והאופנים

№ 41. Solo.

W'ho_o_fan_nim w' chaj_jos hak_ko_desch b'_ra_asch go_dol mis_nass' im l' um_mas s' ro

Chor.

fim l'um_mo_som m'schabb' chim w'o_m' rim bo_ruch k' wod a do_noj mimm' ko_mo

אור חדש

№ 42. Solo.

*) לתשעה באב

Or cho_dosch al zij_jon to_ir w' nis keh chul lo_nu m' he_roh l' o_ro

D. Weise. P. Weise.

ברוך

№ 43. A Solo. Chor. Solo. B Chor.

P.W. D.W.

boruch at_toh a do_noj boruch hu u_wo_ruch sch' mo jo_zer hamm' o_ros o_men.

*) Am Tage der Tempelzerstörung.

והביאנו *)

№ 44.

P.W. D.W.

Wah a wi_e_nu l' scho_lom me ar_ba kan_fos ho_o_rez w'so_li_che_nu ko_m' m'ij_

jas l' ar_ze_nu ki el po_el j' schu_os ot_toh u_wo_nu wo char to mik_kol am w' lo_

chon w'kerawto_nu l'schim'cho haggo dol seloh be e mes l'ho_dos l' cho ul' ja ched'cho b' a ha woh

№ 43. A

hab_bo_cher b' am_mo jis_ro_el b' a ha woh.

№ 43. B

שמע ישראל **)

№ 45.

P.W. D.W.

Sch'ma jis_ro_el adoj e lo_he_nu a do_noj e_chod. ***)

למען ירבו

№ 46.

L ma_an jir_bu j' me_chem wime w' nechem al ho a domoh a scher nisch ba a do_

noj la a wo_se_chem lo_ses lo hem ki_me haschscho_ma_jim al ho_o_rez.

*) Hier fasse man alle 4 Zizis zusammen, und halte sie gegen das Herz.

**) In vielen deutschen Gemeinden sagt der Vorbeter zugleich mit der Gemeinde das: „Sch'ma" bis „Echod."

***) Bei ידך und ידכם על berührt man mit der rechten Hand die T'fillin schel Jad; bei בין עיניך und בין עיניכם dagegen die T'fillin schel Rosch

Waj_jo_mer ᵃ do_noj el mescheh le_mor dab_ber el b' ne jis_ro_el w' o_mar_

to ᵃ le_hem w' o_su lo_hem zi_zis al kan' fe wig_de_hem l'do_ro_som w' no_s' nu al zi_

zis hakko_nof p' sil t' che les w'ho_joh lo_chem l'zi_zis u_r' i_sem o_so

u_s' chartem es kol mizwos ᵃ do_noj wa ᵃ si_sem o_som w' lo so_su_ro a_chᵃ

re l' waw'chem w' achᵃ re e_nechem ᵃ scher at_tem so_nim a_chᵃ re_hem l' ma_an tis k' ru wa ᵃ si_

sem es kol miz_wo_soj wih' ji_sem k' do_schim le_lo_he_chem ᵃ ni ᵃ do_

noj ᵉ lo_he_chem ᵃ scher ho_ze_si es chem me_e_rez mizra_jim lih' jos lochem le_lohim ᵃ ni

יי אלהיכם

Nº 47ª

D. W.
P. W.

ᵃ do_noj ᵉ lo_he_chem ᵉ mes

אמת

Nº 47ᵇ

P. W.
D. W.

ᵉ mes scho at_toh hu ᵃ do_noj ᵉ lo_he_nu we_lo_he ᵃ wo_

se_nu malke_nu melech ᵃ wo_se_nu go ᵃ le_nu go el ᵃ wo_se_nu joz're_nu zur j' schu o_

se_nu po_de_nu u_mazzi_le_nu me_o_lom sch' me_cho en ᵉ la_him su lo_se_cho.

תהלות

Nº 48ª

P. W.
D. W.

t' hil_los l' el el_jon bo_ruch hu u_m' wo_roch mo_

scheh uw' ne jis_ro_el l' cho o_nu schi_roh b'sim_cho rab_boh w'om' ru chul_lom.

מי כמכה

Nº 48ᵇ
Chor.

P. W.
D. W.

Mi chomochoh bo e lim ᵃ donoj mi komochoh ne_dor bakkodesch no_ro s'hillos oseh fe_le.

שירה חדשה

Nº 49.

P. W.
D. W.

לברית מילה

Schi_roh chᵃ do_schoh schibb' chu g' u_lim l' schim' cho al s'

Andantino.

fas haj_jom ja chad kul_lom ho_du w' him_li_chu w' o_mo_ru.

יי ימלך

Nº 50.
Chor.

P. W.
D. W.

לברית מילה

Ado_noj jim_loch l'o_lom wo_ed.

Andantino.

צור ישראל

№ 51.

P.W. D.W. לברית מילה

Moderato. (M. ♩ = 76.)

Zur jis-ro-el ku-moh b' es-ras jis-ro-el u-f' deh chin-u-me-cho j'hu-

doh w'jis-ro-el *) (go a le- -nu a do-noj z' wo- -os sch' mo k' dosch jis-ro-

el) bo-ruch at-toh a do-noj

Chor № 43 A.

**) Chor.

go-al jis- -ro- -el. O-men.

Folgt die stille י"ש

ברוך (שמונה עשרה)

№ 52.

Solo.

***) Bo-ruch at-toh a do-noj

Chor.

bo-ruch hu u-wo-ruch sch' mo

אלהינו

№ 53.

Solo.

Elo-he-nu we-lo-he a wo-se-nu e lo-he aw-ro hom e lo-he jiz-schok we-lo-

he ja a kow ho-el haggo-dol haggibbor w'hanno-ro el el-jon go-mel cha so dim towim w'koneh hak-

kol w'socher chas de o-wos u-me-wi go-el liw'ne w' ne-hem l' ma-an sch' mo b' a ha woh.

*) In manchen Gemeinden wird das in Parenthese Stehende nicht gesprochen.
**) Nach der Ansicht Mancher soll hier das „Omen" nicht gesprochen werden.
***) Man bücke sich bei „Boruch" verneige sich dann rasch bei „Attoh" und richte sich langsam auf bei „Adonoj." Dasselbe gilt vom Boruch etc. in № 55.

№ 54.

Chor, dann Solo.

(*זכרנו (בעשי"ת

Soch're-nu l'chajjim melech chofez bachajjim w' chos' we-nu b' sefer hachaj-jim l'maan cho e lohim chajjim.

מלך

№ 55.

Me-lech o-ser u-mo-schi-a u-mo-gen

№ 52.

Chor.

mo-gen aw-ro-hom o-men.

אתה גבור

№ 56.

**)

At-toh gibbor l'olom adonoj m'chajjeh mesim at-toh raw l' hoschi-a masch-schiw ho-ruach umo-rid haggo-schem.

מכלכל

№ 57.

M'chal-kel chaj-jim b' che-sed m'chaj-jeh me-sim b' ra-cha mim rab-bim so-mech no-f'

lim w'ro-fe cho-lim u-mat-tir a su-rim u-m' kaj-jem e mu-no-so li-sche-ne o-

for mi chomo-cho ba al g'wu-ros u-mi domeh loch melech memis um'chaj-jeh umazmi-ach j' schu-oh.

(***מי כמוך (בעשי"ת

№ 58.

Chor.

Mi cho-mo-cho aw ho-ra-cha mim so-cher j'zu-row l'chaj-jim b' ra-cha mim.

ונאמן

№ 59a

W' ne e mon at-toh l'hacha jos me-sim

№ 52.

Solo.

Chor.

m'chaj-jeh ham-me-sim o-men.

קדושה

№ 59b

Solo.

N'kad-desch es schim' cho bo-o- -lom k' schem schem-mak-di-schim o-

so bisch' me mo-rom kak-ko-suw al jad n' wi-e-cho w'ko-ro seh el seh w' o-mar.

קדוש

Chor.

Ko-dosch ko-dosch ko-dosch adonoj z' wo- -os m'lo chol ho-o-rez k' wo- -do.

לעמתם

Solo.

L'ummo-som bo-ruch jo-me-ru

Chor.

bo-ruch k' wod a do-noj mimm' ko-mo

*) In den 10 Busstagen spricht dies die Gemeinde oder Chor; in manchen Gemeinden spricht es der Vorbeter allein (s. № 1489-1505).
**) Wird von Musaph des Schlussfestes (שמיני עצרת) bis zum Musaph des ersten Tages Pesach eingeschaltet.
***) In den 10 Busstagen spricht dies die Gemeinde oder Chor; in manchen Gemeinden spricht es der Vorbeter allein.

ובדברי

Solo.

U_w' diw' re kod sch' cho ko_suw le_mor.

ימלך

Chor.

Jim_loch a do_noj l' o_lom elo_ha_jich zij_jon l' dor wo_dor ha_la lu_joh.

לדור ודור

№ 60a Solo.

L dor wo_dor nag_gid god le_cho ul' ne_zach n' zo_chim k'dusch schos' cho nak_

disch w' schiw cha cho e lo he_nu mip_pi_nu lo jo_musch l'o_lom wo_ed ki

el me_lech go_dol w'ko_dosch ot_toh

№ 52.

№ 60b האל הקדוש

Solo Chor

ho_el hak_ko_dosch o_men.

*) ham_me_lech hak_ko_dosch o_men.

אתה חונן

№ 61.

At_toh cho_nen l' o_dom da_as u_m' lam_med le e nosch bi_

noh chon_ne_nu me_itt' cho de_oh bi_noh w' has_kel

№ 52.

cho_nen had_do_as o_men.

השיבנו

№ 62.

Ha schi_we_nu o_wi_nu l' so_ro_se_cho w'kor' we_nu mal_ke_nu la a wo do_

secho w'hacha si_re_nu wi_s' schuwoh sch' lemoh l' fo_necho

№ 52.

ho_ro_zeh wi_s' schuwoh o_men.

סלח לנו

№ 63.

S' lach lo_nu o_wi_nu ki cho_to_nu m' chal lo_nu mal_ke_nu ki fo_scho_nu **

ki mo_chel w' so_le_ach ot_toh

№ 52.

chan_nun hammar_beh lis' lo_ach o_men.

ראה

№ 64.

R' eh w' on' je_nu w' ri_woh ri_we_nu u_g' o_le_nu m' he_ro l'

ma_an sch' me_cho ki go_el cho_sok ot_toh

№ 52.

go_el jis_ro_el o_men.

*) In den 10 Busstagen.

**) An einem allgemeinen Fasttag (תענית צבור) werden hier Bussgebete (סליחות) eingeschaltet.

*) עננו

№ 65.

בתענית ציבור

A ne_nu a do_noj a ne_nu b'jom zom ta a ni_se_nu ki w' zo_roh g' do_loh a noch' nu al

te_fen el risch' e_nu w' al tas_ter po_ne_cho mim_men_nu w'al tis_al_lam mit_t' chin_no_

se_nu he jeh no ko_row l'schawo_se nu j'hi no chasd' cho l'nacha me_nu te_rem nik_ro e_

le_cho a ne_nu kad_do_wor schenne e mar w' ho_joh te_rem jik_ro_u wa a ni e e neh od

hem m' dabb' rim wa a ni esch_mo ki at_toh a do_noj ho_o_neh b' es zo_roh po_deh u_maz_

zil b' chol es zo_roh w' zu_koh

№ 52.

ho_o_neh b' es zo_roh o_men.

רפאנו

№ 66.

R'fo_e_nu a do_noj w'ne_ro_fe ho_schi_e_nu w'niw_wo_sche_oh ki s'hil_lo_

se_nu ot_toh w' ha a leh r' fu_oh sch' le_moh l' chol mak_ko_se_nu ki el me_lech ro_fe ne e

mon w' racha mon ot_toh

№ 52.

ro_fe cho_le am_mo jis_ro_el o_men.

ברך

№ 67.

Bo_rech o_le_nu a do_noj e lo_he_nu es hasch_scho_noh has_sos w' es kol mi_

ne s' wu o_soh l' towoh w' sen (b' ro_choh al p' ne ho a domoh w' sabb' e_nu mit_tu_

**) (tal u_motor liwrochoh

we_cho u_worech sch' no_se_nu kaschscho_nim hat_to_wos

№ 52.

m'wo_rech hoschschonim o_men.

תקע

№ 68.

T' ka b' scho for go_dol l' che_ru_se_nu w' so nes l' kab_bez go_lu_jo se_nu w'kabbze_nu

ja_chad me ar_ba kanfos ho_o_rez

№ 52.

m'kab_bez nid' che ammo jis_ro_el o_men.

*) Dies wird an einem allgemeinen Fasttage gebetet.

**) Abends am 60. Tage nach תקופת תשרי welcher entweder auf den 3. oder den 4. December fällt, fängt man dies zu sagen an bis zum ersten Tage Pesach (bis מנחה von עמ).

השיבה

№ 69.

Ho - schi-woh schof' te - nu k'wo - ri - scho-noh w'jo a ze - nu k' watt' chil - loh w'ho-

ser mimmen-nu jo-gon wa a no - choh u-m' loch o-le-nu at - toh a do-noj l' wad-d' cho b'

chesed uw'racha mim w'zadd'kenu bammischpot

№ 52.

melech o hew z' do - koh umischpot o - men.

*) (ham - me - lech ham-misch - pot

ולמלשינים

№ 70.

W'lam-mal-schi - nim al t' hi sik-woh w'chol o - se risch-oh k' re - ga jo-

we-du w'chullom m' heroh jik-ko - re-su w'has-se-dim m' he-roh s'ak-ker u-s'schabber u-s' magger w'sach-

ni-a bim' he-roh w' jo - me-nu

№ 52.

scho-wer oj'-wim umach - ni-a se-dim o - men.

על הצדיקים

№ 71.

Al haz-za-di - kim w'al hacha si dim w'al sik' ne am-m' cho bes jis-ro - el w' al p'le-tas sof're-

hem w' al ge-re haz - ze-dek w' o - le-nu je-hi mu racha me-cho a do-noj e lo-he-nu w'

sen so-chor tow l'chol hab - bot'chim b' schim'cho be e mes w' sim chel-ke-nu im-mo-

hem l' o-lom w'lo newoschki w'cho bo-toch' nu

№ 52.

misch-on umiw toch laz-zaddi-kim o - men.

ולירושלים

№ 72.

W'li - ru-scho la-jim ir' cho b'ra-cha mim to-schuw w'sisch-kon b' so-choh ka a

scher dib-bar-to u-w' neh o-soh b' ko-row b' jo-me nu bin-jan o-lom w'chis-

se do-wid m' he-roh l'so-choh to - chin

**)

№ 52.

bo - neh j'ru-scho-lo-jim o - men.

*) In den 10 Busstagen.

**) Am Tage der Tempelzerstörung zu Minchoh wird hier № 73 eingeschaltet.

נחם*)

№ 73.

למנחה בתשעה באב

Na - chem a do-noj e lo - he-nu es a we - le zij-jon w'es a we-le j'ru-scho-la-jim

w'es ho-ir ho a we-loh w' he cho re - woh w' hab - b' su-joh w'haschscho-me -

moh ho a we-loh mibb'-li wo - ne-ho w'he cho re-woh mim-m' o-no -

se - ho w'hab - b' su-joh mikk' wo - doh w' hasch-scho-me - moh me-en jo -

schew w'hi jo - sche-wes w' ro-schoh cho - fuj k' isch-schoh a ko-roh schel-lo jol -

doh waj wall' u-ho li-g' jo - nos waj-ji-rosch schu-ho ow' de so - rim waj-jo -

ti-lu es amm'cho jis-ro - el le-cho-rew waj-ja-har - gu w' so-don cha si de el -

jon al ken zij-jon b' mar tiw - ke wi-ru-scho - la-jim tit - ten ko-loh lib -

bi lib-bi al cha-l' le - hem me-aj me-aj al cha-l' le - hem ki at-toh a do-noj bo -

esch hiz-zat-toh u - wo - esch at-toh o-sid liw' no - soh ko-o - mur wa a

ni eh jeh loh n' um a do - noj cho-maś esch so - wiw u-l' cho wod eh

jeh b' so-choh

№ 52.

m'na-chem zij-jon u-wo-neh j' ru-scho-lo-jim o - men.

את צמח

№ 74a

Es ze-mach do-wid aw d' cho m he-roh saz - mi-ach w' ka-riw to-rum bi-schu-o -

se-cho ki li-schuos' cho kiw - wi-nu kol hajjom

№ 52.

maz-mi-ach keren j'schuoh o - men.

*) Am Tage der Tempelzerstörung zu Minchoh.

שמע קולנו

№ 74.

Sch' ma ko - le - nu a do - noj e lo - he - nu chus w' ra - chem o - le - nu w'kab -

bel b'ra - cha mim u - w' ro - zon es t' fil - lo - se - nu ki el scho - me - a t' fil -

los w' sa - cha nu - nim at - toh u - mil - l' fo - ne - cho mal - ke - nu re - kom al t' schi - we - nu

ki at - toh schome - a t' fil - los amm' cho jis - ro - el b' ra - cha mim № 52. scho - me - a t' fil - loh.

רצה

№ 75.

R' zeh a do - noj e lo - he - nu b'am - m' cho jis - ro - el u - wis - fil - lo - som w'ho -

schew es ho awodoh lid' wir be - se - cho w' ischsche jis - ro - el u - s' fil - lo - som b' a - ha woh s' kab -

bel b' ro - zon u - s' hi l' ro - zon te - mid a wo das jis - ro - el am - me - cho

יעלה ויבא *)

№ 76.

לראש חדש ולחול המועד

Elo - he - nu we - lo - he a wo - se - nu ja a leh w' jo - wo w' jag -

gi - a w'je - ro - eh w' je ro - zeh w' ji - scho - ma w' jip - po - ked w' jis - so -

cher sich - ro - ne - nu u - fik do - ne - nu w'sich - ron a wo - se - nu w'sich - ron mo - schi - ach

ben do - wid aw - de - cho w'sich - ron j'ru - scho - la - jim ir kod - sche - cho w'sich -

ron kol am' - m' cho bes jis - ro - el l' fo - ne - cho lif - le - toh l' to

woh l' chen u l' che sed u l' ra cha mim l'chaj jim u l' scho -

לראש חדש — lom b' jom Rosch ha - cho - desch. לחמ"ץ פסח — Chag hammaz - zos לחמ"ד סכות — Chag hassuk - kos

*) An Neumond und in der Festwoche.

Chor. Solo.

has - seh soch - re nu a donoj e lo - he - nu bo l' to - woh o - men u - fok' de - nu wo liw - ro - choh

Chor. Solo. Chor. Solo.

o - men w'hoschi - e - nu wo l' chaj - jim o - men uwidwar j' schu oh w' racha mim chus w'chon -

ne - nu w'rachem o - le - nu w' hoschi - e - nu ki e - le - cho e - ne - nu ki el melech channun w'rachum ot - toh.

ותחזינה

№ 77.

W'sechu senoh e - ne - nu b'schuw'cho l'zijjon b' ra - cha mim *) № 52. Solo. hammacha sir sch' chino - so l' zij - jon.

Chor.

O - men mo - dim a nach - nu loch

שאתה

№ 78.

Solo.

Scho at - toh hu adoj e lo - he - nu we - lo - he a wo - se - nu l' o - lom wo -

ed zur chaj - je - nu mo - gen ji - sche - nu at - toh hu l'dor wo - dor no - deh l'

cho u - n' sap - per t' hil - lo - se - cho al chaj - je - nu hamm'su rim b' jo - de - cho w'al nisch - mo -

se - nu hap - p' ku - dos loch w'al nis - se - cho schebb'chol jom im - mo - nu w'al nif l'o -

se - cho w'towo - se - cho schebb'choles e - rew wo - wo - ker w'zoho - ro - jim hat - tow ki lo cho - lu ra - cha

me - cho w' ham - ra - chem ki lo sammu cha so - de - cho me o - lom kiw - wi - nu loch.

על הנסים (לחנכה ולפורים) **)

№ 79.

Al han - nis - sim w'al hap - pur - kon w'al hagg'wu - ros w'al hatt'schu - os w'al ham - mil - cho -

mos sche - o - si - so la a wo - se - nu baj - jo - mim ho - hem bass'man has - sch.

*) Man verneige sich bei „Boruch“ und richte sich auf bei „attoh.“

**) An Chanuckah, worauf № 80 folgt und Purim, worauf № 81 folgt.

לחנכה
בימי מתתיהו

№ 80.

Bi - me mat-tis-jo-hu wen jo cho-non ko-hen godol chaschmo-
naj u-wo-now k'sche-omdoh mal-chus jowon horschooh al am-
m'cho jis-ro-el l'haschki-chom to-ro-se-cho u-l' ha a wi-
rom mechukke r' zo-ne-cho w'at-toh b'racha mecho korab-
bim o-mad' to lo-him b' es zo-ro som raw-to es ri-
wom dan-to es di-nom nokamto es nikmo-som mosarto gibbo-
rim b' jad challo-schim w'rabbim b'jad m'attim u-t' meim b'jad t' ho-
rim u-r' schoim b'jad zad-di-kim w'se dim b'jad os' ke so-ro-
se-cho u-l' cho o-si-so schem go-dol w' ko-dosch b' o-lo-
me-cho ul' amm'cho jis-ro-el o-si-so t'schuoh g do-
loh u-fur-kon k' haj-jom has-se w' a-char ken bo-u wo-
ne-cho lid'wir besecho u-finnu es he cho-le-cho w'tiha ru es mik do-
schecho w' hid li-kune-ros b'chazros kod schecho w'kow'u sch'monas j'
m'e-cha nukkoh el-lu l'hodos u-l' hal-lel l'schim'cho haggo dol.

לפורים
בימי מרדכי

№ 81.

Bi - me mordo chaj w'es-
ter b'schuschan habbi-roh k' scheo-
mad a lehem ho-mon ho-ro-scho bik-
kesch l' hasch-mid la-ha
rog u-l' abbed es-kol-hajj' hu
dim min-na-ar w'adsoken taf w'no-
schim b' jom e-chod bisch-lo
schoh o-sor l' chodesch sch'nem o-
sor hu chodesch a dor u-sch' lo-
lom lowos w'at-toh b'racha mecho horab-
bim he-far-to es a zo-so w'kil-
kal to es-macha schaw'to waha sche-
wo-so g'mu-lo b' ro-scho w' so-
lu o-so w'es bonow ol ho-ez.

ועל כלם

№ 82.

W'al kul-lom jis-bo-rach w' jis-ro-mam schim'cho mal-ke-nu to-mid l'o-lom wo-ed.

(*וכתוב (בעשית

№ 83. Chor.

U-ch' sow l' chaj-jim to-wim kol b' ne w' ri-se- -cho.

וכל החיים

№ 84.

W'chol hachaj-jim jo-du-cho se-loh wi-ha la lu es schim'cho be e mes ho-el j' schu-o-
se-nu w'es-ro-se-nu se-loh.

1) № 52.

hat-tow schim'cho u-l' cho no-eh l' ho-dos o-men.

ברכת כהנים**)

№ 85.

Elo-he-nu we-lo-he a wo-se-nu bor'che-nu bobb'ro-choh ham-chul-le-sches bat-to-
roh hak-k' su-woh al j' de mo-scheh aw de-cho ho a mu-roh mip-pi a-ha
ron u-wo-now ko-ha nim am k' do-sche-cho ko o-mur

Chor

***) j'wo-re-ch' cho a do-noj w' jisch m' re-cho ken j' hi ro-zon

Solo. Chor.

jo-er a do-noj po-now e-le-cho wi-chun-nek-ko ken j' hi ro-zon

Solo. Chor.

jis-so a do-noj po-now e-le-cho w' jo-sem l' cho cho-lom ken j' hi ro-zon

---

*) In den 10 Busstagen. Auch hier gilt die Anmerkung zu № 54.

**) Wird zu Schacharis Musaph und an einem allgemeinen Fasttage auch zu Minchoh gesprochen; nicht aber im Hause eines Trauernden (אבל).

***) Bei: „j'worech'cho adonoj w'jischm'recho" neige man das Haupt nach rechts, bei „jisso adonoj ponow" nach vorn, bei „elecho wichunecko" nach links, bei „jisso adonoj ponow" nach vorn, bei „elecho" nach rechts, bei „w'josem l'cho" nach links und bei „scholom" nach vorn.

1) Man bücke sich bei „Boruch," verneige sich dann rasch bei „attoh" und richte sich langsam auf bei „adonoj."

שלום רב (למנחה)

№ 87.

Scho-lom row al jis-ro-
el amm'cho to-sim
l'o-lom ki at-toh
hu me-lech o don
l'chol
hasch-scho-
lom

(*שים שלום (לשחרית ולמוסף

№ 86.

Sim scho-lom to-woh u-w' ro-choh chen wo-
che-sed w' ra-cha mim o-le-ne w'al kol jis-ro-
el am-me-cho bor' che-nu o-wi-nu kul-
lo-nu k' e-chod b' or po-ne-cho ki w'or po-
ne che no-sat-to lo-nu a do-noj e lo-he-nu to-ras chaj-
jim w'a-ha was che-sed u z' do-koh u-w' ro-
choh w' ra-cha mim w' chaj-jim w' scho-lom

w'tow b'e-ne-cho l' wo-rech es amm'cho jis-ro-el b'chol es uw' chol scho-oh bischlo-me-cho

(**בספר (בעשׂ"ת

№ 88. Chor, dann Solo

B' se-fer chaj-jim b' ro-choh w' scho-lom u-far-no-soh to-woh nis-so-
cher w' nik-ko-sew l' fo-ne-cho a nach-nu w' chol amm'cho bes jis-ro-el l'chaj-jim to-
wim u-l' scho-lom

№ 52. Solo: o-seh hasch-scho-lom — Chor: o-men.

המברך

№ 89. Solo

№ 52.

ham-m' wo-rech es am-mo jis-ro-el basch-scho-lom

Chor: o-men.

*) Wird in Schacharis, Musaph und an einem allgemeinen Fasttag auch zu Minchah gesprochen. № 87 ist für Minchah bestimmt.
**) In den 10 Busstagen.

המברך vor: הלל und הושענות

№ 90. Solo. — Chor. *)

№ 52.

hamm' wo-rech es am-mo jis-ro-el baschscho-lom o-men

(**אבינו מלכנו (לעשי"ת ולת"צ

№ 91. Solo, dann Chor.

O-wi-nu mal-ke-nu cho-to-nu l' fo-ne-cho.

Solo, dann Chor.

O-wi-nu mal-ke-nu en lo-nu me-lech el-lo ot- -to

Ebenso die andern Strophen.

(***והוא רחום

№ 92.

W'hu ra-chum j' chapper owon w' lo jaschchis w'hirboh l' hoschiw ap-po w' lo jo-ir kol cha mo-so.

Chor leise weiter

(***יי אלהי ישראל

№ 93. Solo, dann Chor.

Ado-noj e lo-he jis-ro-el schuw mecha ron ap-pe-cho w'hinno-chem al ho-rooh l' am-me-cho.

Chor leise weiter

(***ובכל זאת

№ 94. Solo.

U-w' chol sos schim'cho lo scho chach' nu no al tisch ko-che-nu.

№ 93. Chor leise weiter

(***אנא

№ 95. Solo.

On-no schuw mecha ro-n' cho w'ra-chem s' gul-loh a scher bo-chor-to.

№ 93. Chor leise weiter

№ 95, 93 und 94 dann wie folgt:

והצילנו

№ 96. Chor, dann Solo.

W'haz-zi-le-nu w' chap-per al chat-to-se-nu l' ma-an sch' me-cho.

№ 93.

(1 שומר ישראל

№ 97. Solo, dann Chor.

Schomer jisro-el sch' mor sch'e-ris jisro-el w' al jo-wad jisro-el hoo-m' rim sch' ma jisro-el.

לסליחות

*) Am Neumond, in der Festwoche (חח"מ) und an Chanukkah folgt hier הלל (№ 167). Die T'fillin werden abgelegt in der Festwoche des Pesach nach Hallel (die Gem. thut es vor Hallel), in der Festwoche des Sukkos vor Hallel und am Neumond vor Musaph.
**) In den 10 Busstagen (Morgens u. Abends) u. an den allgemeinen Fasttagen (siehe hierüber № 256) (ausser שבת).
***) Ist für Montag u. Donnerstag bestimmt und wird an Tagen nicht gesprochen, an welchen Tacha nun nicht gesagt wird; nämlich: an Neumonden, in Tischri vom Tage vor dem Versöhnungstage (dem 9.) bis zum Tage nach Simchas Thorah (dem 24.) einschliesslich, die Chanuckah-Tage, am 15. Schebat, am 14. des ersten Adar, an den 2 Tagen Purim, den ganzen Monat Nissan, den 18. Ijar (Lag be-Omer) vom 1. Siwan bis zum 8. einschliesslich, den 9. u. 15. Ab und den letzten Elul.
Beim Beten des genannten Tacha nun, welches leise geschieht, neigt man das Gesicht auf den linken, hat man T'fillin an, auf den rechten Arm (dies Neigen des Gesichtes wird nur bis: „ישו רגע" beobachtet).
1) An jedem Tage; in vielen deutschen Gemeinden nur an allgemeinen Fasttagen. An den Tagen, an welchen kein Tacha nun gesagt wird, fällt auch dies fort.

Solo, dann Chor

Scho - mer goj e - chod sch' mor sch'e - ris am e - chod w' al jo -

wad goj e - chod ham ja - châ dim schim'cho â do - noj e lo - he - nu â do - noj e - chod.

Solo, dann Chor

Scho - mer goj ko - dosch sch' mor sch'e - ris am ko - dosch w'al jo - wad goj ko -

dosch ham schall' schim b' scho - losch k' dusch - schos l' ko - dosch.

Solo

Mis - raz - zeh b' ra - châ mim u - mis - paj - jes b' sa - châ nu - nim his - raz -

zeh w' his - paj - jes l' dor o - ni ki en o - - sor.

Chor leise weiter.

ואנחנו *)

№ 98.

Wa â na - ch' nu lo ne - da mah na â seh ki 'o - le - cho e - ne - nu.

Chor leise weiter.

*) An den Tagen, an welchen kein Tachâ nun gesagt wird, fällt auch dies fort (№ 98 u. 99).

עזרנו

№ 99.

Os - re - nu ê lo - he ji - sche - nu al d' war k' wod sch' me - cho w'haz - zi -

le - nu w' chap - per al chat - to - se - nu l' ma - an sch' me - cho.

חצי קדיש

№ 100ª

Chor. Solo.

Jis - gad - dal w' jis - kad - dasch sch' meh rab - bo o - men b'o - l'

mo diw' ro chir' u - seh w'jamlich mal'chu - seh b' chaj - je - chon u - w' jo - me - chon u - w' chajje d' chol

bes jis - ro - el ba â go - lo u - wis - man ko - riw w' im' ru o - men.

Chor siehe № 34.

jis - bo - rach w'jisch - tabbach w' jis - po - ar w' jis - ro - mam w' jis nas - se w' jis - haddor w' jis al -

leh w'jishal - lol sch'meh d' ku d' scho b' rich hu b'rich hu l'el - lo (ul' el - lo) min kol birchoso w'schiro -

בעשי"ת

Chor.

so tusch b' cho - so w' ne cho - mo - so da â mi - ron b' o - l'mo w'im' ru o - men o - men.

אל ארך אפים *)

№ 100b

El e - rech ap - pa - jim w'raw che - sed we ê mes al b'app' cho to chi -

**) El e - rech ap - pa - jim w'raw che - sed we ê mes al tas - ter po - ne - cho mim -

che - nu chu - soh â do - noj al am - me - cho w'ho - schi - e - nu mik - kol ro cho -

me - nu chu - soh â do - noj al jis - ro - el am - me - cho w'haz - zi - le - nu mik - kol ro

to - nu l' cho o - don s' lach no k' row ra - châ me - cho el.

*) Wird an Montag u. Donnerstag, sowie an einem allgemeinen Fasttag gesagt. An Neumonden, an Chanuckah, an beiden Tagen Purim, am Tage vor Pesach, am Tage vor dem Versöhnungstag, an Tischah be-Aw (in manchen Gemeinden Aschk'nas wird es auch am Tischah be-Aw gesagt) und bei einem Trauernden.
In manchen deutschen Gemeinden wird El erech appajim nach der Melodie: שעה נאסר gesungen.
**) Minhag von Grosspolen.
***) In den 10 Busstagen.

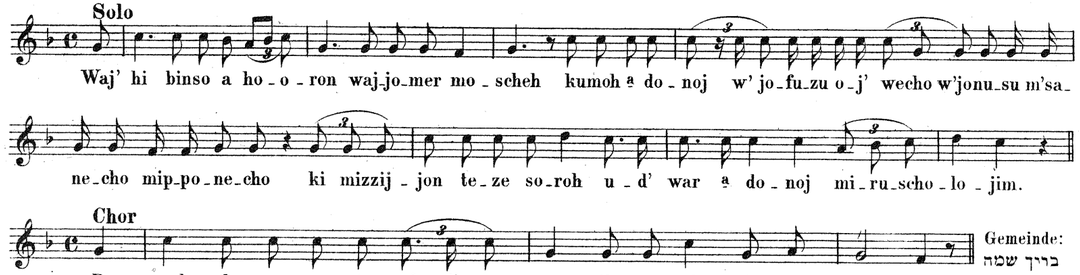
Ordnung beim Vorlesen der Thorah.

An Montag und Donnerstag, an allen Fasttagen, an Neumonden, Chanukkah, Purim, Sabbathe (auch zu Minchah), Feiertagen, Neujahr- und Versöhnungstage (an letzterem auch zu Minchah) und in den Festwochen des Pesach und Sukkos wird aus der Thorah gelesen.

Beim Oeffnen der heiligen Lade:

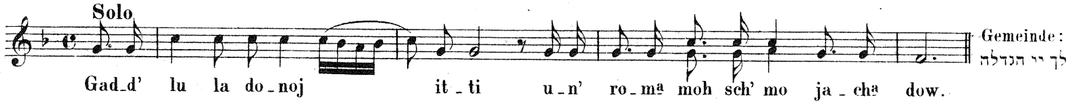
[1])

№ 101. ויהי בנסע הארן



Der Vorbeter tritt von der linken Seite zur Lade, nimmt mit beiden Händen das Sepher, legt dasselbe sich in den rechten Arm; nachdem nun die Lade geschlossen, wendet er sich mit dem Angesichte zur Gemeinde und singt:

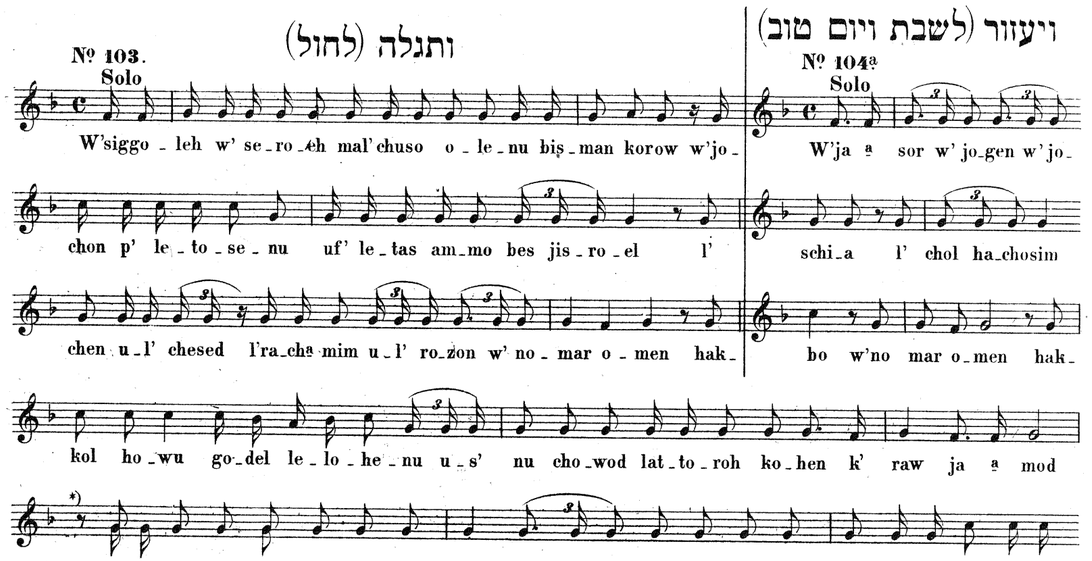
№ 102. גדלו



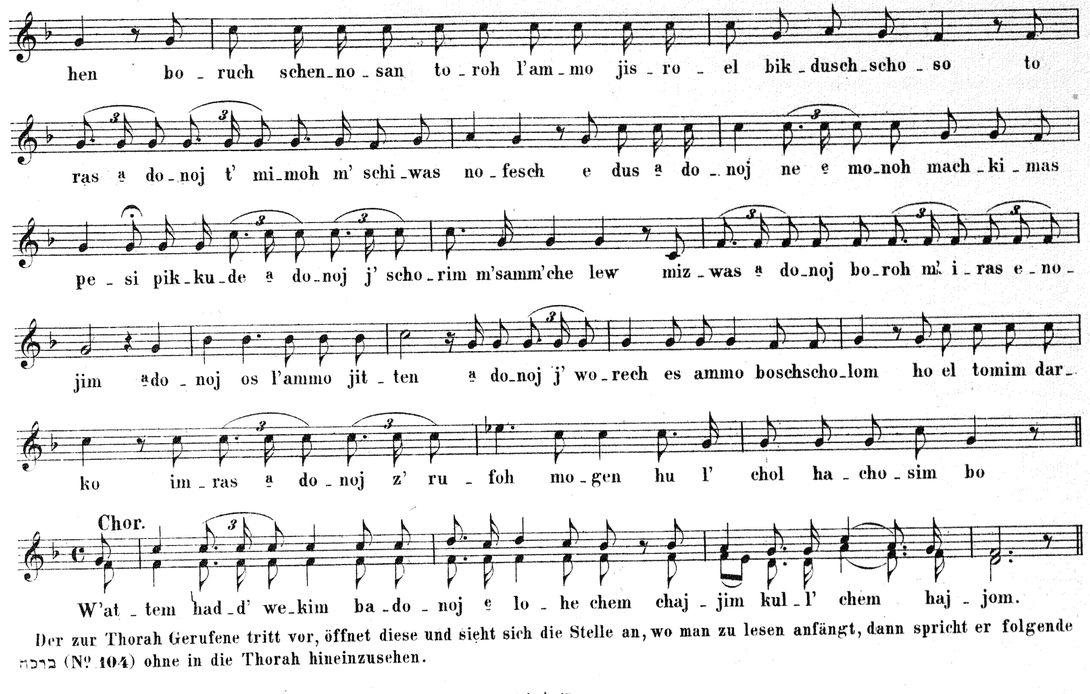
Der Vorbeter trägt das Sepher von der linken Seite, an die Stelle, wo vorgelesen wird; dasselbe wird hingelegt und geöffnet, worauf **№ 103** (am Sabbath **№ 104**) gesungen.

№ 103. ותנלה (לחול)

№ 104a ויעזור (לשבת ויום טוב)

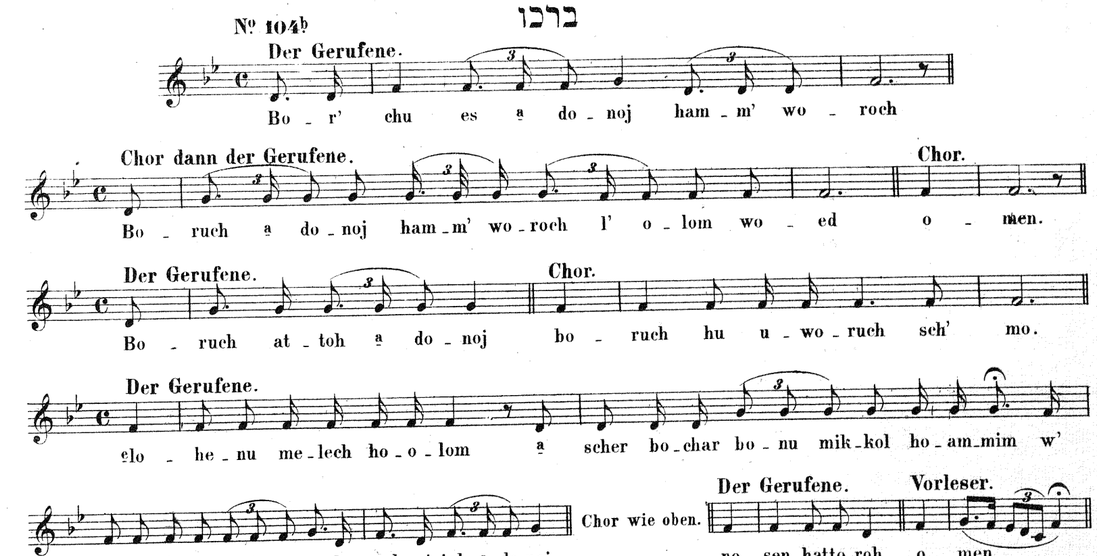


*) Diese Noten Reihe ist für den Namen des Aufzurufenden bestimmt. [1]) Auch „Hechal" genannt.



Der zur Thorah Gerufene tritt vor, öffnet diese und sieht sich die Stelle an, wo man zu lesen anfängt, dann spricht er folgende ברכה (**№ 104**) ohne in die Thorah hineinzusehen.

№ 104b ברכו



Der Vorleser hält während des Lesens an der linken Rolle der Thorah.

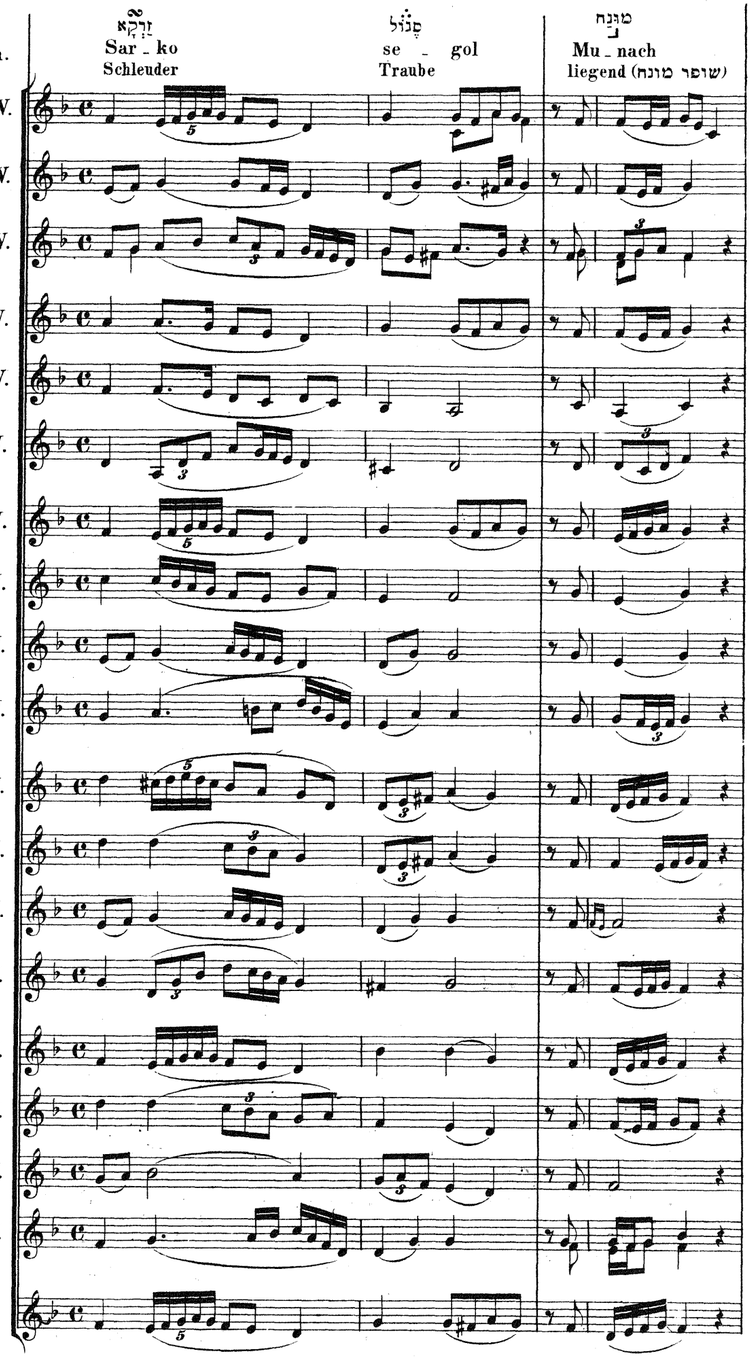
Darauf wird ein für die betreffende Woche bestimmter Thorah-Abschnitt (der Anfang der סדרה) dreien aufgerufenen Personen vorgelesen.

Der Vorleser beginne und schliesse mit dem was Gutes enthält; ebenso darf mit bösen Thaten, welche von Jemandem verübt worden, nicht geschlossen werden (s. **№ 1506** etc.).

נגינות

Die Intonation der Accente auch Tonzeichen.*)

Gestalt und Namen der Accente.
Die deutsche Uebersetzung n. m. Autoren.



Nº 105. Uebliche Intonirung der Parschijoth oder pentateuchischen Perikopen. (פשוטה) 1. W. 2. W. 3. W.

Nº 106. Intonirung der Haphtoroth oder prophetischen Perikopen. (הפטרה) 1. W. 2. W. 3. W.

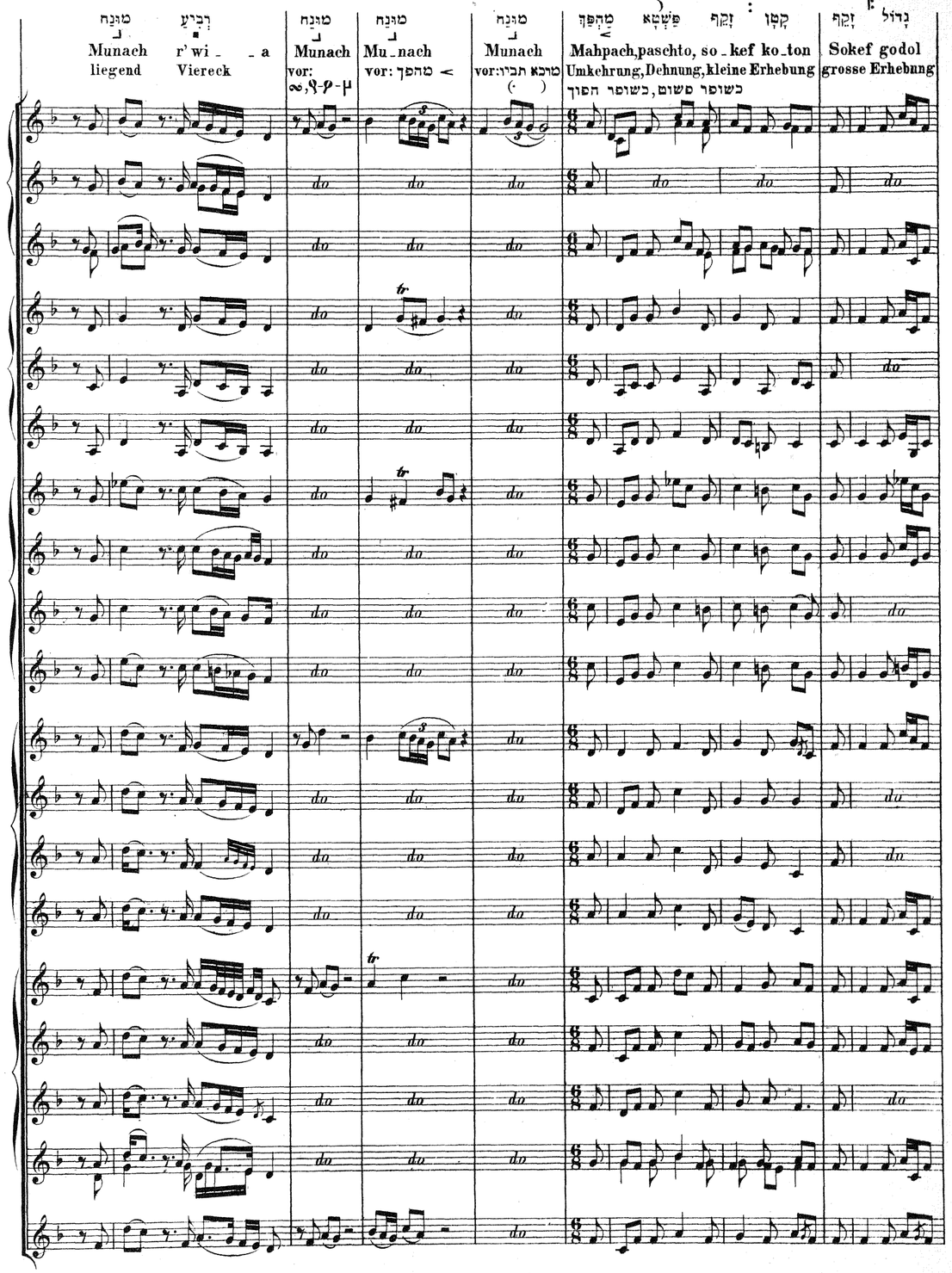
Nº 107. Intonirung der Parschioth am Neujahrs und Versöhnungstagen. (ר״ה וי״כ) 1. W. 2. W. 3. W. 4. W.

Nº 108. Intonirung des Buches Ester am Purim. (אסתר) 1. W. 2. W. 3. W. 4. W.

Nº 109. Intonirung der Klagelieder Jeremias am Tage der Zerstörung Jerusalems. (איכה) 1. W. 2. W. 3. W. 4. W.

Nº 110. Intonirung der Toch'choh. (פ׳ התוכחה)

*) Die Intonation der Accente nach sephardischem Ritus siehe im Nachtrag Nº 938 etc.



מַהְפַּךְ פַּשְׁטָא — Mahpach paschto — ohne קטן.

קָטָן פַּשְׁטָא — Paschto koton — auf einem Worte.

פַּשְׁטָא — Paschto — allein.

קָטָן פַּשְׁטָא — Paschto koton — auf einem vorausgeg. פַּשְׁטָא od. מונח קטן folgend.

מֵרְכָא טִפְחָא — Mer'cho Tip'cho — Verlängerung. | Zurückführende Hand. כשופר ארך

מוּנַח — Munach — ruhend

אֶתְנַחְתָּא — esnachto

תְּבִיר מֵרְכָא — Mer'cho t'wir

סִלּוּק מֵרְכָא — Mer'cho si_luk — סוֹף פָּסוּק

sof po_suk

פָּזֵר — Poser — Krücke

קַדְמָא תְּלִישָׁא — T'lischo k'ta_noh — kurz abpflückend

גְּדוֹלָה תְּלִישָׁא — T'lischo g'do loh — lang abpflückend

קַדְמָא וְאָזְלָא — Radmo w'as_lo — vorwärts u. rückwärts

אָזְלָא גַּרְשׁ — As_lo ge_resch — rückwärts gebogene Aehre

גַּרְשַׁיִם — Gerschajim — zwei Aehren

דַּרְגָּא — Dargo — Treppe

תְּבִיר — t' wir — Unterbrechung

וְתִיב — J' siv — absetzend

פְּסִיק — P'sik — Trennung

סוֹף פְּסוּק — Sof po_suk — Schluss

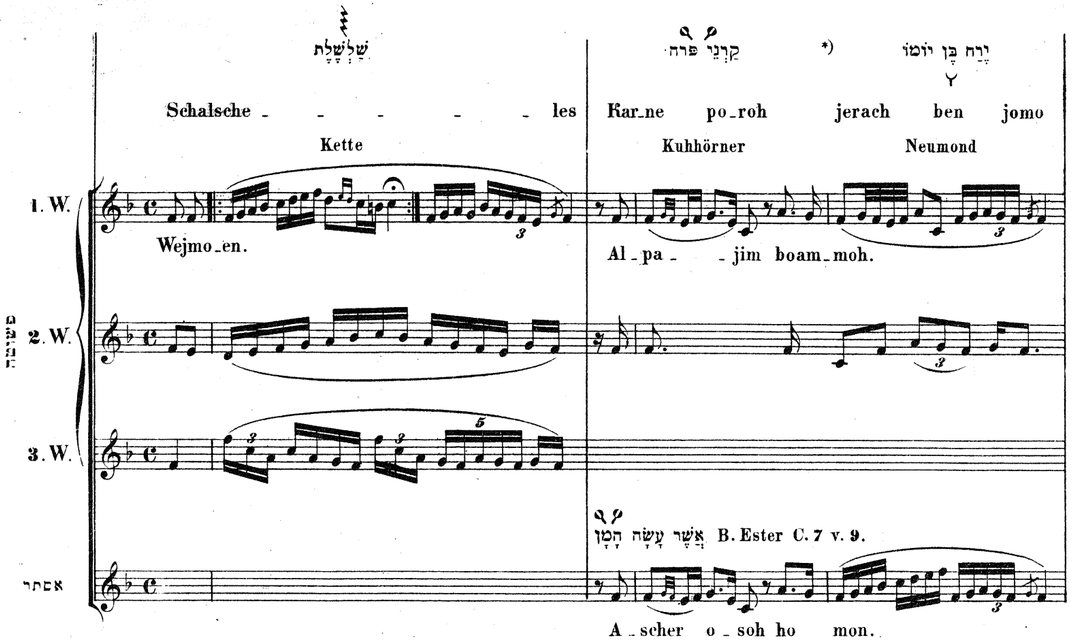
מֻרְכָּא — Mer' cho

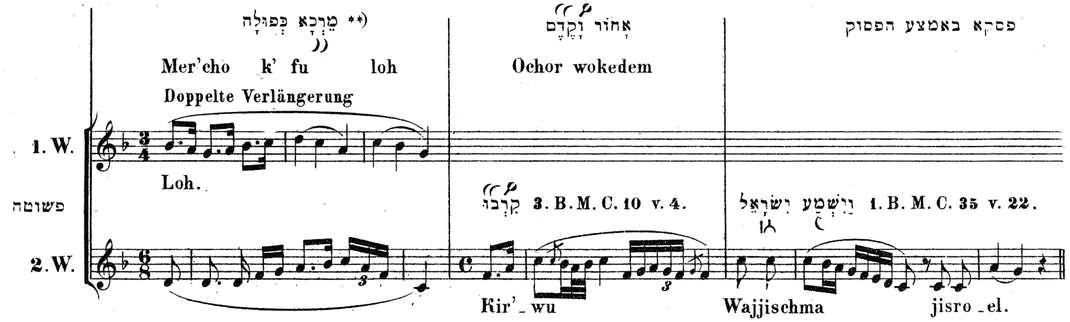
מֻפְחָא — tip' cho

סוֹף פְּסוּק — sof po_suk.

cho tip_cho

Ungewöhnliche Tonzeichen.





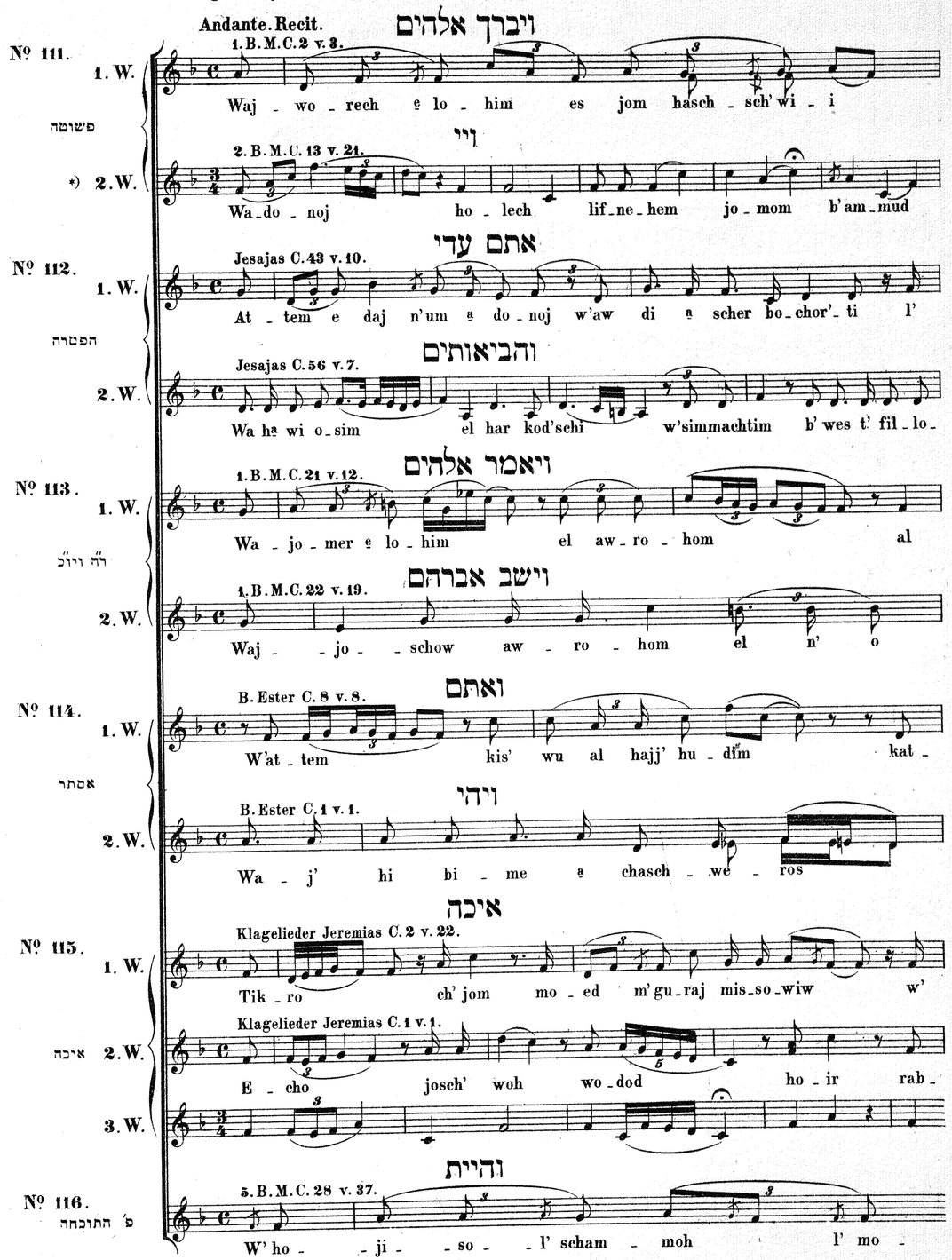
Verschollene Tonzeichen.

2	٢	۲	⌒	ל
צַנּוֹרִית	זַרְקָא	פָּזֵר	קַרְנֵי פָרָה	גַּלְגַּל
Kanal.	Schleuder.	Krücke.	Kuhhörner.	

*) אֱלֹהִים בָּאָמָה 4. B. M. C. 35 v. 5.

**) לֹה נִבָּה בִּשְׁמוֹ 4. B. M. C. 32 v. 42.

Anwendung in rythmischer (recitativer) Verbindung und zugleich Schluss.



*) Als 3. Weise kann Nº 46 betrachtet werden.

waj - kad - desch o - so ki wo scho - was mikkol m'lach -
o - non lan'chosom hadde - rech w' laj' loh b'ammud esch l'ho - ir lohem lo - le - ches jomom
ma - an ted' u w'sa ᵃ mi - nu li w'so - wi - nu ki ᵃ ni hu
si o - losehem w'siw'chehem l'rozon al misb' chi ki wesi bes t' fil - loh jikkore l'
je - ra b'e - ne - cho al hanna - ar w'al ᵃ mo - se - cho kol ᵃ scher to - mar e - le - cho so -
row waj - jo - ku - mu waj - je - l' chu ja - chᵃ dow el b' er
tow b' e - ne - chem b' schem ham - me - lech w'chis mu b'tab ba - as ham - me - lech ki ch'
hu ᵃ chasch - we - rosch ham - mo - lech me - ho - du w' ad kusch
lo ho - joh b' jom af ᵃ do - noj po - lit w'so - rid
bo - si om ho j' so k'al mo - noh rab - bo si waggo - jim so -
schol w'lisch - ni - noh b' chol ho - am - mim ᵃ scher

to ᵃ scher bo - ro ᵉ lo - - him la ᵃ sos.
wołoj' loh. Lo jo - misch ammud heo - non jo - mom w'ammud ho - esch loj' loh lif - ne - ho - om.
l'fo - naj lo no - zar el w' a - chᵃ raj lo jih' jeh.
chol hoammim. N' um ᵃ donoj ᵉ lo - him m'kabbez nid'che jisro - el od ᵃ kabbez olow l'nik - bo - zow
roh sch'ma b' ko - loh ki w' jiz schok jikko - re l' cho so ra
scho - wa waj - je - schew aw - ro - hom bi w'er scho - - wa
sow ᵃ scher nichtow b'schem hamme lech w'nachtom b'tab - baas hammelech en l' ho - schiw.
sche - - - wa w'es - rim u - me - oh m' di - noh
ᵃ scher tip - pach - ti w'rib - bi - - - si o - j'wi chil - lom
ro - si bam - m' di - nos ho - j' soh lo - mas
j' na - - heg' cho ᵃ do - - noj scho - - moh.

Abweichungen von der gewöhnlichen Weise.

נדרים (אֲשֶׁר בָּרְכוֹ יְיָ 1. B. M. C. 27 v. 27)

№ 117.

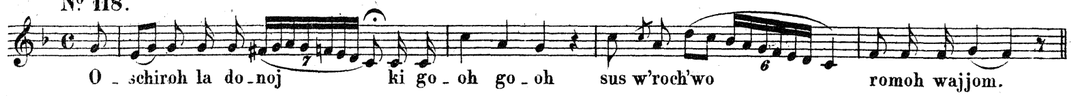
ᵃ scher be - rᵃ cho ᵃ do - noj

Die hier angegebene Weise ist für den Schluss des Verses 27, welcher dem so-

gen. נדר nämlich ויתן לך vorangeht bestimmt. המלאך הגואל (1. B. M. C. 48 v. 16), לישועתך (1. B. M. C. 49 v. 18), מאל אביך (1. B. M. C. 49 v. 25), יי ילחם לכם (2. B. M. C. 14 v. 14), יברוך (4. B. M. C. 6 v. 24), ויהי בנסוע (4. B. M. C. 10 v. 35), מה טובו (4. B. M. C. 24 v. 5), ויסע, ויבא, ויש (2. B. M. C. 14 v. 19, 20, 21), אז ישיר ישראל (4. B. M. C. 21 v. 17), והיה אם־שמוע (5. B. M. C. 11 v. 13) und שמע ישראל (5. B. M. C. 6 v. 4) werden ebenfalls נדרים genannt, und die Schlüsse der diesen vorangehenden Verse werden in derselben Weise vorgetragen.

שירת הים (2.B.M.C.15 אשירה ליי וכ)

Nº 118.

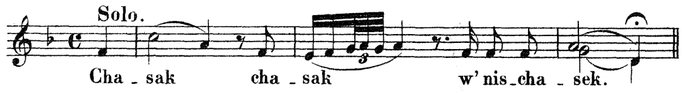


In derselben Weise werden hervorgehoben die Schlüsse der Verse in עשרתהדברות (wie die 2 letzten Tacte); ebenso die Schlüsse eines jeden ספר, als: „לעיני כל-בית-ישראל בכל מסעיהם, ויישם באהן במצוים" u.s.w.

(Beim Schliessen eines Sephers) חזק ונתחזק

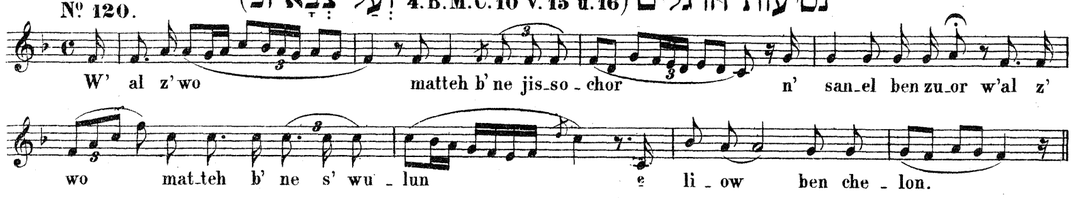
Nº 119.

Solo.



נסיעות הדגלים (4.B.M.C.10 v.15 u.16 וְעַל-צְבָא וכ)

Nº 120.



In derselben Weise werden auch die ויסעו (4.B.M.C.33) und gewöhnlich auch v.12 vorgetragen, nämlich der eine der kleinen Verse in der gewöhnlichen Weise, und die 2 folgenden wie hier angegeben.

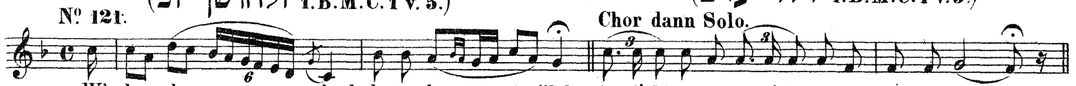
(An Simchas Thorah) ויהי ערב

(ולחושך וכ 1.B.M.C.1 v.5.)

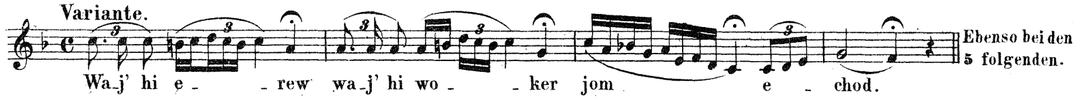
Nº 121.

(ויהי ערב 1.B.M.C.1 v.5.)

Chor dann Solo.



Variante.



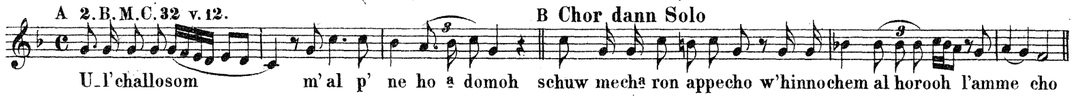
Ebenso bei den 5 folgenden.

(An Fasttagen ולכלתם (לתצ

Nº 122.

A 2.B.M.C.32 v.12.

B Chor dann Solo

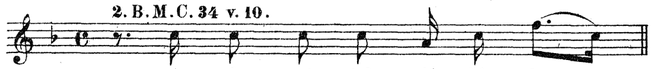


Dann wie gewöhnlich. In derselben Weise wie bei B wird der Vers ר'ד (2.B.M.C.34 v.6) bis ונקה erst vom Chor, dann bis וחמאה von Solo wiederholt, dann wie gewöhnlich. Ein Gleiches geschieht mit dem וסלחת (v.9) bis ונחלתנו. Es ist dieselbe Melodie wie am Neujahr und Versöhnungstage.

(Am Fasttage Ester אשר אתה בקרבו (לתענית אסתר

Nº 123.

2.B.M.C.34 v.10.

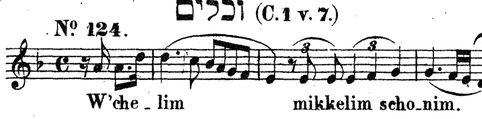


Dann wie gewöhnlich.

Im Buche Ester אסתר

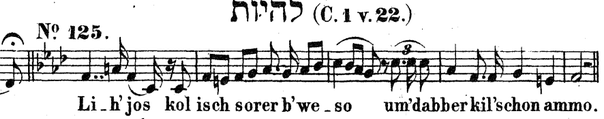
וכלים (C.1 v.7.)

Nº 124.



להיות (C.1 v.22.)

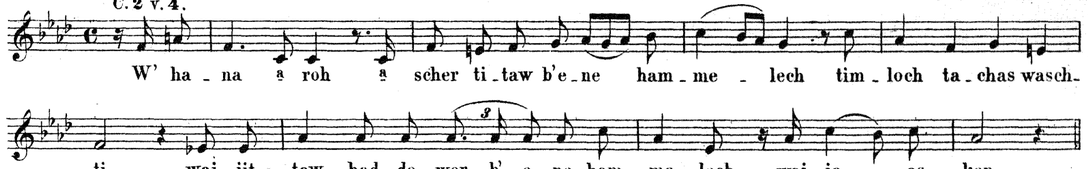
Nº 125.



והנערה (C.2 v.4.)

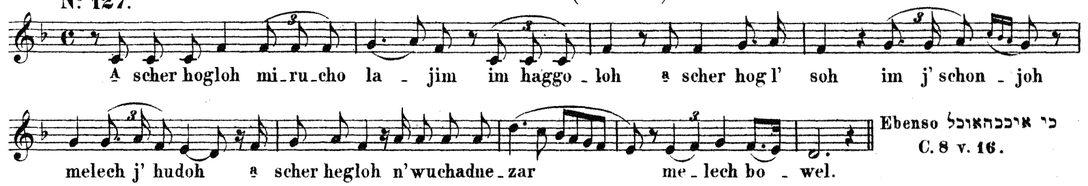
Nº 126.

C.2 v.4.



אשר הגלה (C.2 v.6.)

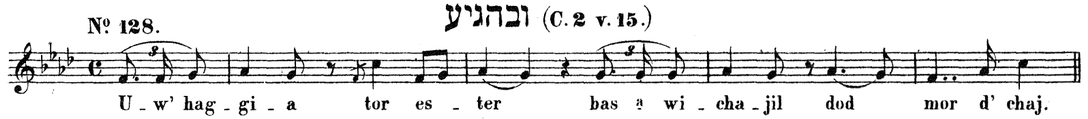
Nº 127.



Ebenso כי איככהאוכל C.8 v.16.

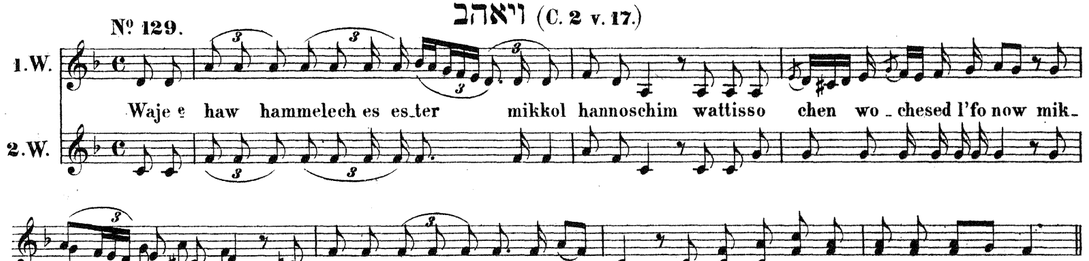
ובהגיע (C.2 v.15.)

Nº 128.



ויאהב (C.2 v.17.)

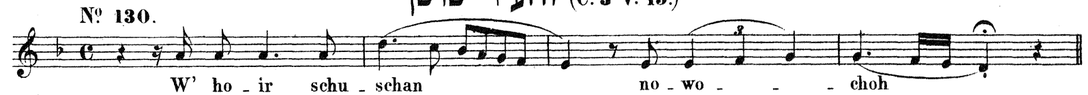
Nº 129.



Ebenso ויקח (C.6 v.11.), ויתלו (C.7 v.10.), הרצים (C.8 v.14.), והחדש (C.9 v.22) und וכל מעשה (C.10 v.2.)

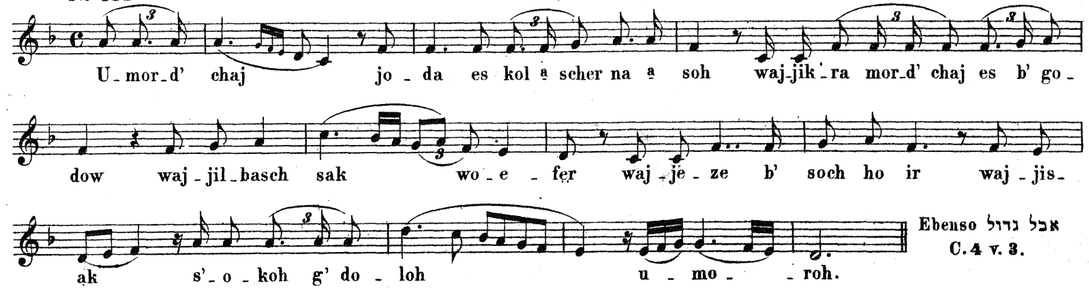
והעיר שושן (C.3 v.15.)

Nº 130.



ומרדכי (C.4 v.1.)

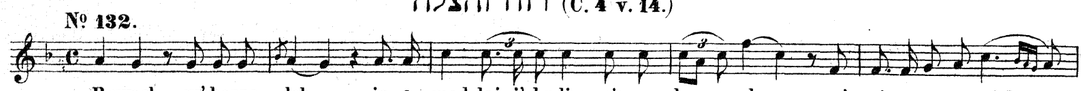
Nº 131.



Ebenso אבל גדול C.4 v.3.

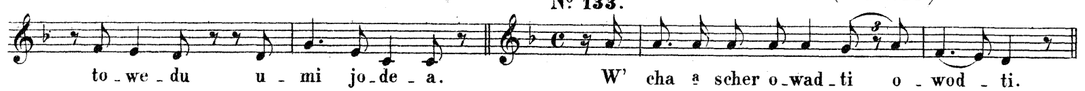
רוח והצלה (C. 4 v. 14.)

№ 132.



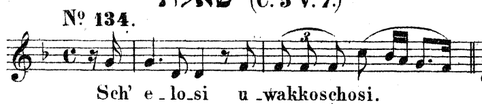
וכאשר אבדת (C. 4 v. 16.)

№ 133.



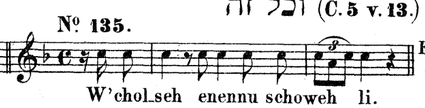
שאלתי (C. 5 v. 7.)

№ 134.



וכל זה (C. 5 v. 13.)

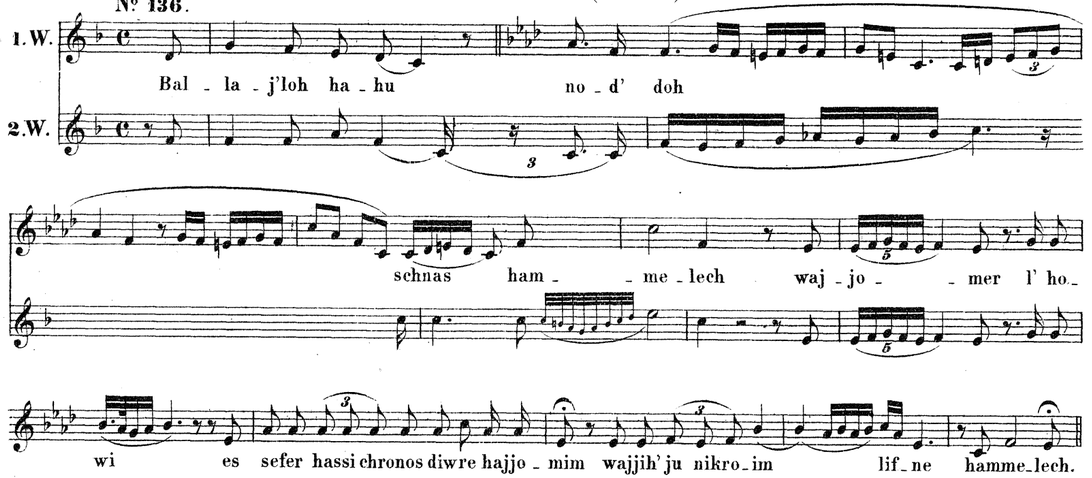
№ 135.



Ebenso מי הוא C. 7 v. 5 und איש צר C. 7 v. 6.

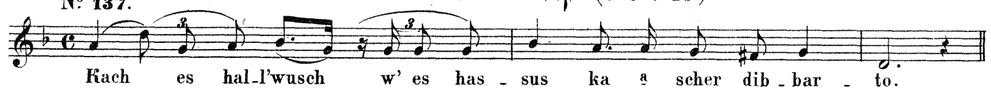
בלילה ההוא (C. 6 v. 1.)

№ 136.



קח את הלבוש (C. 6 v. 10.)

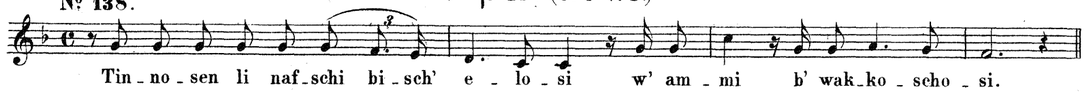
№ 137.



Oder wie № 136 1. Weise.

תנתן לי (C. 7 v. 3.)

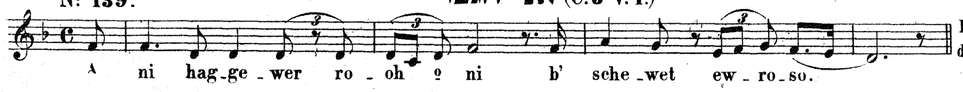
№ 138.



(Im Buche Echah) איכה

אני הגבר (C. 3 v. 1.)

№ 139.



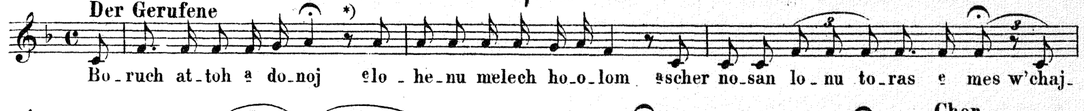
Ebenso die andern Strophen.

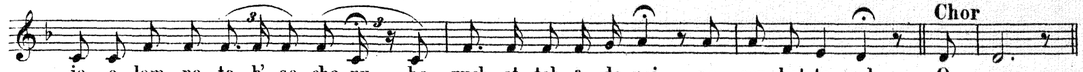
Nach Beendigung des vorgelesenen Stückes spricht der zur Thorah Gerufene (zuerst wird die Thorah zugerollt) folgende ברכה (№ 140)

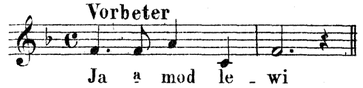
ברוך

№ 140.

Der Gerufene



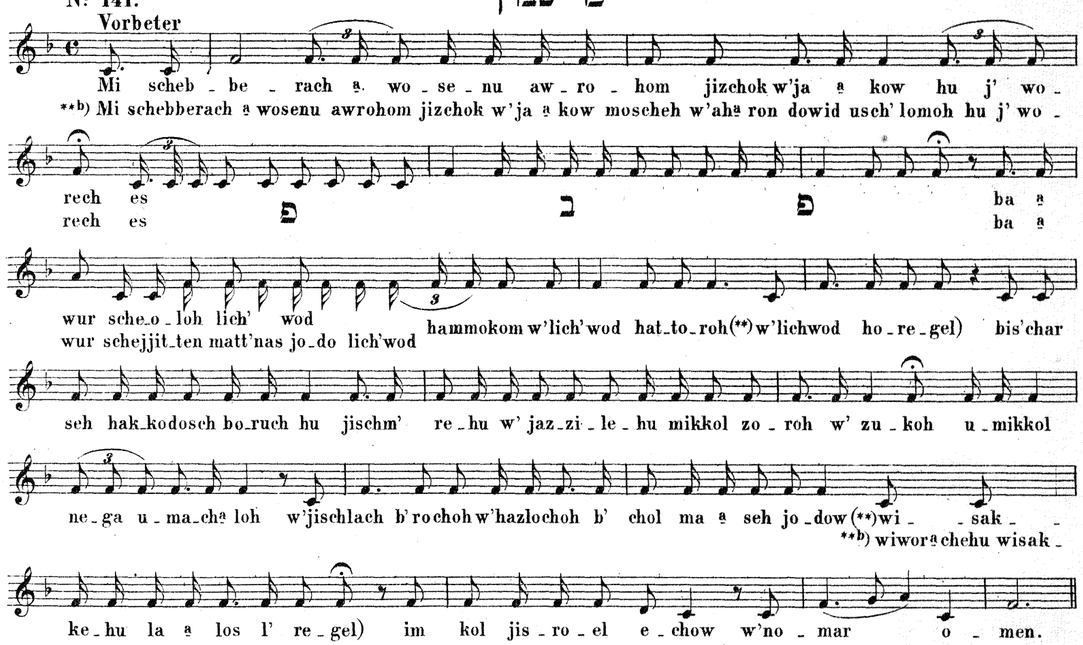




Es wird ein Zweiter aufgerufen mit יעמד לוי Lobspruch etc.
In manchen Gemeinden wird auch am Wochent. מי שברך gemacht.

מי שברך

№ 141.



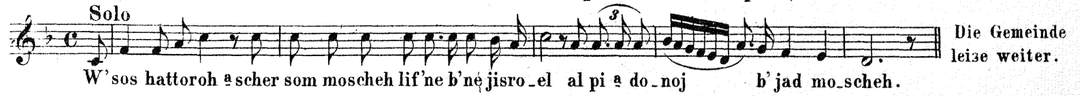
Ebenso werden alle auch am Sabbath u. Feiertagen Mi Schebberach vorgetragen.

Es wird ein Dritter aufgerufen mit יעמד שלישי (am Neumond und in der Festwoche auch רביעי, an Feiertagen מפטיר u. חמישי (letzteres im 2. Sepher), an Sabbathen ששי, אחרון שביעי u. מפטיר). Nachdem nun der zuletzt Aufgerufene seinen 2. Lobspruch geschlossen, wird der halbe Kaddisch*** s. № 100a (in manchen Gemeinden № 590), in F-dur transp., gesagt, dann wird das Sepher emporgehoben.

וזאת התורה (Beim Emporheben des Sepher.)

№ 142.

Solo



Die Gemeinde leise weiter.

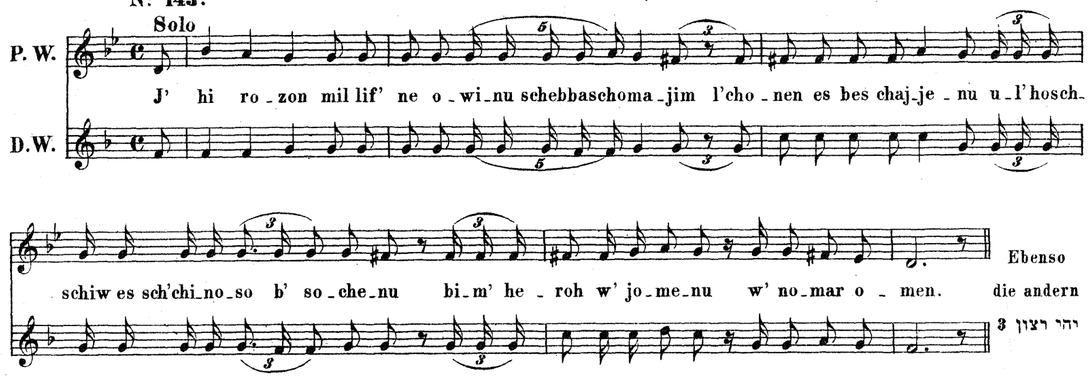
---

*) Boruch hu uworuch sch'mo wird vom Chor im Schlusstone des „Adonoj" gesungen.
**) An Pesach schowuos und Suckos. **b) Bei מתנת יד (andere מי שברך s. № 1508).
***) An Chanukka wird in manchen deutschen Gemeinden dieser Kaddisch nach der Melodie von שני זתים gesungen.
An einem allgemeinen Fasttage (auch zu מנחה יום כפור) wird dieser Kaddisch nicht gesprochen.

An Sabbath, Feiertagen, Neujahr, Versöhnungstag u. Tischo b' aw des Morgens sowie an Versöhnungstag und allen Fasttagen auch zu Minchoh wird eine Haphtarah gelesen. Die Segenssprüche vor u. nach derselben siehe Nº 591 u.s.w., die N'ginos siehe Nº 106 u. 112. Während des Sephers Umhüllung wird Folgendes vom Vorbeter vorgetragen:

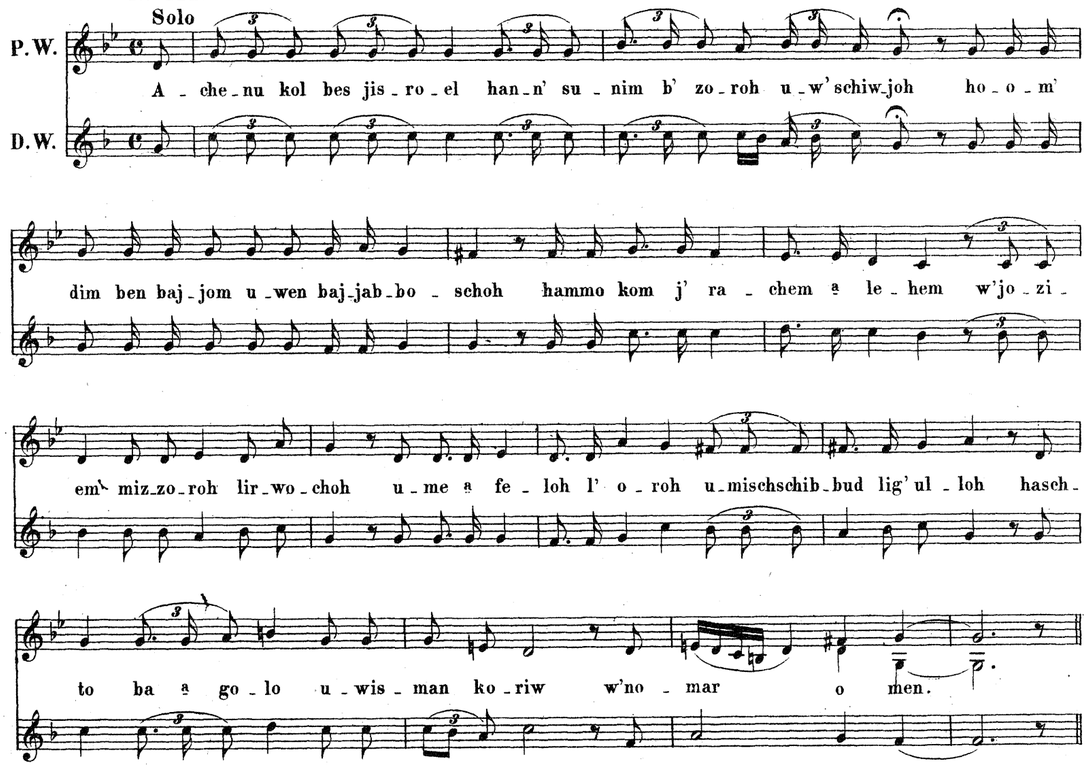
(An Montag u. Donnerstag) יהי רצון

Nº 143.



אחינו

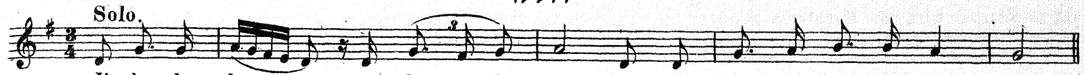
Nº 144.



Der Vorbeter nimmt das Sepher in seinen rechten Arm, wendet das Gesicht nach Rechts zum Aufgang der heiligen Lade u. singt Nº 145. Wird aus 2 S'phorim gelesen, so nimmt hier der Vorbeter dasjenige Sepher, aus welchem zuletzt gelesen wurde.

יהללו

Nº 145.

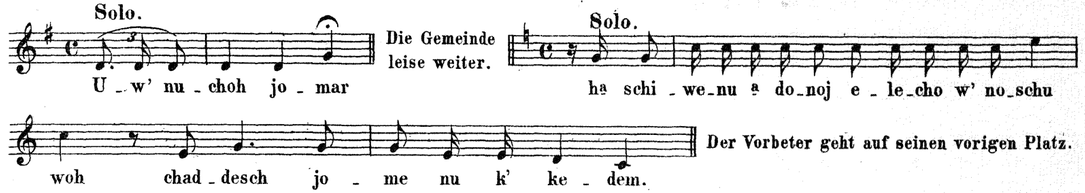


Der Vorbeter geht nun rechts zum Hechal während dessen die Gemeinde הודו u. לדוד מזמור betet.

Beim Einsetzen des Sephers.

ובנחה יאמר

Nº 146.



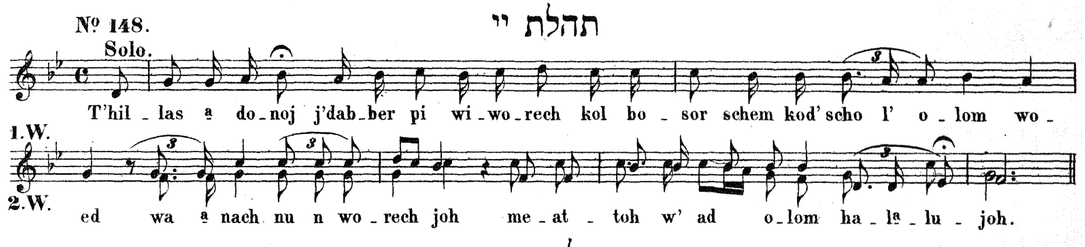
אשרי

Nº 147.



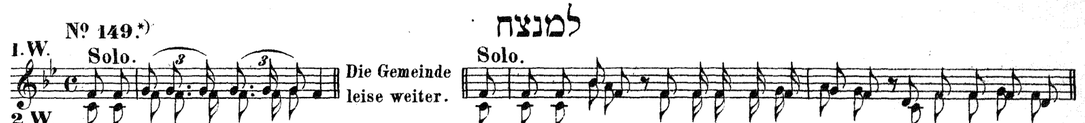
תהלת יי

Nº 148.



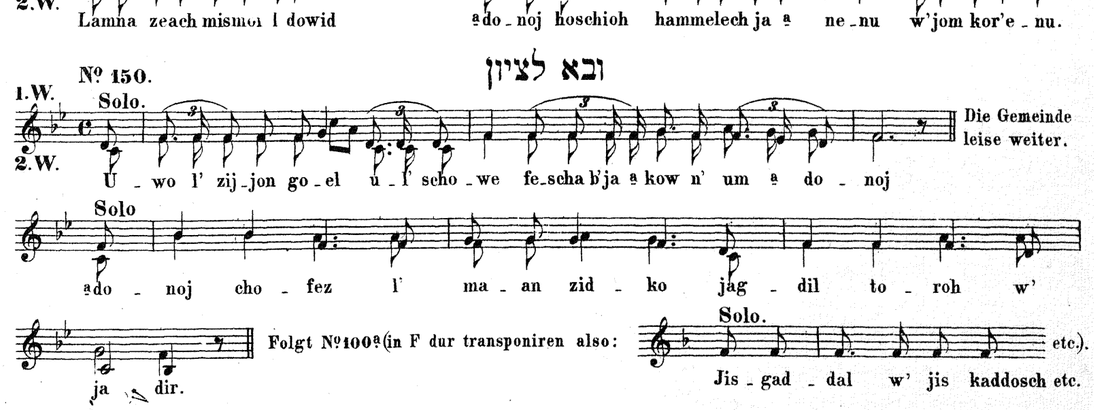
למנצח

Nº 149.*)



ובא לציון

Nº 150.



*) Wird nicht gesagt am Neumond, in der Festwoche, an Chanukkah, Purim (auch nicht an Klein-Purim), am Tage vor dem Pesachfeste, am Tage der Feier der Tempelzerstörung, am Tage vor dem Versöhnungstage. In vielen Gemeinden auch nicht am Tage vor Schwuos u. Sukkos, am Freitage u. an Isru chag (Tag nach den 3 Festen).

קדיש שלם

Nº 151.*)

Chor. Solo.

Kab_bel b' rachª mim u_w' ro_zon es t' fil_lo se_nu. Tis kab_bel z'los' hon u_wous' hon d' chol jis_ro_

el kº dom ª wuhon die wischmaj_jo w' im' ru o_men. Chor. J'hi schem ª do_noj m' woroch meattoh w'

ad o_lom. Solo. J' he sch' lo_mo rabbo_min sch' maj_jo w' chaj_jim o_le_nu w' al kol jis_ro_

el w' i_m' ru o_men. Chor. Es_ri me_im ª do_noj o_seh schoma_jim wo_o_rez.

Solo. O_seh scholom bim'ro mow hu ja ª seh scholom o_de_nu w'al kol jis_ro_el w'im' ru o_men.

עלינו ***)

Nº 152.

Solo.

1. W. O le_nu l' schabbe_ach la ª don hak_kol lo_ses g' dul_loh l' jo_zer b' re_schis. Leise weiter.

2. W.

ביום ההוא

Solo.

Baj_jom ha_hu jih_jeh ªdo_noj e_chod u_sch' mo e_chod.

Folgt das Kaddisch der Leidtragenden in der Weise wie Nº 100ª u. 150.

Das {שירי היחוד u. אנעים זמירות} (in den Gemeinden, in welchen es gesagt wird) siehe Nº 630 u. 631.

היום

Nº 153.

Solo.

1. W. **) Haj_jom (jom) rischon b'schabbos scheb_bo ho_ju ha l' wi im om'rim {b' wes hammikdosch. / 1) bam_mikdosch.} Leise weiter.

2. W.

מי הוא זה

Solo.

Mi hu seh me_lech hakkowod ªdo_noj z' wo_os hu me_lech hakkowod se_loh.

Kaddisch der Leidtragenden.

*) Wenn Musaph (am Neumond u. in der Festwoche) gebetet werden soll, so fällt Nº 151 weg und man beginnt gleich nach Nº 100ª das Musaphgebet. Ist es Neumond, so werden die T'fillin vor Beginn des Musaphs abgelegt. Musaph für Neumond siehe Nº 178, für die Festwoche Nº 874 (siehe Anmerkung).

**) Ist für Sonntag bestimmt; an den andern Tagen ist der Text natürlich anders.

***) Bei ואנחנו כורעים beugt man das Knie u. bei ומשתחוים neigt man das Haupt.

1) Eine andere Lesart.

לדוד *)

Nº 154.

Solo.

L'do_wid ª do_noj o_ri w'jisch'i mim_mi i_ro ªdo_noj moos chajjaj mim_mi ef chod. Leise weiter.

קוה

Solo.

Kawweh el ª do_noj chª sak w'ja ª mez lib_be_cho w'kowweh el ª do_noj. Kaddisch der Leidtragenden.

מנחה

Vesper-Gesänge.

Der Vorbeter hüllt sich in einen Tallis dann folgt: אשרי (Nº 147 u. 148), das halbe קדיש (Nº 34) (an einem allgemeinen Fasttage (בת"צ) folgt Thoralesen (ק"ה) mit den dazu gehörenden Gebeten (von Nº 101-142, mit Auslassung der Nº 100ª)), die stille ש"ע, Nº 52-89 (an עש"ת u. ת"צ auch Nº 91), תחנון, שומר ישראל (Nº 97-98), ק"ש (Nº 100ª u. 151), עלינו (Nº 152) u. das Kaddisch der Leidtragenden.

In manchen Gemeinden Deutschlands sagt der Vorbeter das אשרי auf seinem Platz sitzend und ohne טלית. Vor ואנחנו nimmt er den טלית um, geht zum Omed hin und singt ואנחנו u.s.w.

מעריב

Abend-Gesänge.

והוא רחום

Nº 155.

Solo.

P. W. W' hu ra_chum j' chap_per o_won w' lo jasch_chis w' hir_boh l' ho_schiw ap_

D. W.

Chor dann Solo.

po w' lo jo_ir kol chª mo_so ª do_noj hoschi_oh ham_me_lech ja ª ne_nu w' jom ko_r'e_nu.

ברכו

Nº 156.

Solo. **) Chor, dann Solo. Chor.

P. W. Bo_r' chu es ª do_noj hamm' wo_roch 2. W. bo_ruch ªdonoj hamm' wo_roch l' o_lom woed. O_men.

D. W.

ומעביר יום

Nº 157.

Solo.

P. W. U_ma ª wir jom u_me_wi loj_loh u_mawdil ben jom u_wen loj_loh ª do_noj z' wo_os sch'

D. W.

ברוך אתה יי

Nº 158.

Solo.

***) mo el chaj w' kajjom to mid jim_loch o_le_nu l'o_lom wo_ed bo_ruch at_toh ª do_noj.

*) Wird vom ersten Tage Ellul bis nach Sch'mini Azeres (nur in gewissen Gemeinden) früh und Abend gebetet.

**) Siehe Anmerkung zu Nº 35.

***) Die nach oben gezeichneten Noten sind für תשעה באב bestimmt.

ברוך הוא וברוך שמו

גאל, אוהב, המעריב

№ 159.

Chor. Solo. Chor.

לתשעה באב

bo - ruch hu u - wo - ruch sch' mo 1. ham - ma a riw a ro - wim o - men.
*) 2. o - hew ammo jis - ro - el o - men.
**) 3. go - - - al jis - ro - el o - men.

P. W.

D. W.

ונשמה

№ 160.

Solo.

P. W.

D. W.

W'nis - mach b' diw're so - ro - se - cho u - w' miz' wo - se - cho l'o - lom wo - ed ki

hem chaj - je - nu w' o - rech jo - me - nu u - wo - hem neh - geh jo - mom wo - loj - loh w'a - ha wo - s'

***)

cho al to - sir mim - men - nu l'o - lo - - mim.

№ 158 u. 159 mit dem zweiten Texte, dann № 45 - 47a (natürlich in die gehörigen Tonarten transponirt).

המעביר

№ 161.

Solo.

P. W.

D. W.

Hamma a wir bo - now ben gis - re jam suf es rod'fe - hem w' es son'e - hem bis'ho - mos tib -

ba w'ro - u wo - now g' wu - ru - so schibb'chu w'hu - du lisch' mo u - mal'chu - so b'ro - zon kib -

*) Dieser zweite Text folgt nach № 160.
**) Dieser dritte Text folgt nach № 163.
***) Die nach oben gezeichneten Noten sind für תשעה באב bestimmt.

לתשעה באב

Chor № 48b transp.

b'lu a le - hem moscheh uw'ne jisro - el l'cho o - nu schiroh b'sim'cho rabboh w'om' - ru chullom.

P. W.

D. W.

מלכותך

№ 162.

Solo.

לתשעה באב

Chor № 50 transp.

Mal'chus' cho ro - u wone - cho bo - ke - a jom lif' ne moscheh seh e - li o - nu w'o - mo - ru.

P. W.

D. W.

ונאמר

№ 163.

Solo.

לתשעה באב

№ 158 u 159 mit dem 3. Texte.

W'ne e mar ki fo - doh a do - noj es ja a kow u g' o - lo mijjad cho - sok mimmen - nu

P. W.

D. W.

ובגיל

№ 164.

Solo.

לתשעה באב

P. W.

U - w' zel k' nofecho tasti - re - nu ki el schom' re - nu umaz - zi - le - nu ottoh ki el melech chan -

D. W.

№ 158.

nun w' rachum ot - toh usch' mor ze - senu u - wo - e - nu l'chajjim u - l' scholom meat - toh w' ad o - lom.

שומר

№ 165.

Solo. Chor.

לתשעה באב

Scho - mer am - mo jis - ro - el lo - ad o - men.

P. W.

D. W.

יראו עינינו

№ 166.

לחשעה באב

Solo.

Ji - r'u e - ne - nu w'jismach lib - be - nu w'so - gel nafsche - nu bi - schu o - s' cho be e

P. W.

D. W.

mes be e mor l' zij - jon mo - lach e lo - ho - jich adonoj me - lech adonoj mo - loch adon -

noj jim - loch l'o - lom wo - ed ki hammal' chus schel - l' cho hi u - l'o - l' me

ad tim - loch b' cho - wod ki en lo - nu me - lech el - lo ot - toh

№ 158.

№ 159.

№ 159.

Solo.

ham - melech bich'wo - do to - mid jim'loch o - le - nu l'o - lom wo - ed w'al kol ma a sow

Chor.

o - men.

Hierauf קדיש (№ 34), die stille שׁ״ע, ק״ש (№ 100a u. 151) עלינו u. ק״ר.

Während der S'fireh-Zeit (vom 2. Pesach-Abend bis vor Erew Schowuos) wird ספירה (siehe № 872) vor עלינו, an*) Freitags u. Feiertags Abenden nach קדוש, an מוצאי שבת vor ויתן לך u. am Ausgange des 2. u. letzten Pesach-Tages (אחרון של פסח ומוצאי יום טוב שני) vor הבדלה gesprochen.

*) Doch kann dies nur אחר צאת הכוכבים stattfinden.

הלל

Hallel-Gesang.

ברוך*)

№ 167.

Solo. **Chor.**

P. W.

D. W.

Bo - ruch at - toh a do - noj e lo - he - nu melech ho - o - lom bo - ruch hu u - woruch sch' mo

a scher kid - d' scho - nu b' miz'wo - sow w' ziw - wo - - nu lik'ro es ha - hal - lel o - men.

הלליה Psalm 113.

№ 168.

Solo. Leise weiter.

P. W.

Ha - la - lu - joh ha - la lu aw - de a do - noj ha - la lu es schem a do - noj.

Andante.

Solo, dann Chor. **Solo.**

1. D. W.

Solo.

2. D. W.

Solo.

3. D. W.

יהי שם

Chor.

1. D. W.

J'hi schem a do - noj m' wo - roch me - at - toh w' ad o - lom.

2. D. W.

3. D. W.

Die andern Strophen werden ebenso Vers um Vers vom Vorbeter und Chor vorgetragen.

מושיבי

Schluss. **Solo.**

P W.

Moschi - wi a keres habba - jis em habbonim s' me - choh ha - la lu - joh.

D. W.

Ebenso alle Schlüsse von בצאת, לא לנו **) אהבתי, יי זכרנו **) und מה-אשיב

*) Die B'rochos über Lulaw an Sukkos siehe № 805 u. 806.

**) Am Neumond und an Pessach, vom dritten Tage an, wird dies nicht gesagt.

Nº 169. הללו את יי Psalm 117

P. W. / D. W.

Ha - la - lu es a do - noj kol go - jim schab - b' chu - hu kol ho - um - mim ki go -

war o - le - nu chas - do we e - mes a - do - noj l' o - lom ha - la - lu - joh.

Nº 170. הודו, יאמר נא לראשחודש *) Psalm 118, V. 1 bis incl. 4.

Andante maestoso.

A. P. W. / A. D. W.

Solo

Ho - du la - do - noj ki tow, ki l' o - lom chas - do.
Jo - mar no jis - ro - el, ki l' o - lom chas - do.

Chor

P. W. / D. W.

Ho - du la - do - noj ki tow ki l' o - lom chas - do.

יאמרו

Solo

P. W. / D. W.

Jo - m' ru no bes a - ha - ron ki l' o - lom chas - do. Chor D. C.

יאמרו

P. W. / D. W.

Jo - m' ru no jir' e - a - do - noj ki l' o - lom chas - do. Chor D. C.

*) הודו u. אנא für die Festwoche von פסח u. סכות siehe Nº 814, 816, 820 u. 822; doch wird an שבת חה"מ סכות in manchen Gemeinden diese Melodie nicht gesungen. In diesem Falle können die Melodien von ר"ה dazu benutzt werden.

Nº 171. הודו (לחנכה)

Andante.

Solo.

Ho - du la - do - noj ki tow ki l' o - lom chas - do.

Chor.

Ho - du la - do - noj ki tow ki l' o - lom chas - do.

Solo.

Jo - mar no jis - ro - el ki l' o - lom chas - do.

Chor.

Ho - du la - do - noj ki tow ki l' o - lom chas - do.

Die letzten zwei Verse werden nach derselben Melodie wiederholt.

Nº 172. מן המצר Psalm 118.

Solo.

P. W. / D. W.

Min hamme - zar ko - ro - si joh - no - ni bam - mer - chaw - joh.

Leise weiter.

Die andern Strophen werden entweder Vers um Vers wie bei Nº 168 gesungen oder leise gebetet.

Nº 173 זה היום

Solo.

P. W. / D. W.

Seh haj - jom o - soh a - do - noj no - gi - loh w' nis - m' choh woh.

Nº 174. אנא לראש חודש Psalm 118, Vers 25.

Andante maestoso.

Solo.

A. P. W. / A. D. W.

On - no a - do - noj ho - schi - oh no.

Chor.

On - no a - do - noj ho - schi - oh no.

Solo.

On - no a - do - noj haz' li - choh no.

Chor D. Capo.

On - no a - do - noj haz' li - choh no.

Chor D. Capo.

Nº 175.
Moderato.

אנא (לחנכה)

Solo. Chor.

On - no a do - noj ho - schi - oh no. On - no a

Solo.

do - noj ho - schi - oh no. On - no a do - noj ho -

Chor.

schi - - - o - no. On - no a do - noj ho - schi - o - no.

Die letzten zwei Verse werden nach derselben Melodie gesungen.

Nº 176.

ברוך הבא Psalm 118, Vers 26.

Solo.

P. W.

D. W.

Bo - ruch hab - bo b' schem a do - noj b'rach - nu - chem mib - bes a do - noj.

Leise weiter.

Nº 177.

בי לך

Solo.

P. W.

D. W.

Ki l' cho tow l' ho - dos u - l' schi - m' cho no - eh l' sam -

mer ki me - o - lom w' ad o - lom at - toh el bo - ruch at - toh a do - noj

Chor. Solo. Chor.

bo - ruch hu u - wo - ruch sch' mo me - lech m' hul - lol battisch - bo - chos o - - men.

לראש חודש

Gesänge für Neumond.

מוסף

Es beginnt mit der stillen dann lauten שמונה עשרה (Nº 52) und geht bis Nº 60a, dann Nº 52 und wie folgt:

Nº 178.

האל הקדוש

Solo. Chor

Ho - el hak - ko - dosch o - men.

Nº 179.

ראשי חדשים

Solo.

Ro - sche chº do - schim l' amm'cho no - sat - to s' man kap - po - roh l' chol tol' do -

som bih' jo - som mak' ri - wim l' fo - ne - cho siw' che ro - zon u - s' i -

re chat - tos l' chap - per ba a dom sik - ko - ron l' chul - lom jih' ju u - s' schu - as naf -

schom mij - jad so - ne mis - be - ach cho - dosch b'zij - jon to - chin w'o - las rosch

cho - desch na a leh o - low u - s' i - re is - sim na a seh w' ro - zon u - wa a wo -

das bes hammik - dosch nis - mach kul - lo - nu u - w'schi - re do - wid aw - d' cho han - nisch mo -

im b' i - re - cho ho a mu - rim lif' ne mis - b' che - cho a - ha was o -

lom to - wi lo - hem u - w' ris o - wos lab - bo - nim tis - kor wa - ha wi - e - nu l' zij -

jon i - r'cho b' rinnoh w'li - ruscho - la - jim bes mikdosch cho b' simchas o - lom w'schom na a seh l' fo -

ne - cho es kor - b' nos cho - wo - se - nu t'mi - dim k' sid - rom u - mu - so - fim k' hil - cho - som.

Nº 180. ואת מוסף

Solo.

W'es mu - saf jom rosch ha - cho - desch has - seh na a
*) W'es mus' fe jom ha-schab-bos has - seh w'jom rosch ha - cho - desch has - seh na a
seh w' nak-riw l' fo - ne-cho b' a ha woh k'miz-was r' zo - n' cho k' mo-schekko - saw to o -
le - nu b' so - ro-se-cho al j' de moscheh aw-d' cho mip - pi ch' wo - de-cho ko-o - mur.

Nº 181. ובראשי חדשיכם

Solo.

Uw' ro - sche chod' sche-chem tak - ri - wu o - loh la - do - noj po - rim b'ne wo - kor sch'
na - jim w'a - jil e-chod k'wo - sim b' ne schonoh schiw-oh t'mi - mim u-mincho - som w'niske-hem kim-dub -
bor sch'loschoh es-ro-nim lap - por usch'ne es-ro-nim lo - o - jil w'is - so - ron lak-ke-wes w'
ja - jin k' nis-ko w' so - ir l' chap - per u - sch' ne s' mi dim k'hil - cho - som.

Nº 182. אוֹא וכו׳ וחדש עלינו

Solo.

Elo - he-nu we-lo-he a wo-se-nu (*)r' zeh wim'nucho - se-nu w')chad-desch o - le-nu (*)b'jom haschschabbos has-
seh) es hachodesch has - seh l' to - woh w' liw-ro - choh o - men l'so - son u - l' sim - choh o - men
lischu - oh u-l'necho - moh o-men l' farno-soh u - l'chal ko - loh o - men l'chajjim u - l' scho - lom
o - men li - m'chi las chet w' li - - ' li chas o - won **) u - l'chapporas po - scha o - men.

Chor. Solo. Chor. Solo. Chor. Solo. Chor.

Nº 183. כי בעמך ישראל

Solo.

ki w' am-m'cho jis-ro - el bo-char - to mik-kol ho-um - mos w'chuk-ke ro-sche chº do -
schim lo-hem ko - wo - to m'kad - desch jis - ro - el w'ro - sche chº do - schim o - men.

Nº 52. Solo. Chor.

Folgt רצה (Nº 75), dann ותחזינה (Nº 77) bis בשלום (Nº 89); dann von עלינו an wie an gewöhnlichen Tagen.
Musaph Gebet für die Festwoche von Pesach u. Sukkos: stille u. laute שׂ״ץ (Nº 52) bis incl. Nº 59, worauf לדור ודור (Nº 789) folgt (siehe Nº 874).

*) Am Sabbath.
**) Im Schaltmonat (אדר שני).

לחנכה

Gesänge für das Weihefest.

Gleich nach מנחה (am Sabbath Abend vor ויתן לך) tritt der Vorbeter zum Channukkah-Leuchter, nimmt mit der rechten Hand den sogenannten שמש zündet ihn an irgend einem Lichte an und singt:

ברכות להדלקת הנרות

Nº 184. בא׳

Andante.

Solo. Chor. Solo.

1.W. Bo-ruch at - toh a do-noj bo - ruch hu uwo-ruch sch' mo e lo - he-nu me-lech ho-o - lom
2.W.

Nº 185. אשר קדשנו

Andante. Chor.

a scher kidd'schonu b' mizwo-sow w'ziwwo - - nu l'had-lik ner schel-la cha nuk - koh o - men.

Nº 186. שעשה נסים

Andante. Solo. Chor.

1.W. Nº 184. Sche-o - soh nis-sim la a wo - se-nu bajjomim ho - hem bass'man has-seh o - men.
2.W. Nº 184.

Nº 187. שהחינו *)

Andante. Solo. Chor. Solo.

1.W. Bo - ruch at - toh a do-noj bo - ruch hu u - wo-ruch sch' mo e lo - he - nu me - lech ho - o -
2.W.
3.W. **)

Chor.

lom sche-he-chº jo-nu w' kij - j' mo - nu w'hig-gi - o - nu las - s'man has-seh o - men.

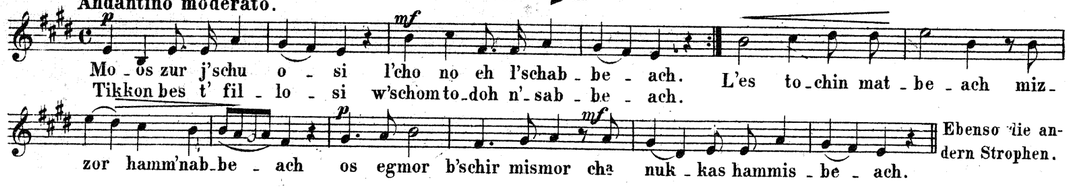
Der Vorbeter zündet dann an, setzt den שמש auf seine Stelle, sagt leise: הנרות הללו und betet dann das מעריב.

Das erste Licht, welches am ersten Abend angezündet wird, soll zur linken und die an den folgenden Abenden hinzukommenden zur rechten Seite dessen, der Lichter anzündet zu stehen kommen. Ebenso muss man an den folgenden Abenden mit dem hinzugekommenen Lichte beginnen, damit man sonach immer von rechts nach links zündet.

*) Wird nur am ersten Abend gebetet.
**) Ist auch in E-dur zu transponiren.

№ 188. מעוז צור *)

Andantino moderato.



לפורים **)

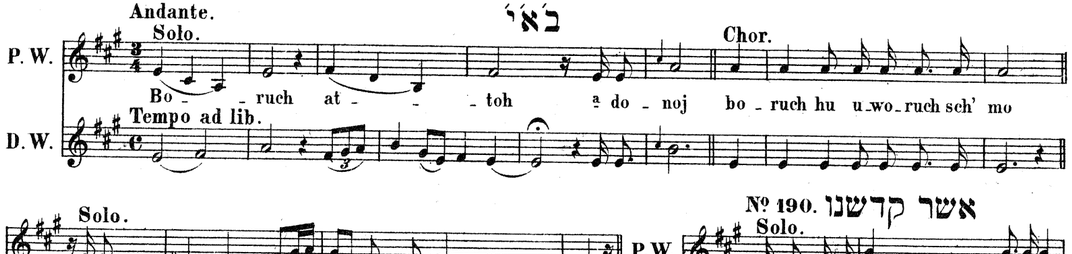
Gesänge für das Loosefest.

Abend-Gottesdienst.

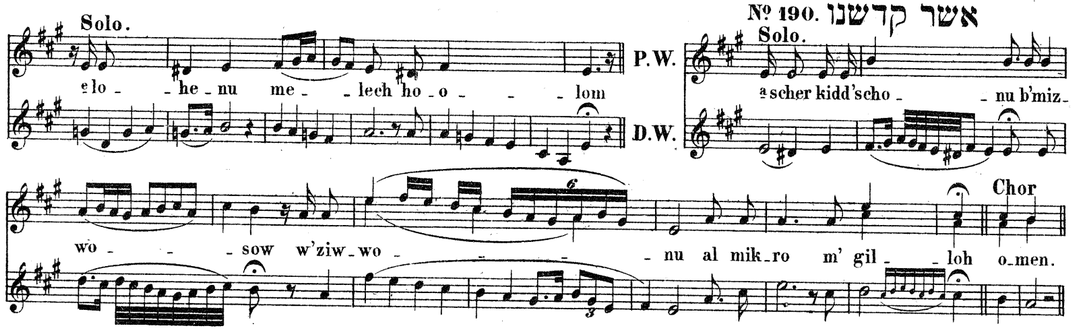
Nach dem קדיש der שמונה עשרה des Abendgebetes (מעריב), und am Morgen gleich nach dem Thoralesen stellt sich Einer zur rechten und ein Anderer zur linken Seite des Vorbeters. Letzterer rollt die מגלה vollständig auf und legt sie so, dass der Anfang obenan zu liegen kommt und beginnt:

№ 189. ברכות למגילת אסתר

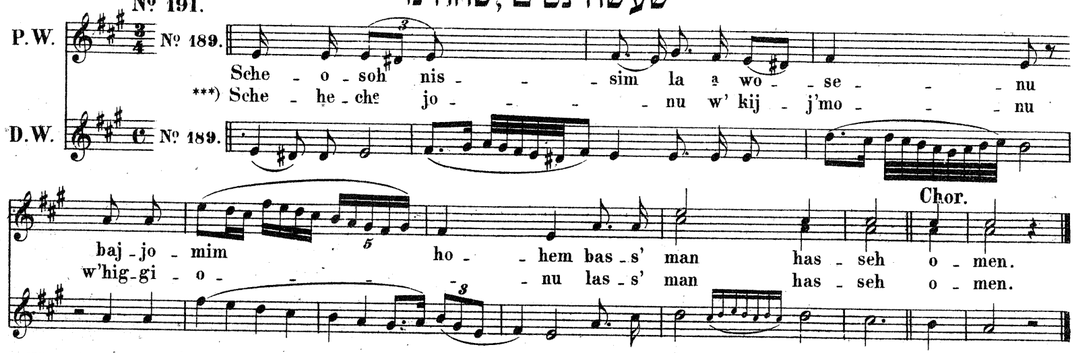
Andante.



№ 190. אשר קדשנו



№ 191. שעשה נסים, שהחינו



Hierauf wird die מגילה vorgelesen (über N'ginos, Lesestücke etc. siehe № 108, 114, 124-138).

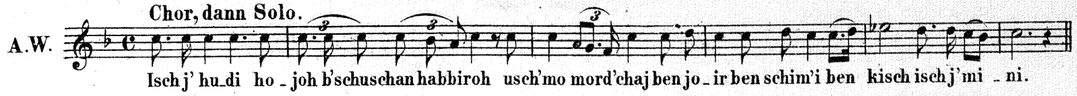
*) Diese Hymne wird gewöhnlich zu Hause nach dem Anzünden der Channukkah-Lichter angestimmt.

**) Im Morgen-Gebete dieses Tages werden S'lichos (siehe № 223) in die שי"ע eingeschaltet und findet Thoralesen statt.

***) In manchen deutschen Gemeinden wird dies am Purim-Morgen überschlagen.

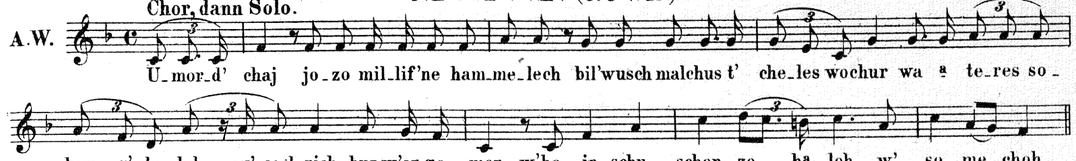
№ 192. איש יהודי (C. 2 v. 5.)

Chor, dann Solo.



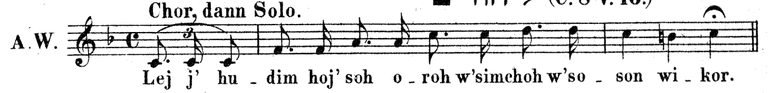
№ 193. ומרדכי יצא (C. 8 v. 15.)

Chor, dann Solo.



№ 194. ליהודים (C. 8 v. 16.)

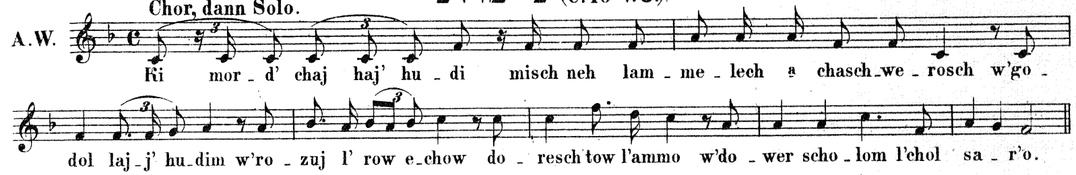
Chor, dann Solo.



Die Verse איש bis המן (C. 9 V. 7 - incl. 9) werden in einem Zuge, ohne Unterbrechung gelesen.

№ 195. כי מרדכי (C. 10 v. 3.)

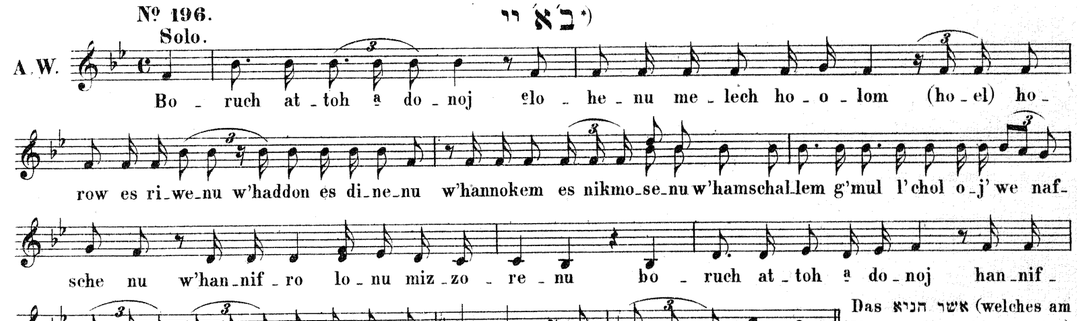
Chor, dann Solo.



Nach dem Vorlesen der מגלה wird dieselbe zusammengerollt, dann folgt:

№ 196. בא' יי *)

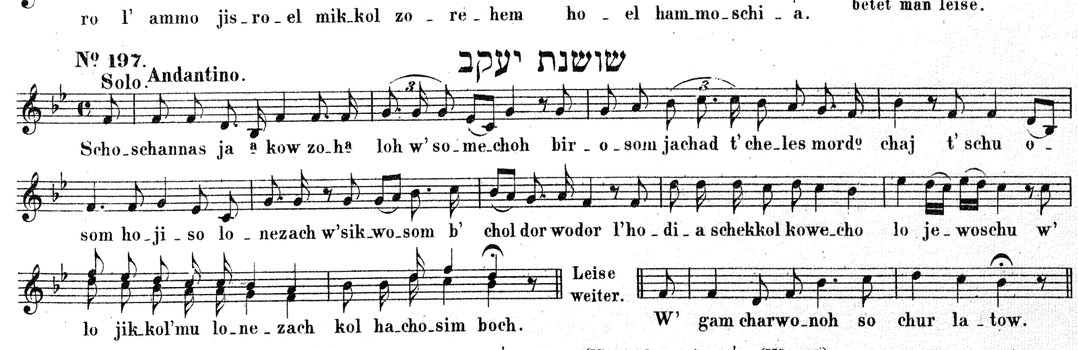
Solo.



Das אשר הניא (welches am Morgen überschlagen wird) betet man leise.

№ 197. שושנת יעקב

Solo. Andantino.



Abends (ausser am מוצאי שבת) wird nun קדיש שלום, ואתה קדוש (№ 100a u. 151), עלינו (№ 152) u. יתום קדיש gesagt; an מוצאי שבת aber erst ויהי נעם, ואתה קדוש u. s. w. wie am Sabbath-Abend.

*) Nach einem aschk'nasischen Minhag wird dieser Boruch nach der Melodie der № 189 gesungen.

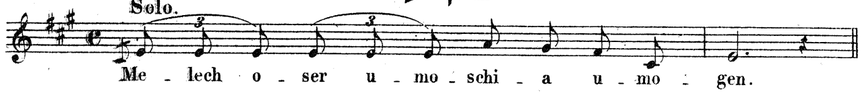
לפורים בבקר

Morgen-Gottesdienst.

Bis מלך עוזר (№ 55) wie gewöhnlich (nach Minhag Aschk'nas wird vor אור חדש (№ 42) eine מאורה (שיר אל נעלם) gebetet).

№ 198. Solo.

מלך עוזר



Ebenso folgende Schlüsse: מתים bis ונאמן: הטובות - וברך, אתה - כי אל, אתה - כי, אתה - כי, לפניך - והחזירנו, והשכל - חננו, אתה - כי, מתים - כי, תכין - וכפא, בטחנו - ולא, ביטינו - ותכניע, במשפט - וצדקנו, הארץ - וקבצנו, בשלומך - בכל עת סלה - האל, ברחמים - ותחזינה, ברחמ

Nº 206ª
Solo.

עד אנה, תקנא

1.W. Ad o - noh b' chij - joh b' zij - jon u - mis - ped bi - ru - scho - lo - jim
*) T' kan - ne l' zij - jon kin - oh g' do - loh
2.W.
t' ra - chem zij - jon w'siw - neh cho - mos j' ru - scho - lo - jim. Leise
w' soir l'rab - bo - si om m' or nog - - he - cho. weiter.

Nº 206ᵇ
Larghetto.
Chor.

תרחם ציון

T'ra - chem zij - jon ka a scher o - mar - to us' cho n'ne - ho ka a scher dib - bar -
to t'ma - her j'schu - oh w'so - chisch g'ul - loh w'soschuw li - ruscho - la - jim b'racha mim rab - bim. Leise weiter.

ונאמר

W'ne e mar ki ni - cham a do - noj zij - jon ni - cham kol chor wo - se - ho waj - jo - sem mid - bo - roh k'
e - den w' ar wo - soh k'gan a do - noj so - son w'simchoh jim - mo - ze woh to - doh w'kol sim - roh.

Der Vorbeter erhebt sich und tritt hin zum עמוד worauf ואתה קדוש leise gebetet wird. Der Vorbeter: Adonoj chofez, dann Nº 150, 100ª, 151 (ohne „Tiskabbel"), 152 und Kaddisch der Leidtragenden.

לתשעה באב בבקר

Morgen-Gottesdienst.

Nach Minhag Polen wird bis nach der שי"ע wie gewöhnlich (doch ohne Tallis und ohne T'fillin) gebetet, und zwar wie am Abend: leise und mit wehmüthiger Stimme. Hierauf folgt ganz Kaddisch (ohne Tiskabbel); nach Andern halb Kaddisch; Thoralesen und die Haphtarah ohne N'ginoh und mit wehmüthiger Stimme. Einheben. Darauf sagt der Vorbeter sitzend wie am Abend vorher die Kinos Nº 208 etc. Ebenso ist die Ordnung nach Minhag Aschk'nas, nur wird in der שי"ע folgende קרובות eingeschaltet:

Nº 207.
Solo.

איכה (קרובות)

E - choh jo - ga - ti b' ko - r'i ni - char g' ro - ni g'ro - ni an - schis z' chi - choh im et -
ten es d' go - nech a - cha sik mo - gen w'zinnoh b' gi - nech l' go - na nech w'ett'noh z'mi - dim al jo - da - jich w'ro
wid al g' ro nech bo - ruch at - toh a do - noj mo - gen aw - ro - hom.

Ebenso die andern einzuschaltenden Echo

*) Schluss dieser Kinoh welchen der Vorbeter vorzutragen hat.

Nº 208.*)
Andante moderato.
Solo.

שבת

Scho - was su - ru men - ni schimm'u - ni o - - w'raj s'chi u - mo - os he si - mu - ni b' ed -
re cha we - raj sak - ko - soh mischkon mis - s' chos d' wir - - raj sak - kosoh w'huwlogu gibbo -
raj sof - ku chaf u - mo a du e - wo - raj k' sil - loh chol ab - bi - roj. Ebenso die andern Strophen.

Nº 209.
Solo.

איכה אצת

E - choh az - to w' ap - p' cho l'ab - bed b' jad a do - mim a mu - ne - cho w'lo so - char - to b'
ris ben b' so - rim a scher be - rarto liw'chune - cho uw'chen bit - ti - nu s'chor a do - noj meh hojoh lo - nu.

Nº 210.
Andante affettuoso.**)
Solo.

אאדה

N.W. Aad - deh ad chug scho - mo - jim a a leh it - ti scho - ma - jim o -
poco a poco morendo
or jom ma cha ri - wi pa a ma - jim es - o - nen mi jit - ten ro - schi mo - jim.

Nº 211.
Portugiesische Melodie.
Andante. (♩ = 72)

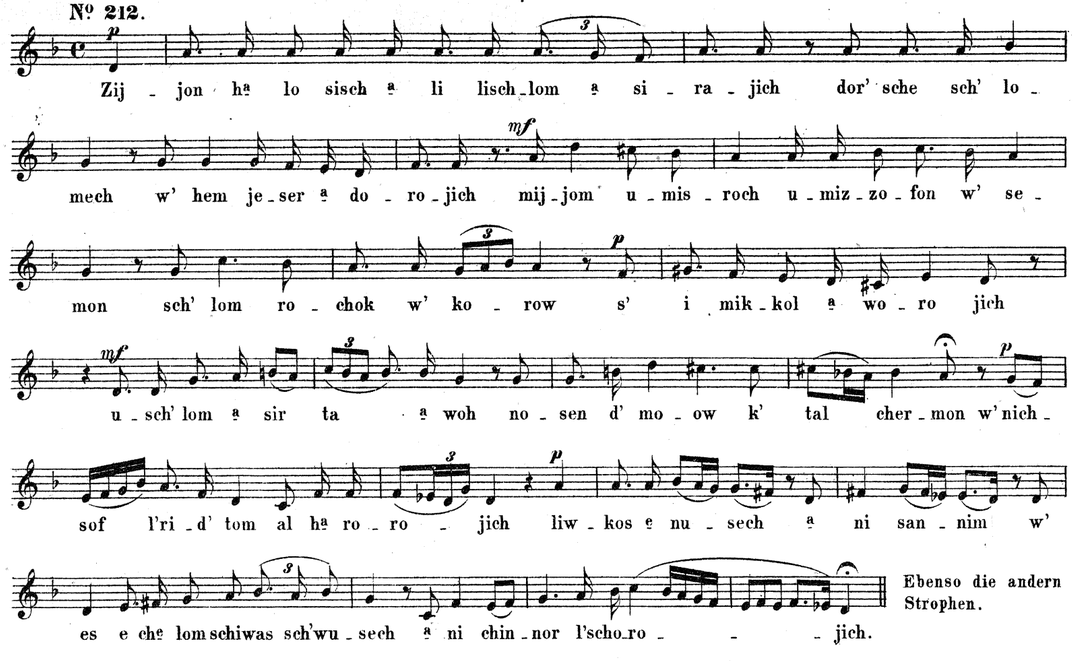
אש תוקד

Esch tu - kad b' kir - - bi b' ha a lo si al lib - bi b' ze - si
mim - miz - ro - - jim ki - nim o - i - roh l'ma - an as - ki - roh b' ze - si mi - ruscho - lo - - jim.

*) Mit den hier gegebenen Weisen können alle Kinos abwechselnd vorgetragen werden. Ob die Anfänge und Schlüsse der Kinos, oder die Schlüsse nur, oder Alles gesungen werden soll, hängt vom Minhag ab.
**) Leidenschaftlich (im Ausdrucke).

ציון

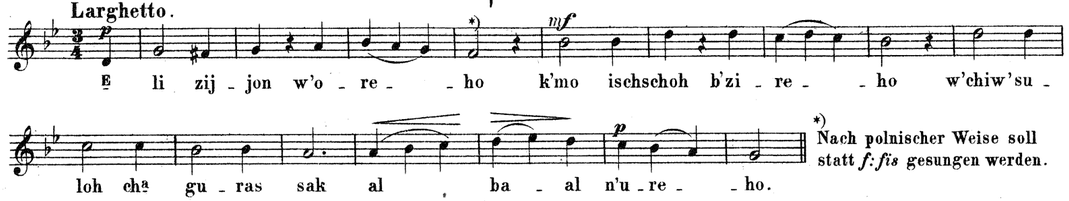
№ 212.



Ebenso die andern Strophen.

אלי ציון

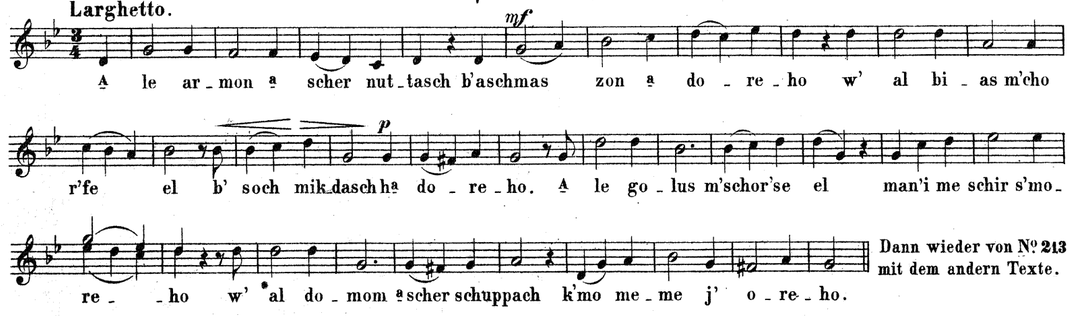
№ 213.
Larghetto.



*) Nach polnischer Weise soll statt *f*: *fis* gesungen werden.

עלי ארמון

№ 214.
Larghetto.



Dann wieder von № 213 mit dem andern Texte.

Hierauf von שמרון **) (№ 205) bis וקול זמרה. Der Vorbeter tritt hin vor das Betpult, beginnt אשרי (№ 147 u. 148) worauf ובא לציון (№ 150), ganz קדיש ohne תתקבל (№ 100a u. 151) (in Aschk'nas auch קרבו leise gebetet) folgt, dann עלינו (152) u. Kaddisch der Leidtragenden.

**) Nach Minhag Aschk'nas wird statt dessen הלילו nach der Melodie der № 206 gesungen.

סליחות

Gesänge für die Busstage.

לשני

Für Montag.

№ 215. Ordnung:

Nach dem Worte „פשענו" in № 63 folgt סלח לנו (№ 1411) אל ארך (nach Minhag Aschk'nas № 1413, nach Minhag Polen № 1416 nebst Anmerkung), תעבר (№ 1417 in A-moll), (nach Minhag Polen auch סלח נא) (№ 1314); dann כי לא (№ 1315).

Minhag Polen.

Die S'lichoh ישראל עמך wird nach der Melodie der № 1412 u. 1414 gesungen; siehe die Anmerkung.

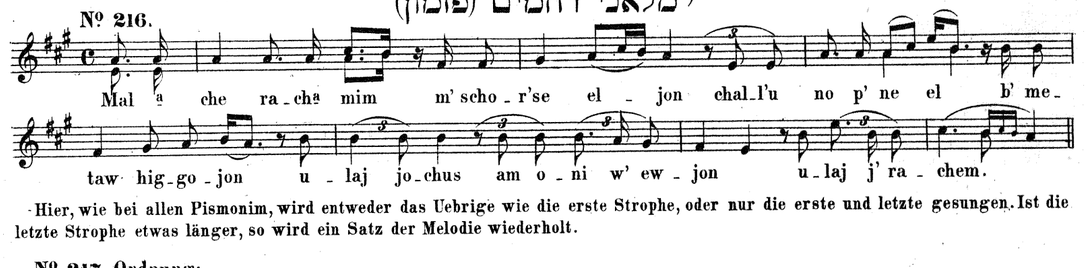
Minhag Aschk'nas.

Die S'lichoh תבא לפניך wird nach der Melodie der № 1413 u. 1423 gesungen; siehe die Anmerkungen.

Hierauf folgt: אל מלך יושב (№ 1317 u. 1318) u. כי לא (№ 1315). Alle S'lichos bis zum Pismon richten sich nach № 1412, 1413 (s. Anmerkung zu № 1419 von: „Die darauf" etc.) № 1423, 1424 und nach den, zu den № gehörenden Anmerkungen.

מלאכי רחמים (פזמון)*)

№ 216.



Hier, wie bei allen Pismonim, wird entweder das Uebrige wie die erste Strophe, oder nur die erste und letzte gesungen. Ist die letzte Strophe etwas länger, so wird ein Satz der Melodie wiederholt.

№ 217. Ordnung:

זכר (№ 1323 u. 1324) (nach Minhag Aschk'nas auch № 1325 u. 1326, dann אדון nach der Melodie der № 1327, nach welcher man überhaupt alle nach חטאנו צורנו folgenden S'lichos singt). **) זכר (№ 1329) זרק (№ 1330, 1331).

Minhag Polen.

שמע, תביאנו bis: אלהינו (№ 1335, 36, 37, 38 u. 39).

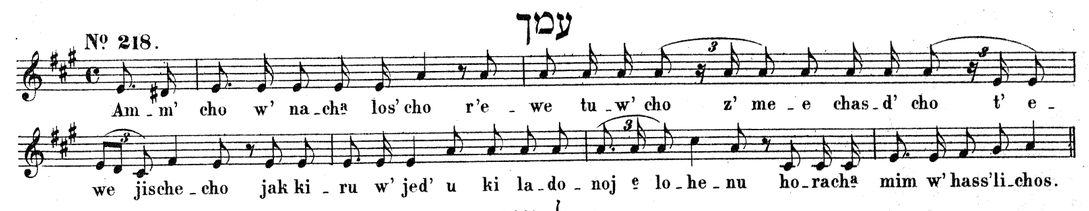
Minhag Aschk'nas.

מחה (№ 1332), אמרינו

Hierauf № 1345 (אל תבא); אשמנו bis עמך ונחלתך wird leise gebetet.

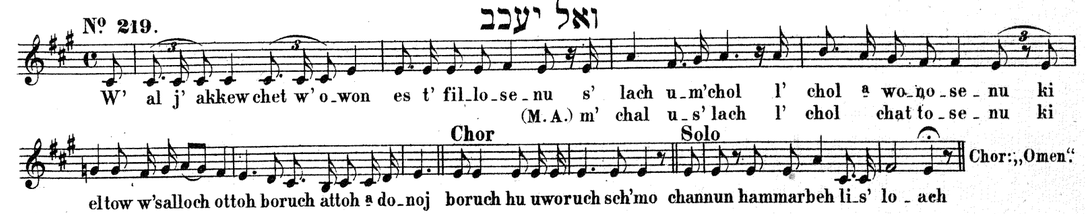
עמך

№ 218.



ואל יעבב

№ 219.



Chor: „Omen."

Hierauf folgt ראה (№ 64) u. s. w.

*) Nach Minhag Aschk'nas wird statt dieses Pismons ישראל נושע und zwar entweder nach der Melodie der № 1465 oder wie № 1478b gesungen.

**) Ist an solchen S'lichostagen eine בריתמילה, so wird vor זכר לנו ברית ראשונים der Pismon אברהם זכור ברית nach der Melodie der № 1474 u. s. w. gesungen; ist jedoch nicht in allen Gemeinden üblich.

לחמישי

Für Donnerstag.

№ 220. Ordnung:

Die Ordnung ist dieselbe wie bei: „שני“ nur andere S'lichos, doch nach denselben Melodien. Den Pismon „ישראל נושע“ (Minhag Polen) siehe № 1478a oder b; den Pismon „רועה ישראל“ (Minhag Aschk'nas) siehe № 1477b.

לשני תניינא

№ 221. Ordnung:

Dieselbe, nur andere S'lichos nach denselben Melodien. Pismon יי יי siehe (Minhag Polen) № 1480 - incl. 1482; Minhag Aschk'nas № 1465.

לעשרה בטבת

№ 222. Ordnung:

Dieselbe, nur andere S'lichos nach denselben Melodien. Pismon אבותי כי בטחו wird nach der Melodie der № 216 (in manchen aschk'nasischen Gemeinden nach der Melodie der № 1473) gesungen.

לתענית אסתר

№ 223. Ordnung:

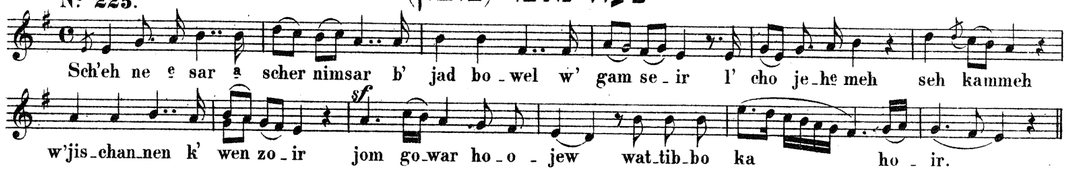
Dieselbe, nur andere S'lichos nach denselben Melodien. Pismon בטחי מספר wird nach der Melodie der № 216 (in manchen aschk'nasischen Gemeinden nach der Melodie der № 1473) gesungen.

לשבעה עשר בתמוז

№ 224. Ordnung:

Dieselbe, nur andere S'lichos nach denselben Melodien, dann:

№ 225. שעה נאסר (פזמון)



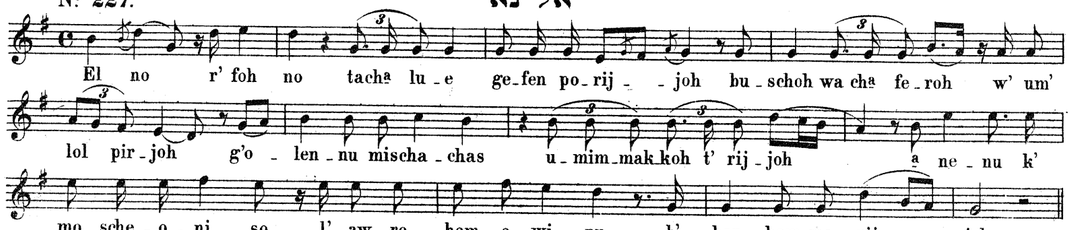
*) לשובבים תת"

לפ' שמות

№ 226. Ordnung:

Dieselbe, nur andere S'lichos nach denselben Melodien. Pismon מלאכי רחמים siehe 216. Den S'lichos von № 226-231 folgt stets, vor זכור, № 1326 (חמאנו) und Folgendes:

№ 227. אל נא



*) Ist nicht in allen Gemeinden üblich.

לפ' וארא

№ 228. Ordnung:

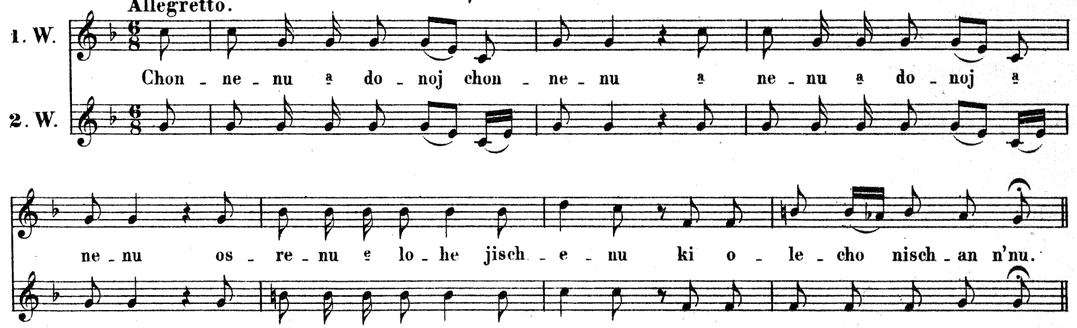
Dieselbe, nur andere S'lichos nach denselben Melodien. Pismon ישראל נושע siehe № 1478a oder b.

לפ' בא

№ 229. Ordnung:

Dieselbe, nur andere S'lichos nach denselben Melodien. Pismon wie folgt:

№ 230. חננו (פזמון)
Allegretto.



לפ' בשלח

№ 231. Ordnung:

Dieselbe, nur andere S'lichos nach denselben Melodien. Pismon חוקר הכל wird nach der Melodie der № 1426 gesungen.

לפ' יתרו

№ 232. Ordnung:

Dieselbe, nur andere S'lichos nach denselben Melodien. Pismon יושב בסתר wird nach der Melodie der № 1426 gesungen.

לפ' משפטים

№ 233. Ordnung:

Dieselbe, nur andere S'lichos nach denselben Melodien. Pismon יחבי'אנו siehe № 1479.

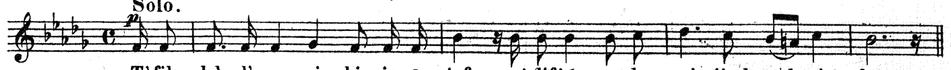
לפ' תרומה

№ 234. Ordnung:

Dieselbe, nur andere S'lichos nach denselben Melodien. Pismon ישמיענו siehe № 1479. Wie oben, so verhält es sich mit לפ' תצוה, nur ist der (Pismon) יי יי (siehe № 1480 bis incl. 1482).

*) יום כפור קטן

№ 235. תפלה לעני **Psalm 102 Vers 1.**
Solo.

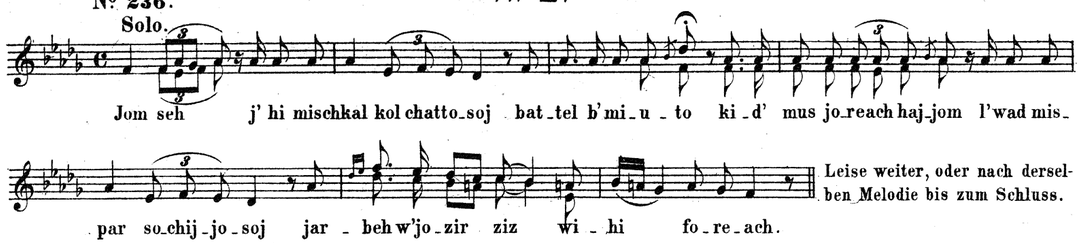


Leise weiter.

*) Vor Beginn dieser Gebete legt der Vorbeter (in manchen Gemeinden auch die Gemeinde) Tallis und T'fillin an.

יום זה

№ 236. Solo.

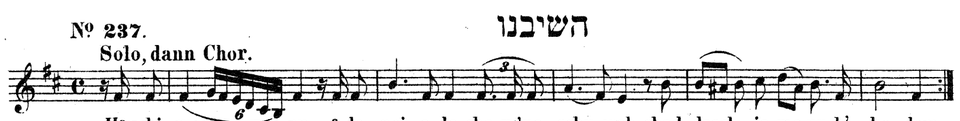


Leise weiter, oder nach derselben Melodie bis zum Schluss.

Hierauf folgt אשרי (№ **147** u. **148**), חצי קדיש (№ **1455**) (wenn zehn fastende Personen da sind auch Thoralesen und Haphtarah), שיר של יום (№ **52**-**89**) dann wie folgt:

השיבנו

№ 237. Solo, dann Chor.

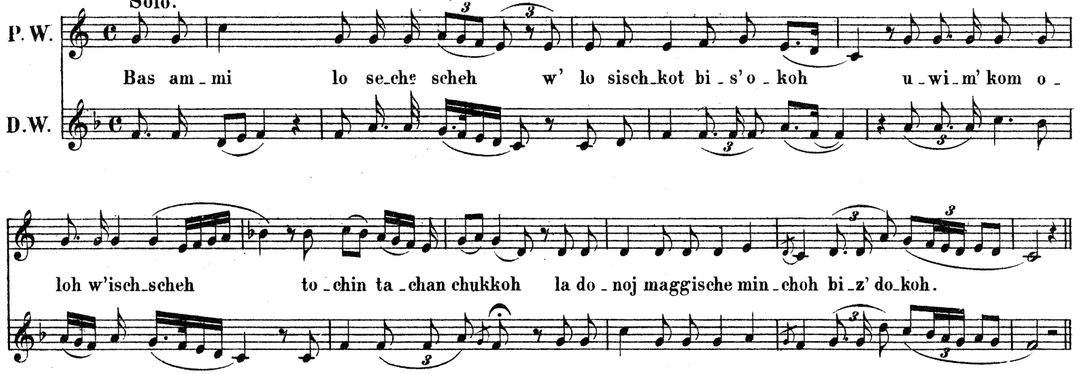


2 Mal D. C.

אל מלך יושב על כסא רחמים (№ **1317** u. **1318**), סלח־נא (№ **1314**), כי לא (№ **1315**), משאת כפי (№ **1463**) אלהי נשמה בשר עמך nach der Mel. der № **1463**.

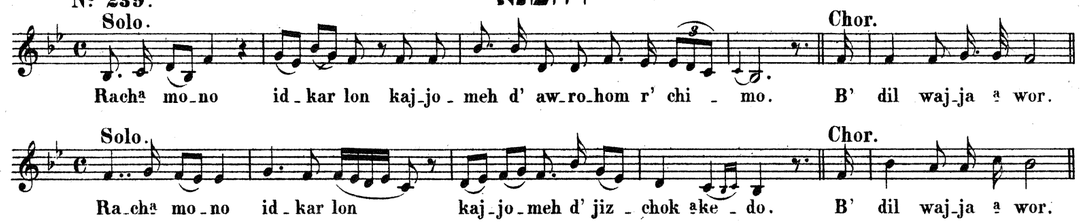
בת עמי (פזמון)

№ 238. Solo.



רחמנא

№ 239. Solo. Chor.



Ebenso die andern Strophen.

Hierauf אנא תבא (№ **1345**), אשמנו bis קראיך wird leise gebetet. Dann חטאנו (№ **1326**)*), שמע (№ **1141**) ברוך (№ **1487**) יי (№ **1488**), יי מלך (№ **1101**), ענינו (wie № **1360**) קדיש**) mit תתקבל (№ **100**a u. **151**) (in manchen Gem. auch אבינו מלכנו (№ **91**)

*) In einigen Gemeinden folgt nach № **1326**: № **91**, **1101**, **100**a u. **151**, Psalm **20** und Kaddisch der Leidtragenden. Von שמע bis nach יימלך wird bei geöffneter Lade gebetet.

) Wenn Neumond am Sabbath oder Sonntag fällt (wo das Jom Kippur Koton am Donnerstag vorher abgehalte wird), folgt nach № **1360: תחנון, № **97**, **98**; worauf № **100**a u. **151**, Psalm **20** und Kaddisch der Leidtragenden folgen.

*) סליחות קודם ראש השנה

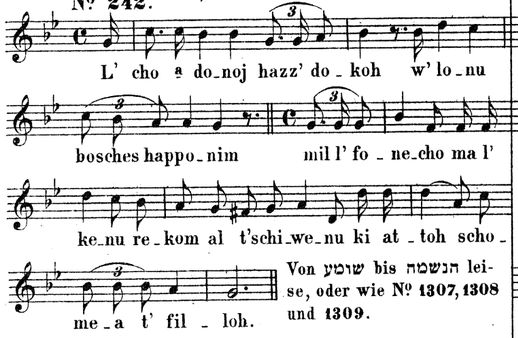
ליום ראשון

Minhag Polen.

№ 240. Ordnung:
אשרי (№ **147** u. **148**), חצי קדיש (№ **1455**).

לך יי הצדקה

№ 242.



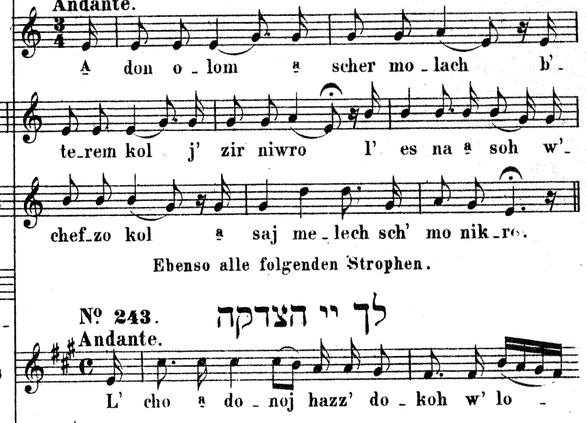
Von שומע bis הנשמה leise, oder wie № **1307**, **1308** und **1309**.

An זכור ברית (ע"ר) wird im Gebete שומע תפלה, das אשרי העם (№ **1158**) und בחצוצרות (№ **1422** mit dem **2.** Texte) eingeschaltet.

הנשמה (№ **1309**), סלח (№ **1411**), איך נפתח nach der Melodie der № **1412** u. **1414** (siehe die Anmerk. hierzu) וכן (№ **1415**), אל (№ **1416**), תעבר (№ **1417**), סלח נא (№ **1314**) u. כי (№ **1315**).

Minhag Aschk'nas.

№ 241. Andante. אדון עולם



Ebenso alle folgenden Strophen.

№ 243. Andante. לך יי הצדקה

Leise bis הנשמה

הנשמה (№ **1309**), כי (№ **1310**a), כי על (№ **1310**c), וכן (№ **1310**d), סלח לנו (№ **1411**), אל (№ **1413**), תעבר (№ **1417**), ויעבר (№ **1318**), חצי קדיש (№ **1455**) u. כי (№ **1315**).

Alle hierauf folgenden סליחות bis zum פזמון richten sich nach № **1412**, **1413**, **1419** (von: Die darauf etc.), № **1423**, **1424** (man beachte hierbei die zu diesen № gehörenden Anmerkungen). Pismon במוצאי (№ **1473**), Ordnung (№ **217**) עמך (№ **218**) (das ועדיין, welches nach Minhag Aschk'nas vor „Oscham'nu" vom Vorbeter vorgetragen wird, wird nach der Melodie der № **1345** gesungen, und „Oscham'nu" leise gebetet), אל רחום (№ **1359**) ענינו (№ **1360**) מי שענה (№ **1361**) רחמנא leise. Hierauf betet man Tachanun, מחא ומסא bis שומר leise, dann שומר (№ **97**), ואנחנו (№ **98**) u. קריש שלם (№ **100**a u. **151**). Gleich darauf wird der gewöhnliche Morgen-Gottesdienst (№ **1** etc.) gebetet.

ליום שני

№ 244. Ordnung:

Ganz wie der „יום ראשון", nur andere S'lichos nach denselben Melodien. Pismon ישראל נושע (Minhag Polen) siehe № **1478** a oder b; Pismon מלאכי רחמים (Minhag Aschk'nas) nach der Melodie der № **1474** oder № **216**.

ליום שלישי

№ 245. Ordnung:

Dieselbe, nur andere S'lichos nach denselben Melodien. Pismon שחר (Minhag Polen) nach der Melodie der № **1426**; Pismon ישראל נושע (Minhag Aschk'nas) siehe № **1478** b oder nach der Melodie der № **1465**.

ליום רביעי

№ 246. Ordnung:

Dieselbe, nur andere S'lichos nach denselben Melodien. Pismon באשמורת (M. P.) nach der Melodie der № **216**; Pismon יי שמיעה (M. A.) siehe № **1453** oder nach der Melodie der № **1476**.

*) Vor Beginn der S'lichos nimmt der Vorbeter den טלית um, doch ohne B'rochoh.

ליום חמישי

№ 247. Ordnung:

Dieselbe, nur andere S'lichos nach denselben Melodien. Pismon יחביאנו (M.P.) siehe № 1479; Pismon רי רי (M.A.) siehe № 1465 oder nach der Melodie der № 1478 b

ליום ששי

№ 248. Ordnung:

Dieselbe, nur andere S'lichos nach denselben Melodien. Pismon חוקר (M.P.) nach der Melodie der № 1426; Pismon אם עוונינו (M.A.) nach der Melodie der № 1476 oder nach der Melodie der № 1453.

ליום שביעי

№ 249. Ordnung:

Dieselbe, nur andere S'lichos nach denselben Melodien. Pismon חננו (M.P.) siehe № 230; Pismon לך רי (M.A.) siehe № 1464 oder entweder nach der Melodie der № 1453 oder 1476.

לערב ראש השנה

№ 250. Ordnung:

Dieselbe, nur andere S'lichos nach denselben Melodien (nach M.A. wird die עקדה: „את הקול" nicht nach der Akedoh-Melodie, sondern wie № 1413 u. 1423 gesungen). Die S'lichoh שלש עשרה (M.P.) siehe № 1421. Ebenso das אל תבא (M.P.) siehe № 1422. Pismon שפט (von hier bis nach זכור ברית אברהם soll die heilige Lade geöffnet sein) siehe № 1426. Pismon זכור ברית אברהם siehe № 1475. אבדנו nach der Melodie der № 1476, dann № 1475 bis גואל חזק und ebenso die andern Strophen.

סליחות לעשי"ת

ליום גדליה

№ 251. Ordnung:

Dieselbe, nur andere S'lichos nach denselben Melodien. Pismon הוריית nach der Melodie der № 216 (in manchen aschk'nasischen Gemeinden nach der Melodie der № 1426.

ליום שני

№ 252. Ordnung:

Dieselbe, nur andere S'lichos nach denselben Melodien. Pismon בין כסה לעשור (M.P.) nach der Melodie der № 216; Pismon רעה ישראל (M.A.) siehe № 1477 b oder nach der Melodie der № 1453.

ליום שלישי

№ 253. Ordnung:

Dieselbe, nur andere S'lichos nach denselben Melodien. Pismon ישמיענו (M.P.) siehe № 1479; Pismon באשמורת (M.A.) nach der Melodie der № 1426 oder 216.

ליום רביעי

№ 254. Ordnung:

Dieselbe, nur andere S'lichos nach denselben Melodien. Pismon יושב בסתר (M.P.) nach der Melodie der № 1426; Pismon שחר קטתי (M.A.) nach der Melodie der № 1426.

ליום חמישי

№ 255. Ordnung:

Dieselbe, nur andere S'lichos nach denselben Melodien. Pismon רי רי (M.P.) siehe № 1480 bis incl. 1482; Pismon כי הנה כחמר (M.A.) siehe № 1321.

לערב יום כפור

№ 256. Ordnung:

Dieselbe, nur andere S'lichos nach denselben Melodien. Pismon ירצה צום nach M. Polen nach der Melodie der № 216; nach M. A. aber entweder ebenso, oder nach der Melodie der № 1426. Nach M. A. wird am ע"נ auch das זכור ברית אברהם (№ 1475) gebetet. Die S'lichos an diesem Tage schliessen mit הרחמים והסליחות. Ist es Freitag, so schliesst es mit השתא בעגלא ובזמן קריב.

Im darauf folgenden Morgengottesdienst wird (in vielen Gemeinden) weder מזמור לתודה, תחנון, למנצח, מזמור לאסף noch אבינו מלכנו gesagt. Letzteres wird indessen doch gesagt wenn dieser Tag Freitag ist.

Das מנחה-Gebet findet an diesem Tage früher als gewöhnlich statt (in manchen Gemeinden um 1 Uhr).

Nach der lauten ש"ץ (ohne das וידוי-Gebet) folgt ח"ק (№ 1002), עלינו u. ק".

ענינים שונים

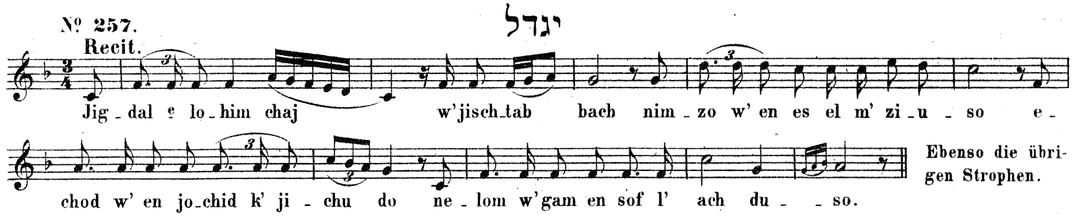
Verschiedene Gesänge.

לברית מילה

Gesänge bei der Aufnahme eines Knaben in den heiligen Bund.

№ 257. יגדל

Recit.



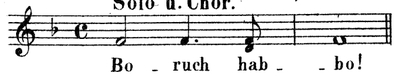
Ebenso die übrigen Strophen.

Hierauf אדון עולם (№ 2) u.s.w. mit Berücksichtigung der mit „לברית מילה" bezeichneten Stücke. Ist die ברית מילה an einem תענית צבור, so wird in vielen Gemeinden רפאנו חטאנו, אל נא, אלהינו אל שדי u. זכור ברית gesungen. In manchen Gemeinden wird nur das Letztere (זכור) gesungen. Ueber בט"ת am Sabbath beachte № 647. Es wird kein W'hu rachum u. Tachanun gesagt; Olenu aber bis nach der בט"ת verschoben.

Beim Hereinbringen des Kindes in die Synagoge stimmt der Chor Folgendes an:

№ 258. ברוך הבא

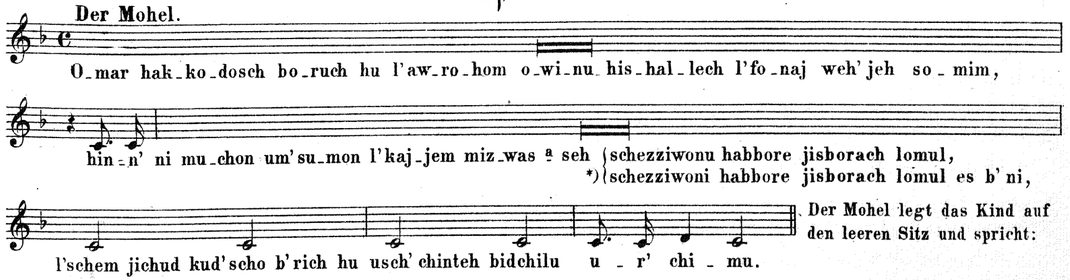
Solo u. Chor.



Der Mohel nimmt dem Gevatter das Kind ab und spricht:

№ 259. אמר הקב"ה

Der Mohel.



Der Mohel legt das Kind auf den leeren Sitz und spricht:

*) Wenn der Vater des Kindes zugleich Mohel ist.

זה הכסא

№ 260.

Seh hakkise schel elijjohu sochur lattow, li_schu_o_s' cho kiwwis_si ᵃ do_noj, sib_bar_ti li_schu_o_s'

cho ᵃ do_noj, umizwo secho o_si_si e_lijjohu malach habb'ris, hinneh schelloch l'fonecho, ᵃ mod al j'mini w'som'cheni,

sib_bar_ti li_schu_os' cho ᵃ do_noj, sos anochi al imrosecho, k'moze scholol row, scho_lom row l'o_hᵃ we so_ro_

se_cho, w'en lo_mo mich'schol, aschre tiw_char us'ko_rew, jisch_kon chᵃ zi_re_cho,

נשבעה

№ 261. Chor.

nis_b' oh b' tuw be_se_cho k' dosch hᵉ cho_le_cho.

Der Mohel nimmt das Kind nun vom Sessel weg, legt es in den Schooss des Pathen und spricht:

ברכה למוהל

№ 262. Der Mohel.

*) Boruch attoh ᵃdonoj ᵉlohenu melech hoolom ᵃscher kidd'schonu b'miz'wosow w'ziwwonu al ham_mi_loh.

ברכה לאבי הבן

№ 263. Der Vater des Kindes oder der Pathe.

Bo_ruch at_toh ᵃdo_noj ᵉlo_he_nu me_lech ho_o_lom ᵃscher kidd'scho_nu b'miz_wo_

sow w'ziw_wo_nu l'hach_ni_so biw_ri_so schel aw_ro_hom o_wi_nu.

בשם

№ 264. Chor.

K' schem schennichnas labb'ris ken jik_ko_nes lat_to_roh u_l'chup_poh u_l' ma ᵃ sim to_wim.

Nach vollendetem Acte nimmt der Mohel einen Becher Wein in die Hand, und indem eine hierzu bestimmte Person das Kind auf den Armen hält, spricht er folgenden Segen:

ברכה על הכום

№ 265. Der Mohel oder Rabbiner.

Nach Minhag Aschk'nas u. Sephard folgt erst:
סַבְרִי מָרָנָן וְרַבָּנָן וְרַבּוֹתַי

Bo_ruch at_toh ᵃ do_noj ᵉlo_he_nu melech ho_o_lom bo_re p' ri haggofen.

Bo_ruch at_toh ᵃ do_noj ᵉlo_he_nu me_lech ho_o_lom ᵃ

scher kid_desch j'did mib_be_ten, w'chok bisch'e_ro som, w'ze ᵉ zo ow cho_sam b'os b'ris ko_desch al

*) Bei allen diesen Segenssprüchen antwortet der Chor nach „Adonoj" das: „בה וכש" und am Schlusse das: „Omen."

ken bis_char sos, el chaj chelkenu zurenu, zawweh l'hazzil j'didus sch'erenu mischschachos l'ma_an b'ri_so ᵃ

scher som biw_so_re_nu bo_ruch at_toh ᵃ do_noj ko_res hab_b' ris.

Ẽlo_he_nu we_lo_he ᵃ wo_se_nu kaj_jem es haj_je_led has_seh l' o_wiw u_l' im_

mo w'jikko_re sch'mo b'jisro_el פ ב פ (jis_mach ho_aw (*)b'gan eden) b'jo_ze chᵃ lo_zow w'so_
**) j'hi rozon scheesmach b'jo_ze chᵃ lo_zaj w'so_

gel im_mo (***)b'gan eden) bif_ri wit_noh, kak_ko_suw jismach owicho w'immecho w'sogel jolad'techo,

w' ne ᵉ mar wo_e_ᵉ wor o_la_jich wo_er_ech mis_bo_se_sech b' do_mo_jich, wo_o_mar

loch b' do_ma_jich chᵃ ji, wo_o_mor loch b' do_ma_jich chᵃ ji, w'ne ᵉ mar so_

char l'o_lom b'ri_so do_wor ziw_woh l'e_lef dor, ᵃ scher ko_ras es aw_ro_

hom usch'wuoso l'jiz chok, wajja ᵃ midcho l'ja ᵃ kow l'chok l'jisroel b' ris o_lom, w'ne ᵉ

mar waj_jo mol awrohom es jizchok b'no ben sch'monas jo mim ka ᵃ scher ziw_woh o_so ᵉ lo_

him, ho_du la_do_noj ki tow ki l' o_lom chas_do, פ seh hak_ko_ton go_dol jih_

jeh k'schem schennichnas lab_b'ris ken jik_ko_nes lat_to_roh u_l'chup_poh u_l' ma ᵃ sim to_wim.

Dann giebt man vom Weine dem Gevatter zu trinken. Ist ein Rabbiner da, so folgt hier die Rede; mit dem עלינו (№ 152) schliesst der Act. In einigen Gemeinden wird vor Olenu das מי שברך (№ 1508) und zwar mit etwas verändertem Texte gesprochen.

*) Bei einer vaterlosen Waise.
**) Wenn der Vater des Kindes zugleich Mohel ist.
***) Bei einer mutterlosen Waise.
1) Hier werden die Lippen des Kindes mit Wein befeuchtet.

ברכת המזון

Tischgebet.

№ 266. ברשות

Der Rabbiner oder Vorbeter.

Birschus (kohen) raw baal habbajis moronon w'rabbonon w'rabbosaj bo_ruch at_toh ª do_noj e lo_

he_nu me_lech ho_o_lom ham_mo_zi le_chem mim ho_o_rez.

Darauf wird das Brod angeschnitten.

In manchen Gemeinden wird vor dem Tischgebete folgender Psalm gesungen:

№ 267. שיר המעלות **Psalm 126.**

Allegretto.

A.W.

Schir hamma ª los b' schuw ª do_noj es schi_was zij_jon ho_ji_nu k' cho_l' mim

os jimmo_le s' chok pi_nu u_l'scho_ne_nu rin_noh os jom' ru wag_go_jim hig_

dil ª do_noj la ª sos im el leh hig_dil ª do_noj la ª sos im_mo_nu ho_ji_nu s' me_

chim schuwoh ª do_noj es sch'wi_se_nu ka ª fi_kim ban_ne_gew has_so_r'im b'

di_moh b' rin_noh jik_zo_ru ho_loch je_lech u_wo_choh no_se meschech has_

so_ra bo jo_wo w' rin_noh no_se ª lu_mo_sow.

Der Vorbeter erhebt einen Becher mit Wein und betet wie folgt:

№ 268. רבותי

Solo. **Chor.**

Rabbo_saj wir wollen benschen (beten), j'hi schem ª do_noj m' wo_roch me_at_toh w' ad o_lom.

oder: Rabbo_saj haw lon un'worech,

№ 269. נודה לשמך *)

Solo, dann Chor.

1.W.

2.W.

No_deh l' schi_m' cho b' soch e mu_naj b'ru_chim at_tem la do_noj.

№ 270. ברשות

1.W.

2.W.

Bir'schus el ojom w' no_ro, misgow l'ittos boz_zoroh, el ne e sor bigwuroh, addir bammorom ª do_noj.

Chor № 269.

*) Dieses Lied (№ 269, 270, 271 u. 272) wird nach polnischem Ritus vor dem Tischgebet gesprochen.

Bir'schus hattoroh hakk'doschoh t'ho roh hi w'gam p'ruschoh ziwwoh lo_nu moroschoh mo_scheh ewed ª do_noj.

Chor № 269.

Bir'schus hakkoh[a] nim(w')hall'wijim ekro lelohe ho_iwrijim ª hoden_nu b'chol ij_jim ª wor[a] choh es ª do_noj.

Chor № 269.

ברשות *)

№ 271.

1.W.

Bir'schus rabbi umo_ri ek_ro lelo_he zu_ri me_a_jin jo_wo es_ri es_ri me_im ª donoj.

2.W.

Bir'schus horabbonim w' habba churim ek_ro lelo_he ho_iwrim l' chu_no hagg' worim w'iw'du es ª do_noj.

ברשות

№ 272.

Bir'_schus (m'ro_non w'rab_bo_non w' rab_bo_saj ef_tach b'schir pi

**) mo_raj w'rab_bo_saj ef_tach pi b'

u_s' fo_saj w' so_mar_noh az_mo_saj bo_ruch hab_bo b' schem ª do_noj.

schir us' fo_saj

Chor № 269.

ברשות

№ 273.

Bir'schus (kohen) raw baal habbajis moronon w'rabbonon w'rab_bo_saj n'wo_rech (***) elo_he_nu) sche_o_

Chor, dann Solo.

cha_l' nu mischschello boruch (***) elohenu) scheochal'nu mischschello uw'tu_wo cho_ji_nu.

*) Dies wird in vielen Gemeinden überschlagen.

**) Eine andere Leseart.

***) Wenn die Tischgesellschaft aus 10 oder mehreren Mannspersonen (die das 13. Jahr schon erreicht haben) besteht.

Nº 274. Anfang. ברוך הוא

Solo.

P.W. Bo_ruch hu u_woruch sch' mo, bo_ruch at_toh ā do_noj ē̱lo_he_nu me_lech ho_o_lom

D.W.

Nº 275. Schluss. ומבין מזון

Solo.

P.W. u_me_chin mo_son l' chol b' rij_jo_sow ā scher bo_ro bo_

D.W.

Chor. Solo. Chor.

ruch at_toh ā do_noj, bo_ruch hu uworuch sch'mo, has_son es hak_kol, o_men.

Wie Nº 274 so auch die Anfänge: נודה bis לאבותינו, על-הנסים (am Chanukka u. Purim) bis הזה u. ועל הכל bis ועד. Die Schlüsse ומפרנס, אלו u. והשבות hingegen wie Nº 275.

Nach Minhag Aschk'nas wird hier folgendes Lied eingeschaltet:

Nº 276. אלהים צוית

Ē̱lo_him ziwwi_so li_di_decho b'chi_recho, es b'ri_si sischmor chok bisch'e_recho, b' ris o_lom.

Ebenso die andern Strophen.

Ebenso die andern Strophen, wo man bei den vierzeiligen Strophen die Melodie zu wiederholen hat.

Die Anfänge: רחם bis עמך, רצה (am Sabbath) bis במצוותיך, אלהינו (an Rosch chodesch u. Jom Tow) bis אבותינו, ובנה bis אמן u. ברוך bis העולם; sowie alle הרחמן werden wie Nº 274 gesungen. Die Schlüsse: כי אל, כי אתה, כי אם u. ורחמים wie Nº 275.

Nº 277. הרחמן*)

Bei einem B'ris: Ho_ra_chā mon hu j'wo_rech es raw ba_al hab_ba_jis has_seh, w'es isch_

Bei einer Hochzeit: Ho_ra_chā mon hu j'wo_rech es ha_cho_son w'es hak_kal_lo loh, w' es

to haj_jo_le_des, w'es hajjeled rach hannimmol hajjom, osom w'es besom w'es kol ā scher lohem o_so_nu

kol haj_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ jo_ _

kol haj_jo_sch' wim b' cha_an w'es kol ā scher lo_nu u_ch' mo

sch'wim m' sub_lim b'ka_an o_so_nu w'es kol ā scher lo_nu k' mo schen_

scheb_be_rach ā wo_se_nu aw_ro_hom jiz_chok w'ja ā kow bak_kol mik_kol

nis_bor' chu ā wo_se_nu aw_ro_hom jiz_chok w'ja ā kow bak_kol mik_kol

kol, ken j' wo_rech o_so_nu kul_lo_nu ja_chad biw ro_choh sch' le_moh w' no_mar o_men.

*) In den aschk'nasischen Gemeinden wird dies überschlagen Das במרום welches leise gebetet werden kann, wird nach Minhag Polen vor Nº 278, nach Minhag Aschk'nas aber nach Nº 279 gebetet. Doch wird dieser Horachāmon mit dem zweiten Texte auf Hochzeiten gebetet.

הרחמן

Nº 278. Minhag Polen.

Solo.

Ho_ra_chā mon hu j' wo_rech ā wi haj_je_led w' im_mo, w'jis_ku l'gad_d' lo u_l' chas

cho u_l'chakk'mo mij_jom haschsch'mi_ni w' hol'oh je_ro_zeh do_mo, wi_hi ā donoj ē̱ lo_how im_mo.

Ho_ra_chā mon hu j' wo_rech ba_al b' ris hammi_loh, ā scher sos la ā sos zedek b' gi_

loh, wischallem po ē̱ lo umaskur_to k' fu_loh, w'jitt'ne_hu l'ma ā loh l' ma ā loh.

Ho_ra_chā mon hu j' wo_rech rach han_ni_mol lisch' mo_noh, w'hih'ju jo_dow w' lib_

bo l' el ē̱ mu_noh, w'jis_ku li r'os p' ne haschsch'chi_noh scho_los p' o_ mim baschscho_noh.

Ho_ra_chā mon hu j' wo_rech hammol b' sar ho_or_loh, u_fo_ra u_mozaz d' me hammi_

**) w'ha_po_ra

***) ufo_ra_ti umozazti

loh, isch hajjore w'rach halle_wow ā wodo_so f' su_loh im sch'losch el_leh lo ja ā seh loh.

Ho_ra_chā mon hu jisch_lach lo_nu m'schi_cho ho_lech to_mim, bischus chā san_ne mu_

los do_mim, l'was_ser b' so_ros to_wos w'ni_chu mim, l' am echod m' fu_sor u_m' fo_rod ben hoammim.

Ho_ra_chā mon hu jisch_lach lo_nu ko_hen ze_dek ā scher luk_kach l' il_

lum, ad hu_chan kis_s'o kasch_sche_mesch w' ja_hā lom, waj_jo_let po_now b'adar_to waj_jig'

lom b'ri_si ho_j' soh it_to hachaj_jim w'haschscho_lom.

הרחמן הוא יזכנו bis Schluss des Tischgebetes wird leise gebetet, worauf der Segen über den Wein folgt.

*) Ist die ב"מ nicht am 8. Tage, so fällt das Wort: „Lischmonoh" weg.

**) Haben 2 Mohelim den Act vollbracht (der eine Miloh u. der andere P'rioh) so wird w'hapora gesagt.

***) Wenn der Mohel es selbst betet; doch ist es üblich, dass ein Anderer diesen Horachāmon (bis zum nächsten) betet.

הרחמן

№ 279. Minhag Aschk'nas.

Solo.

Ho-ra-cha mon hu, a scher cho-nan es haj-je-led has-seh l' o-wiw u-l' im-mo,
*) Ho-ra-cha mon hu, a scher cho-nan es haj-lo-dim la a wi-hem u-l' im-mom,

hu jo-gen o-low mim m' ro-mo, u-w' scho-lom jo-wo al m' ko-mo, wi-
hu jo-gen a le-hem mim m' ro-mo, u-w' scho-lom jo-wo al m' ko-mo, wi-

hi e lo-how im-mo, u-ch'ef-rajim w'chimnasch-scheh l' su-mo w'jik-ko-re b' jis-ro-el sch'mo.
hi e lohim im-mom, u-ch'ef-rajim w'chimnasch-scheh l' su-mom w'jik-ko-re b' jis ro-el sch'mom.

Ho-ra-cha mon hu, po-kod jif k' de-hu b' ra-cha mim, l'ho-wi-no b' das chak-ku-
Ho-ra-cha mon hu, po-kad jif k' dem b' ra-cha mim, laha wi-om b' das chak-ku-

mim, wiwalleh battow jo-mim, usch' no-sow bann'im-mim, ja aw duhu am-mim w'jischtacha wu lo l' ummim.
mim, wiwalleh battow jo-mim, usch' nosehem bann'im-mim, j' awdum am-mim w'jischtacha wu lo-hem l' ummim.

Ho-ra-cha mon hu, rab-bos scho-nim j' chaj-je-hu, ze-dek l' raglow jik-ro-e-hu, w'ne-cho-
Ho-ra-cha mon hu, rab-bos scho-nim j' chaj-je-hem, ze-dek l' raglow jik-ro-e-hem, w'ne-cho-

mas zij-jon jar' e-hu, w'es am-mo l' scho-lom j' wor' che-hu, wi-o-
mas zij-jon jar e-hem, w'es am-mom l' scho-lom j' wor' chem, wi-o-

rer cha so-dow l'ra-cha me-hu ki cho-fez che-sed hu.
rer cha so-dow l'ra-cha me-hem ki cho-fez che-sed hu l' towosehem.

Ho-racha mon hu, j' wo-rech ha-cho-son has-seh u-wa-al b'ri-so, jis-mach o-wiw w' so-
Ho-racha mon hu, j' wo-rech hacha sannim i-lu u-wa a le b'ri-som, jis-mach a wihem w' so-

gel jo-la-d' to, w'jis-bor' chu ham-m' sub-bim bi-su do-so, w' chen jis' ku schejjis m'
gel jo-la-d' tom, w'jis-bor' chu ham-m' sub-bim bi-s'u do-som, w' chen jis' ku schejjis m'

chu ba-cha su-no-so b' ne wo-nim l' ha-ro-so, w' jesch tik-woh l' a-cha ri-so.
chu ba-cha su-no-som b' ne wo-nim l' ha-r'o-som, w' jesch tik-woh l' a-cha ri-som.

Ho-racha mon hu, m' he-ro jiskor sos mizwo-so, boh jifdeh a ju-mo-so, racha mim j' o-rer la a do-so k'ho-

low j' kabbez b'chemloso, b'ha-ro-so es oscher k'wod malchuso, w' es j' kor tif-e-res g'dullo-so.

*) Diese 2. Reihe wird bei einem Zwillingspaare gesprochen, wie auch statt: „W'jizchok u. W'ja a kow" „Jizchok u. Ja a kow" gelesen.

Ho-ra-cha mon hu, j' wo-rech es ha-cho-son has-seh u-wa al b' ri-so, w'
Ho-ra-cha mon hu, j' wo-rech es ha-cha sanim i-lu wa a le w' ri-som,

es o-wiw w' es im-mo w' es a-che-nu w'es rab-bo-se-nu haj-josch' wim b' cha-an, k' mo scheb-
a wihem im-mom w' es a-che-nu w'es rab-bo-se-nu haj-josch' wim b' cha-an, k' mo scheb-

berach hakkodosch boruch hu be-so schel awro-hom o-wi-nu bak-kol, w'jizchok mik-kol, w'ja a kow

kol, ken j' wo-rech o-so-nu kul-lo-nu ja-chad biw'ro-choh sch' le-moh, w'no-mar o-men.

במרום bis Schluss des Tischgebetes wird leise gebetet, worauf der Segen über Wein und Trinken desselben folgt.

לנשואין ***)

Trauungs-Gesänge.

Nach dem Bedecken folgt מנחה-Gebet (№ 147 u. 148, 34, 52-89, 100a u. 151 u. 152); dann beginnt die Trauung.

*) Während der Bräutigam unter den Trauhimmel geführt wird spricht der Vorbeter:

№ 280. ברוך הבא

Vorbeter.

Bo-ruch hab-bo.

Wenn Braut und Bräutigam zugleich erscheinen:

ברוכים הבאים

Vorbeter.

B'ru-chim habbo-im.

№ 281.

Andante.

מי אדיר

Vorbeter.

A.W. Mi ad-dir al hak--kol mi bo-ruch al hak--kol

№ 282.

N.W. mi go-dul al hak-kol j'wo-rech cho-son w'chal-loh mi do-gul al hak-
**) mi do-gul al hak-kol mi ho-

kol mi ho--dur al hak-kol
dur al hak--kol mi wo-sik al hak-kol j'wo-rech cho-son w'chal-loh.

*) In manchen Gemeinden wird, wenn der Bräutigam, die Braut, oder Beide Waisen sind, vor der Trauung das: „אל מלא רחמים" vom Vorbeter vorgetragen (siehe № 829).

**) Wenn Braut und Bräutigam zugleich erscheinen.

***) Siehe № 1510.

Beim Hereinführen der Braut unter den Trauhimmel:

№ 283. ברוכה הבאה

B'ru - choh hab_bo - oh.

Die Braut stellt sich zur Rechten des Bräutigams; beide aber mit dem Angesichte nach Mittag (Misrach). In vielen Gemeinden gehen Braut und Unterführer 3 Mal um den Bräutigam während folgender Gesang (№ 284) angestimmt wird; die Braut stellt sich dann an die rechte Seite des Bräutigams.

№ 284.
Moderato.
Vorbeter.

אחד, אדיר

N.W.

E_chod ᵉlo_he - nu simon tow u_massol tow cho_son boruch hu kal_loh b'ruchoh w'no - oh
*) Ad_dir ᵉlo_he - nu simon tow u_massol tow cho_son borech no kal_loh ra chem no. **)
*) b'rucho hi bo - oh.

A.W.

Go_dol ᵉlo_he - nu simon tow u_massol tow cho_son boruch hu kal_loh b'ruchoh w'no - oh.
Go_dol ᵃdo_ne - nu simon tow u_massol tow cho_son borech no kal_loh b'rucho hi bo - oh.
*) rachem no.

Hierauf wird die Traurede gehalten.
Der Rabbiner nimmt dann einen Becher mit Wein und spricht:

№ 285. ברכות אירוסין

Solo. Chor. Solo. Chor.

Boruch at_toh ᵃdonoj boruch hu uworuch sch'mo ᵉlo_henu melech hoo_lom bo_re p'ri hag_gofen o_men.

№ 286.

בא"י

Solo. Chor. Solo

1.W.

Boruch at - toh ᵃdo_noj bo_ruch hu u_woruch sch' mo ᵉlo_he_nu melech ho_o -

2.W.

lom ᵃscher kidd'scho_nu b' miz_wo_sow w'ziw - wo_nu al ho ᵃro_jos w' o_sar lo_nu es ho ᵃru -

sos w'hit_tir lo_nu es hann'su_os lo_nu al j' de chuppoh w'kid_du_schin boruch at_toh ᵃdo_noj.

Chor wie № 285.

M'kad_desch am_mo jis_ro_el al j' de chup_poh w' kid_du - schin o - men.

*) Andere Lesearten.
**) Bei der Wiederholung ist statt „Echod" oder „Addir": „Boruch" zu lesen.

Er giebt dem Brautpaare vom Weine zu trinken und setzt den Becher weg.

Der Bräutigam streift hierauf einen goldnen Ring auf den Finger der Braut und spricht:

(*הֲרֵי אַתְּ מְקֻדֶּשֶׁת לִי בְּטַבַּעַת זוּ כְּדַת מֹשֶׁה וְיִשְׂרָאֵל.

Unmittelbar darauf liest der Trauende den Ehevertrag (כתובה**) vor (in polnischen Gemeinden zertritt der Bräutigam ein Glas, worauf erst das Vorlesen des Ehevertrags folgt). Derjenige, welcher nun den Segen über den zweiten Becher Wein sprechen soll (gewöhnlich der Vorbeter) tritt nun vor, nimmt den wieder gefüllten Becher mit Wein und trägt № 288 etc. vor. Nach Minhag Polen aber wird der dazu Gewählte erst (siehe № 287) dazu gerufen.

№ 287. פּ בּ פּ

ב פּ m'chab - bed im B' ro_choh sch' ni - oh.

№ 288. שבע ברכות***)

Nach Minhag Aschk'nas u. Sephard folgt erst:
סַבְרִי מָרָנָן וְרַבָּנָן וְרַבּוֹתַי

Solo. Chor. Solo. Chor.

Boruch at_toh ᵃdonoj בה ובש ᵉlo_henu melech hoo_lom { bo - re p'ri haggofen. Omen. / schehakkol boro lich'wodo. / jo - zer ho_odom.

№ 289. בא"י

№ 290. אשר

Solo. Chor. Solo.

1.W.

Boruch at_toh ᵃdo_noj בה ובש ᵉlo_henu melech ho_o - lom ᵃscher jo - zar es hoo_dom b'zal'

2.W.

№ 291. בא"י

mo b' zelem d'mus taw ni - so w'his_kin lo mimmen - nu binjan ᵃde ad boruch at - toh ᵃdonoj בה ובש

№ 292. שוש תשיש

Solo. Chor. Solo.

1.W.

jo_zer ho_o - lom o_men. Sos to sis w'so_gel ho ᵃko_roh b'kibbuz bone_ho l'sochoh b'sim'cho

2.W.

№ 291.

Chor. Solo.

m'sam - me_ach zij_jon b'wo - ne - ho o - men. Sam_me - - ach t'sammach re - im ho ᵃhu -

wim k'sammechᵃ cho j'zir'cho b'gan e_den mik_ke_dem

Chor № 291.

Solo. Chor.

m'samme_ach choson w'chal - loh omen.

№ 289.

*) Bis auf das Wort „לִי" spricht ihm der Trauende alle Worte vor. **) S. № 1510.
***) Eine portugiesische Weise siehe im Nachtrag № 942 und 943.

Solo.

a scher bo - ro so-son w' si - m' choh cho-son w'chal - loh gi-loh rin - noh di-zoh w'ched-

woh a-ha woh w'a-cha woh w'scholom w're us m'he-roh a do-noj e lo - he-nu jischschoma b' o-re j' hu-

doh u-w'chu zos j'ruscholo-jim kol so-son w' kol simchoh kol cho-son w'kol kalloh kol miz ha los cha san-

nim mechupposom u-n' o-rim mimischteh n' gi-no - son

Solo. Chor.

m'samme-ach choson im hakkalloh. Omen.

№ 291.

Er giebt dem Brautpaare vom Weine zu trinken und setzt den Becher weg. Der Rabbiner schliesst mit dem Priestersegen.

Das Tischgebet beginnt mit: ברשות (№ 266), dann שיר המעלות (№ 267) u. רבותי (№ 268; dann wie folgt:

דוי הסר

№ 293.

P.W. D' waj ho - ser w' gam cho - ron w' os il - lem b' schir jo - rom n'

D.W. che - - nu b' ma - ag' le ze-dek sch' eh bir - kas b' ne j' schu - run.

ברשות

№ 294.

Birschus (kohen) moronon w'rabbonon w'rabbosaj n'worech elohenu sche-has-sim-choh bim'o-no w'sche-o-

Chor dann Solo.

chal' nu mischschello boruch elohenu schehassimchoh bim'ono w'scheochal'nu mischschello uw'tuwo cho-ji-nu.

Hierauf folgt das ganze Tischgebet (№ 274, 275 u. 277) vorher aber werden dem Vorbeter 2 Becher mit Wein gefüllt. Am Schlusse des Tischgebetes werden die Segenssprüche (№ 288 bis incl. 92) mit Auslassung der ersten B'rochoh wiederholt, nach deren Schluss der zuerst ausgelassene Segensspruch gebetet wird. Der Betende trinkt vom Weine, über welchen er das Tischgebet verrichtet, dem Brautpaare aber giebt er vom Weine, über welchen er die Segenssprüche № 288 bis incl. 292 gebete hat.

לקבורת המת

Trauer-Gesänge.

Sobald man mit der Leiche auf den Friedhof gekommen, betet man הצור תמים. An allen Tagen aber, wo kein תחנון gesagt wird, wird weder dieses noch קדיש, oder die andern üblichen Gebete gebetet.*) In manchen Gemeinden wird das הצור nach der Beerdigung gebetet.

הצור תמים פעלו

№ 295. Ein Leidtragender oder der Vorbeter.

N.W. Hazzur tomim po e lo, ki chol d' ro-chow mischpot, el e munoh w'en o - wel, zad dik w'joschor hu.

הצור

№ 296.

A.W. Haz - zur to-mim b' chol po al, mi jo-mar lo mah - tif - al, hasch-schal-

lit b' mat-toh u - w' ma al, me-mis u - m' chaj-jeh mo - rid sch' ol waj-jo - al.

הצור

№ 297.

A.W. Haz - zur to-mim b' chol ma a seh, mi jo-mar lo mah ta a seh, ho-o - mer w' o - seh,

che-sed chinnom lo-nu sa a seh, u-wis-chus han-ne e kad k' seh, hak schi - woh wa a seh.

צדיק

№ 298.

A.W. Zad - dik b' chol d' ro-chow hazzur to - mim, e-rech ap-pa-jim u-mo - le ra-cha mim, cha

mol no w'chus no al o-wos u-wo-nim, ki l' cho o-don hass' li - chos w' ho-ra-cha mim.

צדיק

№ 299.

A.W. Zad - dik at-toh a do-noj l' ho - mis u - l' hacha jos, a scher b' jo-d' cho pik-ko-

don kol ru-chos, cho - li - loh l' cho sich-ro-ne-nu lim - chos w'jih-ju no e-

ne-cho b' ra-cha mim o-le-nu f'ku - chos, ki l' cho o - don ho-ra-cha mim w'hass'li - chos.

אדם

№ 300.

N.W. O - dom im ben scho-noh jih' jeh, o e - lef scho - nim jich - jeh,

mah-jis-ron lo k' lo ho-joh jih-jeh, bo - ruch daj-jan ho e mes me-mis u-m'chaj-jeh.

*) In manchen Gemeinden fällt dies auch bei einem noch nicht ein Jahr alten Kinde fort. Auch betet man dieses nicht an Freitagen u. Erew Jom tow nach der Mittagstunde, sowie wenn das Begräbniss in der Nacht statt findet. An Erew Rosch chodesch, Erew Chanukkah, an Ta-nis Ester, Erew Tisch'oh b'aw u. am 14 Schewat wird es an manchen Orten gebetet.

ברוך

№ 301. A.W.

Bo - ruch hu ki ᵉ mes di - no, u - m' scho - tet hak - kol b' e - no,

u - m' schallem l' o - dom chesch - bo - no w' di - no, w'hak - kol lisch'mo ho - do - joh jit - te - nu.

ידענו

№ 302. A.W.

Jo - da - nu ᵃ do - noj ki ze - dek misch po - te - cho, tiz dak b' dow - re - cho w'sis keh b' schof -

te - cho, w' en l' har - har a - char middas sch'fo - te - cho, zad - dik at - toh ᵃ do - noj w' jo - schor mischpo - te - cho.

דין

№ 303. N.W.

Daj - jon ᵉ mes, w'schofet zedek we ᵉ mes, bo - ruch dajjon ho ᵉ mes, schekkol mischpotow zedek we ᵉ mes.

נפש

№ 304. A.W.

Ne - fesch kol chaj b' jo - de - cho, ze - dek mo - l'oh j' min' cho w' jo - de - cho,

ra - chem al p'le tas zon jo - de - cho, w'so mar lam - mal - och he - ref jo - de - cho.

גדל

№ 305. N.W.

G' dol ho - e - zoh w'raw ho ᵃ li - lij - joh, ᵃ scher e - necho f' ku - chos al - kol - dar - che b' ne o -

dom lo - ses l' isch kid - ro - chow w'chif' ri ma ᵃ lo - low l'haggid ki jo - schor ᵃ do -

noj zu - ri w' lo aw lo - so bo ᵃ do - noj no - san wa - do - noj lo - koch j' hi schem ᵃ donoj m' wo -

roch w' hu rachum j' chapper o - won w' lo jaschchis w'hir - boh l'hoschiw appo w' lo jo - ir kol chᵃ mo - so.

Beim Tragen der Leiche zum Grabe wird ישב בסתר gebetet. In manchen Gemeinden wird dies nach der Beerdigung gebetet.

יושב בסתר עליון

№ 306. N.W.

Joschew b'se - ser el jon b'zel schaddaj jis - lonon.

אמר

№ 307. N.W.

O - mar ladonoj machᵃ si um' zu do -

si ᵉ lohaj ewtach bo.

כי הוא

№ 308. N.W.

Ki hu jaz - zi - l'cho mippach jo - kusch middewer haw - wos.

באברתו

№ 309. N.W.

B'ew - ro - so jo - sech loch w' sa - chas k' no - fow tech - seh zinnoh w' so - che - roh ᵃ mit - to.

Die folgenden Strophen werden abwechselnd bald nach der № 306, bald nach den folgenden Weisen № 307, 308 u. 309 vorgetragen.

Sobald die Träger sich dem Grabe genähert, setzen sie den Sarg 3 Mal nieder (jedesmal legen sie einen Zwischenraum von ungefähr 4 Ellen zurück). An den Tagen aber, an welchen auf dem Friedhofe keine Trauergebete gebetet werden, wird der Sarg direct an das Grab getragen.

Nach der Beerdigung beten die Waisen folgenden קדיש (die Gemeinde betet leise mit bis: ויקריה).

Vor Beginn des Kaddisch entfernt man sich 4 Ellen vom Grabe.

קדיש ליתומים

№ 310.

Jisgaddal w'jiskaddasch sch'meh rabbo, b'o - l'mo d'hu osid {l'is - chᵃ doso ul'achᵃ jo me - saj - jo {ul' as - so -
*) {l'is - chad - to *) {ul' o - fo -

ko l' chaj - je o - l' mo, ul' miw'ne karto {diruschlem, ul'schachlel hecholeh b'gaw weh, u - l' meᵉ
ko *) {diruscholem,

kar pul'chono nuchro oh {me - aro, w'la ᵃ sowo pulchono dischmajjo l'as' reh, w'jamlich kud'scho b'rich hu b'mal'chu -
*) {me - arono, ul' o - so - wo

seh wi - ko - reh, b'chajje - chon uw'jomechon uw'chajje d'chol bes jis - ro - el ba ᵃ go - lo uwisman koriw wim'ru o -

men, j'he sch'meh rabbo m'worach l'o - lam ul' ol' me ol maj - jo.

In ähnlicher Weise: יתברך, יהא שלמא (nach: וחיים wird: טובים eingeschaltet) und: עשה שלום (nach במרומיו wird: וברחמיו eingeschaltet).

המקום ינחם

№ 311 u. 312.

Die Anwesenden bilden dann eine Gasse, und während die Leidtragenden durch diese hindurch gehen beten die Anwesenden Folgendes: הַמָּקוֹם יְנַחֵם אוֹתְךָ (אֶתְכֶם**) בְּתוֹךְ שְׁאָר אֲבֵלֵי צִיּוֹן וִירוּשָׁלָיִם

Hierauf wäscht man sich die Hände und spricht:

№ 313. Ordnung:

בְּלַע הַמָּוֶת לָנֶצַח וּמָחָה אֲדֹנָי אֱלֹהִים דִּמְעָה מֵעַל כָּל פָּנִים וְחֶרְפַּת עַמּוֹ יָסִיר מֵעַל כָּל הָאָרֶץ כִּי יְיָ דִּבֶּר׃

In manchen Gemeinden wird dann 7 Mal ויהי נועם (Ps. 90 u. 91) (nach Andern nur 3 Mal) gesprochen.

№ 314. Ordnung:

In manchen Gemeinden folgt hier אתה גבור bis להחיות מתים (№ 56-59); in den meisten Gemeinden aber wird dies beim Betreten des Friedhofes (wenn man in 30 Tagen auf demselben nicht gewesen ist) gebetet. In diesem Falle wird voraus Folgendes gesprochen.

№ 315. Ordnung:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · אֲשֶׁר־נָצַר אָתְכֶם בַּדִּין · וְזָן וְכִלְכֵּל אֶתְכֶם בַּדִּין · וְהֵמִית אָתְכֶם בַּדִּין · וְיוֹדֵעַ מִסְפַּר כֻּלְּכֶם בַּדִּין · וְעָתִיד לְהַחֲזִיר גִּלְגֻּלְּכֶם בַּדִּין : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

Der אבל hat während der שבעה folgendes Tischgebet zu sprechen; und wenn an seinem Tische מזומן gebetet wird, hat es der Lautvorbetende auch zu sprechen: № 268, dann wie folgt: (№ 316 etc.)

(Am Sabbath hat der Owel das Tischgebet ebenso zu sprechen, jedoch nur wenn er allein zu Tische sitzt. Sind aber so Viele da, dass mit M'sumon gebetet werden kann, so wird das gewöhnliche Tischgebet gesprochen).

---

*) Andere Leseart.

**) Wenn viele Leidtragende da sind.

Nº 316. ברשות

Vorbeter.

Bir'schus (Cohen) raw ba al habbajis moronon w'rabbonon w'rabbosaj n'worech m'nachem a we_lim sche_o_

Anwesende dann Vorbeter.

chal'nu mischschello boruch m'nachem a welim scheochal'nu mischschello uw'tuwo choji _ nu.

Nº 274, 275 nebst Anmerkungen.

Vor: ובנה ירושלים wird Folgendes gebetet:

Nº 317. נחם

Nachem a donoj e lohenu es a wele j'ruscholojim w'es ho a we_lim ham_mi_sabb'lim bo_e_wel has _ seh,

nacha mem meewlom w'samm'chem migonom, ko o mur k'isch a scher immo t'nacha mennu ken onochi a nach m' chem

u_wi_ruscho_la_jim t'nucho_mu, bo_ruch at_toh a do_noj m'na_chem zij_jon b'win_jan j' ruscho_lo_jim.

ובנה bis אמן wird überschlagen.

Dann folgt ברוך bis: יעקב (das Wort: יוצרנו wird überschlagen) worauf wie folgt:

Nº 318. המלך

Hammelech hachaj, hattow w'hammetiw, el e mes, dajjon e mes, schofet zedek, w'lokeach n'foschos b'misch _

pot, w'schal_lit b'o_lo_mo la a sos bo_kir zo_no, ki chol d'ro_choh misch_pot, wa a nach nu am_mo wa a wo_

dow, w' al hak _ kol a nach' nu chaj_jo wim l'ho_dos lo ul' wo_ra cho go_der pir_zos jis_ro_el, hu jig_dor

es hapirzoh hassos meolenu (*) umeal ho owel hasseh) l'chaj_jim ul' scho _ lom, hu jig m' le _ nu lo

ad chen wochesed w'racha mim w'chol tow, u_mikkol tuw al j' chass're _ nu.

Dann: הרחמן הוא ימלוך etc. wie gewöhnlich.

שוכני בתי חמר

Gesänge bei Chewrekadischo S'udos etc.

Nº 319.

Andante religioso.

p *dolce* *f rall.* *a tempo dolce*

Schoch' ne wot _ te cho _ _ mer lom _ moh ti _ s'u a _ _ jin, u mo _ sar ho_

rall. *a tempo dolce* *mf*

o _ _ dom min habb' he _ moh o _ _ jin lo _ nu jesch lo _ da _ _ as ki a nach_nu to_

f *mezza voce* *rall.* *a tempo dolce*

la _ _ as l'gaw cho _ mer gab _ be _ nu, w'ech jig _ bah lib _ be _ _ nu.

Ebenso die folgenden Strophen.

*) Wenn ein Anderer vorbetet.

Zweiter Theil.

לְשַׁבָּת

Sabbath-Gesänge.

מנחה

Vesper-Gesänge.

אשרי (№147 u. 148), קדיש (№34), die stille שמ״ע, №52–89 und in manchen Gemeinden auch קש״ע (№100a u. 151). In den alten Synagogen, wo noch eine Erhöhung in der Mitte der Synagoge (Almemor) vorhanden ist, tritt der Vorbeter in den Tallis gehüllt vor Beginn des קבלת שבת *) auf dieselbe.

קבלת שבת

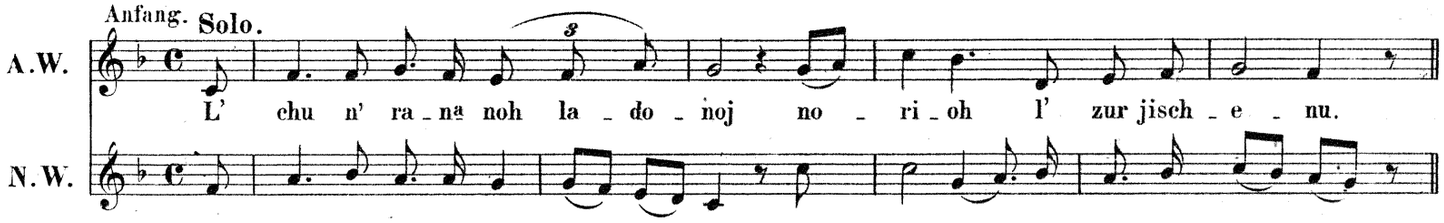
Sabbath-Eingang.

לכו נרננה

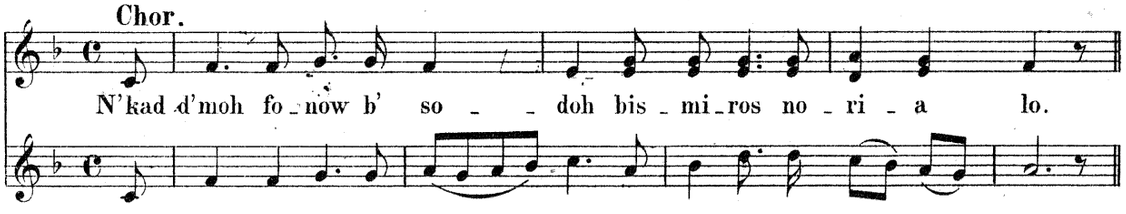
№320. **Psalm 95.**

Moderato.

Anfang. **Solo.**



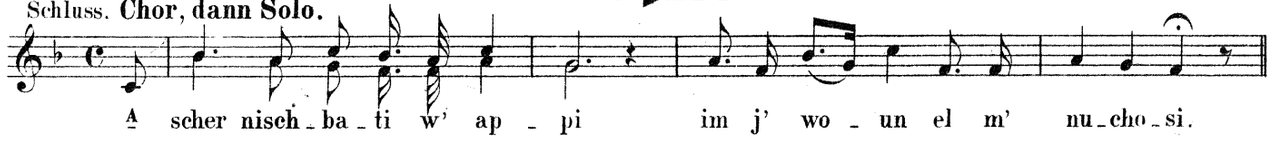
Chor.



Ebenso die andern Strophen. In vielen Gemeinden (namentlich Polens) werden nur die Anfänge u. Schlüsse aller Psalmen vom Vorbeter vorgetragen; das Übrige aber leise gebetet.

№321. **אשר־נשבעתי**

Schluss. **Chor, dann Solo.**

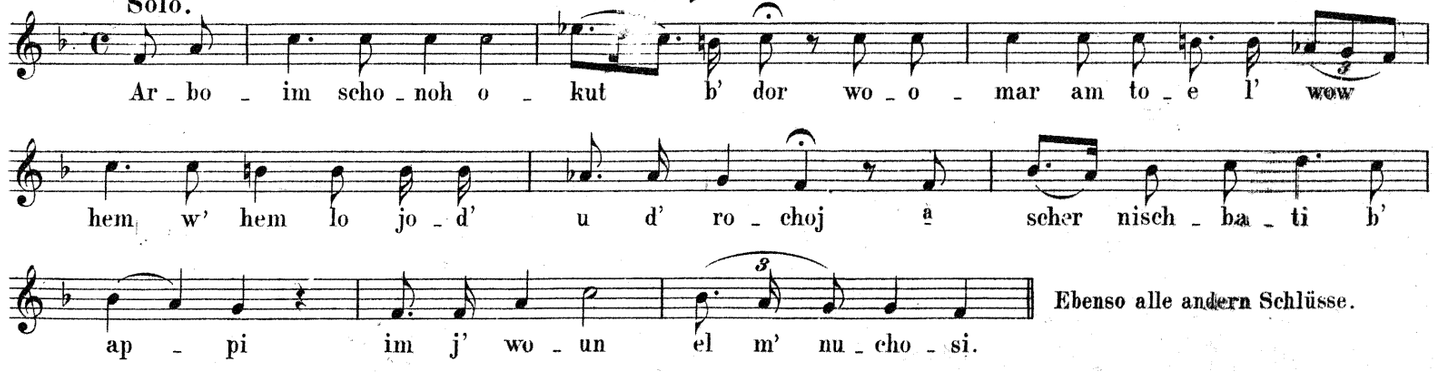


Ebenso alle Schlüsse.

In den polnischen Gemeinden, wo überhaupt nur Anfang u. Schluss laut vorgetragen wird, ist folgender Schluss gebräuchlich:

№322. **ארבעים**

Solo.



Ebenso alle andern Schlüsse.

*) Das hierauf folgende לכה דודי (in manchen aschk'nasischen Gemeinden singt dies der Vorbeter ohne Tallis) wird immer gesagt; nur nicht wenn es Jom Kippur ist. Nach Manchen wird das התנערי nicht gesagt, wenn es ערב יום טוב oder חול המועד ist.

לבה דודי

Andantino.
Solo.

№323. 1. N.W.

L' cho do - di lik' ras kal-loh p' ne schabbos n' kab - b' loh.

Allegretto.

№324. 2. N.W.

Andante.

№325. לשבת תשובה

Andantino.

№326. לשבת ספירה

Larghetto.

№327. 1.W. לשבת חזון *)

Andantino.

№328. 2.W. לשבת חזון

Andante con Moto. (♩ = 116.)

****) №329. Port.W.**

לבה דודי

Andantino.
Chor.

№330. 1.W.

L' cho do - di lik' ras kal-loh p' ne schabbos n' kab - b' loh.

Allegretto.

№331. 2.W.

L' cho do di lik-ras

Andante.

№332. לשבת תשובה

Andantino.

№333. לשבת ספירה

Larghetto.

№334. 1.W. לשבת חזון

Andantino.

№335. 2.W. לשבת חזון

Andante con Moto.

№ 336. Port.W.

*) Diese, wie die 2. Weise werden auch in den sogenannten 3 Wochen (vom 17. Tage in Tamus bis Tischoh B'aw) gesungen.
**) Eine 2. Weise siehe №937 (Nachtrag).

שמור וזכור

Solo.
Recit.

№337. 1. N.W.

Schomor w' so - chor b' dib-bur e-chod hisch-mi-o - nu el hamm'ju-chod

Allegretto.

№338. 2. N.W.

Andante.

№339. לשבת תשובה

Andante.

№340. לשבת ספירה

Andante.

№341. לשבת חזון

Andantino.

№342. לשבת חזון

Andante con Moto.

№343. Port.W.

a do - noj e-chod u-sch' mo e - chod l' schem u-l' sif-er - es w' lis' hil-loh.

Chor.

№ 330. Folgt №344.

№ 331. Folgt №345.

№ 332. Ebenso die andern Strophen.

№ 333.

№ 334. Folgt №346.

№ 335.

№ 336. Ebenso die andern Strophen.

לקראת שבת

№344. 1. N.W. — Recit.

Lik_ras schabbos l' chu w' ne l' choh ki hi m' kor hab_b' ro _ choh me_

№345. 2. N.W. — Allegretto.

№346. לשבת חזון — Larghetto.

rosch mik _ ke_dem n' su _ _ choh sof ma_a sch b' ma_cha scho_woh t' chil _ _ loh. — №330

Chor. — №331.

№334.

מקדש מלך

№347. 1. N.W. — Andante espressivo.

Mik_dasch me_lech ir m' lu _ choh, ku _ mi z' i mit _ toch ha_ha_fe _ choh,

№348. 2. N.W. — Allegretto.

№349. לשבת חזון — Larghetto.

raw loch sche_wes b' e _ mek hab_bo _ cho w'hu jach_a mol o _ la _ jich chem _ loh. — №330

Chor. — №331.

№334.

התנערי מעפר

№350. 1. N.W. — Recit.

His_na a ri me_o _ for ku _ _ mi liw' schi bi g'de sif_ar _ tech am _ mi

№351. 2. N.W. — Allegretto.

№352. לשבת חזון — Larghetto.

al jad ben ji_schaj bes hal_lach _ mi kor' woh el naf _ schi g' o _ _ loh. — №330.

Chor. — №331.

№334.

התעוררי

№353. 1. N.W. — Allegretto.

His _ o _ ra ri his _ o _ ra ri ki wo o _ rech ku _ mi o _ _ ri u _ ri

№354. 2. N.W. — Allegretto. — Chor.

№355. לשבת חזון — Larghetto.

u _ ri schir dab _ _ be _ ri k' wod a do _ noj o _ la _ jich nig _ _ loh. — №330.

№331.

№334.

לא תבשי

№356. 1. N.W. — Recit.

Lo se _ wo_schi w' lo sik_ko _ l' mi mah tisch _ to_cha chi u _ mah te_he mi

№357. 2. N.W. — Allegretto.

№358. לשבת חזון — Larghetto.

boch je _ che su a nij _ je am_mi w'niw _ n' soh ir al til _ _ _ loh. — №330.

Chor. — №331.

№334.

והיו למשסה שאסיך

Nº 359. 1. N.W. — Recit.

W'ho - ju lim'schis - soh scho - so - - jich w' ro - cha ku kol m' wa - - l'o - -

Nº 360. 2. N.W. — Allegretto.

Nº 361. לשבת חזון — Recit.

jich jo - sis o - la - jich e lo - ho - jich kim' sos cho - son al kal - - loh. — Nº 330.

Chor. — Nº 331.

Nº 334.

ימין ושמאל תפרוצי

Nº 362. 1. N.W. — Recit.

Jo - min u - s' mol tif - ro - zi w' es a do - noj ta a ri - - - - zi

Nº 363. 2. N.W. — Allegretto.

Nº 364. לשבת חזון — Larghetto.

a jad isch ben par - zi w' nis - m' cho w' no - gi - - - loh. — Nº 330.

Chor. — Nº 331.

Nº 334.

*) בואי בשלום

Nº 365. 1. N.W. — Recit. Solo.

Bo - i w' scho - lom a te - res ba a loh gam b' sim - choh u - w' zo - ha loh

Nº 366. 2. N.W. — Allegretto.

Nº 367. לשבת חזון — Larghetto.

*) Vor Beginn dieses Gesanges wendet sich der Vorbeter nach der Abendseite (zur Gemeinde).

toch e mu - ne am s' gul - loh bo - i chal - loh bo - i chal - loh. — Nº 330.

Chor. — Nº 331.

Nº 334.

**) מזמור שיר

Nº 368. Andante Maestoso. Psalm 92.

1. W. 2. W. — Solo.

Mis - mor schir l' jom hasch - schab - - - - bos.

Portugiesische W.

**) טוב להודות

Nº 369. Recit.

N.W.

Tow l' ho - dos la - do - - noj u - l' sam - mer l' schi - m'cho el - jon.

(♩ = 120)

Port. W.

**) להגיד

Nº 370. Recit.

N.W.

L' hag - gid bab - boker chas - de - cho we e mu - no - s' cho bal - le los a le o - sor wa a le no - wel a

le hig - go - jon b' chin - nor ki simmach - ta - ni a do - noj b' fo o le - cho b' ma a se jo - de - cho a rannen

mah go - d' lu ma a se - cho a do - noj m' od o - m' ko machsch' wo - se - cho isch ba - ar lo je - do u - ch'

sil lo jo - win es sos bi - f' ro - ach r'scho - im k' mo e - sew waj - jo - zi - zu kol po a le o - wen

l' hischschom'dom a de ad w'at - toh mo - rom l'o - lom a do - noj ki hinneh o - j' wecho a do - noj ki hin -

neh oj' we - cho jo - we - du jis - por' du kol po a le o - wen wat - to - rem kir'em kar - ni bal - lo - si b' schemen ra a

non wat - tab - bet e - ni b' schu - roj bak - ko - mim o - laj m' re - im tisch - ma noh os - - noj.

*) Beim ersten „Boi challoh" wendet sich der Vorbeter nach Dorom (Mittagseite) u. beim zweiten nach Misroch (Morgenseite).

**) In manchen Gemeinden wird dieser Psalm nicht gesungen, wenn יום כפור am Sabbath fällt.

צדיק

№371.
Commodo.

N.W.

Zad_dik kat_tomor jif_roch k' e_res bal l' wo_non jis_geh sch'su_lim b' wes ᵃ do_noj b' chaz' ros ᵉ lo_he nu jaf_
richu od j'nuwun b' se woh d'schenim w'ra ᵃ na nim ji_h'ju l' haggid ki jo_schor ᵃ_donoj zu_ri w' lo aw lo_so bo.

יי מלך

№372.
Andantino. **Psalm 93.**

N.W.

Aᵃ_do_noj mo_loch ge_us lo_wesch lo_wesch ᵃ do_noj os his_as_sor af ti_kon te_wel bal timmot no_
chon kis ᵃ cho me_os me_o_lom ot_toh no s' u n' ho_ros ᵃ do_noj no s'_u n' ho_ros ko_lom ji s'_
u n' ho_ros doch_jom mik_ko_los majim rabbim ad_di_rim mischb' re jom ad_dir bammo_rom ᵃ do_noj e_do_
se_cho ne_em_nu m' od l' we s' cho no ᵃ woh kodesch ᵃ do_noj l' o_rech jo_mim.

Folgt Kaddisch der Leidtragenden.

עדתיך

№373.
Andante Maestoso. (♩ = 120)

1. Port.W.

E_do_se_cho ne_em' nu m' od l' we_s' cho no ᵃ woh ko_desch ᵃ do_
noj l' o_rech jo_mim.

Moderato Maestoso.

2. Port.W.

L'wes' cho no ᵃ woh ko_
desch ᵃ do_noj l' o_rech jo_mim. Jis_gad_dal w'jiskad_dasch sch'meh rabboh.

Ist ein Leidtragender da (der bis מעריב in der Vorsynagoge zu verbleiben hat), so geht der רב und חזן ihm entgegen, geleiten ihn in die Synagoge und beten dabei: תְּפִלָּה וְתַחֲנוּן עִם שְׁאֵרִי אֲבֵלִי צִיּוֹן וִירוּשָׁלַיִם. Der Vorbeter tritt dann zum Betpulte.

מעריב

Abend-Gesänge.

ברכו

№374.
Moderato. Solo.

1.W.

Bo r'chu es ᵃ do_noj ham_m' wo_roch

2.W.

Lento.

N.W.

ברוך יי

№375.
Chor, dann Solo, worauf das Amen vom Chor folgt.

Chor.

Bo_ruch ᵃ do_noj hamm' wo_roch l' o_lom wo_ed. O_men.

Orgel.

N.W.

ומעביר יום

№376.
Moderato. Solo.

1.W.

Uma ᵃ wir jom u_me_wi loj_loh umaw_dil ben jom u_wen loj_loh ᵃ do_noj z'wo_os sch'mo

2.W.

N.W.

el chaj w'kaj_jom to_mid jimloch o_le_nu l'o_lom wo_ed.

ברוך אתה יי

№377.
Chor.

1.W.

Bo_ruch attoh ᵃ donoj

2.W.

N.W.

גאל, אוהב, המעריב

№378.
Solo. **Chor.**

1.W.

bo_ruch hu u_woruch sch'mo. *) 2. o_hew am_mo **) 3. go_al
1. hamma ᵃ riw ᵃ ro_wim. jis_ro_el. jis_ro_el. O_men.

2.W.

N.W.

*) Dieser zweite Text folgt nach №379.
**) Dieser dritte Text folgt nach №399.

ונשמח

№379. Moderato. Solo.

1.W. 2.W. N.W.

W'nis_mach b'diw're so_ro_secho u_w'miz'wo_se_cho l'o_lom wo_ed ki hem chaj jenu w' o_rech jo_menu

u_wo_hem neh_ge jomom wo_loj_loh wa_ha wo_s' cho al to_sir mimmen_nu l' o_lo_mim.

№377 und 378 mit dem zweiten Texte.

שמע ישראל

№380. Largo. Mit Begeisterung. Solo, dann Chor.

1.W. N.W.

Sch'ma jisro_el a do_noj e lo_henu a do_noj e_chod.

№46.

יי אלהיכם

№381. Solo. Solo u. Chor.

N.W.

A do_noj e lohechem e mes

המעביר

Moderato. Solo.

№382. 1.W. №383. 2.W. N.W.

Hamma a wir bo_now ben gis_re jam suf es rod'fe_hem w' es so_h' e_hem bis' ho_mos tib_ba w'ro_

u wonow g' wu_ro_so schibb' chu w' ho_du lisch' mo u_mal' chu so b'ro_zon kibb' lu a le hem mo_

scheh u_w' ne jis_ro_el l' cho o_nu schi_roh b' sim'choh rab_boh w' om' ru chul_lom.

מי־כמכה *)

Maestoso. Chor.

№384

Mi_cho_mo_choh bo_e lim a do_noj mi ko_mo_choh ne_

№385. N.W.

№386. Andantino. לספירה

№387. Larghetto. לבין המצרים

№388. Moderato. לחנוכה

dor bak_ko_desch no_ro s' hil_los o_seh fe_leh.

dor bak_ko_desch no_ro s'hil_los o_seh fe_leh o_sch fe_leh.

מלכותך

Moderato. Solo.

**) №389.

***) Mal' chus' cho ro_u wo_necho bo_kea jom li_f' ne moscheh seh e_li o_nu w' o_m'_ru.

№390. N.W. №391. לספירה №392. לבין המצרים №393. לח נוכה

יי ימלך

**) Chor.

№394.

A do_noj jim_loch l' o_lom wo_ed.

№395. N.W. №396. לספירה №397. לבין המצרים №398. לח נוכה

*) An den Sabbathen in den Festwochen des Pesach (חחמ פסח) u. Sukkos (חחמ סכות) werden statt dieser Mi chomochos andere gesungen; u. zwar an Pesach №735 u. Sukkos №737.

**) An Sabbath חחמ פסח werden statt №389 u. 394: №738 u. 743; sowie an Sabbath חחמ סכות: №740 u. 745 gesungen.

***) Statt dieser Melodie kann №383 (2. Weise) gesungen werden.

ונאמר

№399. Moderato. Solo.

1.W. W'ne a mar ki fo_doh a do_noj es ja a kow u_g' o_lo mijjad cho_sok mimmennu.

2.W.

N.W.

№377 u. 378 mit dem dritten Texte.

ופרוש

№400. 1.W. U_f' ros o_le_nu suk_kas sch' lo_me_cho.

№401. N.W.

№378, dann wie folgt.

הפורש

Moderato. Solo. — Chor.

№402. Happo_res sukkas scholom o_le nu w'al kol ammo jis_ro_el w'al j' ruscho_lo_jim. O_men.

№403. N.W.

№404. לשבת חזון Moderato.

In vielen Gemeinden betet erst ישמרו, dann wiederholt es der Vorbeter.

ושמרו *)

№405. Larghetto.

1.W. W'schom' ru w'ne jis_ro_el es haschschab_bos la_a_sos es haschschabbos l' do_ro_som b' ris o_

Recit.

2.W.

Recit.

N.W.

lom be_ni u_wen b' ne jis_ro_el os hi l' o_lom ki schesches jo_mim o_soh a do_

noj es haschscho majim w' es ho_o_rez u_waj_jom hasch sch'wi_i scho_was waj_jin_no fasch.

*) Jetzt wird in manchen Gemeinden dieses anstatt melodisch, responsorisch vorgetragen.

קדיש

№406. Andante. Solo. — Chor — Solo.

1.W. Jisgad_dal w' jiskaddasch sch' meh rab_bo o_men b' o_l' mo diw' ro chi_r'use h w' jam'_lich mal' chuseh b'

2.W.

3.W.

N.W.

chaj_je_chon u_w' jo_mechon u_w' chaj_je d' chol bes jis_ro_el ba a go_lo u_wisman ko_riw w' i_m'

Chor.

ru o_men o_men j' he sch' meh rabbo m' wo_rach l' o_lam u_l' o_l' me ol_maj jo jis_bo_rach

Solo.

jis_bo_rach w' jisch_tabbach w' jis_po_ar w' jis_romam w' jis_nas_se w' jis_had_dor w' jis_al_leh w' jis_hal_

Chor. — Solo.

lol sch' meh d' ku_d' scho b' rich hu b' rich hu l' el_loh(*) u_l' elloh) min kol bir cho_so w' schi_ro_

Chor.

so tusch b' cho_so w' necho mo_so da a mi_ron b' ol' mo w' i_m' ru o_men o_men.

Folgt Birchath Scheba (ברכת שבע) in stiller Andacht.

*) In den 10 Busstagen.

Nº407. ויכלו

Adagio non troppo.

Solo.

Wa_j chulla haschschomajim w' ho_o_ _ _ _ _ rez w' chol z' wo_om wa_j'
chal e lo him baj_jom haschsch' wi_i m' lach_to a scher o_soh wajisch_bos baj_jom hasch_sch' wi_i mik_
kol m' lach_to a scher o_soh wa_j' wo_rech e lo_him es jom hasch sch' wi_i wa_j' kad_
desch o_so ki wo scho_was mik_kol m' lach_to a scher bo_ro e lo_him la a sos.

Nº408. *) ברוך

Solo. Chor. Solo.

Bo_ruch at_toh a donoj bo_ruch hu u_woruch sch' mo. e lo_he_nu we_lo_he a wo_senu e lo_
he aw_ro_hom e lo_he jiz_chok we lo_he ja a kow ho_el haggo_dol haggib_bor w' hannoro
schomajim
el el_jon ko_neh scho_ma_ _jim wo o_ _ _ _rez

Die Gemeinde betet מגן אבות leise allein oder mit dem Vorbeter.

Nº409. *) מגן אבות

Maestoso.

**) ham_melech

Mo_gen o_wos bid' wo_ro m' chaj_jeh me_sim b' ma a mo_ro ho_el hakkodosch sche_en ko_
mo_ _ _hu hamme_ni ach l' am_mo b' jom schabbas ko_d' scho ki wom ro_zoh l' ho_
ni_ach lo_hem l' fo_now na a wod b' jir_oh wo_fa_chad w' no_deh lisch' mo b' chol jom to_mid

1.W. m' en habb' ro_chos el hahodo_os a don haschscho_lom m' kaddesch haschabbos um' wo rech schwi_i
2.W.

u_me_ni_ach bik' duschschoh l' am m' dusch sch' ne o_neg se_cher l' ma a seh w' re_schis.

*) Am ersten Abend Pesach (wenn er auf einen Sabbath fällt), ferner im Hause, wo eine Hochzeitsfeier stattfindet oder bei einem Leidtragenden (und wenn man ohne Minjan betet) fällt dies fort.

**) In den 10 Busstagen.

Nº410. אלהינו וא״ רצה

Solo.

E lo_he_nu we_lo_he a wo_se_nu r' zeh win_nu_cho_se_nu kadd' sche_nu b' miz_wo_secho w' sen chel_
ke_nu b' so_ro_se_cho sab_b' e_nu mit_tu_we_ _cho w' samm' che_ _nu bi_schu_o_se_cho w' ta_
her lib_be_nu l' ow_d' cho be e mes w' han_chi_le_nu a do_noj e lo_he_nu b' a ha woh u_w'
ro_zon schab_ _ _bas kod_sche_cho w' jo_nu_cho woh jis_ro_el m' kadd' sche sch' mecho bo_ _
Chor. Solo. Chor.
ruch at_toh a do_noj boruch hu u_wo_ruch sch' mo m' kad_desch hasch_schab_bos o_men.

Folgt der ganze Kaddisch (קש״) (Nº100a u. 151).

Das hierauf folgende במה מדליקין wird von der Gemeinde leise gebetet. In vielen Gemeinden wird es nicht gesagt, wenn יום טוב an שבת od. an ערב שבת fällt u. in der Festwoche (שבת חה״מ); in einigen sogar auch nicht bei einem Leidtragenden. Nirgends aber wird es gesagt, wenn יום כפור am Sabbath fällt.

Nº411. *) קדוש

Maestoso.

Nach Minhag Aschk'nas u. Sephard folgt erst: „סַבְרִי מָרָנָן וְרַבָּנָן וְרַבּוֹתַי"

Solo. Chor. Solo.

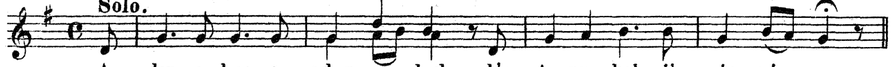
Bo_ruch at_toh a do_noj bo_ruch hu u_woruch sch' mo e lo_he_nu me_lech ho_o_
2.W.
lom bo_re p' ri hag_gofen o_men bo_ruch attoh a do_noj bo_ruch hu u_woruch sch' mo
Chor. Solo. Chor.
Solo.
e lo_he_nu me_lech ho_o_lom a scher kid_d' scho_nu b' miz_wo_sow_w' zo_zoh wo_nu w' schab_
bas kod' scho b' a_ha woh u_w' ro_zon hin_chi_lo_nu sik_ko_ron l' ma a seh w' re_schis ki
hu jom t' chil_loh l' mi_kro_e ko_desch se_scher li_zi_as miz_ro_jim ki wo nu wo_char_to wo_
kod_ _ _sche
so_nu kiddaschto mik_kol ho am_mim w' schabbas kod sche cho b' a_ha woh uw' rozon hinchal_to_nu bo_
Chor. Solo. Chor.
ruch at_toh a do_noj bo_ruch hu u_wo_ruch sch' mo m' kad_desch haschschabbos o_men.

Der Vorbeter trinkt dann vom Weine und setzt den Becher weg. In manchen Gemeinden wird der Wein kleinen Kindern gereicht, in andern trinkt nur der Vorbeter. Hierauf folgt עלינו (152) u. Kaddisch der Leidtragenden.

*) Der Vorbeter nimmt zuerst den Becher mit Wein in die rechte Hand, dann folgt dieser Kiddusch.

אדון עולם

№412.
Solo.



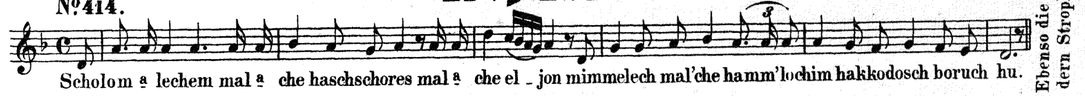
אדון עולם

№413.
Allegro maestoso.
Solo. A.W.

זמירות לשבת
Sabbath-Gesänge für den häuslichen Kreis.

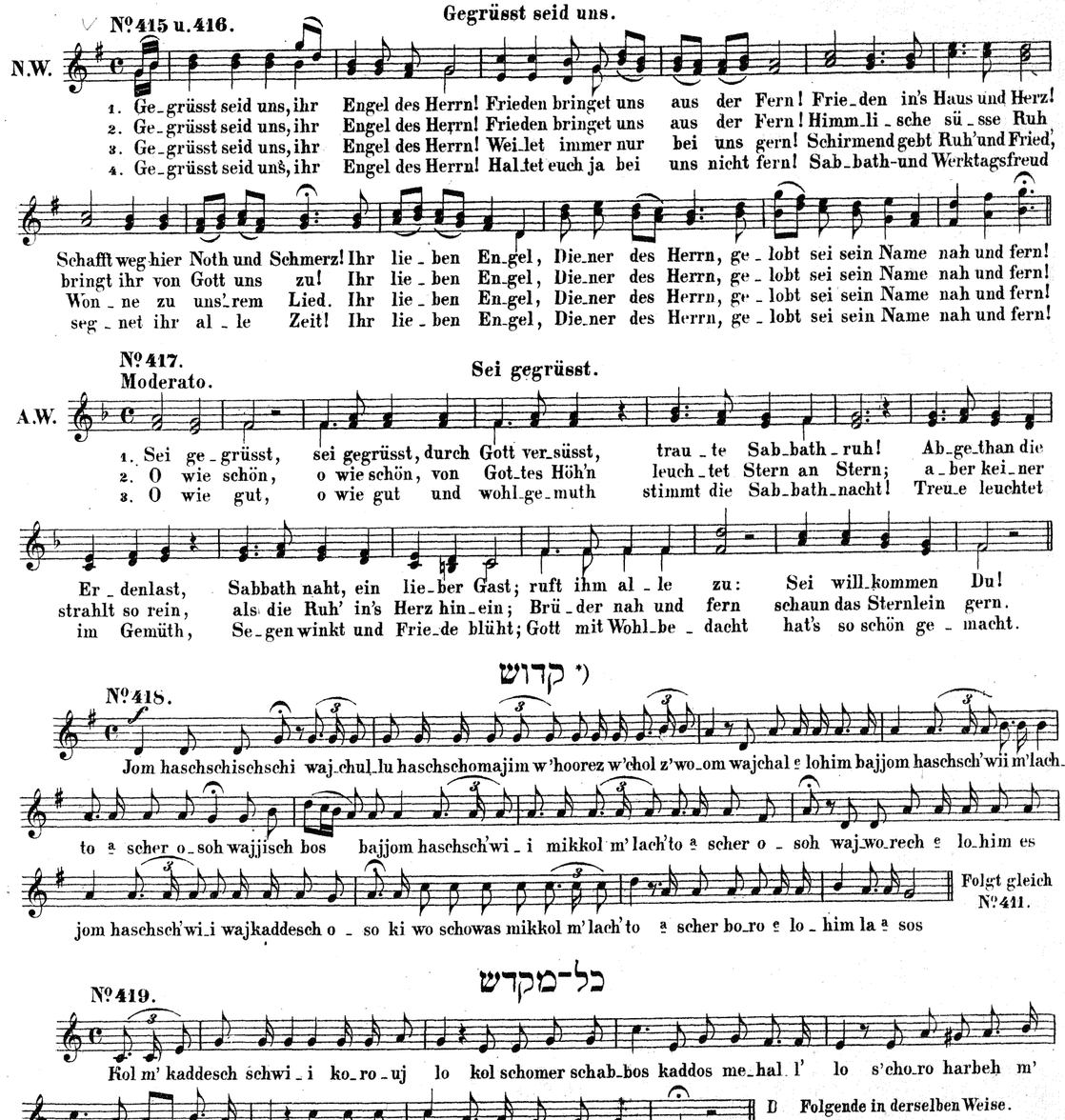
שלום עליכם

№414.



Ebenso die andern Strophen.

№415 u.416. **Gegrüsst seid uns.**



№417. **Sei gegrüsst.**
Moderato.

קדוש *)

№418.

כל-מקדש

№419.

D Folgende in derselben Weise.
Ebenso kann בורוך יי יום יום gesungen werden.

*) Der Vortragende nimmt vor Beginn dieses Kiddusch einen Becher mit Wein in die rechte Hand.

№ 420. מנוחה

Poco Adagio. (♩ = 84)

Port.W.

M' nu_choh w' sim _ _ _ choh or la_j' hu _ _ _ dim, m'nu _ _ choh w' sim _ _ _

choh or la_j' hu _ _ _ dim, jom schab_bo _ _ son jom macha mad_dim.

Das Folgende in derselben Weise.

№ 421. יום זה

Moderato. (♩ = 100)

Port.W.

Jom seh l'jis_ro_el o_roh w'sim choh,schabbos m' nu choh,zi wi so pik ku dim b' ma a mad si_naj,schab_

Fine.

bos u_moa dim lisch mor b'chol schonaj,la a roch l'fo_naj mas_es wa a ruchoh,schabbos m' nu_choh.

Das Folgende in derselben Weise.

D.C. al Fine.

№ 422. יה רבון

Espressivo.

A.W.

Joh rib_bon o_lam w' ol _ _ _ maj_jo, ant hu mal_ko me _ lech malchaj_jo,

o_wad g' wu_r'tech w' sim _ _ _ haj_jo, sch' far kº do_maj l' ha _ _ cha waj _ jo,

(A.L.) schappir kº do_moch

joh rib_bon o_lam w' o _ maj_jo ant hu mal_ko me _ _ lech malchaj_jo.

Das Folgende in derselben Weise.

יה רבון

Allegretto Moderato. (♩ = 112)

Port.W.

Joh rib_bon o_lam w' ol_maj_joh, ant hu mal_ko melech mal_chaj_joh.

Das Folgende in derselben Weise.

№ 423. צור משלו

Allegretto ma non troppo.

A.W.

Zur zur zur mischsche_lo o_chal' nu, zur mischsche_lo o_chal' nu bor' chu e mu _ naj, bor'

chu e mu _ naj, so _ wa nu w' ho _ sar' nu so _ wa nu w' ho _ sar' nu kid' war a do _ noj

Das Folgende in derselben Weise.

№ 424. כי אשמרה *)

Andante. (♩ = 84)

Port.W.

Ki esch m' roh schab_bos el jisch m're_ni, os hi l' ol' me ad be_no u _ we_ni, o_

sur m' zo che_fez a sos d'ro_chim, gam mill' dabber bo diw' re z' ro chim, di_w're s' cho_

roh af diw' re m' lo_chim, eh_geh b' so_ras el us' chak _ _ _ k' me_ni.

Das Folgende in derselben Weise.

Die № 425 incl. 430 werden Sonnabend-Abend, sobald man aus der Synagoge (vom Abend-Gebet) nach Hause kommt, vorgetragen.

An Sabbath-Abend (Sabbath-Ausgang).

№ 425. במוצאי

Allegretto Moderato. (♩ = 120)

Port. W.

B' mozoe jom m' nuchoh, ham'zi l' amm' cho_r'wochoh, schlachtischbi l'ne e nochoh, w' no su jogon wa a nochoh.

Das Folgende in derselben Weise.

№ 426. אלהים יסעדנו

Moderato.

Port.W.

E lo_him jis_o_de_nu, b' ro_choh bim' o_de_nu, w' se_wed tow jis_b_

de_nu, b' chol misch_lach jo_de_nu, b' chol_misch_lach jo_de_nu.

Das Folgende in derselben Weise.

№ 427. הבדלה **)

Hinneh el j' schu_o_si ew_tach w'lo ewchod ki os_si w'sim_ros joh a do_noj waj' hi li lischu_

oh usch' awtem majim b' so_son mimmaaj' ne haj' schu_oh la_do_noj ha_j' schuoh al amm'cho wir chosecho

se_loh a donoj z' wo_os im_monu misgaw lo_nu e lo_he_ja a kow se_loh la j' hu dim hoj' soh o_roh w' sim

choh w' so_son wi_kor ken tih'jeh lo nu kos j' schuos es_so u_w' schem a do_noj ek_ro.

Nach Minhag Asch_knas u. Sephard auch: "סַבְרִי מָרָנָן וְרַבָּנָן וְרַבּוֹתַי"

*) Dies wird am Sabbath beim Mittagmahle vorgetragen.

**) Der Vortragende nimmt vor Beginn dieser Hawdoloh einen Becher mit Wein in die rechte Hand.

ברוך *)

№428.
Solo. Chor. Solo. Chor.

Bo_ruch attoh ª donoj boruch hu u_woruch sch'mo ª lo_henu melech ho_olom { bo_re p' ri haggo_fen. / bo_re mi_ne w' so mim. / bo_re m' o_re hoesch. } O_men.

Chor. Solo.

Boruch attoh ª do_noj boruch hu u_woruch sch'mo ª lo_he_nu melech ho_o_lom hammaw_dil ben kodesch l' chol ben

or lachoschech ben jis_ro_el lo_ammim ben jom haschsch'wi_i l' schesches j' me hamma ª sch boruch attoh ª do_noj

Chor. Solo.

bo_ruch hu u_wo_ruch sch' mo ham_maw_dil ben ko_desch l' chol O_men

המבדיל

№429.
Andante.

A.W. *mf* *p* *mf*

Hammaw_dil ben ko_desch l' chol chat_to_se_nu jim_chol sa_re_nu w' chas_pe_nu jar_

(A.L.) usch_lo_me_nu jar_

beh ka_chol w' chakko_cho_wim bal_loj'_loh jom po_noh k' zel to_mer ek_ro lo_el o_laj go_mer o_

p *mf* *p*

mar schomer o_so wo_ker w'_gam lo_j'_loh zid ko_s' cho k' har to_wor al cha ª to_aj o_

mf *f* *p*

wor ta ª wor k'_jom es_mol ki ja ª wor w' asch_mu_roh wal_lo_j'_loh.

Ebenso die folgenden Strophen.

המבדיל

№430.
Andante con moto. (♩ = 88)

Port.W.

Hammaw_dil ben ko_desch l' chol, chat_to_se_nu jim_chol, sar' e_nu

w'chas_pe_nu jar_beh ka_chol, w'chak_ko_cho_wim bal_loj_loh,

sar_e_nu w'chas_pe_nu jar_beh ka_chol, w'chak ko_cho_wim bal_lo_j_loh.

*) Bei der B'rochoh über בשמים nimmt man den Becher mit Wein in die linke Hand, die בשמים aber in die rechte, denn dasjenige worüber man die B'rochah spricht, muss man in die rechte Hand nehmen.

שחרית
Morgen-Gesänge.

יגדל אלהים

№432.
Allegretto. Solo.

1.W. Jig_dal ª lo_him chaj w' jisch_tab bach nim_zo w' en es el m' zi_u_so e_

Andante.

2.W.

Allegretto.

3.W.

Allegretto.

4.W.

chod w' en jo_chid k' ji_chu_do ne ª lom w' gam en sof l' ach_du_so.

Ebenso die andern Strophen.

מתים יחיה

№433.
Schluss.

1.W. Me_sim j' chaj_jeh el b' row chas_do bo_ruch ª de ad schem t' hil_lo_so.

2.W.

3.W.

4.W.

Das אדון עולם wird entweder wie יגדל gesungen oder wie folgt.

אדון עולם

№434.
Solo.

A don o_lom ª scher mo_lach b' te_rem kol j' zir niw' ro l'

es na ª soh w'chef_zo kol ª saj me lech sch' mo nik_ro.

Ebenso die andern Strophen.

ועם־רוחי

№435.
Schluss.

W' im ru_chi g' wij_jo_si ª do_noj li w' lo i_ro

ברכות השחר

ברוך

№436.
Solo. Chor. Solo.

1.W. Bo_ruch at_toh a do_noj bo_ruch hu u_woruch sch' mo e lo_he_nu melech ho_o_lom
2.W.
P.W. לימים נוראים
D.W. לימים נוראים

אשר קדשנו

№437.
Solo. Chor.

1.W. a scher kidd'scho_nu b' miz _ _ _ wosow w' zi_wo_nu {al n' ti_las jo_do_jim / la a sok b' diw're so_roh} o_men.
2.W.
P.W. לימים נוראים
D.W. לימים נוראים

*) №436; dann leise, worauf №438 folgt.

ברוך

№438. A. B.
Solo. Chor. 1.W. 2.W. Solo. Chor.

1.W. Bo_ruch at_toh a do_noj bo_ruch hu u_wo_ruch sch' mo ro_fe chol bo_sor uma_fli la a sos o_men.
2.W.
P.W. לימים נוראים
D.W. לימים נוראים

**) №436 u. 437 mit dem zweiten Texte; doch ohne „Omen".

והערב־נא

№439.
Solo.

1.W. W' ha a rew no a do_noj e lo_he_nu es diw're so ro_s' cho b' fi_nu u_w' fi amm'cho bes jisro_
2.W.

*) לימים נוראים wird n. Minhag Aschk'nas die 2. Weise der №436 gesungen.
**) " " " " " " " " " " " " 436 u. 437 gesungen.

el w'nihjeh a nach' nu w'ze e zo_e_nu w'ze e zo_e amm' cho bes jis_ro_el kul_lo_nu jo_d' e sch'
me_cho w'lom' de so ro_se_cho (lischmoh)

№438 A. *)

Solo. Chor.
hamm' lam_med to_roh l'am_mo jis_ro_el o_men.

№436.

אשר בחר־בנו

№440.
Solo. Solo. Chor.

1.W. A scher bochar bonu mikkol hoammim w' no_san lo_nu es to_ro_so no_sen hatto_roh o_men
2.W.
P.W. לימים נוראים

№438 A. *)

יברכך

№441.
Solo.

1.W. J' wo_re_ch' cho a do_noj w' jischm' re_cho jo_er a do_noj po_now e_le_cho wichunnekko jis_
2.W.

so a do_noj po_now e_le_cho w' jo_sem l' cho scho_lom. Leise weiter.

אלהי

№442.
Solo.

1.W. E lo_haj n' schomoh schenno_sat_to bi t' ho_roh (hi) at_toh w' ro_soh at_toh j_zar_
2.W.

toh at_toh n' fach_toh bi w' attoh m' schamm' roh b' kir_bi w' attoh o_sid litt' loh mim_men_ni

*) לימים נוראים wird statt №438 A №443 gesungen.

u_l' hacha si_roh bi le_o_sid lo_wo kol s' man sche_han_n' scho_moh b' kir_bi modeh a ni l' fo_

ne_cho a do_noj e lo_haj we_lo_he a wo_saj rib_bon kol hamma a sim a don kol han_n' scho_mos

ברוך

№ 443. Chor.

bo_ruch at_toh a do_noj בה׳ וש׳

המחזיר נשמות

№ 444. Solo. Chor.

1. W. Hamnach a sir n' schomos lif go_rim mesim o_men

2. W.

ברוך

№ 445. Solo. Chor. Solo.

1. W. Bo_ruch at_toh a do_noj Bo_ruch hu u_wo_ruch sch' mo e lo_he_nu melech ho_o_lom

2. W.

P. W. ליטים נוראים

אשר נתן לשכוי בינה

№ 446. 1. W. Solo. 2. W. 1. W. Chor.

A scher no_san las_sech_wi wi_noh l'hawchin ben jom u_wen loj_loh o_men.

№ 447. 2. W.

№ 448. P. W. ליטים נוראים

ברוך

Solo. 1. W. Chor. Solo.

№ 449. 1. W. 2. W. Bo_ruch at_toh a do_noj bo_ruch hu u_woruch sch' mo e lo_he_nu melech ho_o_lom

2. W. 1. W. 2. W.

№ 450. P. W. ליטים נוראים

שלא עשני

№ 451. 1. W. 2. W. Solo. Chor.

Schel_lo o_sa_ni goj noch_ri o_men

3. W. 4. W.

№ 452. לימים נוראים

Ebenso die andern Strophen (wie №449-452) bis ליעף כח; dann leise.

ותגמלנו

№ 453. Solo.

1. W. W'sigm' le_nu cha so_dim to_wim

2. W.

1. W. 2. W. Solo. Chor.

№ 443. go_mel cha so_dim to_wim l' am_mo jis_ro_el o_men.

№ 443.

יהי רצון

№ 454. Solo.

1. W. J'hi ro_zon mil l' fo_ne_cho a do_noj e lo_haj we_lo_he a wo_saj. Leise weiter.

2. W.

בין שהוא

№ 455. Solo.

1. W. Ben sche_hu wen b' ris u_wen sche_e_no wen b' ris. Leise weiter.

2. W.

רבון

№ 456. Solo.

1. W. Rib_bon kol ho_o_lo_mim Leise weiter.

2. W.

Solo.

umo_sar hoodom min habb'hemoh o_jin ki hakkol ho_wel.

אבל

№ 457. Solo.

1. W. A wol a_nach'_nu am_m' cho b' ne w' ri se_cho. Leise weiter.

2. W.

לפיכך

№458. Solo.

1.W. L'fi_choch a nachnu chaj jo_wim l'hodos l' cho u_l' schab_be_cha cho u_l' fo_a re_cho

2.W.

u_l' wo_rech u_l' kad_desch w' lo_ses schewach w'hodo_joh lisch_me_cho asch_re_nu mah tow chel_

ke_nu u_mah no_im go_ro_le_nu u_mah jo_foh j' ruschscho_se_nu asch_re_nu sche a

nachnu masch_ki_mim u_ma a ri_wim e_rew wo_wo_kel w' om' rim pa a majim b'chol jom

שמע ישראל

№459.

1.W. Sch' ma jis_ro_el a do_noj e lo_he_nu a do_noj e_chod.

2.W.

3.W.

4.W.

Am יום כפור wird das hierauf folgende ברוך שם (zuerst Chor dann Solo) nach der Melodie №459 gesungen; im Laufe des ganzen Jahres aber wird dies leise gebetet.

אתה הוא

№460. Solo.

1.W. At_toh hu ad schel_lo niw_ro ho_o_lom at_toh hu mischschenniw_ro ho_o_lom.

2.W.

Leise weiter.

ובישועתך

№461. Solo.

1.W. U_wischu_o_s' cho to_rim w'sag_bi_ha kar_ne nu

2.W.

№443.

Solo. Chor.

m' kaddesch es schim' cho bo_rab_bim o_men.

אתה הוא

№462. Solo.

1.W. At_toh hu a do_noj e lo_henu haschschomajim u_wo_o_rez uwischme haschschomajim ho_el_jonim

2.W.

Leise weiter.

כי־אתן

№463. Solo.

1.W. Ki et_ten es chem l'schem w'lishilloh b'chol amme ho_o_rez b'schuwi es sch'wusechem l'e_nechem o_mar a donoj.

2.W.

Leise weiter.

וערבה

№464. Solo.

1.W. W'orwoh l'a_donoj minchas j' hudoh wi_ruscho_lo_jim kime o_lom uch' scho_nim kadmo_nij_jos.

2.W.

Leise weiter.

וביום השבת

№465. Solo.

1.W. Uw' jom haschschabbos al o_las hat_to_mid w' nis koh.

2.W.

Leise weiter. Leise weiter.

Ist es auch ראש חדש, so wird ובראשי חדשיכם (nach der Mel. №465) gesungen.

ברכה על הטלית

№466. Solo. Chor.

*) №436 (in G-dur transponiren) A scher kidd' scho_nu b' mizwosow w'ziwwo_nu l'hisat_tef bazzi_zis o_men.

P.W. לימים נוראים

D.W.

*) לימים נוראים wird n. Minhag Aschk'nas №805 statt №436 gesungen.

ברוך שאמר

№467. Solo.

1.W.

2.W.

3.W.

Bo_ruch sche o_mar w' ho_joh ho_o_lom bo_ruch hu bo_ruch o_seh w' re_schis bo_

ruch omer w' o_seh bo_ruch go_ser u_m' kajjem bo_ruch m' ra_chem al ho_o_rez bo_ruch m' rachem al habb'rij_

jos bo_ruch m'schal_lem so_chor tow li_re_ow bo_ruch chaj lo_ad w' kaj_jom lo_

nezach boruch po_deh umaz_zil boruch sch' mo bo_ruch at_toh a donoj e lo_henu melech ho_o_lom ho_

el ho_ow ho_ra cha mon ham_hul_lol b' fi am_mo m' schub_boch u_m' fo_or bil' schon cha si_

dow wa a wo dow u_w' schi_re do_wid aw_de_cho n' hal_lel_cho a do_noj e lo_he_nu

bisch_wo_chos u_wis_mi_ros n' gad_del' cho u_n' schab_be_cha cho u_n' fo_e_r' cho w' nas_

kir schi_m' cho w' namlich' cho mal_ke_nu e lo_he_nu jo_chid che ho_o_lo_mim

me_lech m' schub_boch u_m fo_or a de ad sch' mo hag_go_dol bo_ruch at_toh a do_noj

Chor. Solo. Chor.

bo_ruch hu u_wo_ruch sch' mo me_lech m' hul_lol bat_tisch_bo_chos, o_men.

הודו

№468.

Ho_du lado_noj kir' u wisch' mo ho di_u woammim a li _ losow.

P.W. לימים נוראים D.W.

*) №469.

Moderato quasi Andante. (♩=100)

Port.W.

Nach denselben Melodien werden folgende Verse gesungen: יודע ישראל, וירחלבי בית הלל, כי כל ישמרו, רחמנא, אל נקמות; die Zwischenstücke leise gebetet.

ואני בחסדך

№470.

Wa a ni b'chasd' cho wotachti jo_gel libbi bischu_o _ se_cho o_schiroh ladonoj ki go_mal o_loj.

P.W. לימים נוראים

№471.

D.W. לימים נוראים

Ebenso alle Schlüsse bis ויברך דויד

למנצח

№472.

1.W. 2.W.

Lam_naz _ ze _ ach mis _ mor l' do _ wid.

Ebenso alle Anfänge bis ויברך דויד

P.W. לימים נוראים D.W.

№473.

ארך ימים

№474.

O_rech jomim as_bi _ e_hu w'ar e _ hu bischu_o _ si. Ha la lu _ joh.

P.W. לימים נוראים

№475.

D.W. לימים נוראים

הודו

№476.

Ho _ du la_do_noj ki tow ki l' o _ _ lom chas _ _ do.

P.W. לימים נוראים D.W.

№477.

Oder wie №472.

ישמחו השמים

№478.

Jism' chu haschschomajim w' so _ gel ho_o_rez w'jom'ru waggo_jim a do _ noj moloch.

P.W. לימים נוראים D.W.

№479.

Nach derselben Melodie werden folgende Verse gesungen: אשרי שאל יהוה; die Zwischenstücke leise gebetet.

*) In vielen aschk'nasischen Gemeinden wird statt dessen bis המלך ganz wie am Sabbath (№468 etc.) vorgetragen.

כל הנשמה

№480.

ff

Kol hann' schomoh t'hal _ lel joh ha_la lu _ joh kol hann' schomoh t'hal _ lel joh ha_la lu _ joh.

ברוך יי לעולם

№481.

Bo_ruch a donoj l' o_lom omen w' o _ men. U_wo_ruch etc. W'jimmo_le ch' wo_do es kol ho _ orez omen w'o _ men.

Bo_ruch etc. ha_la lu _ joh.

Bo_ruch etc. l' wad_do.

Ebenso „ויאמרו"

יי ימלך

№482.

A do _ noj jim_loch l'o _ lom wo_ed.

P.W. לימים נוראים D.W.

№483.

Ebenso die Verse: מי כמכה, ימלוך, איש מלחמה; die Zwischenstücke leise gebetet.

Uw'so_ros' cho kosuw le _ _ mor

שמע ישראל

№484. Chor u. Solo zugleich.

Sch' ma jis _ ro _ el a do _ noj e lo _ he_nu a do _ noj e chod.

P.W. לימים נוראים D.W.

№485.

נשמת

№486. Solo.

Andante maestoso.

1.W.

Nischmas kol chaj t' wo _ rech es schim'cho a do_noj e lo _ he _ nu w' ru_ach kol bo_

2.W.

sor t' fo_er us' romem sich_r' cho mal ke _ nu to _ mid min ho_o _ lom w'ad ho_o_lom at _ toh el.

Das Folgende entweder leise, oder in derselben Weise wie №486.

מי ידמה־לך

№487.

Mi jidmeh loch u _ mi jischweh loch u _ mi ja a roch loch ho _ el haggo_dol haggib _ bor w' hanno ro el el _

jon ko_neh scho_majim wo _ o _ rez n'hal le_l' cho u _ n' schab_be_cha cho u _ n' fo _ er _ cho u _ n' wo _

rech es schem kod'schecho ko _ o _ mur l'dowid bor'chi nafschi es a do _ noj w' chol k' rowei es schem kod scho.

האל

№488.

1.W.

Hoel b' sa a zumos us _ secho haggo_dol bich'wod sch' mecho haggibbor lo_ne zach w'hanno_ro b' no _ r' o _ se _ cho

2.W

המלך

№489.

1. W. Hammelech haj_jo_schew al kis_se rom w' nis_so.

2. W.

שוכן עד *)

№490.

Schochen ad morom w'kodosch sch' mo w'chosuw ra_na nu zaddikim badonoj la_j'schorim nowoh s' hilloh.

N.W.

בפי ישרים

№491.

B' fi j' schorim tishal_lol uw'diw're zaddikim tis_bo rach uwi_l'schon cha si_dim tis_ro_mom u_w'_

1. N.W.

2. N.W.

ובמקהלות

№492.

ke_rew k' do_schim tis_kad_dosch. U_w'mak_ha los ri w' wos amm' cho bes jis_ro_el.

Leise weiter.

ישתבח

№493.

N.W. Jischtab_bach schim' cho lo_ad mal_ke nu ho_el hamme_lech hag_go_dol w' hak_ko_dosch boschscho_

majim u_wo_o_rez ki l' cho no_ch a do_noj e lo_he_nu we_lo_he a wo_se_nu schir u_sch' wo_cho hal_

lel w' sim_roh os umem_scho_loh ne zach g' dulloh u g' wu_roh t' hil_loh w' sif_e_res k' duschschoh u_mal_

*) Am חגים שבת חול המועד fängt der Vorbeter an: שוכן עד. In vielen Gemeinden aber wird wie am Feiertage angefangen.

**) Nach einer andern Weise wird sowohl in diesem Stücke, als auch in №595, 596 u. 598 stets „fis" anstatt „f" gesungen.

l'chus b' ro_chos w' ho_do_os me_at_toh w' ad o_lom bo_ruch at_toh a_do_noj.

Chor №377. Neue W.

ברוך הוא וברוך שמו

№494. Chor.

Bo_ruch hu u_wo_ruch sch' mo.

אל מלך גדול

№495. Solo.

El melech go_dol battisch_bo_chos el ha_ho_do_

N.W.

os a don hannif_lo_os hab_bocher b' schi_re sim_roh me_lech el che ho_o_lo_mim o_men.

Chor.

קדיש

№496. Solo. Chor. Solo.

N.W. Jisgad_dal w'jis_kaddasch sch' meh rab_bo o_men b' o_l' mo diw' ro chir'u_se w'jam_lich mal' chuse b' chajje

chon uw'jo_mechon u_w' chaj_je d' chol bes jis_ro_el ba a go_lo u_wisman ko_riw w' i_m' ru o_men.

№497.

Chor №406 neue Weise, dann bis Schluss dieser № auch Solo.

אמן יהא שמה רבא

№497. Chor.

O_men j' he sch' meh rab_bo m' wo_rach l' o_lam u_l' o_l' me ol_maj_jo jis_bo_rach.

יתברך

№498. Solo.

Jis_bo_rach w'jischtabbach w'jispo_ar w' jis_romam w'jisnas_se w' jis had_dor w' jis_al_leh w' jis_hal_

lol sch' meh d' ku_d' scho b' rich hu b'rich hu l' el_lo (ul' el_lo) min kol bir_cho so w' schi_ro_

Chor. Solo. Chor.

so tusch b' cho so w' ne cho_mo_so da a mi_ron b' o l' mo w' i_m' ru o_men o_men.

ברכו *)

№499. Solo.

1. W. Bo_r' chu es a do_noj ham_m' wo_roch.

2. W.

*) Neue Weise siehe №375.

*) ברוך יי המברך

№500. Chor.

1.W. Bo_ruch a do_noj hamm'wo_roch l'_o_ _lom wo_ed.

2.W.

Der Vorbeter wiederholt dies; dann: Chor. o_men.

ברוך אתה יי (ליוצר)

№501. Solo. Chor. Solo.

P.W. Bo_ruch at_toh a do_noj, boruch hu u_woruch sch' mo e lo_he_nu melech ho_o_lom jo_

P.u.D.W.

D.W.

№502.

לספירה

zer or u_wo_re choschech o_seh scho_lom u_wo_re es hak_kol.

אור עולם (ליוצר)

№503.

P.W. Or o_lom b' o_ _zar chaj_jim o_ros me_o_fel o_mar waj_je_hi.

P.u.D.W.

D.W.

לספירה

הכל יודוך **)

№504. Solo.

N.W. Hak_kol jo_du_ _cho w'hak_kol j'schab_b' chu_cho w'hak_kol jo_m' ru en ko_dosch ka_do_noj.

*) Neue Weise siehe №375

**) In vielen aschk'nasischen Gemeinden wird von hier bis לאל אשר שבת vom Vorbeter und Chor Vers um Vers respondirt.

אין כערכך

№505.

P.W. En k' er_ke_cho w' en su_lo_se_cho e_fes bil_te_cho u_mi domeh loch.

P. u. W. D.

N.W.

אין כערכך

№506.

P.W. En k' er_k' cho a do_noj e lo_he_nu bo_o_lom has_seh w' en su_lo_s' cho mal_

P. u. W. D.

N.W.

אפס בלתך

№507.

ke_nu l'chaj_je ho_o_lom hab_bo.

P.W. E_fes bil_t' cho go_a le_nu li_

N.W.

mos hammo_schiach w' en do_meh loch mo_schi_e_ _ _ _nu lis' chij_jas hamme_sim.

אל אדון

№508. Animato.

A.W. El o_don al kol hamma_a sim bo_ruch u_m' wo_roch b' fi kol n' scho_moh

go_d' lo w' tu_wo mo_le_o_lom da_as u_s' wu_noh so_w' wim o_ _so.

שבח

№509.

Schewach nos' nim lo kol z' wo morom tif_e_res u_g' dulloh s' ro_fim w' o_fannim w' chaj_jos hak_ko_desch.

לאל

№510.

1.W. 2.W.

Lo_el a scher scho_was mik_kol ham_ma a sim baj_jom hasch_sch' wi_i his_al_loh w'jo_

schaw al kis_se ch' wo_do tif_e_res ot_toh l' jom ham_m' nu_choh o_neg ko_ro l' jom haschschabbos.

שמך

№511.

Schim'cho a do_noj e lo_he_nu jis_kaddasch w' sichr' cho mal_ke_nu jis_po_ar baschscho_majim mim_maal w' al ho_

o_rez mitto_chas tis bo_rach moschi_enu al schewach ma a seh jodecho w' al m'o_re or sche o_si_so j'fo_a rucho se_loh.

תתברך צורנו

№512.

Tisbo_rach zurenu malkenu w'go a lenu bo_re k'doschim jischtabbach schim'cho load malke_nu jo_zer m'schor'sim wa a

scher m'schor'sow kullom om'dim b'rum o_lom umaschmiim b'jir_oh jachad b'kol, diw're e lohim chaj_jim u_me_lech o_lom

כלם אהובים

№513.

Kul_lom a hu_wim kul_lom b' ru_rim kul_lom gib_bo_rim w'chul_lom o_sim b'e_moh u_w' jir_oh r'

zon konom w'chul_lom po_s' chim es pi_hem bik_duschschoh u_w' to_ho roh b'schiroh u_w' si_m'

roh u_m' wor'chim u_m' schabb'chim u_m' fo a rim u_ma a ri zim u_mak_di_schim u_mam li_chim.

את־שם

№514.

N.W.

Es schem ho_el ham_melech hag_go_dol haggib_bor w' han_no_ro ko_dosch hu.

וכלם

№515.

N.W.

W'chul_lom m' kabb'lim a le_hem ol mal' chus scho_ma_jim seh mis_seh w' no_s' nim r'_

schus seh lo_seh l' hak disch l' jo_z' rom b' na_chas ru_ach b' so_foh b' ru_roh u_

win' i_moh k' dusch_schoh kul_lom k' e_chod o_nim w' o_m' rim b' jir_oh.

קדוש

№516.

Chor.

Moderato.

N.W.

Ko_dosch ko_dosch ko_dosch a do_noj z' wo_os m' lo chol ho_o_rez k' wo_do.

והאופנים

№517a. Solo.

W' ho_o_fan_nim w' chaj_jos hak_kodesch b' ra_asch go_dol mis_nas s' im l' um_mas s' ro_

לעמתם

N.W. №517b.

fim l' ummo_som m' schab_b'_chim w' o_m' rim. L' ummo_som m' schab_b' chim w' o_m' rim

והחיות (ליוצר)

№518.

W' hachaj_jos j' scho_re_ru uch' ru_wim j' fo_e_ru u_s' ro_fim jo_ron_nu w'er el_lim j' wo_re_chu p'_

ne kol chaj_joh w' o_fan u_ch' ruw l' ummas s' ro_fim l' ummo_som m'schabb' chim w' o_m' rim

ברוך כבוד-יי

№519.

Chor.

N.W.

Bo_ruch k' wod a donoj mimm' ko_mo

כאמור

№520. Solo.

N.W.

Ko_o_mur l'oseh o_rim g' do_lim ki l o_lom chasdo.

אור חדש

№521.

N.W.

Or chodosch al zij_jon to_ir w'nis_keh chul_lo_nu m' he_roh l' o_ro.

ברוך

№522.

Solo. Chor.

1.W. 2.W. N.W.

Boruch attoh a donoj boruch hu u_woruch sch' mo.

יוצר המאורות

№523.

Solo. Chor.

N.W.

Jo_zer hamm' o_ros o_men.

והביאנו

№524. Solo.

N.W.

Wa_ha wi_e_nu l' scho_lom me_ar_ba kan_fos ho_o_rez w' so_li_che_nu ko_m' mij_jus l' ar

ze_nu ki el po_el j' schu_os ot_toh u_wo_nu wo_char_to mik_kol am w' lo_schon.

וקרבתנו

№525.

W'keraw_tonu l'chim'cho haggodol seloh be ę mes l' ho_dos l' cho u_l' jache_d' cho b' a_hª woh

N.W.

№522.

הבוחר

№526. Solo. Chor.

Habbo_cher b' ammo jis_ro_el b' a_hª woh o_men.

1.W. 2.W. N.W.

שמע ישראל

№527. *f*

Sch' ma jis_ro_el ª do_

N.W.

noj ę lo_he_nu ª do_noj e_chod.

Folgt №46; das Zwischenstück leise.

יי אלהיכם אמת

№528. Solo. Solo u. Chor.

A do_noj ę lo_hechem ę mes.

N.W.

על הראשונים (ליוצר)

№529. Solo.

Al ho_ri_schonim w' al ho_a_chª ro_nim

№530. Adagio non troppo.

1.W. לפסח 2.W.

l' o_lom wo_ed chok w' lo

ja ª wor ę mes schoat_toh hu ª do_noj ę lo_henu we_lo_he ª wo_

se_nu l' o_lom wo_ed at_toh hu mal ke_nu

me_lech ª wo_se nu ot_toh l' maan schim' cho ma_her l' go ę le_

nu ka ª scher go_al_to es ª wo_se_nu ę mes me_o_lom schim' cho hag_go_dol o_

le_nu nik_ro b' a_hª_woh en ę lo_him su_lo_secho.

עזרת

№531.

Es_ras ª wo_se_nu.

N.W.

רם ונשא

№532.

Rom w' nis_so go_dol w' no_ro masch_pil ge_im u_mag' bi_ha sch' fo_lim mo_

N.W.

zi ª si_rim u_fo_deh ª no_wim w' o_ser dallim w' o_neh l' ammo b' es schaw_om e_

low t' hil_los l' el el_jon bo_ruch hu u_m' wo_roch mo_scheh u_w' ne jis_ro_el l'

cho o_nu schi_roh b' sim' choh rab_boh w' o_m' ru chul_lom.

Folgt №533.

Folgt №385 (transponiren).

№533. Chor.

מי כמכה

Mi chomochoh bo_e_lim ª do_noj mi komo_choh ne dor bakkodesch no_ro s' hil_los o_seh fe_le.

№534. Solo.

שירה חדשה

Schi_roh chª doschoh schibb' chu g' u_lim l' schim' cho al s' fas haj_jom ja_chad kul_lom ho_

N.W.

№535. Chor.

יי ימלך

du w' him_li chu w' o_m' ru. ª do_noj jim_loch l' o_lom wo_ed.

Nº536. צור ישראל
Andantino. Solo.

N.W.

Zur jis_ro_el ku_moh b' es_ras jis_ro__el u_f' deh chin_u_me_cho j' hu_

doh w' jis_ro_el go_a le_ne a do_noj z' wo_os sch' mo k' dosch jis_ro__el.

Nº537. בגלל אבות (ליוצר)

Big_lal o_wos to_schi_a bo_nim w' so_wi g' ul_loh li_w' ne w' ne_hem.

Nº538. ברוך
Solo. Chor. Solo. Chor.

N.W.

Bo_ruch at_toh a do_noj bo_ruch hu u_woruch sch' mo go_al jis_ro_el o_men.

Stille Andacht.

Nº539. ברוך (ברכת שבע)
Moderato. Solo. Chor.

Bo_ruch at_toh a do_noj bo_ruch hu u_woruch sch' mo.

Nº540. אלהינו
Moderato. Solo.

E lo_he_nu we_lo_he a wo_se_nu e lo_he aw_ro_hom e lo_he jiz_

chok we_lo_he ja a kow ho el hag_go_dol hag_gib_bor w' han_no_ro el el_

jon go_mel cha so_dim to_wim w' ko_neh hakkol w' so_cher chas_de o

wos u_me_wi go_el li_w' ne w' ne_hem l' ma_an sch' mo b' a_ha woh.

Nº541. זכרנו (בעשי"ת) *)
Andante. Chor, dann Solo.

N.W.

Soch' renu l'chajjim melech cho fez bachajjim w'chos' wenu b' se_fer hachaj_jim l' maan_cho e lohim chaj_jim.

*) Siehe die Anmerkung zu Nº54.

Nº542. מלך עוזר
Andante.

Me_lech o_ser u_mo_schi_a u_mo_gen.

Nº543.

1.W. ליוצר

2.W. ליוצר

3.W. ליוצר

Nº544. מסוד (ליוצר)
Andante.

1.W.

2.W.

3.W.

Mis_sod cha chomim u_n' wo_nim u_mil_le_med da_as m' wi_nim ef_t'choh pi b'

schir u_r' nonim l' ho_dos u_l' hal_lel p' ne schochen m' o__nim.

Hierauf folgen die ישרות, dann Nº546 u.s.w.

Nº545. ברוך
Solo. Chor. Solo. Chor.

1.W.

Bo__ruch at_toh a donoj boruch hu uworuch sch'mo mo_gen aw_rohom o_men.

Nº546.

ליוצר

*) m'chajjeh hammesim

Nº547. אתה גבור
Moderato. Solo.

At__toh gibbor l' o_lom a do_noj m'chajjeh mesim at toh raw l'ho_schia (maschschiw horuach umorid haggoschem).

Nº548.

ליוצר

Nº549. מכלכל
Moderato.

M'chal_kel chaj_jim b' che_sed m' chaj__jeh me_sim b' ra_cha mim rab_bim so_mech no_f'

lim w' ro_fe cho_lim u_mattir a su_rim u_m' kaj_jem e mu_no so li_sche_ne o_for mi cho_mo_

cho ba_al g' wu_ros u_mi do_meh loch me_lech me_mis u_m' chaj_jeh u_maz_mi_ach j' schu_oh.

*) Dieser Text wird vor Nº551 gelesen.

**) Wird von Musaph des Schlussfestes (שמיני עצרת) bis zum Musaph des ersten Tages Pesach eingeschaltet.

№550. מי־כמוך (בעשׂ״ת)

Andante.

N.W.

Mi cho_mo_cho aw ho_ra_cha mim so_cher j' zu_row l' chaj_jim b' ra_cha mim.

ונאמן אתה wird wie מלך עוזר gesungen; dann folgt №545 (ליוצר 546) mit dem 2. Texte.

№551. נקדש

N.W.

N' kad_desch es schim'cho bo_o_lom k'schem schemmak dischim o_so bisch' me morom kokko_

suw al jad n' wi_e_cho w' ko_ro seh el seh w'o_mar.

קדוש siehe №516 (transponiren).

№552. אז בקול

Solo.

N.W.

Os b' kol raasch godol ad_

dir w'chosok masch mi_im kol mi_s' nas_s' im l' ummas s' rofim l' ummo_som bo_ruch jo me_ru

ברוך כבוד יי siehe №519 (transponiren).

№553. ממקמך

Dolce e molto religioso.

Solo.

N.W.

Mimm' ko_m' cho mal_ke_nu so_fi_a w'sim_loch o_le nu ki m' chak_kim a nach' nu loch mo_

saj tim_loch b' zij_jon b' ko_row b' jo_me_nu l' o_lom wo_ed tisch_kon tis_gad_dal w' sis_kad_

dasch b' soch j' ruscho_lajim i_r' cho l' dor wodor ul' nezach n' zo_chim w' e_ne_nu sir_e_no mal_

chu_s' cho kaddo_wor ho_o_mur b' schi_re us_se_cho al j' de do_wid m' schi_ach zid ke_cho.

№554. ימלך

Allegretto.

Chor.

N.W.

Jim_loch a do_noj l' o_lom e lo_hajich zij_jon l' dor wo_dor ha la lu_joh.

№555a. ימלך

Solo.

N.W.

Jim_loch a do_noj l' o_lom e lo_hajich zijjon l' dor wo_dor ha_la lu_joh.

לרום טוב №555b

№556. לדור ודור

Solo.

N.W.

L' dor wo_dor nag_gid god_le_cho u_l' nezach n' zo_chim k' duschschos'_cho nakdisch w'schiwcha

cho e lo_he_nu mip_pi_nu lo jo_musch l' o_lom wo_ed ki el melech go_dol w'ko dosch ot_toh.

№557. ברוך

Chor.

Bo_ruch at_toh a do_noj bo_ruch hu u_woruch sch' mo

№558. האל (המלך) הקדוש

Solo. Chor.

*) ho_el hakko_dosch o_men.

*) ham_me_lech hakko_dosch o_men.

№559. ישמח משה

Moderato.

Solo.

Jismach moscheh b'matt'nas chelko ki ewed ne a mon ko_ro_so lo k' lil tiferes b'roscho no_satto b' o_m' do l' fo_necho al

har sinaj usch' ne luchos a wo_nim horid b' jo_do w' chosuw bo_hem sch' miras schabbos w' chen kosuw b' so_ro_se_cho.

№560. ושמרו

rall. recit.

W'schom' ru w'ne jisroel es haschschabbos la a sos es haschschabbos l'dorosom b'_ris olom b' ni uwen b' ne jis_ro_

el os hi l' o_lom ki schesches jomim osoh a donoj es haschschomajim w'es ho_orez uwajjom haschsch wi_i schowas wajjinno_fasch.

№561. ולא נתתו

W' lo n' sat_to a do_noj e lo he_nu l' go_je ho_a ro_zos w' lo hinchal_to mal ke_nu l' ow'de f' si_

**) l' o_w' de f' si_lim

lim w'gam bim_nu_cho_so lo jischk' nu a re_lim ki l' jis_ro_el amm' cho n' satto b' a_ha woh l' se_ra ja a

**) r' scho_im

kow a scher bom bo_cho_r' to am m' kadd' sche sch' wi_i kullom jis_b' u w' jisann' gu mit_tu_wecho u_waschsch' wi_

**) w' haschsch' wi_

i ro_zi_so bo w' kid_dasch_to chemdas jo_mim o_so ko_ro_so se_cher l' ma a seh w' reschis

*) In den 10 Busstagen.

**) Eine andere Leseart.

№562. אוֹא רצה

Solo.

mf

E lo_he_nu we_lo_he a wo_se nu r' zeh wim' nu cho_se_nu kad_d'schenu b' miz_wo_se_cho w'

sen chel_ke_nu b' so_ro_se_cho sab_b' e_nu mit_tu_we_cho w'samm' chenu bi_schu o_se_cho w' ta_

her lib_be_nu l'owd'_cho be mes w'hanchi_le_nu a do_noj e lo_he_nu b' a ha woh u_w' rozon schabbas kod_

schecho w'jonuchu woh jis_ro_el m'kadd'che sch' mecho

№557. Solo. m'kaddesch haschschabbos Chor. o_men.

№563. רצה

Solo.

R' zeh a donoj e lo_he_nu b'amm'cho jisro_el u_wis fil_losom w'hoschew es hoa wodoh lid'wir besecho w'ischsche jisro_

a tempo

el u_s' fil_losom b' a a hoh s'kabbel b' ro_zon us' hi l' ro_zon to_mid a wo_das jis_ro_el amme_cho.

№564. יעלה ויבא (לראש חדש ולחול המועד)

Andante espressivo.

N.W.

E lo_he_nu we_lo_he a wo_se_nu ja a leh w jo_wo w' jag_gi_a w' je_ro_eh w' je_ro_

zeh w'jischschoma w' jip_po_ked w' jis_so_cher sich_ro_ne_nu u_fik_do_ne_nu w' sich_ron a wo_se_nu w'sichron mo_

schiach ben dowid awdecho w'sichron j'ruscholajim ir kod schecho w'sichron kol amm'cho bes jis_ro_el l' fo_ne_cho

לראש חדש

lif_le toh l' to_woh l'chen u_l' chesed u_l' racha mim l'chajjim u_l'scholom b'jom Rosch ha_chodesch

לחהמ"ד סמח — Chag hamma_zos

לחהמ"ד סכות — Chag has_sukkos has_seh soch_re_nu a do_noj e lo_henu bo l' to_woh

Chor. o_men Solo. u_fok' de_nu wo liw_ro choh o_men Chor. w'hoschi_e_nu wo l'chajjim o_men Solo. u_wid_war j' schu_

oh w'racha mim chus w'chonnenu w'rachem o_lenu w' hoschi_e_nu ki e_le cho e_nenu ki el melech channun w'rachum ot_toh.

№565. ותחזינה

W'seche senoh e_ne_nu b'schuw'cho l' zijjon b' racha mim

№557

Solo. hammacha sir sch' chi_no_so l' zij_jon.

№566. אמן, מודים אנחנו לך

Lento. Chor.

1.W. 2.W. N.W.

O_men mo dim a nach_nu loch.

שאתה הוא

№567. Solo.

N.W.

Scho_at_toh hu a do_noj e lo_he_nu we_lo_he a wo_se_nu l'_lom wo_ed zur chaj_je_nu mo_

gen jisch_e_nu at_toh hu l' dor wo_dor no_deh l' cho u_n' sap_per t' hil_lo_se_cho al chaj_

je_nu ham_m' su_rim b' jo_de cho w'al nisch_mo_se_nu hap_p' ku_dos loch w'al nis_

secho schebb'chol jom im_mo_nu w'al nifl'o_secho w'to_wo_se_cho schebb'chol es e_rew wo_woker w'zo_ho_ro_jim hat_

tow ki lo cho_lu racha me_cho w'ham_ra_chem ki lo sammu cha so_decho me_o_lom kiw_wi_nu loch

על הנסים (בחנוכה)

№568.

Al han_nis_sim w'al hap_pur_kon w'al hagg'wu_ros w'al hatt' schu_os w'al hammil_cho_

mos sche_o_si_so la a wo_se_nu baj_jo_mim ho_hem bas_s' man has_seh

Recit.

N.W.

Bi_me mat_tis_jo_hu wen jo_cho_non ko_hen go_dol chaschmo_naj u_wo_now k'scheomdoh mal_

chus jowon horschoh al amm' cho jis_ro_el l'haschki_chom to_ro_se_cho ul' ha a wi_rom mechuk_ke r' zo_

necho w'at_toh b'racha mecho ho_rab_bim o_mad'to lo_hem b' es zo_ro_som rawto es ri_wom danto es di_

nom no_kam_to es nik_mo_som mo_sar_to gib_bo_rim b' jad chal_lo_schim w'rabbim b' jad m' at_

a tempo

tim u_t' me_im b' jad t' ho_rim u_r' schoim b' jad zaddi_kim w'sedim b'jad os' ke so_ro_se_cho u_l'

Uralte Melodie.

cho o_si_so schem godol w' kodoschb' o_lo_me_cho u_l' amm' cho jis_ro_el o_si_so t'schuoh g' do_loh

u_fur_kon k' haj_jom has_seh w' a_char ken bo_u wo_ne_cho lid_wir be_se_cho u_

fi_nu es he_cho_le_cho w' ti_hª ru es mik_do_sche_cho w' hid_li_ku ne_ros b' chaz_ros kodschecho w'

ko_w' u sch mo_nas j' me chª nukkoh el_lu l' ho_dos u_l' hal_lel l' schi_m' cho hag_go_dol.

ועל־כלם

№569.

W'al kul_lom jis_bo_rach w' jis_ro_mam schim'cho mal_ke_nu to_mid l'o_lom wo_ed.

וכתוב (בעשי"ת)

№570.

N.W.

U_ch' sow l' chaj_jim to_wim kol b' ne w' ri_se_cho.

וכל החיים

№571.

W'chol ha_chaj_jim jo_du_cho se_loh wi_haª lu es schim' cho be ª mes ho_el j' schu_o_

N.W.

Solo. Chor.

se_nu w'es_ro_se_nu se_loh

№557.

hat_tow schim' cho u_l' cho no_eh l' ho_dos o_men

ברכת כהנים

№572. Solo.

Eª lo_he_nu we_lo_he ª wo_se_nu bor'chenu babb'rochoh hamschullesches bat_to_roh hakk' suwoh

N.W.

al j' de moscheh aw_decho ho ª mu_roh mippi a_hª ron u_wonow ko_hª nim am k' do_schecho ko_o_mur

Chor.

j' wo_re_ch' cho ª do_noj w' jisch_m' re_cho ken j' hi ro_zon

Solo. Chor.

jo_er ª do_noj po_now e_le_cho wi_chun_nek_ko ken j' hi ro_zon

Solo. Chor.

jis_so ª do_noj po_now e_le_cho w' jo_sem l' cho scho_lom ken j' hi ro_zon.

№573.

שים שלום

Solo.

Sim scho_lom towoh u_w' rochoh chen wo_chesed w' rachª mim o_le_nu w' al kol jis_ro_el ammecho bo_r'

N.W.

che_nu o_wi_nu kul_lo_nu k' echod b' or po_ne cho ki w' or po_ne_cho no_sat_to lo_nu ª do_

noj ª lo_he_nu to_ras chaj_jim w' a_hª was chesed u_z' do_koh u_w' ro_choh w' rachª mim w' chaj_

jim w' scholom w' tow b' e_necho l' wo_rech es amm' cho jis_ro_el b' chol es u_w' chol schooh bisch_lo_mecho.

בספר (בעשי"ת)

№574.

B' se_fer chajjim b' ro_choh w' scholom u_far_no_soh to_woh nis_so_cher w' nik_ko_sew l' fo_

ne_cho ª na_chª nu w' chol am_m' cho bes jis_ro_el l' chajjim to_wim u_l' scho_lom

המברך

Solo.

№575.

№557.

ham_m' wo_rech es ammo jis_ro_el basch_scho_lom o_men.

*) o_seh basch_scho_lom o_men.

N.W.

הושענות u. הלל vor המברך

№576.

Am Neumond, in der Festwoche (חה"מ) und an Chanukkah folgt hier הלל (№167).

*) In den 10 Busstagen.

קדיש *)

№577.

Solo.

Jis_gad_dal w' jiskaddasch sch' meh rab _ bo o_men b'o_l' mo di_w' ro chir'u_se w' jam_

lich ma_l' chu_se b' chaj_je _ chon u _w' jo_me_chon u _w' chaj _ je d' chol bes jis_ro _ el ba a go_

Chor.

lo uwisman koriw w' i_m' ru o_men o _ men j' he sch' meh rab_bo m' worach l' o _ lam u_l' o _ l' me ol maj_

Solo.

jo jis_bo_rach jis_bo _ rach w' jischtab_bach w' jis_po_ar w' jis_ro_mam w' jis_nasse w' jis_had_dor w' jis_al_

Chor. **Solo.**

leh w' jis_hal _ lol sch' meh d' ku_d' scho b' rich hu b' rich hu l' el_lo (u_l' el_lo) min kol bir' cho_so w' schi_ro_

בעש"ת

Chor.

so tusch_b' cho_so w' ne_cho_mo _ so da a mi_ron b' o _ l' mo w' im' ru o _ men o _ men.

Chor.

N.W.

Rab _ bel b' ra _ cha mim u _ w' ro _ zon es t' fil _ lo _ se _ nu.

Solo.

Tiskab_bel z' lo_s' hon u_wo_us' hon d' chol jis_ro _ el ko dom a wuhon di wisch_majjo w' im' ru o_

Chor.

men o _ men. J' hi schem a do_noj m' wo _ roch me_at_toh w' ad o _ lom.

Solo.

J' he sch' lo_mo rabbo min sch' maj _ jo w' chajjim o _ le_nu w' al kol jis_ro _ el w' i_m' ru o _ men

Chor. **Solo.**

o _ men es _ ri me_im a do_noj o _ seh schomajjim wo_o_rez. O _ _ _ seh scholom bim' ro _

*) Neue Weise siehe №406.

Chor.

mow hu ja a seh scholom o _ le nu w' al kol jis_ro _ _ el w' im' ru o_men o _ _ men.

אין כמוך *)

№578.

Solo.

En ko _ mocho bo_e lohim a do_noj w' en k' ma a se _ cho mal'chu_s' cho mal'chus kol o_lo_

N.W.

mim umem_schalt' cho b' chol dor wo _ dor a do _ noj me_lech a do _ noj mo_loch a do _ noj jim_loch l'o_

lom wo_ed a do _ noj os l' ammo jit _ ten a do_noj j' wo _ rech es am_mo basch_scho _ lom.

אב הרחמים *)

№579.

Aw ho_ra _ cha mim he _ ti_wo wi_r' zo_n' cho es zij _ jon tiw _ neh chomos j' ruscho_

ritard.

N.W.

№580.

Andante.

A.W.

לשבת חזון

lo_jim ki w' cho l' wad bo_toch'nu melech el rom w' nis _ so a don o _ lo _ mim.

*) Wird nicht in allen Gemeinden gebetet.

ויהי בנסע הארן *)

№581. **Beim Öffnen der Lade.**

N.W.

Waj' hi bin'so_a ho_o_ron waj_jomer moscheh ku_moh a do_noj w'jo_fu_zu o_j' we_cho

A.W. לשלש רגלים

№582.

w'jo_nusu m'san_echo mip_po__ne_cho ki miz_zij_jon te_ze soroh u_d' war a do_noj mi_

Chor.

ru___scho_lojim bo_ruch schennosan toroh l' am_mo jis_ro_el bikdusch_scho_so.

wird leise gebetet. ברוך שאמר

№583. **Allegretto.** **Orgel u. Chor.**

וי וי (לשלש רגלים)

A do_noj, a do_noj el ra_chum w'chan_nun e_rech appa_jim w'raw chesed we_e

mes no_zer che_sed lo_a lo_fim no_se o_won wo_feschaw'chatto oh w' nak_keh.

Solo. Recit.

A do_noj a do_noj el rachum w'channun e_rech ap_pa_jim w'raw chesed we_e mes no_zer

chesed lo a lo_fim no_se o_won wo feschah w'chatto_oh w' nak___keh.

worauf Chor abermals וי וי wiederholt.

*) Verhaltungsregeln beim Vorlesen der Thorah siehe Ordnung etc. zu №101 u.s.w.

№584. **Andante.** **Solo.**

שמע ישראל

N.W.

Sch' ma jis_ro_el a do_noj e lo_he_nu a do_noj e_chod.

№585. **Andante.** **Chor.**

שמע ישראל

N.W.

Sch' ma jis_ro_el a do_noj e lo_he_nu a do_noj e_chod.

№586. **Andante.** **Solo.**

אחד

N.W.

E_chod e lo he___nu go_dol a do_ne_nu ko_dosch sch' mo.

№587. **Andante.** **Chor.**

אחד

N.W.

E_chod e lo_he_nu go_dol a do_ne_nu ko_dosch sch' mo.

№588. **Andante.** **Solo.**

גדלו (siehe №1506-1507)

N.W.

Gad_d' lu la_do_noj it_ti u_n' ro_ma moh sch' mo ja_cha dow.

A.W. לשלש רגלים

№589.

Es folgt nun №104a, 104b; dann bis incl. №141 (auch sind alle Anmerkungen zu beachten). Wird aus 2 ספרים gelesen, so wird dasjenige, aus welchem noch nicht gelesen (מספר ספר genannt), an die linke Seite des ersten gelegt (doch nicht eher bis der zu שבויי Gerufene seine zweite ברכה gesprochen, und das ספר bedeckt wurde), worauf №590 folgt. Bei einem ספר aber folgt №590 gleich nach der letzten ברכה.

חצי קדיש (אחר קה)

№590. **Solo.** **Chor.** **Solo.**

Jis_gad_dal w' jis_kaddasch sch' meh rab_bo o_men b'o_l' mo diw' ro chi_r'useh w' jamlich mal' chu_

seh b' chajjechon u_w' jo_me_chon u_w' chajje d' chol bes jis_ro_el ba a go_lo u_wisman koriw w' im' ru o.

Chor.

men o_men j' he sch' meh rab_bo m' worach l' o_lam u_l' o_l' me ol_maj_jo jis_borach

Solo.

jis_bo_rach w' jisch_tabbach w' jis_po_ar w' jis_ro_mam w' jis_nas_se w' jis_had_dor w' jis_al_

Chor. Solo.

le w' jis_hallol sch' meh d' ku_d' scho b' rich hu b'rich hu l'el_lo (u_l' el_lo) min kol bircho so w' schiro_

(בעשׂת)

Chor.

so tuschb' cho_so w' ne_cho_mo_so da_a mi_ron b' o_l' mo w'im' ru o_men o_men.

*) Dann wird zum Propheten-Abschnitte gerufen mit den Worten: יעמד מפטיר. Lobspruch des Aufgerufenen, Vorlesen u. zweiter Lobspruch. Darauf №142 (dabei wird das Sepher emporgehoben). Während des Sephers Umhüllung spricht der Aufgerufene:

ברכות קודם הפטרה

Segenssprüche vor der Haphtarah.

№591. Solo.

1. W.
2. W.
3. W.

Bo_ruch at_toh _a do_noj _e lo_he_nu melech ho_o_lom _a scher bo_char bin' wi_

im to_wim w'ro_zoh w' diw rehem han_ne _e mo_rim be _e mes bo_ruch at_toh _a do_noj

habbo_cher batto_roh uw' moscheh aw_do u_w' jis_ro_el am_mo uwin' wi_e ho_e mes wo_ze_dek.

Folgt die Haftara (siehe hierüber №106 etc.)

ברכות אחר הפטרה

Segenssprüche nach der Haphtarah.

№592.

1. W.
2. W.

Bo_ruch at_toh _a do_noj _e lo_he_nu melech ho_o_lom zur kol ho_o_lo_mim zaddik b' chol haddo_

ros ho_el hanne _e mon ho_o_mer w' o_seh hamdabber u_m' kaj_jem schekkol d' wo_row _e mes wo_

ze_dek. Ne _e mon at_toh hu _a do_noj _e lo_he_nu w' ne _e mo_nim d' wo_re_cho w'do_

*) Wird aus 2 S'forim gelesen, so findet zuerst das Emporheben des ersten Sepher statt, dann wird יעמד מפטיר gerufen. Wird aus 3 S'forim gelesen (zum ersten Sepher werden 6, zum zweiten wird der 7te u. zum dritten der Maphtir aufgerufen), so wird der halbe Kaddisch nicht früher gesagt, als bis der 7te seine 2te ברכה geschlossen und das 3te Sepher an die Seite des 2ten gelegt worden. Das 2te Sepher wird erhoben, worauf יעמד מפטיר folgt.

wor e_chod midd' wo_re_cho o_chor lo jo_schuw rekom ki el melech ne _e mon w' ra_cha mon

Ebenso das Folgende; das Schlussboruch aber wie folgt:

ot_toh bo_ruch at_toh _a do_noj ho_el hanne _e mon b' chol d' wo_row.

ברוך

№593.

Bo_ruch at_toh _a do_noj m' kaddesch hasch_schab_bos.

*) Boruch attoh _a donoj m' kaddesch (haschschabbos w') jisroel w' hass' mannim.
**) Boruch attoh _a donoj m' kaddesch (haschschabbos w') jisroel w' jom hassikkoron.
***) Boruch attoh _a donoj m' kaddesch (haschschabbos w') jisroel w' jom hakkippurim.

יקום פורקן

№594.

Schluss.

J' kum purkon min sch' majjo

Leise weiter.

mo_ron di wischmajjo j' he b' sa _a dechon kol s' man w' i_don w' no_mar omen.

מי שברך

№595.
Moderato.

Mi_schebberach _a wo_se_nu aw_ro_hom jiz_chok w' ja _a kow hu j' wo_rech es kol hakko_

hol hakko_desch has_seh im kol k' hil_los hak_kö_desch hem u_n' schehem u_w' ne_

hem uw' nosehem w' chol _a scher lo_hem u_mi schemm' ja_cha dim bot_te ch' ne_sij_jos li_s' fil_loh

u_mi scheb_bo_im b' so_chom l' his pal_lel u_mi schenno_s' nim ner lammo_

or w' jajin l' kiddusch u_l' hawdoloh u_fas l' o_r' chim u_z' do_koh lo_a nij_jim w' chol

mi scheo_s' kim b' zor' che zib_bur be _e mu_noh hakko dosch bo_ruch hu j' schallem s' cho_rom w' jo_sir me

hem kol ma_cha loh w' jir_po l' _chol gu_fom w' jis_lach l' chol _a wo_nom w' jisch_

lach b' rochoh w' ha z' lo_choh b' chol ma _a seh j' de_hem im kol jis_ro_el _a che_hem w' no_mar o_men.

הנותן תשועה למלכים ****)

№596.

N. W.

Han_no_sen t' schu_oh lam_m' lo_chim u_memscho_loh lan_n' si_chim ma_l chu_so mal_

chus kol o_lo mim happo_zeh es do_wid aw_do me_cherew ro_oh hanno_sen bajjom de_rech u_w' majim as_

*) An den 3 Festen (שג״ר).
**) Am Neujahrsfeste.
***) Am Versöhnungstage.
****) Gebet für den regierenden Fürsten.

sim n' si_woh hu j' wo_rech w'jischmor w' jin' zor w ja ᵃ sor wi_ro_mem wi_gad_del wi_nas_

se l' ma ᵃ loh es ᵃ do_ne_nu (hammelech / hakkaiser) jo_rum ho_do me_lech mal' che hamm'lo_

chim b' ra_chᵃ mow j' chaj_je hu w' jisch m' re_hu u_mikkol zo_roh w' jo_gon wo_ne_sek jazzi_le_hu

w'jadber ammim tachas rag_low w' jap_pil son'ow l' fo_now u_w' chol ᵃ scher jif_neh jaz_li_ach

melech malche hamm'lo_chim b' ra_chᵃ mow jit_ten b' lib_bo u_w' lew kol jo ᵃ zow w' so_row

ra_chᵃ mo_nus la ᵃ sos to_woh im_mo_nu w'im kol jis_ro_el b'jo_mow u_w' jo_me_nu tiw wo_

scha j' hudoh w'jis_ro_el jischkon lo_we_tach u_wo l' zij_jon go_el w' chen j' hi ro_zon w' no_mar o_men.

Solo u. Chor.

№597.
Moderato dolente.

יהי רצון *)

A.W.

J' hi ro_zon mil_l' fo_ne_cho ᵃ do_noj ᵉ lo_he_nu we_lo_he ᵃ wo_se_nu schet_t' chad_

desch o_le_nu es ha_chodesch hasseh l' to_woh w' li_w' ro_cho w'sit_ten lo_nu chajjim ᵃ ru_chim chaj_

jim schel scho_lom chajjim schel to_woh chaj_jim schel b' ro_choh chajjim schel parnosoh chajjim schel chilluz ᵃ zo_

mos chajjim schejjesch bo_hem jir_as schomajim w'jir_as chet chajjim sche_en bo_hem bu_schoh u_ch' lim_

moh chajjim schel o_scher w' chowod chaj_jim schett' he wo_nu a_hᵃ was to_roh w' jir_as scho_

ma_jim chaj_jim schejjim_mo_l' u mischᵃ los lib_be_nu l' to_woh o_men se_loh.

rall. *a tempo* *affettuoso* *cantabile* *dol.* *cresc.*

№598.
Andante maestoso.
Solo.

מי שעשה נסים *)

Mi scheossoh nissim laᵃ wo_se_nu w'go_al osom meaw'dus l'che_rus hu jigal o_so_nu b'korow wikkab_

l'cherus

bez niddo_che_nu mear_ba kan' fos ho_o_rez chᵃ we_rim kol jis_ro_el w'no_mar o_men.

Der Vorbeter nimmt das ספר in seinen rechten Arm, dann folgt №599.

*) Wird vorgetragen, wenn ראש חדש verkündigt wird (das יהי רצון wird in manchen Gemeinden nicht gebetet).

№599.
Solo.

ראש חדש

1.W.
2.W.

Rosch chodesch(.....) ji_h'jeh b' jom(....)(u_w'jom)(...)habbo(im)o_le_nu(w' al kol jis_ro_el) l' to_woh.

*) **) ***) **) ***) ****)

№600.
Chor, dann Chor.

יחדשהו

J' chad_d' sche_hu hak_kodosch bo_ruch hu o_le_nu w' al kol am_mo bes jis_ro_

Chor. **Solo.**

el l' chaj_jim u_l' scho_lom o_men l' so_son u_l' sim' choh

Chor. **Solo.** **Chor.**

o_men li_schu oh u_l' ne_cho_moh w'no_mar o_men o_men.

№601.
Solo.

אב הרחמים

Aw ho_ra chᵃ mim scho_chen m' ro_mim b'ra_chᵃ mow ho ᵃ zu_mim.

Leises Gebet.

№602.

מנחל

Min_na_chal bad_de_rech jisch teh al ken jo__rim rosch.

№603.
Andante.

אשרי

Asch_re jo_sch' we we_se____cho od j' ha_lᵃ lu_cho se_loh.

Leise weiter, oder Vers um Vers respondirt.

№604.

תהלת יי

T'hil_las ᵃ do_noj j' dab_ber pi wi_wo_rech kol bo_sor schem ko_d' scho l' o_lom wo_

ed wa a na_chᵃ nu n' wo_rech joh me at_toh w' ad o_lom ha_lᵃ lu_joh.

№605.

יהללו

J' ha_lᵃ lu es schem ᵃ do_noj ki nis_gow sch' mo l' wad_do

№606.

ובנחה

U_w' nu_cho jomar

Leise weiter.

ha_schi_wenu ᵃ do_noj e_le_cho w' noschuwoh chaddesch jo_menu k' ke_dem.

*) Für Namen des betreffenden Monats.
**) " " " " Tages.
***) Wenn 2 Roschchodesch-Tage verkündigt werden sollen.
****) In manchen Gemeinden wird auch dieser Satz eingeschaltet.

מוסף
Musaph-Gesänge.

Nº607. Moderato. קדיש

1.W. Solo. Chor. Solo.

Jisgad_dal w' jis_kad_dasch sch'meh rab_bo o_men b' o_l' mo diw'ro chir'useh w'jamlich mal' chu_

seh b' chaj_je_chon u_w' jo_me_chon u_w' chaj_je d' chol bes jis_ro_el ba a go lo u_wisman ko_

Chor.

riw w' i_m' ru o_men o_men j' he sch' meh rab_bo m' worach l' o_lam u_l' o_l' me ol_maj_joh jis_borach

Solo.

jis_bo_rach w'jisch_tab_bach w' jis_po_ar w' jis_ro_mam w' jisnasse w' jis_had_dor w' jis_al_leh w' jis_hal_

Chor. Solo. *calando*

lol sch'meh d' ku_d'_scho b' rich hu b' rich hu l' el_lo (u_l' el_lo) min kol bircho_so w' schi_ro_

כעש ית

Chor.

so tusch_b' cho_so w'necho_mo so da a mi_ron b' o_l' mo w' i_m' ru o_men o_men. Stille Andacht.

Es folgt ברכת שבע (Nº539) bis incl. 549 (in עשית auch 550), dann wie folgt:

Nº608. Moderato. נעריצך

Solo.

Na a ri_z' cho w' nak_di_sch' cho k' sod si_ach sa_r' fe ko_desch ham_mak_di_

schim schim'cho bak_ko_desch kakko_suw al jad n' wi_e_cho w' ko_ro seh el seh w' o_mar

Nº609. Moderato. קדוש

Chor.

Ko_dosch kodosch ko_dosch a do_noj z' wo_os m' lo chol ho_o_rez k' wo_do.

Moderato. כבודו

Solo.

K' wo_do mole olom m'schora sow scho a lim seh lo_seh ajjeh m' kom k' wo_do l' ummo_som boruch jo_meru.

Nº610. Moderato. ברוך כבוד יי

Chor.

Bo_ruch k' wod a do_noj mim_m' ko_mo.

Nº611. Moderato. ממקומו

Solo.

Mimm' ko_mo hu ji_fen b' ra_cha mim w' jo_chon am hamm' ja_cha dim sch' mo e_rew wo_

wo_ker b' chol jom to_mid pa a ma_jim b' a_ha woh sch' ma o_m' rim.

Nº612. Moderato. שמע ישראל

Chor.

Sch' ma jis_ro_el a do_noj e lo_he_nu a do_noj e_chod.

Nº613. Andante maestoso. אחד

Solo.

E_chod hu e lo_he_nu hu o_wi_nu hu mal_ke_nu hu mo_schi_e_nu

w' hu jaschmi_e_nu b' ra_cha mow sche_nis l' e_ne kol chaj lih' jos lo_chem le_lo him.

Nº614. אני יי

Chor. Solo.

A ni a do_noj e lo_he_chem a ni a do_noj e lo_he chem.

Nº615 et 616. אלהיכם

Solo.

לשבת ראש חודש	Mid_de chodesch b' cho_d' scho u_mid_de schab_bos b' schabbat_to.
לשבת בראשית	Jim_loch al am scho_mer schab_bos b' re_schis.
לשבת חנוכה	W'no_schir mismor schir cha_nuk_kas hab_ba_jis l'do_wid.
לשבת נחמו	Ki a ni hu mal_k' chem w' em_loch a_le_chem.
לשבת שובה	W'_jim_loch mal kom l'_ol'_me o_lo_mim.
לשבת חול המועד של סוכות	Jim_loch al kol ho_o_rez hab_bo_neh waschschoma_jim ma a loso.
לשבת ברית מילה	O_mer l' zij_jon mo_lach e lo_ha_jich w'ho_ris.
לשבת נשואין	K' ro li_ru_scho_lo_jim kis_se m' ko_mo.

Nº617. Moderato. אדיר אדירנו (ליום טוב)

Solo.

Ad_dir ad_di_re nu a do_noj a do_ne_nu moh ad_dir schim'cho b' chol ho_o_rez w' ho_

joh a do_noj l' me_lech al kol ho_o_rez baj_jom hahu jih_je a do_noj e_chod u_sch' mo e_chod.

Nº618. Parlando. ובדברי קדשך

Solo.

U_w' diw' re kod sch' cho ko_suw le_mor. Nº554 bis incl. 558.

לשבת

האל הקדוש

Nº619. Solo. Chor.

Ho_el
*) Ham_me_lech } hakko_dosch o_men.

Nº621. Andante. תכנת שבת

Solo.

Tik_kan_to schabbos ro_zi_so kor_b' no_

לשבת וראש חודש

Nº620. Andante maestoso. האל הקדוש

Solo. Chor.

Ho_el hakko_dosch o_men.

Nº622. Solo. אתה יצרת

A.W.

At_toh jo_zar to o_lom' cho mikke_dem kil_

*) In den 10 Busstagen.

Moderato.

se_ho ziw_wi_so pe_ru_scheho im sid_du_ li_so m' lach_t' cho baj_jom haschsch' wi_i o_haw_

re n' so_che_ho me_an_n'ge_ho l' o_lom to o_so_nu w'ro_zi_so bo_nu w'romamto_nu mikkol hall'scho_

parlando

ko_wod jincho_lu to a me_ho chajjim so_chu nos w'kiddaschto_nu b' miz_wo_se_cho w'keraw_to_nu mal_ke_nu

a tempo

w'gam ho_o_ha wim d' wo_re_ho g' dul_ la a wo_do_se_cho w'schim' cho hag_go_dol w' hak_ko_

loh bo_cho_ru os missinaj niz_tawwu o_ dosch o_le_nu ko_ro_so wat_tit_ten lo_nu a do_noj e lo_

dol.

le_ho watt'zawwenu a do_noj e lo_he_nu he_nu b' a_ha woh schabbo_sos lim' nu_choh w'rosche cho do_

l' hakriw boh kor_ban musaf schabbos ko_ro_ schim l' chappo_roh u_l' fi sche_cho_to_nu l' fo_ne_cho a

più mosso

uj j' hi rozon mill'fo_necho a do_noj e lo_ nacha nu wa a wo_se_nu chorwoh i_re_nu w' scho_

affettuoso

he_nu we_lo_he a wo_se_nu schetta a mem bes mik_do_sche_nu w'go_loh j' ko_re_nu w' nut_

a tempo

le_nu w'sim'choh l'ar ze_nu w'sitto_e_nu tal ko_wod mib_bes chaj_je_nu w'en a na_cha nu j' cho_

bi_g' wu_le_nu w'schom na a seh l' fo_ne_cho lim la a sos cho_wo_se_nu b' wes b' chi_ro_se_cho bab_

es korb' nos cho_wo se_nu t' mi_dim k' sid_ ba_jis hag_go_dol w' hak_ko_dosch schennikro schim'cho o_

dol.

rom u_mu_so_fim k' hil_chosom w'es mu_ low mipp' ne haj_jod hasch' luchoh b' mik_do_sche_cho j'hi ro_

saf jom haschschabbos has_seh na a seh w'_ zon mil_l' fo_ne_cho a do_noj e lo_he_nu we_lo_

nak_riw l' fo_ne_cho b' a_ha woh k'miz_was r' zo_ he a wo se_nu schetta a le_nu w'sim'choh l'ar_ze_

parlando

n' cho k' mo schek_ko_saw_to o_le_nu b' so_ro_ nu w'sitto_e_nu big_wu_le_nu w' schom na a_seh_

se_cho al j' de mo_scheh a_w'_d' cho mip_ l' fo_ne_cho es korb' nos chowo_se_nu t' mi_

a tempo

pi eh' wo_de_cho ko_o_mur. dim k' sid_rom u_mu_so_fim k' hil_cho_som.

Nº623. **וביום השבת**

Parlando.

U_w' jom hasch_schab_bos sch' ne ch' wo_

sim b'ne schonoh t' mimim u_sch'ne es_ronim so_les min_

choh b' lu_loh wasch_sche_men w' nis_ko o_las schab_

bas b' schabbat_to al o_las hat_to_mid w' nis_koh.

Folgt Nº180 (ist in entsprechender Tonart zu trans_poniren), dann Nº623.

Nº181, 626, 182 dann wie folgt:

Nº624. **כי בעמך**

Parlando.

A.W. Ki w' am_m' cho jis_ro_

el bo_char_to mik_kol ho_um_

Nº626. **ישמחו**

Jis_m' chu b' ma_l' chu_s' cho scho_m're schab_ mos w' schab_bas ked sch' _

bos w' ko_r' e o_neg am m' kadd'sche sch'wi_ cho lo_hem ho_do_to

i kul_lom jis_b' u w'jisann gu mit_tu_ w'chuk_ke ro_sche cho do_schim

we_cho u_waschsch'wi_i ro_zi_so bo w' kiddasch_ lo_hem ko_wo_to. **Nº557.**

Nº625. **מקדש השבת**

Solo.

M' kad_desch hasch_schabbos w'

Chor.

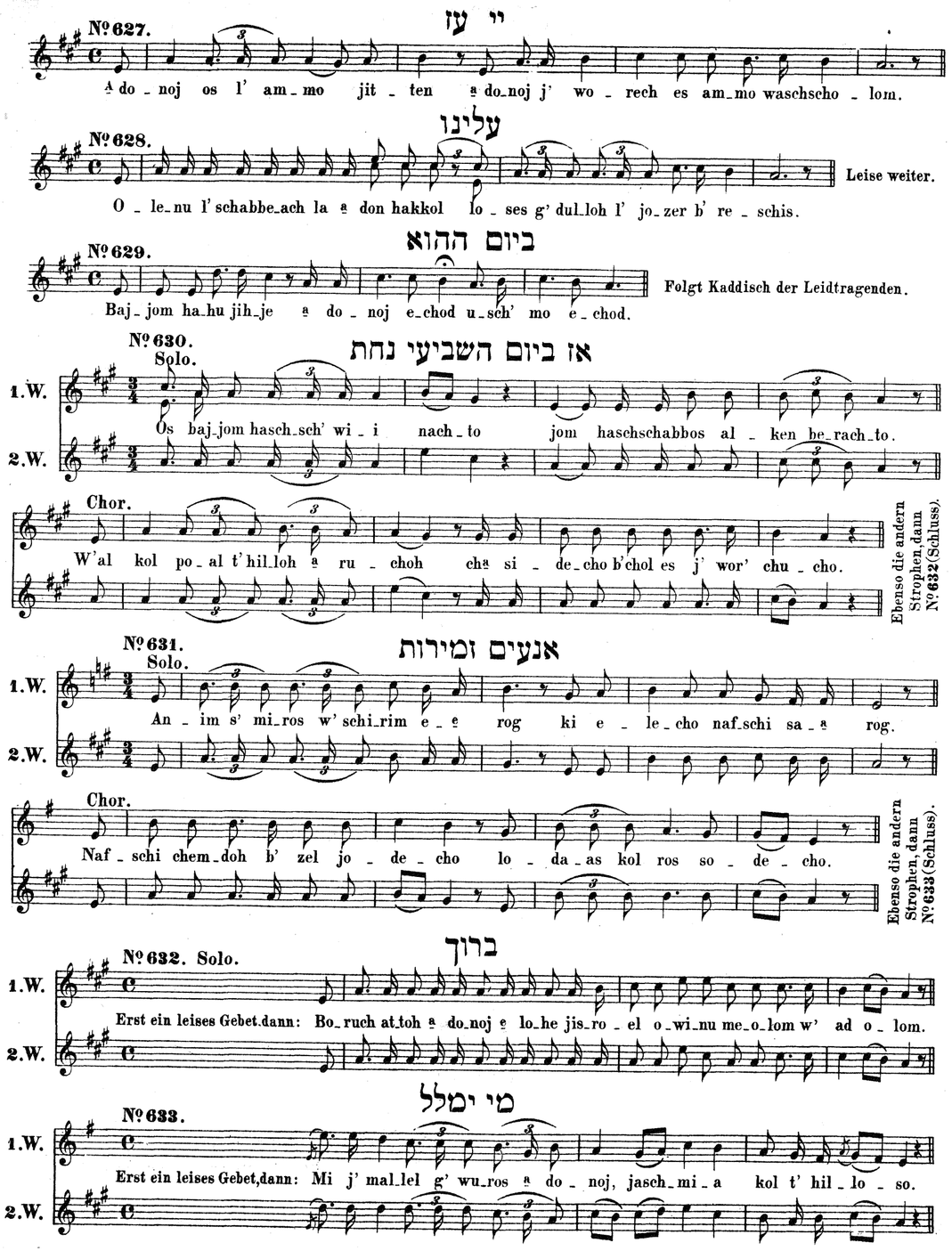
to chem_das jo_mim o_so ko_ro_so jis_ro_el w' ro_sche cho doschim o_men.

Nº562.

se_cher l' ma a seh w' re_schis.

Hierauf folgt Nº563 bis incl. 577.

אין כאלהינו etc. wird leise gebetet, oder siehe Nº866 etc.

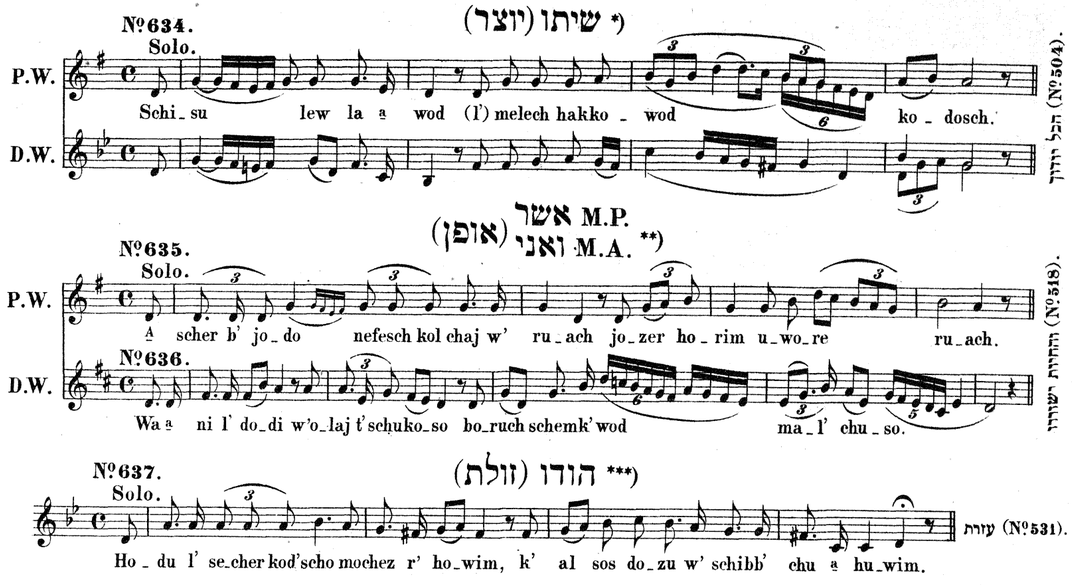


Folgt Kaddisch der Leidtragenden, dann № 153 *) (2. Weise), schliesslich Kaddisch der Leidtragenden.

*) Natürlich mit dem für diesen Tag bestimmten Texte.

יוצרות

לשבת בראשית



לשבת וראש חדש

יוצר

№ 638: מאמרי (M.P.) n. d. Mel. d. № 634 (1. W.).
№ 639: בכן (M.A.) " " " " " 634 (2. W.).

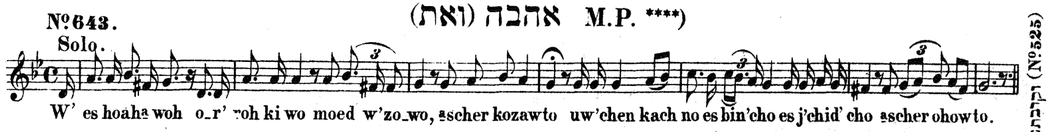
אופן

№ 640: תהלות (M.P.) n. d. Mel. d. № 635.
№ 641: לך (M.A.) " " " " " 636.

זולת

№ 642: ובמען n. d. Mel. d. № 637.

לשבת זירא



*) Ebenso alle Schlüsse der Piutim, die vor הכל יודוך vorkommen (in der Regel mit der Ueberschrift „יוצר" versehen).
**) " " " " " " " והחיות " " " " " " " אופן "
***) " " " " " " " עזרת " " " " " " " זולת "
****) " " " " " " " וקרבתנו " " " " " " " אהבה "

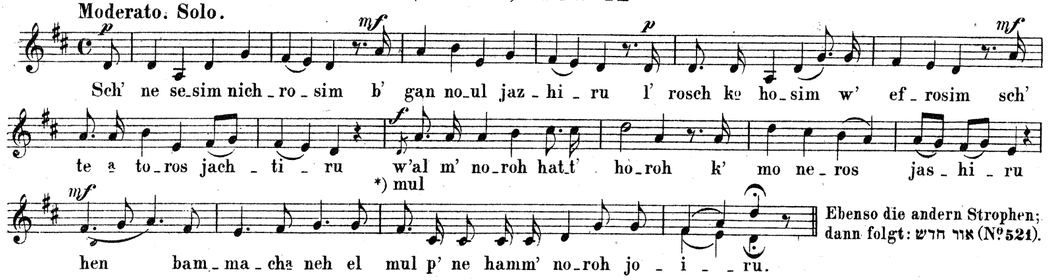
לשבת חנכה

№ 644.

Ordnung: יחידיך (יוצר) wird nach der Melodie der №634, שוכה (אופן Minhag Polen) nach der Melodie der № 635 gesungen.

№ 645. שני זתים (מאורה)

Moderato. Solo.



Ebenso die andern Strophen; dann folgt: אור חדש (№521).

לשבת שני דחנכה

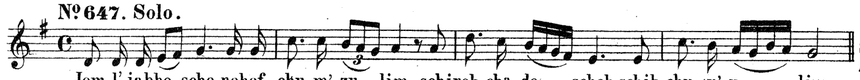
№ 646.

Ordnung: Nach Minhag Polen ist es ganz wie am ersten Sabbath, nur andere Piutim nach denselben Melodien. Nach Minhag Aschk'nas wird nur das יוצר gebetet.

לשבת בשלח

יום ליבשה (גאולה)

№ 647. Solo.



Ebenso die andern Strophen, dann folgt: בנלל אבות (s. №537).

לפ' יתרו ולפ ואתחנן

№ 648.

Ordnung: Diese מאורה wird nach der Melodie der № 642 gesungen.

לפ שקלים

№ 649.

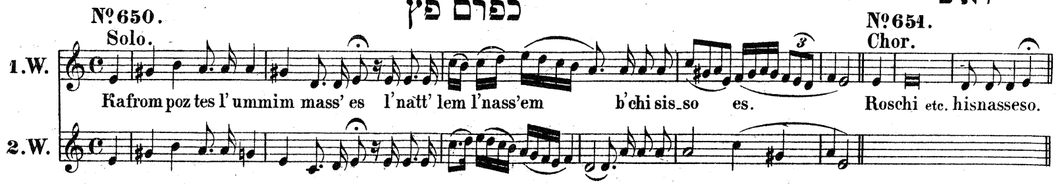
Ordnung: אופן, יוצר und זולת werden nach den Melodien der № 634, 635 od. 636 und 637 gesungen; dann bis incl. №544.

כפרם פין

№ 650. Solo.

№ 651. Chor.

ראשי

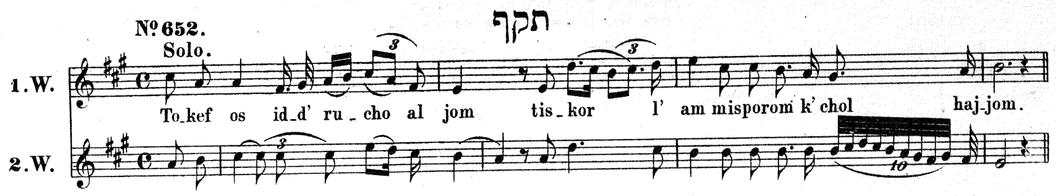


Ebenso werden folgende Schlüsse gesungen: תכונה, שקלי, יעיר, צורת, אהבה und תקרא; die Zwischenstücke wie № 651.

*) Eine andere Lesart.

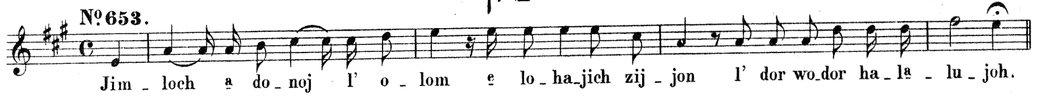
תקף

№ 652. Solo.



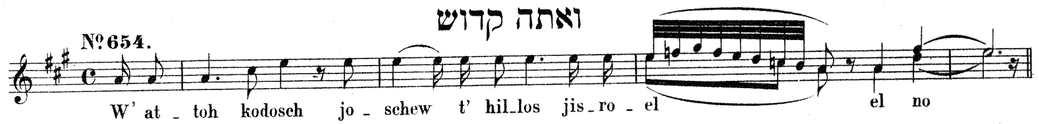
ימלך

№ 653.



ואתה קדוש

№ 654.



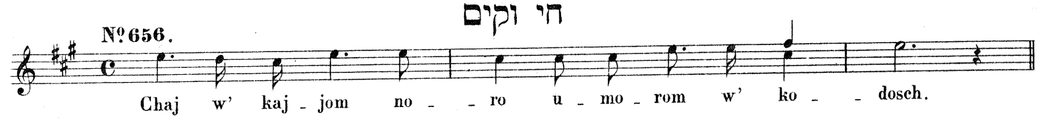
שמור פקודים

№ 655.



חי וקים

№ 656.



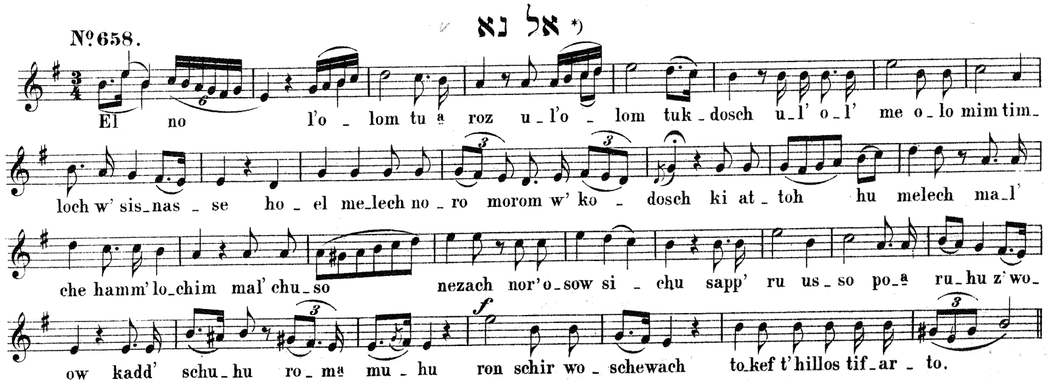
רחום כרחמת

№ 657.



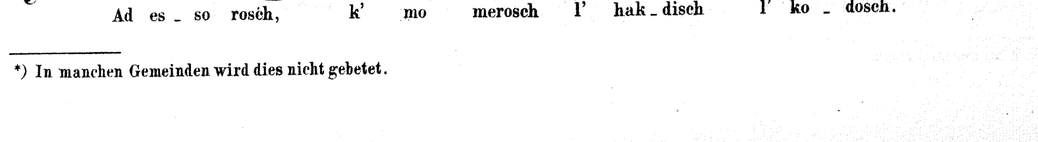
אל נא *)

№ 658.



עד אשא ראש

№ 659. Solo, dann Chor.

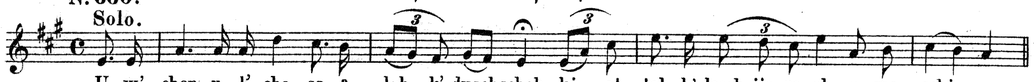


Ebenso: עד בטאוני צדק

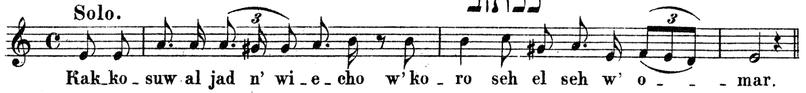
*) In manchen Gemeinden wird dies nicht gebetet.

ובכן ולך תעלה קדשה

№660. Solo.



№661. Solo. ככתוב

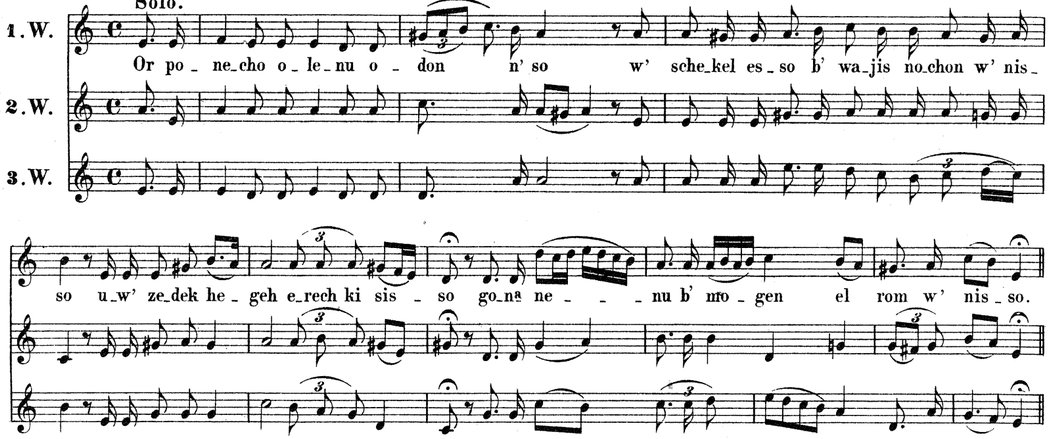


№516(קדוש), №552 u.s.w.

מוסף

אור פניך

№662. Solo.



Ebenso die andern mit אור פניך beginnenden Stücke, oder dieselben können nach den 3 verschiedenen Weisen abwechselnd gesungen werden.

להפסקה א'

№663.
Ordnung: יוצר, אופן und זולת werden nach den Melodien der №634, 635 od. 636 und 637 gesungen.

לפ' זכור

№664.
Ordnung: Dieselben Melodien wie an פ' שקלים, nur andere Piutim.

להפסקה ב'

№665.
Ordnung: Dieselben Melodien wie an הפסקה א', nur andere Piutim.

לפ' פרה

№666.
Ordnung: Dieselben Melodien wie an פ' שקלים, nur andere Piutim.

לפ' החודש

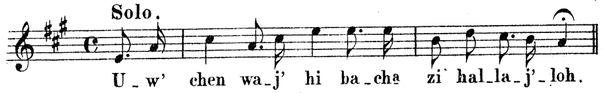
№667.
Ordnung: Dieselben Melodien wie an פ' שקלים, nur andere Piutim. Die : ארבעה etc. ארבע etc. in Musaph werden wie אור פניך (№662) gesungen.

לשבת הגדול

№668.
Ordnung: Dieselben Melodien wie an פ' שקלים, nur andere Piutim. Zwischen №659 und 660 wird folgende № eingeschaltet.

ובכן ויהי בחצי הלילה

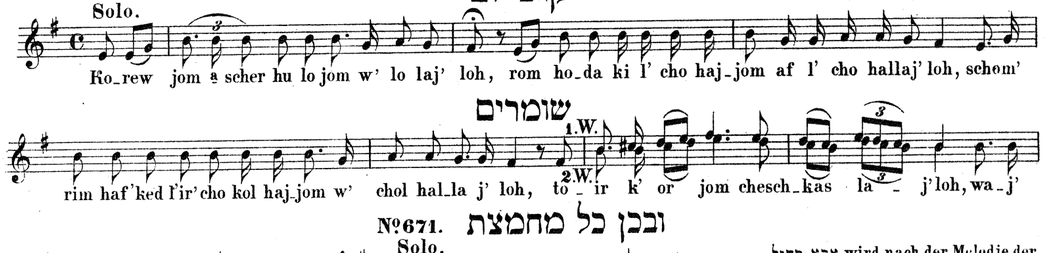
№669. Solo.



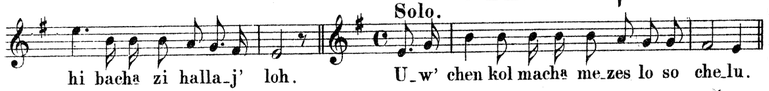
Leise weiter.

Nach Minhag Aschk'nas folgt ובכן (№660) u. ככתוב (№661); nach Minhag Polen aber wie folgt:

№670. Solo. קרב יום



№671. Solo. ובכן כל מחמצת

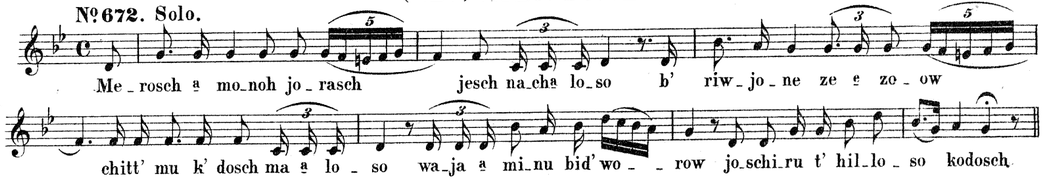


אבא בחיל wird nach der Melodie der №670 vorgetragen; dann folgt: ובכן (№660) u. ככתוב (№661).

לשבת א' אחר פסח

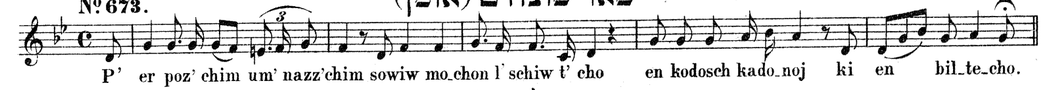
מראש אמנה (יוצר)

№672. Solo.



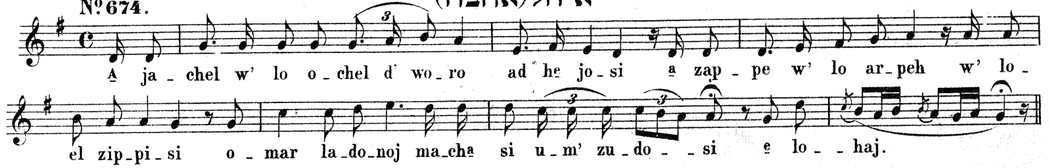
פאר פוצחים (אופן)

№673.



איחל (אהבה)

№674.



זולת wird nach der Melodie der №637 und גאולה nach der Melodie №647 gesungen. Nach Minhag Aschk'nas wird an diesem Sabbath, so wie an den 3 folgenden nur ein זולת gebetet.

לשבת ב׳ אחר פסח

№675.
Ordnung: Dieselben Melodien wie an שבת א׳ אחר פסח, nur andere Piutim u. statt אהבה: מאורה, welche nach der Melodie der №642 gesungen wird. *)

לשבת ג׳ אחר פסח

№676.
Ordnung: Dieselben Melodien wie an שבת א׳ אחר פסח, nur andere Piutim.

לשבת ד׳ אחר פסח

№677.
Ordnung: Dieselben Melodien wie an שבת א׳ אחר פסח, nur andere Piutim.

לשבת ה׳ אחר פסח **)

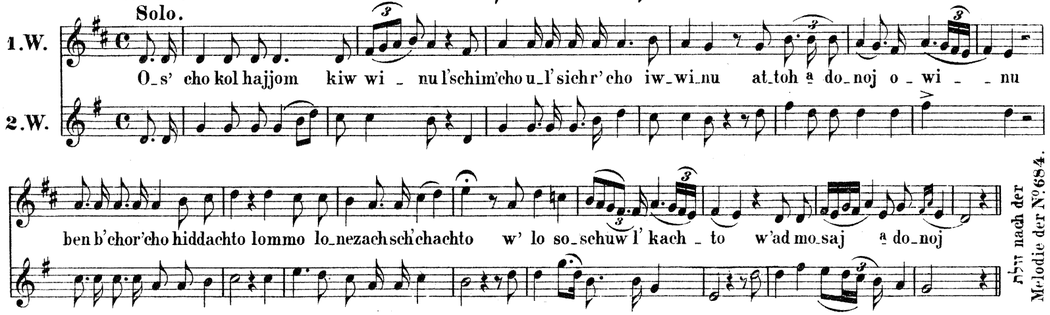
№678.
Ordnung: Dieselben Melodien wie an שבת א׳ אחר פסח, nur andere Piutim.

לשבת שלפני שבועות

№679.
Ordnung: Nach Minhag Polen ganz dieselben Melodien wie an שבת א אחר פסח nur andere Piutim; nach Minhag Aschk'nas aber wie folgt:

אותך כל היום קוינו (אהבה)

№680.
Solo.



לשבת אחר שבועות **)

№681.
Ordnung: Dieselben Melodien wie an שבת בראשית, nur andere Piutim und ein אהבה, welches nach der Melodie der №643 gesungen wird.

לפ׳ שלח לך **)

№682.
Ordnung: Es wird nur ein אהבה nach der Melodie der №643 vorgetragen.

לפ׳ חוקת **)

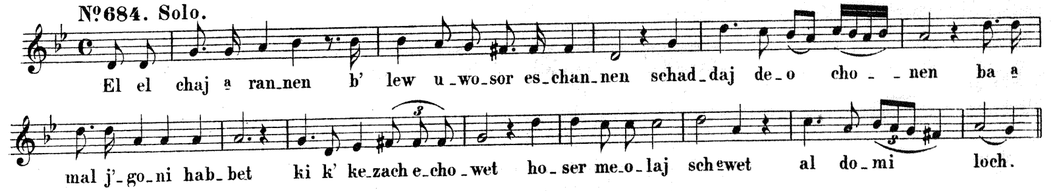
№683.
Ordnung: Ganz wie an פ׳ שלח לך nur ein anderes אהבה.

*) Das für diesen Sabbath bestimmte זולת siehe №684 (erste Weise).
**) Ist Minhag Polen.

לשבת א׳ אחר י״ז בתמוז

אל אל חי ארנן (זולת)

№684. Solo.



לשבת ב׳ אחר י״ז בתמוז

№685.
Ordnung: Dieselben Melodien wie an שבת א׳ אחר י״ז בתמוז, nur ein besonderes זולת.

לשבת נחמו

№686.
Ordnung: Dieselben Melodien wie an שבת בראשית (nach M. Polen auch אהבה nach der Melodie der №643), nur andere Piutim

לפ׳ עקב **)

№687.
Ordnung: Es wird nur ein אהבה nach der Melodie der №643 vorgetragen.

לשבת שלפני ראש השנה **)

№688.
Ordnung: Dieselben Melodien wie an שבת בראשית u. וירא, nur andere Piutim.

לשבת תשובה

№689.
Ordnung: Dieselben Melodien wie an שבת בראשית, nur andere Piutim.

לשבת אחר יום כפור **)

№690.
Ordnung: Dieselben Melodien wie an שבת בראשית nur andere Piutim.

לברית מילה

№691.
Ordnung: Dieselben Melodien wie an שבת בראשית, nur andere Piutim. Nach Minhag Polen folgt auch eine גאולה №647.

*) Ist Minhag Aschk'nas.
**) Ist Minhag Polen.

מנחה לשבת

Vesper-Gesänge für Sabbath.

אשרי siehe №147 (in A-dur transponiren).

תהלת יי siehe №148 (in A-dur transponiren).

№692. Andante. Solo.

ובא לציון

U_wo l' zij_jon go_el u_l' scho_we fe_scha b' ja a kow n' um a do_noj. Leise weiter.

№693. Andante. Solo.

יי חפין

A do_noj cho_fez l ma an zid' ko jag dil to_roh w' ja a dir.

№694. Solo. Chor. Solo.

חצי קדיש

Jisgad_dal w' jiskaddasch sch' meh rab_bo o_men b' o_l' mo di_w' ro chir' u_seh w' jamlich mal' chu_

seh b' chajje_chon u_w' jo_me_chon u_w' chajje d' chol bes jis_ro_el ba a go_lo u_wisman koriw w' i_m'

Chor. Solo.

ru o_men o_men j' he sch' meh rabbo m' wo rach l' o_lam ul' ol' me ol' majjo jis_bo_rach jis_bo_

rach w' jisch_tabbach w' jis_po_ar w' jis_ro_mam w' jis_nas_se w' jis_haddor w' jis_al_leh w' jis_hal_

Chor. Solo.

lol sch' meh d' ku_d' scho b' rich hu b' rich hu l'el_lo u_l' el_lo min kol bir_cho_so w schi_ro_

Chor.

so tuschb' cho_so w' ne_cho_mo_so da a mi_ron b' o_l' mo w' i_m' ru o_men o_men.

№695. Solo. Andante sostenuto. (♩ = 76)

ואני תפלתי

Sephardische W.

Wa_a ni s' fil_lo_si l' cho a do_noj es ro_zon e lo_him b' row chas_

de cho a ne_ni be e mes jisch_e_cho.

Es folgt Ausheben eines ספר; darauf wird ein für die betreffende Woche bestimmter Thorah-Abschnitt (der Anfang der סדרה) dreien aufgerufenen Personen vorgelesen (die dazu gehörenden Gesänge siehe №101 etc.), eingehoben (der halbe Kaddisch nach dem Thorahlesen fällt weg), der halbe Kaddisch (№34) gesagt, stille Andacht, dann Anfang der שמ"ע №52 bis incl. №50 vorgetragen.

№696. Solo.

לדור ודור

L' dor wo_dor naggid god_le_cho u_l' nezach n' zo_chim k' duschschos' cho nak_disch w' schiwcha cho e lo_

he_nu mip_pi_nu lo jo_musch l' o_lom wo_ed ki el melech go_dol w' kodosch ot_toh.

№697. Solo. Chor.

ברוך

Bo_ruch at_toh a do_noj bo_ruch hu u_woruch sch' mo

№698. מקדש השבת, האל הקדוש Solo. Chor.

ho_el hak_ko_dosch

*) hamme_lech hak_ko_dosch o_men.

№699. Solo.

אתה אחד

At_toh e_chod w' schim' cho e_chod u_mi k' am_m' cho jis_ro_el goj e_chod bo_b rez tif_

e_res g' dul_loh wa a te_res j' schu_oh jo_m m' nu_choh u_k' dusch_schoh l' am_m'

cho no_sat_to aw_ro_hom jo_gel jiz_chok j' ran_nen ja a kow u_wo_now jo_nu_chu wo m' nu_

chas a_ha woh u_n' do_woh m' nu_chas e mes we e mu_noh m' nuchas scholom w' schal_

woh w' hasch_ket wowe_tach m' nu_choh sch' le_moh schoat_toh ro_zeh boh jak_ki_ru wo_ne_cho w'

je_d' u ki me_it_t' cho hi m' nu_chosom w' al m' nu_chosom jak_di_schu es sch' me_cho.

№700.

אז רצה

1.W. 2.W.

E lo_he_nu we_lo_he a wo_se_nu r' zeh wim' nu_cho_se_nu kadd' schenu b' miz' wo_secho w' sen chel_

ke_nu b' so_ro_se_cho sab_b' e_nu mit_tu_we_cho w' samm' che_nu bi_schu_o_se_cho w' ta_

her lib_be_nu l' ow d' cho be e mes w' hanchi_le nu a do_noj e lo_he_nu b' a_ha

woh u_w' ro_zon schabbas kod' sche_cho w' jo_nu_chu woh jis_ro_el m' kadd' sche sch' mecho

№697 u. 698.

*) In den 10 Busstagen.

**) Wird nach №700 gesungen (zuerst №697).

רצה

№ 701. Solo.

R' zeh ą do_noj ę lo_he_nu b'amm'cho jis_ro_el u_wis_fil_lo som w'ho_schew es hoą wodoh lid'wir be_
se_cho w'isch_sche jis_ro_el u_s' fil_lo_som b' a_hą woh s' kab_bel b' ro_zon u_s'
hi l' zo_zon to_mid ą wo_das jis_ro_el am_me_cho.

An ראש חדש u. חהמ"ם folgt: יעלה ויבא *)

ותחזינה

№ 702.

W'seche se_noh e_ne_nu b' schu_w'cho l'zij_jon b' ra_chą mim

№ 697.

המחזיר

№ 703. Solo. Chor.

hamma_chą sir sch' chi_no_so l' zij_jon o_men mo_dim ą na_cha nu loch

שאתה הוא

№ 704. Solo.

Scho_at_toh hu ą do_noj ę lo_he_nu we_lo_he ą wo_se_nu l' o_lom wo_ed zur chaj_je_nu mo_
gen jisch_e_nu at_toh hu l' dor wo_dor nodeh l' cho u_n' sap_per t' hil_lo_se_cho al chaj_
je_nu hamm'surim b' jo_de_cho w'al nisch_mo_se_nu happ' ku_dos loch w' al nisse_cho schebb'chol
jom immonu w'al nifl'o_se_cho w'towo_se_cho schebb'chol es erew wo_woker w'zohorojim hat_tow ki lo cholu rachą
mecho w' hamra_chem ki lo sammu chą so_de_cho me_o_lom kiw_wi_nu loch.

An חנוכה folgt: על הנסים **)

ועל כלם

№ 705.

W'al kullom jis_borach w'jis_ro_mam schim'cho malke_nu tomid l' o_lom wo_ed.

Während der עשי"ת folgt: וכתוב entweder wie №83 (auch 570), oder nach der Melodie der №696.

וכל החיים

№ 706.

W'chol hachajjim jo_ducho se_loh wiha_lą lu es schim'cho be_ę mes ho_el j' schu_o_senu w'esro_se_nu seloh

№ 697.

המטוב שמך

№ 707. Chor.

hat_tow schi_m' cho u_l' cho no_eh l' ho_dos o_men.

*) Entweder wie № 76 (auch wie №564), oder nach der Melodie der №696.
**) Entweder wie № 79 u. 80 (auch wie №568), oder nach der Melodie der №696.

שים שלום

Minhag Aschk'nas.

№ 708. Solo.

Sim scho_lom to_woh u_w' ro_choh chen wo_
che_sed w' ra_chą mim o_le_nu w'al kol jis_ro_
el am_me_cho bo_r'chenu o_wi_nu kul_lo_nu k' e_chod b'
or po_ne_cho ki w' or po_ne_cho no_sat_to lo_nu ą do_noj ę lo_
he_nu to_ras chaj_jim w'ahą was che_sed u_z' do_
koh u_w' ro_choh w'rachą mim w' chaj_jim w' scho_lom
w' tow b' e_ne_cho l' wo_rech es am_m' cho jis_ro_el b'chol es u_w' chol scho_
oh bisch_lo_me_cho.

Während der עשי"ת folgt: בספר entweder wie №88 (auch wie 574) bis ולשלום, oder nach der Melodie der №696.

№ 697.

שלום רב

Minhag Polen.

№ 709. Solo.

Scholom row al jis_ro_
el am_m' cho to_
sim l' o_lom ki at_
toh hu me_lech o_
don l' chol hasch_
scho_lom

המברך

№ 710. Solo. Chor.

ham_m' wo_rech es am_mo jis_ro_el basch_scho_lom o_men.
*) o_____sch hasch_scho_lom o_men.

צדקתך צדק **)

№ 711. Solo.

Zidko_s' cho ze_dek l'o_lom w' so_ro_s' cho ę mes w' zid_ko_s' cho ę lo_him ad mo_rom ą scher o_
si_so g' do_los ę lo_him mi chomocho zid_ko_s' cho k' ha_r' re el mischpo_te_cho t' hom rab_boh.

אדם

№ 712.

O_dom u_w' he_moh to_schi__a ą do_noj.

Hierauf folgt: קש"ת (№100ª u. 151).

Von שבת בראשית bis שבת הגדול betet man ברכי נפשי vor עלינו; שבת nach פסח aber beginnt man פרקי אבות statt ברכי נפשי zu sagen. Folgt עלינו (№152) und Kaddisch der Leidtragenden.

*) In den 10 Busstagen.
**) Fällt einer von den Tagen, an denen das תחנון nicht gebetet wird, auf den Sabbath, so wird diese Nummer überschlagen.

למוצאי שבת

An Sabbath-Abend (Sabbath-Ausgang).

לדוד ברוך

Psalm 144.

№ 713.
Allegretto.

1. W.
2. W.

L' do_wid bo_ruch a do_noj zu_ri ham_m' lam_med jo_daj la_k' row

ez_b' o_saj lam_mil chomoh chas_di u_m' zu_do_si mis_gab_bi u_m' fal_ti li

mo_gin_ni u_wo cho_si_si ho_ro ded am_mi sach_toj

Ebenso weiter.

Schluss.

Asch_re ho_om schek_kochoh lo asch_re ho_om sche a do_noj e lo_how.

№ 714.
Allegretto.

לדוד ברוך

Orientalische Melodie.

L' do_wid bo_ruch a do_noj zu_ri ham'lammed jo_daj lak'_row ezb'o_saj lam_mil_cho_moh.

Sephardische Melodie.

Moderato. (♩ = 96.)

№ 715.
Allegretto.

למנצח

Psalm 67.

1. W.
2. W.

Lam_naz ze_ach bi_n' gi_nos mis' mor schir e lo_him j' chon_ne_nu wi_

wo_ra che_nu jo_er po_now it_to_nu se_loh lo_da as bo_o_rez dar_ke_cho

b'chol go_jim j' schu_o_se_cho jo_du_cho ammim e lo_him jo_du_cho am_

mim kul_lom jis_m' chu wi_ra_na nu l' um_mim ki sisch_pot am_mim mi_schor

u_l' ummim bo_o_rez tan_chem se_loh jo_du_cho ammim e lo_him jo_du_cho am_mim

kul_lom e_rez no_s' noh j' wu_loh j' wo_r' che_nu e lo_him e lo_he_nu

Andante maestoso.

*) es_ri m' im a do_noj o_seh schoma_jim wo_o_rez.

j'wor'chenu e lohim w'jir'u o_so kol af'se o_rez j'worech'cho a do_noj mizzi_jon o_seh schoma_jim wo_o_rez.

מעריב

№ 716.
Andante.
Solo.

והוא רחום

W' hu ra_chum j' chap_per o_won w' lo jasch_chis w' hir_boh l'ho schiw ap_po w

lo jo ir kol cha mo_so a do_noj ho_schi_oh ham_melech ja a nenu w' jom ko_re_nu.

№ 717.
Solo.

ברכו

№ 718.
Chor, dann Solo.

ברוך יי המברך

Chor.

Bo_r' chu es a do_noj hamm' wo_roch. Bo_ruch a do_noj hamm'wo_roch l' o_lom woed o_men.

Hierauf folgt ganz מעריב (№ 157 bis incl. 166), קדיש (№ 34), שע in stiller Andacht, קדיש (№ 34); ויהי נעם u. ואתה קדוש wird leise gebetet, (wenn auf einen der kommenden 6 Werktage ein Feiertag fällt, betet man kein ויהי נעם u. ואתה קדוש); קש"ת (№ 100 u. 151), ויתן-לך wird leise gebetet, הבדלה (№ 428), עלינו (№ 152) u. Kaddisch der Leidtragenden. זמירות u. הבדלה zu Hause siehe № 425 bis incl. 430.

*) Andere Lesart.

Dritter Theil.

לְשָׁלֹשׁ רְגָלִים

Gesänge für die drei Feste.

*) מעריב ליל א׳ של פסח

Gesänge für den ersten Pesach-Abend.

Nº 719. ברכו **)
Allegro moderato.
Solo.

1. W. Bo
2. W. Bo - - - r'chu
r'chu es a do - - noj
hamm' wo_roch.

Nº 720. ברוך יי
Chor.
Boruch a donoj hamm' woroch l'olom wo_ed.

Nº 721. ברוך יי
Solo.
Boruch a donoj hamm' woroch l' o_lom wo_ed
Chor.
o_men.

Nº 722. ומעביר
Moderato. Solo.
U_ma a wir jom u_me_wi loj' loh u_mawdil ben jom u_wen lo_j' loh a do
noj z' wo_os sch' mo el chaj w' kaj_jom to_mid jim_loch o_le_nu l' o_lom wo_ed.***)

*) Zuvor wird das מנחה-Gebet verrichtet und zwar ganz wie am Freitag Abend. An Freitag Abend folgt: לכה דודי, לכו נרננה etc.
**) In manchen Gemeinden wird ברכו an שמחת תורה wie an ראש השנה gesungen.
***) In einigen deutschen u. polnischen Gemeinden sagt man am Sabbath (פסח u. סכות) kein מערבית. Wenn der erste Tag סכות am Sabbath ist, sagt man in vielen Gemeinden מערבית vom andern Tage.

Nº 723. ליל שמרים
Lel schimmurim o_so el cho_zoh, bacha zos la_j' loh b' soch mizra_jim k' jo_zo, gibbor al e_
dom jacha zennu k' cho - zoh, dod ma a riw e_rew u_n' samm' ren - - - nu b' nefesch cha fe - zoh.
mow
*) ko_

Nº 724. ברוך אתה יי
Solo.
Boruch attoh a do_noj
Chor.
boruch hu uworuch sch' mo.

Nº 725. המעריב
Solo.
Hamma a riw a ro - - wim o_men.
**) O_hew ammo jis_ro - - el o_men.
Chor.

Nº 726. Moderato. ונשמח
Solo.
W' nismach b' diw' re so_ro_secho u_w' mizwo_secho l'olom wo_ed ki hem chajjenu w' o_rech jo_me nu u_wo_
hem neh_ge jo - mom wo_loj' loh w' a_ha wo_s' cho al to_sir mimmennu l' o - - lo_mim.

Nº 727.
Ordnung: ליל שמרים הוא זה הלילה wird nach der Melodie der Nº 723 gesungen, worauf Nº 724 u. 725 (mit dem zweiten Texte) folgen.

Nº 728. שמע ישראל
Lento.
Solo, dann Chor.
Sch'ma jisro_el a do_noj e lo_he_nu a do_noj e_chod.

Nº 729. יי אלהיכם
Solo.
Nº 46.
A do_noj e lo_hechem e_mes.

Nº 730. המעביר
Moderato.
Solo.
Hamma a wir bonow ben gisre jam suf es rod' fe_hem w' es so_n' e_hem bis' homos tib_ba w' ro_u wo_now g' wu_ro_
so schibb' chu w' hodu lisch' mo umal' chu_so b' rozon kibb' lu a lehem moscheh u_w' ne jis_ro_el l' cho o_nu schiroh.

Nº 731. פסח אכלו פחוזים
Andante.
Solo.
1. W. Pe - - - - - - - sach o_ch' lu p' chusim
2. W.
w' nif' lo_os cho_sim bi_me chag pe - - sach.

*) Andere Lesart.
**) Dieser Text ist vor Nº 728 zu singen.

פסח תכן

№ 732. Grave più mosso.

Solo.

1.W. Pe - - - sach tukkan w'hu - chak l' os l'har - - - - - - e - nu

2.W.

bo nif - lo - - os bi - me chag pe - - - sach.

№ 733. פסח תהלה wird nach der Melodie der № 723 gesungen.

בגילה ברנה

№ 734. Solo.

B'gi - - loh b' rin - - noh b' sim - choh rab - boh w'o m' ru chul - lom.

מי־כמכה

№ 735. Andante. Chor.

לפסח Mi cho - mo - choh bo - e - lim a do - noj mi ko - mo - - choh ne - dor bak -

№ 736.

1.W. לשבועות

2.W. לשבועות

№ 737. Allegretto.

לסכות

ko - desch no - - ro s' hil - los o - - - seh fe - - le.

cresc.

מלכותך

№ 738. Andantino.

Solo.

לפסח Ma - l' chu - - s' cho ro - u wo - ne - cho bo - ke - - - a jom lif' ne mo - scheh.

№ 739.

לשבועות

№ 740.

לסכות

№ 741. ליל שמורים wird nach der Melodie der № 723 gesungen.

זה צור ישענו

№ 742. Solo.

Seh zur jisch - e - - nu po - zu feh w' o - m' ru.

יי ימלך

№ 743. Andante. Chor.

לפסח A - do - noj jim - loch l'o - - - - lom wo - - - - - - ed.

№ 744.

לשבועות

№ 745.

לסכות

ונאמר

№ 746. Solo.

W' ne - mar ki fo - doh a do - noj es ja a kow u - g' o - lo mijjad cho - sok mimmen - - - nu.

№ 747. ליל שמורים wird nach der Melodie der № 723 gesungen, worauf № 724 folgt.

מלך צור ישראל

№ 748. Solo.

Me - lech zur jis - ro - el w' go - a lo Chor. o - men.

*) Go - - - - - - al jis - ro - - el o - men.

השכיבנו

№ 749. Andante con moto.

Port. W. Hasch - ki - we - nu a donoj e lo - he - nu l' scho - lom w'ha a - mi - de - nu mal - - ke - nu.

כי אל שומרנו

№ 750. Moderato.

Solo.

1.W. Ki el schom'renu umazzi - le - nu ot - toh ki el melech channun w'rachum ot - toh usch' - mor ze - se nu u - wo -

2.W.

3.W.

e - nu l'chajjim u - l' scholom me - at toh w' ad o - lom u - f' ros o - le - - nu suk - kas sch'lo - - - me - cho.

*) Anderer Minhag.

חלה וארמנותיה

Nº 751.

Che_loh w' ar_m' no_se_ho b' suk_kas scholem tat _ til os ta_cha poz siw'che zedek o_loh w' cho _ lil.

Nº 752. *dol.* Solo. ב"א"י Chor.

Bo _ _ _ _ _ _ ruch at _ _ _ toh a do _ _ noj. ב"ה וב"ש

Nº 753. Moderato. *) Solo. הפורש 1.W.

1. Happores sukkas scholom o _ le_nu w' al kol am_mo jis_ro _ _ _ _ el w' al j' ruscho_lo_jim.
2.

Nº 754. Moderato. הפורש 2.W.

1.W. לפסח Happores sukkas scho_lom o _ le_nu w' al kol ammo jisro _ el w' al j'ruscho_lo_jim.

2.W. לפסח

Nº 755. לשבועות

Nº 756. 1.W. לסכות

2.W. לסכות

Chor: אמן. Am Sabbath wird hier ישמרו (Nº 405) eingeschaltet.

וידבר משה

Nº 757.

Wa_j' dab_ber moscheh es mo_a de a do_noj el b ne jis _ ro _ el. Chor wiederholt.

Nº 758. Andantino. קדיש

Solo. Chor. Solo.

1.W. Jisgad_dal w' jiskaddasch sch' meh rab _ bo o _ men b' o_l'_mo di_w' ro chi_r' u _ seh w'jam_

Nº 759. Moderato.

2.W.

lich ma_l' chuseh b' chaj_je_chon u_w' jo _ me _ chon u_w' chaj _ je d' chol bes jis_ro _ el ba a_go_

Chor.

lo uwisman koriw w'i_m' ru omen o_men j'he sch'meh rabbo m' worach l' o _ lam u_l' o_l' me olmaj_jo jis_borach.

f parlando *f*

*) Diese Melodie ist auffallenderweise einer schwedischen Volksmelodie ganz ähnlich (s. auch Nº 783 (3.W.))

Solo.

Jis _ bo _ _ rach w' jisch _ tab _ bach w' jis_po _ ar w' jis_romam w' jis _ nas _ se w' jis_had_

Chor.

dor w' jis_al_leh w' jis _ hal _ lol sch' meh d' kud' scho b' rich hu b' rich hu

f *f*

Solo.

l' el _ _ _ _ _ _ lo min kol bir_cho _ so w' schi _ _ ro _ so tusch b' cho _ so

p a tempo *p* *sf*

Chor.

w' ne _ cho _ mo _ so da a mi_ron b' o _ l' mo w' i_m' ru o_men o _ men.

mf *f* *f*

Stille Andacht, ק"ש (Nº 100a u. 151), עלינו (Nº 152) und Kaddisch der Leidtragenden. Am Sabbath wird nach der stillen Andacht ויכלו (Nº 407) u. in manchen Gemeinden auch bis incl. Nº 410 vorgetragen. In Frankfurt a M sagt man במה מדליקין wenn die erste Nacht יום טוב auf einen Sabbath fällt. An den beiden ersten Pesach-Abenden fällt קדוש in der Synagoge fort; doch ist dies (in vielen Gemeinden) nicht der Fall, wenn auf einen Freitag יום טוב fällt.

יגדל *)

Nº 760. Andantino con moto.

Jig _ dal e lo_him chaj w' jisch _ tab _ bach nim _ zo w' en es el m' zi _ u _ so e _

chod w' en jo_chid k' ji_chu_do ne e lom w'gam en sof l' a_cha du_so. Ebenso die andern Strophen.

Nº 761. Sephardische Melodie. יגדל

Jig_dal e lohim chaj w' jischtabbach nim_zo w'en es el m' zi _ u _ so e _ chod w'en jo chid k' _ ji _ _ chu _ do.

Nº 762. Allegretto. (𝅗𝅥 = 69) יגדל

Port.W. Jig _ dal e lo_him chaj w' jischtab _ bach nim _ zo w' en es el m' zi _ u _ _ so.

*) In denjenigen Gemeinden, in welchen auch אדון עולם gesungen wird (auch יגדל wird nicht überall und an jedem Feiertagsabend vorgetragen), richtet sich der Vortrag desselben entweder nach der Melodie von יגדל, oder er wird wie am Sabbath gesungen.

הגדה של פסח
Hagadah.

כהא לחמא

№ 763.

(R') ho lachmo anjo di a cho_lu aw_ho_sono b' ar_o d' miz_rojim kol dich' fin je_se w' je_chol kol diz_rich je_se w' jif_
sach haschatto ho_cho l'schonoh habbo_oh b' ar_o d' jis_ro_el haschschatto aw_de l'schonoh habbo_oh b' ne cho_rin.

מה נשתנה

№ 764.

Mah nischtan_noh hal_lajloh has_seh mik_kol hal_le_los schebb'chol hal_le_los o_nu o_eh' lin chomez u_maz_
zoh hallajloh has_seh kullo maz_zoh schebb'chol halle_los o_nu och'lin sch' or j' rokos hal_laj_loh hasseh kul_
lo mo_ror schebb'chol hal_le_los en o_nu mat_bi_lin a fi_lu pa_am e_chos hal_lajloh has_seh seh'te p' o_
mim schebb'chol halle_los o_nu och'lin ben josch' win uwen m' subbin hal_laj_loh hasseh kul_lo_nu m' sub_bin.

עבדים היינו

№ 765.

P.W.
D.W.

A wo_dim ho_ji_nu l'far'oh b'mizrojim waj_jo_zi_e_nu a do_noj e lo_he_nu mischschom b'jod cha so_
koh u_wi_s'ro_a n' tu_joh w'il_lu lo ho_zi hak_kodosch bo_ruch hu es a wo_se_nu mimmiz_
ro_jim ha re o_nu u_wo_ne_nu u_w' ne wo_ne_nu m'schubodim ho_ji_nu l'fa_r'oh b' miz_ro_jim wa a fi_
lu kul_lo_nu cha chomim kul_lo_nu n' wo_nim kul_lo_nu s' kenim kul_lo_nu jo_d' im es hat_to_roh miz_
woh o_lenu l'sapper bizias miz_rojim w'chol hammarbeh l'sapper bizi_as mizrojim ha re seh m'schubboch.

Ebenso die folgenden Stücke.

*) Gesänge zu der Erzählung von Israels Auszug aus Egypten. Zum Gebrauche bei der im Familienkreise stattfindenden Feierlichkeit an den beiden ersten Abenden des Matzoth-Festes.

ובכן ויהי

№ 766.

U_w' chen wa_j' hi ba_cha zi hal_laj_loh.

Ebenso: ובכן ואמרתם זבח פסח

אז רוב נסים

№ 767.

Os row nissim hif_le_so bal_laj_loh, b' rosch aschmo_res seh hal_laj_loh, ger ze_dek nizzach_
to k'neche lak lo laj_loh, waj' hi ba_cha zi hal_laj_loh.

Ebenso die andern Strophen.

אומין גבורותיך

№ 768.

O_mez g'wurosecho hif_le_so bap_pe_sach, b' rosch kol mo a dos nis_se_so pe_sach, gil_
li_so l' es_ro_chi cha zos lel pe_sach, wa a mar_tem se_wach pesach.

Ebenso die andern Strophen.

כי לו נאה

№ 769.

1.W.
2.W.

Ki lo no_eh ki lo jo_eh.

אדיר במלוכה

№ 770.

1.W.
2.W.

Ad_dir bim_lu_choh, bo_chur ka ha lo_choh g' du_low jo_m' ru lo, l'cho u_l' cho
l'cho ki l'cho l' cho af l'cho l'cho a donoj hammamlo_choh ki lo no_eh ki lo jo_eh.

Ebenso die folgenden Strophen.

Das חסל סדור פסח wird nach der Melodie der **№ 767** gesungen.

אדיר הוא

№ 771.
Andante.

Addir hu jiw_neh be_so b' ko_row bimhe_roh bimheroh b' jo_me_nu b' korow el b' neh
el b' neh b' neh we_s' cho b' ko_row. Bochur hu godol hu dogul hu jiw_neh be_so b' ko_row.

אחד מי יודע

№ 772.
Andantino.

E_chod mi jo_de_a e_chod a ni jo_de_a e_chod e lo_he_nu schebbasch scho_majim u_wo_o_rez.
Schnajim mi jo_de_a sch'najim a ni jo_de_a sch' ne lu_chos habb'ris.

Ebenso die folgenden Strophen.

*) Bei den längeren Strophen werden diese 3 Tacte wiederholt.
**) Bei den längeren Strophen wird dieser Tact wiederholt.

Haggada s. 63

Nº 773. Ein Lämmchen.

Andante.
Senza tempo.

Singstimme.

Piano.

Ein Lämmchen, ein Lämmchen! Es kauf_te sich mein Va_ter, zwei Sus_se galt der
Ein Stock stand nah beim Hunde, der lang ihm schon ge_

Kauf. Ein Lämmchen, ein Lämmchen. Da kam voll Tück' und Hader die Katz' und frass es auf, das
droht. Um's Lämmchen, um's Lämmchen. Er schlug zur sel_ben Stunde den Hund, er schlug ihn todt. Um's

Lämmchen, das Lämmchen. Ein Hund, den es ver_drossen, dass floss un_schuldig Blut. Vom Lämmchen, vom
Lämmchen, um's Lämmchen. Am glüh'nden Feu_er_heerde der Stock den Rä_cher fand. Um's Lämmchen, um's

Lämmchen. Kam pfeilschnell her_ge_schossen, zer_riss die Katz' in Wuth. Um's Lämmchen, um's Lämmchen.
Lämmchen. Die Flam_me ihn ver_zehr_te und schnell war er ver_brannt. Um's Lämmchen, um's Lämmchen.

Da sprudelt eine Quelle,
Das Wasser strömt heraus;
Um's Lämmchen.
Es floss zur Brandes Stelle
Und löscht das Feuer aus;
Um's Lämmchen.
Ein durst'ger Ochse eilte
Zur Wasserquelle schnell;
Um's Lämmchen.
Er trank daraus und weilte,
Bis trocken war der Quell.
Um's Lämmchen.

Da ward der Ochs ergriffen
Vom Schlächter mit Gewalt!
Um's Lämmchen.
Das Messer ward geschliffen,
Geschlachtet war er bald;
Um's Lämmchen.
Dem Schlächter nahte leise
Der Todes Engel sich,
Um's Lämmchen.
Er that nach seiner Weise_
Der Schlächter drauf verblich.
Um's Lämmchen.

Gott richtet Welt und Wesen!
Die Guten, wie die Bösen.
Dem Würger gab er Tod zum Lohn,
Weil er gewürgt des Menschen Sohn,
Der hingeführt zur Schlächterbank
Den Ochsen, der das Wasser trank,
Das ausgelöscht den Feuerbrand,
In dem der Stock den Rächer fand,
Der Stock, der ohne Recht und Fug
Den Hund todt auf der Stelle schlug,
Der in der Wuth die Katz' zerriss,
Die das unschuld'ge Lämmchen biss,
Das Lämmchen meinem Vater war,
Er kauft' es für zwei Susse baar.
Das Lämmchen, das Lämmchen.

שחרית ליום א' של פסח

Gesänge für den ersten Pesach-Morgen.

Man betet nach der Ordnung wie am שבת (Nº 432 bis incl. 487, in manchen Gemeinden bis: הגבור) dann folgt Nº 778. In manchen Gemeinden wird statt Nº 432 bis incl. 437 Folgendes gesungen:

Nº 774. יגדל

P.W.

Jig_dal e lo_him chaj w' jisch_tab_bach nim_zo w' en es el m' zi_u_so e_
chod w' en jo_chid k' ji_chu_do ne e lom w' gam en sof l' ach_du_so.

Ebenso die folgenden Strophen.

Nº 775. מתים יחיה

Schluss.

Me_sim j' chaj_jeh el b' row chasdo bo_ruch a de ad schem t' hil_lo_so.

אדון עולם wird entweder nach derselben Melodie gesungen oder wie folgt:

Nº 776. אדון עולם

Andante.

1.W.

A don o_lom a scher mo_lach b' te_rem kol j' zir niw_ro. L

2.W.

es na a soh w' chef_zo kol a saj melech sch' mo nik_ro.

Ebenso die folgenden Strophen bis:

Nº 777. ברוך

Andante.

1.W.

Bo_ruch at_toh a do_noj e lo_he_nu me_lech ho_o_lom a

2.W.

scher kid_d' scho_nu b' miz_wo_sow w' zi_wo_nu al n' ti_las jo_do_jim.

Die übrigen Benedictionen werden wie am Sabbath vorgetragen.

Nº 778. האל *)

Andante moderato.

1.W.

Ho_el

Andante quasi Fantasie.

2.W.

3.W.

*) In manchen Gemeinden wird von „Haggibbor" angefangen.

b' sa - a zu - mos us - se - cho hag - godol bich' wod sch' me - cho hag - gib -

bor lo - nezach w'han - no - ro b' nor'o - se - cho hammelech hajjoschew al kisse rom w'nisso.

Andante.

1.W. 2.W.

Schochen ad mo - rom w' ko - dosch sch' mo w' cho - suw ra - na nu

zad - - - - - - - - - - - di - kim ba - do - noj la - j' schorim nowoh s'hil - loh.

1.W. 2.W.

B'fi j' scho - rim tis - hal - lol u - w'di - w' re zad - di - kim

tis - bo - rach u - wi - l' schon cha si - dim

tis - ro - mom u - w' ke - rew k do - schim tis - kad - dosch.

Hierauf folgt ובמקהלות etc. siehe Nº 492 bis incl. 500.

*) In manchen Gemeinden wird an Simchas Thorah von „Hammelech" bis: „W'nisso" wie am Rösch Haschschonoh vorgetragen. **) In manchen Gemeinden wird von „Haggibbor" angefangen.

ברכת יוצר

Nº 779. Solo. Chor. Solo.

לשמחת תורה

Bo - ruch at - toh a - do - noj bo - ruch hu u - woruch sch'mo e - lo - he - nu melech ho - o - lom jo - zer or

u - wo - re cho - schech o - seh scho - lom u - wo - re es hak - kol.

אור עולם

Nº 780.

D.W. לשמחת תורה

Or o - lom b' o - zar chaj - jim o - ros me - o - fel o - mar waj - je - hi.

תאר פנים

Nº 781.

1.W. 2.W.

Ti - ar ponim me - hik - ko - sef no - a mo - j' di - dus ko -

sef taw - nis os jo - sef a mu - dow o - soh che - sef.

צאינה וראינה *)

Nº 782. Andante moderato.

1.W. 2.W.

Z' e - noh u - r'- e - no.

משכיל

Nº 783. Andante moderato.

1.W. 2.W. 3.W.

Mas - kil schir j' didim rin - nas cha sun - nas do - dim hin - noch jo - foh.

Nº 784 : דת דין n.d. Mel. d. Nº 782.
Nº 785 : הרחק " " " " " 783.
Nº 786 : טעם " " " " " 782.
Nº 787 : יקרת " " " " " 783.

*) Das ganze צאינה וראינה wird am ersten, zweiten und am Sabbath חמ"ד Tage des Pesach-Festes vorgetragen.

Das: חי זכנו wird nach der Melodie der №636 gesungen. Hierauf folgt: המאור לארץ (welches nach der Melodie der №504 gesungen wird) bis incl. №516; an Sabbath wird: הכל יודוך (№504) bis incl. №516 gebetet.
Das: חכו ממתקים (אופן) wird entweder nach der Melodie der №635 oder 636 gesungen.
Das: שבחו wird entweder wie: חכו ממתקים oder nach der Melodie der №670 gesungen. Hierauf folgt №518 bis incl. 530. שמורים (זולת) wird nach der Melodie der №642 gesungen, worauf: עזרת (№531 bis incl. 536) folgt.

№788. Andante assai moderato.

ברח דודי

Solo.

P.W. D.W.

B' rach do di ad schettech poz a-ha was k' lu le nu
schuw l' ra chem ki chil lu nu mal' che {jo won / dom} hor'scho oh scho-
we nu to-lo le nu ha ros w'ka a ke a bizzo som mittil le nu ho-
kem tu r'cho nag-gen sch'si le nu hin-neh seh o-med a-char kos' le nu.

Die beiden letzten ברח דודי werden in derselben Weise vorgetragen. Hierauf folgt: בגלל אבות (№537) bis incl. №555b

№789.

לדור ודור

Solo.

L' dor wodor nag-gid god le-cho u-l' nezach n' zo chim k'duschschos' cho nak-disch w' schiwcha-
cho e lo-he-hu mip pi-nu lo jo-musch l'o lom wo-ed ki el melech go-dol w' ko-dosch ot toh.

№790.

ב' א' יי

Solo. Chor.

Bo-ruch attoh a donoj bo-ruch hu u-woruch sch' mo.

№791.

האל הקדוש

Solo. Chor.

Ho el hakko dosch o men.

№792.

אתה בחרתנו

Solo.

At toh w' char-to-nu mikkol ho am-mim o-haw-to o so nu w' ro-zi-so bo-nu w' romam-
to-nu mikkol hal-l' scho nos w' kiddasch to nu b' miz-wo se cho w' ke-raw to-nu mal-ke-nu
la a wo-do se cho w' schim' cho hag-go-dol w' hakko dosch o le-nu ko ro-so.

№793. Solo.

ותתן-לנו

Wattit-ten lo nu a do-noj e lo he-nu b' a-ha woh (*schabbosos lim'nuchoh u) mo a dim l' sim-
choh chag-gim us' ma nim l' so son es jom (*haschschabbos hasseh w'es jom) chag ham-maz-
** {haschschowu- / has suk-}
zos hasseh s' man che-ru se nu (*b'a-ha woh) mikro kodesch secher li zi as miz-ro jim.
os ** {mattan torosenu / simcho-se-nu}
kos

№794.

א"ו א יעלה ויבא ***)

e lo-he-nu we-lo-he a wo se nu ja a leh w' jo wo w'jag-gi-a w' je-ro eh w' je-ro-
zeh w'jischschoma w' jip-po ked w'jis so-cher sichro ne-nu u-fik-do-ne-nu w' sich-ron a wo-se-nu w' sichron mo-
schiach ben dowid aw de cho w' sich-ron j' ru-scho-la jim ir kod-sche-cho w' sich-
ron kol amm' cho bes jis-ro el l' fo ne cho lif-le toh l' to-woh l' chen u-l' che-sed u-l'
ra-cha mim l' chaj-jim u-l' scholom b' jom chag ham-maz-zos has seh soch-re-nu a do-
** {haschschowuos / has suk-kos}

Chor. Solo. Chor. Solo.

noj e lo-he-nu bo l' to woh o-men u-fok-de-nu wo liw' ro choh o-men w' ho-schi-
e nu wo l' chaj-jim u-wid-war j' schu-oh w' ra-cha mim chus w' cho-ne-nu w' ra-
chem o-le-nu w' hoschi-e nu ki e lecho e-ne-nu ki el me-lech channun w' ra-chum ot-toh.

№795. Solo.

והשיאנו

W' hassi-e nu a do-noj e lo-he-nu es bir-kas mo a de-cho l' chaj-jim u-l' scho-lom l' sim-
choh u-l' so son ka a scher ro-zi-so w' o-mar-to l' wo-r' che-nu (* e lo-he-nu we-lo-he a wo-

*) Am Sabbath.
**) Der zweite Text ist für שבועות und der dritte für סכות bestimmt.
***) An dessen Stelle kann №564 gesungen werden.

se_nu r'zeh wim'nucho_se_nu) kadd' schenu b' mizwo_se_cho w' sen chelkenu b' so_ro_se_cho sabb'

e_nu mittu_we_cho w'samm' che_nu bischuo_se_cho w' ta_her lib_be_nu l' ow_d' cho be ᵉ

mes w' hanchi_le_nu ᵃ do_noj ᵉ lo_he_nu (* b'ahaᵃ woh u_w' ro_zon) b' si_m' choh u_w' so_

son (* schabbos u) mo ᵃ de kod' schecho w' jis_m' chu w' cho jisro_el m' kadd' sche sch' me_cho. Nº 790.

Nº 796. Solo. מקדש Chor.

M' kad_desch (* haschschabbos w') jis_ro_el w' has_s' ma_nim o_men.

Nº 797. Solo. רצה

R' zeh ᵃ do_noj ᵉ lo_he_nu b'amm'cho jis_ro_el u_wis_fil_lo_som w'ho_

schew es ho ᵃ wo_doh lid_wir b' se_cho w' ischsche jis_ro_el u_s' fil_lo_som b' a_haᵃ

woh s' kabbel b' ro_zon u_s' hi l' ro_zon to_mid ᵃ wo_das jis_ro_el ᵃ me_cho.

Nº 798. ותחזינה

W' se_che se_noh e_ne_nu b' schuw'cho l' zij_jon b' ra_chaᵃ mim Folgt Nº 790.

Solo. Chor.

hamma_chaᵃ sir sch' chi_no_so l' zij_jon. O_men mo_dim ᵃ nach_nu loch.

Nº 799. Solo. שאתה הוא

Schoat_toh hu ᵃ do_noj ᵉ lo_he_nu we_lo_he ᵃ wo_se_nu l' o_lom wo_ed zur chaj_je_nu mogen jischenu

at_toh hu l' dor wo_dor nodeh l' cho u_n' sap_per t' hil_lo_se_cho al chaj_je_nu hamm'surim b' jo_de_cho

w' al nischmo_se_nu hap_p' ku_dos loch w' al nis_se_cho schebb'chol jom im_monu w' al nif_l' o_

se_cho w' towo_se_cho schebb'chol es e_rew wo_wo_ker w' zo_ho_ro_jim hat_tow ki lo cho_

lu raᵃ_cha me_cho w' hamra_chem ki lo sa_mu chaᵃ so_de_cho me_o_lom kiw_wi_nu loch.

*) Am Sabbath.

ועל כלם

Nº 800.

W' al kul_lom jis_bo_rach w'jis_ro_mam schim'cho malke_nu to_mid l' o_lom wo_ed.

וכל החיים

Nº 801.

W' chol ha_chaᵃ_jim jo_du_cho se_loh wi ha_la_lu es schim'cho be ᵉ mes ho_el j'schu_o_

se_nu w' es_ro_se_nu se_loh Nº 790. hat_tow schi_m' cho u_l' cho no_eh l' ho_dos o_men. Chor.

ברכת כהנים

Nº 802. Solo.

ᴱ lo_henu we_lo_he ᵃ wo_se_nu bo_r' chenu babb'rochoh hamschul_lesches batto_roh hakk'su_

woh al j' de moscheh aw_decho ho ᵃ mu_roh mippi a_haᵃ ron u_wo_now ko_haᵃ nim am k' do_schecho ko_o_mur

Chor.

j' wo_re_ch' cho ᵃ do_noj w' jisch_m' re_cho ken j' hi ro_zon

Solo. Chor.

jo_er ᵃ do_noj po_now e_le_cho wi_chun_ne_cko ken j' hi ro_zon

Solo. Chor.

jis_so ᵃ do_noj ponow ᵉ le_cho w' jo_sem l' cho scho_lom ken j' hi ro_zon.

שים שלום

Nº 803. Solo.

Sim scho_lom to_woh u_w' ro_choh chen wo_

che_sed w' ra_cha mim o_le_nu w'al kol jis_ro_

el am_me_cho bo_r' che_nu o_wi_nu kul_lo_nu k'_

e_chod b' or po_ne_cho ki w' or po_

ne_cho no_sat_to lo_nu ᵃ do_noj ᵉ lo_he_nu to_

ras chaj_jim w' aᵃ_ha was che_sed u_z' do_koh u_w' ro_

choh w' raᵃ_cha mim w' chaj_jim w' scho_lom w'_

שלום רב (למנחה)

Nº 804. Solo.

Scho_lom row

al jis_ro_el am_m'

cho to_sim l' o_lom

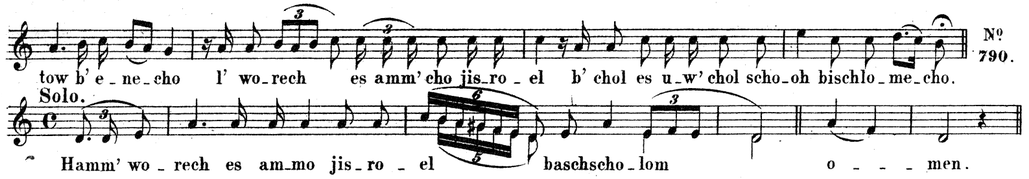
ki at_toh hu

me_lech o_don l'_

chol hasch_scho_

lom w'

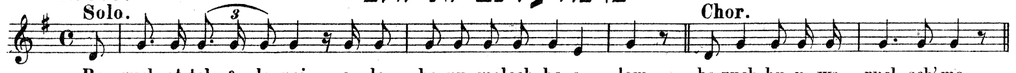
*) In manchen deutschen Gemeinden folgt hier דוכן לכהנים (siehe Nº 857, 858, 863 u. 864).



№ 790.

An סכות, (in den Tagen, die nicht an Sabbath fallen) nimmt man den Esrog in die linke Hand (und zwar so, dass dessen Stiel nach oben gerichtet wird) und den Lulaw in die rechte, (und zwar so, dass dessen Rückseite dem Gesichte zugewendet wird); nähert die Hände einander und singt:

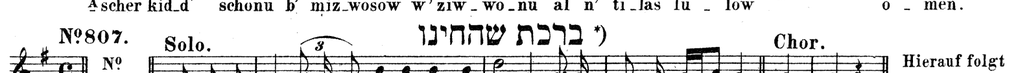
№805. ברכה על נטילת לולב



№806. אשר קדשנו



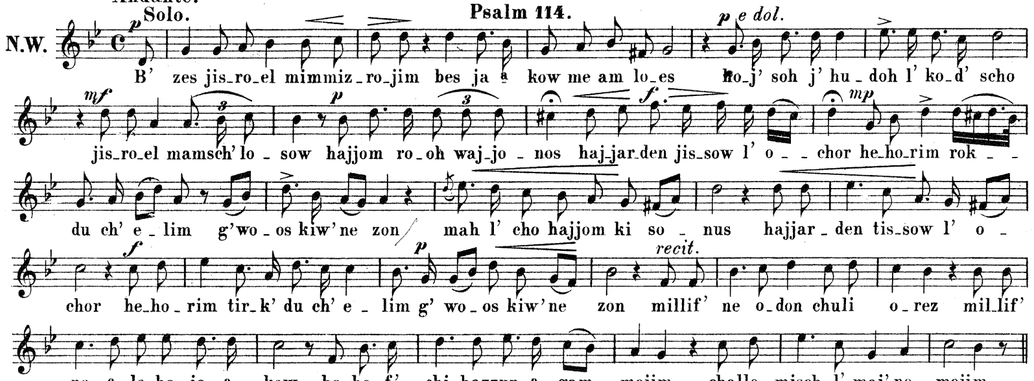
№807. ברכת שהחינו *)



Hierauf folgt №167 u. 168.

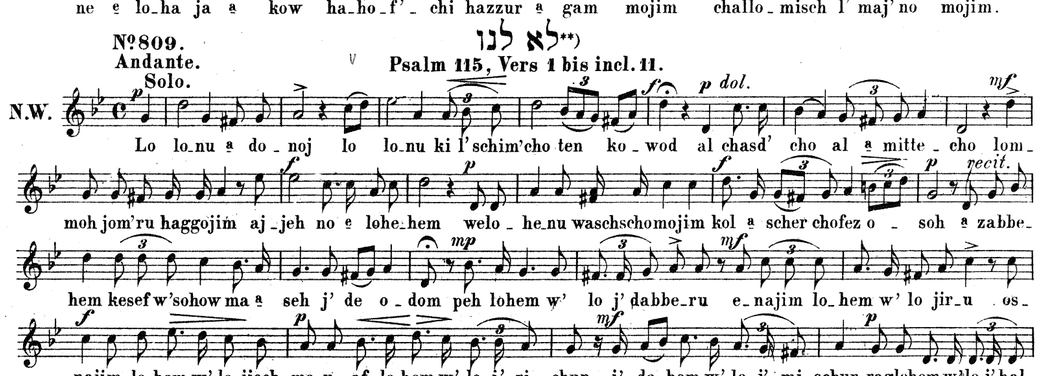
№808. בצאת

Andante. Solo. Psalm 114.



№809. לא לנו **)

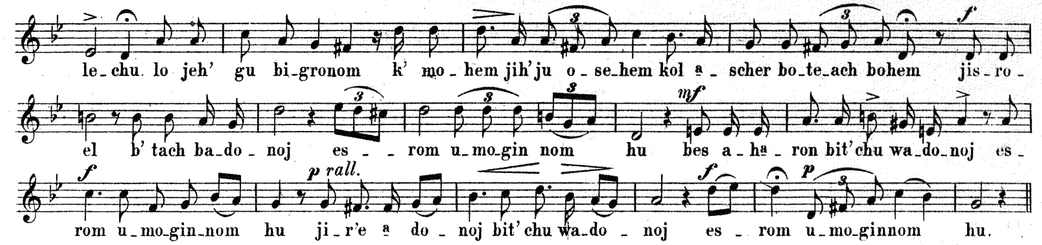
Andante. Solo. Psalm 115, Vers 1 bis incl. 11.



*) Nur am ersten Tage; fällt aber derselbe auf einen Sabbath, so wird es am zweiten Tage gesprochen. Nach Beendigung dieses Segensspruches und in den andern Sukkos-Tagen am Schlusse der №805, wird der Esrog mit dem Stiele nach unten gerichtet und der Lulaw

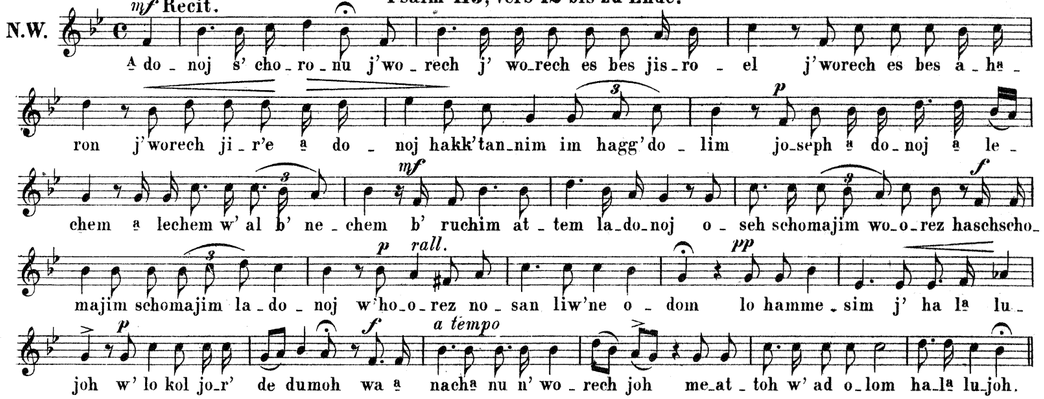
**) Wird in den letzten 6 Pesachtagen fortgelassen.

[bewegt.



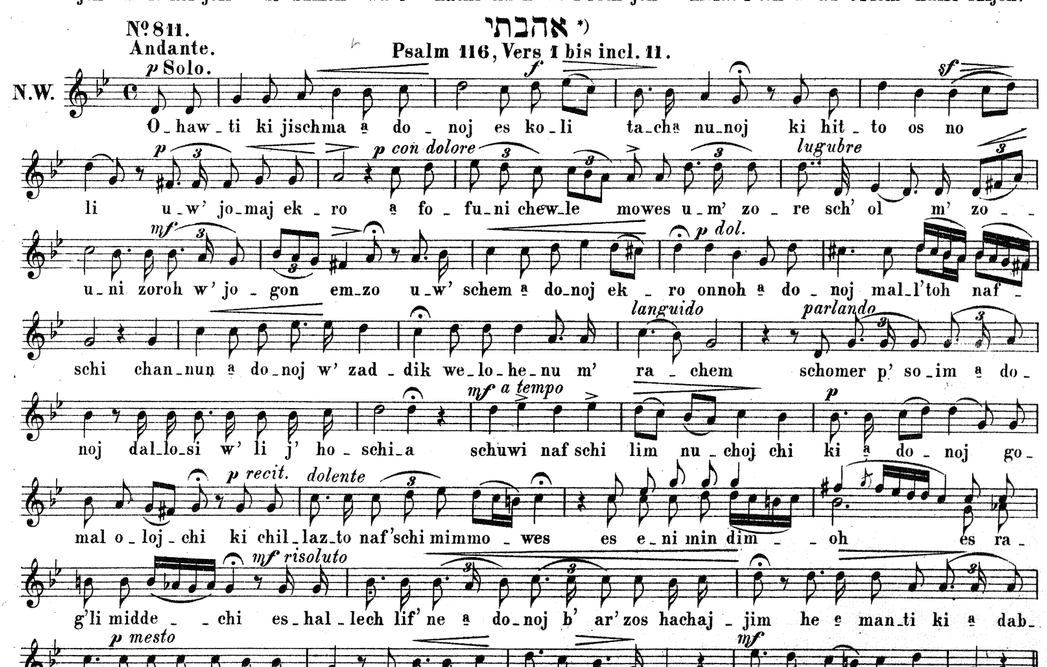
№810. יי זכרנו

Solo. Psalm 115, Vers 12 bis zu Ende.



№811. אהבתי *)

Andante. Solo. Psalm 116, Vers 1 bis incl. 11.



*) Wird in den letzten 6 Pesachtagen fortgelassen.

מה־אשיב

№ 812.
Andante.
Psalm 116, Vers 12 bis zu Ende.

N.W. *p* Solo. *mf recit.*
Moh o_schiw la_do_noj kol tag' mu_lo_hi o_loj kos j' schu_os es_so u_w'
schem[a] do_noj ek_ro n' do_raj la_do_noj [a] schal_lem neg_doh no l' chol am_mo jo_
a tempo *dol.* *recit.*
kor b'e_ne [a] do_noj ham_mow_soh la_ch[a] si_dow on_noh [a] do_noj ki [a] ni aw_de_cho [a]
ni aw_d' cho ben [a] mo_se_cho pi_tach_to l' mo_se_roj l' cho es_bach se_wach to_
f
doh u_w' schem [a] do_noj ek_ro n' do_raj la_do_noj [a] schallem neg_doh no l' chol am_
mf
mo b'chazros bes [a] do_noj b'so_che_chi j' ru_scho_lo_jim ha_la lu_joh.

הללו את־יי כל־גוים
siehe № 169.

הללו *)

№ 813.
Allegro moderato. (♩ = 112)
Psalm 117.

Ha_la lu es [a] do_noj kol go_jim schab_b' chu_hu kol ho_u_mim
Moderato. (♩ = 120)
לשבת
ki go_war o_le_nu chas_do we_e mes [a] do_noj l' o_lom ha_la_lu joh.

№ 814.
Andante maestoso.
הודו
Psalm 118, Vers 1 bis incl. 4.

1.W. לפסח *p* Solo. *mf* *cresc.*
Ho_du la_do_noj ki tow ki l
2.W. לפסח *p*
№ 815.
לשבועות *p*
№ 816[a].
1.W. לסכות *p*
**) 1,2,3. 1,2,3. 1, 2, 3.
Ho_du la_do_noj ki tow ki l'
2.W. לסכות *p* *f* *p*
**) 1,2,3. 1, 2, 3. 1,2,3. 1, 2, 3.
Ho_du la_do_noj ki tow ki l'o

*) Port. Mel.
**) Drei Bewegungen mit dem „Lulaw." (S. Anmerk. zu №816[a])

p Chor. *f*
o_lom chas_do. Ho_du lado_noj ki tow ki l' o_lom chas_do.
1, 2, 3. 1, 2, 3.
o_lom chas_do.
1, 2, 3. 1, 2, 3.
lom chas_do.

№ 816[b].
Andante maestoso.
יאמר־נא

1.W. לפסח *p* Solo. *pp* *mf*
Jo_mar no jis_ro_el ki
2.W. לפסח *p*
לשבועות *mf* *p*
1.W. לסכות *p*
*) 1, 2, 3. 1, 2, 3. 1, 2, 3. 1 2,
Jo_mar no jis_ro_el ki
2.W. לסכות *mf*
*) 1, 2, 3. 1, 2, 3. 1, 2, 3. 1, 2, 3. 1, 2, 3.
Jo_mar no jis_ro_el ki
cresc.
l' o_lom chas_do.
l' o_lom chas_do.
1, 2, 3. 1, 2, 3.
l' o_lom chas_do.
1, 2, 3. 1, 2, 3.
l' o_lom chas_do.

Chor wie oben.

*) Drei Bewegungen mit dem „Lulaw."

№816c.
Andante maestoso.
Solo.

יאמרו

1.W. לפסח
2.W. לפסח
לשבועות
1.W. לסכות
2.W. לסכות

Jo - m' ru no bes a - ha ron

Jo - - - - m'ru no bes

ki l' o - - - - - lom chas - - - - - - - do.

a - ron ki l' o - - - lom chas - - - - - do.

Chor wie oben.

№816d.
Andante maestoso.
Solo.

יאמרו

Jo - - m' ru no ji_r' e a do - - noj ki

Jo - - - m' ru no jir' e a do - - noj ki

*) Drei Bewegungen mit dem „Lulaw." Bei: יראי יי, בית אהרן, ישראל, כי טוב, ליי bei den אנא יי הצליחה נא und in vielen Gemeinden bei beiden יאמרו נא וכ' wird der Lulaw nicht bewegt.

l'o - - lom chas - - - - do.

l'o - - - - lom chas - - - - - - do.

Chor wie oben.

№817.
Poco Adagio.

הודו *)

Ho - - du - la_do - noj ki tow ki l'o - - lom chas - do.

1.W.
2.W.
3.W.

Jo - mar no jis - - ro - - el ki l'o - lom chas_do.

№818.
Andante.
Solo.

מן־המצר

Psalm 118, Vers 4 bis incl. 24.

N.W.

Min ham_me_zar ko - ro - si joh o - no_ni bam_mer_chaw - joh a do - noj li lo i -

ro mah ja a seh li o - dom a do - noj li b' o_s' roj wa a ni er_eh w' so - n'

oj tow la_cha sos ba_do - noj mibb' to_ach bo_o - dom tow la_cha sos ba_do - noj mibb' to_ach bin_di -

wim kol go - jim s' wo_wu - - - ni b' - schem a do_noj ki a mi - lam sab_bu_ni gam s' wo -

wu - - ni b' schem a do - noj ki a mi - lam sab_bu_nu chid' wo - rim do a chu k' esch ko -

*) Port. Mel.

ff *p a tempo*

zim b' schem a do_noj ki a mi_lam do_choh d' chi_sa_ni lim_pol wa_do_noj a so_ro_ _

recit. *mf* *f* *dol.*

ni os_si w' sim_ros joh waj' hi li li_schu oh kol rin_noh wi_schu_oh b' o_ho le zaddi_

f *p* *f* *ff*

kim j' min a do_noj o_soh cho_jil j' min a do_noj ro_me_mo j' min a do_noj

p a tempo *f* *p*

o_soh cho_jil lo o_mus ki echjeh wa a sap_per ma a se_ _joh jas_

pp *f*

sor jiss'_ran_ni joh w' lammo_wes lo n' so_no_ni pi_s' chu li scha a re ze_dek

mf *f* *p*

o_wo wom o_deh joh seh haschschaar la_do_noj zad_di kim jo_wo_u wo o_ _ _

f *p*

d'cho ki a ni_so_ni watt' hi li li_schu_oh o_d' cho ki a ni_so_ni watt' hi li li_schu_

f *f*

oh e_ _wen mo a su hab_bo_nim ho_j' soh l' rosch pin_noh e_wen mo a su hab_bo_

p recit.

nim ho_j' soh l' rosch pin_noh me_es a do_noj ho_j' soh sos hi ni_f_los b'e_

ne_ _nu me_es a do_noj ho_j' soh sos hi nif_los b'e_ne_ _nu

f

seh haj_jom o_soh a do_noj no_gi_loh w' nis_m' choh wo.

זה היום s. № 173.

№ 819. מן־המצר

Andantino.

Portugiesische Weise.

f

Min hamme_zar ko_ro_si joh o_no_ni bammerchaw joh a do_noj

li lo i_ro mah ja a seh li o_dom a do_noj li b' o_s' roj wa a ni en_

eh w' son_oj tow lacha_sos ba_do_noj mibb' to_ach bo_o_dom.

Ebenso die übrigen Strophen.

אנא

Psalm 118, Vers 24.

Maestoso.

№ 820a לפסח — Solo, dann Chor. *p*

On_ _ _ _ _ _no a do_ _ _noj ho_schi_ _ _oh_no.

№ 820b 1.W. לשבועות — Solo, dann Chor. *p*

2.W. לשבועות — Solo, dann Chor. *p*

Moderato.

№ 820c 1.W. לסכות — Solo. *f* *p* *f*

*) 1, 2, 3. 1, 2, 3. 1, 2, 3. 1, 2, 3. 1, 2, 3. 1, 2, 3. 1, 2, 3.

On_ _ _no a do_noj ho_ _ _ _ _schi_ _oh_ _ _no.

2.W. לסכות — Solo. *p* *f* *p*

*) 1, 2, 3. 1, 2, 3. 1, 2, 3. 1, 2, 3. 1, 2, 3. 1, 2, 3. 1, 2, 3.

On_ _ _ _ _no a do_ _ _noj ho_schioh_no.

1.W. לסכות — Chor. *p*

On_ _no a do_ _ _noj ho_schi_ _ _ _oh_ _ _no.

B. 2.W. לסכות — *p*

לפסח — Solo, dann Chor. *p*

On_ _no a do_ _noj ho_schi_oh_ _ _no.

1.W. לשבועות — Solo, dann Chor. *mf*

2.W. לשבועות — Solo, dann Chor. *mf* *p*

1.W. לסכות — Solo, dann Chor B.

1, 2, 3. 1, 2, 3. 1, 2, 3. 1, 2, 3. 1, 2, 3. 1, 2, 3. 1, 2, 3.

On_ _ _ _ _no a do_ _ _ _noj ho_ _ _ _schi_oh_ _ _no.

2.W. לסכות — Solo, dann Chor B. *mf*

1, 2, 3. 1, 2, 3. 1, 2, 3. 1, 2, 3. 1, 2, 3. 1, 2, 3. 1, 2, 3.

On_ _ _ _ _ _ _ _no a do_noj ho_schi_oh_no.

לפסח — Solo, dann Chor.

On_ _no a do_ _ _noj ha_z'li_ _ _ _ _choh_ _no.

1.W. לשבועות — Solo, dann Chor. *p*

2.W. לשבועות — Solo, dann Chor.

1.W. לסכות — Solo, dann Chor B.

2.W. לסכות — Solo, dann Chor.

*) Die Lulawbewegungen wie bei הודו.

Solo, dann Chor.

לפסח: On - no a do - noj ha - z'li - - - - choh - no.

Solo, dann Chor.

1.W. לשבועות

Solo, dann Chor wie beim ersten הצליחה נא.

2.W. לשבועות

Solo, dann Chor B.

1.W. לסכות

Solo, dann Chor B.

2.W. לסכות

ברוך הבא und כי לך siehe Nº 176 u. 177. Hierauf werden Lulaw u. Esrog bei Seite gesetzt und der Esrog in das dazu bereitstehende Gefäss hineingelegt, dann wie folgt:

Nº 821. קדיש *)

Allegretto.

A.W. Solo. Chor. Solo.

Jisgaddal w' jiskaddasch sch'meh rab - bo o - men b' ol' mo diw' ro chir' u - seh w' jam'lich mal'chuseh b'chaj - je - chon uw' jo - me - chon u - w' chajje d' chol bes jis - ro - el ba a go - lo u - wisman koriw w' im' ru o - men

Chor.

o - men j' he sch' meh rab - bo m' wo - ach l' o - lam u - l' o - l' me ol - maj - joh jis - bo - rach

Solo.

jis - bo - rach w' jischtab - bach w' jis - po - ar w' jis - ro - mam w' jis - nas - se w' jis - had - dor w' jis - al - leh w'

rit. ad lib. Chor. a tempo Solo. cresc.

jis - hal - lol sch' meh d' ku - d' scho b'rich hu b'rich hu l'el - lo min kol birchoso w' schi - ro - so tuschb'

Chor.

cho - so w' ne - cho - mo - so da a mi - ron b' o - l' mo w' i - m' ru o - men o - men kabbel b' ra - cha

Solo.

mim u - w' ro - zon es t' fil - lo - se - nu tis kab - bel z' los' hon u - wo - u - s' hon d' chol jis - ro - el ko

Chor.

dom a wuhon di wischmaj - jo w' i - m' ru o - men o - men j' hi schem a do - noj m' woroch me - at -

Solo.

toh w' ad o - lom j' he sch' lomo rab - bo min sch' majjo w' chajjim o - le - nu w' al kol jis - ro - el w'

Chor. Solo.

i - m' ru o - men o - men es - ri meim a do - noj o - seh schomajim wo - o - rez o - seh scholom bi - m'

cresc. Chor.

ro - mow hu ja a seh scholom o - le - nu w' al kol jis - ro - el w' i - m' ru o - men o - men.

אין כמוך etc. s. Nº 578 bis incl. 589 (על הכל s. im Nachtrag Nº 944 etc.); dann קה״. Siehe Anm. zu Nº 589.

*) Dieser Kaddisch kann auch nach der neuen Weise der Nº 406 gesungen werden.

Nº 822. אקדמות (לשבועות) *)

Andante.

Solo.

1.W. Akdo - mus mil - lin w' schorojus schu - so aw - lo schokil' no harmon u - r' schu - so.

2.W.

3.W.

Moderato.

4.W.

Nº 823. בבבי

Chor.

1.W. B' wowe t' re u - s' los d' ef - tach b' nak' schu - so b' wore d' wo - re w' to re a de l' kaschschischu - so.

2.W.

3.W.

Nº 824. גבורן

Solo.

1.W. G' wu - ron olmin leh w' lo s' fek p' rischu - so g' wil il - lu r' - ki - e k' ne kol chur' schu - so.

2.W.

3.W.

4.W.

Chor: דיו n. d. Mel. d. Nº 823. Die übrigen Strophen werden ebenso abwechselnd vorgetragen.

Nº 825. חצי קדיש (אחר קה״)

Andantino.

Solo. Chor. Solo.

Jis - gaddal w' jis - kaddasch sch' meh rab - bo o - - - men b' ol' mo diw' ro chir' u - seh w' jamlich mal' -

chu - seh b' chajje - chon uw' jo - mechon uw' chajje d' chol bes jis - ro - el ba a go - lo uwis - man koriw w' im' ru

Chor. dol.

o - - - men j' he sch' meh rab - bo m' wo - rach l' olam ul' ol' me ol - maj - - jo jis - bo - rach

Solo. dol.

jis - borach w' jischtabbach w' jispo - ar w' jis - romam w' jis - nas - se w' jishaddor w' jis - alleh w' jis - hal -

Chor. Solo.

lol sch' meh d' kud' scho b' rich hu b' rich hu l' el - - lo min kol bir - cho - - so w' schiro - so

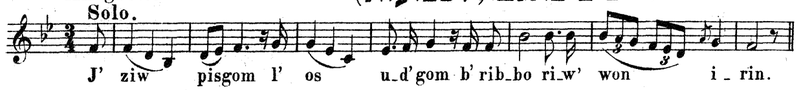
tuschb' cho - so w' ne - cho - mo - so da a miron b' o - l' mo w' im' ru o - - men.

Siehe Anmerkung zu Nº 590; dann folgt Nº 591.

*) Wird am ersten Tage שבועות, nach dem ersten Verse des Thoralesens (nach: מדבר סיני) vorgetragen.

№826.
Allegretto.
Solo.

יציב פתגם (לשבועות) *)



Ebenso die andern Strophen; dann wird die Haphtarah zu Ende gelesen.

Es folgt №592 u. 593 (am Sabbath auch №594 u. 595) und 596.

סדר מתנת יד

№827. Ordnung:

Dieses מתנת יד findet am letzten Tage פסח, am zweiten Tage שבועות und an שמיני עצרת statt, und besteht darin, dass der Angesehenste in der Gemeinde das Sepher in die Hand nimmt, zu Jedem in der Synagoge geht, und spricht das מי שברך (siehe №141). In den meisten Gemeinden bleibt derselbe an derselben Stelle stehen, wo die Vorlesung stattgefunden hat.)

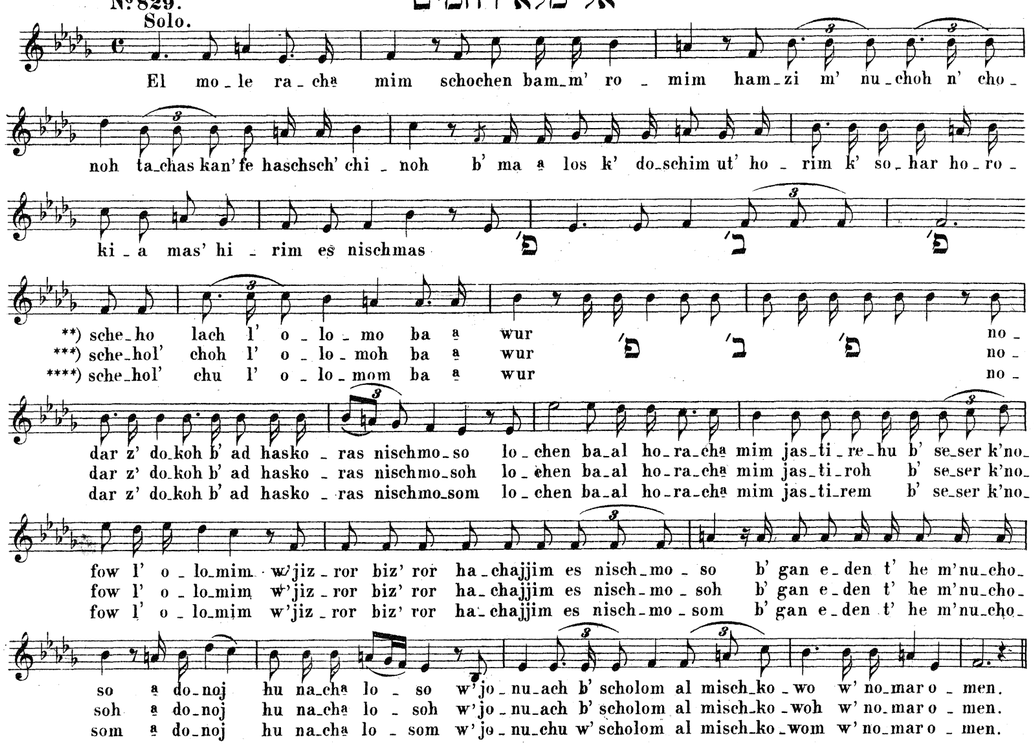
הזכרת נשמות (S. №1509.)

№828. Ordnung: **Die Seelenfeier.**

An den Tagen, an welchen מתנת יד stattfindet, folgt in den meisten Gemeinden die Seelenfeier (ה"נ). Der Vorbeter nimmt das Sepher in die Hand, die Gemeinde erhebt sich und betet das יזכור leise, dann wird Jedem das folgende אל מלא רחמים vom Vorbeter auf Wunsch vorgetragen.

№829.
Solo.

אל מלא רחמים



In vielen Gemeinden folgt hier אב הרחמים, siehe №601 u. 602.

*) Wird am zweiten Tage שבועות in vielen Gemeinden nach dem ersten Verse der Haphtarah vorgetragen.
**) Für eine männliche Person.
***) Für eine weibliche Person.
****) Für viele Personen.

Die Seelenfeier nach neuem Ritus.

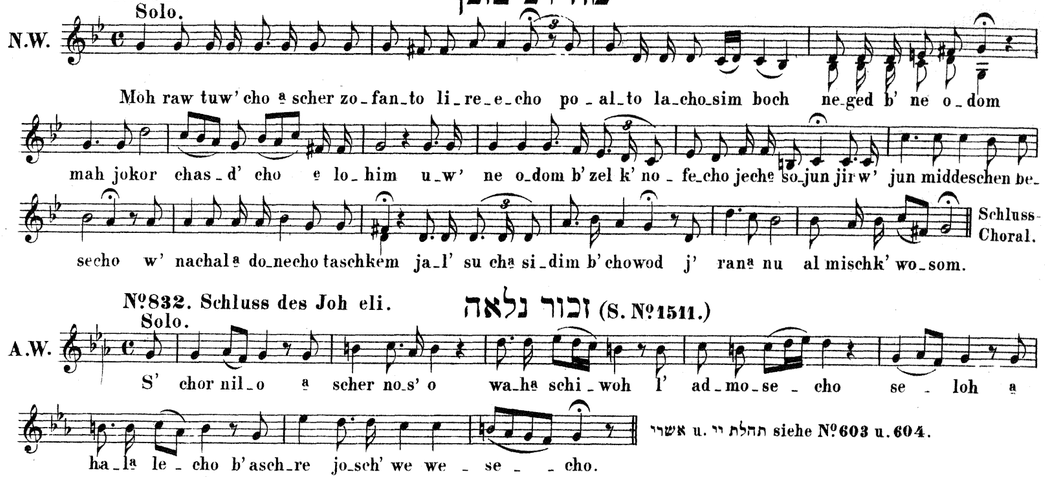
Es beginnt mit einem passenden Choral über Tod oder Unsterblichkeit, dann spricht der Geistliche ein deutsches Gebet, worauf der Vorbeter singt:

№830: יי מה־אדם wird entweder n. d. Mel. d. №831, od. declamatorisch vorgetragen.

Hier werden die יזכור leise gebetet; dann wie folgt:

№831.
Solo.

מה רב טובך

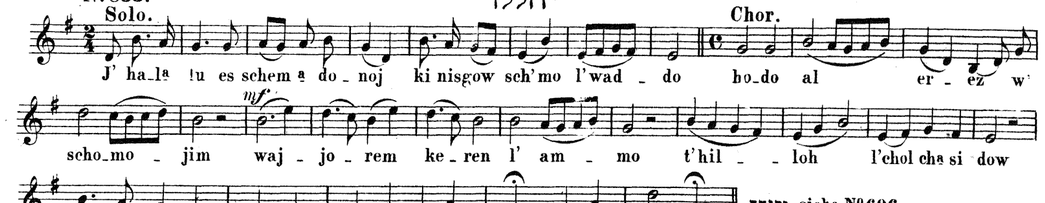


№832. Schluss des Joh eli. זכור נלאה (S. №1511.)
Solo.

אשרי u. תהלת יי siehe №603 u. 604.

№833.
Solo. **Chor.**

יהללו



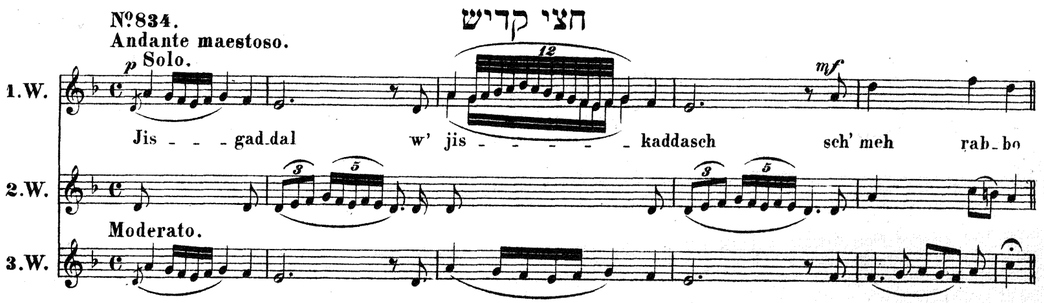
ובנחה siehe №606.

מוסף לטל ולנשם *)

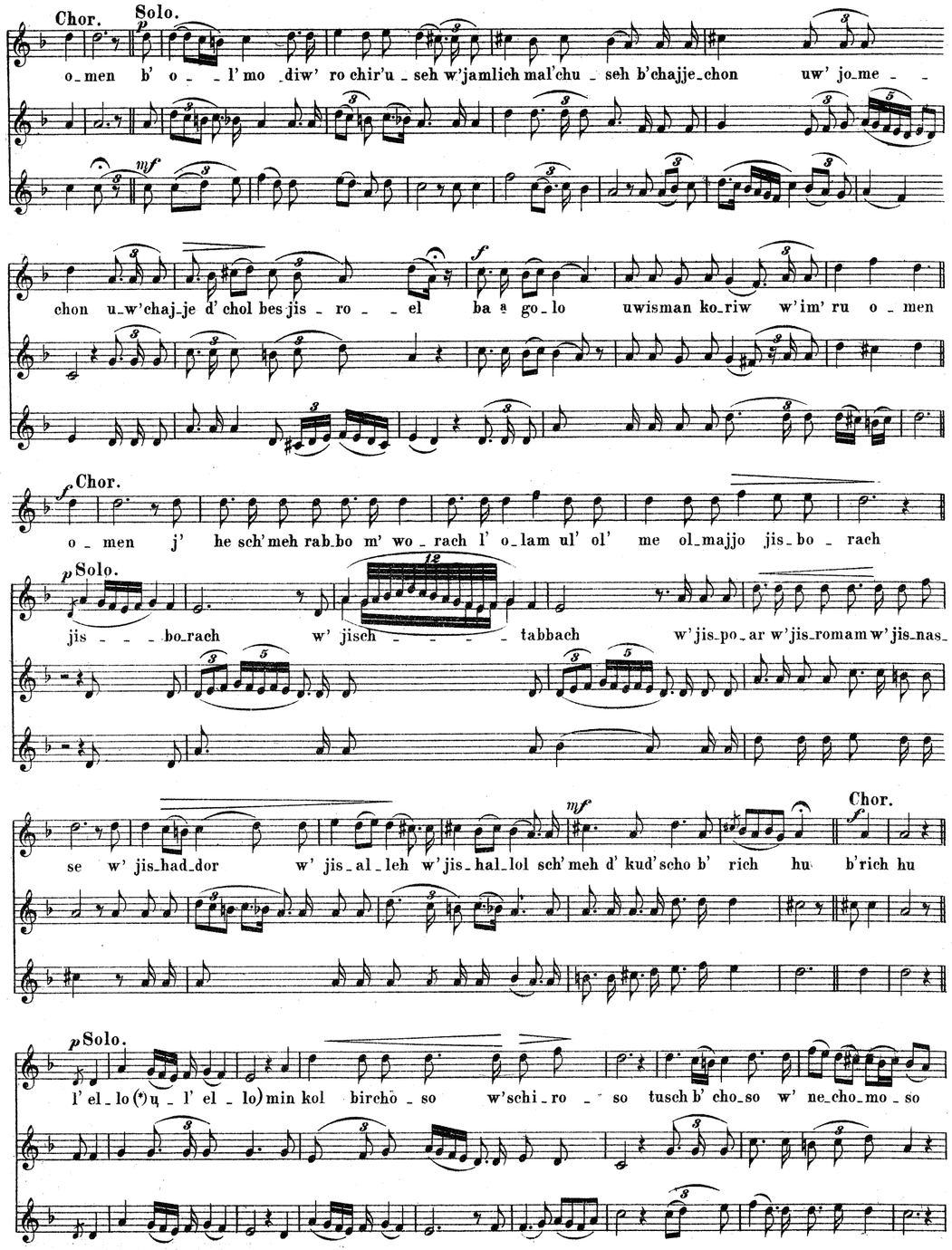
Frühlings- und Herbst-Gesänge.

№834.
Andante maestoso.

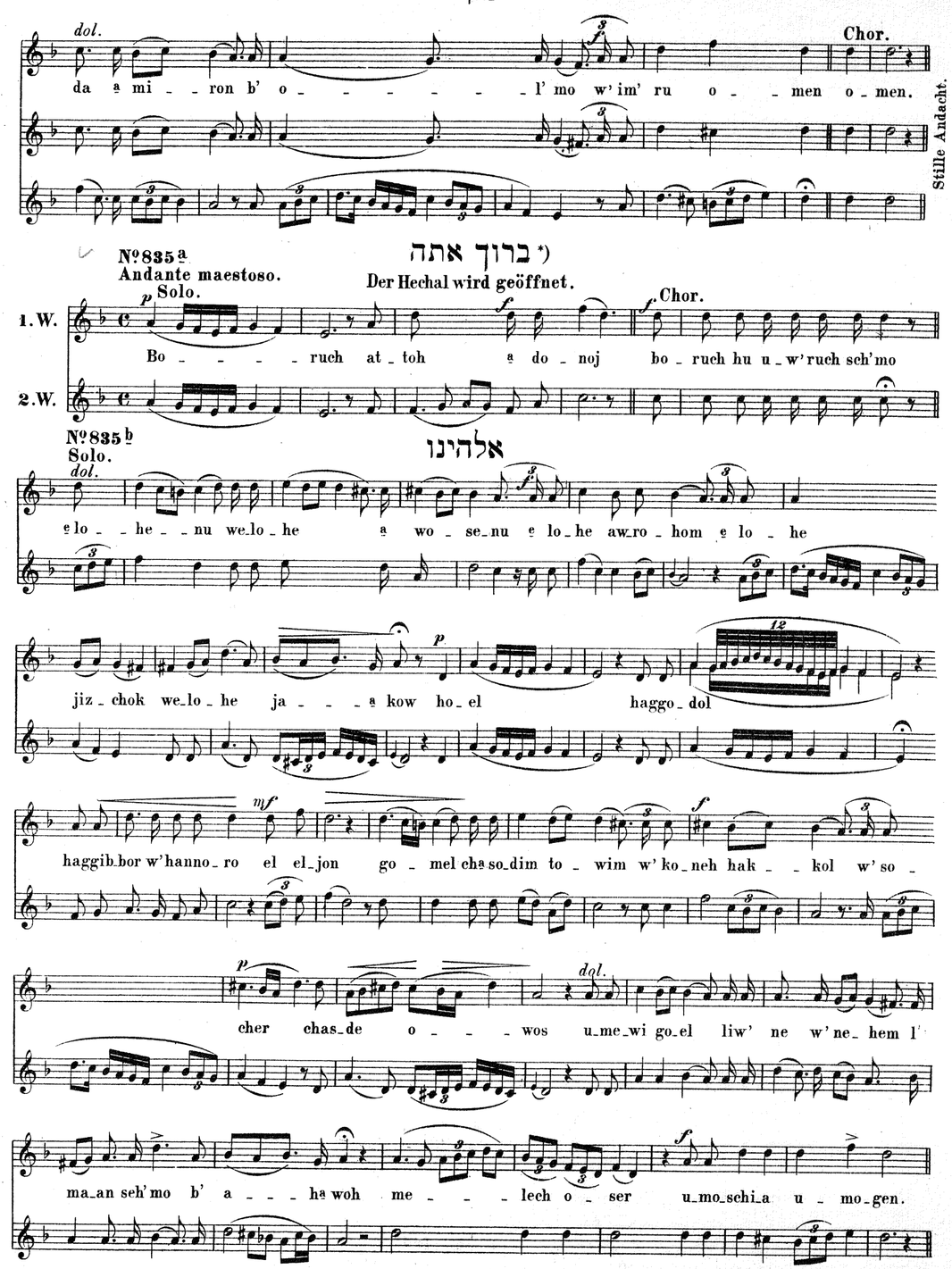
חצי קדיש



*) טל wird am ersten Tage פסח und נשם am ersten Tage des שמיני עצרת gebetet; an den übrigen Festtagen aber beginnt das Musaph-Gebet mit №607, wird bis incl. №618 fortgesetzt, dann folgt: №554, 555b, 789 bis incl. 793; 846, u. s. w.


Chor. Solo.
o_men b' o_ _l' mo_diw' ro chir'u_seh w'jamlich mal'chu_seh b'chajje_chon uw' jo_me_
chon u_w'chaj_je d' chol bes jis_ro_ _el ba a go_lo uwisman ko_riw w'im' ru o_men
Chor.
o_men j' he sch'meh rab_bo m' wo_rach l' o_lam ul' ol' me ol_majjo jis_bo_rach
Solo.
jis_ _ _bo_rach w' jisch_ _ _ _ _tabbach w'jis_po_ar w'jis_romam w'jis_nas_
se w' jis_had_dor w' jis_al_leh w'jis_hal_lol sch'meh d' kud'scho b' rich hu
Chor.
b'rich hu
Solo.
l' el_lo (*) u_l' el_lo) min kol bircho_so w'schi_ro_ _so tusch b' cho_so w' ne_cho_mo_so

*) Dies ist nur an einigen Orten üblich.


dol.
da a mi_ _ron b' o_ _ _ _ _ _ _l' mo w'im' ru o_ _men o_men.
Chor.
Stille Andacht.
Nº 835a
Andante maestoso.
ברוך אתה *)
Der Hechal wird geöffnet.
Solo.
1.W.
Bo_ _ _ _ruch at_toh a do_noj bo_ruch hu u_w'ruch sch'mo
2.W.
Nº 835b
Solo.
אלהינו
dol.
e lo_ _he_ _nu we_lo_he a wo_se_nu e lo_he aw_ro_hom e lo_he
jiz_chok we_lo_he ja_ _ _a kow ho_el haggo_dol
haggib_bor w'hanno_ro el el_jon go_mel cha so_dim to_wim w'ko_neh hak_ _kol w'so_
cher chas_de o_ _ _wos u_me_wi go_el liw' ne w'ne_hem l'
ma_an seh'mo b' a_ _ _ha woh me_ _ _lech o_ser u_mo_schi_a u_mo_gen.

*) In manchen Gemeinden wird der Hechal von hier bis נקוקי סעיפים und an Sukkos bis גבורות הגשם offen gehalten.

№836. אף ברי (לגשם) *)
Moderato.
Solo.

1.W. Af b' ri uttas schem sar mo _ _ tor l'ha a
2.W.
wiw u_l' ha a nin l' ho _ rik l' ham _ tar ma_
jim ib _ bim bom ge la a tar l'
wal je_o ze_ru b'nisch' jon sch' tar a mu_zim **) a mu_nim
g'non bom scho a le motor.

№835a Solo. Mogen awrohom.

№837. בדעתו (לטל) *)
Moderato.
Solo.

1.W. B' da _ to ab_bi _ oh chi_dos b'
2.W.
am su b' su b' tal l' ha _ cha dos tal
ge u_d'scho_e _ _ ho la _ cha dos do_
zim b' zil_lo l' he_cho_dos os jaldus tal l' ho_

№835a Solo. Mogen awrohom.

Chor: אמן

№838. אתה גבור
Solo.

1.W. At toh gibbor l'olom a do_noj m'chaj_jeh mesim at _ toh raw l' ho _ schi _ _ a. 1)
2.W.

(תהומות (לטל) / יטריח (לגשם) } wird nach den Melodien der №836 u. 837 vorgetragen. Der Hechal wird geschlossen.

№839. תפלת גבורות טל ***)
Parlando.
Solo.

T' fil_las g' wuros tal challosi b' zohar lintal tis_sal imrosi chattal l' ko_wej r' si_se tol.

Nach denselben Melodien wird das (לגשם) תזכר לי vorgetragen.

Der Hechal wird geöffnet.

№840. אוא
Moderato.
Solo.

P.W. E lo _ henu welo _ ne a wo _ se_nu.
D.W.

№841. טל תן ****)

Tal ten lir_zos ar_ zecho schi_senu b'ro_choh b' di _ ze _ cho

*) Kann auch n.d.Mel.d. №835 (2.W.) gesungen werden.
**) Andere Leseart.
***) Dieses Recitativ bildet den Schluss aller Gebetstücke bis אוא (№840)
****) In derselben Weise wird das אוא u. זכור אב (n. M.A. „אירום") bei נשם vorgetragen.
1) In vielen Gemeinden wird bis ומצמיח ישועה in manchen andern bis מתים להחיות fortgesetzt; es wird dann angefangen, wo vorhin geschlossen wurde.

row do_gon w' si _ _ rosch b' haf _ _ ri _ ze _ cho ko _ _ mem ir boh chef_ze _ cho b' tol.

№842. טל צוה
Moderato.

Tal zaw_weh scho_noh to _ woh u _ m' u _ te _ _ _ res p' ri ho _ o _ rez l' go_on u _ l' sif_
e _ res ir k' suk _ koh no_se _ res si _ moh b' jo_d' cho a te _ _ res b' tol.

№843. טל נופך

Tal no_fes a le e_rez b' ru _ _ choh mim _ me_ged schoma _ jim sabb' e _ nu w' ro _ choh l'
ho _ _ ir mit_toch cha sche _ choh kan _ noh a_cha recho m' schu _ cho _ _ b' tol.

Ebenso die 3 übrigen Strophen (n.d.Mel.d.№ 841, 842 u. 843).

№844. שאתה הוא
Solo.

A.W. Schoat _ toh hu a do _ noj e lo _ he_nu maschschiw ho _ ru_ach u _ mo _ rid hat _ tal.
N.W. hag_goschem.

№845. לברכה
Solo. Chor. Solo. Chor. Solo. Chor.

N.W. Liw' ro_choh w' lo lik' loloh o_men l'chajjim w' lo l' mowes o_men l' _ sowa w' lo l' ro son o men.

Der Hechal wird geschlossen.

Folgt מכלכל s. №549, dann №608 bis incl. 618; 554, 555b, 789 bis incl. 793, dann ומשני חמאיר s. №1224 (muss in E-moll transponirt werden); nur wird statt חר הכוצות: הזכרון; an שבעות: חג השבעות; an סוכות: חג הסכות u. an שמיני עצרת: שמחת תורה u. an השמיני חג עצרת gelesen. Ist es Sabbath, so folgt hierauf №623.

*) ובחדש הראשון

ביום א' וב' של פסח

№846.

U_wa_chodesch ho_ri_schon b' ar_bo_oh o_sor jom la_chodesch pesach la_do_noj u_wacha mi_

וביום הבכורים

לשבועות

№847.

U_w' jom hab_bik_ku_rim b' hak_riw' chem min_choh cha do_schoh la_do

ובחמשה

ביום א' וב' של סוכות

№848.

**) U_wa_cha mischschoh o_sor jom la_chodisch haschsch'wi_i mik_ro_ko_desch jih_jeh lo_

schoh o_sor jom la_chodesch hasseh chog schiwas jo_mim mazzos je_o_chel baj_jom ho_ri_schon mik_

noj b' scho_wu o_se_chem mik_ro_ko_desch jih_je lo_chem kol m' le_ches a wo_

chem kol m' le_ches a wo_doh lo sa a su w' chag_go_sem chag la_do_noj schiw_as jo_mim.

ro kodesch kol m' leches a wo_doh lo sa a sa. W'hikraw_tem isch scheh o_loh la_do_noj porim b' ne_wo_

doh lo sa a su. W'hikraw_tem o_loh l' re_ach ni_cho_ach la_do_noj po_rim b' ne_wo_

W'hikraw_tem o_loh ischscheh re_ach ni_cho_ach la_do_noj po_rim b' ne_wo_kor sch' lo_schoh o_

kor sch' na jim w' a_jil e chod w'schiw_oh ch' wo_sim b' ne schonoh t' mi_mim ji_h' ju lo_chem.

kor sch' na_jim a_jil e_chod schiw_oh ch' wo_sim b' ne scho_noh.

sor e_lim sch' no_jim k' wo_sim b' ne scho_noh ar_bo_oh o_sor t' mi_mim ji_h' ju.

ומנחתם

№849.

U_minchosom w' nis_ke_hem kimdubbor sch' lo_schoh es_ro_nim lappor u_sch' ne es_ro_nim lo o_jil w'isso_

ron lak_ke_wes w' ja_jin k' nis_ko w'soir l' chap_per u_sch' ne s' mi_dim k' hil_cho_som.

Am Sabbath folgt №626.

תמידין ומוספין (ליום ראשון של שבועות)

№850.

T'mi_din u_muso_fin b'schabbosos u_wecha doschim u_w' mo a dim u_ch' le hakkodesch l'schores l' fo_now.

Ebenso alle Schlüsse bis אז שש מאות und am zweiten Tage das: דברי אמת.

*) Vom ersten Tage חול המועד bis Schluss des Festes wird von: והקרבתם begonnen.

**) Am ersten Tage חול המועד wird statt dieses Textes das: וביום השני (nach derselben Melodie) vorgetragen; ebenso wird mit den verschiedenen וביום an den übrigen Chol hammoed-sukkos-Tagen verfahren. An Sch'mini azeres und Simchas toroh wird ebenso nach derselben Melodie ביום השמיני etc. vorgetragen.

אז שש מאות (לשבועות)

№851. Andante maestoso. Solo.

1.W. Os sches me_os usch'losch es_reh mizwos, perusch onschon umat_tan s'_cho_ron, a mo_

2.W. **№852.**

ros t' ho_ros m'sukkokos schiwo_sa jim, z'ru_fos kak_kesef u_w'chu_nos kasso_how.

Oder n.d.Mel.d. №835 (2.W.).

№853: משאלותינו bis אהובים שמרום n.d.Mel.d.№851.

№854: עליונים ששו bis הדברים „ „ „ „ „ 851.

א"ו"א מלך רחמן

№855.

E lo_he_nu we_lo_he a wo_se_nu melech ra_cha mon ra_chem o_le_nu tow u_metiw hid_

do_resch lo_nu schu_woh e_le_nu ba_ha mon ra_cha me_cho big_lal o_wos sche_ga_

su r' zo_ne_cho b' ne we_s' cho k' wat_t'chil_loh w' cho_nen mik_dosch' cho al m' cho_

no w' har_e_nu b' win_jo_no w' samm'chenu b' sik_ku_no w' hoschew koha nim la a wo_do_

som u_l' wij_jim l' schirom u_l' sim_rom w' hoschew jis_ro_el li_n' we hem w' schom na_a

leh w' ne_ro_eh w' nisch_ta_cha weh l' fo_ne_cho b' scho_losch pa a me r' go_le_nu kak_ko_

suw b' so_ro_se_cho scho_loch p' o_mim baschscho_noh je_ro_eh chol s' chur cho es p' ne a do_

noj e lo_he_cho bammo_kom a scher jiw_chor b' chag hammaz_zos u_w' chag hasch_scho_wu_

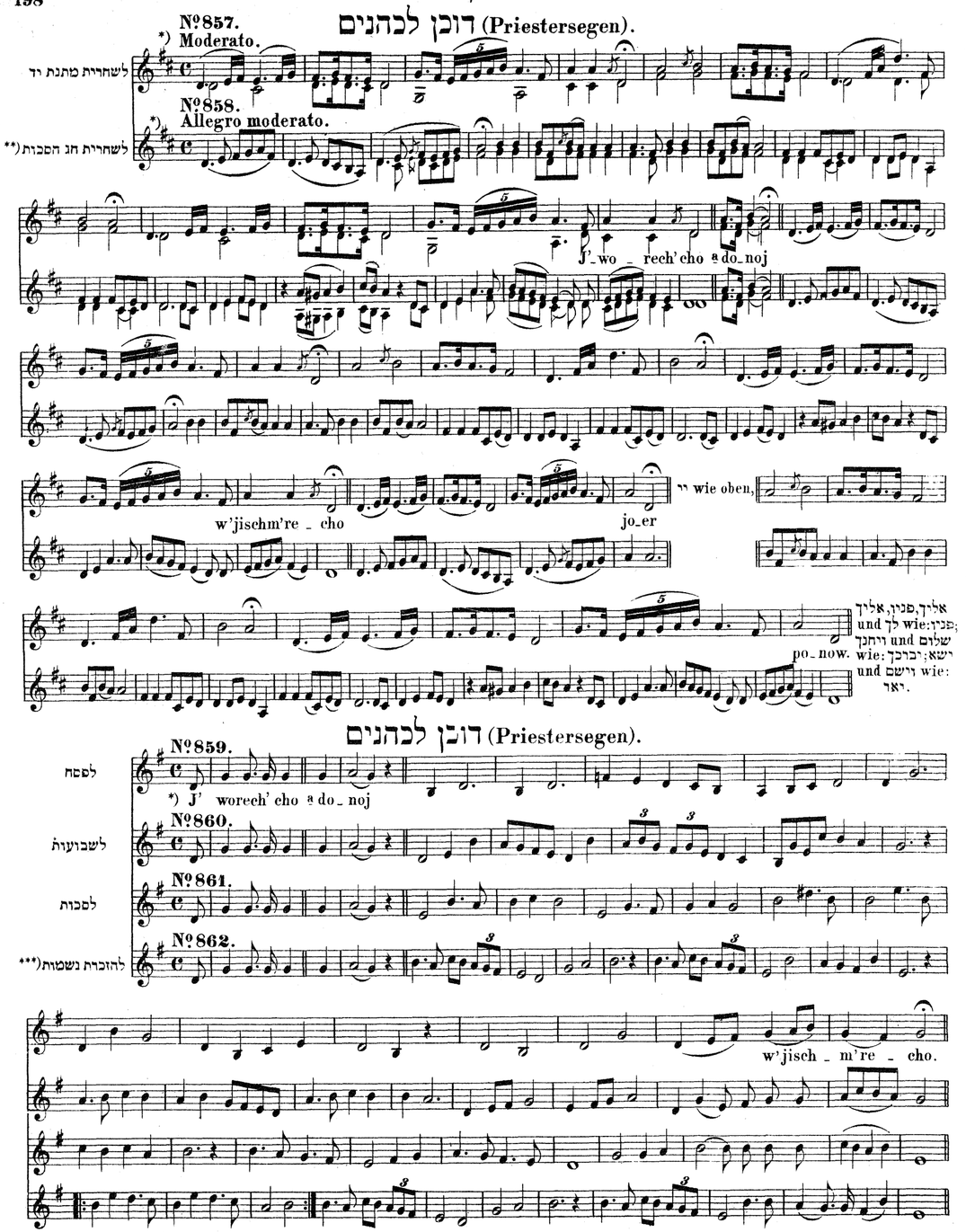
os u_w' chag has_suk_kos w' lo je_ro_reh es p' ne a do_noj re_

kom isch k' matt'nas jo_do k' wir_kas a do_noj e lo_he_cho a scher no_san loch.

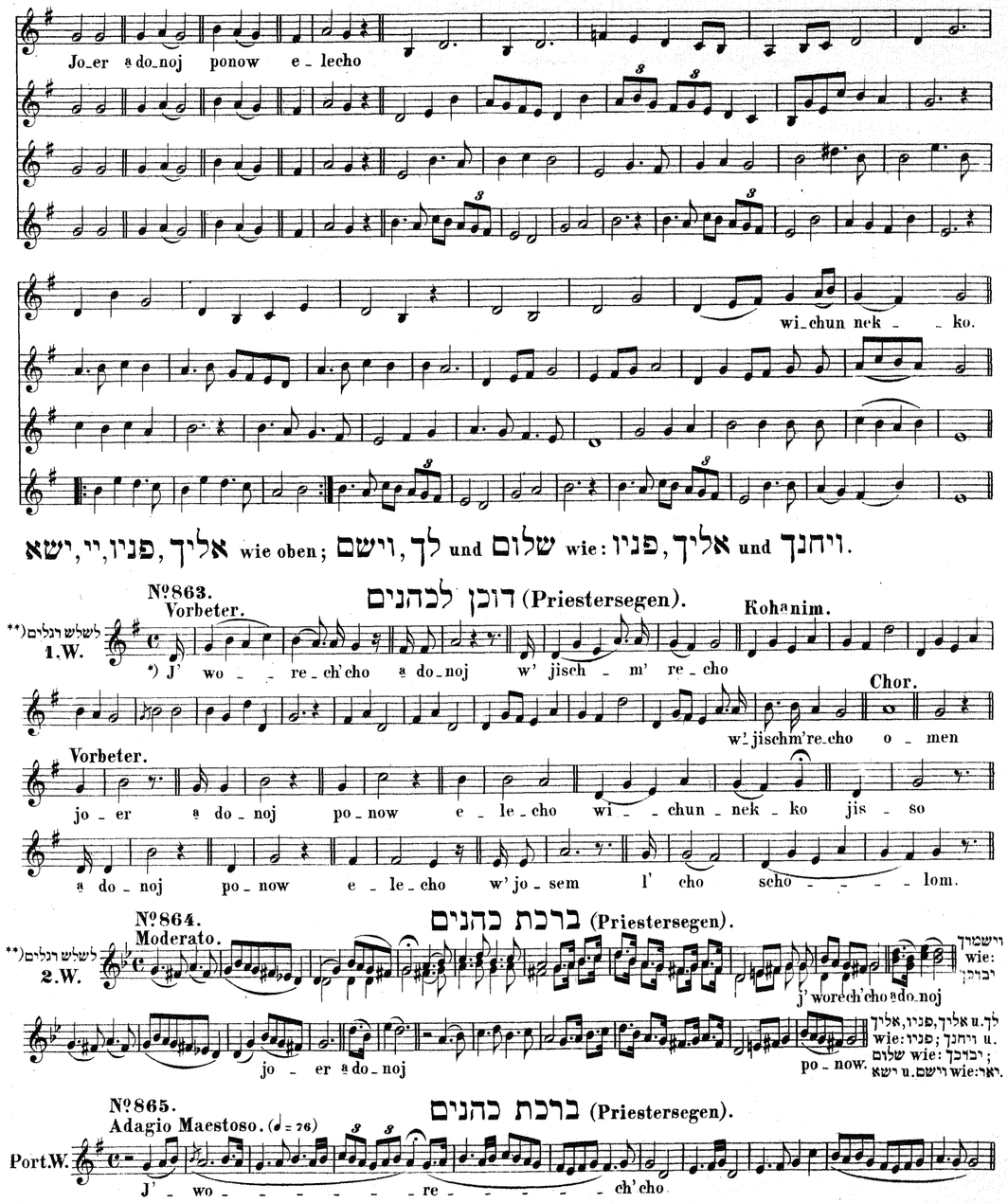
והשיאנו etc. siehe №795 bis incl. №796. Ist es Sabbath, an welchen in vielen Gemeinden der Priestersegen (דוכן לכהנים) wegfällt, so wird bis incl. №803 fortgesetzt; soll aber dieser gesprochen werden, so folgt №1124 sofort nach №796; dann:

№856: ותערב siehe №1248.

ברוך etc. siehe №1248. Hierauf folgt: №1126, 1249, 1129, 1130, 1131a, dann 859 etc.



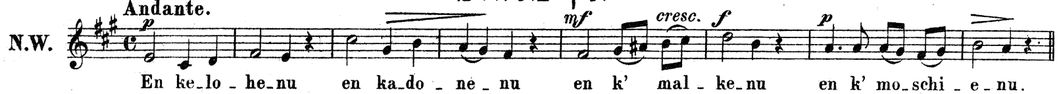
*) Jede Abtheilung wird erst vom Vorbeter recitirt, dann von den Kohanim wiederholt.
**) לשחרית חג פסח s. Nº863 und לשחרית חג השבועות s. Nº864.
***) Eine zweite Weise siehe Nº1252 (2te Weise), welche nach aschk'nas. Minhag auch dann, wenn man טל u. נשם betet, vorgetragen wird.



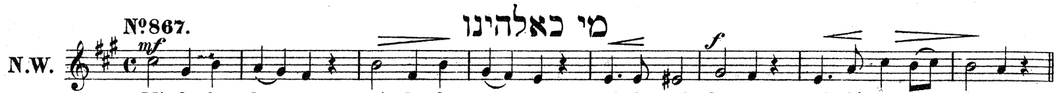
Ist der Priestersegen beendigt, so folgt Nº803 (an סכות werden die für jeden Tag in den Machsorim angegebenen הושענות nach den an הושענא רבא angegebenen Melodien (s. Nº898 etc.) hier vorgetragen), dann ק״ש s. Nº821 (in manchen Gemeinden wird dieser ק״ש vor Hoschanos gesungen).

*) Jede dieser Abtheilungen wird von den Kohanim wiederholt, nur bei den Worten וישמרך, ויחנך u. שלום, setzen sie in der bei וישמרך angegebenen Weise den Gesang fort, worauf der Chor jedesmal mit אמן respondirt.
**) Ist für diejenigen Gemeinden bestimmt, in welchen das Duchan nach den Melodien der Nº859 bis incl. 862 nicht üblich ist.

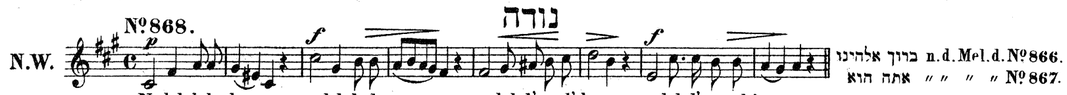
№866. אין כאלהינו
Andante.



№867. מי כאלהינו

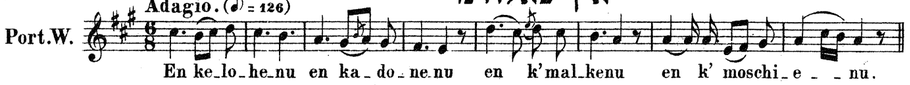


№868. נודה



ברוך אלהינו u.d.Mel.d.№866.
אתה הוא " " " " №867.

№869. אין כאלהינו
Adagio. (♪ = 126)



Ebenso die andern Strophen.

Hierauf folgt №627 bis incl. 633; nur wird das שיר היחוד (№630) mit dem für diesen Tag bestimmten Texte vorgetragen; dann אנעים זמירות u. שיר של יום (die beiden letzteren Gesänge fallen in manchen Gemeinden fort).

מנחה לשלש רגלים

Vesper-Gesänge.

№870.

Ordnung: אשרי s. №147 (in A-dur transponiren), ebenso תהלת לי №148; ובא לציון s. №692 u. 693; קדיש №34, die stille כרכת שבע (ist es Sabbath, so wird statt №34: №694 bis incl. 695 gebetet, worauf das Thoralesen etc. folgt (s. Anmerkung zu №695)), dann Anfang der שע"י №52 bis incl. №60, №789 bis incl. 797, *) №75 bis incl. 89, (am Sabbath auch №711 u. 712), №100a u. 151, עלינו (№152) und Kaddisch der Leidtragenden.

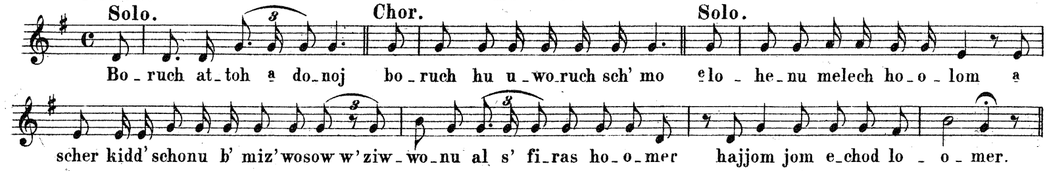
מעריב ליל ב' של פסח

Gesänge für den zweiten Pesach-Abend.

№871.

Ordnung: Dieselben Melodien wie am ersten Abend, nur andere Piutim. Nach dem קדיש, welcher unmittelbar nach der stillen Andacht folgt, wird Folgendes vorgetragen:

№872. ברכת ספירה



ליום ב' של פסח

Gesänge für den zweiten Pesach-Morgen.

№873.

Ordnung: Bis zur stillen Andacht wie am ersten Tage, nur andere Piutim nach denselben Melodien. Die Piutim in der ברכת שבע werden nach den Melodien vorgetragen, die theils bei פ' שקלים, u. theils bei שבת הגדול angegeben sind. Mit Beachtung der Anmerkungen zu יד מתנת, הזכרת נשמות, טל u. נשם wird der Gottesdienst bis zum Schlusse wie am ersten Tage fortgesetzt.

*) In manchen Gemeinden wird von רצה bis בשלום auch wie am יום טוב vorgetragen.

לשבת חול המועד של פסח

Gesänge für den Sabbath in der Festwoche.

№874.

Ordnung: Wird wie am Sabbath vorgetragen, die Piutim nach den Melodien, die am יום טוב u. פ' שקלים gebräuchlich sind. מוסף wird bis nach קדושה wie am Sabbath, von לדור ודור bis רצה wie am יום טוב u. von רצה bis zum Schlusse wie am Sabbath vorgetragen; nur wird №576 statt №575 gesungen. In manchen Gemeinden wird auch רצה etc. wie am יום טוב gesungen. חול המועד an den Wochentagen wird bis nach שע"י wie gewöhnlich gebetet, dann folgt הלל, Thoralesen etc. אשרי, ובא לציון und מוסף. In letzterem wird bis nach קדושה wie an Wochentagen von לדור ודור bis רצה wie am יום טוב und von dort bis Schluss wie an Wochentagen vorgetragen. *)

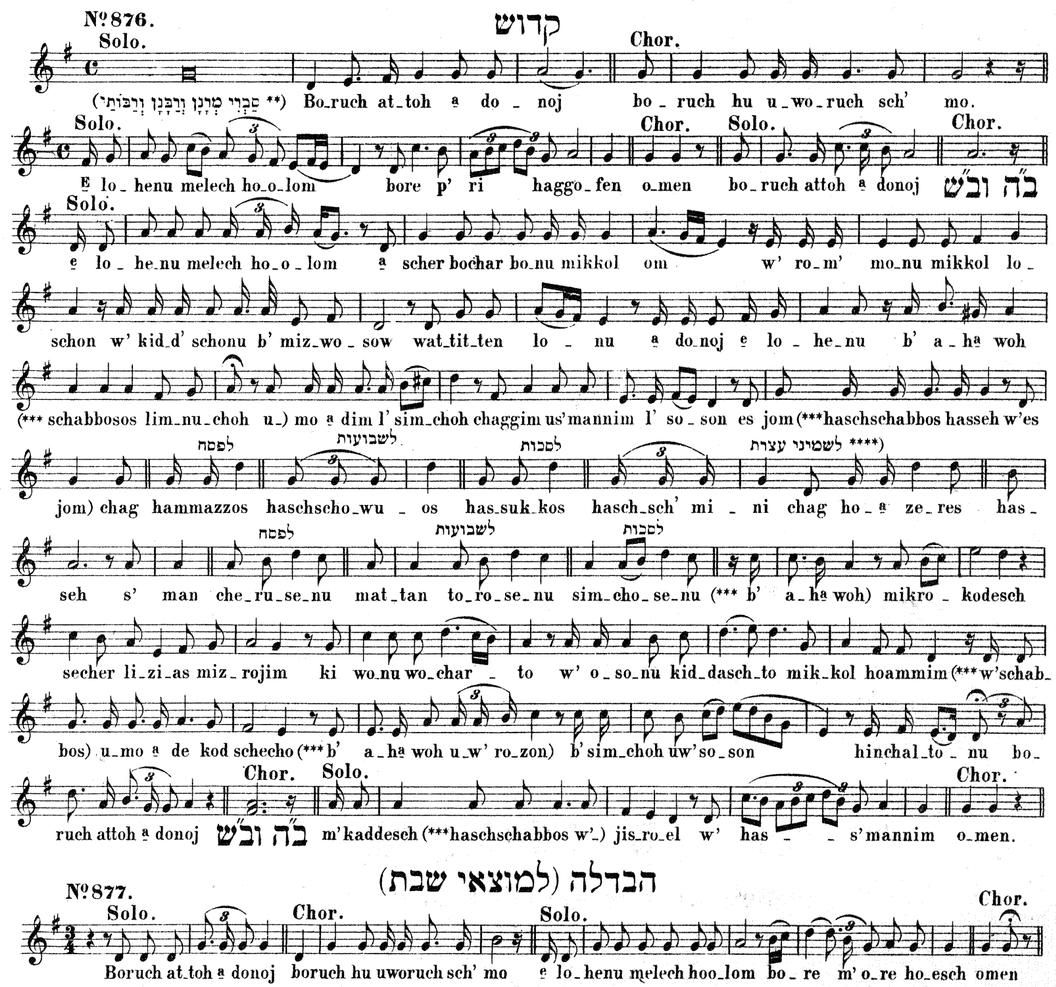
מעריב ליל ז' של פסח

Gesänge für den siebenten Pesach-Abend.

№875.

Ordnung: Dieselben Melodien wie am ersten Abend, nur andere Piutim. Vor ספירה wird קדוש in folgender Weise vorgetragen.

№876. קדוש



הבדלה (למוצאי שבת) №877.

*) In manchen Gemeinden wird von רצה bis בשלום auch wie am יום טוב vorgetragen.
**) Minhag Aschk'nas u. Sephard; nach Minhag Polen aber fällt dieser Satz weg.
***) Am Sabbath.
****) Bei diesem Feste muss das Wort „chag" (nach „Jom") weggelassen werden.

№878. Solo. **ברוך** Chor. Solo. **המבדיל** **№879.**

boruch at_toh a do_noj בה ובש e lo_he_nu melech ho_o_lom hammaw_dil ben kodesch l'
chol ben or l'choschech ben jis_ro_el lo_am_mim ben jom haschsch'wi_i l schesches j'me hamma a
seh ben k'duschschas schabbos likduschschas jom tow hiw_dal_to w'es jom haschsch'wi_i mischschesches j'
me hamma a seh kid_daschto hiw_dal_to w'kid_dasch_to es amm' cho jis_ro_el bikdusch scho_
Chor. Solo. Chor.
se_cho bo_ruch attoh a do_noj בה ובש hammaw_dil ben kodesch l' kodesch o_men.

№880 Solo. **ברכת שהחינו** *) Chor.
№878. scheheche jo_nu w'kij_j' monu w'higgi_o_nu lass' man has_seh o_men. Folgt ספירה (№872), עלינו etc. wie am er. sten Abend.

ליום ז׳ של פסח

Gesänge für den siebenten Pesach-Morgen.

№881.
Ordnung: Wie am 2ten Tage, nur andere Piutim. Die גאולה s. **№647.****) Vor: ובכן ולך תעלה קדשה werden folgende Gesänge vorgetragen:

№882. Solo. **מאז והלאה**
Meos wo hol'oh hokba laddo_ros, l'sap_per lo_ad koach ug'wuros, u_l'haskir j' zias mizra_jim b' schi_ros.

№883. Solo. **ובכן ויושע**
U_w' chen waj_jo_scha a do_noj baj_jom ha_hu.

№884. Andante. Solo. **נושעים**
Noscho_im mibben kizre jod tat_to lo_mo schem wo_jod wajjar jis_ro_el es haj_jod.

Ebenso werden die andern Strophen, z.B. מצרה bis ובני ישראל; לכללה bis וזמרת יה etc. Wegen der ungleichmässigen Länge der Verse sind die Sylben in geeigneter Weise zu repartiren.

№885: ציון יקנא **n.d.Mel.d.№882.**

מעריב ליל ח׳ של פסח

Gesänge für den achten Pesach-Abend.

№886.
Ordnung: Dieselben Melodien wie am ersten Abend, nur andere Piutim und קדוש (auch ספירה).

*) Wird am 7ten und 8ten Pesachabend überschlagen.
**) In den meisten deutschen Gemeinden fällt יום ליבשה weg. In manchen Gemeinden wird am Freitag das קרובות vom letzten Tage, ist es Sabbath vom 7ten gebetet.

ליום ח׳ של פסח

Gesänge für den achten Pesach-Morgen.

№887.
Ordnung: Dieselben Melodien wie am 7ten Tage, nur andere Piutim.

מעריב ליל א׳ של שבועות

Gesänge für den ersten Abend des Wochenfestes.

№888.
Ordnung: Dieselben Melodien wie am ersten Abend פסח, nur andere Piutim und קדוש.

ליום א׳ של שבועות

Gesänge für den ersten Morgen des Wochenfestes.

№889.
Ordnung: Dieselben Melodien wie am 7ten Tage פסח (ואהיה שכונה wie: צאינה וראינה; ובכן יי wie: **№671** und ובכן וירד etc. wie: ובכן וירשע). nur andere Piutim.

מעריב ליל ב׳ של שבועות

Gesänge für den zweiten Abend des Wochenfestes.

№890.
Ordnung: Dieselben Melodien wie am ersten Abend, nur andere Piutim und קדוש.

ליום ב׳ של שבועות (S. №996.)

Gesänge für den zweiten Morgen des Wochenfestes.

№891.
Ordnung: Dieselben Melodien wie am ersten Tage (קרא לאדם s. Nachtrag **№956**), nur andere Piutim.

מעריב ליל א׳ של סכות

Gesänge für den ersten Abend des Hüttenfestes.

№892.
Ordnung: Dieselben Melodien wie am ersten Abend פסח, nur andere Piutim und קדוש.

ליום א׳ של סכות

Gesänge für den ersten Morgen des Hüttenfestes.

№893.
Ordnung: Dieselben Melodien wie am 2ten Tage פסח (ובכן ויהי בשלם סוכו wie **№671**), nur andere Piutim. Bevor die für diesen Tag bestimmten Hoschanos beginnen, wird eine ספר תורה ausgehoben und dieselbe auf den Schulchan gelegt. Der Vorbeter nimmt Esrog u. Lulaw zur Hand (auch alle Andern, die Esrog u. Lulaw besitzen, thun dasselbe), singt bis: למענך דורשנו הושע נא, wendet sich nach rechts, beginnt die Hoschano (z.B. למען אמתך) und geht während dieses Gebetes um den Schulchan (auch Almemer oder Bime genannt) und zwar so lange, dass er erst am Schlusse desselben auf seinen Platz gelangt. Während der Vorbeter אני והו etc. singt, wird die ספר תורה wieder hineingesetzt, und Alle, die mit ihren Esrogim und Lulawim sich im angeschlossen, begeben sich wieder an ihre Plätze. Der Gottesdienst schliesst dann wie an den andern Feiertagen. Ist es Sabbath, so werden wohl Hoschanos gebetet, aber es wird keine ספר תורה ausgehoben.

מעריב ליל ב׳ של סכות

Gesänge für den zweiten Abend des Hüttenfestes.

№894.
Ordnung: Dieselben Melodien wie am ersten Abend פסח, nur andere Piutim und קדוש.

*) Ist es Sabbath, so wird in den meisten Gemeinden יוצר, אופן und זולת von שבת חול המועד gebetet.

ליום ב׳ של סכות

Gesänge für den zweiten Morgen des Hüttenfestes.

Nº895.

Ordnung: Dieselben Melodien wie am ersten Tage, nur andere Piutim.

לשבת חה״מ של סכות

Gesänge für den Sabbath in der Festwoche.

Nº896.

Ordnung: Wie am שבת חול המועד של פסח, nur andere Piutim und Hoschanos.

*) להושענא רבא

Hoschanoth - Gesänge.

Nº897.

Ordnung: Der Vorbeter zieht den Kittel an, singt bis מלך מהלל בתשבחות nach den Melodien von ראש השנה; von הודו bis מלך אל חי העולמים (die ברכות שבת werden nicht überall gebetet) nach den Melodien der Wochentage; von יוצר אור bis נאל ישראל wieder wie am ראש השנה; die שע״ wie am Wochentage (קדיש nach הלל wie am ט״ס); Ausheben (אין כמוך, אב הרחמים, שמע, אחד und גדלו) wie am ראש השנה; ebenso חצי קדיש nach dem Thoralesen und יהללו; חצי קדיש vor מוסף nach der Melodie von שבת; ebenso bis קדושה; die קדושה wie am ראש השנה und von לדור ודור bis בשלום wie an den Feiertagen. Hierauf werden sieben (in manchen Gemeinden drei und in manchen alle) ספרים ausgehoben und dieselben auf den Schulchan gelegt. Nachdem man Esrog, Lulaw und Hoschano zur Hand genommen **), beginnt der Vorbeter wie folgt:

Nº898. Die Lade wird geöffnet. הושענא

Moderato.

Solo. Chor. Solo. Chor.

P.W. Ho - scha - - - no hoscha - no l' ma - a - n' cho e lo - he - - nu hoscha - no

D.W.

Solo. Chor. Solo. Chor.

l' ma - a - n' cho bo - r' e - - - nu hoscha - no l' ma - a - n' cho go a le - - - nu hoscha - no

Solo. Chor.

l' ma - a - n' cho do - r' sche - nu ho - scha - no.

Nun beginnt der Umzug nach der in Nº893 angegebenen Ordnung.

Nº899. למען אמתך ***)

Solo.

P.W. L' ma - an a mit - toch l' ma - an b' ri - - soch.

D.W.

Leise weiter.

*) In manchen Gemeinden wird nur mit Hinzufügung der Hoschanos, ganz wie an den andern חול המועד-Tagen vorgetragen.
**) In manchen Gemeinden wird die Hoschano erst bei Nº910 in die Hand genommen.
***) Ebenso alle Anfänge der Hoschanos.

Nº900. *) למען שכינתך

Solo. Chor. Solo. Chor.

P.W. L' ma - an sch' chi - no - soch ho - scha - no l' ma - an t' hil - lo - soch ho - scha - no. **)

D.W.

עולם חסד יבנה

Nº901. Solo.

P.P. O - lom che - sed jib - bo - neh.

D.P.

Es folgen nun noch **6** Hoschanos, bei welchen man ebenso verfährt wie bei der ersten. Die Zwischensätze (לך זרוע, תתן אמת, נעימות, יי אדוננו, צדיק יי und לך יי) werden entweder nach den Melodien der **Nº901** vorgetragen, oder des längeren Textes wegen nur gesprochen; doch wird in einigen Gemeinden שמע und ברוך wie beim Ausheben am Rosch Haschschonoh vorgetragen.

Nº902. אני והו הושיעה נא

Andante con moto.

Solo.

A ni wo - ho ho - schi o - no.

In aschk'nasischen Gemeinden wird **Nº902** hier ausgelassen.

Nº903. כהושעת אלים

Solo. Chor.

K' hoscha - to e - lim b' lud im - moch b' ze - s' cho l' jescha ammoch ken ho - schano.

Ebenso die andern Strophen, oder leise gebetet.

Nº904. כהושעת שבות

Solo. Chor.

K' hoschato sch'wus schiwte ja a kow toschuw w'soschiw sch'wus oho le ja a kow w' ho - schi - oh no.

Nº905. כהושעת שומרי

Solo.

K' ho - scha - to schom're miz - wos w' cho - che j' schu - os el l' moscho - os

w' ho - schi - oh no w' ho - schi - oh no.

Chor.

Folgt Nº902.

אנא הושיעה נא

Nº906. Solo, dann Chor.

1.W. Onno ho - schioh no.

2.W.

Leise weiter.

Nº907. אנא אל נא

Solo, dann Chor.

On - no el no ho - scha - no w' ho - schi - oh no.

Leise weiter.

Nº908. אנא אל נא

Solo, dann Chor.

1.W. Onno el no ho - scha - no w' ho - schi - oh no o - wi - nu ot - to.

2.W.

Leise weiter.

Nº909. הושענא והושיעה נא

Solo.

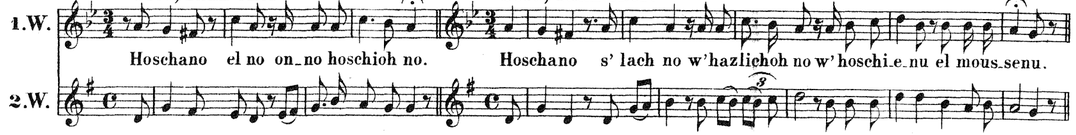
Hoschano w' ho - schi - oh no o - wi - nu ot - toh.

Leise weiter.

*) Ebenso alle Schlüsse der Hoschanos.
**) In manchen Gemeinden wird nach jedem Umzug ein Sepher in die heilige Lade gestellt.

הושענא אל נא

№910.
Solo, dann Chor.



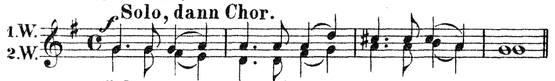
הושענא סלח נא

Solo, dann Chor.

Gleich nach **№910** legt man לולב und אתרוג fort und nimmt die הושענא in die Hand. Nachdem תענה leise gebetet wird, folgt רחם נא siehe **№1485** (**2.W.**); אז leise, dann שערי siehe **№1486** (**2.W.**).

№911.
Maestoso.
Solo, dann Chor.

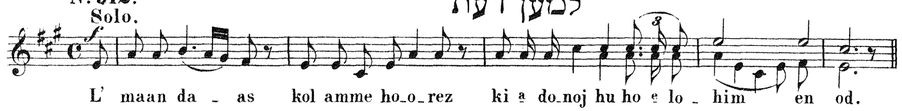
קול מבשר



אמן wird leise gebetet, dann Solo **№911** drei Mal (wird stets vom Chor wiederholt), und wird bei jeder Wiederholung um einen Ton gesteigert. הושיעה wird leise gebetet, dann:

№912.
Solo.

למען דעת



Die Lade wird geschlossen.

Folgt: קש״ת (**№100**ᵘ**151**) עלינו (**№152**) und in vielen Gemeinden auch אין כאלהינו (**№866-868**). In manchen Gemeinden wird der קדיש nach den Hoschanos wie am לה׳ gesungen; siehe **№1256**.

מעריב ליל שמיני עצרת

Gesänge für den Abend des Schlussfestes.

№913.
Ordnung: Dieselben Melodien wie am ersten Tage פסח, nur andere Piutim.

לשמיני עצרת

Gesänge für den Morgen des Schlussfestes.

№914.
Ordnung: Dieselben Melodien wie am ersten Tage פסח, nur andere Piutim.

מעריב ליל שמחת תורה

Thorafeier am Abend des Schlussfestes.

№915.
Ordnung: Bis nach der stillen Andacht ganz dieselben Melodien wie am שש״, nur andere Piutim. Hierauf folgt der ganze קדיש, dann **№918** bis incl. **926** (siehe die Anmerkungen hierzu). In den **3** S'forim, welche zum Schulchan getragen wurden, werden die am folgenden Morgen zu lesenden Stellen aufgesucht *), der Vorbeter nimmt das dritte Sepher, singt שישו ונגילו bis מקור חיים nach der Ordnung der **№935**, יהללו etc., dann werden die ספרים in den Hechal zurückgestellt. Es folgt קדוש, עלינו, קדיש, גדל und אדון עולם.

לשמחת תורה

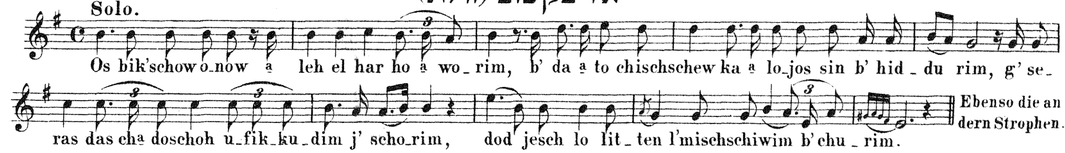
Am Morgen der Thorafeier.

№916.
Ordnung: Bis nach על הראשונים ganz dieselben Melodien wie am ersten Tage פסח, nur andere Piutim.

*) In vielen Gemeinden wird diese Zeit mit Gesängen ausgefüllt; z. B. אין כאלהינו etc. In den meisten poln. Gemeinden werden nach גדלו alle S'forim bis auf ein einziges in den Hechal gestellt; aus diesem aber wird **3** Personen aus וזאת הברכה vorgelesen worauf חצי קדיש, שישו ונגילו etc. folgen.

אז בקשוב (זולת)

№917.
Solo.

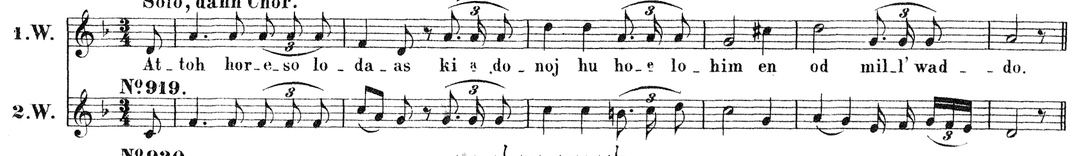


Ebenso die andern Strophen.

Von עזרת bis zum Ausheben wird dann wie am ersten Tage פסח vorgetragen, dann:

№918.
Solo, dann Chor.

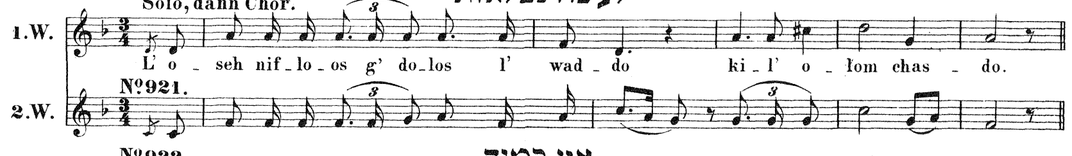
אתה הראת לדעת (*



№919.

№920.
Solo, dann Chor.

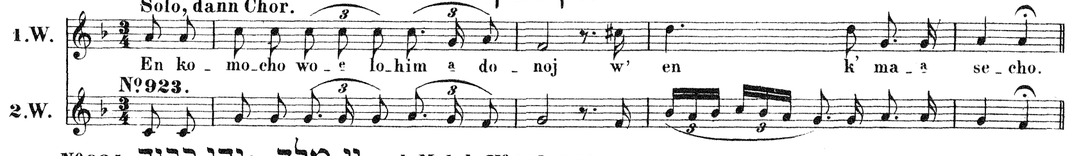
לעשה נפלאות



№921.

№922.
Solo, dann Chor.

אין כמוך

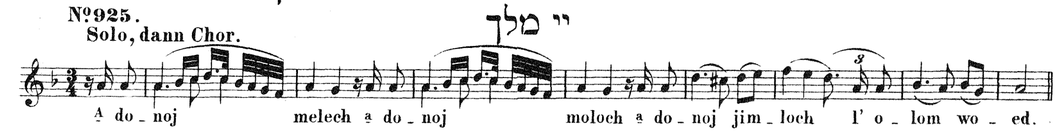


№923.

№924: יהי כבוד bis יי מלך **n. d. Mel. d. №918-923.**

№925.
Solo, dann Chor.

יי מלך

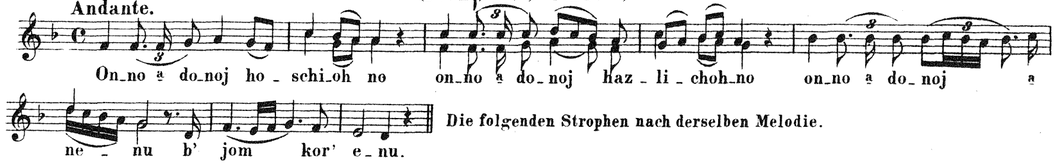


יי עז לעמו יתן, sowie die andern Strophen bis ודבר יי מירושלים werden nach den Melodien der **№918** etc. vorgetragen. Bei ויהי בנסע הארן (nach aschk'nas. Minhag bei שבע ישראל) wird die Lade geöffnet, und bei den Worten כיצירן תצא תורה werden die S'forim herausgenommen und vertheilt.

Nachdem man alle (in manchen Gemeinden nur **3**) S'forim ausgehoben und vertheilt, wird ein Licht in den Hechal gestellt, dann nimmt der Vorbeter das Sepher, aus welchem וזאת הברכה gelesen werden soll, und beginnt die wie am הושענא רבא üblichen **7** Umzüge (הקפות), während derselben wird **№926** gesungen. Doch findet dieser Umzug nicht in allen Gemeinden statt.

№926.
Andante.

אנא (להקפות) **(*



Die folgenden Strophen nach derselben Melodie.

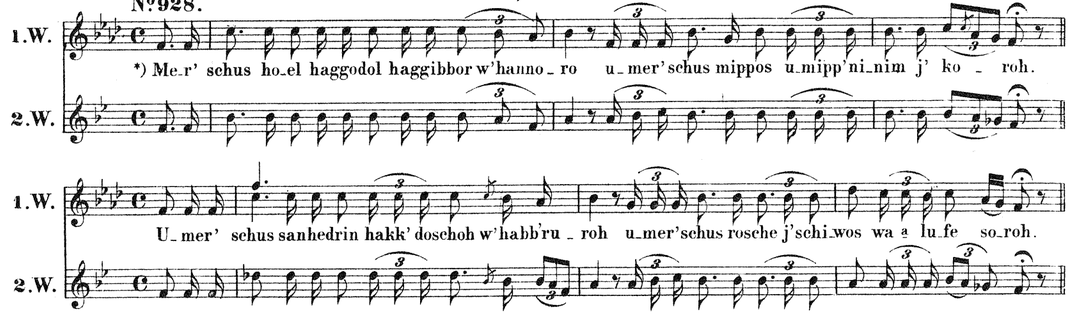
Nach Beendigung dieses Gesanges tritt der Vorbeter zum Hechal, singt שמע, אחד und גדלו wie am ראש השנה, worauf alle S'forim, bis auf die drei, aus welchen vorgelesen werden soll, hineingestellt werden. Während der Vorbeter על הכל (siehe im Nachtrag **№944** etc.) singt, werden die drei S'forim zum Schulchan getragen.

№927
Ordnung: Bevor Derjenige, der zu den letzten Versen des ersten ספר aufgerufen wird, hinzutritt, wird Folgendes vorgetragen:

*) Nach Minhag Aschk'nas ist der Text in diesem Stücke anders.
**) Dieses ganze Gebetstück wird so eingetheilt, dass mit dem Schlusse desselben zugleich die Umzüge vollendet sind.

רשות לחתן תורה

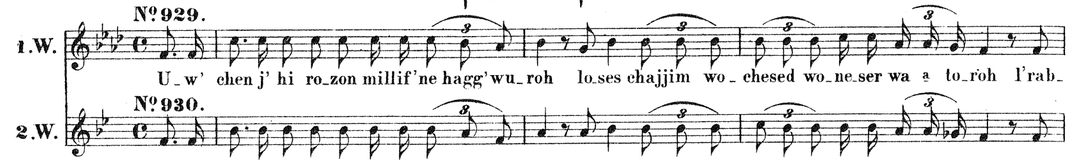
№928.



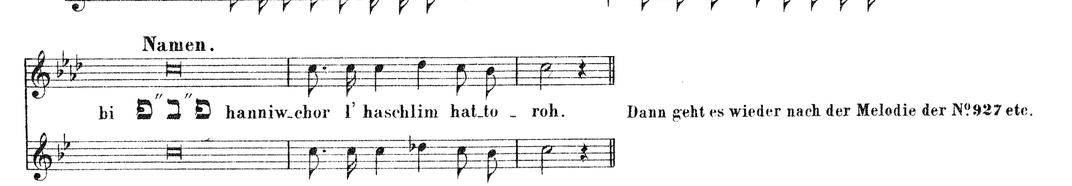
Die andern Strophen werden entweder nach derselben Melodie vorgetragen, oder leise gesprochen.

ובכן יהי רצון

№929.



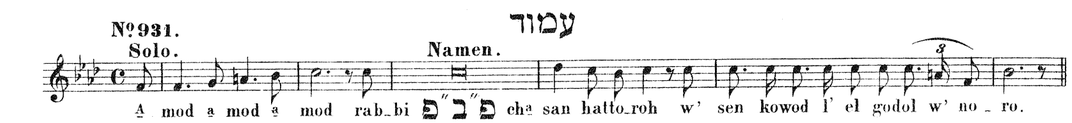
№930.



Dann geht es wieder nach der Melodie der №927 etc.

עמוד

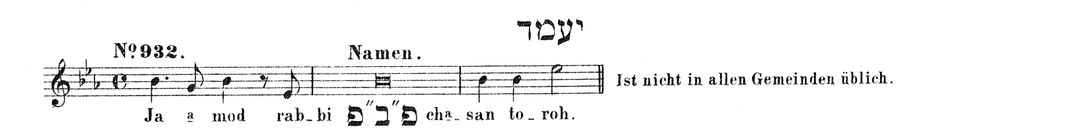
№931.



וכשבר nach der Melodie der №927 etc.; das zweite Mal עמוד nach der Melodie der №930.

יעמוד

№932.

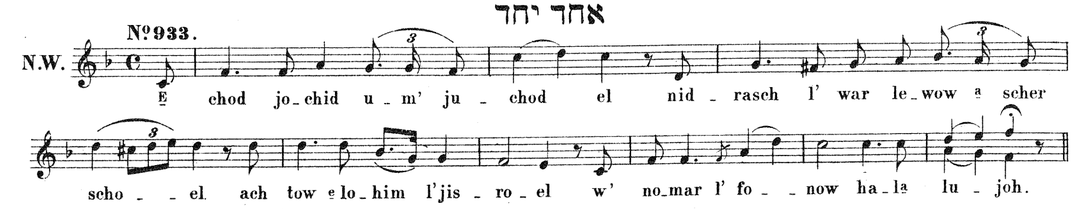


Ist nicht in allen Gemeinden üblich.

Hierauf wird dem חתן תורה von מעגה bis משה-את vorgelesen; der Chor liest ולא-קם bis לעיני כל ישראל laut, der Vorleser wiederholt es, der Chor spricht nun das Wort: חזק, welches der Vorleser ebenfalls wiederholt (siehe №119) dann wie folgt (ist nicht allgemein üblich).

אחד יחד

№933.



*) Nach einem andern Minhag wird dies nach der Melodie der №918 vorgetragen.

№934.

Ordnung: Das 2te und 3te Sepher werden auf den Schulchon gelegt, dem חתן תורה wird טי שברך gesprochen. Hierauf folgt Hagboho des 1sten Sepher, dann wird dem חתן בראשית das מרשות nach der Melodie der №928 etc. vorgetragen und den חתן בראשית aufgerufen (s. №932). Hierauf wird ihm בראשית vorgelesen, in welchem Stücke №121 vom Vorleser und Chor vorgetragen wird; dasselbe geschieht mit ויכלו bis לעשות, was jedoch nur gesprochen wird; der Vorleser aber wiederholt es nach der üblichen N'ginoh. Auch hier wird dem Aufgerufenen №933 vorgetragen, worauf das erste Sepher wieder auf den Schulchan gelegt wird, der halbe Kaddisch gesprochen, dann folgt Hagboho des 2ten Sepher und das dritte Sepher wird geöffnet. Dem Maphtir wird der שמיני עצרת-Abschnitt vorgelesen. Nach der Hagboho des dritten Sepher folgt nach וצדק das אשריך (leise, und in manchen Gemeinden ganz fortgelassen), dann Maphtir bis Schluss.

Vor (in manchen Gemeinden nach) אשרי werden die drei S'forim auf den Schulchan gelegt, der Vorbeter singt אשר בגלל אבות nach der Melodie der №918 etc. (oder es wird leise gesprochen);

№935.

Ordnung: שירו bis יקרה und נגיל bis ואורה wird nach der Melodie der №926; אהללה bis חסדו עמנו nach №918; נגיל bis ואורה nach №926; אשריכם bis מתנה nach №918; התקבצו bis ענינו nach №926; טי עלה bis zum 2. מבטחה nach №918; התקבצו bis ענינו nach №926 bis אגיל nach №926; חיים bis תורה nach №918; צמח בשמחת תורה bis אברהם nach №926 vorgetragen.

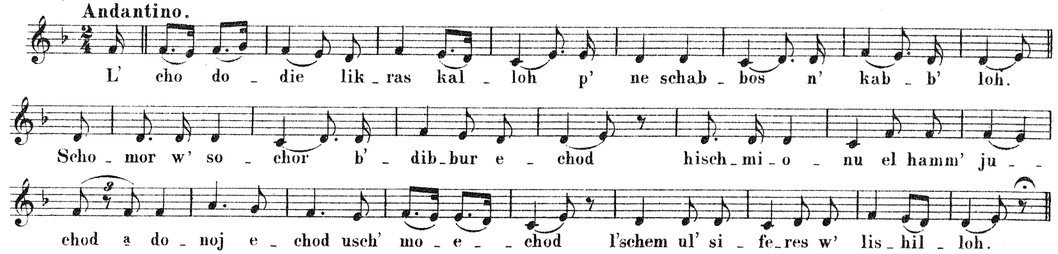
№936.

Ordnung: Es folgt יהללו und Einheben wie am Rosch Haschschonoh (in andern Gemeinden wie am Sabbath); der halbe Kaddisch, Musaph etc. wie am שמיני עצרת.

Nachtrag.

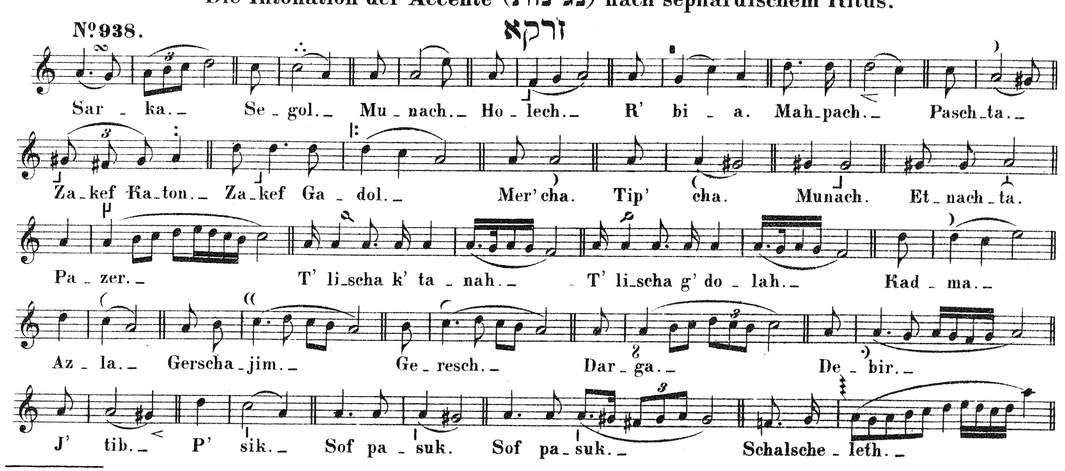
לכה דודי

*) **№937.** Andantino.



Die Intonation der Accente (נגינות) nach sephardischem Ritus.

№938. זרקא



*) Afrikanischer und maroccanischer Ritus.

Anwendung in rythmischer (recitativer) Verbindung.

№939.
1.B.M.C.1.

בראשית

B' re_schit ba_ra e lo_him et haschscha_ma_jim w' et ha_a_retz w' ha_a_retz
ha_j' ta to_hu wa_bo_hu w' chochech al p' ne t' hom w' ru_ach e lo_him
m' ra_che_fet al p' ne ham_ma_jim wa_jo_mer e lo_him j' hi or wa_j' hi or
waj_jar e lo_him eth ha_or ki tob waj_jabb' del
e lo_him ben ha_or u_ben ha_cho_schech wajjik_ra e lo_him la_or jom
w' la_chosechech ka_ra lej_lah wa_j' hi e_reb wa_j' hi bo_ber jom e_chad.

*) **№940. Klagelieder Jeremias. C.1.v.1.**

איכה

Recit.

E_cha ja_sch' bah ba_dad ha_ir rab_ba_ti am ha_j' tah k' al_ma_
nah rab_ba_ti ba_go_jim sa_ra_ti bam_di_not ha_j' tah la_mat.

) **№941.
Andantino.
Psalm 16.

מכתם לדוד

Michtam l' da_wid schom' re_ni el schom're_ni el ki cha si_ti bach a_mar_ti la_
do_naj a_do_naj at_tah a_do_naj at_tah to_ba_ti to_ba_ti to_ba_ti bal a_le_cha.

***) **№942.**
Andante.

שבע ברכות

Chor.

Baruch at_tah a_do_naj e_lo_he_nu melech ha_o_lam bo_re pe_ri hag_gafen. A_men. ****)

№943.
Solo.
Ad lib.

ב"א"י

Ba_ruch at_tah a_do_naj. e_lo_he_nu me_lech ha_o_lam a_scher jatzar et ha_a_
dam be_tzal_mo be_tze_lem de_mut tab_ni_to we_hit_kin lo mim_me_nu bin_jan a_

*) Orientalischer Ritus.
**) Africanischer Ritus.
***) Portugiesischer Ritus.
****) Ebenso שהכל und יוצר.

Chor.

de ad baruch at_tah a_do_noj jo_tzer ha_a_dam. A_men.

Solo.

Sos to_sis w' ta_gel ha_a_ka_rah b' ki_butz bo_ne_ha l' to_chah b' sim_chah ba_ruch at_toh a_do_

Chor. **Solo.**

naj m'samme_ach tzijjon be_ba_ne_ha. A_men. Sam_meach te_sam_mach re_em ha_a_hu_
bim k'sam_me_chacha je_tzir_cha be_gan e_den mik_ke_ _ _dem baruch at_tah a_do_

Chor. **Solo.** *Tempo I.**

naj m'sam_me_ach cha_tan we_challah. A_men. Ba_ruch at_tah a_do_naj e_lo_
he_ _nu melech ha_o_lam a_scher barah sason wesimchah cha_tan we_challah gi_lah rinah di_
tzah weched_wah a_ha_bah w' achwah w' scha_lom w' re_ut m' he_rah a_do_noj e_lo_he_nu jischscha_
ma be_a_re je_hu_dah ub' chu_tzot je_ruscha_la_ _ _jim kol sa_son w' kol sim chah kol cha_
tan we_kol kal_lah kol mitz_ha_lot cha_ta_nim me_chu_pa_tam u_ne_a_rim mi_mischteh ne_

Chor.

gi_na_tam bo_ruch at_tah a_do_naj mesam_me_ach chatan im hak_kal_la. A_men.

№944.
Andante.
Solo.

על הכל *)

A.W. Al hakkol jis_gad_dal w' jis_kaddasch w' jischtabbach w'jis_po_ar w' jis_ro_mam w'jis_nasse.

№945.
Chor.

שמו

Sch' mo schel me_lech mal_che hamm' lo_chim hak_ko_dosch bo_ruch hu.

№946.
Solo.

בעולמות

Bo_o_lo_mos scheb_bo_ro ho_o_lom has_seh w' ho_o_lom hab_bo.

№947.
Chor.

ברצונו

Ki_r' zo_no w' chi_r' zon j' re ow w' chir_zon kol bes jis_ro_el.

*) Wird an Simchas Thorah, sowohl am Abend, wie am Morgen vorgetragen. In vielen aschk'nasischen Gemeinden wird es an „Matnas Jad" und in manchen an allen Feiertagen vorgetragen.

№ 948. Solo. **צור**

Zur ho_o_lo_mim a don kol habb'rij_jos e lo_ha kol han_n' fo_schos.

№ 949. Chor. **הושב**

Haj_jo_schew b' mer_cha we mo_rom hasch_scho_chen bi_sch' me sch' me ke dem.

№ 950. Solo. **קדשתו**

K' dusch_scho_so al ha_chaj_jos u_k' duschscho_so al kis_se hak_ko_wod.

№ 951. Chor. **ובכן**

U_w' chen jis_kaddasch schi_m' cho bo_nu a do_noj e lo_he_nu l' e_ne kol choj

№ 952. Solo. **ונאמר**

W' no_mar l' fo_now schir cho_dosch kak_ko_suw.

№ 953. Chor. **שירו**

Schi_ru le_lo_him samm' ru sch'mo so_lu lo_ro_chew bo_a ro_wos b' joh sch'mo w' i_l' su l' fonow.

№ 954. Solo. **ונראהו** Chor.

W' ni_r'e_hu ajin b' ajin b' schuwo el nowe hu kakkosuw. Ki ajin b' a_jin jir_u b' schuw a do_noj zijjon.

№ 955. Solo. **ונאמר**

W' ne e mar w'nigloh k' wod a do_noj w' ro_u chol bo_sor jachdow ki pi a do_noj dib_ber.

№ 956. Andante. Solo. **קרא לאדם** *)

A.W.

Ko_ro l' o_dom han_no_zor me_o_rez ko_ro l' no_ach isch zad_dik bo_o_rez

ko_ro l' aw_ro_hom me a zi_le o rez ko_ro l' jiz_chok has_so_re_a bo_o_rez

ko_ro l' ja a kow han_nech_tom bisch_me o_rez ko_ro lisch_wo_tim lik

doschim a scher bo_o_rez w'al kol e_chod w'e_ehod sch'o_la_ni jo_zer ho_o_zez.

*) Wird am zweiten Tage שבועות (ist nicht in allen Gemeinden üblich) vorgetragen.

Vierter Theil.

לִימִים נוֹרָאִים

Gesänge für das Neujahr und Versöhnungsfest.

מעריב לראש השנה *)

Gesänge für den Neujahrs Abend.

Nº 957.
Andante moderato.
Solo.

ברכו

Bo - r' chu es a do - noj ham - - - m' wo - - - roch.

Nº 958.
Chor.

בָּרוּךְ

Bo - ruch a do - noj ham - m' wo - roch l' o - lom wo - ed.

Nº 959.
Solo.

בָּרוּךְ

Chor.

1. W. Bo - ruch a do - noj ham - m' wo - roch l' o - lom wo - - ed o - men.

Nº 960.
2. W.

Nº 961.
Solo.

ומעביר יום

P. W. U - ma a wir jom u - me - wi loj - loh u - maw - dil ben jom u - wen

Nº 962.
D. W.

loj - loh a do - noj z' wo - os sch' mo el chaj

w' kaj - jom to - mid jim - loch o - le - nu l' o - lom wo - ed.

Nº 963.
Solo.

בָּאוּ

Chor.

1. W.
2. W. Bo - ruch at - toh a do - noj bo - ruch hu u - wo - ruch sch' mo.

Nº 964.
Solo.

המעריב

Chor.

Ham - ma a riw a ro - - - wim o - men.

*) Erst wird מנחה (wie an Freitag-Abend) gebetet. Ist es Freit.-Ab., dann wird לכה דודי, נרננה לכו, מזמור שיר und in manchen Gemeinden auch קִי gebetet. In manchen Gemeinden aber nur מזמור שיר.

Nº 965. Solo. ונשמח

P.W. W'nis - mach b' diw're so-ro - se-cho u - w' miz-wo - se - cho l' o-lom wo - ed ki hem chaj-

Nº 966. D.W.

je - nu w' o-rech jo - me-nu u-wo - hem nehgeh jo-mom wo loj - loh w' a - - - ha-

wo - s'cho al to - sir mimmen-nu l' o - lo-mim.

Nº 961. Solo. O-hew am - - mo jis-ro - - - el. Chor: אמן

Nº 967. Solo, dann Chor. שמע ישראל

Sch' ma jis-ro - el a do - noj e lo - he - nu a do - noj e - chod.

Nº 968. N.W.

Nº 969. Solo, dann Chor. ברוך שם (ליום כפור)

Bo - ruch schem k' wod ma - l' chu - so l'o - lom wo - ed.

Nº 970. N.W.

Nº 971. Solo. יי אלהיכם

A do - noj e lo - he - chem e mes.

Nº 972. Solo. המעביר

P.W. Ham - ma a wir bo - now ben gis - re jam suf es ro-d' fe - hem w' es so-n' hem

Nº 973. D.W.

bis - ho - mos tib - ba w' ro - u wo-now g' wu-ro - so schibb' chu w' ho - du lisch'

mo u - mal' chu - so b' ro - zon kibb'lu a le - hem moscheh u - w' ne jis-ro -

el l' cho o - nu schi - roh b' sim' cho rab - bo w' o-m' ru chul - lom.

Nº 974. Maestoso. Chor. מי־כמכה

Mi cho-mochoh boe-lim a do-noj mi ko-mochoh nedor bak-kodesch no-ro s' hil - los o - seh fe - le.

Nº 975. Solo. מלכותך

P.W. Mal'chu - s'cho ro - u wone-cho boke-a jom lif'ne moscheh seh e - - li o - nu w'o-mo-ru.

Nº 976. D.W.

Nº 977. Chor. יי ימלך

A do - noj jim - loch l'o - lom wo - ed.

Nº 978. Solo. ונאמר

P.W. W' ne e mar ki fo - doh a do - noj es ja a kow u - g' o -

D.W.

lo mij-jad cho - sok mim - men - nu

Nº 961. Solo. go - al jis-ro - - - el. Chor: אמן

Nº 979. Solo. ופרוש

U - f' ros o-le-nu suk-kas sch'lo-me-cho

Nº 961. Solo. hap-po - - res suk-kas scho - - lom

o - - le - nu w' al kol ammo jis-ro-el w'al j' ru-scholo - - - jim o - men. Chor.

Am Sabbath folgt hier ושמרו

תקעו

№ 980. Solo.

1.W. Ti_k'u wa_cho_desch scho_for bak_ke_seh l' jom chag_ge_nu ki

№ 981.

2.W. chok l' jis_ro_el hu misch_pot le_lo_he ja a kow.

כי ביום הזה (ליום כפור)

№ 982. Andante maestoso.

Ki waj_jom has_seh j'chap_per a le_chem l' ta_her es_chem mik_kol chat_to_se_

№ 983.

A.W. chem li_f' ne a do_noj ti_t' ho_ru.

קדיש

№ 984.

1.W. Jis_gad_dal w' jis_kaddasch sch' meh rab_bo

№ 985.

2.W. seh w' jam_lich mal'chu_seh b'chajje_chon u_w' jo_me_chon u_w' chaj_

je d'chol bes jis_ro_el ba a go_lo u_wis_man ko_riw w' i_m' ru o_men.

Chor. o_men

Solo. b'o_l' mo diw' ro chir'u_

Chor.

o_men j' he sch'meh rab_bo m' wo_rach l' o_lam u_l' o_l'me ol_majjo jis_bo_rach.

Solo.

jis_bo_rach w' jisch_tab_bach w' jis_po_ar w' jis_ro_mam w' jis_nas_se w'jis_had_

dor w' jis_al_leh w' jis_hal_lol sch' meh d' ku_d'scho b'rich hu

Chor. b'rich hu

Solo. l' el_lo u_l' el_lo min kol bir_cho_so w' schi_ro_

so tusch b' cho_so w' ne cho_mo_so da a mi_ron b' o_l'

mo w' i_m' ru o_men

Chor o_men. Folgt stille Andacht*) dann ק״ש.

קדוש

№ 986. Solo.

(סַבְּרִי מָרָנָן וְרַבָּנָן וְרַבּוֹתַי**) Boruch attoh a do_noj

Chor. bo_ruch hu uwo_ruch sch' mo.

Solo. E lo_henu melech hoo_lom

Chor. bore p' ri haggo_fen

Solo. omen

Chor. bo_ruch attoh a do_noj בה״ו ובש״

*) Ist es Freit.-Ab., so folgt nach der stillen Andacht ויכלו; in manchen Gemeinden aber wird es bis מקדש השבת fortgesetzt (siehe № 407 bis incl. 410). In vielen Gemeinden wird auch במה מדליקין gesagt.

**) Minhag Aschk'nas und Sephard.

Solo.

e lo_he_nu melech ho_o_lom a scher bochar bo_nu mikkol om w'rom' mo_nu mikkol lo_

schon w' kidd'schonu b' mizwo_sow wat_tit_ten lo_nu a donoj e lo_he_nu b' a_ha woh es

jom(*)haschschabbos hasseh w'es jom)hassikko_ron hasseh jom(*) sichron) t' ru_oh (*) b' a_ha woh) mikro

kodesch secher li_zi_as miz_ro_jim ki wonu wochar_to w'o_sonu kid_daschto mik_kol hoammim u_d'wor'

Chor. Solo.

cho e mes w' kaj_jom lo_ad bo_ruch at_toh a do_noj בה ובש melech al kol ho_

Chor.

o_rez m' kaddesch(*)haschschabbos w')jisro_el w'jom has_sikko ron o_men.

Ist es Sabbath (מוצאי שבת) dann folgt hier № 877 (הבדלה).

№ 987. ברכת שהחינו

Solo. Chor. Solo.

Bo_ruch at_toh a do_noj בה ובש e lo_henu melech ho_o_lom schehechi

Chor.

jo_nu w' kij_j' mo_nu w' higgi_o_nu la_s' man has_seh o_men.

Folgt עלינו קי und in vielen Gemeinden auch יגדל

№ 988. יגדל

Un poco lento.

1.W. Jigdal e lo_him chaj w' jisch_tabbach nimzo w' en es el m'zi_u_so echod w'

en jochid k' ji_chu_do ne_lom w'gam en sof l' ach_du_so.

Die andern Verse nach derselben Melodie.

№ 989. יגדל

Andante. Solo.

2.W. Jig_dal e lo_him chaj w' jisch_tab_bach nim_zo w' en es el m' zi_u_so

Chor.

e_chod w' en jo_chid k' ji_chu_do ne_lom w' gam en sof l' ach_du_so.

Solo.

En lo d' mus hag_guf w' eno guf lo na a roch e_low k' dusch_scho_so

Chor.

kadmon l'chol do_wor a scher niw_ro rischonw'en reschis l' reschi_so.

Die andern Verse nach derselben Melodie. מתים wie ישלח.

*) Am Sabbath.

שחרית ליום א של ראש השנה

Gesänge für den ersten Neujahrs Morgen.

№ 990. יגדל

Andante assai moderato.

1.W. Jig_dal e lo_him chaj w' jisch_tab_bach nim_zo w'en es el m' zi_u_so

e_chod w' en jo_chid k' ji_chu_do ne_lom w' gam en sof l' ach_du_so.

Ebenso weiter.

Schluss.

Me_sim j' chaj_jeh el b' row chas_do bo ruch a de ad schem t' hil_lo_so.

№ 991. יגדל

Largo.

2.W. Jig_dal e lo_him chaj w' jisch_tab_bach nim_zo w' en es el m' zi_u_so

e_chod w' en jo_chid k' ji_chu_do ne_lom w' gam en sof l' ach_du_so

en lo d' mus hagguf w' e_no guf lo na a roch e_low k' dusch_scho_so

kad_mon l' chol do_wor a scher niw_ro ri_schon w' en re_schis l' re_schi_so.

№ 992.

Ein dritter יגדל (Polnische Weise) bis מתים siehe № 988, dann wie folgt:

№ 993. מתים יחיה אל

Schluss.

Me_sim j' chajjeh el b' row chasdo bo_ruch a de ad schem t' hil_lo_so.

№ 994. אדון עולם

Andante.

P.W. A don o_lom a scher mo_lach b' te_rem kol j' zir niw_ro

l' es na a soh w' schefzo kol a saj me_lech sch' mo nik_ro

w' a_cha re kich_los hak_kol l' wad_do jim_loch no_ro.

Ebenso weiter.

Nº 995. אדון עולם

Andante.

2. W.

A don o - lom a scher mo - lach b' te - rem kol j' zir niw - ro l'

es na a soh w' chef - zo kol a saj me - lech sch' mo nik - ro.

Ebenso weiter.

Nº 996. אדון עולם

Andante.

3. W.

A don o - lom a scher molach b' terem kol j' zir niw - ro.

Ebenso weiter. ברכות השחר siehe bei Sabbath.

Nº 997. ברוך שאמר

Adagio.

P. W.

1. D. W.
2. D. W.

Bo - ruch scheo - mar w' ho - joh ho - o - lom bo - ruch hu bo - ruch o - seh w' re - schis bo -

ruch o - mer w' o - seh bo - ruch go - ser u - m' kaj - jem bo - ruch m' ra - chem al ho - o - rez bo -

ruch m' rachem al habb' rij - jos bo - ruch m' schallem so - chor tow li - re - ow bo - ruch chaj lo -

ad w' kaj - jom lo - ne - zach bo - ruch podeh u - mazzil bo - ruch sch' mo bo - ruch at - toh a do - noj e lo -

he - nu melech ho - o - lom ho - el ho - ow ho - ra - cha mon ham' hul - lol b' fi am - mo m' schubboch u - m' fo -

or bil' schon cha si - dow wa a wo - dow u - w' schi - re do - wid aw - de - cho n' hal - lel'

cho a do - noj e lo - he - nu bisch - wo - chos u - wis - mi - ros n' gad - de - l' cho u - n' schab - be - cha

cho u - n' fo e - r' cho w' nas kir schim' cho w' namlich' cho mal - ke - nu e lo - he - nu jo - did che ho - o - lo - mim.

Nº 998. מלך משבח

Adagio.

P. W.

1. D. W.

2. D. W.

Me - - lech m' schubboch um' fo - or a de ad sch' mo hag - go - dol bo -

ruch at - toh a do - noj Chor. בה ובש Solo. melech m' hullol Chor. bat - tischbo - chos o - men.

Von הודו bis נשמת s. Nº 469.

Nº 999. נשמת*)

Solo.

P. W.

Nisch - mas kol chaj t' wo - rech es schi - m' cho a do - noj e lo - he - nu.

Leise weiter.

Nº 1000. כאמור

Ko - o - mur l' do - wid bor' chi naf - schi es a do - noj w' chol k' ro - waj es chem kod - scho.

Nº 1001. האל

Ho - el b' sa a zu - mos us - se - cho hag - go - dol bich' wod sch' me - cho hag - gib -

bor lo - ne - zach w' han - no - ro b' no - r' o - se - - - cho.

*) In aschk'nasischen Gemeinden wird Nº 999 u. 1000 so, wie am Sabbath vorgetragen.

המלך

№ 1002.
Adagio patetico.

1. P. W. — Ham - - - - - - - - - - - - - me-lech.

№ 1003.

2. P. W.

№ 1004.

D. W.

יושב

№ 1005 bis 1007.

P. W. — Jo-schew al kis-se rom w'nis-so

№ 1008.

D. W.

שוכן עד

№ 1009.

Scho - chen ad mo-

№ 1010.

rom w' ko-dosch sch' mo w' cho - suw ra nª nu zad-di -

kim ba - - do-noj laj' scho - - - - - rim no - - - wo s'hil-

lo b' fi j'scho-rim tis-ro - mam u-w'diw' re zaddi-kim tis-

bo - - - - rach u-wil schon chª si - - - - - - - - dim tis-kad - dosch

u-w'ke-rew k' do-schim tis-hal - - lol.

№ 1011.
Solo.

ובמקהלות

U - w' mak-hª los ri - wª wos am - m' cho bes jis-ro-el.

Leise weiter.

№ 1012.
Molto andante.
Solo.

ישתבח

Jischtab-bach schi-m' cho lo - ad mal-ke - nu ho - el hamme-lech hag-go-dol w'hak-ko-

dosch baschscho-ma - jim u-wo-o-rez ki l' cho no-eh ª do-noj ª lo-he-nu welo-he ª wo-se-

nu schir u-sch'wo-choh hal-lel w'sim-roh os u-memscho-loh ne-zach g'dul-loh u-g'wuroh t' hil-

loh w' sif-e-res k' dusch-schoh u-mal'chus b' ro-chos w' ho-do-os me-at-toh w' ad o-lom.

№ 1013.

בא'י

1. W.
2. W. — Bo - ruch at-toh ª do-noj

Chor. — bo-ruch hu u-wo-ruch sch' mo.

3. W.

№ 1014.
Molto andante.
Solo.

אל מלך

1. W.
2. W. — El me-lech go-dol battisch-bo - - - - chos el ha-ho - do -

os ª don hannif-lo-os habbo-

cher b'schire sim-roh me - lech el che ho-o - lo - - mim

Chor. — o - men.

№ 1015.
Molto andante.
Solo.

קדיש

1. W.
2. W. — Jis - - - gad - dal w'jis - kad-dasch sch'meh rab-bo

Chor. — o - men.

Nº 1016. בעלמא

Solo.

1.W. 2.W.

B'o - l' mo diw' ro chi - r' u - seh w'jam - lich ma - l' chu - seh b' chaj - je -

chon u w' jo - me - chon u - - - w' chaj - - je d' chol bes jis - ro - el ba a go -

lo u - wisman ko - riw w'im' ru o - men.

Nº 1017. אמן יהא שמה רבא

Chor.

O men j' he sch' meh rab - bo m' wo - rach l' o - lam u - l' o - l' me ol maj - jo jis - bo - rach.

Nº 1018. יתברך

Molto andante.

Solo.

1.W. 2.W.

Jis - bo - rach w' jisch - tab - bach w' jis - po - ar w' jis - ro - mam w' jis - nas - se w' jis - had -

dor w' jis - al - leh w' jis - hal - lol sch' meh d' ku - d'scho b' rich hu - b' rich hu

Solo.

l' el - lo u - l' el - lo min kol bircho - so w'schiro - so tusch b' cho - so w' ne - cho mo - so

da a mi - ron b' o - l' mo w'im' ru o - men

Chor.

o - men.

w' i - m' ru o - men

Nº 1019. ברכו

Andante maestoso.

Solo.

P.W. D.W.

Bo - - - r' chu es a do - noj hamm' wo - roch.

ברוך יי המברך

Chor.

Bo - ruch a donoj hamm' woroch l' o - lom wo - ed.

Nº 1020. ברוך יי המברך

Andante maestoso.

Solo.

P.W. D.W.

Bo - ruch a do - noj hamm' wo - roch l' o - lom wo - - - ed

Chor.

o - men.

Nº 1021. בּאִי

Andante maestoso.

Solo. Chor. Solo.

P.W. D.W.

Bo - ruch at - toh a do - noj בה ובש e lo - he - - nu melech hoo - lom jo -

zer or u - wo - re cho - schech o - seh scho - lom u - wo - re es hakkol.

אור עולם

Nº 1022.

Or o - lom b' o - zar chajjim o - ros me - o - fel o - mar wajje - - hi.

Nº 1023.

מלך בעשרה

Nº 1024.

Andantino.

Solo.

P.W. D.W.

Melech ba a so - roh l'wuschim his - as - sor

Nº 1025.

bik - do - - schim el na a roz b' sod k' do - - - schim ko - dosch.

№ 1026.
Andantino.
Solo.

מלך תחת

wie מלך אלהי עולם
מלך בעשרה לבושים

Melech tiches cheled me_habbi_to mar_id j'sod b'habbi_to bakkol m'schotet mab_bo_to.
Melech tor b' chol po_al bakkol ma jif al b'mat_toh uw' mo_al.

№ 1027.

המאיר לארץ*)

Ham_me_ir lo_o_rez w'lad_do_rim o_le_ho b' ra_cha
mim u_w' tu_wo m' chad_desch b'chol jom to_mid ma a seh w' re_schis.

№ 1028.
Moderato.

יוצר משרתים

1.W.
2.W.

Jo_zer m' scho_r' sim wa a scher m' scho_r' sow kul_lom o_m' dim b' rum o_
lom umaschmi_im b' jir_oh ja_chad b' kol di_w' re elo_him chaj_jim u_me_lech o_lom.

№ 1029.

כלם אהובים

Kul_lom a hu_wim kul_lom b' ru_rim kul_lom gib_bo_rim w'chul_lom o_sim b' e_
moh u_w'jir_oh r' zon ko_nom w'chul_lom po_s' chim es pi_
hem bik_dusch schoh u_w' toh o roh b' schi_roh u_w' sim' roh u_m' wo_r' chim u_m' schab_b'
chim u_m' fo_a rim u_ma a ri_zim u_mak_di_schim u_mam li_chim.

№ 1030.
Allegretto.
Chor.

את־שם

N.W.

Es schem ho_el ham_me_lech haggo_dol haggib_bor w'hanno_ro ko_dosch hu.

№ 1031.
Andantino.
Solo.

וכלם

W'chul_lom m'kabb'lim a le hem ol mal'chus scho_ma_jim seh mis_seh w' no_s' nim r'
schus seh lo_seh l' hak_disch l'joz' zom b' na_chas ru_ach b' so_foh b' ru_roh u_win_i_
moh k' du_schoh kul_lom k' e_chod o_nim w' o_m' rim b' jir_oh.

*) Am Sabbath wird an dessen Stelle: Hakkol joducho bis Tisborach wie am Sabbath gesungen; doch wird in manchen Gemeinden „Lo-el a scher schowas" etc. auch nach der Melodie der № 1028 vorgetragen.

№ 1032.
Allegretto.
Chor.

קדוש

N.W.

Ko_dosch ko_dosch ko_dosch a do_noj z'wo_os m'lo chol ho_o_rez k'wo_do.

№ 1033.
Maestoso.
Solo.

בוחן

1.W.
2.W.

Bo_chen kol eschto_nos zo_ir w'raw me_lech ge_us wo_os his_as_
sor me_lech dok wo_che_led je_cher' dun me_e_mas me_lech.

Ebenso חק לישראל
צדקם u. נא נצור חסד

№ 1034.
Solo.

שעה

Sch' ch schaw_as am m' scha_cha re_cho me_lech te_fen b' so_m' che wo_ruch
u_n' wo_re_ch' cho o lo_him chaj_jim wo_me_lech.

Polnischer Ritus.

№ 1035.

וההיות

W' ha_chaj_jos j' scho_re_ru u_ch' ru_wim j' fo_e_ru u_s' ro_

Deutscher Ritus.

№ 1036.

והאופנים

W' ho_o_fa_nim w' chaj_jos hak_ko_desch
fim jo_ro_nu w'er_el_lim j' wo_re_chu p' ne kol chaj_joh w' o_fan u_ch'
ra_asch go_dol mis_na_s' im l' um_mas s' ro_fim l'
ruw l' um_mas s' ro_fim l' um_mo_som m' schabb' chim w' o_m' rim.
um_mo_som m' schab_b' chim w' o_m' rim.

№ 1037. Allegretto. Chor.

ברוך כבוד־יי

N. W. Bo - ruch k' wod a do - noj mim - m' ko - mo.

№ 1038. Solo.

אור חדש

1. W. Or chodosch al zij - jon to - ir w' nis - keh chul - lo - nu m' he - roh l' o - ro.

№ 1039.

2. W.

№ 1040. Solo.

Bo - ruch at - toh a do - noj

בא'י

Chor.

Bo - ruch hu u - wo - ruch sch' mo.

№ 1041. Solo.

יוצר המאורות

Jo - zer ham - m' o - ros

№ 1042. Chor.

אמן

o - men.

№ 1043. Andantino. Solo.

והביאנו

1. W. 2. W. Wa - ha wi - e - nu l' scho - lom me - ar - ba kanfos ho - o - rez w' so - li - che - nu ko - m' mij - jus l' ar -

ze - nu ki el po - el j'schu - os ot - toh u - wo - nu wo - char - - to mikkol am w' lo - schon.

№ 1044. Solo.

וקרבתנו

W'keraw - to - nu l'schim'cho haggo - - dol se - loh be - mes l' ho - dos l' cho ul' ja - ched'cho b' a - ha woh.

הבוחר

№ 1045. Solo. dol. Chor.

№ 1040. hab - bo - cher b'am - mo jis - ro - el b' a - ha woh o - men.

№ 1046. Larghetto. Solo, dann Chor.

שמע ישראל

N. W. Sch' ma jis - ro - el a do - noj e - lo - he - nu a do - noj e - chod.

№ 1047. Larghetto. Solo, dann Chor.

ברוך שם (ליום כפור)

N. W. Bo - ruch schem k' wod mal'chu - so l' o - lom wo - ed.

№ 1048. Solo.

יי אלהיכם

A do - noj e - lo - he - chem e - mes.

№ 1049. Solo.

רם ונשא

Rom w' nis - so go - dol w' no - ro maschpil ge - im umag - bi - ha sch' fo - lim mo - zi a si - rim u - fo -

deh a no - wim w' o - ser dal - lim w' o - neh l' am - mo b' es schaw - om e - low t' hil - los l' el el - jon boruch

hu u - m' wo - roch moscheh u - w' ne jis - ro - el l' cho o - nu schi - roh b' simchoh rab - boh w' om' ru chul - lom.

№ 1050. Maestoso. Chor.

מי־כמכה

Mi chomochoh bo e - lim a do - noj mi komochoh ne - dor bakodesch no - ro s' hil - los o - seh fe - le.

№ 1051. Andantino. Solo.

שיר חדשה

Schi - roh cha do - - schoh schibb'chu g' u - lim l' schim' cho al s' fas haj -

jom ja - chad kul - lom ho - du w' him - li - - chu w' o - mo - ru.

№ 1052. Maestoso. Chor.

יי ימלך

A do - noj jim - loch l' o - lom wo - ed.

№ 1053. Andantino. Solo.

צור ישראל

Zur jis - ro - el ku - moh b' es - ras jis - ro - el u - f' deh chin - u - me - cho j' hu doh w' jis - ro -

el go a le - nu a do - noj z' wo - os sch' mo k' dosch jis - ro - el.

№ 1054. Solo. Chor.

גאל ישראל

№ 1040. go - al jis - ro - el o - men.

Stille Andacht; dann wird der Hechal geöffnet, und wird in manchen aschk'nasischen Gemeinden erst bei Beginn des קדיש (№ 1137) geschlossen.

ברכת שבע

Nº 1055. Adagio. Solo. — ברוך — Chor. — **Nº 1056.** Solo. — אלהינו

Bo - ruch at - toh a do - noj בה׳ ובש׳ e lo - he - nu we - lo - he a wo -
se - nu e lo - he aw - ro - hom e lo - he jiz - chok we - lo - he ja - a
kow ho - el haggo - dol haggib - bor w' han - no - ro el el - jon go -
mel cha so - dim to - wim w' ko - neh hak - kol w' so - cher chasde o - wos u - me - wi go -
el li - w' ne w' ne - hem l' ma - an sch' mo b' a ha woh.

Nº 1057. Solo. — מסוד

1. W. Mis - sod cha cho - mim u - n' wo - nim u - mil - le - med
2. W. da - as m' wi - nim ef - t' cho pi bi - s' fil - loh u - w' sa - cha nu - nim l' chal -
los u - l' chan nen p' ne me - lech mal' che hamm' lochim wa a do - ne ho - a do - nim.

Nº 1058. Solo. — יראתי*)

P. W. Jo - re - si bif' zo - si si - ach l' has - chil, ku - mi l' challos p' ne noro w' do - chil,

Nº 1059.

D. W. w' ko - to - n' ti ma - as - lo - chen as - chil t' wu - noh cho - sar' ti w' - ech o - chil.

Die Fortsetzung nach derselben Melodie, und zwar je 4 Strophen dazu.

*) In mehreren aschk'nasischen Gemeinden wird dieses nicht gebetet.

Nº 1060. Schluss. — חם לבי

Cham lib - bi baha gi - gi jagchil jis - to - er b' kir - bi b' es as - chil.

Der Hechal wird geschlossen.

Nº 1061. Solo. — תמוכים

T' mu chim b' deschen seh a ke doh te - scher a scher bo nif - ko - do.

Nº 1062. Allegretto. — נעלה

A. W. Chor. Na a loh waddin a los bis' ru - oh ge im do - re ho l' ro - a roh.

תמוכים wie בשופר

In manchen Gem. wird vor זכרנו die Lade geöffnet.

Nº 1063. Adagio. — זכרנו

A. W. Chor. So - ch' re - nu l' chaj - jim me - lech cho - fez ba - chaj - jim w'
cho - s' we - nu b' se - fer ha - chaj - jim l' ma - an' cho e lo - him chaj - jim.

Nº 1064 u. 1065. Solo. — זכרנו

1. W. So - ch' re - nu l' chaj - jim me - lech cho fez ba - chaj -

Nº 1066. Andante.

A. W. jim w' chos' we - nu b' - se - fer ha - chaj - jim l' maan' cho e lo - him chaj - jim.

Nº 1067 u. 1068. — מלך עוזר — ב׳א׳י׳

1. W. Me - lech o ser uno - schia umo - gen.

Nº 1069. Andante.

2. W.

Nº 1070 u. 1071. Bo - ruch at - toh a donoj.

Nº 1072.

Nº 1073. Chor. — בה׳ ובש׳

Boruch hu uworuch sch' mo.

Nº 1074 u. 1075. Solo. — מגן אברהם

1. W. Mo - gen aw - ro - hom

Nº 1076.

2. W.

Nº 1077. Chor. — אמן

O men.

Nº 1078. אתה גבור

Solo.

At_toh gib_bor l' o_lom a do_noj m'chaj_jeh me_sim at_toh raw l' ho_schi_ _a.

Nº 1079. מכלכל

Andante.

1. A.W. M' chal_kel chaj_jim b' che_sed m' chaj_jeh me_sim b' ra_cha mim rab_bim so_

Nº 1080.

2. A.W.

Nº 1081.

Andante moderato.

3. A.W.

mech no_f' lim w' ro_ _fe cho_lim u_mat_tir a su_ _rim u_m' kaj_

rall. a tempo

jem e mu_no_so li_sche_ne o_for mi cho_ _mo_cho ba_al g' wu_

ros u_mi do_me loch melech me_mis u_m' chaj_jeh u_ mazmi_ach j' schu_oh.

Die Lade wird geschlossen.

Nº 1082. אנקת

Solo.

En_kas o_sir os k' hochto_roh e_laj l' he_oser k' mo ne_to_roh.

Chor מלך עליון wie נעלה בדין (Nº 1062)

Nº 1083. איחלנו

Solo.

M. P. Aja_cha len_nu keser l' at_t' roh b' ta_l' le sechi b' chasdo es_po_e_roh.

M. A. *) b' sichron schofor B' schofor a fattenu uw' werech k' ri_oh b' tala le sechi b' ganno es ro_a_oh.

In manchen Gemeinden wird hier der Hechal geöffnet.

*) Am Sabbath.

Nº 1084. מי כמוך

Allegretto.

Chor. rall.

N.W. Mi cho_mo_cho aw ho_ra_cha mim so_cher j' zu_row l' chaj_jim b' ra_cha mim.

Nº 1085. מי כמוך

Solo.

Mi cho_mo_ _cho aw ho_ra_cha mim so_cher j' zu_row l' chaj_

jim b' ra_cha mim w' ne e mon at_toh l' ha_cha jos me_sim bo_

ruch attoh a do_noj

Chor. Nº 1073. Solo. M' chaj_jeh hamme_sim. Chor. Nº 1077.

Der Hechal wird geschlossen.

Nº 1086. לבדיה

Solo.

L' wad_de_ho sa a mod b' jom s' chi_roh l' his_so_cher lo mo k' mo nis_k' roh.

Nº 1087. ימלך

Solo, dann Chor.

A.W. Jimloch a do_noj l' o_lom e lo_hajich zij_jon l' dor wo_dor ha_la lu_ _joh. Chor. Jimloch etc.

N.W.

Nº 1088. ואתה קדוש

Solo.

A.W. W' at_toh ko_dosch jo_schew t' hil_los jisro_el el no. Chor. W' attoh etc. el no.

N.W.

Der Hechal wird geöffnet.

Nº 1089. אתה הוא

Solo.

At_toh hu e lo_he_nu baschscho_ma_jim u_wo_o_rez.

Chor.

Solo. Gib_bor w' na_ a roz do_gul me_r' wo_woh.

Chor.

Ebenso die andern Strophen.

Nº 1090a קרוב לקוראיו

Solo.

Korow l' kor' ow be e mes rom umisnas_se schochen sch' cho_kim to_leh erez al b' li_ _mo.

Chor, dann Solo.

Nº 1090b חי וקים

Chor, dann Solo.

A.W. Chaj w' kaj_jom no_ro u_mo_rom w' ko_ _dosch.

N.W.

Der Hechal wird geschlossen.*)

*) Am Sabbath folgt hier (n. M.P. zuerst Nº 1094, 1095 u. 1096) Nº 1267 bis incl. 1271, 1273 - 1276, dann 1100 u. s. w.

Nº 1091. Solo.

תעיר (M. A.: n. d. Mel. d. Nº 1025.)

P.W. *mf*

To - ir w' so_ri - - a l'hachris kol me_ri_a w'sokdasch b' jo_d' e l' ho - ri - a ko_dosch.

Nº 1092. Chor.

תעיר

To - ir w' so - ri - a l'hach - ris kol me - ri - a etc. ri - a ko - dosch.

Nº 1093. Moderato. Solo.

רם על כל־מלך

Rom al kol me - lech tagi_lennoh mim_me_lech u_l' cho to - schiw m' lu choh. Nº 1091.

Nº 1094.*) Solo.

ובכן ויי פקד

U_w'chen wadonoj pokad es soroh ka a scher o_mor.

Nº 1095.

צאצאיה (ו)

(W')ze e zo_e - ho ken p'kod l' tow hajjom ko_dosch.

Nº 1096. Solo.

תפן בנצרים

1.W. 2.W.

Te_fen ban_n' zo_rim a scher cho_l' lu k' haj - jom w'scho_losch a ko_

ros schehof k' du b' seh jom taz_dik b' zid ko - sem m'ja cha le - cho o - - jom. Nº 1091.

Nº 1097. Solo.

מלך ממלט

Me_lech m' mal_let me_ro_oh l' jo_d' e s' ru - oh ho - el ko_dosch.**)

Nº 1098. Solo.

מלך זכור

P.W. D.W.

Melech s'chor a chus ke - ren l'sok'e l'cho hajjom b'ke_ren no - ro w'ko_dosch.

Nº 1099. Andante moderato. Solo.

אאפיד נזר

1.W. 2.W.

A_pid ne_ser o - jom b'schillusch k'duschschoh baj - jom gib_bo_re choach g' dul - loh

Chor.

da_ha ru_hu b'wes d' gil - loh ho_ge hegeh ha mul - loh watt' ku_hu b hal_lel umil_loh. Ebenso die andern Strophen.

*) In vielen aschk'nasischen Gemeinden wird diese Nummer u. die nächstfolgende überschlagen.
**) Chor wiederholt nach der Mel. d. Nº 1092.

Solo. *mp*

קהלות

F'hil_los am k' do - schim rom' mu_hu riw'wos ro a schim scho_me_a kol scho - for ta a

Chor.

sin w'aschmoh su - for t' schallesch schofo - ros b' har hakkodesch wa a schallesch k'duschschoh bakkodesch. Nº 1098.

ובכן נמליכך

Aschk'nasischer Minhag.

Nº 1100. Solo.

Der Hechal wird geöffnet.

U - w' chen nam - - li choch (**) lich'cho).
*) U - w' chen nam_lich' cho a do - noj me_lech.

Nº 1101. Solo, dann Chor.

יי מלך

mf *mf* *f*

A do - noj me_lech a do - noj mo_loch a do - noj jim - loch l' o - lom wo - ed.

Nº 1102. Moderato. Solo.

אדירי אימה

1.W. 2.W. 3.W.

Ad - di - re a ju - - moh ja a - di - ru w' kol a do - noj me_lech.

Chor.

Solo.

B' ru - e wo - rok j' wo - - r'_chu w' kol a do - noj mo_loch.

Chor.

Solo.

Gibbo_re go - wah jag_bi_ru w' kol a do_noj jim_loch.

Chor. Nº 1101.

Ebenso die folgenden Strophen.

*) Dies wird nach Minhag Aschk'nas vor כל שנאני gesagt (siehe Nº 1287).
**) Andere Leseart.

ובכן לך הכל יכתירו

Nº 1103. Der Hechal wird geöffnet.

Solo.

P. W. U - w' chen l' cho hak - kol jach - ti - - ru.
**) U - w' chen da - jan e mes ot - - toh.

1. D. W.
2. D. W.

ובכן לך הכל יכתירו

Nº 1104.

Chor.

P. W. U - w' chen l' cho hak - kol jach - ti - - ru.
**) U - w' chen da - jan e mes ot - - toh.

D. W.

לאל עורך דין

Nº 1105.

Solo. Chor.

P. W. L' el o - rech din l' wo chen l' wo - wos b' jom din.

D. W.

Solo. Chor.

L' go - leh a mu - kos bad - din l' do - wer me - scho - rim b' jom din.

Solo. Chor.

L' ho - geh de - os bad - din l' wo - sik w' o - seh che - sed b' jom din.

Solo. Chor.

L' so - cher b' ri - so bad - din l' cho - mel ma a sow b' jom din.

Ebenso die andern Strophen.

Solo. Chor. Solo.

L' fo - el racha mow baddin l' zo - feh nisto - ros b' jom din. L' ko - neh a wodow bad - din.

Adagio ma non troppo.

Chor.

L' ra - chem ammo b' jom din l' scho - mer o - ha wow bad - din l' so - mech t' mi - mow b' jom din.

*) An einigen Orten wird לאל עורך דין (Nº 1103 bis incl. 1106), am zweiten Tage ר״ה hier überschlagen und in Musaph zwischen Nº 1085 und 1107 eingeschaltet.
**) Anderer Minhag.

לרחם עמו

Nº 1106.

Solo.

L' rachem ammo b' jom din l' schomer oha wow baddin l' so - mech t' mimow b' jom din.

Der Hechal wird geschlossen.

ובכן לך תעלה קדשה

Nº 1107.

Solo.

1. W.
2. W.

U - w' chen l' cho sa a leh k' duschschoh ki at - toh e lo - he - nu me - lech (*) mo - chel w' so - le - ach).

ככתוב

Nº 1108.

Andante.

Solo.

1. W. Kakko - suw al jad n' wi - - e - - - cho w' ko - ro seh el seh w' o - - mar ko - dosch.

2. W.

קדוש

Nº 1109.

Chor.

1. W. Ko - dosch ko - dosch ko - dosch a do - noj z' wo - os m' lo chol ho - o - rez k' wo - do.

2. W.

אז בקול

Nº 1110.

Solo.

1. W. Os b' kol raasch go - dol a dir w' chosok maschmi - im kol misnass' im l' um - mas s' ro - - - fim l'

2. W.

ברוך כבוד יי

Nº 1111.

Chor.

um - mo - som bo - ruch jo - me - ru. Bo - ruch k' wod a donoj mimm' ko - mo.

ממקומך

Nº 1112.

Solo.

1. W. Mimm' kom' cho malke - nu so - fi - - a w' sim loch o - le - nu ki m' chakkim a nacha nu loch mo -

2. W.

sai tim - loch b' zij - jon b' ko - row b' jo - me - nu l' o - lom wo - ed tisch - kon tisgad - dal w' sis - kad -

dasch b' soch j' ruscho - la - jim i - r' cho l' dor wo - dor u - l' nezach n' zo - chim.

*) Ist für Jom Kippur bestimmt.

ועינינו

1.W. W' e _ ne _ nu sir _ e _ no ma_l' chus' cho kad_do _ wor ho _ o _ mur b' schi_

2.W.

re us _ se _ _ _ cho al j' de do _ wid m' schi_ach zid _ ke _ cho.

יִמְלֹךְ

Nº 1113. Chor.

N.W. Jim_loch a do _ noj l' o _ lom e lo _ ha_jich zij _ jon l' dor wo _ dor ha _ la lu _ _ joh.

Solo.

Jim_loch a do _ noj l' o _ lom e lo _ ha_jich zij _ jon l' dor wo _ dor ha _ la lu _ _ joh.

לדור ודור

Nº 1114. Solo.

1.W. L' dor wodor nag_gid godle_cho u_l' nezach n' zochim k' duschschos' cho nakdisch w'schiw cha_

2.W.

cho e lo _ he_nu mip _ pi_nu lo jomusch l' o _ lom wo_ed ki el melech go_dol w' ko _ dosch ol _ toh.

ובכן תן פחדך

Nº 1115. Solo.

D.W. U _ _ w' chen ten pach d' cho a do_noj e lo _ he_nu al kol ma a se _ cho w' e mo s'_

P.W **) W'os

cho al kol mah schebbo_ro _ so w' ji_ro _ u_cho kol hamma a sim w'_jisch_ta_cha wu l' fo _ necho kol habb' ru_

im w' je _ o _ su chul _ lom a gud_doh e _ chos la a sos r' zo _ n' cho b' le _ wow scho_

*) In manchen Gemeinden betet dies der Vorbeter u. d. Gemeinde (Chor) zugleich.
**) Andere Leseart.

lem k' mo schejjo _ da _ nu a do_noj e lo_he _ nu schehaschchil _ ton l' fo_ne _ cho os b' jo _ d

cho u _ g' wu _ roh bi_mi_ne cho w'schim' cho no _ _ ro al kol mah schebbo _ ro _ _ so.

ובכן תן כבוד

Nº 1116. Solo.

D.W. U _ _ w' chen ten ko_wod a do_noj l' am _ me _ cho t' hil _ loh li _ re _ e _ cho w' sik _

P.W.

woh l' do _ r' sche _ cho u _ fis _ chon peh lam _ ja cha lim loch sim' choh l' ar _

ze _ cho w' so _ son l' i _ re _ cho u _ z' michas ke _ ren l' do _ wid aw _ de _ cho

wa a ri_chas ner l'wen ji _ schaj m' schi _ che _ cho bim_he _ roh w' jo _ me _ _ _ nu.

ובכן צדיקים*)

Nº 1117. Solo.

U _ w' chen zad _ di _ kim jir _ u w' jis _ mo _ chu wi _ scho _ rim ja _ a

**) W' _ os

lo _ su wa_cha si _ dim b' rin _ noh jo _ gi _ lu w'o _ lo _ soh tik _ poz pi _ ho w'chol ho_risch_

oh kul _ loh k' o _ schon tichloh ki sa a wir memsche_les so_don min ho _ o _ rez.

*) Nach Minhag Aschk'nas wird auch dies nach d. Mel. d. Nº 1115 (1.W.) gesungen.
**) Andere Leseart.

Nº 1118. Solo. ותמלוך*)

W' sim - loch at - toh ª do - noj l' wad - de - cho al kol ma ª se - cho b' har zij -
jon mischkan k' wo - de - cho u - wi - ruscho - la - jim ir kod - schecho kakko - suw b' diw - re kodsche - cho jim -
loch ª do - noj l' o - lom ᵉ lo - ha - jich zij - jon l' dor wo - dor ha lª lu - joh.

Nº 1119. Solo. קדוש אתה

Ko dosch at toh w' no ro sch' me cho w' en ᵉ lo - ha mibbal - o - de - cho kakko - suw wajjigbah ª do -
noj z' wo - os bammischpot w' ho - el hakko - dosch nikdasch biz - do - koh bo - ruch at - toh ª do - noj

Chor. bo - ruch hu u - wo - ruch sch' mo — Solo. ham - me - lech hak - ko - dosch — Chor. o - men.

Nº 1120. Solo. אתה בחרתנו**)

A - toh w' char - to - nu mik - kol ho - am - mim o - haw - to o - so - nu w' ro - zi - so bo -
nu w' ro - mam - to - nu mikkol hal l' scho - nos w' kiddasch - to - nu b' miz - wo - se - cho w' ke - raw -
to - nu malke - nu la ª wo - do - se - cho w' schim' cho haggo - dol w' hakko - dosch o - le - nu ko - ro - so.

Nº 1121. Solo. ותתן-לנו

Wat - tit - ten lo - nu ª do - noj ᵉ lo - he - nu b' a - hª woh es jom (***) haschschab - bos has -
seh w' es jom) hassikko - ron hasseh jom t ru - oh mik - ro kodesch secher li - zi - as mizro - jim.

***) jom sichron t'

Nº 1122. Solo. א'ו'א' יעלה ויבא

ᵉ lo - he - nu we - lo - he ª wo - se - nu ja ª leh w' jo - wo w' jag - gi -
a w' je - ro - eh w' je - ro - zeh w' jisch - scho - ma w' jip - po - ked w' jis - so - cher sich - ro -

*) Nach Minhag Aschk'nas wird auch dies nach d. Mel. d. Nº 1115 (1. W.) gesungen.
**) In manchen Gemeinden Deutschlands wird von Nº 1120 bis incl. 1135 (mit Ausnahme der B'rochos) n. d. Melodien der 3 Feste (ש"רג) gesungen (s. Nº 792 etc.).
***) Am Sabbath.

ne - nu u - fik - do - ne - nu w' sich - ron ª wo - se - nu w' sich - ron mo - schi - ach ben do - wid aw -
de - cho w' sich - ron j' ru - scho - la - jim ir kod - sche - cho w' sich - ron kol am m' -
cho bes jis - ro - el l' fo - ne - cho lif - le - toh l' to - woh l' chen u - l'
che - sed u - l' ra - chª mim l' chaj - jim u - l' scho - lom b' jom has - sik - ko - ron has -
seh soch - re - nu ª do - noj ᵉ lo - he - nu bo l' to - woh

*) hak - kip - pu - rim

Chor. o - men

Solo. u - fok - de - nu wo liw - ro - choh — Chor. o - men — Solo. w' hoschi - e - nu wo l' chaj - jim — Chor. o - men

Solo. u - wid - war j' schu - oh w' ra - chª mim chus w' cho - ne - nu w' ra - chem o - le - nu w' hoschi -
e - nu ki e - le - cho e - ne - nu ki el me - lech chan - nun w' ra - chum ot - toh.

Nº 1123. Largo. א'ו'א' מלוך

Solo. ᵉ lo - he - nu we - lo - he ª wo - se - nu m' loch al kol ho - o - lom kul - lo bich - wo -
de - cho w' hin - no - se al kol ho - o - rez bi - ko - re - cho w' ho - fa ba hª dar g' -
on us - se - cho al kol josch' we se - wel ar - ze - cho w' je - da kol po - ul ki at -
toh p' al - to w' jo - win kol jo - zur ki at - toh j' zar - to w' jo - mar kol ª scher n' scho -
moh b' ap - pa ª do - noj ᵉ lo - he jis - ro - el me - lech u - mal' chu - so bak - kol moscho - loh.

*) Am Versöhnungsfeste.

(Elo_he_nu we_lo_he ª wo_se_nu r' zeh wimmu_cho_se_nu) kad d' sche_nu b' mizwo_se_cho w'sen chel_

ke_nu b' so_ro_se_cho sab_b'e_nu mit_tu_we_cho w'sam m' che_nu bi_schu_o_se_cho

(w' han_chi_le_nu ª do_noj ª lo_he_nu b' aha woh u_w' ro_zon schab_bas kod_

sche_cho w' jo_nu_chu woh jis_ro_el m' kad d' schesch' me_cho) w' ta_ _ _her lib_

be_nu l' ow d' cho be ª mes ki at_toh ª lo_him ª mes u_d' wo_r' cho ª

mes w' kaj_jom lo_ad bo_ruch at_toh ª do_noj Folgt Nº 1073.

melech al kol ho_o_rez m' kaddesch (haschschabbos w') jisro_el w'jom hassik_ko_ron. Folgt Nº 1077.

Nº 1124. רצה

Solo.

R' zeh ª do_noj ª lo_he_nu b' am m'cho jis_ro_el u_wis_fil_lo_som w' ho_

schew_es ho ª wo_doh li_d'wir be_se_cho w' isch_sche jis_ro_el u_s' fil_lo_som b' a haª_

woh s' kabbel b' ro_ _zon u_s' hi l' ro_zon to_mid ª wo_das jis_ro_el am_me_cho.

Nº 1125. ותחזינה

Solo.

W'sechª se_noh e_ne_nu b'schuw' cho l'zij_jon b' ra_chª mim bo_ruch at_toh ª donoj Folgt Nº 1073.

Solo.

ham_ma_chª sir sch' chi_no_so l' zij_jon

Chor und Solo zugleich.

o_men mo_dim ª na_ch' nu loch.

Nº 1126. שאתה הוא

Solo.

Scho at_toh hu ª do_noj ª lo_he_nu we_lo_he ª wo_se_nu l' o_lom wo_

ed zur chaj_je_nu mo_gen jisch_e_nu at_toh hu l' dor wo_dor no deh l'_

*) Am Sabbath.

cho u_n' sapper t' hil_lo_se_cho al chaj_je_nu ham m' su_rim b' jo de_cho w' al nisch_mo_

se_nu hap p' ku_dos loch w' al nis_se_cho scheb_b'chol jom im_mo_nu w' al nif lo_

se_cho w' to_wo_se_cho schebb'chol es e_rew wo_wo_ker w' zo_ho_ro_jim hat_tow ki lo cho_

lu ra chª me_cho w'hamm' ra_chem ki lo sammu chª so_de_cho me_o_lom kiw_wi_nu loch.

Nº 1127. ועל כלם

Solo.

W' al kul_lom jis_bo_rach w' jis_ro_mam schim' cho mal_ke_nu to_mid l'o_lom wo_ed.

Chor.

U_ch' sow *) som l' chaj jim to_wim kol b' he w' ri_se_cho.

Nº 1128. וכתוב

Solo.

U_ch' sow l' chaj_jim to_wim kol b' ne w' ri_se_cho.

*) som

Nº 1129. וכל החיים

Solo.

W' chol ha_chaj_jim jo_du_cho se_loh wi_ha_lª lu es schim' cho be ª mes ho_

el j' schu_o_se_nu w'es_ro_se_nu se_loh bo_ruch at_toh ª do_noj. Folgt Nº 1073.

Nº 1130. הטוב שמך

Solo.

Hat_tow schi_m' cho u_l' cho no_eh l' ho_dos. Folgt Nº 1077.

Nº 1131ª ברכת כהנים

Solo.

ª lo_he_nu we_lo_he ª wo_se_nu bor' che_nu bab_b'ro_choh ham_schul_

le_sches bat_to_roh hak_k' su_woh al j' de mo_scheh aw_de_cho ho ª mu_

roh mip_pi_a hª ron u_wo_now ko_hª nim am k' do_sche_cho ko_o_mur. **)

*) Zu N'ileh.

**) In manchen deutschen Gemeinden folgt hier Nº 1251 und die 1. Weise aus Nº 1252 (דוכן לכהנים).

יברכך

Nº 1131b

j' wo - re - ch' cho a do - noj w' jisch m' re - cho

Chor. ken j' hi ro - zon

Solo. jo - er a do - noj po - now e - le - cho wi - chun - nek - ko

Chor. ken j' hi ro - zon

Solo. jis - so a do - noj po - now e - le - cho w' jo - sem l' cho scho - lom

Chor. ken j' hi ro - zon.

שים שלום (לשחרית ולמוסף)

Nº 1132.

Solo.

Sim scho - lom to - woh u - w' ro - choh chen wo - che - sed w' ra - cha mim o - le - nu w' al kol jis - ro - el am - me - cho bor' che - nu o - wi - nu kul - lo - nu k' e - chod b' or po - ne - cho ki w' or po - ne - cho no - sat - to lo - nu a do - noj e lo - he - nu to - ras chaj - jim w' a ha was che - sed u - z' do - koh u - w' ro - choh w' ra - cha mim w' chaj - jim w' scho - lom w' tow b' e - ne - cho l' wo - rech es am m' cho jis - ro - el b' chol es u - w' chol scho - oh bisch - lo - me - cho.

שלום רב (למנחה)

Nº 1133.

Solo.

Scho - lom row al jis - ro - el am - m' cho to - sim l' o - lom ki at - toh hu melech o - don l' chol haschscho - lom w' tow b' e - ne - cho l' wo - rech es am m' cho jis - ro - el b' chol es u - w' chol scho - oh bisch - lo - me - cho.

בספר

Nº 1134.

Chor.

B' se - fer chaj - jim b' ro - choh w' scho - lom u - far - no - soh to - woh nis - socher w' nik - ko sew l' fo - ne - cho a nach - nu w' chol am m' cho bes jis - ro - el l' chaj - jim to - wim u - l' scho - lom.

בספר

Nº 1135.

Solo.

B' se - fer chaj jim b' ro - choh w' scho - lom u - far - no - soh to - woh nis - socher w' nik - ko - sew l' fo - ne - cho a nach - nu w' chol am m' cho bes jisro - el l' chajjim to - wim u - l' scho - lom bo - ruch at - toh a do - noj

Folgt Nº 1073

Solo o - seh haschscho - lom.

Folgt Nº 1077.

אבינו מלכנו

Nº 1136.

Andantino.

Der Hechal wird geöffnet.

Solo, dann Chor. O - wi - nu mal - ke - nu cho - to - nu l' fo - ne - cho.

Solo, dann Chor. O - wi - nu mal - ke - nu en lo - nu me - lech el - lo ot - toh.

Solo, dann Chor. O wi - nu mal - ke - nu a seh im - mo - nu l' ma - an sch' me - cho.

Solo, dann Chor. O - wi - nu mal - ke - nu chad - desch o - le - nu scho - noh to - woh.

Recit.

Solo, dann Chor. *) O - wi - nu mal - ke - nu bat - tel me - o - le - nu kol g' se - ros ko - schos.

Solo, dann Chor. *) O - wi - nu mal - ke - nu bat - tel mach - sch' wos so - n' - e - nu.

Solo, dann Chor. *) O - wi - nu mal - ke - nu ho - fer a zas o - j' we - nu.

Solo, dann Chor. O - wi - nu mal - ke - nu kal - leh kol zar u - mas - tin me - o - le - nu.

**) Solo, dann Chor. *) O - wi - nu mal - ke - nu s' som pij - jos mas - ti - ne - nu u - m' kat - ri - ge - nu.

Solo, dann Chor. *) O - wi - nu malke - nu kal - leh dewer w' cherew w' roow usch' wi umaschchis mibb' ne w' ri - se - cho.

*) Die nach unten gezeichneten Noten sind für den Chor bestimmt.

**) Nach Minhag Aschk'nas wird dies überschlagen.

Andantino.

Solo, dann Chor.

O - wi - nu mal - ke - nu m' na mag - ge - foh min - na - cha lo - se - - cho.

Solo, dann Chor.

O - wi - nu mal - ke - nu s' lach u - m' chal l' chol a wo - no - se - nu.
*) sch' - lach r' fu - oh sch' le - moh l'cho - le am - me - cho.

Solo, dann Chor.

O - wi - nu malke - nu m' cheh w'ha a wer p' scho - e' - nu w' chat - to - se - nu min - neged e - ne - cho.
*) ha - cha si - - re - nu bis' schuwoh sch'le - moh l'fo - - ne - cho.

Solo, dann Chor.

O - wi - nu mal - ke - nu m' chok b' racha me - cho ho - rab - bim kol schit - re cho - wo - se - - nu.
*) s' lach u - m' chal l'chol a wo - no - se - - nu.

Recit.

Solo, dann Chor.

O - wi - nu malke - nu hacha si - re - nu bi - s' schu - woh sch' - le - moh l' fo - - ne - cho.
*) m' cheh w'ha a wer p' schoe - nu w' chatto - se - nu minneged e - ne - cho.

Solo, dann Chor.

O - wi - nu mal - ke - nu sch' - lach r' fu - oh sch' le - moh l'cho - le am - me - cho.
*) k' ra ro - - - a g' sar di - ne - nu.

Solo, dann Chor.

O - wi - nu mal - ke - nu k' ra ro - - - a g' sar di - - ne - nu.
*) m' chok b' ra - cha me - cho ho - rab - bim kol schit - re cho - wo - se - nu.

Solo, dann Chor.

O - wi - nu mal - ke - nu soch' re - nu b' sich' ron tow l' fo - ne - - cho.
*) so - chur ki o - for a noch - nu.

*)

Solo, dann Chor.

O - wi - nu mal - ke - nu soch' re - nu b' sich' ron tow l' fo - ne - - cho.

1.W.

Solo, dann Chor.

O - - - wi - nu mal - - ke - nu kos' we - nu b' se - fer chaj - jim to - wim.

2.W.

Andante.

**) chos' me - nu

Solo, dann Chor.

O - wi - - nu mal - ke - - nu kos' we - nu b' se - fer g' ul - loh wi - schu - oh.
**) chos' - me - nu *) s' chuj - - - jos.

Solo, dann Chor.

O - wi - - nu mal - ke - - nu kos' we - nu b' se - fer par - no - soh w' chal ko - loh.
**) chos' - me - nu

*) M. A.
**) Zu N'ileh.

Solo, dann Chor.

O - wi - - nu mal - ke - - nu kos' we - nu b' se - fer s' chu - - - jos.
*) chos' - me - nu **) g' ul - loh wi - schu - oh.

Solo, dann Chor.

O - wi - nu mal - ke - nu kos' we - nu b' se - fer s' li - choh u - m' chi - loh.
*) chos' me - nu

Ebenso die andern Strophen.

קדיש

№ 1137.

Andantino.

A.W.

Solo.

Jis - gaddal w' jis - kaddasch sch' meh rab - bo o - men

Chor.

b' o - l'mo diw' - ro chir' - u - sch w' jam - - - lich ma - l' chu - seh b' chaj - je - chon uw' jo - me - chon u - w' chajje d' chol bes jis - ro - el ba - a - go - lo u - wis - man ko - riw w' i - m' ru, o - men

Chor.

o - men j' he sch' meh rab - bo m' wo - rach l' o - lam u - l' ol - me ol maj - jo jis - bo - rach

Solo.

jis - bo - rach w' jisch - tab - bach w' jis - po - ar w' jis - ro - mam w' jis - nas - se w' jis - had - dor w' jis - al - leh w' jis - hal - lol sch' meh d' kud' scho b' rich hu

Chor.

b' rich hu

Solo.

l' el - lo u - l' el - lo min kol bir - cho - so w' schi - ro - - so tusch - b' cho - so w' - ne - cho - mo - so da a mi - ron b' o - - - l'mo w' i - - - m' ru o - men.

Chor.

Kab - bel b' ra - cha mim u - w' ro - zon es t' fil - lo - se - nu.

Solo.

Tiskab - bel z' los' hon uwo u - s' hon d' chol bes jis - ro - el ku dom a wu - hon di wischmaj - - jo w' i - m' ru o - men.

Chor.

O - men j' hi schem a do - noj m' woroch meat - toh w' ad o - lom.

Solo.

J' he sch' lomo rab - bo min sch' maj - jo w' chaj - jim o - le - - nu w' al kol jis - ro - - el w' i - - m' ru o - men.

S. d. Ch.

*) Zu N'ileh. **) M. A.

Chor.

Es_ri me_im a do_noj o_seh schoma_jim wo_o_rez.

Solo.

O_seh scho_lom bim_ro_mow hu ja a_

Chor.

seh scho_lom o_ _le_nu w' al kol jis_ro_el w' i_ _m'ru o_men o_men.

№ 1138. Recit.

אין כמוך

Solo.

En_ko_mo_cho wo e lo_him a do_noj w' en k' ma a se_cho.

Maestoso.

Chor.

Ma_l' chu_s' cho ma_l' chus kol o_lo_mim u_memschal_t' cho b' chol dor wor_dor.

Solo.

a tempo

A do_noj me_lech a do_noj mo_loch a do_noj jim_loch l'o_lom wo_ed.

Chor.

A do_noj os l' am_mo jit_ten a do_noj j' wo_rech es am_mo baschscho_lom.

Solo.

1. W. 2. W.

Aw ho_ra_cha mim he_ti_woh wir_zon'_cho es zij_jon tiw_neh cho_mos j' ruscho_

lo_jim ki w' cho l' wad bo_to_ch' nu me_lech el rom w' nis_so a don o_lo_mim.

№ 1139. Adagio.

ויהי בנסע הארן *)

Chor.

Larghetto.

Wajhi bin_so a ho_o_ron wajjomer mo_scheh kumoh a do_noj w' jo_fu_zu o_j' we_cho w' jo_

Solo.

nu_su m' san_e_cho mip_po_ne_cho. Ki mizzijjon te_ze so_roh u_d' war a do_noj mi_

Chor.

ru_scho lo_ _jim. Bo_ruch schenno_san to_roh l' am_mo jis_ro_el bik_duschscho_so.

№ 1140. Solo, dann Chor.

(יג מדות) יי יי **)

A do_noj a do_noj el ra_chum w' chan_nun e_rech ap_pa_jim w' raw che_sed we e_

mes no_zer che_sed lo a lo_fin no_se o_won wo_fe scha w' chat_to oh w' nak_keh.

*) Beim Oeffnen des Hechals. Verhaltungsregeln beim Vorlesen aus der Thorah siehe Ordnung etc. zu № 101 u.s.w.

**) Eine andere Weise siehe № 583.

№ 1141. Lento.

שמע ישראל

Solo, dann Chor.

N.W.

Sch' ma jis_ro_el a do_noj e lo_he_nu a do_noj e_chod.

№ 1142. Lento.

אחד

Solo, dann Chor.

N.W.

E_chod e lo_he_ _ _nu go_dol a do_ne nu ko_dosch w' no_ro sch' mo.

№ 1143. Andante.

גדלו

Solo.

1. W. 2. W. 3. W.

Gadd' lu lado_noj it_ _ti u_n' ro_ma moh sch' mo ja_cha dow.

№ 1144: לך יי Chor leise.

№ 1145. Solo.

ויעזור

W' ja a sor w' jo_gen w' jo_schi_a l' chol ha_cho_sim bo w' no_mar o_

men hakkol ho_wu go_del le_lo_he_nu u_s' nu chowod lat_to_roh ko_hen k' raw.

№ 1146.

יעמד

Ja a mod פ ב פ

№ 1147.

ברוך שנתן

Bo_ruch schennosan toroh l' ammo jisro_el bikduscho_so to_ras a do_noj t' mi_moh m' schiwas

no_fesch e_dus a do_noj ne_e mo_noh mach_ki_mas pe_si pik_ku_de a do_noj j' scho_

rim m' sam' che lew miz_was a do_noj bo_roh m' i_ras e_no_jim a do_noj os l' ammo jit_

ten a do_noj j' wo_rech es ammo baschscho_lom ho_el to_mim dar_ko im_ras a do_noj z' ru_

Chor.

foh mogen hu l' chol hachosim bo w' at_tem hadd' wekim bado_noj e lohechem chajjim kull' chem haj_jom.

Solo.

W' at_tem hadd' we_kim ba_do_noj e lo_he_chem chaj_jim kul l' chem haj_jom.

Der zur Thorah Gerufene spricht:

№ 1148. ברכו

Der Gerufene.

Bo_r' chu es ª donoj hamm' wo_roch.

№ 1149. ברוך יי

Chor, dann der Gerufene.

1.W. Bo_ruch ª donoj hamm' worochl'olom wo_ed. O_men.

2.W. Bo_ruch ª donoj hamm' worochl'olom wo_ed. **Chor.** O_men.

№ 1150. ב׳א׳י

Der Gerufene. Bo_ruch at_toh ª do_noj bo_ruch hu u_woruch sch' mo ᵉ lo_he_nu melech ho_o_lom ª scher bo_char bo_nu mikkol ho_am_mim w' no_san lo_nu es to_ro_so bo_ruch at_toh ª do_noj

Chor. bo_ruch hu u_woruch sch' mo

Der Gerufene. no_sen hat_to_roh

Ch. d. d. Vorleser. o_men. Folgt Thoralesen.

Ueber N'ginot siehe **№ 105** etc.

Nachdem der Vorleser den bestimmten Theil gelesen, spricht der zur Thorah Gerufene:

№ 1151. ב׳א׳י

Der Gerufene. Bo_ruch attoh ª donoj

Chor. bo_ruch hu u_woruch sch' mo

Der Gerufene. ᵉ lo_he_nu melech ho_o_lom ª scher no_son lo_nu_to_ras ᵉ mes w'chajje o_lom no_ta b'so_che_nu boruch at_toh ª do_noj

Chor. bo_ruch hu u_wo_ruch sch' mo

Der Gerufene. no_sen hat_to_roh

Chor. o_men. Folgt **№ 1146.**

№ 1152. מי שברך

Solo.

Mi scheb_be_rach ª wo_se_nu awro_hom jiz_chok w' ja ª kow hu j' wo_rech es

*) immo_se_nu so_roh riw_koh ro chel w'leoh hu j' wo_rech es

פ׳ ב׳ פ׳ ba ª wur sche_o_loh lich_wod hammokom w'lich_

ba ª wur sche פ׳ ב׳ פ׳

wod hat_to_roh w'lich_wod seh jom had_din bis'char seh hakko_dosch bo_ruch hu jisch m'

no_dar mattonoh lizdo_koh ba ª wu_roh bis'char seh hakko_dosch bo_ruch hu jisch m'

re_hu w' jaz_zi_le_hu mikkol zo_roh } w' zu_koh u_mik_kol ne_ga u_ma_chª loh w'jisch_

roh w' jaz_zi_loh mikkol zo_roh }

lach b'ro_choh w'haz_lo_choh b' chol ma ª seh jo_dow w'jich t' we_hu {wi_chos me_(ho) hu l' chaj_

lach b'ro_choh w'haz_lo_choh b' chol ma ª seh jo_deho w'jich t' woh **) { b' se_fer m' chi_

jim to_wim b' seh haj_jom im kol jis_ro_el {e_chow w'no_mar o_men.

loh us'li_cho b' seh jom ha_din im kol jis_ro_el *) {a cheho w'no_mar o_men.

Alle vorkommenden Mi Schebberach werden in dieser Weise vorgetragen (s. № 1508).

*) Für eine weibliche Person, wenn auf den Wunsch des Aufgerufenen der Segen gesprochen wird.

**) Am Versöhnungstage.

№ 1153. חצי קדיש (אחר קה״)

Solo. Jis_ _ _gad_dal w' jis_kaddosch sch' meh rab_bo

Chor. o_men

Solo. b' o_l' mo diw'ro chir'u_ seh w' jam_lich ma_l' chu_seh b'chajje_chon uw' jo_me_chon uw'chaj_je d'

Chor. chol bes jis_ro_el ba ª go_lo u_wis_man ko_riw w' i_m' ru o_men. Omen j'he sch'me etc.

Solo jis_ _ _bo_rach w' jischtabbach w' jis_po ar w' jis_ro_mam *rall.* *a tempo* w'jis_nas_seh w' jis_had_

Chor. dor w' jis_al_leh w' jis_hal_lol sch'_meh d' ku_d' schoh b' rich hu b'rich hu

Solo. l' el_lo u_l' el_lo min kol bir'cho_so w' schi_ro_so tusch b' cho_so

Chor. w' ne_cho_mo_so da ª mi_ron b' ol' mo w' i_m' ru o_men o_men.*)

№ 1154. אמן, זואת התורה

Solo. O_men. W' sos hattoroh ª scher som moscheh lif'ne b'ne jisro el al pi ª do_noj b'jad mo_scheh.

Folgt הפטרה nebst ברכות (№ **591** - incl. **593**) (am Sabbath auch № **594** u. **595**), dann **596**. Am Sabbath wird von № **1155** bis incl. № **1159** überschlagen; es wird darauf sofort № **1154**, № **603**, **604** und № **1160** etc. vorgetragen.

№ 1155. (*) ברכות על תקיעת שופר

Solo. **Segensspruch über das Schofarblasen.** **Chor.**

P.W. Bo_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ ruch } ª donoj bo ruch hu uworuch sch' mo

D.W. at_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ toh }

Solo. ᵉ lo_he_nu me_lech ho_o_lom { ª scher kid_d' scho_nu b' miz_wo_sow w' ziw

{sche_he_chᵉ_jo_nu w' kijj' mo_nu w'higgi_

Chor. wo_ _ _ _ _ _ nu lisch_mo_a kol scho_for } o_men. D.C.

o_ _ _ _ _ _ nu los_s'man has_ _ _seh }

*) In manchen aschk'nasischen Gemeinden wird das Aufrufen zu מפטיר, die Segenssprüche des Aufgerufenen und das Vorlesen dieses Abschnittes selbst ganz wie am Wochentage verrichtet.

**) Vor Beginn dieses Segenssprüches wird der Schofar aus seiner Umhüllung genommen.

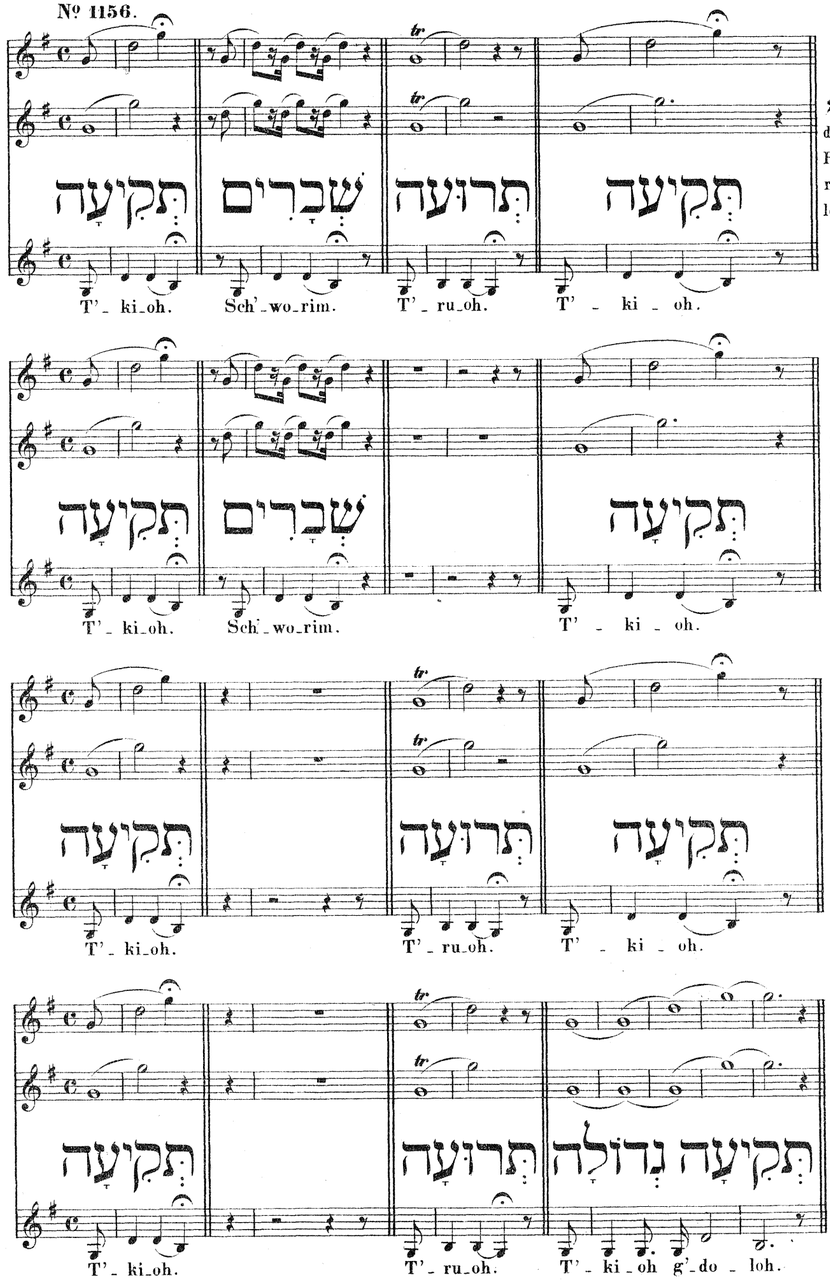
סדר תקיעת שופר

Schofar-Töne.

№ 1156.

1. W.
*) Schofar.
2. W.

№ 1157.
Rabbiner.



2 Mal D. C., dann spricht der Rabbiner: שב, worauf der יהי רצון leise gebetet wird.

2 Mal D. C., dann wie nach der ersten Abtheilung.

D. C.

ובכן wird leise gebetet.

*) Es spricht der Rabbiner „T'kioh", dann ertönt der Schofar, ebenso geschieht es bei den übrigen Tönen.

№ 1158.
Andante.

אשרי העם

Solo.

Aschre ho_om jo_d'_e s'_ru_oh a do_noj b' or po_ne_cho j' hal_le_chun.

Chor.

Asch_re ho_om jo_d'_e s'ru_oh a do_noj b' or po_ne_cho j' hal_le_chun.

№ 1159.
Andante.

אשרי יושבי

Solo.

1. W.
2. W.

Asch_re josch' we we_se_cho od j' ha_la_lu_cho se_loh.

Chor.

Asch_re jo_sch' we we_se_cho od j' ha_la_lu_cho se_loh.

תהלת וגו׳ siehe **№ 604**, nur nach G-dur transponiren.

№ 1160.
Solo.

יהללו

1. W.
2. W.

J' ha_la lu es schem a do_no ki nis_gow sch' mo l'wad_do.

№ 1161: הודו Chor leise.

מוסף

Musaph-Gesänge.

№ 1162.
Largo.

אל מלך נאמן

p sotto voce *fz* Ossia *p*

El me_lech ne_e mon schad_daj me_lech el_jon j' kab_bel schaw_o_si b' ro_

zor u_w' immuz hal_lew e_chod el chaj daj_jon e mes scho_fet ze_dek ra_

p *pp* Leises Gebet.

chum w'chan_nun ra_chem o_laj u_sch' ma t' fil_lo_si haj_jom

Schluss.

mf *f* *mp* *p*

wa j' hi kol haschscho_for ho_lech w'cho_sok m' od o_men se_loh.

№ 1163.
Largo.

הנני העני ממעש

p *mf* *p*

Hi_n' ni he_o_ni mim_ma_as w' nir_asch w' nif_chad mippa_chad jo_schew t' hillos jis_ro_

f *pp* Leises Gebet.

el bo_si la a mod u_l'chan_nen l' fo_ne_cho al amm'cho jisro_el a scher sch'lo_chu_ni

Leises Gebet.

al ken a wakkeschcho e lo - he awro_hom e lo - he jiz_chok we_lo - he ja a kow

schad - daj o - jom w' no - ro he jeh no maz_li - ach dar - ki a scher o - no_chi ho -

Leises Gebet.

lech la a mod l' wak - kesch ra - cha mim o - laj w' al scho - l' choj

Schluss

ki at - toh scho_me_a t'fil - las am_m' cho jis_ro - el b' racha mim bo_ruch scho_me_a t' fil - loh.

קדיש

№ 1164.
Andante maestoso.
Solo.

P.W. Jis - - - - - - - - - - gad - dal w' jis - kad -

D.W.

dasch sch' me rab - - - bo o - men.

Chor.

Solo.

1.P.W. B' o - - l'mo di - w'ro chir' u - seh

2.P.W.

D.W.

w'_ jam - lich ma_l'_ chu - seh b' chajje_chon u_w'

jo - - me - chon u_w' chaj - je d' chol bes jis_ro_el ba a go - lo

u_wisman ko - - riw w'im' ru o_men.

Chor.

N.W. O - men j' he sch'meh rabbo m' wo - rach l' o_lam ul'ol'me olmaj_jo jis - bo_rach.

Solo.

1.W. Jis_bo - - rach w'jisch - - tab_bach w'jis - po_ar w'jis_ro -

2.W.

D.W.

mam w' jis - nas - se w' jis_had - dor w'jis_al - leh w'jis - hal - lol

Chor.

sch'meh d' kud'scho b'rich hu b'rich hu

1.u.2.W. D.W.

Solo.

l'el_loh u_l' el _ loh min kol bircho_so w' schi_ro_so tuschb' cho_so w'nechomo_

so da a mi_ _ron b'o_ _l'mo

Chor.

w'im'ru o_men o _ men.

Folgt stille Andacht, dann wird der Hechal geöffnet.

№ 1165. ברוך (ברכת תשע)

Lento e molto religioso.

P.W. D.W.

Solo.

Bo_ruch at _

toh a do_noj

Chor.

Bo_ruch hu u_wo_ruch sch' mo.

1.W. 2.W.

Solo.

Elo_he _ _ _ nu we_lo_he a wo_se_nu

elo_ _he awrohom

elo_he jiz_chok

we_lo_he ja a kow ho_ _el

haggo_dol

haggibbor w'han_ _no_ro el el_jon

go_mel cha so_dim to_wim w'ko neh

hakkol w'socher chasde o_wos ume_wi go _ el liw'ne w' ne _ hem l' maan sch'mo b' a _ ha_woh.

№ 1166: מסוד siehe № 1057. — **№ 1167:** קרן במשכן n. d. Mel. d. № 1061; hierauf folgt № 1063 bis incl. 1078. — **№ 1168:** מכלכל חיים siehe № 1076. — **№ 1169:** דברות n. d. Mel. d. № 1061.

№ 1170. אסומה

Solo.

Asu_moh t' lu _ _ loh g' schu _ moh im sch'chu_noh a tu_mim l'hacha jos b' tal' le schenoh.

*) schonoh.

Folgt № 1084 u 1085.

№ 1171: להסיר n. d. Mel. d. № 1086; hierauf folgt № 1087 u. 1088. — **№ 1172:** אל אמונה n. d. Mel. d. № 1091. — **№ 1173:** אם לא n. d. Mel. d. № 1091.

*) Andere Leseart.

רשום

№ 1174. Andante. Solo.

1.W. Ro_schum bichsaw e mes a scha_n' no ma a seh chol j'

2.W.

*) b'sichron schofor

mos haschscho_noh l'raz_zos' cho b'_scho_for b' seh rosch haschschonoh.

ובכן

№ 1175. Solo.

1.W. U_ _ w' chen waj_ _hi wi_schu_run me_ _lech.

2.W. **) nam_ li ch'cho me_lech el_ _jon.

Chor zur zweiten Weise.

U_w' chen waj_hi wi_schu_rum me_ _lech.

**) nam_lich' cho me_lech el_ _jon.

Der Hechal wird geöffnet.

Solo.

Me_lech el_jon.

אל דר במרום

№ 1176. Solo.

El dor bam_mo_rom ad_dir bam_mo_rom o_mez jo_do to_rum.

לעדי עד

№ 1177. Chor.

N.W. La a de ad jim_loch me_lech el_jon.

גבור להקים

№ 1178. Solo.

Gibbor l' hokim go_ser u_mekim go_leh a mukim.

לעדי עד

№ 1179. Chor.

N.W. La a de ad jim_loch me_lech el_jon.

№ 1180: המדבר etc. n. d. Mel. d. № 1176 bis incl. 1179, dann wird d. Hechal geschlossen u. טלך אבינו leise gebetet, worauf d. Hechal wieder geöffnet wird.

אבל

№ 1181. Solo.

A.W. A_wol me_lech el_jon.

ad t' hil_lo_so o_me_des lo_ad la a de ad jim_loch.

תקפו

№ 1182. Solo.

Tok_po lo ad tif_ar_to a de

D. Hechal wird geschlossen, dann folgt № 1107.

*) Am Sabbath.
**) Andere Leseart.

ונתנה תקף

№ 1183. Maestoso. Solo.

U_n' sanneh to_kef k'duschschas haj_jom ki hu no_ro w' o_jom u_wo sin_no_se mal'chu_

se_cho w'sik_kon b' chesed kis_e_cho w' seschew o_low be e mes e mes ki at_toh hu da_jon u_mo_

chi_ach w' jo_de_a wo_ed w'cho_sew w'chosem w' so_fer u_moneh w'sis_kor kol han_nischko_

chos w'siftach es sefer hassichro_nos u_mee_low jikko_re w'chosem jad kol odom bo.

Dieses Gebet kann auch leise gelesen werden.

ובשפר נדול

№ 1184. Moderato molto. Solo.

P.W. U_w'scho_for go_dol jit_to_ka w' kol d'momoh dak_koh jischscho_ma u_mal_o_

№ 1185.

D.W. chim je_cho_fe_sun w'chil u_r'o_doh jo_che_sun w' jo_m' ru hin_neh jom haddin lif'

kod al z'wo morom bad_din ki lo jis_ku w'e_ _ne_cho bad_

din w'chol bo_e o_lom ja aw_run l'fo_ne_cho ki_w' ne mo_ron.

*) ta a wir l'fo_ne_cho kiw'_ne mo_ron.

כבקרת

№ 1186. Moderato. Solo.

P.W. K'wakko_ras roch ed_ro ma a wir zo_no ta_ _chas schiw_to ken ta a wir w'sispor w'sim_

№ 1187.

D.W. neh w'sifkod nefesch kol choj w'sachtoch kiz' wo l'chol b'rijjo secho w'sichtow es g'sar di_nom.

**) bir_joh

*) Andere Leseart.
**) Minhag Asch'knas. Andere Leseart: B'rijoh.

Nº 1188. בראש השנה

Solo.

P.W. D.W.

B'rosch haschscho-noh jik-ko-se- -wun

u- -w'jom zom kip-pur je cho-se- -mun kam-mo ja-awrun w'cham- -

moh jibbo-re-un mi jich- -jeh u-mi jo- -mus mi

w'kiz- -zo u- -mi lo w'kiz-zo mi wamma-jim u-mi wo-esch

mi wo-esch u-

mi wa-che- -rew u-mi wa-chaj-joh mi wo-ro-ow u-mi waz-zo-mo

mi wamma-jim mi wache- -rew u- -mi wo-ro-ow mi

mi wo-ra- -asch u-mi wammagge-foh mi wacha ni koh u-mi was-s' ki-loh

wo-ra- -asch u- -mi wam-mag-ge- -foh

mi jo-nu- -ach u-mi jo-nu-a mi jischscho-ket u-mi jitto-ref mi jischscho-

u-mi jit-toref mi jischscho-lew u-

lew u-mi jisjos sor mi je-o-ni u-mi je-o-scher mi jischscho-fel u-mi jo-rum.

mi jis-jas-sor mi jo-rum u-mi jischscho-fel mi je-o-scher u-mi je-o-ni.

Nº 1189. ותשובה

Solo, dann Chor.

P.W. D.W.

U-s' schu- -woh u-s' fil-loh u-z' do-koh ma a wi-rin es ro- a hagg'se-roh.

Nº 1190a כי כשמך

Solo.

P.W. D.W.

Ki k' schim' cho ken t' hil-lo se- -cho ko-scheh lich-os w'

no-ach l' raz- -zos ki lo sach-poz b' mos hammes ki im b' schu-wo mid dar-

ko w' cho- -joh w' ad jom mo-so t' chakkeh lo im jo-schuw mijjad t' kabb' lo.

Nº 1190b אמת כי אתה הוא יוצרם (Od. n. d. Mel. d. Nº 852.)

Solo.

P.W. D.W.

E mes ki at-toh hu jo-z' rom w' jo-de- -a jiz-rom ki hem bo-sor wodom.

Nº 1190c אדם יסודו מעפר

Adagio.

Solo.

P.W. D.W.

O-dom j' so- -do me-o- -

for w' so- -fo l' o- -for b' naf-scho jo-wi lach-mo moschul ka-

che-resch hannisch-bor k' cho-zir jo-wesch u-ch' ziz no-wel k' zel o-wer w' che-o-

non ko- -loh uch' ruach noscho-wes uch' o-wok po-re-ach w' cha-cha lom jo- -uf

Nº 1190d ואתה הוא מלך

Solo.

1.P.W. W'at_toh hu me_ _lech el chaj w' kaj_jom.

2.P.W.

D.W.

Nº 1191. אין קצבה (Od. n. d. Mel. d. Nº 1311 (1.W.).)

Solo.

1.W. En kiz'woh lisch'no_ _se_cho w' en kez l' o_rech jo_me_cho w' en l'schaer mark'

*) kezeh

Nº 1192.

2.W. wos k'_wo_ _ _ _de_ _cho w' en l' fo_resch e_lom sch' me_cho.

Nº 1193a שמך נאה

Solo.

1.W. Schim'cho no_eh l'cho w'at_toh no_eh lisch'mecho usch'me_nu ko_ro_so lisch'me_cho.

Nº 1194.

2.W. A seh l' ma_an' sch' me_cho w' kad_desch es chi_m' cho al makdi_sche sch' me_cho (ba a

wur k'wod schim'cho han_na a roz w'hannikdosch) k' sod si_ach sar_fe ko_desch ham_mak_di_

schim schim'cho bakkodesch do_re ma_a loh im do_re mat_toh ko_r' im u_m' schall'

**) Nº 1193b כתוב

schim b' schillusch k' dusch_schoh bak_ko_ _desch kak_ko_suw al jad n' wi_e_

cho w' ko_ _ro seh el seh w' o_mar ko_dosch.

Folgt Nº 1109 (2.W.)

*) Andere Leseart.

**) Andere Weisen siehe Nº 1108.

Nº 1195. חשות

Solo.

1.W. Cho_schos w' ro_zo wo_schow mar_i_schos kis_se to_chos kab_bo_sok w'_

*) schus

2.W. lo_m' si_sos hod kis_se jo_d'os ki chol mo kom lo jo_chil m' kom kis_se.

Nº 1196: לבלתי לנבל n. d. Mel. d. Nº 1195.

Nº 1197. רחם מצוקים

Solo.

Ra_chem m' zu_kim a scher a le_hem samto ha dom w'chis_se w' os jis_ra_am haggal_gal w'_

jisraasch hakkisse w'o_fan l' o_fan w'chajjoh l'chajjoh u_ch' ruw lich'ruw l'um_mas kis_se.

*) uch'_ruw lich'ruw w'chajjoh l'chajjoh

Nº 1198. כבודו

Maestoso.

Solo.

P.W. K' wo_do mo_le o_ _lom m' scho_ra sow scho a lim sch lo_seh aj_

D.W. jeh m' kom k'_wo_do l' um_mo_som boruch jo_me_ru.

Folgt die zweite Weise der Nº 1111 (in D-dur transponiren).

Nº 1199: סמוכים n. d. Mel. d. Nº 1195. — Nº 1200: אם ישקיט n. d. Mel. d. Nº 1195. — Nº 1201: עוד יזכר למו n. d. Mel. d. Nº 1197. —

Nº 1202. ממקומו

Solo.

P.W. Mim'ko_mo hu ji_fen b'racha mim w'jo_chon am hamm' ja_cha dim sch'_

D.W. mo e_rew wowo_ker b' chol jom to_mid pa a majim b'a_ha wo sch' ma o_m' rim.

*) Andere Leseart.

№ 1203. Chor.

שמע ישראל

Sch' ma jis_ro_el a do_noj e lo_he_nu a do_noj e_chod.

№ 1204: שם הליכות n. d. Mel. d. № 1195. **№ 1205:** ישאו עין n. d. Mel. d. № 1197.

№ 1206. Solo.

אחד

P. W. D. W.

E_chod hu e lo_he_nu hu o_winu hu mal_ke_nu hu mo_schi_e_nu w'

hu jaschmi_e_nu b'racha mow sche_nis l' e_ne kol chaj li_h' jos lochem le_lo_him.

№ 1207. Chor.

אני יי

A_ni a do_noj e lo_he_chem.

№ 1208: סלו n. d. Mel. d. № 1195.

№ 1209: להתודע n. d. Mel. d. № 1197.

№ 1210. Solo.

אדיר אדרנו

Ad_dir addi_re_nu a do_noj a done_nu mo addir schim'cho b' chol ho_o_rez w'ho_joh a do_noj l' melech al

kol ho_orez bajjom hahu jihjeh a do_noj e chod usch' mo e chod. Uw'diw're kodsch' cho kosuw lemor.

№ 1211. Port. K'duscha.

נקדישך

Nak_ _ _ _ di_schoch w' na_a ri_ _zoch k'

no_ _ _ am si_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ ach sod sar_fe ko_desch.

№ 1212: ימלך siehe № 1113 (einen Ton tiefer singen). **№ 1213:** לדור ודור s. № 1114 (einen Ton tiefer singen).

№ 1214. Solo.

חמול*)

1. P. W. 2. P. W. D. W.

Cha mol al ma a se_cho w' sis_mach b' ma_a se_cho w' jom' ru l' cho cho_

se_cho b' zad_k' cho a mu_se_cho tuk dasch o_don al kol ma a se_cho.

*) Wird nach Minhag Aschk'nas nicht gebetet.

№ 1215a. Solo.

כי מקדישך

P. W. D. W.

Ki makdi_sche_cho bikduschschos'cho kid_dasch_to no_eh l' ko_dosch p' er mik_do_schim.

*) k'_er_k'cho

№ 1215b. Solo.

ובכן

P. W. D. W.

U_w' chen jis_kad_dasch schim'cho a do_noj e lo_he_nu al jis_ro_el amme_cho w'

al j' ru_scho_la_jim i_re_cho w' al zij_jon mischkan k' wo_de_ _cho w'

al mal' chus bes do_wid m' schi che cho w' al m' cho_ne_cho w' he_cho_le_cho.

№ 1216a. Solo.

עוד יזכר-לנו

P. W. 1. D. W. 2. D. W.

Od jiskor lo_ _nu a_ha was e_son a do_ne_ _nu u_wab_

ben han_ne_e kad jasch bis m' daj_j' ne_nu u_wis' chus hat_tom jo_zi o_jom l'

*) haj_jom

ze_ _dek di_ne_ _nu ki ko_dosch haj_jom la a do_ne_ _nu.

*) Andere Leseart.

טוסף

Nº 1216b. באין מליץ ישר

Solo.

P. W. / 1. D. W. / 2. D. W.

B' en me_liz jo_scher mul mag_gid pe_scha ta gid l' ja a kow d'war

chok u_misch_pot w'_zad_d' ke_nu bammisch_pot ham_me_lech hammischpot.

האוחז

Nº 1217. Der Hechal wird geöffnet.

Solo.

1. P. W. / 2. P. W. / D. W.

Hoo_ches b'jad middas misch_pot.

Nº 1218. ובל מאמינים

Chor.

W' chol ma a minim schehu el e munoh.

Nº 1219.

Chor.

Nº 1220. הבוחן

Solo.

1. P. W. / 2. P. W. / D. W.

Hab_bochen u_wo_dek gin_se nis_to_ros

Chor.

w' chol ÷ bochen k' lo_jos

הגואל

Solo.

hag_go_el mim_mowes u_fo_deh mischscha_chos

Chor.

w' chol ÷ go_el cho_sok

טוסף

הדן

Solo.

had_don j' chi_di l' wo_e o_lom

Chor.

w' chol ÷ da_jan e mes

ההגוי

Solo.

he_ho_guj b' e_h'_jeh a scher e_h'_jeh

Chor.

w' chol ÷ hojoh howeh w'jihje

הודי

Solo.

haw_wad_daj sch' mo ken t' hil_lo_so

Chor.

w' chol ÷ w' en bil_to

הזוכר

Solo.

has_so_cher l' mas_ki row to_wos sich_ro_nos

Chor.

w' chol ÷ so_cher babb' ris

החותך

Solo.

ha_cho_sech chaj_jim l' chol chaj

Chor.

w' chol ÷ chaj w' kaj_jom

הטוב

Solo.

hat_tow umetiw lo_ro_im w' lat_to_wim

Chor.

w' chol ÷ tow lak_kol

היודע מוסף

Solo. haj_jo_de_a je_zer kol j' zu_ _rim

Chor. w' chol ÷ joz rom babboten

הכל

Solo. hak_ _kol ju_ _chol w' cho_l' lom ja_chad

Chor. w' chol ÷ kol ju_chol

הלן

Solo. hal_lon b' se_ _ _ser b' zel schad_ _daj

Chor. w' chol ÷ l'wad_do hu

הממליך

Solo. hammam_lich m' lo_chim w' lo ham_m' lu_ _cho

Chor. w' chol ÷ me_lech o_lom

הנוהג

Solo. han_no_heg b' chas_ _do kol dor

Chor. w' chol ÷ no_zer chesed

הסובל

Solo. has_so_ _wel u_ _ma_a lim a_jin mi_so_ra_rim

Chor. w' chol ÷ so_leach selo

העליון מוסף

Solo. ho_ _el_jon w' e_ _no el j' re_ _ow

Chor. w' chol ÷ o_ne la_chosch

הפותח

Solo. happo_seach pis_cho l' dof' ke bi_s' schu_woh

Chor. w' chol ÷ p' su_cho jo_do

הצופה

Solo. haz_zo_feh lo_ro_scho w' cho_fez b' hiz_zo_d' ko

Chor. w' chol ÷ zaddik w' joschor

הקצר

Solo. hakk'zar b' sa_ _am u_ma_a rich af

Chor. w' chol ÷ koscheh lich_os

הרחום

Solo. ho_ra_ _chum u_mak_dim ra_cha mim l' ro_ges

Chor. w' chol ÷ rach li_r'zos *) l'ra_zos

השוה

Solo. haschscho_weh u_masch_weh ko_ton w' go_ _dol

Chor. w' chol ÷ schofet ze_dek

*) Andere Leseart.

התם

Chor.

P. W. hat_tom u_mittam_mem im t' mi_mim w' chol ma ª mi_nim schehu to_mim po_º_lo.

D. W.

Solo.

W' chol ma ª mi_nim sche_hu scho_fet ze_dek hat_tom u_mit_tam_

mem im t' mi_mim w' chol ma ª mi_nim sche_hu to_mim po_º_lo.

Nº 1221. תשגב לבדך

Solo.

1. W. Tus gaw l' wad_de_cho w' sim_loch al kol b' ji_chud.

2. W.

Nº 1222. כבתוב*)

Solo. D. Hechal wird geschlossen.

Kakko_suw al jad n' wi_e_cho w' ho_joh ª do_noj l' me_lech al kol ho_o_rez baj_

jom ha_hu jih_jeh ª do_noj e_chod u_sch' mo e_chod.

Folgt Nº 1115, 1116 und 1117.

Nº 1223. ויאתיו*)

Solo. Andantino.

N. W. W' jeᵉ so_ju kol l' ow_de_cho wi_wor'chu schem k' wo_de_cho w' jag_gi du woij_jim zid_

ke_cho w' jid_r'schu_cho am_mim lo j' do_u_cho wi_ha_lª_lu_cho kol af_se o_rez w' jo_

m'ru so_mid jig_dal ª do_noj w' jis b' chu l' cho es siw_che_hem w' jis_n' chu es ª zab_be_

hem w' jach p' ru im p' si_le_hem w' jat_tu sch' chem e_chod l' ow_de_cho w' ji_ro_

A. L. es ᵉ li_le_hem

u_cho im schemesch m' waksche fo_ne_cho w' jak_ki_ru ko_ach mal chu_se_cho wi_lam m' du so_im

bi_noh wi ma_lª_lu es g' wu_ro_se_cho wi_nas_s' u_cho mis_nas_se l' chol l'

rosch wi_sall' du w' chi_loh po_ne_cho wi_at_t'_ru_cho ne_ser tif_o_roh w' jif z' chu horim rin_

*) In vielen aschk'nasischen Gemeinden wird dies nicht gesagt.

noh w' jiz hª lu ij_jim b' mol che_cho wikabb'lu ol malchus'cho ª le_hem wi_ro_m' mucho wik_

hal om w' jischm' u r' chokim w' jo_wo_u w' jit_t' nu l' cho keser m' lucho.

Folgt Nº 1118 bis incl. 1121.

Nº 1224. ומפני חטאינו

Solo.

A. W. U_mip p' ne chª to_e_nu go li_nu me_ar_ze_nu w' nis ra_chak_nu me_

al ad_mo_se_nu w' en ª nachnu j' cho_lim la ª sos chowo_se_nu b' wes b' chi ro_se_cho bab_

ba_jis haggodol w' hakkodosch schennik ro schim' cho o_low mip_p' ne haj_jod hasch sch' lu_

choh b' mikdo_schecho j' hi ro_zon mil l' fo_ne_cho ª do_noj ᵉ lo_he_nu we_lo_he ª wo_

se_nu melech ra_chª moh schettoschuw u_s' rachem o_le_nu w' al mikdosch' cho b' rachª mecho horab_

bim w' siwne_hu m' he_roh u_s' gaddel k' wo_do o_wi_nu mal_ke_nu gal_leh k' wod mal' chus'

cho o_le_nu m' he_roh w' ho_fa w' hinno_se o_le_nu l' e_ne kol choj w' ko_rew p su_re_nu mib_

ben hag_go_jim u_n' fu_zo_se_nu kan_nes mij_jar k' se_o_rez wa_hª wi_

e_nu l' zij_jon ir' cho b' rin_noh w' li ruscho la_jim bes mikdosch' cho b' sim_chas o_lom w'

schom na ª seh l' fo_ne_cho es kor b' nos chowo_se_nu t' mi_dim k' sid_rom umu so_fim k' hilchosom

w' es mus' fe jom (haschschabbos has_seh w' jom) hassik_ko_ron hasseh na ª seh w' nak_

*) w' es mu_saf jom (haschschabbos has_seh w' es musaph jom) hakkippu_rim hasseh

riw l' fo_ne_cho b' a_hª woh k' miz_was r' zo_n' cho k'_mo schekkosaw_to o_le_nu b' so_ro_

se_cho al j' de moscheh aw_d'_cho mip_pi ch' wo_de_cho ko_o_mur.

Am Sabbath folgt hier Nº 623.

*) Am יום כפור. **) Am Sabbath.

Nº 1225. ובחדש השביעי*)

Parlando.

1.W. U - wa - cho - - desch hasch-sch'wi-i b'e-chod la-chodesch mik-ro ko-desch jih-jeh lo-

**) 2.W. U w'o sor la-chodesch hasch-sch'wi-i has-seh mik-ro ko-desch jih-jeh lo-

chem kol m' le-ches a wo-doh lo sa a su jom t' ru - - oh ji-h' - je lo-chem
chem w'inni sem es nafscho-se - - chem kol m' lo - - choh lo sa-a su

wa a si-sem o-hoh l' re-och ni-cho-ach la-do-noj par ben bo-kor e-chod a-jil e-chod k' wo-
w'hik raw tem o-hoh lado-noj re-ach ni-cho-ach par ben bo-kor e-chod a-jil e-chod k' wo-

sim b' ne-scho-noh schiw-oh t' mi - mim u-mincho-som w' nis-ke-hem kim-dub-
sim b' ne-scho-noh schiw-oh t' mimim jihju lochem u-mincho-som w' nis-ke-hem kim-dub-

bor sch'loschoh esro-nim lap-por usch'ne esronim lo - o - jil w'is-so-ron lakkewes w'ja-jin k' nis-

Schluss.

ko usch' ne s'i-rim l' chapper usch'ne s'mi-dim k' hil-cho-som

Schluss eines andern Minhags.

w'so - ir l' chapper

Nº 1226. מלבד

Andante maestoso.

Solo. *f*

Mil-l' wad o-las ha-chodesch u-min-cho-soh {w' o-las hat-to-mid u-min-cho-soh w'nis-ke-
***) {w' so - - - ir l' chat - tos w'nis-ke-

hem k' mischpo-tom l' re-ach ni-cho-ach isch-scheh la-do-noj.
hem k' mischpo-tom u - - sch' ne s'mi-dim k'hil-cho-som.

Am Sabbath folgt hier Nº 626.

*) In manchen Gemeinden wird dies nach der Intonation für das Thoralesen dieses Festes vorgetragen.
**) Dieser Text ist für Musaph l'jom Kippur bestimmt.
***) Nach einem andern Minhag.

Nº 1227. עלינו

Der Hechal wird geöffnet.

O-le-nu l' schab-be - ach la- - adon hak - kol lo-ses g'dul-loh l' jo-

zer b're - schis schello o-sonu k'goje ho a rozos w'lo so - monu

k' misch-p' chos ho a do-moh

Der Hechal wird geschlossen.

schel-lo som chel ke - nu ko - hem

Der Hechal wird geöffnet.

w' goro-le - nu k'chol ha mo-nom wa-a - na-cha nu ko - r' im

umisch-tacha

wim

u - - mo- - dim

lifne melech mal-che hamm' lo-chim hakkodosch bo-ruch hu sche-hu noteh schomajim w'jo-sed o-rez u-mo-

**) w'chis-

schaw j' koro baschschomajim mimma-al usch'chinas usso b'gow-he m' romim hu e lo-henu en od e

se ch'wodo

mes malke nu e-fes u-lo-so kakko-suw b' so-ro-so w'jo - da-to hajjom wa-ha sche-wo-so el l' wo-we-

cho ki a do-noj hu ho e lo-him baschschoma-jim mim-ma-al w' al ho-o-rez mit-to-chas en od.***)

Nº 1228. אוא היה עם פיפיות

P.W. E lo-he - nu welo-he a wo-se - nu h' jeh im pifijjos sch'lu-che amm' cho bes jisro-

D.W.

el ho-om' dim l' wakkesch t' fil-loh w'sacha nunim mil-l' fo-ne-cho al amm' cho bes jis-ro-

*) Hier verneigt man sich u. sinkt in die Kniee (in vielen Gem. thut der Vorbeter nur das Erstere). Bei „Lifne melech" erhebt man sich.
**) Andere Leseart.
***) Der Hechal wird (in manchen Gemeinden erst nach אתה חוצאת) geschlossen.

el ho_rem mah schejjo me_ _ru ha wi_nem mah schejj' dab_be_ru ha schiwem mah schej_

jisch alu jadd'em hech j' fo_e_ _ru b' or po_necho j'_hal_le_chun berech l' cho

jich_ro_un amm' cho b' fi_hem j' wo_re_chun u_mib_bir_chos pi_cho kul_lom jis_bo_r'_

chun amm' cho l' fo_ne_cho ja wi_run w' hem bat_to_wech ja wo_run e_ne amm' cho

bom t' lu_jos w' e_ne_hem l' cho m' jacha los go_schim mul a ron hak_kodesch b' e_moh l' schak_

kech kaas w' che_moh w'amm' cho mas biwim o_som ka_cho_moh w'at_toh min haschscho_

ma_jim taschgi_ach o_som l' ra_che_ _moh a_jin no_s' im l' cho laschscho_ma_jim

lew scho_f' chim nocha choch kamma_jim w'at_toh_tisch_ _ma min haschscho_ma_jim.

Nº 1229. שלא יכשלו בלשונם

Solo.

Schel_lo jikkosch_lu wil_scho_nom w' lo jinnok_schu w'schinnu_nom w' lo je_woschu b' masch_e_

nom w' lo ji_kol_mu wom sch' o_nom w'al jo_marpihem do_wor schello chirzo_ne_cho ki cha nu_

ne_cho a do_noj e lo_he_nu hemmoh cha nu_nim u_m' ru_cha me_cho hemmoh m' ru_chomim k'

moh schej_jo_da_nu a do_noj e lo_he_nu es a scher to_chon ju_chon w' es a scher t' ra_

chem j' ru_chom kakko_suw b' so_ro_se_cho w'chan_no si es a scher o_chon w'richam_

ti es a scher a ra_chem w' ne_e mar al je_wo_schu wi ko_we_cho a do_

noj e lo_him z' wo_os al jik_kol_mu wi m' wak sche_cho e lo_he jis_ro_el.

Nº 1230. אוחילה לאל*)

Der Hechal wird geöffnet.

1. P. W.
2. P. W.
D. W.

O_chi_loh lo_el a chal_leh fo_now

esch a loh mimmen_nu ma a neh lo_schon a scher bik hal om o_

schi_roh us_so ab_bi_ah r'no_nos b' ad mif_o_low l' o_dom maar_

che lew u_me a do_noj ma a neh lo_schon a do_noj s' fo_

*) Am Sabbath werden am Schlusse dieses Gebetes die Piutim vom zweiten Tage gesprochen.

Parlando

saj tif_toch u_fi jaggid t'hil_lo_se_cho ji_h' ju l'ro_zon i_
se_ _ _cho
m're_ _fi w'hegjon libbi l' fo_ne_ _cho a do_noj zu ri w' go a li. *)

Der Hechal wird geschlossen.

תומך

№ 1231.

1.W. To_mech mim_mis_rach sche_ _ _mesch w' ad m' wo_as
***) Mas_sim o_ _low me chat_tos
2.W.

sche_mesch tam_moh wo_roh kaschsche_mesch j' ro_mem w'jim_loch.
l'ta_ha_ro so_rek mak_tir u_me_tiw l' his_ragel baa wo_ _doh.

על כן נקוה

№ 1232.

Al ken n'kawweh l' cho a do_noj e lo_he_nu lir_os m' he_roh b'sif_e_res us_se_cho l' ha a_
wir gil_lu_lim min ho_o_rez w' ho_e li_lim ko_ros jik_ko_re_sun l' sak_ken o_lom b' mal_
chus schad_daj w' chol b' ne' wo_sor jik r' u_wischme_cho l' haf_nos e_le_cho kol rische
o_rez jak_ki_ru w' je_d' u kol jo_sch' we se_wel ki l' cho tich_ra kol berech tischscho_
wa kol lo_schon l' fo_ne_cho a do_noj e lo_he_nu jich r' u w' jip_po_lu w'lich'wod schim'
cho_j' kor jit_te_nu wikabb' lu chullom es ol malchusecho w'simloch a lehem m' heroh l' o_lom wo_
ed ki hammalchus schell' cho hi ul'ol'me ad timloch b' cho_wod **) kakko_suw b' so_ro_se_cho

*) Nach Minhag Aschk'nas folgt hier № 1232 bis „Kakkosuw."
**) Nach Minhag Aschk'nas folgt hier № 1231, worauf die Fortsetzung „Kakkosuw" gesagt wird.
***) Dieser Text ist für Musaph l'jom Kippur bestimmt.

rall.

a do_noj jim_loch l'o_lom wo_ed w' ne_ _ _mar lo hib_bit o_wen b' ja a
kow w' lo ro_oh o_mol b' jis_ro_el a do_noj e lo_how im_mo u s' ru_as melech
bo w' ne_ _ _emar wa j'_hi wischu_run melech b' his_assef rosche om ja_chad schiw_
te jisro_el u_w'diw_re kodsch'cho ko_suw le_mor ki la_do_noj hamm' lu_cho u_moschel baggo_
jim w' ne_ _emar a donoj mo_loch ge_us lo_wesch lowesch a do_noj os hisas_sor af ti_

Maestoso.

kon te_wel bal tim_mot w' ne_e_mar s' u sch' o_rim roschechem w'hinno s' u pis_che o_
lom w' jo_wo melech hakko_wod mi seh melech hakko_wod a donoj is_sus w'gibbor a do_
noj gibbor mil chomoh s' u sch' o_rim roschechem u s' u pis_che o_lom w' jo_wo melech hakkowod
mi hu seh me_lech hak_ko_wod a do_noj z' wo_os hu me_lech hak_ko_wod se_loh.

ועל ידי עבדיך

№ 1233.

W' al j' de a wo_de_cho han_n' wi_im ko_suw le_mor koh o_mar a do_noj
me_lech jis_ro_el w' go_a_lo a do_noj z' wo_os a ni ri_schon wa a ni a cha_
ron umibbal_o_daj en e lo_him w' ne_ _mar w' o_lu moschi_im b' har zij_jon lischpot es har e_
sow w'hoj soh la_do_noj hamm' lu_cho w'_ne e mar w' ho_joh a do_noj l' me_lech al kol ho_
o_rez baj_jom ha_hu ji_h'_jeh a do_noj e_chod u_sch' mo e_chod u_w'so_ro_s'

Maestoso.

cho kosuw le_mor sch'ma jisro_el a do_noj e lo_he_nu a do_noj e_chod.

Folgt № 1123.

Hierauf folgt Schopharblasen.

№ 1234. Chor und Orgel.

היום הרת עולם *)

Haj-jom ha-ras o-lom haj-jom ja a mid bammischpot kol j' zu-re o-lo-mim im k' wo-nim im ka a wo-dim im k' wo-nim racha-menu k'ra-chem ow al bo-nim w'im ka a wodim e-ne-nu l' cho t' lu-jos ad schet t'chonne-nu w'so-zi cho-or mischpo-te-nu o-jom ko-dosch

№ 1235. Maestoso. Solo.

היום הרת עולם **)

Haj-jom ha-ras o-lom haj-jom ja a mid bammischpot kol j' zure o-lo-mim im k' wo-nim im ka a wo-dim im k' wo-nim racha me nu k' ra-chem ow al bo-nim w' im ka a wodim e-ne nu l' cho t' lu-jos ad schet t'chonne-nu w'so-zi cho-or mischpo-te-nu o-jom kodosch.

№ 1236: ארשת שפתינו **) Chor leise.

№ 1237. Solo.

ארשת שפתינו

A-re sches s'fo-se-nu je e raw l' fo-necho el rom w' nisso me-win u-ma a sin mab-bit u makschiw l'

***) kol sichron t'

kol t'ru-o-se-nu u-s'kab-bel b' racha mim u-w'ro-zon se-der 1) malchij-jo-se-nu. 2) sich-ro-no-se-nu. schof'ro-se-nu. 3)

№ 1238: אם לזול n. d. Mel. d. № 1231.

*) Dies wird in manchen Gem. am Sabbath nicht gebetet. In manchen Gem. betet es nur der Vorbeter.
**) Dies wird in manchen Gem. am Sabbath nicht gebetet. In manchen Gem. wiederholt es der Vorbeter nicht.
***) Am Sabbath.
1) Nach Sichronos.
2) Nach Schofros.
3) Nach Minhag Aschk'nas folgt hier № 1239 bis „W'gam es Noach."

№ 1239.

אתה זוכר

At-toh socher ma a seh o-lom u-fo-ked kol j' zu-re kedem l' fo-ne-cho nig-lu kol ta a lu-mus waha mon nis-to-ros schemmil b' re-schis en schich' choh lif-ne chis-se ch'wo-de cho w'en nis-tor min-ne-ged e-ne-cho at-toh so-cher es kol ham-mif-ol w' gam kol haj-j'zur lo mi-ch'-chod mim-mek-ko hak-kol go-luj w' jo-du-a l' fo-ne-cho a do-noj e lo-he-nu zo-feh u-mabbit ad sof kol haddo-ros ki so-wi chok sikko-ron l' hippo-ked kol ru-ach wo-no-fesch l' his-socher ma a sim rab-bim wa-ha mon b' rij-jos l' en tach-lis mere-schis kosos ho-do-to u-mil l'fo-nim o-soh gil-li-so sch haj-jom t' chil-las ma a se-cho sik-ko-ron l' jom rischon ki chok l' jis-ro-el hu mischpot le-lo-he ja a kow w'al ham m' di-nos bo je-o-mar e-so la-che rew w'e-so laschscho lom e-so lo-ro-ow w'e-so lo-so-wa u-w'rij-jos bo jip-po-ke-du l' has-ki-rom la-chaj-jim w'lam-mo-wes mi lo nif-kod k' haj-jom hasseh ki se-cher kol haj-j'zur l' fo-ne-cho bo ma a se isch u-f' ku-do-so wa a li-los miz a de go-wer mach sch' wos o-dom w' sachbu-lo-sow w' jiz-re ma-a-la le isch asch-re isch schel-lo jisch-kochek-ko u-wen o-dom jis-am-mez boch ki dor'sche-cho l' o-lom lo jik-ko-sche-lu w' lo jik-kol mu lo-ne-zach kol ha-cho-sim boch ki se-cher kol ham-ma a sim l' fo-ne-cho bo w' at-toh do-resch ma a seh chul-lom. *)

*) Nach Minhag Aschk'nas folgt hier № 1238, worauf die Fortsetzung „W'gam es noach" folgt.

a tempo

W' gam es no_ach b' a_ha woh so_char_to wat_tif k' de hu bid_war j' schu_oh w'_

parlando

ra_cha mim ba_ha wi a cho es me hammab_bul l' scha_ches kol bo_sor mip p'

a tempo

ne ro_a ma_a_l' le hem al ken sich_ro_no bo l' fo_ne_cho a do_noj e lo_

he_nu l' har_bos sar_o k' af_ros te_wel w' ze e zo_ow k' chol haj_jom

№ 1240. **כתוב**

rall. *dol.* *a tempo*

kak_ko_suw b' so_ro_se_cho waj_jis_kor e lo_him es no_ach w' es kol ha_chaj_

joh w' es kol hab b'he_moh a scher it_to bat_te_woh waj_ja a wer e lo_him ru_ach al ho_

o_rez waj_jo_scho_ko ham_mo_ _jim w' ne_ _ _ e mar waj_jisch_ma e lo_

lamentoso

him es na a ko_som waj_jis_kor e lo_him es b' ri_so es aw_ro_hom es jiz_chok w' es ja a

kow w' ne_ _ e mar w' so_char_ti es b' ri_si ja a kow w' af es b' ri_si jiz_

chok w' af es b' ri_si aw_ro_hom es kor w' ho_o_rez es_kor u_w' diw re kod sch' cho ko_

suw le_mor se_cher o_soh l' nif l' o_sow chanun w' ra_chum a do_noj w' ne_ _ _ e mar

te_ref no san li_re_ow jis_kor l' o_lom b' ri_so w' ne_ _ e mar waj_jis_kor lo_hem b' ri_

so waj_jin_nochem k' row cha so_dow w' al j' de a wo_de_cho han n' wi_im ko_suw le_

mor ho_loch w' ko_ro_so w' os_ne j' ruscho_la_jim le_mor koh o_mar a do_noj

Larghetto.

so_char_ti loch che_sed n' u_ra_jich a_ _ha was k' lu_ _lo_so_jich lech_tech a cha raj

bam mid_bor b' e_rez lo s' ru_oh w' ne e mar w' so_char_ti a ni es b' ri_si

dol.

o_soch bi_me n' u_ro_jich wa_ha ki_mo_si loch b' ris o_lom w' ne e mar ha wen jak_

mf

kir li ef_ra_jim im je_led scha_ _a schu im ki mid_de dab_b'ri bo_

rall.

so_chor es k' ren_nu od al ken ho_mu me_aj lo ra_chem a racha_men_nu n' um a do_noj.

№ 1241. **אז״א זכרנו**

E_lo_he_nu we_lo_he a wo_se_ _nu soch_re_nu b' sik_ko_ron tow l' fo_ne_

cho u_fok de_nu bif kud_das j' schu_oh w' ra cha mim misch sch' me sch' me ke_dem u_s'chor

lo_nu a do_noj e lo_he_nu es habb'ris w' es ha_che_sed w' es hasch sch' wu_oh a scher nisch_

f *mp*

ba_to l' aw_ro_hom o_wi_nu b' har hammo_rij_joh w' se_ro_eh l' fo_necho a ke_doh sche_o_

kad aw_ro_hom o_wi_nu es jiz_chok b' no al gaw hammis_be_ach w' chowasch ra_cha mow la a

affettuoso

sos r' zo_n' cho b' le_wow scho_lem ken jich b' schu ra_cha me_cho es ka_as_cho

dol.

me_o_le_nu u_w' tu w' cho haggo_dol jo_schuw cha ron ap p' cho meam m' cho ume_i_r

cho u_minna cha lo_se_cho w' kaj_jem lo_nu a do_noj e lo_he_nu es haddo_wor schehiwtach_

to_nu b' so_ro_se_cho al j' de mo_scheh aw_d' cho mip_pi ch' wo_de_cho ko_o_

mp

mur w' sa_char_ti lo_hem b' ris ri_scho_nim a scher ho_ze_si o_som me_e_rez miz

ra_jim l' e_ne haggo_jim lih_jos lo_hem le_lo_him a ni a do_noj.

Findet eine B'ris Miloh statt, so wird hier ein זכור eingeschaltet (zuerst wird die Lade geöffnet).

Nº 1242. כי זוכר

Maestoso.

Ki so_cher kol hannischko_chos at_toh hu meo_lom w'en schi ch'_cho lif_ne chis_se ch'wo_decho

wa a ke_das jizchok l'sar_o hajjom b'_ra cha mim tis kor bo_ruch at_toh a do_noj.

Chor. Solo. Chor.

Bo_ruch hu u_wo_ruch sch'mo. So_cher hab_b'ris. O_men. *)

Hierauf folgt Schopharblasen, dann Nº 1234, 1235, 1236 und 1237.

Nº 1243: תצעד n. d. Mel. d. Nº 1231.

Nº 1244. אתה נגלית

At_toh nig_le_so ba a nan k' wo_de_cho al am kod_sche_cho l'dabber im_mom min haschscho_

ma_jim hischma_tom ko_le_cho w'nig_le_so a le_hem b'ar_fal_le to_har gam kol ho_o_

lom kul_lo chol mip_po_ne_cho u_w'rij_jos b're_schis chor_du mim_mek_ko

b'higgo_lo_s'cho mal_ke_nu al har si_naj l'lam_med l'am m'cho to_roh u_miz_wos

wattaschmi_em es hod ko_le_cho w'dab b'ros_kod sch'cho mil_la_ha wos esch b'ko_

los u w'ro_kim a le_hem nig_le_so u_w'kol scho_for a le_hem ho_fo_to **)

a tempo

Rakko suw b'so_ro_se_cho waj hi wajjom hasch sch'li_schi bih_jos hab bo_ker waj_hi ko_los

u_w'ro_kim w'o_non ko_wed al ho_hor w'kol scho_for cho sok m' od waj je cha rad kol ho_

om a scher bamma_cha neh w'he_e mar waj hi kol haschscho_for ho_lech w'cho_

sek m' od mo_scheh j'dab_ber w ho e lo_him ja a nen_nu w'kol w'ne_e mar w'chol ho_

om ro_im es hak_ko_los w'es hal_lap_pi_dim w'es kol haschscho_for w'es ho_

hor o_schen waj_jar ho_om waj_jo_nu_u wajja_am du me_rochok u_w'diw_re kod checho ko_

*) Nach Minhag Aschk'nas folgt hier Nº 1244 bis „Hofoto."

**) Nach Minhag Aschk'nas folgt hier Nº 1243.

suw lemor o_hoh e lohim bisru_oh a donoj b'_kol schofor w'ne_e mar ba cha zoz'ros w'

kol scho_for ho_ri_u lif_ne ham_me_lech a do_noj w'ne e mar tik_u wachodesch scho_

for bakkeseh l'jom chag_ge_nu ki chok l'jis_ro_el hu mischpot le_lo_he ja a kow w'ne e mar.

Nº 1245. הללויה

Moderato.

1. N.W.

Ha_la_lu_joh ha_la_lu el b'kod_scho ha_la lu_hu wir_ki_a us_so

2. N.W. Chor. Moderato.

cresc.

ha_la_lu_hu big_wu_ro_sow ha_la_lu_hu k'row gud lo ha_la_lu_hu b'_

cresc.

se_ka scho_for ha_la lu_hu b'ne_wel w'chin_nor ha_la_lu_hu b'_

sof u_mo_chol ha_la_lu_hu b'min_nim w'u_gow ha la lu_hu

b'zil z'le scho_ma ha_la_lu_hu b'zil z'le s'ru_oh kol han n'_

kol han_

scho_moh t'hal_lel joh ha_la lu_joh.

n'schomo t'hal_lel joh ha_la_lu_joh kol han n'scho_mo t'hal_lel joh ha_la_lu_joh.

Nº 1246. ועל ידי עבדיך

Solo.

W'al j' de ª wo_decho han_n' wi_im ko_suw le_mor kol jo_sch'_we se_wel w'scho_ch'
ne o_rez kin_so nes horim_tir_u w'chis_ko_a schofor tischmo_u w'ne_ª mar w'hojoh bajjom ha_
hu jittoka b'schofor go_dol uwo_u hoo_w'dim b' e_rez aschschur w' han_nid_dochim b' e_rez miz_
ro_jim w'hisch_ta chª wu la_do_noj b' har hakkodesch bi_ruscho_lo_jim w' ne_ª mar wa_do_
noj ª lehem jero_eh w'jo_zo chabborok chiz_zo wadonoj ª lo_him baschschofor jis_ko w'ho_lach b' saª
ros te_mon ª do_noj z' wo_os jo_gen ª le_hem ken togen al am m'cho jis_ro_el bisch_lo me_cho.

Nº 1247. א֗וֹא תקע בשופר גדול

Patetico.

ª lo_he_nu we_lo_heª wo_se_nu t' ka b'schofor go_dol l' che_ru_se_nu w'so nes l'_kab_
bez go_luj_jo_se_nu w' korew p' su_re_nu mib_ben haggo_jim u_n' fu_zo_se_nu kan_
nes mijjar k' se o_rez wa haª wi_e_nu l' zij_jon ir' cho b' rin_noh w' li_ruscho_la_jim
bes mik do_sch'cho b' sim_chas o_lom w' schom na ª seh l' fo_ne_cho es kor b' nos chowo_se_nu kimzuw_
woh o_le_nu b' so_ro_se_cho al j' de moscheh aw_d' cho mip_pi ch' wo_decho ko_o_mur

Animoso.

u_w' jom sim_chas_chem u_w' mo ª de_chem u_w' ro_sche chod_sche_chem u_s' ka_tem
ba_chª zoz_ros al o_lo_se_chem w' al siw_che schal_me_chem w' ho_ju lo_
chem l' sik_ko_ron lif_ne ª lo_he_chem ª ni ª do_noj ª lo_he_chem.
Ki attoh schomea kol schofor uma ª sin t' ru_oh w' en dome loch bo_ruch at_toh ª do_noj.

Chor. Solo. Chor.

Boruch hu uworuch sch'mo. Scho_me_a kol t' ru_as ammo jis_ro_el b' ra_chª mim. O_men.

Hierauf folgt Schopharblasen dann Nº 1234, 1235, 1236, 1237 und 1124.

*) Andere Leseart.

Nº 1248. ותערב

Sostenuto.

W' se ª raw l' fo_ne_cho ª si_ro_se_nu k' o_loh u_ch' korbon on_no ra_chum b' ra_chª
me_cho ho_rab_bim ho_schew sch'chi no s'_cho l' zijjon (i_r' cho) w' se_der ho ª wodoh li_ruscho_lo_
jim w' se chª se_noh e_ne_nu b' schuw' cho l' zij_jon b' ra_chª mim w' schom na ª wo d'cho b' jir_

Chor.

oh ki_me o_lom u_ch' schonim kadmo_nij_jos bo_ruch at_toh ª do_noj. Boruch hu uworuch sch'mo.

Solo. Chor.

Sche o s' cho l' wad d'cho b' jir_oh na ª wod. Omen mo_dim ª na_ch' nu loch.

Folgt Nº 1126.

Nº 1249. ועל כלם

W' al kul_lom jisbo_rach w' jisro_mam schim' cho 'mal_ke_nu to_mid l' o_lom wo_ed.

Nº 1250. (א״מ זכור רחמיך)

lamentoso

O_wi_nu malke_nu s' chor raª me_cho u_ch' wosch ka_as'cho w'chal_leh de_wer w'
cherew w' ro_ow usch' wi umasch chis w' o_won umaggefoh u_fega ra w'chol maª
loh w'chol tak_ko_loh w'chol k' to_toh w'chol mi_ne fu ro_ni_jos w'chol g' se_roh ro_oh w' sin
as chin_nom me_o_le_nu u_me_al kol b' ne w' ri_se_cho.

Folgt das „Uch' sow" für Chor aus Nº 1127, dann Nº 1128, 1129, 1130 und 1131ª

Nº 1251. דוכן לכהנים (Priestersegen.)

Kohªnim. (Duchanen.) Chor.

1. Weise. Bo_ruch at_toh ª do_noj. Bo_ruch hu u_wo_ruch sch' mo.

1. u. 2. Stimme.

2. Weise.

Kohªnim.

ª lo_he_nu me_lech ho_o_lom ª scher kidd' scho_nu bik_dusch_scho_so schel
a haª ron w' ziw_wo_nu l' wo_rech es ammo jis_ro_el b' aª woh. O_men.

Chor.

*) Dieses Gebet wird in den meisten Gemeinden vom Vorbeter nicht wiederholt.

דוכן לכהנים (Priestersegen.)

№ 1252. Jede Abtheilung wird erst vom Vorbeter recitirt, dann von den Kohanim wiederholt.

M. A.*) למוסף ר"ה, מתנת יה, טל ונשם.

M. A.

M. P. u. A.

J' wo - - - re - - - - - ch' -

J' worech'cho adonoj

J'wo - rech' cho adonoj

cho a donoj w'

Chor. Vorbeter dann Kohanim.

w' jisch m're-cho o-men jo - er adonoj

w'jisch m' re - cho o-men jo - er adonoj

jisch m' re - cho o-men jo - - - er adonoj po - - -

po - now e - le - cho

po - now e - le - cho

- - now e - - - le - - - - - cho

Chor.

wi-chunnekko. O-men.

wi-chunnekko. O-men.

wi-chun-nek - ko. O men.

*) Diese Weise wird nur zu Schacharis Rosch Haschschonoh und Jom Kippur in den aschk'nasischen Gemeinden gebraucht, in welchen zwei Mal (zu שחרית u. מוסף ומוסף) das דוכן לכהנים stattfindet.

Vorbeter dann Kohanim.

Jis - so adonoj

jis - so adonoj

jis - - so adonoj po - - - - - - -

po - now e - le - cho

e-lecho

now e - - - le - - - - - - - cho

w'jo - sem l' cho

l' cho

w'jo - - - sem l' cho

Chor.

scho-lom. Omen.

scho-lom. Omen.

scho - - lom. Omen.

Folgt № 1132, 1134 und 1135 bis „Uli scholom.

ונאמר כי בי ירבו ימיך

№ 1253. Solo.

N.W.

W' ne e mar ki wi jir-bu jo - me-cho w'jo - si fu l'cho sch'nos chajjim l'chajjim to-wim

Chor.*) Solo. Chor.*)

tich - t' we - - nu (o - men) e lo-him chaj-jim kos' we-nu b'se-fer hachajjim (o-men)

Solo.

kak-ko-suw w'at - tem had d'we-kim ba-do - noj e lo-he-chem chaj - jim kul l' chem haj-jom.

*) Dies אמן ist nur in einigen deutschen Gemeinden üblich.

מוסף

Nº 1254. היום תאמצנו

Der Hechal wird geöffnet.

N.W.

Solo. Haj-jom t' am m' ze-nu. Chor. O-men. Solo. Haj-jom t' wo r' che-nu. Chor. O-men.

Solo. Haj-jom t' gad d' le-nu. Chor. O-men. Solo. Haj-jom tid r' sche-nu l' to-woh. Chor. O-men.

Solo. Haj-jom tich-t' we-nu l'chaj-jim to-wim. Chor. O-men.
*) t'chad desch o-le-nu scho-noh to-woh.

Solo. Haj-jom tisch-ma schaw-o-se-nu. Chor. O-men. Solo. Haj-jom t' kab bel b' racha mim u-w'ro-

Chor. zon es t' fil-lo-se-nu. Chor. O-men. Solo.** Haj-jom tis m' che-nu bi-min zid-ke-cho.

Nº 1255a היום תמחול (ליום כפור)

N.W.

Chor. O-men. Solo. Haj-jom tim-chol w' sis-lach l' chol a wo-no-se-nu. Chor. O-men.

Nº 1255b כהיום הזה

N.W.

Solo. K'haj-jom hasseh t' wi-e-nu so-sim u-s' me-chim b' win-jan scho-lem.

*** Kak-ko-suw al jad n' wi-e-cho wa ha wi-o-sim el har kod-schi w' sim-mach-tim b'-

wes t' fil-lo-si o-lo-so-hem w' siwchehem l' ro-zon al mis-b'chi ki we-si bes t' fil-loh jik-ko-re l-

*) Minhag Aschk'nas; doch werden Beide in vielen Gemeinden ganz weggelassen.
**) Wird in manchen Gemeinden nicht gebetet.
***) In den meisten Gemeinden wird von hier bis: „Boruch" auch vom Vorbeter leise gebetet.

chol ho-am-mim w'ne e mar wajzawwe nu a do-noj la-a sos es kol hachukkim ho-el-leh l' jir-
oh es a do-noj e lo-he-nu l'-tow lo-nu kol haj-jo-mim l' chaj-jo-se-nu k'hajjom has-
seh w' ne emar u-z' do-koh tih jeh lo-nu ki nischmor la a sos es kol hammizwoh hassos lif-

A.W.

ne a do-noj e lo-he-nu ka a scher ziw-wo-nu u-z' do-koh u-w' ro-choh w' ra-cha
mim w' chaj-jim w' scho-lom jih-je lo-nu u-l' chol jis-ro-el ad ho-o-
lom bo-ruch at-toh a do-noj. Chor. Boruch hu uworuch sch'mo. Solo. O-seh haschscho-lom. Chor. O-men.

Nº 1256. קדיש

Andantino.

Solo. Jis-gad-dal w' jis-kad-dasch sch' meh rab-bo o-men b' o-l'mo diw're chir'u-seh w'
jam-lich ma-l' chu-seh b' chaj-je-chon u-w' jo-me-
chon uw' chaj-je d' chol bes jisro-el ba a go-lo uwis-man ko-riw w'

Chor: Omen j'he sch'me rabbo etc. siehe Nº 1137 (transponiren).

i-m'ru o-men.

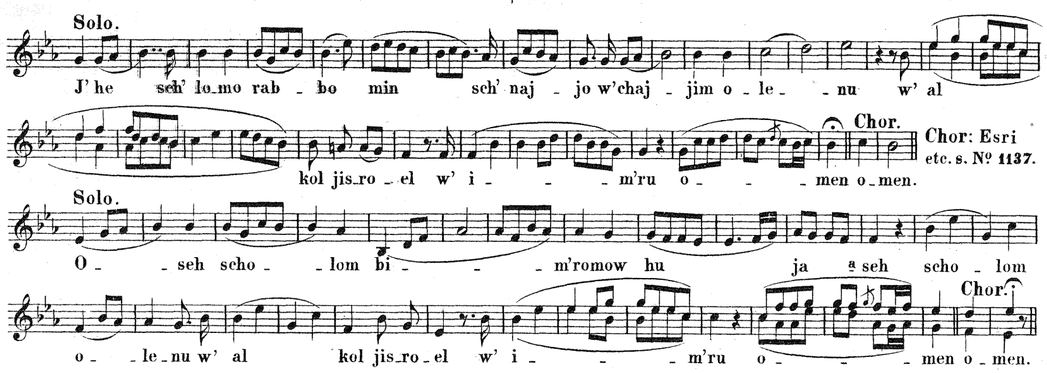
Solo. Jis-borach w' jischtab-bach w' jis-po-ar w' jis-ro-
mam w' jis-nas-se w' jis-had-dor w' jis-al-leh w' jis-hal-lol sch' meh d' ku-d' scho b'-
rich hu b' rich hu l' el-lo u-l' el-lo min kol bircho-so w' schiro-so tusch b' cho-so w'

Chor: Kabbel etc. s. Nº 1137 (transponir.).

necho-mo-so da a mi-ron b' o-l'mo w' i-m'ru o-men o-men.

Solo. Tis-kab-bel z' lo-s'hon u-wo-u-s'hon d' chol bes jis-ro-el ko
dom a wu-hon di wischmaj-jo w' i-m'ru o-men o-men.

Chor: J' hi schem etc. s. Nº 1137 (transponiren).



שיר של יום u. die שלשים קולות (Schofarblasen).

מנחה

Vesper-Gesänge.

ובא לציון, אשרי (s. Nº 147, 148 u. 150) (ist es Sabbath auch Nº 692 u. 693), קדיש (s. Nº 34); ist es Sabbath auch Nº 695 u. Thoralesen (s. Anmerk. zu dieser Nº). Nach der stillen Andacht folgt Nº 52 bis incl. 59 (Anfang der שמ"ע), Nº 1114 bis incl. 1130*), Nº 1133 bis incl. 1136 (am Sabbath fällt Nº 1136 (אבה) weg), קדיש (Nº 1008 u. 151), עלינו (Nº 152) u. קדיש-מעריב dasselbe wie am ersten Abend.

שחרית ליום ב׳ של ר״ה

Gesänge für den 2. Neujahrs Morgen.

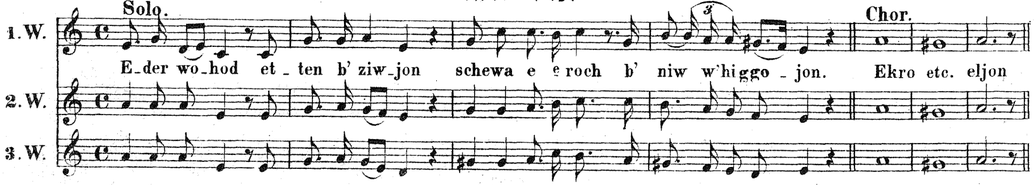
Von Nº 990 bis incl. 1022, dann wie folgt:

Nº 1257: שמרי מצות ערוך n. d. Mel. d. Nº 1023 bis incl. 1025. Ebenso alle Zwischenstücke bis המאיר לארץ, dann folgt Nº 1027 bis incl. Nº 1057.

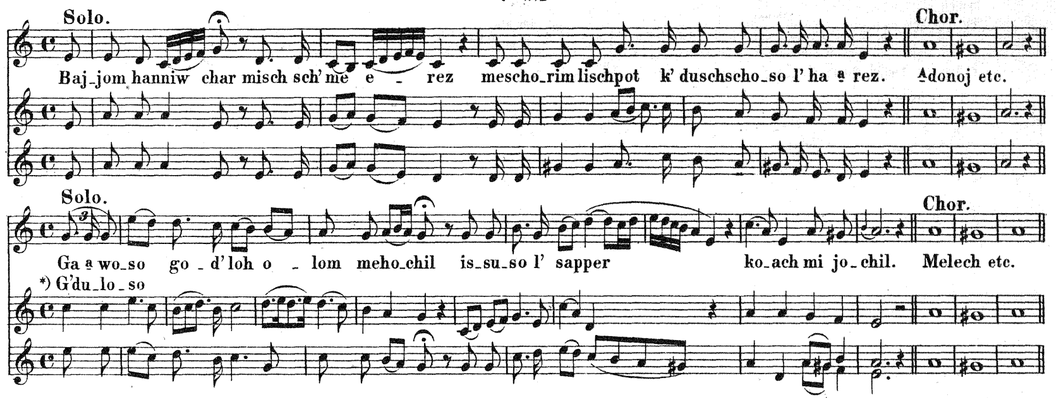
Nº 1258: אתיתי לחננך n. d. Mel. d. Nº 1058 bis incl. 1060.
Nº 1259: תהלה ועז n. d. Mel. d. Nº 1061.
Nº 1260: יחלצנו 〃 〃 〃 〃 〃 〃 (Folgt Nº 1063 bis 1081.)
Nº 1261: שמנו 〃 〃 〃 〃 〃 〃
Nº 1262: יחיינו 〃 〃 〃 〃 〃 〃 (Folgt Nº 1084 u. 1085.)
Nº 1263: שלחתי n. d. Mel. d. Nº 1058 b. incl. 1060. קמים n. d. Mel. d. Nº 1086.
Nº 1264: ימלוך s. Nº 1087.
Nº 1265: ואתה קדוש s. Nº 1088.
Nº 1266: חי וקים s. Nº 1099b **)
Nº 1267: שמו מפארים n. d. Mel. d. Nº 1024 u. 1025.
Nº 1268: שמרי מצותיו 〃 〃 〃 〃 〃 〃 〃 〃
Nº 1269: שפרו מעשיכם 〃 〃 〃 〃 〃 〃 〃 〃
Nº 1270: שבטי מקראך 〃 〃 〃 〃 〃 〃 〃 〃
Nº 1271: שבותנו מטרחק 〃 〃 〃 〃 〃 〃 〃 〃
Nº 1272: שבח מגדל עז 〃 〃 〃 〃 〃 〃 〃 〃
Nº 1273: כל-ישבי תבל 〃 〃 〃 〃 〃 〃 〃 〃

Nº 1274.
Adagio.

אדר והוד



*) An manchen Orten wird von רצה bis Schluss der תפלה ganz wie am Wochentagen vorgetragen. — **) Am Sonntag folgt hier Nº 1091, 1093, 1097 bis incl. 1099, 1272, 1273 (in m. Gem. werden die Nº 1272 u. 1273 vor Nº 1091 gebetet), 1279, 1280 u. s. w.

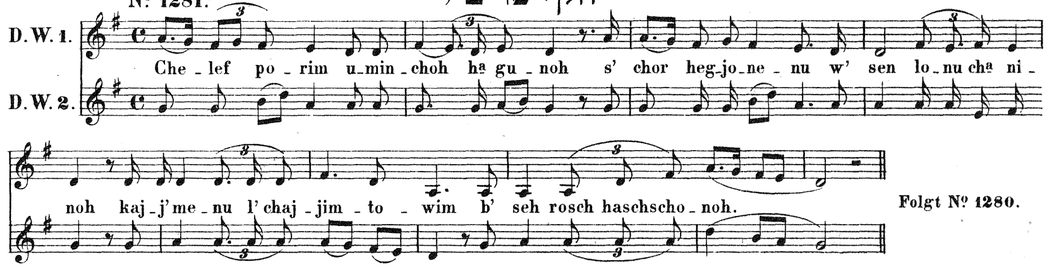


Nº 1275: כל-ישבי ארץ, שמו מפארים, שמרי מצותיו, שפרו, שבטי, שבותנו, שבחנו n. d. Mel. d. Nº 1024 u. 1025 (in manchen Gemeinden werden diese Zwischenstücke von der Gemeinde u. dem Vorbeter zusammen gebetet).

Ebenso die andern Strophen.

Nº 1276: ישפט-תבל n. d. Mel. d. Nº 1091.
Nº 1277: והוא באחד 〃 〃 〃 〃 〃 1093.
Nº 1278: אתן לפועלי צדק 〃 〃 〃 〃 〃 1099. Folgt Nº 1276.
Nº 1279: אדון אם מעשים n. d. Mel. d. Nº 1091.
Nº 1280: הן לא יאמין 〃 〃 〃 〃 〃 〃 od. 1093. Chor wiederholt n. d. Mel. d. Nº 1092.

Nº 1281. חלף פרים **)



Folgt Nº 1280.

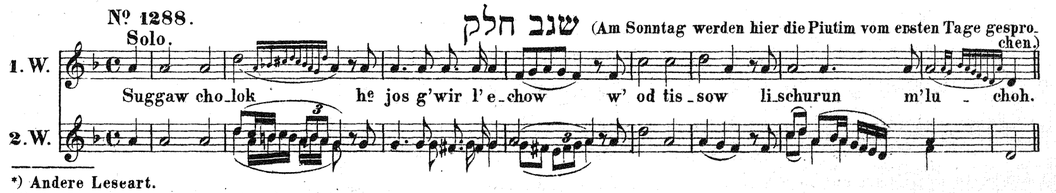
Nº 1282: ובכן n. d. Mel. d. Nº 1175.
Nº 1283: אמיץ התנשא 〃 〃 〃 〃 〃 1176; Chor: n. 1177.
Nº 1284: גבור בגבורות 〃 〃 〃 〃 〃 1178; Chor: n. 1179.
Nº 1285: המפאר 〃 〃 〃 〃 〃 1283 u. 1284, dann wird die Lade geschl., טלך אבירון leise gebetet u. Nº 1181 vorgetragen.
Nº 1286: שופט האמת 〃 〃 〃 〃 〃 1182. Folgt Nº 1101 (n. M. A. zuerst Nº 1100 mit dem 2. Texte).
Nº 1287: כל שנאני-שחק 〃 〃 〃 〃 〃 1102. Folgt Nº 1103 bis incl. 1161.

מוסף

Musaph-Gesänge.

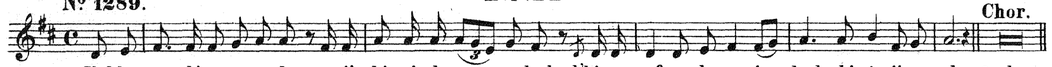
Von Nº 1162 bis incl. 1165, Nº 1063 bis incl. 1081, Nº 1084 u. 1085, 1107, 1183 bis incl. 1230.***)

Nº 1288.
שגב חלק (Am Sonntag werden hier die Piutim vom ersten Tage gesprochen.)

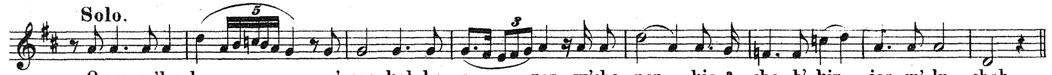


*) Andere Leseart.
**) P. W. n. d. Mel. d. Nº 1033 (1 W.) u. 1093.
***) N. M. A. wird hier Nº 1032 bis „Kakkosuw" vorgetragen.

Nº 1289. ככתוב*)



Ebenso die andern ככתוב.



Ebenso die andern ähnlichen Gebetstücke.

Nº 1290: תחליף n.d.Mel.d.Nº 1288. Nach M.P. folgt Nº 1232,1233,1123 u.1234-1238; n.M.A. aber folgt Nº 1291, dann 1123 und von 1234-1238.

Nº 1291: ככתוב n.d.Mel.d.Nº 1289, dann folgt Nº 1123 u.1234-1238.

**) Nº 1292: סוגר דלת " " " " " 1288.

*) Nº 1293: ככתוב " " " " " 1289.

Nº 1294: תרסק " " " " " 1288.***)

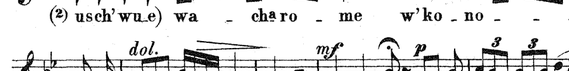
Nº 1295: ככתוב " " " " " 1289, dann folgt Nº 1241,1242,1234-1238.

1) Nº 1296: סלה ישועתי n.d.Mel.d.Nº 1288.

*) Nº 1297: ככתוב " " " " " 1289, d.Nº 1245.

Nº 1298: תרעם לבוזוז " " " " " 1288. Nach Minhag Polen folgt Nº 1244 bis 1257; n.M.A. aber wie folgt:

Nº 1299. ככתוב



dann „Wadonoj alehem jeroeh“ aus Nº 1246, worauf Nº 1247-1257 folgt.

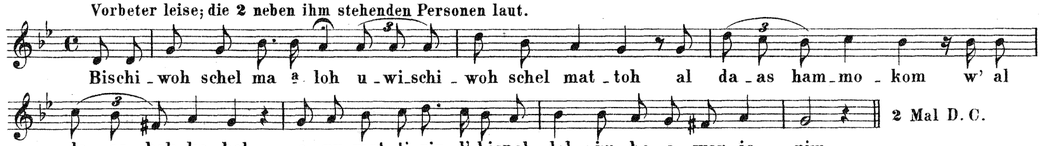
ערבית ליום כפור

Abend-Gesänge für den Versöhnungstag.

Von hier bis nach ברכו pflegen zwei angesehene Männer, Einer zur rechten, und der Andere zur linken Seite des Vorbeters zu stehen (in manchen Gemeinden sind diese zwei Personen mit Sforim versehen).

Nº 1300. בישיבה של־מעלה

Vorbeter leise; die 2 neben ihm stehenden Personen laut.



Nº 1301. כל נדרי

Adagio non troppo.

*) Ist M.A.; nach M.P. aber wird es (etwas verändert) leise gebetet.

**) N.M.A. wird erst Nº 1239 bis „W'gam es Noach“ vorgetragen.

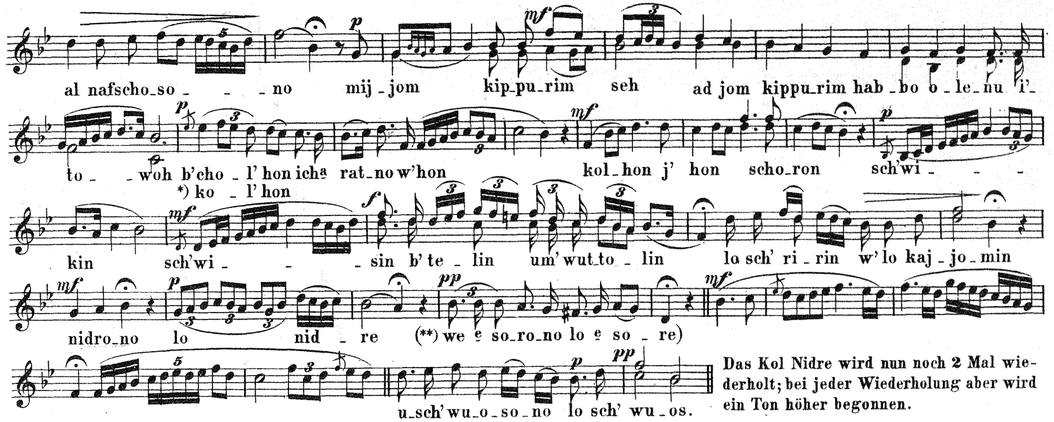
***) N.M.P. folgt Nº 1239-1242, dann 1234-1238; nach M.A. aber Nº 1295, 1241 u.1242, dann 1234-1238.

1) N.M.A. wird erst Nº 1244 bis „Hofoto“ vorgetragen.

2) Polnischer Minhag.

3) Andere Leseart.

4) Aschk'nasischer Minhag.

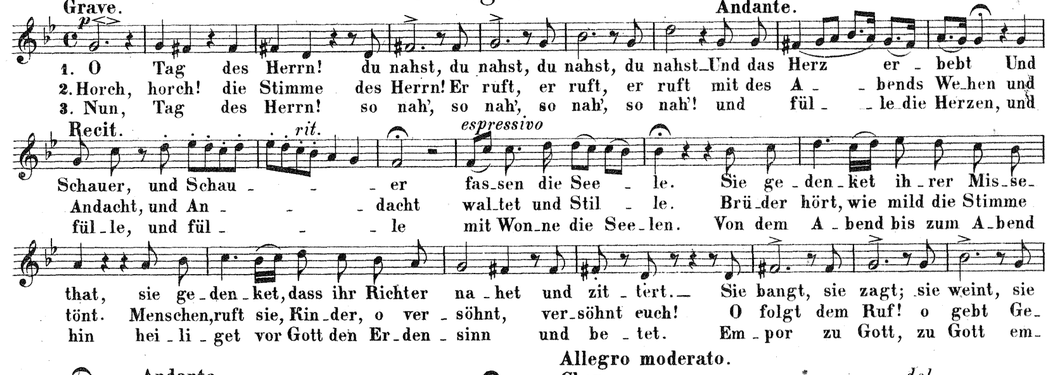


Das Kol Nidre wird nun noch 2 Mal wiederholt; bei jeder Wiederholung aber wird ein Ton höher begonnen.

Statt „Kol Nidre“ kann (nach derselben Melodie) entwed. Nº 1302b (ברכי נפשי) od. לא על עצמי (siehe יום כפור קטן) od. כל הארץ (Ps. 66, 4; 119, 55; 86, 5; Jesaias 2, 5; Ps. 95, 6; Klagelied Jeremia 3, 40; Ps. 65, 3 u. 4; Buch der Könige 8, 34) od. auch Nº 1302a vorgetragen werden.

Nº 1302a

O Tag des Herrn.



*) Andere Leseart.

**) Polnischer Minhag.

№ 1302b ברכי נפשי Psalm 103.

Adagio non troppo.

Orgel.

Singstimme. Solo.

Bor'_chi naf_schi es a do_noj w' chol k'rowaj es schem kod_ _ _ scho

Orgel.

Chor u. Orgel.

bo_r'_chi naf_schi es a do_noj w' al tisch_k' chi kol g' mu_low

Solo. Chor.

has_so_le_ach l' chol a wo_ne_chi ho_ro_fe l' chol ta_cha lu_oj' chi

Solo.

hag_go_el misch_scha_chas chaj_joj' chi ham_at_t're_chi che_sed w' ra_cha

mim hammas_bi_a bat_tow ed_jech tis_chad_desch kan_ne_scher n' u_ro_j chi

Chor. Solo.

o_se niflo_os a do_noj umischpo_tim l' chol a schu kim jo_di_a d' rochow l' mo_scheh

Chor. Solo.

liw_ne jis_ro_el a li_lo_sow ra_chum w'channun a do_noj e_rech ap_pa_jim w'raw

Chor.

cho_sed lo lo_me_zach jo_ _riw w' lo l'o_lom jit_tor

Solo.

lo cha_cha to_e_nu o_soh lo_nu w' lo cha a wo_no_se_nu go_mal o_le_nu

ki chig_wo_ha scho_ma_jim al ho_o_rez go_war chas_do al j' re_ow

Chor. Solo.

kir chok mis_roch mim_ma_a row hir_chik mim_men_nu es p'scho_e_ _nu

Chor. Solo.

k' ra - chem ow al bo - nim ri - cham a do - noj al j' re - - - ow

Chor. Solo.

ki hu jo-da jiz - re - nu so-chur ki o-for a noch - nu enosch kechozir jo - wesch k' ziz hasso -

Chor. Solo.

de ken jo - ziz ki ru - ach ow'roh bo w'e-nen - nu w' lo jakki-ren-nu od m'ko-

mo w' che - sed a do - noj me-o-lom ad o-lom al j' re-ow w' zid-koso liw' ne wo - nim

Chor.

l' scho - m' re w' ri - so u - l' so-ch' re fik - ku - dow la a so - - som

Solo.

a do - noj baschschoma-jim he-chin kis - o u-malchu - so bak - kol mo scho - loh

Chor. Solo.

bo-r' chu a do - noj mal - o - chow gib - bo-re ko - ach o - se d'wo -

ro lisch - mo - a b' kol d' wo - - ro bo-r'-chu a donoj kol z' wo-

ow m' scho-r' sow o - se r' zo - no bo-r'-chu a donoj kol ma a sow b'

Chor.

chol m' ko - mos mem-schal - to bor' - chi naf - schi es a do - - noj.

№ 1303.
Andante con moto.
Solo, dann Chor.

ונסלח

P.W. D.W.

W'nislach l'chol a das b' ne jisro_el w'lagger haggor b' so chom ki l'chol ho_om bisch'go_go.

Chor.

W' nis _ lach l' chol a das b' ne jis _ ro _ el w'lag _ ger hag _ gor b' so _ _ chom ki l' chol ho _ om bisch' go _ _ go.

Wird von Solo und Chor 2 Mal wiederholt.

№ 1304. **Solo.**

סלח נא (Ist nur Minhag Polen.)

1.W. 2.W.

S' _ lach no la a won hoom has _ se k' go _ del chas _ de _ _ cho w'cha a scher no _ so _ so lo _ om has _ seh mi miz _ ra _ jim w' ad he _ no w' schom ne e mar.

№ 1305. **Chor.**

ויאמר יי (Ist nur Minhag Polen.)

Waj _ jo _ mer a do _ noj so _ lach _ ti kid' wo _ re _ cho waj _ jo _ mer a do _ noj so _ lach _ ti kid'wo _ re _ cho waj _ jomer a do _ noj so _ lach _ ti ki _ d' wo _ re _ cho.

Ist es Freit.-Ab., so wird hier in manchen Gemeinden שיר מזמור (№ **368** bis incl. **373**) eingeschaltet.

Folgt № **387** (ברכת שחחינו), dann № **357** (ברכו) (**980** fällt weg) bis incl. **985**. Ist es Freit.-Ab., so wird ושמרו (№ **405**) eingeschaltet u. n. d. stillen Andacht № **407** (ויהלו) bis incl. **410** vorgetragen, worauf der Hechal geöffnet wird.

№ 1306.
Andante.
Solo.

יעלה

Ja a leh ta_cha nu _ ne _ nu me _ e _ _ rew w' jo _ _ _ wo schaw _ o _ se _ nu mib _ bo _ ker w' je _ ro _ eh rin _ nu _ ne _ nu wew

Chor.

*) scho _ _ _ ad o _ _ rew.

*) Andere Leseart.

Solo.

Ja a leh ko _ le _ nu me _ e _ _ rew w' jo _ wo zid _ ko _ se _ nu mib _ bo _ ker w' je _ ro _ eh fid _ _ jo _ ne _ _ nu

*) z'do _ koh

Chor.

ad o _ rew.

Ebenso die andern Strophen.
D. Hechal wird geschlossen.

№ 1307. **Solo.**

שמע תפלה

P.W. D.W.

Scho _ me _ _ _ _ a t' _ fil _ loh o _ de _ cho kol bo _ sor jo _ wo _ u.

Chor.

P.W. D.W.

Jo _ wo chol bo _ sor l' hisch _ ta _ cha a wos l' fo _ ne _ cho a do _ noj.

Solo.

P.W. D.W.

Jo _ wo _ u w' jisch _ ta _ cha wu l' fo _ ne _ cho a do _ noj wi _ chab _ b' du lisch _ me _ cho. L' fo _ necho a donoj e lo _ henu jich _ r' u w' jip _ po _ lu w' lich' wod schim' cho j' kor jit _ te _ nu.

Chor.

P.W. D.W.

Bo _ u nisch _ ta _ cha _ weh w' nich _ ro _ oh niw r' cho lif _ ne a do _ noj o _ se _ nu. Jo _ wo _ u w' jis _ ta _ cha wu l' fo _ ne _ cho a do _ noj wichabb' du lisch _ me _ cho.

Ebenso die andern Strophen.

№ 1308. **Solo.**

הנשמה לך

Han _ n' scho _ moh loch w' hag _ guf po e loch chu _ so al a mo _ loch

*) Andere Leseart.

Nº 1309. הנשמה לך

Solo.

Han_n' schomoh loch w' hag_guf schelloch ª do_noj ª seh l' ma_an sch'
me_ _cho o_so_ _ _nu al schim'_cho ª do_noj ª seh l' ma_an sch'_
me_cho ba ª wur k' wod schim' cho ki el chan_nun w' ra_chum sch' me_cho l'_
ma_an schim' cho ª do_noj w' so_lach_to la_ª wo_ne_nu ki raw hu.

Minhag Polen.

Nº 1311. דרכך אלהינו

Solo, dann Chor.

1.W. 2.W.

Dark'cho ᵉ lo_he_nu l' ha ª rich ap_pe_cho

Minhag Aschk'nas.

Nº 1310ª כי לא על צדקותינו

Solo.

Ki lo al zidkose_nu ª nachª nu mappilim tachª nu_
ne_nu l' fo_ne_cho ki al rachª mecho horabbim.

Nº 1310ᵇ יי אלהי הצבאות

Solo.

ª do_noj ᵉ lo_he hazz'wo_os joschew hakk'ru_wim

Chor. Solo.

at_toh ᵉ lo_him l'waddecho ª do_noj ᵉ lo_ _

Solo, dann Chor.

1.W.

L'maan'cho ᵉ lo_henu ª seh w' lo lo_nu r'

2.W.

he haz z' wo_os jo_schew hak_k' ru_wim

Ebenso die andern Strophen.

bitti_so schuwu bo_nim schowowim.

Nº 1310ᶜ כי על רחמיך הרבים

Solo.

eh ª midose_nu dallim w' re_ _kim.

Ki al rachª mecho horab_bim o_nu w' tu_

Ebenso die andern Strophen.

chim w' al zidko_secho onu nischo_nim.

Solo, dann Chor.

1.W.

Ta ª leh ª ru_cho l' o_leh ni_dof

2.W.

ti no_chem al o_for wo_e_ _ _fer tasch_

lich chª to_e_nu w' so_chon ma ª se_cho

te_re ki en isch ª seh immonu z' do_ _koh.

Nº 1312ª אל מלך יושב

Solo.

El melech jo_schew al kisse rachª mim.

Leise weiter.

Solo.

Waj_je_red ª do_noj be_o_non wajjis_jaz_
zew im_mo schom wajjik_ro w' schem ª do_noj.

Nº 1312ᵇ ויעבר

Solo.

Wa_ja_ª_wor ª do_noj ad po_now waj_jik_ro.

Chor weiter.

Nº 1310ᵈ וכן כתוב

Solo.

W' chen ko_suw waj_jomer ª ni a ª wir kol tuwi
al po_ne_cho w' koro_si w' schem ª do_noj l' fo_
ne_cho w' chan_no_si es ª scher o_
chon w' ri_cham_ti es ª scher ª ra_chem.

Nº 1310ᵉ אל ארך אפים

Solo.

El erech appajim at_toh uwaal horachª mim nikre_so

Chor.

w' derech t' schuwoh ho_re_so.

Ebenso die andern Strophen.

Solo.

Ta ª wor al pe_scha w' sim_
cheh o_schom k' _jom wajjis jazzew im_mo
schom ta ª sin schaw_o_se nu w' sak_
schiw mennu ma ª mor k' jom wajjik_
ro w' schem ª do_noj w' schom ne ᵉ mar.

Nº 1313. האזינה

Solo.

Minhag Polen.

Ha_ª_si_noh ª do_noj t' fil_lo_se_nu w' hak schi_woh b' kol_tachª nu_ne_nu

יי שמעה, אם עונות

Minhag Aschk'nas.

ª do_noj schim_o w' ko_le_nu tih_je_no osnecho kaschschuwos l' kol tachª nu_ne_nu.

Anderer Minhag.

Im ª wo_nos tisch_mor joh ª do_noj mi ja ª mod.

Nº 1314. סלח נא

Solo.

Minhag Polen.

S' lach no la-a won ho-om has-seh k' go-del chas-de-cho w'
cha-a scher no-so-soh lo-om has-seh mim-miz-ra-jim w' ad he- -no w'-
schom ne-e mar waj-jo-mer a do-noj so-lach-ti kid-wo-re- -cho.

Chor

Nº 1315. כי לא על צדקותינו

Solo.

P.W.

D.W.

Ki lo al zid ko-se-nu a na-cha-a nu map-pi-lim ta-cha-a nu-ne-nu l' fo-ne-cho
ki al racha-a mecho horab-bim a do-noj sch'mo-oh a do-noj s' lo-choh a do-noj hak-schi-woh wa a
seh al t' a-char l' ma-a-n' cho e lo-haj ki schim' cho nik-ro al ir' cho w' al am me-cho.

Nº 1316. אוֹא סלח נא אשמות

Solo.

1.W.

2.W.

E lo-he-nu we-lo-he a wo-se-nu.

Solo. Chor.

S' lach no a schomos ufisch-e l' um-me-cho la a won bo-necho bal jecha reh sa a me-cho.

Solo.

S' lach no gi-u-lom w' ji-ch' ju mim-m' kor am-me- -cho

Chor.

la a won d' go-le-cho so w' sin-no-chem k' no e me-cho.

Solo.

S' lach no hak-kol mo-dim w' o-s' wim k' risch schu-me- -cho

Chor.

la a won wo-fe-scha m' chal l' ma-an sch' me-cho.

Ebenso die andern Strophen. Die letzte Strophe wird n.d.Mel. d. dritten vorgetragen.

Nº 1317: אל מלך יושב s. Nº 1312a

Nº 1318: ויעבר s. Nº 1312b, dann folgt Nº 1315.

Minhag Polen.

Nº 1319. אוֹא אמנם כן

Solo.

E lo-he-nu we-lo-he a wo-se-nu.

1.W.

Om-nom ken je-zer so-chen bo-nu

2.W.

Ebenso die 2. Strophe (נעל מרגל)

Chor.

boch l' hazdek raw ze-dek wa a ne-nu solachti.

Solo.

Has katte-gor w' kach sanne-gor m' ko-mo wi-

Chor.

hi a donoj l'mischon lo l'ma-an no amo solachti.

Ebenso die andern Strophen, dann folgt Nº 1312a u. 1312b
Der Hechal wird geöffnet.

Minhag Aschk'nas.

Nº 1320. תמת צורים (עקדה)

Solo. Anfang.

Tummas zu-rom w' chas dom tis-kor l' ni-
ne mo-lo-dom schiwtom b'ge mafchi-dom sch'fu-
tim b' ro-a ma a bo-dom.

Ebenso die folgenden Strophen, dann:

Solo. Schluss.

Bil-loh w'so-re-nu w' o-re-nu me-
row a-no-chos b' li schalwoh w'hasch-

Chor.

ket wa ha no-chos o-don naha le-nu al
me m' nuchos e-lecho nappil t'chinno-se-nu
ki l'cho ho-racha mim w'hass' li- -chos.

Folgt Nº 1312a, 1312b u. 1315.

Nº 1321. כי הנה כחמר (פזמון)

Solo.

1.W. Ki hin_neh ka_cho_mer b' jad haj_jo_zer

2.W.

3.W.

bir_zo_so mar_chiw u_wir zo_so m' kaz_zer

Chor.

che_sed no_zer lab_b' ris

1.W. ken a nach_nu w' jo_d' cho

2.W.

hab_bet w' al te_fen l' je_zer.

Ebenso die andern Strophen, dann wird d. Hechal geschlossen und Nº 1312a u. 1312b vorgetragen.

*) Nº 1322. דרכך אלהינו

Solo.

Dar_k' _cho e lo_

he_nu l' ha a rich ap_

pe_cho lo_ro_im w' lat_to_

wim w' _hi s' _hil _lo _se _cho.

Chor.

Dar_k' _cho e lo_he_nu l'_

ha a rich ap_pe_cho lo_ro_

im w' lat _to _wim w'_

hi s' _hil _lo _se _cho.

Ebenso למענך, תעלה und תשליך; Chor wiederholt jede Strophe.

In manchen Gemeinden wiederholt der Chor nach jeder Strophe das דרכך. Folgt Nº 1312a u. 1312b

*) In manchen Gemeinden wird vor „דרכך" das „אמנם אשמנו" gebetet.

Nº 1323. זכור

Solo.

P.W. S' chor ra_cha me_cho a do_noj wa_cha so_de_cho ki me_o_lom he_mo.

Leise weiter.

Nº 1324.

D.W.

Nº 1325. אל נא

Solo, dann Chor.

P.W. Al no so_sches o_le_nu chat_tos a scher no_al _nu wa a scher cho_to_nu.

D.W.

Nº 1326. חטאנו צורנו

Solo, dann Chor.

P.W. Cho_to_nu zu_re_nu s' lach lo_nu jo_z' re_nu.

D.W.

Nº 1327. *) אותך אדרוש

Solo.

O_s' cho edrosch w' e_le_cho eswad_do, go_dol bi_hu_doh u_w' jis_ro_el no_do

hen atztoh cha kar_to_nu wat_te_do, ki f' scho_aj a ni e_do e_da a

wol a schemim a nach nu, u_me ha mon ra_cha mecho lo sunnach_nu hen e_low kap_

pa_jim schit_tachnu, ki w' schem kod scho wo_toch nu.

Ebenso die andern Strophen; oder auch nur die erste und letzte.

Nº 1328. הן יעביר זדון

Solo.

P.W. Hen ja a wir so.don lim' schu_goh ki _l' chol ho_om bisch_go_goh.

Nach Minhag Polen folgt hier Nº 1326.

D.W.

Nº 1329. זכר לנו ברית אבות

Solo.

P.W. S' chor lo_nu b' ris o_wos ka a scher o_ma_r' to.

D.W.

*) Nach dieser Melodie werden alle nach חטאנו צורנו folgenden סליחות gesungen.

זרק עלינו

№ 1330. Solo.

P.W. S' rok o_le_nu majim t' ho_rim w' ta_ha re_nu k' moh schekko_suw w' so_rak ti a le_chem

№ 1331.

D.W. majim t' ho_rim u_t' har_tem mikkol tum_o_sechem u_mik_kol gil_lu_le_chem a ta_her eschem.

מחה פשעינו M.A.

№ 1332. Solo.

M' eheh f' scho_e_nu l' ma_an_cho ka a scher o_mar_to o_no _ _ _ _

chi o_no _ _ chi hu mo_cheh f' scho_e_cho l' ma a ni w' chat_to_se_cho lo es

kor m' cheh f' scho_e_nu ko_ow w' che_o_non ka a scher o_mar_to mo_chi_si cho_

ow p' scho_e_cho w' che_o_non chat_to_se_cho schu woh e_laj ki g' al_ti_cho.

כפר חטאינו

№ 1333. Solo.

P.W. Kap_per cha to_e_nu baj_jom has_seh w' ta_ha re_nu k' mo schekko_suw ki wajjom has_

№ 1334.

N.W. D.W. seh j'chap_per a le_chem l' ta_her es_chem mikkol chat to_se_chem lif_ne a do_noj tit _ _ ho_ru.

הביאנו

№ 1335. Solo.

N.W. Ha wi_e_nu el har kod_sche_cho w' sa_m' che_nu b'

*) T' wi_e_nu

wes t' fil_lo_se_cho k' moh schekko_suw wa_ha wi_o_sim el

har kod_schi w' sim_mach_tim b' wes t' fil_lo_si

o_lo_se_hem w' siw_che_hem l' ro_zon al mis_b' chi ki we_

si bes t' fil_loh jik_ko_re l' chol ho_am_mim.

אמרינו

№ 1339. Solo.

A mo_re_nu ha a

si_noh a do_noj

bi_noh ha gi_

ge_nu jih_ju

l' ro_zon im_re

fi_nu w' heg_jon

lib_be_nu l' fo_

ne_cho a do_

noj zu_re_nu w'

go_a le_nu

שמע קולנו

№ 1336. Solo, dann Chor.

Sch'ma ko_le_nu a do_noj e lo_henu chus w'ra chem o_le_

nu w' kab_bel b' racha mim u_w' ro_zon es t' fil_lo_se_nu.

ki l' cho a do_

noj ho_chol nu at_

השיבנו

№ 1337. Solo, dann Chor.

Ha schi_we_nu a do_noj e_le_cho w' no_

schu_woh chad_desch jo_me_nu k' ke_dem.

toh sa a neh a do_

noj e lo_he_nu.

№ 1338: אמרינו wird leise gebetet.

*) An gewöhnlichen S'lichostagen.

№1340. Solo.

א ו א אל תעזבנו *)

E lo - he_nu we_lo - he a wo - se - nu al ta_as_we_nu w' al tit_t' schenu w'
al tach_li_me_nu w'al to - fer b' ri - s' cho it - to - nu kor - we_nu l' so - ro - se - cho lam -
m'de_nu miz_wo_se_cho ho - re_nu d' ro - che_cho hat lib - be_nu l' jir_oh es sch' me_cho u -
mol es l' wo_we_nu l' a - ha wo se - cho w' no_schuw e - le_cho be e mes u_w lew scholem.

№1341.

ולמען שמך *)

U - l' ma - an schim' cho hag - go - dol tim - chol w' sis_lach (u - s' chap - per)
la a wo - ne - nu kak_ko - suw b' diw_re kod_scheecho l' maan schim'cho a do_noj w' so_lach -
to la a wo - - ni ki raw hu.

Nach M. A. wird hier №1349 eingeschaltet.

№1342. Solo.

א ו א סלח לנו

1.W. 2.W.

E lo_henu welo - he a wo_se - nu s' lach lo - nu m' chal lo - nu kap - per lo - nu.

№1343. Solo. Chor.

כי אנו עמך

Ki o - nu am m' cho w' at - toh e lo_he_nu o - nu wo_ne_cho w' at - toh o - wi - nu

Solo. Chor.

o - nu a wo_de_cho w' at - toh a do - ne_nu o - nu k' ho_le_cho w' at - toh chelke_nu.

Ebenso die andern Strophen.

№1344. Solo.

אנו עזי פנים *)

O - nu a se fo - nim w' at_toh ra_chum w' chan - nun o - nu k' sche o_ref w' at -
toh e_rech ap - pa - jim o - nu m' le - e o - won w' at - toh mo - le ra - cha
mim o - nu jo - me_nu k' zel o - wer w' at_toh hu u_sch' no - se_cho lo jit_to - mu.

*) N. M. A. auch n. d. Mel. d. №792.

№1345. Solo.

א ו א אנא תבא

E lo - he_nu we_lo - he a wo - se - nu.

Lento. Solo.

1.W.

On - no to_wo l' fo - ne - - cho t' fil_lo_se - - nu w' al tis_al - lam mitt'

Andante.

2.W.

chinno_se - - - nu sche_en o_nu a se fo - nim u_k' sche (u_k' sche) o - - - ref

*) a nachnu

lo - mar l' fo - ne - cho a do - noj e lo - he - nu we e lo - he_a wo - se_nu

zad - di_kim a nachnu w' lo cho_to - - nu a wol a nach_nu cho - to - - nu.

№1346. Solo. Chor wiederholt jeden Satz.

אשמנו

O - schamnu, bo - gad_nu, go - sal_nu, dib_bar_nu do_fi, he e - wi_nu, w' hir - schanu,
sad_nu, cho - mas_nu, to - fal - nu sche_ker jo - az_nu ro, kis - saw_nu, laz nu,
mo - rad_nu, ni - az_nu, so - rar_nu, o - wi_nu, po - scha_nu, zo - rar_nu,
kisch_schi_nu o_ref, ro - scha_nu, schi - chas_nu, ti - aw - nu, to - i_nu, ti - to - - nu.

№1347.

סרנו

N.W.

Sar_nu mimmiz_wo - se_cho u_mimmischpo - te_cho hat_to - wim w' lo schowoh lo - nu w' at -
toh zad_dik al kol hab - bo o - le_nu ki e mes o_si_so wa a nach_nu hir_scho - - - nu.

*) Andere Leseart.

Nº 1348. הרשענו (N. M. A. auch n. d. Mel. d. Nº 792.)

Solo.

Hir_scha_nu u_fo_schanu lo_chen lo no_schanu w' sen b' lib_be_nu la ā sow derech re_scha w'
chisch lonu je scha kakkosuw al jad n' wi_e_cho ja_sow ro_scho darko w' isch owen mach sch' wosow w' jo_
schow el ā do_noj wi_ra_chā me_hu w' el ē lo_he_nu ki jar_beh lis_lo_ach.

Nº 1349. אֵ֫ין אֱלֹהַ כמוֹהַ (N. M. A. auch n. d. Mel. d. Nº 792)

Solo.

Ē lo_he_nu we_lo_he ā wo_se_nu s' lach u_m' chal la ā wo_no_se_nu b'
**) m' chal u_s' lach
jom ***) haschschabbos hasseh u_w' jom) hakkip_pu_rim has_seh w' he_o_ser lo_nu bis_fil_lo_
se_nu ****) sche_o_nu as_se fo_nim w' at_toh rachum w' chan_nun o_nu k' sche o_ref w' at_
toh e_rech appa_jim o_nu m' le_e o_won w' at_toh mo_le ra_chā mim o_nu jo_me_nu k'
zel o_wer w' at_toh hu u_sch' no_se_cho lo jit_to_mu m' cheh w' ha ā wer p' scho_
e_nu min ne_ged e_ne_cho w' chof es jiz_re_nu l' hisch_ta_bed loch w' hach_na or_pe_nu lo_
schuw e_le_cho w' chaddesch kil_jo_se_nu lisch_mor pi_ku_de_cho ****) w' sislabbesch b' zid_ko_se_cho w' sis_kas_
seh b' ra_chā mecho w' sis_at_tef ba_chā ni_no_se_cho w' sis_as_sor ba_chā si_du_se cho w' so_
wo l' fo_necho mid_das tuw' cho w' in_w' so_nu_se_cho w' sa ā seh immonu k' mid_das racha monu_se_cho u_ch'_
row chā so_de_cho u_mol es l' wo_we_nu l' a hā woh (u l' jir_oh) es sch' me_cho kak_ko_
suw b' so_ro_se_cho u_mol ā do_noj ē lo_he_cho es l' wo_w' cho w' es l' waw sar_e_cho l' ā hā
woh es ā do_noj ē lo_he_cho b' chol l' wo_w' cho u_w'_chol nafsch' cho l' ma_an chaj_je_cho.

*) Nach Minhag Aschk'nas wird dies zwischen Nº 1341 und 1342 gebetet, weshalb es hier wegfällt.
**) Minhag Aschk'nas.
***) Am Sabbath.
****) Das in Parenthese stehende Gebet wird nur in wenigen aschk'nasischen Gemeinden gelesen.

*) Nº 1350. הזדונות והשגגות (N. M. A. auch n. d. Mel. d. Nº 792.)

Solo.

Has_s' do_nos w' hasch sch' go_gos at_toh mak kir ho_ro_zon w' ho_o_nes hag_g' lu_
jim w' hannis_to_rim l' fo_ne_cho hem g' lu_jim wi_du_im moh o_nu
meh chaj_je_nu meh chas_de_nu mah zid_ke_nu mah jisch_e_nu mah ko_chenu
mah g' wu_ro_se_nu mah no_mar l' fo_ne_cho ā do_noj ē lo_he_nu we_lo_he ā wo_
se_nu hā lo kol haggib_bo_rim k' a_jin l' fo_ne_cho w' ansche haschschem k' lo ho_
ju wachā cho_mim kiw_li maddo u_n' wo_nim kiw_li has_kel ki row ma ā se_hem to_hu wi_
me chajjehem hewel l' fo_necho u_mo_sar ho_o_dom min habb' he_moh o_jim ki hakkol ho_wel.

Nº 1351. מה נאמר לפניך

Solo.

Mah no_mar l' fo_ne_cho jo_schew mo_rom u_mah n' sap_per l' fo_ne_cho scho_
chen sch' cho_kim hā lo kol hannis_to_ros w' han_nig_los at_toh jo_de_a.

Nº 1352: שמך מעולם u. תעבור על פשע n. d. Mel. d. Nº 1311 (2. W.). — Nach M. A. wird Nº 1352 zwischen Nº 1353 u. 1354 eingeschaltet.

Nº 1353. אתה יודע רזי עולם (N. M. A. auch n. d. Mel. d. Nº 792.)

Solo.

At_toh jo_de_a ro_se o_lom w' sa ā lumos sis_re kol choj at_toh cho_fes kol chad_
re wo_ten u_wochen k' lo_jos wo_lew en dowor nelom mimmekko w' en nis_tor minneged e_ne_cho. **)

Nº 1354. ובכן

Solo.

U_w' chen j' hi ro_zon mill' fo_ne_cho ā do_noj ē lo_he_nu we_lo_he ā wo_se_nu schett' chapper lo_nu
al kol chatto_se_nu w' sis_lach lo_nu al kol ā wo_no_se_nu w' simchol lo_nu al kol p' scho_e_nu.

*) Nach Minhag Aschk'nas wird hier Nº 1342 bis incl. 1348 eingeschaltet.
**) " " " " " שמך מעולם (n. d. Mel. d. Nº 1322) eingeschaltet.

על חטא (Kann auch n.d.Mel.d.№1136 (2.W.) gesungen werden.)

№1355.

Solo, dann Chor.

P.W. Al chet sche-cho-to-nu l' fo-ne-cho b' o-nes u-w' ro-zon

D.W.

Solo, dann Chor.

P.W. w' al chet sche-cho-to-nu l' fo-ne-cho b' im-muz hal-lew.

D.W.

Solo, dann Chor.

P.W Al chet sche-cho-to-nu l' fo-ne-cho biw-li do-os.

D.W.

Solo, dann Chor.

P.W. W' al chet sche-cho-to-nu l' fo-ne-cho b' wit-tuj s' fo-so-jim.

D.W.

Ebenso die andern Strophen.

№1356. Schluss für Solo. **על חטא**

P.W. Al chet schecho-to-nu l' fo-ne-cho b' je-zer ho-ro w' al

D.W.

chet sche-cho-to-nu l' fo-ne-cho b' jo-d' im u-w' lo jo-d' im.

№1357. Chor, dann Solo. **ועל כלם**

P.W. W' al kullom ę lo-ha s' li-chos s' lach lo-nu m' chal lo-nu kap-per lo-nu.

D.W.

Ebenso die andern ועל כלם. Die folgenden על חטא n.d.Mel.d.№1355.

№1358. Solo, dann Chor. **ועל חטאים**

W' al cha to-im sche-o-nu chaj-jo-wim a le-hem o-loh.

Solo, dann Chor.

W' al cha to-im sche-o-nu chaj-jo-wim a le-hem chat-tos.

Ebenso die andern Strophen.

In manchen Gemeinden ist die Ordnung der ועל חטאים anders.

Die Gemeinde betet bis הרחמים והסליחות (der Schluss: עמך s.№218 etc.) leise. Ist es Sabbath, so wird עלינו begonnen (in m.Gem. auch d.ganze Kaddisch (wie am Sabbath)).

№1359. Solo. **אל רחום שמך**

El rachum sch'mecho el channun sch'mecho bonu nikro sch'mecho a do-noj a sch l'ma-an sch'me-cho.

№1360. Solo. Chor. Solo. Chor. Solo. Chor. **ענינו**

P.W. A nenu a donoj a ne-nu a nenu e lo-he-nu a ne-nu a nenu o-wi-nu a ne-nu.

D.W.

Ebenso die andern Strophen.

№1361. Solo. Chor. **מי שענה**

P.W. Mi sche-o noh l' aw-ro-hom o-wi-nu b' har ham-mo-rij-joh hu ja a ne-nu

D.W.

Solo. Chor.

mi sche-o-noh l' jiz-chok b' no k'schen-ne e kad al gab-be hammis-be-ach hu ja a ne-nu

Solo. Chor.

mi sche-o-noh l' ja-a kow b' wes el hu ja a ne-nu.

Ebenso die andern Strophen.

Nachdem das רחמנא gebetet worden, folgt №1136, עלינו קדיש שלם, №1026, 1027, 1028 u.die erste Weise von №1029, hierauf wie folgt:

№1362: אדון עולם n.d.Mel.d.№989.

Hierauf folgt שיר היחוד (№630) und שיר הכבוד (№631); statt des Letzteren kann auch №1363 gesungen werden.

№1363. Solo. Chor. **אנעים זמירות**

P.A.W. A-nim s' mi-ros w'schirim e-e rog ki e-le-cho naf-schi sa a rog.

Chor.

Naf-schi chem doh b' zel jo-de-cho lo-da-as kol ros sod ho de-cho.

Ebenso die andern Strophen.

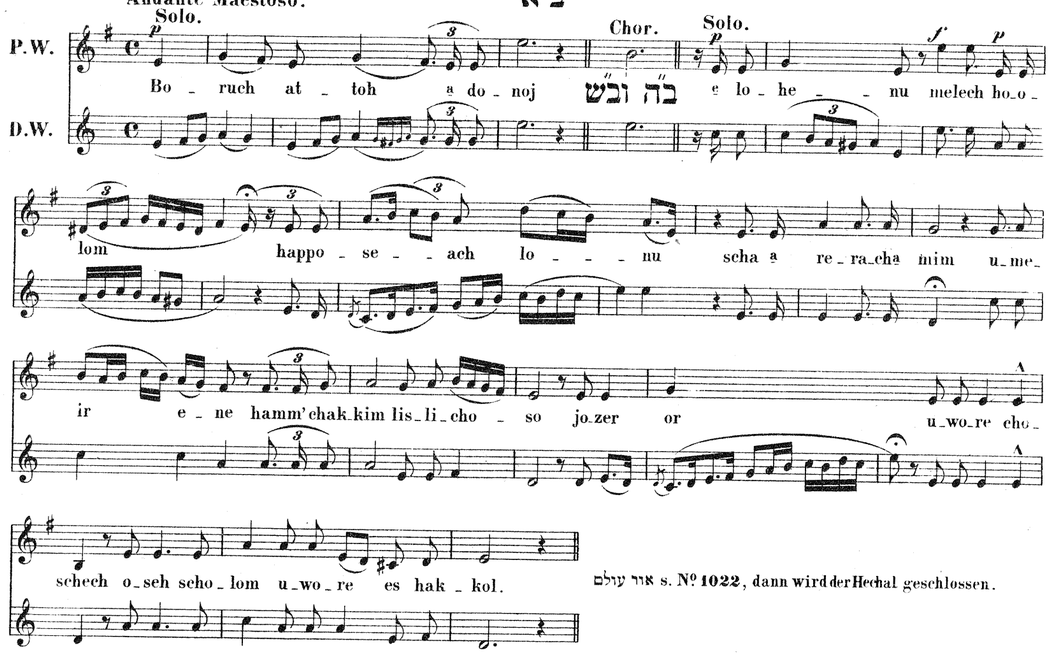
שחרית

Morgen-Gesänge.

Nº 990 bis incl. 1020, dann wie folgt:

Nº 1364. Der Hechal wird geöffnet.
Andante Maestoso.

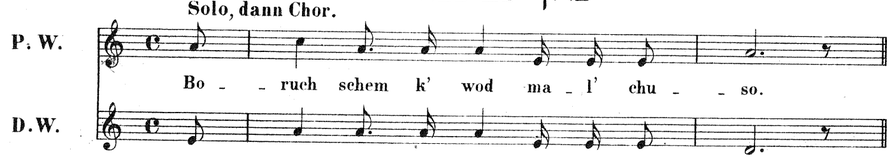
בֹּא׳ י׳



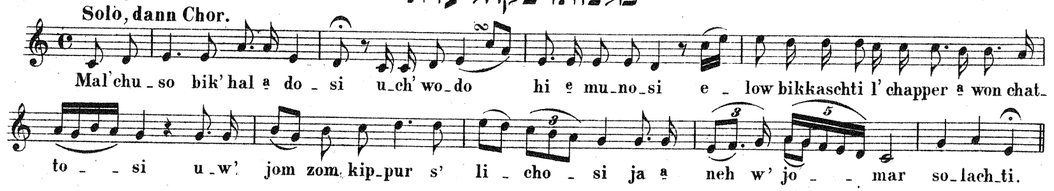
אור עולם s. Nº 1022, dann wird der Hechal geschlossen.

Nº 1365: סלח לגוי קדוש (Solo u. Chor) n. d. Mel. d. Nº 1091 u. 1092, dann folgt Nº 1326.
Nº 1366: תחטאנו באזוב n. d. Mel d. Nº 1093 (od. n. d. Mel. d. Nº 1061), dann Nº 1365 (ist nicht in allen Gemeinden üblich), worauf Nº 1027 bis incl. 1032 folgt _ Der Hechal wird geöffnet.

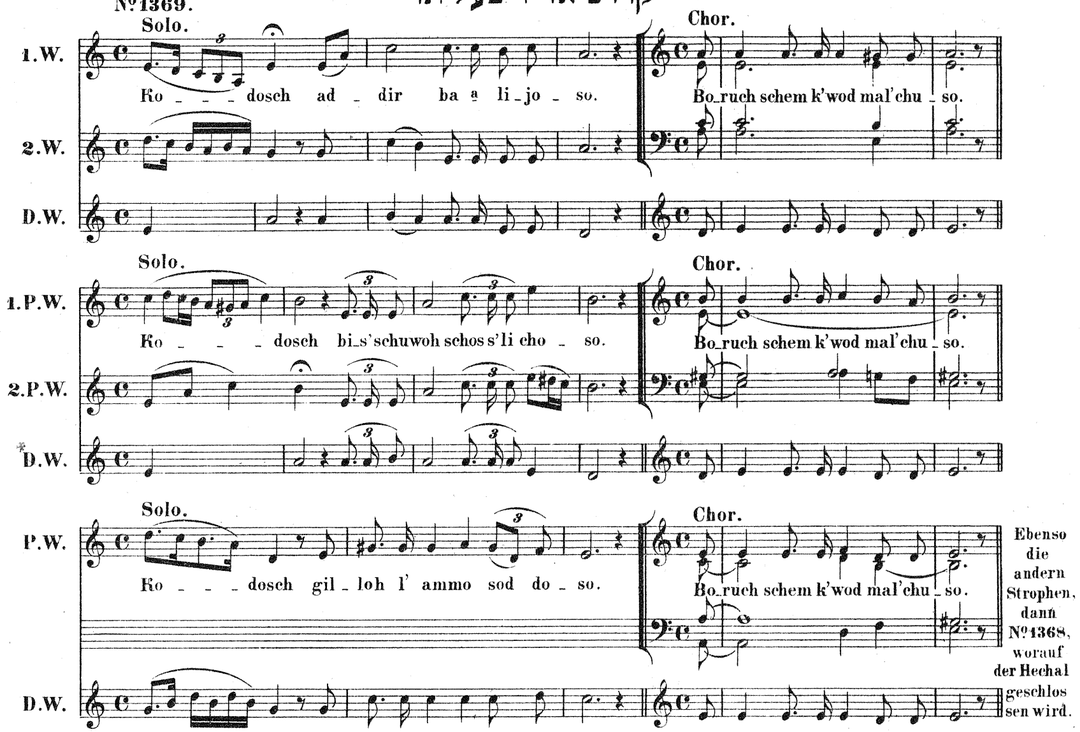
Nº 1367. ברוך שם כבוד
Solo, dann Chor.



Nº 1368. מלכותו בקהל עדתי
Solo, dann Chor.



Nº 1369. קדוש אדיר בעליתו

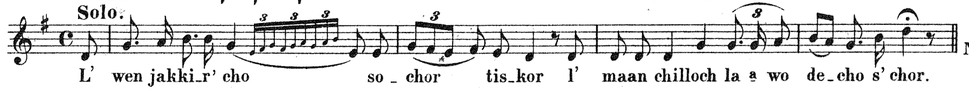


Ebenso die andern Strophen, dann Nº 1368, worauf der Hechal geschlossen wird.

Hierauf folgt והחיות oder והאופנים (s. Nº 1035) bis incl. 1057 (bei Nº 1056 wird der Hechal geöffnet).

Nº 1370: אימיך נשאתי n. d. Mel. d. Nº 1058, 1059 u. 1060. _
Nº 1371: תמוכי ימינך " " " " " 1061. _
Nº 1372: צדקנו תחפש " " " " " 1061. _
Nº 1373: און מתחנניך " " " " " 1061, dann folgt Nº 1063 bis incl. 1081. _
Nº 1374: מתקוממינו " " " " " 1061. _
Nº 1375: עד יום מותו " " " " " 1091 (Chor wiederholt n. d. Mel. d. Nº 1092). _
Nº 1376: שם טוב " " " " " 1093, dann folgt Nº 1375, 1084 u. 1085. _

Nº 1377. לבן יקירך (Kann auch n. d. Mel. d. Nº 1061 gesungen werden.)
Solo.



Folgt Nº 1087.

Nº 1378: ואתה קדוש s. Nº 1088, _ dann folgt Nº 1089, 1090 bis incl. 1090b _
*) Nº 1379: אנא סלח נא entweder n. d. Mel. d. Nº 1024 oder 1091. (Kann auch n. d. Mel. d. Nº 1311 gesungen werden.)
*) Nº 1380: אנא רחום כפר entweder wie אנא סלח נא oder n. d. Mel. d. Nº 1093. _
Nº 1381: מורה חטאים n. d. Mel. d. Nº 1274. _ אנא סלח נא für Chor kann n. d. Mel. d. Nº 1093 gesungen werden. _
*) Nº 1382: מלך שכן עד " " " " " 1091 (1. W.). _
*) Nº 1383: מלך מאזין שועה " " " " " 1093 _ אדר יקר אלי n. d. Mel. d. Nº 1099. N. M. P. wird es leise gesagt. אנא אלהים חיים entweder n. d. Mel. d. Nº 1274, oder leise gebetet. Das vorhergehende ובכן n. d. Mel. d. Nº 1386.

*) Chor wiederholt n. d. Mel. d. Nº 1092.

היום יכתב (Wird nicht in allen Gemeinden gebetet.)

№ 1384.

1.W. 2.W.

Haj_jom jik_ko_ sew b' se_ _fer hasich ro_nos hachaj_jim w'hammo_wes on_

no kannoh u_ri no his_o_ra ri no im_di no his_jazz' wi no ku_mi no chal_

li no b' ad han_ne fesch cha ni_ _no p' ne dar el_jon.

Das אימה wird leise gebetet.

№ 1385. Solo, dann Chor.

ובכן אך חנון

(U_w' chen) ach chan_nun at_toh w' ra_chum l' chol po_al.

№ 1386.

אך

Solo. Chor.

Ach o_sim b' chin l' fo_ne_cho ki at toh rachum l'chol po_al.

Solo. Chor.

Ach bo_t'chim b'chasd' cho e munecho ki at_toh rachum l'chol po_al.

Solo. Chor.

Ach go_im umar gischim schich_ne_cho ki at_toh rachum l'chol po_al.

Ebenso die andern Strophen.

№ 1387: ובכן אמרו לאלהים, so wie וככן גדולים n.d.Mel.d.№ 1175._
№ 1388: אך אפים " " " " " 1176 (Chor: n. 1177)._
№ 1389: בונה בשמים " " " " " 1178._
№ 1390: לכן יתגאה " " " " " 1179._
№ 1391: תהלתו " " " " " 1182._
№ 1392: אין מי בשחק " " " " " 1176 (Chor: n. 1177, Solo: n. 1178, Chor: n. 1179)._
№ 1393: פודה משחת " " " " " 1182._ Das מעשה אנוש (ist nicht überall üblich) wird leise gebetet, u. das
№ 1394: שוכע שועות " " " " " 1182._ אבל מעשה אלהינו n.d. Mel.d.№ 1181 gesungen.

№ 1395.

ובכן לנורא

Solo. Chor.

1.W.

U_w' chen l' no_ro_a le_hem b' e_moh ja_a ri_zu_a scher o_mez t' hil_lo_se_ _ _cho.

2.W.

D.W.

№ 1396.

באילי־שחק

Solo.

B' e_le scha_chak b' wir_ke no_gah big_du_de go_wah bid_mu_me dak_koh.

Chor. Solo.

1.W.

Uk_dusch_scho_s' cho b' fi_ _hem w' ro_zi_ _so sche_ _wach.

2.W.

3.W.

№ 1397: מהומי כרנש n.d.Mel.d.№ 1396._ № 1398: משוקדי דלתות n.d.Mel.d.№ 1182._ Der Hechal wird geschlossen.

№ 1399.

ובכן תנו עז

Solo.

P.W.

U_w' chen t nu os le_lo_him al jis_ro_el ga_a wo_so.

D.W.

Alle von hier ab vorkommenden וככן werden nach d. Mel. gesungen.

№ 1400.

על ישראל אמונתו

Solo. 1.W. Chor.

P.W.

Al jis_ro_el_e mu_no_so al jis_ro_el bir_cho_so.

2.W.

D.W.

Ebenso die andern Strophen.

אין כמוך u. מי כמוך, אפסי ארץ werden in den Gemeinden, in welchen diese Gebetstücke vom Vorbeter u. der Gemeinde abwechselnd gesungen werden sollen, nach der Melodie der № 1400 gesungen.

№ 1401.

ובכן נאדרך

Solo.

1.W. 2.W.

U_w' chen n' ad_de_r' cho chaj o_ _lo_mim.

№ 1402. Der Hechal wird geöffnet.

האדרת והאמונה

Solo. Chor.

1.W.

Ho_ad_de_res w' ho_e mu_noh l' chaj o_ lo_mim.

Solo. Chor.

Hab_bi_noh w' hab_b' ro_choh l' chaj o_ lo_mim.

Ebenso die andern Strophen. Der Hechal wird dann geschlossen.

№1403. האדרת והאמונה

Solo.

2.W. *mf*

Ho_a de_res w' ho_e mu_noh l' _ chaj o _ lo _ _ mim

hab _ bi _ noh w' hab _ b' ro _ choh l' _ chaj o _ lo _ _ mim

hag _ go a wah w' hag _ g' dul _ loh l' _ chaj o _ lo _ _ mim

had _ de _ oh w' had _ dib _ bur l' _ chaj o _ lo _ _ mim.

Alle bis zur nächsten №. nun folgenden Gebetstücke werden entweder leise gebetet (ausgenommen hiervon sind alle ובכן, welche nach der Mel. d. №1399 vorgetragen werden), oder vom Vorbeter und der Gemeinde n. d. Mel. d. №1400 gesungen.
In manchen Gemeinden werden von all'diesen Gebeten nur die Anfänge u. Schlüsse gesungen.

№1404. ליושב תהלות

Solo.

1.W. L' jo _ schew t' hil _ los l' ro _ chew a ro _ wos ko _ dosch u _ wo _ ruch.

2.W.

№1405: אילי שחק n. d. Mel. d. №1102 (kann auch n. d. Mel. d. №1275 gesungen werden); die 4. Strophe wird wie die erste gesungen.

№1406. ובכן שרפים

U _ w' chen s' ro _ fim o _ m' dim mim _ ma _ al lo.

זה אל זה שואלים (Kann auch n. d. Mel. d. №1311 gesungen werden).

№1407.

1.W. *p*

2.W. Seh el seh scho a lim aj _ jeh el e _ lim (*) o _ noh schochen m' ul _ lim)

3.W. *p*

Chor.

w'chul_lom ma a ri _ zim u _ mak_di_schim u _ m' hal _ l' lim. Seh el etc. hal_l' lim.

№1408. אין מספר

Solo.

1.W. En mis_por lig_du _ de z' wo che _ lo, a su _ rim e _ moh a chu _ sim pa_chad chi _ lo, b'

2.W.

Chor.

ra_ad w' re_ses w' re _ tet zo _ gim l' al _ lo, s' ro _ fim o _ m' dim mim _ ma _ al lo.

Ebenso die andern Strophen, dann №1407,

1103 bis incl. 1106 (wird in mehreren aschk'nasischen Gemeinden nicht gesagt), **№1107, 1193b, 1109** (2.W.) (die Piutim zwischen der K'duschschah werden wie am Rosch Haschschanoh gesungen), **1198, 1111, 1202, 1203, 1206, 1207, 1210, 1113, 1114, 1214, 1215a** (ist nicht überall üblich), **1216b, 1216a.** –

*) Nach Minhag Aschk'nas wird dies im Musaph-Gebete fortgelassen.

№1409: ובכן יתקדש שמך s. №1215b.

Alle hierauf folgenden Gebete bis vor תשגב לבדך, **werden entweder nach der Melodie der №1369 (ihre Schlüsse aber nach der Melodie der №1368) gesungen (alle** ובכן **nach der Melodie der №1399), oder einfach recitirt, oder auch leise gebetet. Es folgen dann: №1221, 1222, 1115, 1116, 1117 u. s. f. bis incl. №1120.**

№1410. ותתן לנו

Solo. Am Sabbath.

Wat_tit_ten lo_nu a do_noj e lo_he_nu b' a _ ha woh es jom (haschschabbos has _ seh lik du_schoh w' lim' nu _

cho w' es jom) hak_kip _ pu _ rim has _ seh li _ m' chi _ loh w' lis _ li _ choh u _ l' chap_po _

roh w' lim_chol bo es kol a wo _ no _ se _ nu mik _ ro _ kodesch se_cher li _ zi _ as miz _ ro _ jim.

Folgt №1122.

№1411. סלח-לנו אבינו

Solo.

1.W. S' lach lo_nu o _ wi _ _ nu ki b' row iwwal_te_nu schogi _ nu m' chal lonu malkenu ki rab_bu a wo _ ne _ nu.

Solo.

2.W.

Chor.

D.W. Solo.

Minhag Polen.

סליחות

(*) יי אלהי הצבאות

№1412.

Solo. Anfang.

פתיחה A do _ noj e lo _ he haz _ z' wo _ os zog ben ha_a das _

sim om_nom jo _ da _ nu ki en bo _ nu ma a sim.

№1414. שגגתינו (*)

Solo. Schluss.

Schig'go _ se_nu im rab_bu g' se _ los wa_cha mo_sim, schu _

we_nu e lo_he jisch_e _ nu w' ho_fer k' o _ sim, t' schu _

woh u_ma a seh hat _ tow to_mid mog_ginnin kis _ re_sim, w' _

al ra_cha me_cho ho_rab _ bim o _ nu cho _ sim.

*) Ebenso alle Anfänge und Schlüsse der S'lichos, die aus vierzeiligen Strophen bestehen (zuweilen mit der Ueberschrift „שלמונית" versehen).

Minhag Aschk'nas.

סליחות

(*) אל ארך אפים

№1413.

Solo.

El e _ rech ap _ pa _ jim at _

toh u _ wa _ al ho _ ra cha

mim nik _ re _ _ _ so,

Chor.

w' de _ rech t' _ schu _

woh ho _ re _ _ _ so.

Ebenso die andern Strophen. (An andern S'lichostagen wird von „G'dullas" bis „Taa wor" leise gebetet.

*) Ebenso alle Anfänge der S'lichos die aus je zwei oder vierzeiligen Strophen bestehen (zuweilen mit den Ueberschriften „שלמונית" oder „שנירית" versehen).

Minhag Polen.

וכן כתוב

№1415.

W'chen ko_suw waj_jo_mer a ni a_a wir kol tu_wi al po_
ne_cho w' ko_ro_si w' schem a do_noj l' fo_ne cho w' channo_
si es a scher o_chon w' richamti es a scher a ra_chem.

אל ארך אפים

№1416.

El e_rech ap_pa_jim at_toh u_wa_al ho_racha mim nik_re_so.

תעבר על פשע

№1417.

Ta a wor al pe_scha w' sim_cheh o_schom k' jom waj_jis_jaz_
zew immo schom ta a sin schaw_o_se_nu w' sak_schiw mennu ma a mor k' jom waj_jik_
ro w' schem a do_noj w' schom ne e mar.

Folgt №1312b, 1314 und 1315 (in A-moll).

Minhag Aschk'nas.

אנא השם *)

№1420.

Solo. Anfang.

On _ no hasch_
schem han_nich_
bod w' han_no_ro
Chor.
s' lach no la a won am
su jo_zar_to t' hil_
lo s' cho l' sap_pe_roh.

Ebenso die andern Strophen.

*) Ebenso alle Anfänge der S'lichos, die mit „עקידה" überschrieben sind.

Minhag Polen.

א ו א

№1418.

Solo.

E lo_he_nu we_lo_he_wo_se_nu.

יום כפורים זה

№1419.

Solo.

Jom kip_pu_rim seh huchan l'wo_rer u_l' kasch sch'toh
za_chan a scher o_loh hat_ter a gud_dos mo_toh k' ho_
li ki so_riw on_no l' ze_dek schof_toh
Chor.
ki o_dom en zaddik bo_o_rez a scher ja a seh tow w' lo jeche to.

Ebenso die andern Strophen. Hierauf folgt №1312a, 1312b, 1315 und 1418 (in A-moll). Die darauf folgenden S'lichos: בפקדך und אדון דין, so wie alle mit „עקידה" „שנייה" „שלישית" überschriebenen S'lichos (Anfänge und Schlüsse) werden nach den Melodien der №1424 und 1425 gesungen.

Minhag Polen.

№1421: שלש עשרה מדות n.d.Mel.d.№1419.

Folgt №1312a und 1312b.

אל־תבא

№1422. Der Hechal wird geöffnet.

Andante.

Solo, dann Chor.

Al to_wo b'misch_pot im_mo_nu
ki lo jiz_dak l' fo_ne_cho kol choj.
Solo, dann Chor.
Ze_dek umisch_pot m' chon kis_e_cho
che_sed we_e mes j' kad mu fo_ne_cho.
Solo, dann Chor.
Mil_l' fo_ne_cho misch_po_te_
_nu je_ze e_ne_cho te_che se_
_no me_scho_rim.
Solo, dann Chor.
(w') Hu jisch_pot te_wel b' ze_dek jo_
din l' um_mim b' me_scho_rim.
Solo, dann Chor.
Ra_cha me_cho rab_bim a do_
noj k' mischpo_te_cho chaj_je_nu.

Minhag Aschk'nas.

שמע נא *)

№1423.

Solo. Schluss.

Sch'ma no w' ha a
si_noh l' kol schaw_o_se_nu
Chor, dann Solo.
w' he_o_ser lo_nu bis_fil_lo_se_nu to_
schiw sch' chi_no_s'cho l' i_r' cho w' al am_m'
cho je he mu ra_cha me_cho ki schim'
cho nik_ro al ir' cho w' al am_me_cho.

Folgt №1312a, 1312b u. 1315. Das אנא הואל wird n.d.Mel.d.№1420 gesungen; das אמנם (Anfang) n.d.Mel.d.№1413, und Schluss n.d.Mel.d.№1423.

אדון דין אם ידקדק **)

№1424.

Solo. Anfang.

O_don din im j' duk_dak, b'_
che_ker po_al im juw_dak,
Chor.
ge_wer l' fo_ne_cho lo jiz_dok.

Ebenso die andern Strophen.

חנון בם **)

№1425a.

Solo. Schluss.

Chinnun bom sid_dar_nu l' fo_ne_cho, sa_
ak k'schow mimm' cha_na ne_cho, w' al t' schi_
we_nu rekom mill' fo_ne_cho.

*) Ebenso alle Schlüsse der S'lichos, die aus je zwei- oder vierzeiligen Strophen bestehen (zuweilen mit den Ueberschriften „שנייה" „עקדה" „שלמונית" versehen).

**) Ebenso alle Anfänge u. Schlüsse der S'lichos die mit der Ueberschrift „שלישית" (aus dreizeiligen Strophen bestehend) versehen sind.

Minhag Polen.

הנשא שפט הארץ

№1425b.

Hinno_se schofet ho_o _ _ _ rez hoschew g'mul al ge_im.
(לזכור ברית (עי"ה) Bacha_zo z'_ros w'kol schofor ho_ri_u lif ne hammelech a do_noj. 1)

Ki a do_noj schof' te_nu a do_noj m'chok' kenu a do_noj mal ke_nu hu joschi e_nu. 1)

Cho_li_loh l' cho me a sos kad_do_wor has_seh l' he_mis zad_

dik im rosch o w' ho_joh chazzaddik ko_ro_scho cho_li_loh loch

ha scho_fet kol ho_o _ _ _ rez lo ja a seh misch_pot. 1)

Minhag Aschk'nas.

Die nun bis zum Pismon folgenden S'lichos siehe die Anmerkungen zu №1413, 1420, 1423, 1424 und 1425.

№1426.
Solo.

שופט כל־הארץ (פזמון) *)

1.W. Scho_fet kol ho_o _ _ _ _ _ _ rez w'o_soh b'mischpot ja a mid,

2.W.

3.W.

Lento (senza tempo).

Port.W.

no chaj_jim wo_che _ _ _ _ _ _ sed al am o_ni sazmid, (w')es t' fil_

las haschscha _ _ _ _ _ _ char bimkom o_loh ta a mid,

*) Der hier am Sabbath (nach Minhag Aschk'nas) zu betende Pismon שרי קדש etc., wird nach derselben Melodie wie שפט gesungen (natürlich 3. Weise). 1) Chor wiederholt.

Chor zur ersten und zweiten Weise.

(k') o_las habbo _ _ _ _ _ ker a scher l' o_las hat to _ _ _ _ mid.

Chor zur dritten Weise.

Chor zur port. Weise.

Ebenso die andern Strophen. Der Hechal wird geschlossen, dann folgt №1314 (s. Anm. zu №1419 u. 1425). — זכור, תשאנו und אל נא, siehe №1323 u. 1324, 1325 u. 1326; das ארברה nach der Melodie der №1327, (nach dieser Melodie (№1327) werden überhaupt alle, nach תשאנו צורנו folgenden S'lichos gesungen); №1329 bis incl. 1358, dann wie folgt:

№1427.
Solo.

ומאהבתך

U_me_a ha wo_s' cho a do_noj e lo_he_nu sche_o_haw_to es jis_ro_el am_

me_cho u_me_chem_lo_s' cho mal_ke_nu sche_cho_mal_to al b' ne w' ri_se_cho

Am Sabbath.

no_sat_toh lo_nu a do_noj e lo_he_nu es jom (haschschab_bos hasseh w' es jom) hak_kip_pu_

rim has_seh lim_chi_las chet w' lis_li_chas o_won u_l' chap_po_ras po_scha.

№1428.
Solo.

יום אשר אשמנו

Chor.

Jom a scher a scho_me_nu joz_lal w' jos_gar haj_jom tis_lach l'

chol a das b' ne jis_ro_el w' lag_ger hag_gor.

Ebenso die andern Strophen, die mit „Jom" und „Hajjom" beginnen. (Das ככתוב wird von der Gemeinde leise gebetet.)

№1429.
Chor und Solo.

בעבור כבוד שמך

Ba a wur k' wod schim' cho him_mo_ze lo_nu mo_chel w' so_le_ach s' lach

no l' ma_an sch' me_cho.

Ebenso die andern Strophen, die mit „Ba a wur" beginnen.

מי אל כמוך

№1430.

Solo. Chor.

P.W.

Mi el komo _ cho. A hallel'cho b'kol rom mo_gen aw_ro _ hom mi el ko_mo _ cho.

D.W.

Solo. Chor.

B' jo_d' cho mim sim m'chaj_jeh ham_me _ sim mi el ko_mo _ cho.

Solo. Chor.

God_l' cho ed _ rosch ham _ me_lech hak_ko _ dosch mi el ko_mo _ cho.

Ebenso die andern Strophen.

כתוב

№ 1431a

Solo.

A.W.

Hak_ko_suw al jad n' wi _ e _ choj mi el ko_mo_cho no _ se o_won w'o_wer al pe _

scha lisch_e_ris nacha lo _ so lo he_che sik lo_ad ap _ po _ ki cho_fez che_sed hu joschuw j' ra_cha

me_nu jichbosch a wo _ no _ se _ nu w' saschlich bim_zu _ los jom kol chat_to _ som w' chol chattos amm'

cho bes jis _ ro _ el tasch _ lich bim' kom a scher lo jis_soch _ ru w' lo jip _ pok _

du w' lo ja a lu al lew l' o _ lom, tit_ten e mes l' ja a kow

che_sed l' aw_ro _ hom a scher nisch_ba _ to la a wo _ se _ nu mi _ me ke _ dem.

א'ו'א' מחל

№1431b.

Solo.

E lo _ he _ nu we_lo _ he a wo _ se_nu m' chal la a wo_no_se _ nu b' jom (*) haschschabbos hasseh u_w'

jom) hak_kip_pu _ rim has _ seh m' cheh w'haa wer p' scho _ _ e _ nu (w'chat_to _ se _ nu) min

ne_ged e ne_cho ko_o_mur o _ no_chi o_no_chi hu mocheh f'scho_e_cho l' ma a ni w' chat_to_

se_cho lo es _ kor w' ne e mar mo_chi_si cho_ow p' scho_e _ cho w'che_o _ non chatto_se _ _

cho schuwoh e_laj ki g' al_ti_cho w' ne e mar ki wajjom has_seh j' chap_per a le _ _

chem l' ta_her es _ chem mikkol chatto_se_chem lif_ne a do _ noj tit_ho _ ru. (*) E lo _ _ he _ nu we_lo _

he a wo _ se _ nu r' zeh wim_nu_cho _ se _' nu) kad_d' schenu b' miz_wo _ se_cho w'sen chel _ ke_nu b' so _ ro _

se_cho sab _ b'e_nu mit_tu _ we_cho w'samm'chenu bi_schu_o _ se_cho (*) w' han _ chi _ le _ nu a do_noj e lo _

he_nu b' a ha woh u_w'ro _ zon schabbas kod _ sche _ cho w' jo _ nu_chu woh jis_ro _ el m'kadd' sche sch' me _ cho)

w' ta _ _ _ _ her lib _ be _ nu l' ow_d' cho be e mes ki at _ toh sol_chon l' jis _ ro _

el u_mochelon l'schiw _ te j'schurun b' chol dor wo_dor u_mib_bal_o _ de_cho en lo_nu me _ lech

Chor.

mochel w'so_le _ ach (el_lo ot _ toh) bo _ ruch at_toh a do _ noj bo_ruch hu u_woruch sch' mo

Solo.

me_lech mo_chel w' so _ le _ ach la a wo _ no _ se _ nu w' la a wo _ nos am_mo bes jis _ ro _

el u _ ma a wir asch _ mo _ se _ nu b' chol scho_noh w' scho _ noh me_lech al kol ho _ o _

Chor.

rez m' kad _ desch (*) haschschab_bos w') jis _ ro _ el w' jom hak_kip_pu _ rim o _ men.

Hierauf folgt №1124, 1125, 1126, 1249, 1250, 1128 bis incl. 1131a (siehe Anmerkung zu №1131), 1131b bis incl. №1154; dann wird die Haphtarah gelesen (am Sabbath wird auch יקום פורקן u. טו שברך eingeschaltet), das Gebet für den Fürsten vorgetragen, הזכרת נשמות verrichtet, worauf אשרי (№603), תהלת י (604) №1160 u. 1161 folgt.

*) Am Sabbath.

מוסף

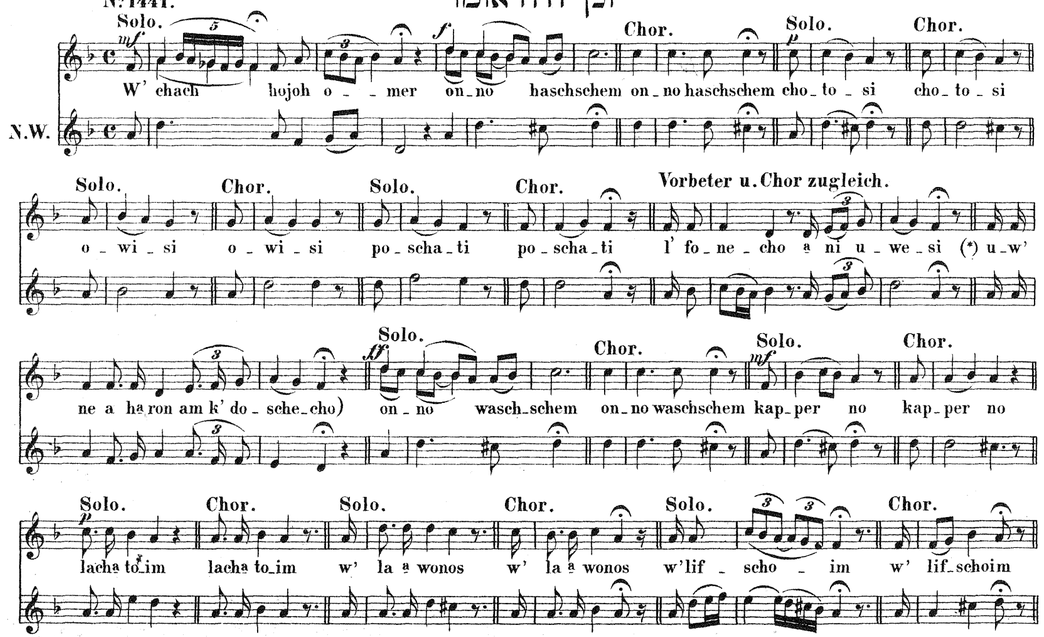
Musaph-Gesänge.

Es beginnt mit №1162, dann folgt №1163, 1164, 1165 u. 1057; ניב שפתינו, שפתינו מדובבות u. חדשים n.d.Mel.d.№1061; hierauf folgt №1063 bis incl. 1081; מלא משאלותם, מיחליך n.d.Mel.d.№1061; עוד בו נשמתו (M.P.) n.d.Mel.d.№1091 (Chor: n. 1092); תישר (M.P.) n.d.Mel.d.№1093; №1084 u. 1085; רגש רחשם n.d.Mel.d.№1377; №1087 u. 1088; נחשב, היום, מסטין, אשא דעי, את-לחשי u. אדון n.d. Mel.d.№1379, 1380, 1380, 1274, 1091 (1.W.) u.1093; אין ערוך n.d.Mel.d.№1099 (n. M.P. wird es leise gesagt); אל תזכר לנו (n. M.A. אנא אזון) entweder n.d.Mel.d.№1274, oder leise gebetet. Das vorhergehende ובכן n.d.Mel.d.№1386. ובכן אך u. אך n.d.Mel. d.№1385 u. 1386; ובכן אמרו לאלהים, sowie ובכן גדולים n.d.Mel.d.№1175 (M.P.).–

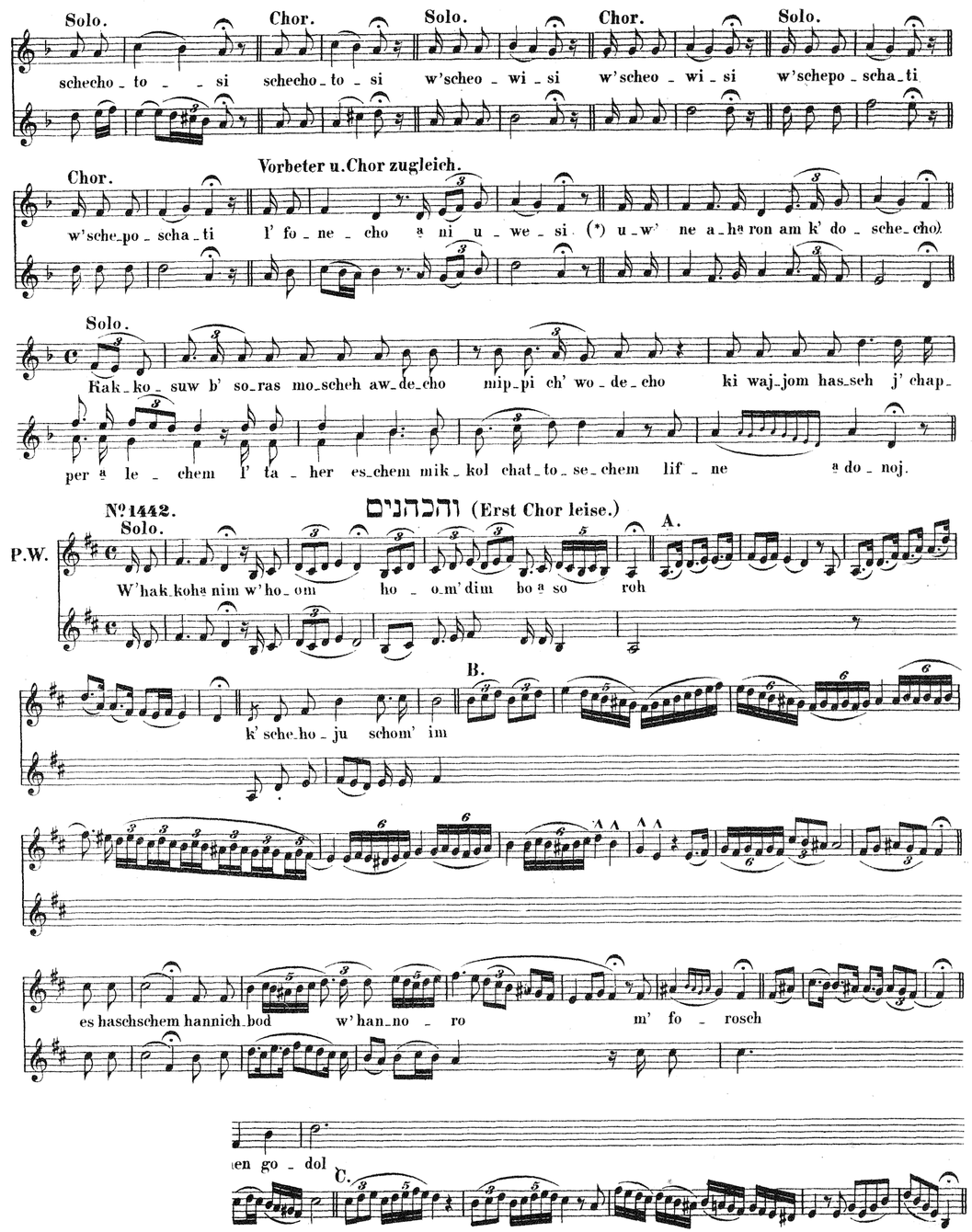
№1432: אל מלך בעולמו (M.P.) n.d.Mel.d.№1176 (Chor: n.1177).– ברוך ומהלל (M.P.) n.d.Mel.d.№1178 (Chor: n.1179).–
№1433: תקיף אלהי עולם 〃 〃 〃 〃 〃 〃 1182.–
№1434: אדיר בועודו 〃 〃 〃 〃 〃 〃 1176 (Chor: n.1177).– המכיר (M.P.) n.d.Mel.d.№1178 (Chor: n.1179).–
№1435: פארו 〃 〃 〃 〃 〃 〃 1182.– Über מעשה אנוש s.Anm.zu №1393.
№1436: שדי 〃 〃 〃 〃 〃 〃 1182.– ובכן s.№1395; באראלי אמן n.d.Mel.d.№1396 (ומוראך wie וקדשתך).–
מגלומי 〃 〃 〃 〃 〃 1396.–
№1437: מבשר ודם 〃 〃 〃 〃 〃 1182.– לירשב תהלות s.№1404.– אמיצי שחקים n.d.Mel.d.№1405, dann folgt №1406.
№1438: אלו לאלו שואלים 〃 〃 〃 〃 〃 1407.–
№1439: אילי מרום 〃 〃 〃 〃 〃 1408.–

Folgt №1107 (n.M.P.auch №1183 bis incl.1193a), 1193b (alle n.M.P. hier folgende Piutim zwischen der K'duschschah, werden entweder leise gebetet, oder wie am Rosch Haschschonoh gesungen), 1109 (2.W.), 1198, 1111, 1202, 1203, 1206, 1207 (n.M.A. auch רחמיך יקדמו u. שמך n.d.Mel.d.№1195 u.1197), 1210, 1113, 1114 (in manchen Gemeinden auch 1214), 1215a bis incl. 1220 (die hier n. M. A. folgenden ובכן werden n.d.Mel.d.№1399 (2.W.), und die stets darauf folgenden Piutim nach №1369 (3.W.) gesungen), dann №1221, 1222, 1115, 1116, 1117, 1223, 1118 bis incl. 1121, 1224, 1225 (am Sabbath auch 626), 1227 bis incl. 1230.–

№1440: מזים עליו u. פגש n.d.Mel.d.№1231.– In m.d.Gem. werden alle diese Zwischenstücke n.d.Mel.d.№1034 gesungen.


№1441. וכך היה אומר

*) Ist beim zweiten Male einzuschalten.



uschalten.

bik' dusch_schoh u_w' to_ha ro ho_ju — Folgt A.

Der Vorbeter verneigt sich. — Der Vorbeter sinkt in die Kniee.

ko_r' im — Folgt B. — umisch_ta_ _ _ cha wim u_ _ mo_

Folgt C.

Der Vorbeter fällt auf's Antlitz. — Der Vorbeter sich erhebend. — Vorbeter u. Chor zugleich.

dim w' no_f' lim al p' ne_hem w' o_m' rim bo_ruch schem k'

wod mal' chu_so l' o_lom wo_ed.

Alle Zwischenstücke werden leise gebetet. צלח ובא n.d. Mel.d. №1231, dann №1441 u. 1442. _ רצוי הזיות n.d. Mel.d. №1231. _ (Das ואף הוא wird entweder wie צלח gesungen, oder leise gesprochen.)

№1443. וכך היה מונה

Solo.

W'chach hojjoh mo_neh, a_chas, achas w' a_chas, achas u_sch' ta_jim, a_chas w'scholosch,

N.W.

achas w' ar_ba, achas w'chomesch, achas wo_schesch, a_chas wosche_wa.

רגל ועמד n.d. Mel.d. №1231, dann №1443. _ שקד / רקמי פרכת n.d. Mel.d. №1231, dann №1441 u. 1442.

№1444. זיו אורם

Solo.

P.W.

Siw o_rom kasch_scha_char jib_bo_ka ko_lom ji_s' u_w' jo_ro_nu big_

on zur o_lo_mim asch_re ho_om schek_ko_cho lo asch_re ho_om sche_a do_noj e lo_how.

№1445. ויום טוב

Solo.

N.W.

W'jom tow ho_joh o_seh ko_hen go_dol l' chol o_ha wow k'schennich_nas b' scho_lom w' jo_

zo w' scholom b' li fe_ga w' chach hoj_soh s' fil_lo_so schel ko_hen go_dol b' jom hak_kip_pu_

*) Chor wiederholt jeden Satz.

rim b' zeso mib_bes ko_desch hak_ko_do_schim b' scho_lom b' li fe_ga j' hi ro_zon mil fo_ne_cho a do_

noj e lo_he_nu we_lo_he a wo_se_nu schet_t' he hasch_scho_noh has_sos hab_bo_oh o_

le_nu w' al kol am_m' cho bes jis_ro_el.

Das hierauf folgende שנה wird nach Minhag Polen leise gebetet; nach Minhag Aschk'nas aber nach der Melodie der №1430 (2.W.) gesungen.

№1446. שנה שלא יצטרכו (Erst Chor leise.)

Solo.

Scho_noh schel_lo jiz_tor' chu am_m' cho bes jis_ro_el

seh lo_seh w' lo l' am a_cher b' sit_t' cho b' ro_choh b' ma a seh j' de_hem.

№1447. ועל אנשי השרון (Erst Chor leise.)

W' al ansche haschscho_ron ho_joh o_mer j' hi ro_zon mil_fo_ne_cho a do_

noj e lo_he_nu we_lo_he a wo_se_nu schel_lo je_o_su wo_te_hem kiw_re_hem.

E mes mah neh_dor ho_joh ko_hen go_dol b' ze_zo mib_bes kod_

sche hak_ko_do_schim b' scho_lom b' li fe_ _ _ _ _ _ ga.

כאהל הנמתח wird n. M. A. n.d. Mel.d. №1430 (D.W.) (von: Ahallel'cho gerechnet) gesungen; n. M. P. aber wie folgt:

№1448. כאהל הנמתח

Solo. Andantino. — Chor.

P.W.

K' o_hel han_nim_tach b' do_re ma_loh mar_eh cho_hen

A.W.

Solo. — Chor.

kiw_ro_kim haj_jo_z' im mis_siw ha_chaj_jos mar_eh cho_hen

Solo. — Chor.

k' go_del g' di_lim b' ar_ba k' zo_wos mar_eh cho_hen.

Ebenso die andern Strophen; die letzte wie die dritte.

№1449. כל אלה

Solo.

Kol el_leh bih_jos ha_he_chol al j' so_do_sow u_mik_dosch al m' cho_no_sow w' cho_
hen go_dol o_med u_m' scho_res do_ro ro_u w' so_mo_chu.

№1450. אשרי עין

Solo.

Asch_re a_jin ro_a soh chol el_leh

Chor.

ha lo l' mischma o_sen do a woh naf_sche_nu.

Solo.

Asch_re a_jin ro a soh o_he le_nu b'sim_chas k' ho_le_nu

Chor.

ha lo l' mischma o_sen do a woh nafsche_nu.

Ebenso die andern Strophen.

Die hierauf folgenden Gebete bis zu den סליחות werden entweder leise gebetet, oder vom Vorbeter und der Gemeinde sprechend respondirt.

Minhag Polen.

סליחות

№1411, beachte die Anmerk. zu №1412 bis incl. 1419, dann wie folgt:

אם יוספים אנחנו (פזמון)

№1451. Der Hechal wird geöffnet.

Solo.

1.W. Im jo_s' fim a nach_nu la a mod l' scho_

2.W. res bisch_mo w' chap_pajim schotach_nu b'
e_fes ischscheh lach_mo sch' ma a do_noj

Minhag Aschk'nas.

סליחות

№1312a, 1312b, 1315, beachte die Anmerk. zu №1413 bis incl. 1424, dann wie folgt:

אני הוא השואל

№1452.

Solo.

A ni hu hasch_scho_
el b' ad bes jis_ro_
el a ni ed_rasch el
el w'_o_sim diw_ro_si.

kol am_mo a scher che_lew s' wo_che_mo.

№1453. יי שמעה (פזמון)

Solo.

A do_noj sch' mo_
oh a do_noj s' lo_
cho a do_noj hak_schi_
woh wa a_seh al t' a_
char l'_ma_an_
cho e lo_haj ki schim'
cho nik_ro al ir_
cho w' al am_me cho.

Chor.

1.W. La a sos misch_pat aw_do u_misch_

pat ammo jis_ro_el d' war jom b' jo_mo.

Chor.

2.W. La a sos misch_pat aw_do u_misch_

pat ammo jis_ro_el d'_war jom b' jo_mo.

Ebenso die andern Strophen, dann schliesst Chor:

Ebenso die andern Strophen.

№1454. לעשות

Chor.

La a sos misch_pat aw_do u_misch_

pat ammo jis_ro_el d' war jom b' jo_mo

Nachdem die erste Strophe wiederholt wird, folgt №1312a, 1312b, 1314 u. 1315 (M.P.), את-הבריית M.P.) n.d. Mel.d.№1424 u. 1425 1323 bis incl. 1326, נדול עוני (M.A.) n.d. Mel.d.№1327, 1329 bis incl. 1358, 1427, יום n.d. Mel.d.№1428, 1429, מי אל כמוך n.d. Mel. d. №1430, 1431a, 1431b, 1124, 1248 bis incl. 1256, dann: Ausheben, Thoralesen, Haphtarah u. Einheben wie am Wochentage.

מנחה
Vesper-Gesänge.

קדיש

№1455. **Adagio.** **Solo.** — **Chor.** — **Solo.**

Jis_gad_dal w' jis_kad_dasch sch' me rab_bo o_men b' o_l' mo di_w' ro chir' u_
seh w'_jam_lich mal' chu_seh b' chaj_je_chon u_w' jo_me_chon u_w' chaj_
je d' chol bes jis_ro_el ba a go_lo u_wis_man ko_riw w' i_m' ru o_men

Chor. — **Solo.**

אמן י'ש'ר'
jis_bo_rach w' jisch_tab_bach w' jis_po_ar w' jis_ro_mam w' jis_nas_
se w' jis_had_dor w' jis_al_leh w' jis_hal_lol sch' meh d' ku_d'_scho b' rich hu

Chor. — **Solo.**

b' rich hu l' el_lo u_l' el_lo min kol bir_cho_so w' schi_ro_so tusch b'_cho_

Chor. — Stille Andacht.

so w' ne_cho_mo_so da a mi_ron b' ol' mo w' i_m' ru o_men o_men.

Die Lade wird geöffnet, dann folgt בא״ס s.№1055 u.1056. №1057 (die Lade wird geschlossen), dann folgt:

№1456: כי האמין לא כחטאינו u. n.d.Mel.d.№1061. — Folgt №1063 bis incl.1081.
№1457: תראהו הרום u. ״ ״ ״ ״ ״ 1061. — ״ ״ 1084 u.1085.
№1458: ישמרינ ״ ״ ״ ״ ״ 1061. — ״ ״ 1087 u.1088 (i.m.Gem. auch 1089 u.1090).
№1459: אמונת ״ ״ ״ ״ ״ 1091 (wird nicht in allen Gem. gebetet); Chor: n.1092. —
№1460: יכפר ״ ״ ״ ״ ״ 1091 (״ ״ ״ ״ ״ ״); ״ ״ 1092. —
תפלתנו ״ ״ ״ ״ ״ 1093 (״ ״ ״ ״ ״ ״); ״ ״ 1092. —
№1461: מיכאל ״ ״ ״ ״ ״ 1404, od.1485; Chor wiederholt. —

Hierauf folgt: №1406, אראלי n.d.Mel.d.№1408, 1107, 1193b, 1109 (2.W.), 1198, 1111 (2.W.), 1202, 1203, 1206, 1207 (n.M.A. auch רחמיך u. שמך n.d.Mel.d.№1195 u.1197), 1210, 1113, 1114 (n.M.P. auch 1214), 1215a, 1216b, 1216a, 1215b, 1409, 1115 bis incl.1120, 1410 u.1122. —

Minhag Polen.

סליחות

№1411 (s. Anm. zu №1412), 1415, 1416, 1417, 1312b, 1314, 1315 (s. Anm. zu №1419), 1418, dann:

№1462: אנשי אמונה n.d.Mel.d.№1419. — Folgt №1312a, 1312b, 1315, 1418, 1463, 1312a u.1312b. —

לך יי הצדקה (פזמון)

№1464. Der Hechal wird geöffnet.

Solo.

L' cho a do_noj hazz'do_koh til_bo_sches,
ki e mes o_si_so w' lo_nu hab_bo_sches,

Minhag Aschk'nas.

סליחות

№1411 (3.W.), 1413 (s. Anm. hierzu), 1417 (s. Anm. zu №1423), 1418, dann:

№1463: משאת כפי n.d.Mel.d.№1419. — Folgt №1312a und 1312b. — מאתך תהלתי n.d.Mel.d.№1419. —

יי יי (פזמון)

№1465.

1.W. **Solo.**

2.W. A do_noj a do_noj el
rachum w'channun e_rech ap pa_

1.W.
wa a nach_nu hir_scha_nu u_w' fi_nu a
jim w' raw che_sed we e mes no

2.W.
zer chesed lo a lo_fim nose owon wofescha w'chatto_
oh w' nak_keh w'so_lach_to la a wo_ne_nu

rèsches, no_al_nu cho_to_nu no lo_nu al to_sches.
u_l' chatto_senu un' chal_to_nu.

Ebenso die andern Strophen.
Der Hechal wird geschlossen.
Ebenso die andern Strophen.

№1312 (s. Anm. zu №1419-1425).

№1323 bis incl.1358 (1327 wird ausgeschlossen) u.1427. — יום n.d.Mel.d.№1428 u. מי אל כמוך (M.P.) n.1430. — №1431, 1124, 1125, 1126, 1249, 1250, 1128 (1133 wird ausgeschlossen) bis incl.1135.

נעילה
Schluss-Gesänge.

Als die richtige Anfangszeit zu diesem Gebet wird etwa eine Stunde vor anbrechender Nacht angenommen.

אשרי u. ובא לציון wie am Sabbath-Minchah, dann wie folgt:

קדיש

№1466. **Moderato molto.** **Solo.** — **Chor.** — **Solo.**

P.W.
Jis_gad_dal w' jis_kad_dasch sch' meh rab_bo o_men b' o_l'

D.W.
mo di_w' ro chi_r' u_seh w' jam_lich mal' chu_
seh b' chaj_je_chon u_w' jo_me_chon u_w' chaj_je d' chol bes jis_ro_el
ba a go_lo u_wis_man ko_riw w' im' ru o_men.

Chor.
אמן י'ש'ר'
siehe №1164.

Solo.

mf

Jis_bo_rach w'jisch_tab_bach w' jis_po_ar w'jis_ro_mam w'jis_nas_se w' jis had_dor w'

Chor.

jis_al_leh w' jis_hal_lol sch' meh d' ku_d'scho b' rich hu b' rich hu

Solo.

l' el_lo u_l' el_ ło ·min kol bir_cho so w'schi_ro_so tusch_b' cho_so w'

rall.

Chor.

ne_cho mo_so da a mi_ron b' o_l' mo w' im' ru o_men o_men.

Folgt stille Andacht.

Der Hechal wird geöffnet u. bleibt über ganz נעילה offen (in m. Gem. wird n. לעונים geschlossen, vor זכרנו geöffnet u. n. ישועה wieder geschlossen). –

№ 1467.
Moderato molto.

ברכת שבע

Solo.

Chor.

P.W.

D.W.

Bo_ruch at_toh a do_noj

mf

bo_ruch hu u_wo_ruch sch' mo.

Solo.

p

E lo_he_nu we_lo_he a wo_se_nu e lo_he aw_ro_hom e lo_he jiz_chok

mp

we_lo_he ja a kow ho_el hag_go_dol haggib_bor w' hanno_ro el el_jon

mf

go_mel cha so_dim to_wim w' ko_ne hak_kol w' so_cher chas_de o_wos

p

u_me wi go_el liw_ne w' ne_hem l' ma_an sch'mo b' a_ ha_woh.

Solo.

mf

Mis_sod cha cho_mim u_n' wo_nim u_mil_le_med da_as m' wi_nim ef_t' choh

p

pi bi_s' fil_loh u_w' sa_cha_nu_nim l' chal_los u_l' chan_nen p'

rall.

ne me_lech (mo_le ra_cha mim) mo_chel w' so_le_ach la a wo_nim.

№ 1468: נש לחלותך u. עבור n. d. Mel. d. № **1061**, dann folgt № **1063** bis incl. **1081**. –
זעק נאל u. " " " " " " **1061**, " " " **1084** u. **1085**. –
כשר " " " " " " **1061**, " " " **1087** u. **1088** (n. M. A. auch מערב n. d. Mel. d. № **1274**). –
שמע נא " " " " " " **1091** (n. M. A. auch **1025**). Hierauf folgt № **1107**, **1193**[b], **1109** (2. W.), **1198**, **1111** (2. W.), **1202**, **1203**, **1206**, **1207** (n. M. A. auch רחטיך u. שמך n. d. Mel. d. № **1195** u. **1197**), **1210**, **1113**, **1114**, **1214**, **1215**[a], **1216**[b], **1216**[a], **1215**[b], **1115** bis incl. **1120**, **1410** u. **1122**.

№1469.
Andante.
Solo, dann Chor.

פתח לנו שער

P.W. Singstimme.

P' sach lo_nu scha_ar b' es n' i_las scha_ar ki fo_no jom.

Orgel.

Kann auch n. d. Mel. d. №1091, od. 1311 gesungen werden.

Solo, dann Chor.

פתח לנו שער

D.W. 1.

P' sach lo_nu scha_ar b' es n' i_las scha_ar ki fo_no jom.

D.W. 2.

№1470: היום לפנה entweder wie פתח (beachte d. Anm. hierzu), oder n. d. Mel. d. №1093.

№1471.
Moderato.
Solo, dann Chor.

אנא אל נא

P.W. Singstimme.

On_no el no so no s' iach no m' chal no cha mol no ra_

Orgel.

chem no kap_per no k' wosch chet w'o_won.

אנא אל נא

Solo, dann Chor.

D.W.

On_no el no so no s' lach no m' chal no cha mol no ra_chem no kap_

Kann auch n. d. אנא in №1384 gesungen werden. — Folgt №1312a u. 1312b. —

per no k' wosch chet w'o_won.

Minhag Polen.

סליחות

№1314 u. 1315, dann wie folgt:

ומי יעמוד חטא

№1472.
Solo.

U_mi ja a mod chet im tisch_mor u_mi jo_kum din im tig_mor has_s' li_cho im_m' cho so_lach_ti le_mor

Chor.

ho_ra_cha mim gam l' cho mid_do_s' cho lich_mor.

Ebenso bis זכור ברית אברהם (durch Einschaltung der №1312 unterbrochen).

Minhag Aschk'nas.

סליחות

Bei den auf 1312 folgenden S'lichos sind die Anm. zu №1413, 1420 u. 1424 zu beachten.

במוצאי מנוחה (פזמון)

(Kann auch wie באשמורת gesungen werden.)

№1473.
Solo, dann Chor.

1.W.

B' mo_zo_e m' nu_choh kiddam_nu_cho t' chil_loh, hat os n' cho mim_mo_rom jo_schew t' hil_loh, lisch_mo_a el ho_ri_noh w' el hat_t' fil_loh.

№1474.

2.W.

№1475.
Allegretto.
Solo, dann Chor.

זכור ברית אברהם (M.P.*)

Singstimme.

S' chor b' ris aw_ro_hom wa_a ke das jiz_chok w'ho_schew sch' wus o_ho le ja a kow w'ho_schi_e_nu l' ma_an sch' me_cho.

Orgel.

*) N. M. A. folgt hier №1465 (יי יי), מלאכי רחמים (wie במוצאי) u. ישראל נושע (entweder n. d. Mel. d. №1465, od. n. 1478b). —

Nº1476. Animato. Chor, dann Solo. גואל חזק (M.P.)

Singstimme. Go_el cho_sok l' ma_an_cho p' de_nu r'_eh ki os_las jo_de_nu

Orgel.

schur ki ow_du cha si_de nu maf_gi_a a_jin ba a de_nu w'_schuw b' ra_cha mim al sch' e_

ris jis_ro_el w' ho_schi_e_nu l' ma_an sch' me_cho.

Ebenso die andern Strophen.

Minhag Polen.

אנקת מסלדיך (פזמון)

Nº1477a. Maestoso. Solo, dann Chor.

Singstimme. Enkas m' sal_l' de_cho ta_al lif_

Orgel.

ne chis_se ch' wo_de_cho mal_le misch a los amm'

Minhag Aschk'nas.

רועה ישראל (פזמון)

Nº1477b. Solo, dann Chor.

Ro_eh jis_ro_el ha a si_

no no_heg kazzon jo_sef jo_

schew hak_k' ru_wim ho_

fi_oh a do_noj e lo_

him s' lach no mi jo

kum ja a_kow

ja_cha de_cho scho_me_a t' fil_las bo_e o_de_cho.

Kann auch n.d. Mel.d. Nº1311 gesungen werden.

ki ko_ton hu.

Kann auch n.d. Mel.d. Nº1453 gesungen werden (in m. Gem. werden überhaupt alle folgenden Pis_monim n.d. Mel. gesungen). _

Nº1478a. Solo, dann Chor. ישראל נושע (פזמון) (M.P.*)

P.W. Jis_ro_el noscha ba_do_noj t' schu_as o_lo_mim gam hajjom jiw_wo_sch' u mip_

pi_cho scho_chen m' ro_mim ki at_to raw s' li_chos u_wa_al ho_ra_cha mim.

Nº1478b. Moderato. Solo, dann Chor. ישראל נושע (פזמון)

D.W. Singstimme. Jis_ro_el no_scha ba_do_noj t' schu_as o_lo_mim gam haj_

Orgel.

jom jiw_wo_sch' u mip_pi_cho scho_chen m' ro_mim ki ab_

toh raw s' li_chos u_wa_al ho_ra_cha mim.

*) Die Ordnung n. M. A. ist von hier ab folgende: יי שמעה (entweder n.d. Mel.d. Nº1477b, oder n. 1453), לך יי הצדקה (s. Nº1464; kann aber auch entweder n.d. Mel.d. Nº1477b, oder n. 1453 gesungen werden), אם עונינו, אדוני האדונים (kann auch n.d. Mel.d. Nº1321 (3.W.) gesungen werden), אנקת מסלדיך u. מי אל כמוך entweder n d. Mel.d. Nº1477b, od. n. 1453. _ Nº1321 (3.W.); ebenso המבדיל (am Sabbath), od. n. 1453 (auch einfach recitirt). _ Nº1329 (2.W.), 1474, גולה bis שמך n. 1475; 1331 (in m.G. auch 1332), 1334, 1339, 1340, 1341 bis incl. 1347, 1351, dann Nº1484 u.s.w. _

יחביאנו (פזמון) (Kann auch n. d. Mel. d. №1321 gesungen werden.)

№1479.
Andante.
Solo, dann Chor.

Singstimme. Jach_bi_e_nu zel jo_do ta_chas kan_fe hasch' chi_noh

Orgel.

chon jo_chon ki jiw_chon lew o_kow l' ho_chi_noh ku_moh no_e lo_

he_nu us_soh us_si no_a do_noj l'schaw_o_se_nu ha_a si_no. Ebenso רישטיענו

№1480.
Moderato.
Solo, dann Chor.
יי יי (פזמון)

Singstimme. A_do_noj a_do_noj el ra_chum w'chan_nun e_rech ap_pa_jim w' raw

Orgel.

che_sed we_e mes no_zer chesed lo_a lo_fim no_se owon wo_fe_scha w'chat_to_

oh w' nak_keh w' so_lach_to la_a wo_ne_nu u_l' chat_to_se_nu u_n' chal_to_nu.

№1481.
Solo.
אזכרה אלהים

Es_k' ro_e lo_him w' e_he mo_joh bir_o_si kol ir al til_loh b' nu_joh w'

ir ho_e lohim muschpe_les ad sch ol tach_tij_joh u_w' chol sos o_nu l' joh w' e_ne_nu l' joh.

№1482.
Solo.
מדת הרחמים

Mid_das ho_ra_cha_mim o_le_nu his_gal_g' li w' lif_ne ko_nech t' chin_no_sech hap_pi_

li u_w' ad am_mech racha_mim scha_a li ki chol le_wow daw_woj w' chol rosch lo_che_li.

№1483.
Animato.
Solo, dann Chor.
רחם נא, שערי שמים

Singstimme. Ra_chem no k' hal_a das j' schurun s' lach u_m' chal_a wo_nom
Scha_a re scho_ma_jim p' sach w' o_zo_r' cho hattow lo_nu sif_tach

Orgel.

w' ho_schi e_nu e lo_he_jisch e_nu.
to_schi_a w'_riw al timtach w' ho_schi e_nu e lo_he_jisch e_nu.

Folgt №1312, 1342 bis incl. 1347, dann 1351.

*) Ebenso (n. №1481 u. 1482) תמכתי יתדותי u. יהי רצון, dann folgt №1480 (Solo, dann Chor).

№1484. אתה נותן יד לפושעים *)

p dolente

At - toh no-sen jod l' fo-sch' im wi-min'cho p'schu - toh l' kab-bel scho - wim wat - t -
lamm' de - nu a do-noj e lo - he - nu l' his-wad - dos l' fo - ne - - cho al kol a wo - no -
se - nu l' ma-an nech - dal me - o schek jo-de - - nu u - s' kab-b' le - nu bi - s' schu -
woh sch' le-moh l' fo - ne - cho k' isch - schim u - ch' ni - cho - chim l' ma-an d'wo -
re - cho a scher o - mor - to. En kez l' isch - sche cho - wo - se - nu w' en mis -
por l' ni - cho - che asch - mo - se - nu w' at - toh jo-de-a sche-a-cha ri - se - nu rimmoh w' so -
le - - oh l' fi - choch hir-be-so s' li - cho - se - - nu moh o - nu meh chaj-je - nu
meh chas-de - nu mah zid - ke - nu mah jisch - e - nu mah ko - che - nu ma g' wu - ro - se - nu
mah no-mar l' fo - ne - cho a do - noj e lo - he - nu we - lo - he a wo - se - nu ha
lo kol hag-gib-bo-rim k' a-jin l' fo - ne - cho w' ansche hasch - schem k' lo ho-ju wa-cha cho -
mim kiw-li maddo u - n' wo - nim kiw-li has - kel ki row ma a se - hem to-hu wi -
me chajjehem hewel l' fo - ne - cho u-mo - sar ho-o-dom min habb' he - moh o - jin ki hakkol ho-wel.

№1485. אתה הבדלת *)

mp

At - toh hiw-dal-to e nosch m' rosch wat-tak-ki-re-chu la a mod l' fo - ne - cho ki
mi jo-mar l' cho mah tif - al w' im jiz - dak mah jit - ten loch. Wat - tit - ten

*) N. M A. auch n.d. Mel. d. №792.

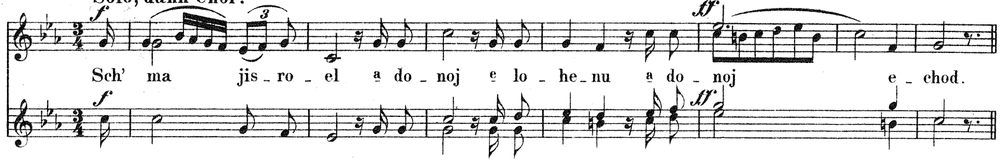
lo - nu a do-noj e lo - he - nu b' a ha woh (*) es jom haschschabbos has - seh w') es jom (zom) hakkippu -
rim has-seh kez u - m' chi - loh u - s' li - choh al kol a - wo - no - se - nu l' ma-an nech -
dal me - o-schek jo-de - nu w' no - schuw e le-cho la a sos chukke r' zo n' - - - cho b' le - wow scho -
lem w' at - toh b' ra-cha me-cho ho-rab-bim ra - chem o - le - nu ki lo sach-poz b' haschschosas o -
lom schen-ne e mar dir schu a do - noj b' him-mo-z'u k' ro - u - hu bih-jo-so ko - row. W'
ne e mar ja a sow ro-scho dar - ko w' isch o-wen machsch' wo-sow w' jo - schow el a do -
noj wi-racha me-hu w' el e lo - he-nu ki jar-beh lis-lo - ach w' at - toh e lo-ha s' li-chos chan -
nun w'-rachum e-rech ap-pa-jim w' raw che-sed (we e mes) u-mar-beh l' he - tiw w' ro -
zeh at-toh bi-s' schu - was r' scho - im w' en at-toh cho-fez b' mi-so - som schen - ne e
mar e mor a le - hem chaj o - ni n' um a do-noj e lo-him im ech-poz b' mos ho - ro -
scho ki im b' schuw roscho middar - ko w' cho - - joh schu - - wu schu - wu middarkechem ho-ro-
im w' lom-moh so - mu - su bes jis - ro - - el w' ne - e mar he-cho - fez ech-poz mos ro -
scho n' um a do-noj e lo - him ha lo b' schu - wo midd'ro-chow w' cho - - joh. W' ne - e -
mar ki lo ech - poz b' mos ham - mes n' um a do - noj e lo-him w' ho - schiwu wi-ch' ju.

Folgt №1431b, 1124 bis incl. 1126; №1249, 1250 (wird in m. Gem. nicht gebetet), 1128 bis incl. 1135. In m. Gem. auch Duchan (s. 1251 u. 1252 (1. W.), welches sofort n. №1131a stattfindet u. №1253 bis incl. 1255. — Dann №1136 (n. M. A. auch 1137, welches n. M. P. aber nach №1488 gesetzt wird (vor Beginn dieses קדיש wird die Lade geschlossen)).

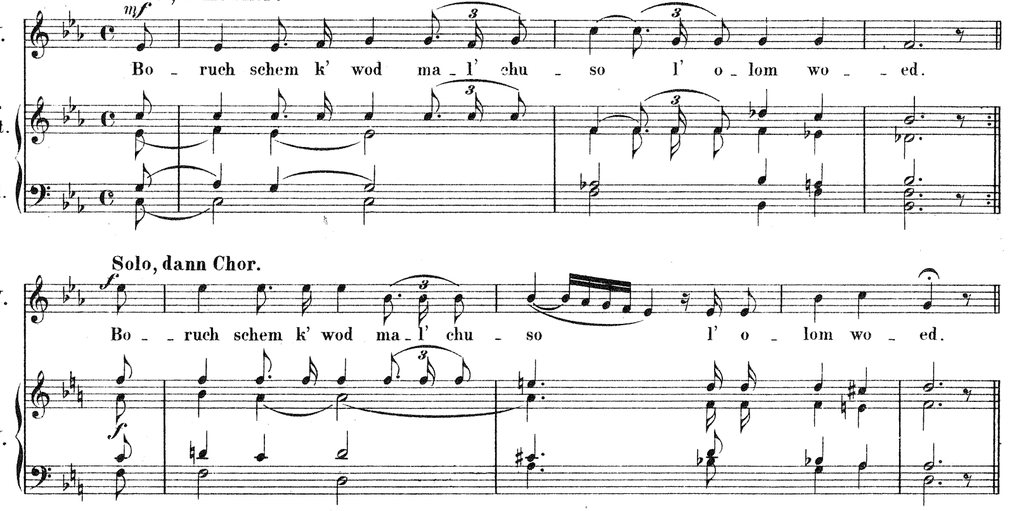
*) Am Sabbath.

№1486. Der Hechal wird geöffnet.
Lento.
Solo, dann Chor.

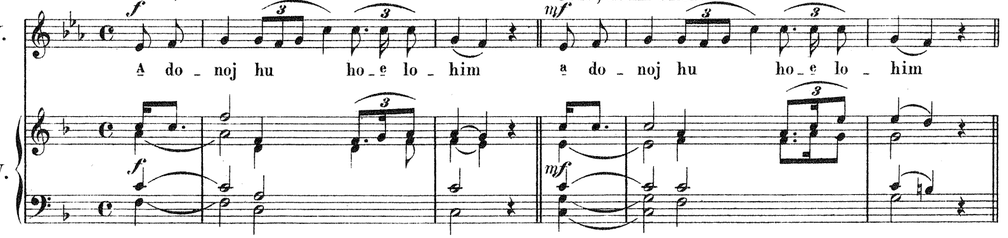
שמע ישראל *)



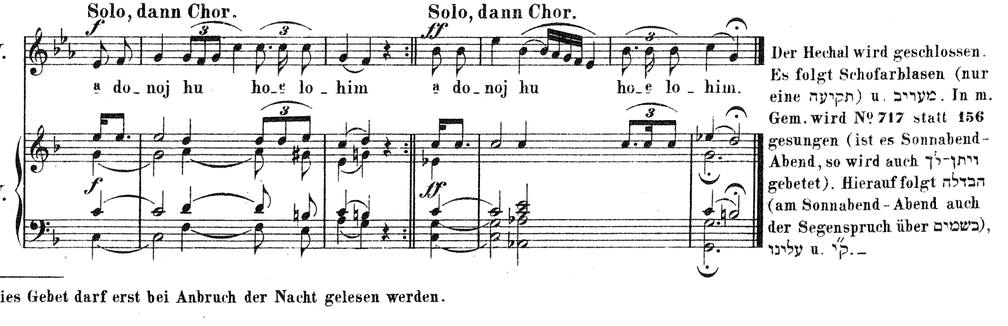
№1487. *) ברוך שם (N. M. A. n. d. Chor-Mel. d. № 1307 (D.W.).)
Solo, dann Chor.



№1488. *) יי הוא האלהים (N. M. A. n. d. Mel. d. № 1486 (bis „elohenu").)
Solo, dann Chor. Solo, dann Chor.



Solo, dann Chor. Solo, dann Chor.



Der Hechal wird geschlossen. Es folgt Schofarblasen (nur eine תקיעה) u. מעוריב. In m. Gem. wird № 717 statt 156 gesungen (ist es Sonnabend-Abend, so wird auch ויתן-לך gebetet). Hierauf folgt הבדלה (am Sonnabend-Abend auch der Segensspruch über בשמים), עלינו u. קדיש.

*) Dies Gebet darf erst bei Anbruch der Nacht gelesen werden.

Nachträge zu den rituellen Vorschriften.

No. 1489. Hinsichtlich זָכְרֵנוּ, מִי כָמוֹךָ, וּכְתוֹב und בְּסֵפֶר ist Folgendes zu bemerken. Wenn man diese Stellen vergessen und sich ihrer erst erinnert, nachdem man bereits יְיָ gesprochen, so wird mit der Benediction fortgesetzt; geschieht dies aber schon früher, so werden sie an dem bestimmten Orte eingefügt.

No. 1490. Hat man זָכְרֵנוּ an andern Tagen des Jahres gebetet und sich des Irrthums **vor** וְכָתְבֵנוּ erinnert, so wird gleich mit מֶלֶךְ עוֹזֵר begonnen; hat man aber וְכָתְבֵנוּ bereits gesprochen, so muss die תְּפִלָּה von Anfang an gebetet werden.

No. 1491. War dies bei מִי כָמוֹךָ der Fall, so findet keine Wiederholung statt; bei וּכְתוֹב und בְּסֵפֶר jedoch muss die תְּפִלָּה wieder begonnen werden.

No. 1492. Ist מַשִּׁיב הָרוּחַ vergessen worden, so wird dies, wenn man sich vor אַתָּה קָדוֹשׁ dessen erinnert, da gesagt, wenn aber später, die תְּפִלָּה wieder begonnen.

No. 1493. Die Wiederholung des מַשִּׁיב הָרוּחַ soll möglichst am Schlusse eines Satzes stattfinden.

No. 1494. Hat man מַשִּׁיב הָרוּחַ im Sommer gesagt und sich dessen **vor** מְחַיֵּה הַמֵּתִים erinnert, so muss wieder mit אַתָּה גִּבּוֹר, geschah dies aber **nach** מְחַיֵּה הַמֵּתִים, mit dem Anfang der תְּפִלָּה begonnen werden.

No. 1495. Hat man in den 10 Busstagen הָאֵל הַקָּדוֹשׁ anstatt הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ gebetet, sich aber gleich des Irrthums erinnert und ihn verbessert, so findet keine Wiederholung der תְּפִלָּה statt; dieselbe ist aber nothwendig, wenn man sich erst nach Schluss der Benediction dessen erinnert.

No. 1496. Hat der Vorbeter in der lauten T'fillah עֲנֵנוּ nicht gebetet und sich dessen vor Aussprechung des יְיָ in der בְּרָכָה des רְפָאֵנוּ erinnert, so sagt er dies nun mit seiner Schluss-בְּרָכָה, worauf רְפָאֵנוּ etc. folgt; hat er aber das יְיָ bereits ausgesprochen, so soll er es (wie in der stillen Andacht) in שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה einschalten und die Schluss-בְּרָכָה dieses Gebetes hinzufügen.

No. 1497. Wenn man עַל וּמָטָר vergessen und sich daran **vor** תִּקַּע erinnert, so wird es dann gesagt; geschieht dies aber erst nach תִּקַּע, so wird es in שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה eingeschaltet; hat man sich dessen erst vor Schluss der תְּפִלָּה erinnert, so wird wieder mit בָּרוּךְ עָלֵינוּ angefangen; war aber die תְּפִלָּה bereits geschlossen, so muss dieselbe wiederholt werden.

No. 1498. Hat man im Sommer עַל וּמָטָר gesagt, so wird, wenn man sich dessen **vor** Schluss der תְּפִלָּה erinnert, mit בָּרוּךְ עָלֵינוּ begonnen, wenn dies aber erst nach Schluss der תְּפִלָּה geschieht, **diese** wiederholt.

No. 1499. Hat man in den 10 Busstagen statt הַמֶּלֶךְ הַמִּשְׁפָּט die gewöhnlichen Schlussworte gebetet und sich dessen sogleich erinnert, so kann man noch הַמֶּלֶךְ הַמִּשְׁפָּט hinzufügen; geschah dies aber nicht, so braucht die בְּרָכָה nicht wiederholt zu werden.

No. 1500. Hat man נַחֵם vergessen, so kann es in וְעַל כּוּלָּם ohne seine Schluss-בְּרָכָה gebetet werden; hat man es aber auch da nicht gebetet, so findet eine Wiederholung statt.

No. 1501. יַעֲלֶה וְיָבוֹא. Hat man am ר״ח und חה״מ zu מִנְחָה oder שַׁחֲרִית dies zu sagen vergessen und erinnert sich dessen vor מוֹדִים, so wird es da gesagt; war dies aber erst vor dem יְיָ in der בְּרָכָה von הַמַּחֲזִיר der Fall, so wird wieder וְתֶחֱזֶינָה begonnen; geschah dies noch später, so wird, wenn es nach Beginn des מוֹדִים, aber **vor** Schluss der תְּפִלָּה war, mit רְצֵה angefangen, wenn aber **nach** Schluss desselben, die תְּפִלָּה wieder begonnen. (Dieselbe Vorschrift gilt am חה״מ auch für מַעֲרִיב.)

No. 1502. Hat man יַעֲלֶה וְיָבוֹא bis nach den Worten בְּיוֹם רה״ח חַג הַמַּצּוֹת הַזֶּה (an חה״מ פֶּסַח: חַג הַמַּצּוֹת הַזֶּה: חה״מ סֻכּוֹת) an andern Tagen gesagt, so muss die תְּפִלָּה wiederholt werden; wurde jedoch **vor** diesen Worten eingehalten, so ist die Wiederholung nicht nöthig.

No. 1503. עַל הַנִּסִּים wird an חֲנֻכָּה zu מַעֲרִיב des ersten Abends begonnen und mit מִנְחָה des letzten Tages geschlossen; an פּוּרִים wird es zu מַעֲרִיב des ersten Abends begonnen und zu שַׁחֲרִית und מִנְחָה des folgenden Tages gesagt.

No. 1504. Hat man עַל הַנִּסִּים vergessen, sich dessen aber erinnert, **bevor** man das יְיָ in der בְּרָכָה von הַשּׁוֹב שִׁמְךָ gesprochen, so wird sogleich damit begonnen, war aber die Benediction schon beendigt, findet keine Wiederholung statt.

No. 1505. Hat man עַל הַנִּסִּים an Schuschan Purim gesagt, so ist eine Wiederholung nicht nöthig; hat man es aber an andern Tagen gesagt, so muss die תְּפִלָּה wiederholt werden.

Vorschriften über Thoralesen etc.

No. 1506 *a*. Das Aufrufen zur Thorah geschieht so, dass bei einem כֹּהֵן die Worte כֹּהֵן קְרַב (oder יַעֲמוֹד כֹּהֵן), bei einem לֵוִי die Worte לֵוִי קְרַב (oder יַעֲמוֹד לֵוִי), bei dem Dritten etc. שְׁלִישִׁי קְרַב (oder יַעֲמוֹד שְׁלִישִׁי) gesprochen werden, ist der Erste weder כֹּהֵן noch לֵוִי, so spricht der Aufrufende רִאשׁוֹן קְרַב (oder יַעֲמוֹד רִאשׁוֹן).

b. Hat der Aufgerufene den zweiten Segensspruch statt des ersten gesprochen, sich aber dessen erinnert, bevor er יְיָ vor נוֹתֵן הַתּוֹרָה gesagt, so muss wieder mit אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ begonnen werden; hat er aber bereits בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ gesagt, so schliesst er diesen Segensspruch und spricht nach Beendigung des Vorlesens die Benediction אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ. Hat der Irrthum bei der zweiten Benediction statt gefunden, indem der Aufgerufene mit אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ begonnen, so hat er, wenn er בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ נוֹתֵן הַתּוֹרָה noch nicht gesagt, von אֲשֶׁר נָתַן zu beginnen; hat er aber diese Benediction schon beendigt, so muss er den ganzen zweiten Segensspruch sagen.

c. Das Vorlesen soll nach sorgfältiger Vorbereitung, mit Andacht und Ehrfurcht geschehen.

d. Der Vorleser muss bereits בַּר מְצְוָה sein; nur im Nothfalle werde einem Jüngern das Vorlesen gestattet.

e. Wenn Niemand da ist, der in der üblichen Weise (mit T'ropp) vorlesen kann, so möge nach der Melodie der No. 104[b] u. 140 (Segensspruch) gelesen werden.

f. Es müssen für Jeden der Aufgerufenen mindestens 3 Verse (פְּסוּקִים) bestimmt werden. Daher sollen an den Tagen, an welchen nur 3 Personen aufgerufen werden (Montag und Donnerstag, an einem allgemeinen Fasttage zu Schach[a]ris und Minchah, an Chanukkah und Purim zu Schach[a]ris und am Versöhnungstage und Sabbath zu Mincha) 10 Verse bestimmt werden (für den Ersten und Zweiten je 3 Verse und für den Dritten 4); hat man aber nur 9 gelesen, so genügt es.

g. Die תּוֹכֵחָה (4. B. M. C. 28 V. 15—69), die 42 Züge (4. B. M. C. 33 V. 5—37 u. V. 41—49), die שִׁירָה (2. B. M. C. 15 V. 1—22), die 10 Gebote (2. B. M. C. 20 V. 1—15 u. 5. B. M. C. 5 V. 6—18) und die letzten 8 Verse in der Thorah werden ungetheilt einem Aufgerufenen vorgelesen.

h. Man lese nicht bei dem zweiten Aufgerufenen das bereits dem Ersten Vorgelesene; ist dies aber schon geschehen, so sind dazu noch 3 Verse, oder wenn solches nicht möglich, zwei hinzuzufügen.

i. Hat der Vorleser sich bei einem Buchstaben oder Vocale geirrt, wodurch der Gedanke des Satzes sich verändert, z. B. יַעֲשֶׂה statt יַעֲשֶׂה, so hat er das Wort zu wiederholen. Wegen des unrichtigen Vortrages des T'ropp's findet keine Wiederholung statt.

No. 1507.

Tabelle für die Leseabschnitte nach dem dreijährigen Cyclus*).

Sabbath nach dem Schlussfeste.	Leseabschnitt im ersten Jahre.	Leseabschnitt im zweiten Jahre.	Leseabschnitt im dritten Jahre.	Leseabschnitt nach dem einjährigen Cyclus.
	Erstes Buch Moses (בראשית).	**Zweites Buch Moses** (שמות).	**Viertes Buch Moses** (במדבר).	
1ter . .	Von 1, 1 bis 2, 3	Von 12, 29 bis 12, 51	Von 2, 1 bis 2, 34	. . . בראשית
2ter . .	» 2, 4 » 2, 25	» 13, 1 » 13, 22	» 3, 1 » 3, 39	. . . . . נח
3ter . .	» 3, 1 » 3, 24	» 14, 1 » 15, 21	» 3, 40 » 4, 20	. . . . לך לך
4ter . .	» 4, 1 » 4, 26	» 15, 22 » 16, 36	» 4, 21 » 4, 49	. . . . . וירא
5ter . .	» 5, 1 » 6, 8	» 17, 1 » 18, 27	» 5, 1 » 5, 31	. . . חיי שרה
6ter . .	» 6, 9 » 7, 16	» 19, 1 » 20, 22	» 6, 1 » 6, 27	. . . תולדות
7ter . .	» 7, 17 » 8, 22	» 21, 1 » 21, 27	» 7, 1 » 7, 89	. . . . . ויצא
8ter . .	» 9, 1 » 9, 29	» 21, 28 » 22, 16	» 8, 1 » 8, 26	. . . . וישלח
9ter . .	» 10, 1 » 11, 9	» 22, 17 » 23, 19	» 9, 1 » 10, 10	. . . . . וישב
10ter . .	» 11, 10 » 12, 9	» 23, 20 » 24, 18	» 10, 11 » 10, 36	. . . . . מקץ
11ter . .	» 12, 10 » 13, 18	» 25, 1 » 25, 40	» 11, 1 » 12, 16	. . . . . ויגש
12ter . .	» 14, 1 » 14, 24	» 26, 1 » 26, 30	» 13, 1 » 14, 10	. . . . . ויחי
13ter . .	» 15, 1 » 16, 16	» 26, 31 » 27, 19	» 14, 11 » 14, 45	. . . . . שמות
14ter . .	» 17, 1 » 17, 27	» 27, 20 » 28, 43	» 15, 1 » 15, 41	. . . . . וארא
15ter . .	» 18, 1 » 18, 33	» 29, 1 » 29, 38	» 16, 1 » 16, 35	. . . . . בא
16ter . .	» 19, 1 » 19, 38	» 29, 39 » 30, 21	» 17, 1 » 17, 26	. . . . . בשלח
17ter . .	» 20, 1 » 21, 20	» 30, 22 » 31, 18	» 17, 27 » 18, 32	. . . . . יתרו
18ter . .	» 21, 21 » 22, 19	» 32, 1 » 32, 29	» 19, 1 » 20, 13	. . . משפטים
19ter . .	» 22, 20 » 23, 20	» 32, 30 » 33, 23	» 20, 14 » 21, 9	. . . . תרומה
20ter . .	» 24, 1 » 24, 67	» 34, 1 » 34, 35	» 21, 10 » 22, 1	. . . . . תצוה
21ter . .	» 25, 1 » 25, 34	» 35, 1 » 35, 29	» 22, 2 » 22, 38	. . . כי תשא
22ter . .	» 26, 1 » 26, 35	» 35, 30 » 36, 19	» 22, 39 » 23, 30	. . . . ויקהל
23ter . .	» 27, 1 » 28, 9	» 36, 20 » 37, 24	» 24, 1 » 25, 9	. . . . פקודי
24ter . .	» 28, 10 » 29, 14	» 37, 25 » 38, 20	» 25, 10 » 26, 65	. . . . ויקרא
25ter . .	» 29, 15 » 30, 21	» 38, 21 » 39, 32	» 27, 1 » 27, 23	. . . . . צו
26ter . .	» 30, 22 » 31, 16	» 39, 33 » 40, 38	» 28, 1 » 30, 1	. . . . שמיני
		Drittes Buch Moses (ויקרא).		
27ter . .	» 31, 17 » 32, 2	Von 1, 1 bis 2, 6	» 30, 2 » 31, 54	. . . . תזריע
28ter . .	» 32, 3 » 32, 32	» 2, 7 » 3, 17	» 32, 1 » 32, 42	. . . . . מצרע
29ter . .	» 33, 1 » 34, 31	» 4, 1 » 4, 35	» 33, 1 » 34, 29	. . אחרי מות
30ter . .	» 35, 1 » 35, 29	» 5, 1 » 5, 26	» 35, 1 » 36, 13	. . . קדושים
			Fünftes Buch Moses (הדברים).	
31ter . .	» 36, 1 » 36, 43	» 6, 1 » 7, 10	Von 1, 1 bis 2, 1	. . . . . אמור
32ter . .	» 37, 1 » 37, 36	» 7, 11 » 7, 38	» 2, 2 » 2, 37	. . . . . בהר
33ter . .	» 38, 1 » 38, 30	» 8, 1 » 8, 36	» 3, 1 » 3, 29	. . . . בחקתי
34ter . .	» 39, 1 » 40, 23	» 9, 1 » 9, 21	» 4, 1 » 4, 49	. . . . במדבר
35ter . .	» 41, 1 » 41, 52	» 9, 22 » 10, 20	» 5, 1 » 6, 3	. . . . נשא
36ter . .	» 41, 53 » 42, 28	» 11, 1 » 11, 47	» 6, 4 » 7, 11	. . . בהעלתך
37ter . .	» 42, 29 » 43, 34	» 12, 1 » 13, 28	» 7, 12 » 8, 20	. . . . שלח לך
38ter . .	» 44, 1 » 45, 20	» 13, 29 » 13, 59	» 9, 1 » 10, 11	. . . . . קרח
39ter . .	» 45, 21 » 46, 27	» 14, 1 » 14, 32	» 10, 12 » 11, 25	. . . . . חקת
40ter . .	» 46, 28 » 47, 27	» 14, 33 » 14, 57	» 11, 26 » 12, 19	. . . . . בלק
41ter . .	» 47, 28 » 48, 22	» 15, 1 » 15, 33	» 12, 20 » 13, 19	. . . . פינחס
42ter . .	» 49, 1 » 49, 33	» 16, 1 » 16, 34	» 14, 1 » 14, 29	. . . . . מטות
43ter . .	» 50, 1 » 50, 26	» 17, 1 » 18, 30	» 15, 1 » 16, 17	. . . . . מסעי
	Zweites Buch Moses (שמות).			
44ter . .	Von 1, 1 bis 1, 22	» 19, 1 » 19, 22	» 16, 18 » 18, 8	. . . . הדברים
45ter . .	» 2, 1 » 2, 25	» 19, 23 » 20, 27	» 18, 9 » 19, 21	. . . . ואתחנן
46ter . .	» 3, 1 » 4, 17	» 21, 1 » 21, 24	» 20, 1 » 21, 9	. . . . . עקב
47ter . .	» 4, 18 » 6, 1	» 22, 1 » 22, 25	» 21, 10 » 23, 9	. . . . . ראה
48ter . .	» 6, 2 » 7, 7	» 22, 26 » 23, 22	» 23, 10 » 24, 13	. . . . שפטים
49ter . .	» 7, 8 » 8, 11	» 23, 23 » 24, 9	» 24, 14 » 25, 19	. . . . כי תצא
50ter . .	» 8, 12 » 9, 7	» 24, 10 » 25, 25	» 26, 1 » 29, 8	. . . כי תבא
51ter . .	» 9, 8 » 9, 35	» 25, 26 » 26, 2	» 29, 9 » 30, 20	. . . . . נצבים
52ter . .	» 10, 1 » 11, 10	» 26, 3 » 27, 34	» 31, 1 » 31, 30	. . . . . וילך
		Viertes Buch Moses (במדבר).		
53ter . .	» 12, 1 » 12, 28	Von 1, 1 bis 1, 54	» 32, 1 » 32, 52	. . . . האזינו

Nur wenige Jahre erreichen eine solche Zahl von Sabbathen (mit Ausschluss der auf einen Festtag fallenden Sabbathe), deshalb werden in manchen Jahren die mit Klammern versehenen Abschnitte entweder alle oder zum Theil zusammengenommen.

*) Das Thoralesen für die 3 Feste (ש"ר), sowie für Neujahr (ר"ה) und Versöhnungstag ist in jedem Pentateuch (חומש) genau angegeben (auch Haphtarah).

Tabelle für verschiedene Leseabschnitte.

Namen der Sabbathe und Festtage.	Thoralesen.	Namen der Sabbathe und Festtage.	Thoralesen.
	1) שחרית — 2) מנחה.	7ter Tag	IV. Buch Cap. 7 Vers 48 bis 59.
ע׳ באב	V. Buch Cap. 4 Vers 25 bis 40. | II. Buch Cap. 32 Vers 11 bis 14 und Cap. 34 Vers 1 bis 10.		Ites Sepher. | IItes Sepher.
	An den verwandten Fasttagen wird der obige מנחה-Abschnitt gelesen.	ראש חדש	IV. Buch Cap. 28 Vers 1 bis 15. | IV. Buch Cap. 7 Vers 48 bis 53.
סכות	Ites Sepher. | IItes Sepher.	8ter Tag	IV. Buch Cap. 7 Vers 54 — Cap. 8 Vers 4.
1ter Tag	III. Buch Cap. 22 Vers 26 bis Cap. 23 Vers 44. | IV. Buch Cap. 29 Vers 12 bis 16.		Ites Sepher. | IItes Sepher.
2ter »		am Sabbath	Der laufende Wochenabschnitt. | IV. Buch Cap. 7 Vers 54 bis Cap. 8 Vers 4.
3) 3ter bis 7ter Tag	Die auf den Tag bezüglichen Abschnitte aus IV. Buch Cap. 29 Vers 17 bis 34.		Ites Sepher. | IItes Sepher.
	Ites Sepher. | IItes Sepher.	שבת שקלים	Der laufende Wochenabschnitt. | II. Buch Cap. 30 Vers 11—16.
שבת חה״מ	II. Buch Cap. 33 Vers 12 bis Cap. 34 Vers 26. | Der bezügliche Abschnitt aus IV. Buch Cap. 29 Vers 17 ff.	ראש חדש	Ites Sepher: wie oben. IItes » : IV. Buch Cap. 28 Vers 9 bis 15. IIItes » : II. » » 30 » 11 — 16.
	(*ש״ע)		Ites Sepher. | IItes Sepher.
שע״	V. Buch Cap. 15 V. 19. / — Cap. 16 V. 17. | IV. B. C. 29 V. 35 bis C. 30 V. 1.	שבת זכור	Der laufende Wochenabschnitt. | V. Buch Cap. 25 Vers 17—19.
am Sabbath	» » » 14 » 22		
	Ites Sepher: Der letzte Abschnitt des laufenden Jahrescyklus (V. B. C. 33 V. 1—12).	פורים	II. Buch Cap. 17 Vers 8 bis 15 ***).
שה״	IItes » : Der erste Abschnitt des folgenden Jahrescyklus (I. B. C. 1 V. 1 — C. 2 V. 3).		Ites Sepher. | IItes Sepher.
	IIItes » : IV. Buch Cap. 29 Vers 35 bis Cap. 30 V. 1.	שבת פרה	Der laufende Wochenabschnitt. | IV. Buch Cap. 19 Vers 1—22.
חנכה			
4) 1ter Tag	IV. Buch Cap. 7 V. 1—17 (*C. 6 V. 22 bis C. 7 V. 17).	החדש »	Der laufende Wochenabschnitt. | II. Buch Cap. 12 Vers 1—20.
	Ites Sepher. | IItes Sepher.		Ites Sepher: wie oben.
am Sabbath	Der laufende Wochen-Abschnitt. | IV. Buch Cap. 7 Vers 1—17.	ראש חדש	IItes » : IV. Buch Cap. 28 Vers 9 bis 15. IIItes » : II. » » 12 » 1 — 20.
2ter Tag	IV. Buch Cap. 7 Vers 18 bis 29.		Ites Sepher. | IItes Sepher.
3 » »	» » » » 24 — 35	שבת ר״ח	Der laufende Wochenabschnitt. | IV. Buch Cap. 28 Vers 9—15.
4 » »	» » » » 30 — 41.		
5 » »	» » » » 36 — 47.	5) ראש חודש am Wochentage	IV. Buch Cap. 28 Vers 1 bis 15.
6 » » ראש חדש	Ites Sepher. | IItes Sepher. IV. Buch Cap. 28 Vers 1 bis 15. | IV. Buch Cap. 7 Vers 42 bis 47.	6) חה״מ פסח	

	כֹּהֵן	לֵוִי	שְׁלִישִׁי	רְבִיעִי
1) Eintheilung:	V. 25 — 29;	V. 30—35;	V. 36—40.	
2) Eintheilung:	V. 11 — 14;	V. 1 — 3;	V. 4—10.	
3) 3ter Tag	V. 17 — 19;	V. 20—22;	*) V. 23—25; (V. 20—22)	V. 17—22.
4 » »	V. 20 — 22;	V. 23—25;	V. 26—28; (V. 23—25)	V. 20—25.
5 » »	V. 23 — 25;	V. 26—28;	V. 29—31; (V. 26—28)	V. 23—28.
6 » »	V. 26 — 28;	V. 29—31;	V. 32—34; (V. 29—31)	V. 26—31.
7 » »	V. 26 — 28;	V. 29—31;	V. 32—34; (V. 29—31)	V. 29—34.
4) 1 » »	**) V. 1—3 od. 11; (C. 6 V. 22 — C. 7 V. 3)	V. 4—11 od. 12—14;	V. 12—17 od. 15—17;	
2 » »	V. 18 — 20;	V. 21—23;	V. 24—29; (V. 18—23)	
3 » »	V. 24 — 26;	V. 27—29;	V. 30—35; (V. 24—29)	
4 » »	V. 30 — 32;	V. 33—35;	V. 36—41; (V. 30—35)	
5 » »	V. 36 — 38;	V. 39—41;	V. 42—47; (V. 36—41)	
6 » »				
ראש חדש	V. 1—3 od. 5;	V. 3—10 od. 5—10;	V. 11—15.	IItes Sepher siehe oben.

*) Nach Andern: C. 14 V. 22 bis C. 30 V. 1.
**) Das in Parenthese stehende ist Minhag Aschk'nas und Sephard.

	כֹּהֵן	לֵוִי	שְׁלִישִׁי	רְבִיעִי
7ter Tag	V. 48—50;	V. 51—53;	V. 54—59. (V. 48—53)	
ראש חדש	V. 1—3 od. 5;	V. 3—10 od. 5—10;	V. 11—15;	IItes Sepher siehe oben.
8ter Tag	V. 54—65 od. 54—56;	V. 66—77 od. 57—59;	V. 78 — C. 8 V. 4 od. 59 etc.	
5) ראש חדש	V. 1—3 od. 5;	V. 3—10 od. 5—10;	V. 11—15.	
6) 1ter Tag	IItes B. C. 13. V. 1—4;	V. 5—10;	V. 11—16;	IItes Sepher. IVtes B. C. 28. V. 19 — 28.
2 » »	IItes B. C. 22. V. 24—26;	V. 27 bis C. 23 V. 5;	V. 6—19;	
3 » »	IItes B. C. 34. V. 1—10 od. 1—9;	V. 11—17 od. 10—17;	V. 18—26;	
4 » »	IVtes B. C. 9. V. 1—5;	V. 6—8;	V. 9—14;	
				רְבִיעִי C. 34. V. 1—9;
שבת חהמ פ׳	IItes B. C. 33. V. 12—16;	V. 17—19;	V. 20—23;	
	חֲמִישִׁי V. 10—16;	שִׁשִּׁי V. 17—23;	שְׁבִיעִי V. 24—26;	IItes Sepher siehe oben.

***) Nach Minhag Aschk'nas und Sephard wird der letzte Vers wiederholt.

No. 1508.

מִי שֶׁבֵּרַךְ

מי שברך למי שעולה לתורה:

מִי שֶׁבֵּרַךְ אֲבוֹתֵינוּ אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב. הוּא יְבָרֵךְ אֶת (ר"פ בר"פ) בַּעֲבוּר שֶׁעָלָה לִכְבוֹד הַמָּקוֹם וְלִכְבוֹד הַתּוֹרָה (לשלש רגלים וְלִכְבוֹד הָרֶגֶל) [1](לר"ה וי"כ וְלִכְבוֹד הַיּוֹם) בִּשְׂכַר זֶה הַקָּבָ"ה יִשְׁמְרֵהוּ וְיַצִּילֵהוּ מִכָּל צָרָה וְצוּקָה וּמִכָּל נֶגַע וּמַחֲלָה וְיִשְׁלַח בְּרָכָה וְהַצְלָחָה בְּכָל מַעֲשֵׂה יָדָיו (לשלש רגלים וִיזַכֵּהוּ לַעֲלוֹת לְרֶגֶל) [2](לר"ה וְיִכְתְּבֵהוּ לְחַיִּים טוֹבִים בְּזֶה הַיּוֹם) [3](לי"כ וְיִכְתְּבֵהוּ בְּסֵפֶר מְחִילָה וּסְלִיחָה בְּזֶה יוֹם הַדִּין) עִם כָּל יִשְׂרָאֵל אֶחָיו וְנֹאמַר אָמֵן:

לזכר

מִי שֶׁבֵּרַךְ אֲבוֹתֵינוּ אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב הוּא יְבָרֵךְ אֶת (ר"פ בר"פ) [4] [5](רַךְ הַנִּימוֹל)

מי שברך לאחרים

מִי שֶׁבֵּרַךְ אִמּוֹתֵינוּ שָׂרָה רִבְקָה רָחֵל וְלֵאָה הוּא יְבָרֵךְ אֶת אִשָּׁה מָרַת (פבר"פ)

בַּעֲבוּר שר"פ בר"פ נָדַר מַתָּנָה לִצְדָקָה בַּעֲבוּרוֹ (לרבים בַּעֲבוּרָם) (לנקבה בַּעֲבוּרָהּ) (לרבות בַּעֲבוּרָן) בִּשְׂכַר זֶה הַקָּבָ"ה יִשְׁמְרֵהוּ וְיַצִּילֵהוּ (לנקבה יִשְׁמְרָהּ וְיַצִּילָהּ) (לרבים יִשְׁמְרֵם וְיַצִּילֵם) (לרבות יִשְׁמְרָן וְיַצִּילָן) מִכָּל צָרָה וְצוּקָה וּמִכָּל נֶגַע וּמַחֲלָה. וְיִשְׁלַח בְּרָכָה וְהַצְלָחָה בְּכָל מַעֲשֵׂה יָדָיו (לרבים יְדֵיהֶם) (לנקבה יָדֶיהָ) (לרבות יְדֵיהֶן) (לשלש רגלים וִיזַכֵּהוּ לַעֲלוֹת לְרֶגֶל (לר"ה וְיִכְתְּבֵהוּ) (לרבים וְיִכְתְּבֵם) (לנקבה וְיִכְתְּבָהּ) (ולרבות וְיִכְתְּבָן) לְחַיִּים טוֹבִים בְּזֶה הַיּוֹם (לי"כ וְיִכְתְּבֵהוּ) (לרבים וְיִכְתְּבֵם) (לנקבה וְיִכְתְּבָהּ) (ולרבות וְיִכְתְּבָן) בְּסֵפֶר מְחִילָה וּסְלִיחָה בְּזֶה יוֹם הַדִּין) עִם כָּל יִשְׂרָאֵל אֶחָיו (לרבים אַחֵיהֶם) (לנקבה אַחֶיהָ) (ולרבות אַחֵיהֶן) וְנֹאמַר אָמֵן:

מי שברך לחולה לחול:

מִי שֶׁבֵּרַךְ אֲבוֹתֵינוּ אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן דָּוִד וּשְׁלֹמֹה (לנקבה אִמּוֹתֵינוּ שָׂרָה רִבְקָה רָחֵל וְלֵאָה) הוּא יְבָרֵךְ וִירַפֵּא אֶת הַחוֹלֶה (פב"פ) (לנקבה הַחוֹלָה מָרַת פב"פ) בַּעֲבוּר (שפב"פ) נָדַר בַּעֲבוּרוֹ (לנקבה בַּעֲבוּרָהּ) (מעות) לִצְדָקָה בִּשְׂכַר זֶה הַקָּבָ"ה יִמָּלֵא רַחֲמִים עָלָיו (לנקבה רַחֲמָיו עָלֶיהָ) לְהַחֲלִימוֹ וּלְרַפְּאוֹתוֹ וּלְהַחֲזִיקוֹ וּלְהַחֲלִיפוֹ וּלְהַחֲיוֹתוֹ. (לנקבה לְהַחֲלִימָהּ וּלְרַפְּאֹתָהּ וּלְהַחֲזִיקָהּ וּלְהַחֲלִיפָהּ וּלְהַחֲיוֹתָהּ). וְיִשְׁלַח לוֹ (לנקבה לָהּ) מְהֵרָה רְפוּאָה שְׁלֵימָה מִן הַשָּׁמַיִם ברמ"ה אֵבָרָיו ושס"ה גִּידָיו (לנקבה בְּכָל אֵבָרֶיהָ ושס"ה גִּידֶיהָ) בְּתוֹךְ שְׁאָר חוֹלֵי יִשְׂרָאֵל. רְפוּאַת הַנֶּפֶשׁ וּרְפוּאַת הַגּוּף הַשְׁתָּא בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְנֹאמַר אָמֵן:

מי שברך לחולה לשבת:

מִי שֶׁבֵּרַךְ אֲבוֹתֵינוּ אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן דָּוִד וּשְׁלֹמֹה (לנקבה אִמּוֹתֵינוּ שָׂרָה רִבְקָה רָחֵל וְלֵאָה) הוּא יְבָרֵךְ וִירַפֵּא אֶת הַחוֹלֶה (פב"פ) (לנקבה הַחוֹלָה מרת פב"פ) בַּעֲבוּר (שפב"פ) נָדַר בַּעֲבוּרוֹ (לנקבה בַּעֲבוּרָה) לִצְדָקָה. בִּשְׂכַר זֶה הַמָּקוֹם יְרַחֵם עָלָיו (לנקבה עָלֶיהָ) בְּתוֹךְ שְׁאָר חוֹלֵי יִשְׂרָאֵל. וְשַׁבָּת הִיא מִלִּזְעוֹק וּרְפוּאָה קְרוֹבָה לָבוֹא הַשְׁתָּא בַּעֲגָלָה וּבִזְמַן קָרִיב וְנֹאמַר אָמֵן:

מי שברך לחולה זכר.

מִי שֶׁבֵּרַךְ אֲבוֹתֵינוּ אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב הוּא יְבָרֵךְ וִישְׁמוֹר וְיִנְצוֹר וִישְׁלַח רְפוּאָה שְׁלֵמָה מֵהֵרָה מִן הַשָּׁמַיִם לְהַחוֹלֶה (1*) מרפא ארוכה מרפא חיים מרפא שלום רפואת הגוף ורפואת הנפש. ואם נגזר עליו בבית דינו הצדק מיתה שימות מחלי זה הנה רבותינו הקדשים אמרו שלשה דברים קורעים גזר דינו של אדם ואחד מהם הוא שנוי השם שישנו את השם של החולה וקימנו דבריהם ומשתנה שמו כי אחר הוא ואם אל (2*) נגזר גזר הדין על (3*) לא נגזר כי אחר הוא ואינו (2) וכשם שנשתנה שמו כן ישתנה הגזר דין מעליו מדין לרחמים וממיתה לחיים ומחלי לרפואה שלימה (1*) בשם כל השמות הכתובות בספר התורה הזאת ובשם כל השמות והמלאכים הממנים על כל רפואות והצלות ישלח רפואה שלמה (1*) בעבור שפב"פ (אי כל הקהל) נדר (או נדרו) צדקה בעבורו בשכר זה הקב"ה יחיהו וירפאהו ויחלימהו עם כל שאר חולי ישראל ויאריך ימיו ושנותיו בנעימים ויבלה בטוב ימיו ברוב עוז ושלום מעתה ועד עולם ואמרו אמן:

מי שברך לחולה נקבה.

מִי שֶׁבֵּרַךְ אֲבוֹתֵינוּ אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב שָׂרָה רִבְקָה רָחֵל וְלֵאָה הוּא יְבָרֵךְ וִישְׁמוֹר וְיִנְצוֹר וִישְׁלַח רְפוּאָה שְׁלֵמָה מֵהֵרָה מִן הַשָּׁמַיִם לְהַחוֹלֶה (1*) מרפא ארוכה מרפא חיים מרפא שלום רפואת הגוף ורפואת הנפש ואם נגזר עליה בבית דינו הצדק מיתה שתמות מחלי זה הנה רבותינו הקדושים אמרו שלשה דברים קורעים גזר דינו של אדם ואחד מהם שנוי השם שישנו השם של החולה וקימנו דבריהם ונשתנה שמה כי אחרת היא ואם על (2*) נגזר הגזר דין על (3*) לא נגזר כי אחרת היא ואינה (2) וכשם שנשתנה שמה כן

1) Nach einem anderen M. auch: הַנּוֹלָד מֵאִשָּׁה (פלונית)
2) Am שַׁבָּת und י"ט auch: שַׁבָּת (יום טוב) הִיא מִלִּזְעוֹק וּרְפוּאָה קְרוֹבָה לָבוֹא
1* Hier wird der zweite Name genannt (פב"פ).
2* » » » erste » » (פ').
3* » » » zweite » » (פ').

מי שברך לחולה זכר. (A. M.)

מִי שֶׁבֵּרַךְ אֲבוֹתֵינוּ אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן דָּוִד וּשְׁלֹמֹה הוּא יְבָרֵךְ וִירַפֵּא אֶת (הַיֶּלֶד) הַחוֹלֶה (פב"פ) [1](בַּעֲבוּר (שפב"פ) נָדַר בַּעֲדוֹ מַתָּנָה לְבִקּוּר חוֹלִים. בִּשְׂכַר זֶה הַקב"ה יִשְׁמְרֵהוּ וִיחַיֵּיהוּ וְיִסְעָדֵהוּ עַל עֶרֶשׂ דַּוָּי וִירַפְּאֵהוּ רְפוּאָה שְׁלֵמָה עַל כָּל־גּוּפוֹ וְעַל כָּל־בְּשָׂרוֹ וְעַל כָּל־אֵבָרָיו וְיִכְבּוֹשׁ מַכְאוֹבָיו כְּמוֹ שֶׁרִפָּא לְחִזְקִיָּהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה מֵחָלְיוֹ וּלְנַעֲמָן שַׂר צְבָא מֶלֶךְ אֲרָם מִצָּרַעְתּוֹ וּלְמִרְיָם הַנְּבִיאָה מִצָּרַעְתָּה וּלְבִנְיָמִין הַצַּדִּיק מֵחָלְיוֹ. כֵּן יִשְׁלַח לוֹ רְפוּאָה שְׁלֵמָה וִימַלֵּא עָלָיו רַחֲמִים בְּתוֹךְ שְׁאָר כָּל־חוֹלֵי עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל. [2](הַשְׁתָּא בַּעֲגָלָה וּבִזְמַן קָרִיב וְנֹאמַר אָמֵן:

מי שברך לחולה נקבה. (A. M.)

מִי שֶׁבֵּרַךְ אֲבוֹתֵינוּ אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן דָּוִד וּשְׁלֹמֹה שָׂרָה רִבְקָה רָחֵל וְלֵאָה הוּא יְבָרֵךְ וִירַפֵּא אֶת־הָאִשָּׁה (הילדה) הַחוֹלָה (פב"פ) בַּעֲבוּר (שפב"פ) נָדַר בַּעֲדָה מַתָּנָה לְבִקּוּר חוֹלִים בִּשְׂכַר זֶה הַקָּבָ"ה יִשְׁמְרֶיהָ וִיחַיֶּיהָ וְיִסְעָדֶיהָ עַל עֶרֶשׂ דַּוָּי וִירְפָאֶיהָ רְפוּאָה שְׁלֵמָה עַל כָּל־גּוּפָהּ וְעַל כָּל־בְּשָׂרָה וְעַל כָּל־אֵבָרֶיהָ וְיִכְבּוֹשׁ מַכְאוֹבָה כְּמוֹ שֶׁרִפָּה לְחִזְקִיָּהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה מֵחָלְיוֹ וּלְנַעֲמָן מִצָּרַעְתּוֹ וּלְמִרְיָם הַנְּבִיאָה מִצָּרַעְתָּה וּלְבִנְיָמִין הַצַּדִּיק מֵחָלְיוֹ. כֵּן יִשְׁלַח לָהּ רְפוּאָה שְׁלֵמָה וִימַלֵּא עָלֶיהָ רַחֲמִים בְּתוֹךְ שְׁאָר כָּל־חוֹלֵי עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל. [2](הַשְׁתָּא בַּעֲגָלָה וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן:

לשנוי שם לחולה זכר.

מי שברך אבותינו אברהם יצחק ויעקב הוא יברך וישמור וינצור וישלח רפואה שלמה מהרה מן השמים להחולה (1*) מרפא ארוכה מרפא חיים מרפא שלום רפואת הגוף ורפואת הנפש. ואם נגזר עליו בבית דינו הצדק מיתה שימות מחלי זה הנה רבותינו הקדשים אמרו שלשה דברים קורעים גזר דינו של אדם ואחד מהם הוא שנוי השם שישנו את השם של החולה וקימנו דבריהם ומשתנה שמו כי אחר הוא ואם אל (2*) נגזר גזר הדין על (3*) לא נגזר כי אחר הוא ואינו (2) וכשם שנשתנה שמו כן ישתנה הגזר דין מעליו מדין לרחמים וממיתה לחיים ומחלי לרפואה שלימה (1*) בשם כל השמות הכתובות בספר התורה הזאת ובשם כל השמות והמלאכים הממנים על כל רפואות והצלות ישלח רפואה שלמה (1*) בעבור שפב"פ (אי כל הקהל) נדר (או נדרו) צדקה בעבורו בשכר זה הקב"ה יחיהו וירפאהו ויחלימהו עם כל שאר חולי ישראל ויאריך ימיו ושנותיו בנעימים ויבלה בטוב ימיו ברוב עוז ושלום מעתה ועד עולם ואמרו אמן:

לשנוי שם לחולה נקבה.

מי שברך אבותינו אברהם יצחק ויעקב שרה רבקה רחל ולאה הוא יברך וישמור וינצור וישלח רפואה שלמה מהרה מן השמים לחולה (1*) מרפא ארוכה מרפא חיים מרפא שלום רפואת הגוף ורפואת הנפש ואם נגזר עליה בבית דינו הצדק מיתה שתמות מחלי זה הנה רבותינו הקדושים אמרו שלשה דברים קורעים גזר דינו של אדם ואחד מהם שנוי השם שישנו השם של החולה וקימנו דבריהם ונשתנה שמה כי אחרת היא ואם על (2*) נגזר הגזר דין על (3*) לא נגזר כי אחרת היא ואינה (2) וכשם שנשתנה שמה כן

מי שברך לחולה לשבת:

מִי שֶׁבֵּרַךְ אֲבוֹתֵינוּ אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן דָּוִד וּשְׁלֹמֹה (לנקבה אִמּוֹתֵינוּ שָׂרָה רִבְקָה רָחֵל וְלֵאָה) הוּא יְבָרֵךְ וִירַפֵּא אֶת הַחוֹלֶה (פב"פ) (לנקבה הַחוֹלָה מרת פב"פ) בַּעֲבוּר (שפב"פ) נָדַר בַּעֲבוּרוֹ (לנקבה בַּעֲבוּרָה) לִצְדָקָה. בִּשְׂכַר זֶה הַמָּקוֹם יְרַחֵם עָלָיו (לנקבה עָלֶיהָ) בְּתוֹךְ שְׁאָר חוֹלֵי יִשְׂרָאֵל. וְשַׁבָּת הִיא מִלִּזְעוֹק וּרְפוּאָה קְרוֹבָה לָבוֹא הַשְׁתָּא בַּעֲגָלָה וּבִזְמַן קָרִיב וְנֹאמַר אָמֵן:

מי שברך לחולה לשבת:

מִי שֶׁבֵּרַךְ אֲבוֹתֵינוּ אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן דָּוִד וּשְׁלֹמֹה (לנקבה אִמּוֹתֵינוּ שָׂרָה רִבְקָה רָחֵל וְלֵאָה) הוּא יְבָרֵךְ וִירַפֵּא אֶת הַחוֹלֶה (פב"פ) (לנקבה הַחוֹלָה מרת פב"פ) בַּעֲבוּר (שפב"פ) נָדַר בַּעֲבוּרוֹ (לנקבה בַּעֲבוּרָה) לִצְדָקָה. בִּשְׂכַר זֶה הַמָּקוֹם יְרַחֵם עָלָיו (לנקבה עָלֶיהָ) בְּתוֹךְ שְׁאָר חוֹלֵי יִשְׂרָאֵל. וְשַׁבָּת הִיא מִלִּזְעוֹק וּרְפוּאָה קְרוֹבָה לָבוֹא הַשְׁתָּא בַּעֲגָלָה וּבִזְמַן קָרִיב וְנֹאמַר אָמֵן:

מי שברך לחולה זכר.

מִי שֶׁבֵּרַךְ אִמּוֹתֵינוּ שָׂרָה רִבְקָה רָחֵל וְלֵאָה. הוּא יְבָרֵךְ אֶת הָאִשָּׁה הַיּוֹלֶדֶת (פ"ב"פ) וְאֶת בְּנָהּ הַנּוֹלָד לָהּ. בַּעֲבוּר שֶׁבַּעֲלָהּ וְאָבִיו נָדַר (מתנה ל.....) בַּעֲבוּרָם. וּבִשְׂכַר זֶה ה"ק"ב"ה יִשְׁמְרֵם וְיַצִּילֵם מִכָּל־צָרָה וְצוּקָה וּמִכָּל־נֶגַע וּמַחֲלָה. וְיִשְׁלַח בְּרָכָה וְהַצְלָחָה בְּכָל־מַעֲשֵׂה יָדָיו וְיִזְכֵּהוּ לְגַדְלוֹ לְתוֹרָה וּלְחוּפָּה וּלְמַעֲשִׂים טוֹבִים וְנֹאמַר אָמֵן:

מי שברך לחולה נקבה.

מִי שֶׁבֵּרַךְ אִמּוֹתֵינוּ שָׂרָה רִבְקָה רָחֵל וְלֵאָה. הוּא יְבָרֵךְ אֶת הָאִשָּׁה הַיּוֹלֶדֶת (פב"פ) וְאֶת בִּתָּהּ הַנּוֹלֶדֶת לָהּ. וְיִקָּרֵא שְׁמָהּ בְּיִשְׂרָאֵל (פב"פ) בַּעֲבוּר שֶׁבַּעֲלָהּ וְאָבִיהָ נָדַר מַתָּנָה בַּעֲבוּרָן. בִּשְׂכַר זֶה ה"ק"ב"ה יִשְׁמְרֵם וְיַצִּילֵם מִכָּל־צָרָה וְצוּקָה. וּמִכָּל־נֶגַע וּמַחֲלָה. וְיִשְׁלַח בְּרָכָה וְהַצְלָחָה בְּכָל־מַעֲשֵׂה יָדָיו. וְיִזְכֵּהוּ לְגַדְלָהּ לְחוּפָּה וּלְמַעֲשִׂים טוֹבִים וְנֹאמַר אָמֵן:

אם רוצה בעה"ת מי שברך לאשתו.

מִי שֶׁבֵּרַךְ אִמּוֹתֵינוּ שָׂרָה רִבְקָה רָחֵל וְלֵאָה. הוּא יְבָרֵךְ אֶת הָאִשָּׁה (פב"פ) וְאֶת כָּל יוֹצְאֵי חֲלָצֶיהָ וְאֶת כָּל מִשְׁפַּחְתָּהּ. בַּעֲבוּר שֶׁבַּעֲלָהּ (פב"פ) נָדַר (מתנה) ל..... בַּעֲבוּרָם. בִּשְׂכַר זֶה ה"ק"ב"ה יִשְׁמְרֵם וְיַצִּילֵם מִכָּל צָרָה וְצוּקָה וּמִכָּל נֶגַע וּמַחֲלָה וְיִשְׁלַח בְּרָכָה וְהַצְלָחָה בְּכָל מַעֲשֵׂה יְדֵיהֶם (בר"ה) וְיִכְתְּבֵם (בר"כ וִיחָתְמֵם) לְחַיִּים טוֹבִים בְּזֶה יוֹם הַדִּין) עִם כָּל יִשְׂרָאֵל אֲחֵיהֶם וְנֹאמַר אָמֵן:

מי שברך לתענית שני וחמישי שני.

מִי שֶׁבֵּרַךְ אֲבוֹתֵינוּ אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן דָּוִד וּשְׁלֹמֹה הוּא יְבָרֵךְ אֶת־כָּל־מִי שֶׁיְּקַבֵּל עָלָיו לְהִתְעַנּוֹת שֵׁנִי וַחֲמִישִׁי שֵׁנִי. בִּשְׂכַר זֶה הַקָּבָ"ה יְרַחֵם עָלָיו וְיִשְׁמַע שַׁוְעָתוֹ וּתְפִלָּתוֹ וִיקַבֵּל תַּעֲנִיתוֹ עִם שְׁאָר תְּפִלּוֹת וְתַעֲנִיּוֹת הַכְּשֵׁרִים שֶׁבְּיִשְׂרָאֵל וְיִהְיֶה מִעוּט חֶלְבּוֹ וְדָמוֹ שֶׁיִּתְמַעֵט בְּתַעֲנִיתוֹ כְּהַקְטָרַת חֲלָבִים וְאֵמוּרִים עַל־גַּבֵּי הַמִּזְבֵּחַ וְיִהְיֶה לְרָצוֹן לִפְנֵי אֲדוֹן כֹּל וְיִתְּנֵהוּ לְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם עִם כָּל־יִשְׂרָאֵל אֶחָיו כֵּן יְהִי רָצוֹן וְנֹאמַר אָמֵן:

1) Nach einem anderen M. auch: וְלִכְבוֹד זֶה יוֹם הַדִּין
2) » » » » » : וְיִכְתְּבֵהוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים (לרבים: וְיִכְתְּבֵם)
3) » » » » » : וְיִכְתְּבֵהוּ וִיחָתְמֵהוּ לְחַיִּים טוֹבִים בְּזֶה יוֹם הַדִּין (לרבים: וְיִכְתְּבֵם וִיחָתְמֵם)
4) Auf Verlangen auch: וְאֵת כָּל הַקָּהָל הַקּוֹדֶשׁ וְאֵת כָּל־הָאוֹרְחִים 5) לב"מ, dann schliesslich: בַּעֲבוּר שר"פ בר"פ בֵּרַךְ אֹתוֹ וְנֹאמַר אָמֵן

ישתנה הגזר דין מעליה מדין לרחמים וממיתה לחיים ומחלי לרפואה שלמה (1*) בשם כל השמות הכתובות בספר התורה הזאת ובשם כל השמות והמלאכים הממנים על כל רפואות והצלות ישלח רפואה שלמה (1*) בעבור שפב"פ (או כל הקהל) נדר (או נדרו) צדקה בעבורה בשכר זה הקב"ה יחיה וירפאה ויחלימה עם כל שאר חולי ישראל ותאריך ימיה ושנותיה בנעימה ותבלה בטוב ימיה ברוב עוז ושלום מעתה ועד עולם ואמרו אמן:

No. 1509.

הזכרות נשמות

Die Seelenfeier.

מי שברך לשלש רגלים

מִי שֶׁבֵּרַךְ אֲבוֹתֵינוּ אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב[1] הוּא יְבָרֵךְ אֶת (רפב"פ) בַּעֲבוּר שֶׁנָּדַר צְדָקָה בְּעַד הַנְּ[illegible]יר הַיּוֹם לִכְבוֹד הַמָּקוֹם וְלִכְבוֹד הַתּוֹרָה וְלִכְבוֹד הָרֶגֶל וּבִשְׂכַר זֶה הַקָּבָּ"ה יִשְׁמְרֵהוּ וְיַצִּילֵהוּ מִכָּל צָרָה וְצוּקָה וּמִכָּ[illegible] מַחֲלָה וְיִשְׁלַח בְּרָכָה וְהַצְלָחָה בְּכָל מַעֲשֵׂה יָדָיו וִיזַכֵּהוּ לַעֲלוֹת לְרֶגֶל עִם כָּל יִשְׂרָאֵל אֶחָיו וְנֹאמַר אָמֵן:

מי שברך ליום כפור

מִי שֶׁבֵּרַךְ אֲבוֹתֵינוּ אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב[1] הוּא יְבָרֵךְ אֶת (רפב"פ) בַּעֲבוּר שֶׁנָּדַר צְדָקָה בְּעַד הַנְּשָׁמוֹת שֶׁהִזְכִּיר הַיּוֹם לִכְבוֹד הַמָּקוֹם וְלִכְבוֹד הַתּוֹרָה וְלִכְבוֹד הַיּוֹם וּבִשְׂכַר זֶה הַקָּבָּ"ה יִשְׁמְרֵהוּ וְיַצִּילֵהוּ מִכָּל צָרָה וְצוּקָה וּמִכָּל נֶגַע וּמַחֲלָה וְיִכְתְּבֵהוּ וְיַחְתְּמֵהוּ לְחַיִּים טוֹבִים בְּזֶה יוֹם הַדִּין וְיִשְׁלַח בְּרָכָה וְהַצְלָחָה בְּכָל מַעֲשֵׂה יָדָיו עִם כָּל יִשְׂרָאֵל אֶחָיו וְנֹאמַר אָמֵן:

לזכר

אֵל מָלֵא רַחֲמִים שׁוֹכֵן בַּמְּרוֹמִים הַמְצֵא מְנוּחָה נְכוֹנָה תַּחַת כַּנְפֵי הַשְּׁכִינָה בְּמַעֲלוֹת קְדוֹשִׁים וּטְהוֹרִים כְּזוֹהַר הָרָקִיעַ מַזְהִירִים. אֶת נִשְׁמַת (פב"פ) שֶׁהָלַךְ לְעוֹלָמוֹ בַּעֲבוּר (שפב"פ) נָדַב צְדָקָה בְּעַד הַזְכָּרַת נִשְׁמָתוֹ. לָכֵן בַּעַל הָרַחֲמִים יַסְתִּירֵהוּ בְּסֵתֶר כְּנָפָיו לְעוֹלָמִים. וְיִצְרוֹר בִּצְרוֹר הַחַיִּים נִשְׁמָתוֹ. [2]יְיָ הוּא נַחֲלָתוֹ. וְיָנוּחַ בְּשָׁלוֹם עַל מִשְׁכָּבוֹ וְנֹאמַר אָמֵן:

לנקבה

אֵל מָלֵא רַחֲמִים שׁוֹכֵן בַּמְּרוֹמִים הַמְצֵא מְנוּחָה נְכוֹנָה תַּחַת כַּנְפֵי הַשְּׁכִינָה. בְּמַעֲלוֹת קְדוֹשִׁים וּטְהוֹרִים כְּזוֹהַר הָרָקִיעַ מַזְהִירִים. אֶת נִשְׁמַת (פב"פ) שֶׁהָלְכָה לְעוֹלָמָהּ. בַּעֲבוּר (שפלוני בן פלוני) נָדַב צְדָקָה בְּעַד הַזְכָּרַת נִשְׁמָתָהּ. לָכֵן בַּעַל הָרַחֲמִים יַסְתִּירָהּ בְּסֵתֶר כְּנָפָיו לְעוֹלָמִים. וְיִצְרוֹר בִּצְרוֹר הַחַיִּים נִשְׁמָתָהּ.[2] יְיָ הוּא נַחֲלָתָהּ. יְתָנוּחַ בְּשָׁלוֹם עַל מִשְׁכָּבָהּ וְנֹאמַר אָמֵן:

לרבים ולרבות

אֵל מָלֵא רַחֲמִים שׁוֹכֵן בַּמְּרוֹמִים הַמְצֵא מְנוּחָה נְכוֹנָה תַּחַת כַּנְפֵי הַשְּׁכִינָה בְּמַעֲלוֹת קְדוֹשִׁים וּטְהוֹרִים כְּזוֹהַר הָרָקִיעַ מַזְהִירִים: אֶת נִשְׁמַת

שֶׁהָלְכוּ לְעוֹלָמָם) (לרבות לְעוֹלָמָן). בַּעֲבוּר (שפב"פ) נָדַב (או כל הקהל שֶׁנָּדְבוּ) צְדָקָה בְּעַד הַזְכָּרַת נִשְׁמָתָם) (לרבות נִשְׁמָתָן). לָכֵן בַּעַל הָרַחֲמִים יַסְתִּירֵם (לרבות יַסְתִּירָן) בְּסֵתֶר כְּנָפָיו לְעוֹלָמִים. בְּגַן עֵדֶן תְּהֵא מְנוּחָתָם (לרבות מְנוּחָתָן) וְיִצְרוֹר בִּצְרוֹר הַחַיִּים נִשְׁמָתָם (לרבות נִשְׁמָתָן). יְיָ הוּא נַחֲלָתָם (לרבות נַחֲלָתָן). וְיָנוּחוּ בְשָׁלוֹם עַל מִשְׁכָּבָם (לרבות מִשְׁכָּבָן) וְנֹאמַר אָמֵן:

1* Hier wird der zweite Name genannt (פב"פ).

1) Nach einem anderen M. auch: מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן דָּוִד וּשְׁלֹמֹה

2) » » » » » : בְּגַן עֵדֶן תְּהֵא מְנוּחָתוֹ (לנקבה: מְנוּחָתָהּ)

No. 1510.

Vorschriften über Verlobungs- und Ehepacten etc.

Die Schrift der Kethuba (Traubrief) soll schön, deutlich und gerade sein.

Die Buchstaben sollen nicht zu dicht und nicht zu weit von einander stehen.

Der leere Raum oberhalb und der beiden Seiten der Schrift soll nicht grösser sein als die Stärke eines Fingers.

Folgende hebräische Namen werden so geschrieben*):

Männer-Namen.

א

אברהם (אברם oder אברש od. אברשא), אביעזר od. אבי העזר המכונה (זעליק), אבשלום, אבגדור od. אבגדר, אדא, אהרן, אושיעיה, אורי המכונה (פייבש od. לפמן), אור שרגא, אחא, אלחנן od. יוחנן, אליהו od. אליה, אלכסנדר (סענדר od. סנדר od. סענדרליין od. סענדרלא), אלכסנדר המכונה (זיסל od. זוסל od. זיסקינד od. זימל od. זמלן od. זעמיל), אלכסנדרי, אליעזר (ליזר), אלעזר (לאזר od. לזן), אליעזר המכונה (זיסמן), אלעזר המכונה (ברקס od. פוקס od. פאבולי od. פיביש od. פייביש), אליעזר המכונה (ליפמן), אלימלך המכונה (פילטא), אלקנה, אליקום od. אליקים המכונה (געצליך od. גוצליק od. געטשליך od. געץ), אשר המכונה (אנשיל od. ענזיל od. לעמיל od. לאם).

ב

בנימין od. בנימן (בונס od. בינוש od. בונמין od. בינא), בנימן המכונה (וואלף), ברוך המכונה (בינדט).

ג

גד המכונה (געדיל), גדליהו od. גדליה, גאטליב, גרשון od. גרשם.

ד

דוד, דוד המכונה (בודין od. כרעפיר od. שעפטל od. טעבלא), דוב od. דוב בער (בערכין od. בעריל od. בערא od. בערון), דן (דעניל).

ה

הילל od. הלל, הונא od. הונה.

ו

ויידל (ויבש od. ווייביש od. פייבש od. פייביל od. פייבלמן od. ויבל od. ויבלמן).

ז

זאב וואלף, זנוויל, זכריה, זכאי.

ח

חזקיה od. חזקיהו, חיים (לעבן od. ביבנט), חיים המכונה (לוץ), חייא, חנוך, חניאל, חנניה, חנניא.

ט

טוביה, טוביה (גוטקינד), טודרוס.

י

יאר, ידידיה, יהושע od. יהושיע od. הושע (העשיל od. הושקא od. פאלק), יהונתן המכונה (ולק), יהודה המכונה (ליב od. ליברמן od. לעביל od. ליבקינד od. ליוא), יהודה (יודיל), יהודא המכונה (לימן od. ליבמן od. זונדיל), יום טוב המכונה (ליפמן), יוסף (יוסקא od. יוסכין od. יוסלין od. יוזל od. יוזפא od. יוזיפא), יוחנן, יואש, יואל, יועץ המכונה (גאטליב), יחזקאל המכונה (היסל), יחיאל המכונה (מיכל), יעקב המכונה (קופילמן od. קופאן), יעקב (יעקל), יצחק המכונה (אייזק od. זעליק od. זעליקמן od. זעקיל), יצחק (איצק), יקותיאל המכונה (קוסקי od. קויפמן), יקר, יקר המכונה (ויידל), ירוחם, ירחמיאל, ירמיה od. ירמיהו, ישעיה (סעדיה), ישראל (אסרל), ישראל המכונה (זיסקינד).

כ

כדרלעומר, כלב המכונה (וייביל), כולה, כתריאל.

מ

מאיר המכונה (מהרם od. ליברטרזיט), מונא, מיכאל (מכל), מנחם המכונה (מנדל od. מנלא od. מענלין od. מענכין od. מעדל od. מאניש od. נחום od. טריסטל), מנוח המכונה (הענדל), מרדכי המכונה (גומפריכט od. מוקל od. מאדיל od. מערקיל), משה המכונה (מויזית od. מירוש od. וישל od. קושמן od. שלמכיי od. חובא od. קרימפלינג od. קוש), משה (מושל od. מוש od. מושמן), משלם (קויפמן), משלם המכונה (ווייבש od. זלמן od. זעמיל), מתתיה.

נ

נחמיה (טריסטלין) נחמן, ניסן, ניסים המכונה (קרפיל od. זעליק od. זעליקמן), נפתלי המכונה (הירץ), נתנאל, נתן.

ס

סיני.

ע

עובדיה, עזרא המכונה (עוזר), עזריה, עזיאל, עזריאל המכונה (זעליק od. זעליקמן), עמינדב, עמיהוד, עמיאל, עמיאלד, עקיבה.

---

*) Die in Parenthese stehenden Namen werden nur dann geschrieben, wenn המכונה vorangeht.

ו

ורייידא, ורוידא, ורייידל, ורייידכן, ורייידלכן, ורומט, וייאלי, ויאליש, ויאולי, ויאלי.

ז

זיסל, זוסא, זלפה, זלטא, זעלדא.

ח

חוה (חווקה), חובה, חייה, חנה (הנא od. חנלא).

ט

טאנה, טויבא, טוקיל, טיסלווא od. טיסלבא, טולצא (טולץ), טעלציל, טעכטרליין, טריינא, טשערנא.

י

יוכבד, יוטא, ייטל, יכנט.

ל

לובקא, ליבלא, ליבושא, לימוטא (לימוט).

מ

מייטל, מייטא, מיטא, מילכה, מיכלא, מרגליות המכונה (פערלא od. פעריל), מרגליות (מרגליטא), מרים המכונה (מורוש), מינדל.

נ

נוחה.

ס

סחנא, סירקא, סילקה, סיני, סלטקא.

ע

עטרה, עכסה, עלקיל, עלא.

פ

פויערלין, פייארלין, פזי, פויגיל, פיגלא, פינצקא, פערלא od. פעריל.

צ

צביה, צימפא, צימלא, צריל od. צוריל, צריט od. צאריט, צרניל, צפורה (פורה od. פויאר), צפורה המכונה (פימויש), צמח.

ק

קושי od. קוש, קוינא, קילא, קלערכין, קלארי, קנעריל, קראסא, קרעסיל, קרסיל, קרינדל, קרינכן, קרינצן, קרינדלכן.

ר

ראדיש, רחנא, רוחמא, רייכיל, רייצא, רייציל, רחל (טיקול), רעכיל, רעכלין, רשקא.

ש

שינא, שינדל, שינלא, שפרינצא (שפרינצל), שמחה, שרי, שרה (שעריל od. שערילכן od. שערכין).

ת

תאנה, תמר, תרצה.

פ

פדהציר, פלטיאל, פינחס (זעליג), פרץ המכונה (פרצין), פתחיה המכונה (צחרייס).

צ

צבי המכונה (הירש), צורישדי, צמח.

ק

קים המכונה (קדיש), קלונימוס המכונה (קלמן), קסריאל.

ר

ראובן המכונה (ורידל od. זעליק od. זעליקמן), רחביה (חבל od. חביא), רחמיה.

ש

שבתי המכונה (שעפסיל od. שעפטיל), שועל המכונה (פוקס), שחור המכונה (שוורצמן), שלמה המכונה (זלמן od. שלמן od. זלקינד), שלום המכונה (זלמן), שלומיצל od. שלומיצא, שמאי, שמעיה, שמעון המכונה (שענקא), שמשון המכונה (אכיל), שמואל המכונה (זנוויל od. וייבש od. גרונם), שמריה המכונה (שמעריל), שניאור.

ת

תחליפא, תנחום.

Frauen-Namen.

א

אביגיל, אדיל, אידיל, אסנת, אסתר.

ב

בונא, בונלין, בונכין, בינלא, בילא (בלט od. בעלטא od. בילקא), בלהה, בלומא od. בלימל od. בלימלא od. בלימכן, ברכה, ברינא, בריינא, בריינדל, ברענדיל, ברוינא, בריבא od. פריבא, בת שבע.

ג

גוטריט, גוטכין, גוטא, גוטיל, גיטל, גולדא, געיילא, גננא, גנענדיל, גיטלין המכונה (אלזגוטא), גלא, גרונא, גליקל, גליקכן, גלוק, גליק, גימלא, גריטשל.

ד

דבורה (דבוריל od. דאבריש), דרזנא, דרעזיל, דיילא, דיינא, דינה.

ה

הדסה, הינדל, הינדא, הינא, הינדלא, הענדיל, הענא, הענדלכין, הנא, הנדיל, הילטל המכונה (הינדל), הימל טרויט, היצל od. היצלא.

Formular des Traubriefes (כתובא).

Unter dem Segen und Beistande Gottes

ist am heutigen Tage, dem ..... in der Woche,

dem ..... des Monats ..... im Weltenjahre 56

als am ..... 18..... d. ü. Z.

das Brautpaar

.....

.....

hier zu ..... nach den Vorschriften der jüdischen Religion ehelich getraut worden. Es hat der Bräutigam zu seiner Jungfrau Braut gesagt: Sei meine Ehefrau nach der Vorschrift Mosis und Israels! Ich werde Dich verpflegen und ernähren, Dich in Achtung und Ehren halten, alle Pflichten gegen Dich, wie einem Ehemanne zusteht, in Treue und Redlichkeit erfüllen und allem Dir in den Ehepacten Zugesprochenen gewissenhaft nachkommen. Gleicherweise hat die Jungfrau Braut ihrerseits ihrem Bräutigam angelobt, ihn in Achtung und Ehren zu halten, sich ihm als treue Ehegattin zu erweisen und alles in den Ehepacten Festgestellte getreulich zu erfüllen. Die Begründung dieser beiderseitigen Verpflichtungen ist nach jüdischem Brauche erfolgt, und die von zwei Zeugen vollzogene Verhandlung öffentlich verlesen worden.

(בְּאֶחָד*) בְּשַׁבָּת (יוֹם אֶחָד**) לַחֹדֶשׁ (נִיסָן***) שְׁנַת חֲמֵשֶׁת אֲלָפִים וְשֵׁשׁ מֵאוֹת (וּשְׁלֹשִׁים וְשֶׁבַע****) לב"ע לְמִנְיָן שֶׁאֲנוּ מָנִין כַּאַן עִיר (כְּפַר) (Name des Ortes) אֵיךְ רַבִּי פ' בֶּן ר"פ אֲמַר (1 לָהּ) לַהֲדָא (2 בְּתוּלְתָּא) פ' בַּת ר'פ': הֲוִי לִי לְאִנְתּוּ כְּדַת מֹשֶׁה וְיִשְׂרָאֵל, וַאֲנָא אֶפְלַח וְאוֹקִיר וְאֵיזוֹן וָאֲפַרְנֵס יְתֵיכִי (1 לֵיכִי) כְּהִלְכוּת גּוּבְרִין יְהוּדָאִין דְּפָלְחִין וּמוֹקְרִין וְזָנִין וּמְפַרְנְסִין לִנְשֵׁיהוֹן בְּקוּשְׁטָא, וְיָהִיבְנָא לֵיכִי (3 מֹהַר בְּתוּלַיְכִי, כֶּסֶף זוּזִי מָאתָן דְּחָזִי לֵיכִי מִדְאוֹרַיְתָא), וּמְזוֹנַיְכִי וּכְסוּתַיְכִי וְסִיפּוּקַיְכִי, וּמֵיעַל לְוָתַיְכִי כְּאוֹרַח כָּל אַרְעָא; וּצְבִיאַת מָרַת פ' (2 בְּתוּלְתָּא) דָא וַהֲוַת לֵי' לְאִנְתּוּ; וְדִין נְדוּנְיָא דְהַנְעָלַת לֵי מִבֵּי (4 אֲבוּהָ) בֵּין בְּכֶסֶף בֵּין (5 בִּדְהַב) בֵּין בְּתַכְשִׁיטִין בְּמָאנִי דִלְבוּשָׁא (6 בְּשִׁימוּשֵׁי דִירָה) וּבְשִׁימוּשָׁא דְעַרְסָא (7 מֵאָה זְקוּקִים כֶּסֶף צָרוּף,) וְצָבִי ר'פ' חֲתַן דְּנַן וְהוֹסִיף לָהּ מִן דִּלֵּי (8 עוֹד מֵאָה זְקוּקִים כֶּסֶף צָרוּף אֲחֵרִים כְּנֶגְדָן), סַךְ הַכֹּל (9 מָתַאיִם זְקוּקִים כֶּסֶף צָרוּף); וְכַךְ אֲמַר ר'פ' חֲתַן דְּנַן: אַחְרַיּוּת שְׁטַר כְּתוּבְּתָא דָא (10 נְדוּנְיָא דֵן וְתוֹסֶפְתָּא דָא) קַבְּלִית עָלַי וְעַל יַרְתַי בַּתְרָאִי לְהִתְפָּרַע מִן כָּל שְׁפַר אֲרַג נִכְסִין וְקִנְיָנִין דְּאִית לִי תְּחוֹת כָּל שְׁמַיָּא, דִקְנָאִי וּדְעָתִיד אֲנָא לְמִקְנָא, נִכְסִין דְּאִית לְהוֹן אַחְרַיּוּת וּדְלֵית לְהוֹן אַחְרַיּוּת, כּוּלְהוֹן יְהוֹן אַחְרָאִין וְעַרְבָאִין לִפְרוֹעַ מִנְהוֹן שְׁטַר כְּתוּבְּתָא דָא, (10 נְדוּנְיָא דֵן וְתוֹסֶפְתָּא דָא), (11 וַאֲפִלוּ מִן גְּלִימָא דְעַל כַּתְפָּאִי (12 בְּחַיַּי וּבְמוֹתִי) מִן יוֹמָא דְנַן וּלְעוֹלָם; וְאַחְרַיּוּת וְחוֹמֶר שְׁטַר כְּתוּבְּתָא דָא (10 נְדוּנְיָא דֵן וְתוֹסֶפְתָּא דָא) קִבֵּל עָלָיו ר'פ' חֲתַן דְּנַן כְּחוֹמֶר כָּל שִׁטְרֵי כְּתוּבּוֹת וְתוֹסֶפְתּוֹת דִּנְהָגִין בִּבְנוֹת יִשְׂרָאֵל, הָעֲשׂוּיִן כְּתִיקּוּן חַזַּל דְלֹא כְּאַסְמַכְתָּא וּדְלֹא כְּטוּפְסֵי דִשְׁטָרֵי, וּקְנִינָא מִן ר'פ' בֶּן ר'פ' חֲתַן דְּנַן לְמָרַת פ' בַּת ר'פ (2 בְּתוּלְתָּא) דָא בְּכָל מַה דִּכְתַב וּמְפוֹרָשׁ לְעֵיל בְּמָנָא דְכָשַׁר לְמִקְנֵיא בֵּי': הַכֹּל שָׁרִיר וְקַיָּם:

(13 פ' בן פ' עד

(13 פ' בן פ' עד

(14 פ' בן פ' חתן

---

*) בשני, בשלישי, ברביעי, בחמישי, בששי.

**) שני ימים, שלשה ימים, ארבעה ימים, חמשה ימים, ששה ימים, שבעה ימים, שמנה ימים, תשעה ימים, עשרה ימים, אחד עשר יום, שנים עשר יום, שלשה עשר יום, ארבעה עשר יום, חמישה עשר יום, ששה עשר יום, שבעה עשר יום, שמנה עשר יום, תשעה עשר יום, עשרים יום, אחד ועשרים יום, שנים ועשרים יום, שלשה ועשרים יום, ארבע ועשרים יום, חמשה ועשרים יום, ששה ועשרים יום שבעה ועשרים יום, שמנה ועשרים יום, תשעה ועשרים יום, שלשים יום.

***) איר, סיון, תמוז, אב, אלול, תשרי, מרחשון, כסליו, טבת, שבט, אדר הראשון, אדר השני.

****) ושלשים ושבע, ושלשים ושמנה, ושלשים ותשעה, וארבעים, וארבעים ואחת, וארבעים ושתים, וארבעים ושלש u. s. w. 1) בפילין. 2) ובאלמנה: ארמלתא, בגרושה: מתרכתא, ובחלוצה: חלוצתה. 3) ובאלמנה: כסף ארמלותיכי זוזי מאה דחזי ליכי מדרבנן. ובגרושה: כסף מתרכותיכי. ובחלוצה: כסף חליצותיכי. 4) וביתומה: מבי נשא. 5) בפילין: בזהב. 6) בפילין. 7) בפילין. נ"א: את הכל קבל אליו כ"ה פ' הנ"ל במאה זקוקים כסף צרוף. באשכנז: חמשין (באלמנה: עשרים וחמשה od. עשרין וחמש) לטרין. 8) באשכנז: המשין לטרין. 9) באשכנז: מאה לטרין דכסף. 10) באשכנז: ותוספתא דין. 11) בפולין auch: מנאי ואפילו וכ'. 12) יש ספרים כותבין: בחיים ובמות. 13) יש ספרים כותבין: נאום, ונאום. 14) באשכנז.

Formular der Ehepacten (Verlobungspacten).

המגיד מראשית אחרית, הוא יתן שם ושארית לאלה דברי התנאים והברית שנדברו והותנו בין שני הצדדים דהיינו בין הבח' (פב"פ) בהסכמת אביו (פב"פ) צד אחד, ובין כמר (פב"פ) העומד מצד בתו הבתולה מרת (פלונית) צד שני. ובשאלת פיה ואמרה הן.

ר"ד הבח' (פב"פ) הנ"ל ישא במז"ט את הבתולה מרת (פלונית) הנ"ל בחופה וקדושין כדת משה וישראל. ואל יבריחו ואל יעלימו לא זה מזו ולא זו מזה משום הברחת ממון בעולם, רק ישלטו בנכסחון שוה בשוה. וכמר (פ') אבי החתן הנ"ל יליש את בנו החתן (פ) קודם החופה במלבושי כבוד, גם יתן לו מזומנים סך (פלוני). וכמר (פ') אבי הכלה הנ"ל יכניס לנדן בתו הנ"ל סך (פ') קודם החופה ותכשיטין כסף וזהב בעד סך (פלוני), גם יליש אותה במלבושי כבוד לפי ערך הנדוניא קודם החופה ומטה מוצעת ובגדי פשתן וצעיפים ושלית וקיטל הכל לפי כבודו ולפי ערך הנדוניא. והחתונה תהא למז"ט בזמן (פלוני) על הוצאות כמר (פ') אבי הכלה במקום (פלוני). או בתוך זה הזמן מתי שיתרצו שני הצדדים הנ"ל, וכל הא דלעיל קבלו עליהם שני הצדדים הנ"ל לאשר ולקיים בח"ח ובש"דא ובקנס חצי הנדוניא, והקנס לא יפטור את החרם והחרם לא יפטור את הקנס. וכמר (פלוני) אבי הכלה הנ"ל יתן להזוג מזונות על שלחנו ב' שנים רצופות אחר החתונה ודירה בביתו ד' שנים אחר החופה בצירוף ב' שנים של מזונות. ערב קבלן מצד החתן נעשה (פב"פ ופב"פ), ומצד הכלה נעשה ע"ק (פב"פ ופב"פ), והצדדים מחוייבים לפצות את הערבים מן הערבות שלא יגיע להם שום היזק ח"ו. וכמר (פלוני) הנ"ל יתן לבתו שטר הצי זכר, כנגדו ישתדל החתן מאחיו שטר הליצה בחנם. ומחמת קטט ועידור ח"ו יעמוד כתקנות קהלות שו"ם. וקנינא מן החתן (פ') ומן הע"ק להצד שכנגדו על כל הא דכתיב ומפורש לעיל במנא דכשר למקני ביה ומה שנעשה היום יום (פלוני).

הכל שריר וקיים. (וחותמין ב' עדים)

No. 1511. Gesang für die 3 Feste (ש"ר)*).

בשלש רגלים קודם אשרי אומרים זה

יְהֹוָה אֵלִי וְגוֹאֲלִי אֶתְיַצְּבָה לְקַרָאתֶךָ : דָּיָה וְיִהְיֶה · הָיָה וְהוֶֹה · כָּל גּוֹי
אַדְמָתֶךָ : וְתוֹדָה · וְלָעוֹלָה · וְלַמִּנְחָה · וְלַחַטָּאת · וְלָאָשָׁם ·
וְלַשְּׁלָמִים · וְלַמִּילּוּאִים כָּל קָרְבָּנֶיךָ : זְכוֹר נִלְאָה · אֲשֶׁר נָשְׂאָה · וְחֶשְׁיְבָה
לְאַדְמָתֶיךָ : סֶלָה אֲהַלְלֶךָ בְּאַשְׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתֶךָ : דַּק עַל דַּק . עַד אֵין נִבְדַּק :
וְלִתְבוּנָתוֹ אֵין חֵקֶר : הָאֵל נוֹרָא · בְּאַחַת סְקִירָא · בֵּין טוֹב לָרַע יְבַקֵּר :
ותודה ולעולה : זכור נלאה אֲדוֹן צְבָאוֹת · בְּרוֹב פְּלָאוֹת ·
חֻבַּר כָּל אָהֳלוֹ · בְּנִתִּיבוֹת לֵב · לַבְּלֵב
הַצּוּר תָּמִים פָּעֳלוֹ :
ותודה ולעולה : זכור נלאה וכו'

תם ונשלם

*) Ist nicht in allen Gemeinden üblich.

STATENS MUSIK BIBLIOTEK
1999 -10- 22
STOCKHOLM

Druck von Breitkopf und Härtel in Leipzig.